

EESSÕNA

Antud käsiraamatut tuleb lugeda auto lahutamatuks osaks ja auto edasimüümisel tuleb see anda edasi uuele omanikule. Lugege palun see käsiraamat enne oma uue SUZUKI kasutamist läbi ja värskendage oma teadmisi aeg-ajalt. See sisaldab tähtsat teavet ohutuse, kasutamise ja hoolduse kohta.

MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.

Kogu siin toodud teave puudutab avaldamise ajal saada olevat kõige uuemat võimalikku teavet. Täiustuste ja muude muudatuste tõttu võib teie auto seetõttu erineda. **MAGYAR SUZUKI CORPORATION** jätab endale õiguse teha omatoodetele igal ajal etteteatamata ja mingeid eelnevalt müüdnud või toodetud autode osas kohustusi võtmata.

See auto ei pruugi vastata teiste riikide standarditele ja eeskirjadele. Enne selle auto mõnes teises riigis registreerimist kontrollige kehtivaid eeskirju ja ajadusel tehke vajalikud muudatused.

MÄRKUS:

Vaadake esiturvapadja kohta käivat kirjeldust peatükis „ENNE SÕITMIST“ hoiatussildil „Turvapadja sümboli tähendus“.

TÄHTIS

▲ HOIATUS/▲ ETTEVAATUST/ TÄHELEPANU/MÄRKUS

Lugege käesolev käsiraamat hoolikalt läbi ja järgide selle juhiseid. Erilise info rõhutamiseks kasutatakse sümbolit ▲ ja sõnu **HOIATUS**, **ETTEVAATUST**, **TÄHELEPANU** ja **MÄRKUS**. Selliste pealkirjadega lõigud peate hoolikalt läbi lugema.

▲ HOIATUS

Näitab võimalikku surma või raske vigastusega lõppeda võivat ohtu.

▲ ETTEVAATUST

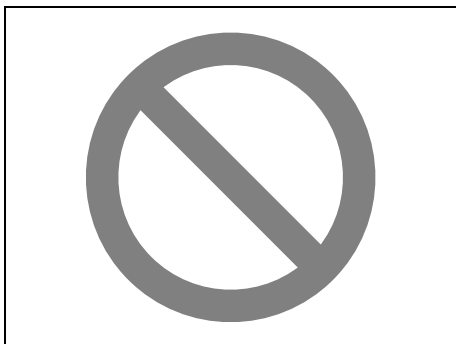
Näitab võimalikku kerge või keskmise vigastusega lõppeda võivat ohtu.

PANE TÄHELE

Näitab võimalikku auto kahjustusega lõppeda võivat ohtu.

MÄRKUS:

Tähistab erilist teavet hoolduse lihtsustamiseks või juhiste arusaadavamaks muutmiseks.



75F135

Keelumärgi tähenduseks selles käsiraamatus on „Ärge seda tehke“ või „Ärge laske sel juhtuda“.

KONSTRUKTSIOONI MUUTMINE

▲ HOIATUS

Ärge autot muutke. Muudatuste tegemine võib halvendada auto ohutust, käsitlemist, toimimist või vastupidavust ning olla vastuolus riiklike eeskirjadega. Lisaks sellele ei kata garantii kahjustusi ega rikkeid, mis tekivad modifitseerimisest.

PANE TÄHELE

Mobiilsidevahendid, nagu mobiiltelefonid, CB-raadiod või muud juhtmevabad saatjad, võivad tekitada teie auto käivitussüsteemi või muude elektroonikaseadmete elektrilisi häireid. Pidage nõu SUZUKI volitatud esindaja või mõne teise kvalifitseeritud asjatundjaga.

PANE TÄHELE

Teie auto diagnostikapesa on mõeldud ainult spetsiaalseks diagnostikaks ja teeninduseks. Teiste seadmete või vahendite ühendamine võib tekitada tõrkeid elektroonikaosades ja koormata akut.

SISSEJUHATUS

Täna, et valisite SUZUKI ja tere tulemast meie suurenevasse perekonda. Teie valik on arukas - SUZUKI sõidukid on väga väärtuslikud, kindlustades teile sõidurõõmu aastateks.

See kasutaja käsiraamat on koostatud tagamaks teile SUZUKI turvalise, nauditava ja probleemivaba kasutamise. Selles käsiraamatus kirjeldatakse auto kasutamist, selle turvaseadmeid ja hooldusnõudeid. Lugege käsiraamat enne auto kasutamist läbi. Seejärel hoidke seda käsiraamatut kindlaeakas edaspidiseks kasutamiseks.

Auto edasimüümisel andke see uuele omanikule.

Lisaks kasutaja käsiraamatule on SUZUKI autodega kaasas garantiibrošüür. Soovitame selle samuti läbi lugeda.

SUZUKI tähtjalise hoolduse läbiviimiseks soovitame teil külastada SUZUKI esindajat. Nende tehase poolt koolitatud mehaanikud pakuvad parimat võimalikku teenust ja kasutavad ainult SUZUKI originaalosi ja tarvikuid.

MÄRKUS:

„SUZUKI esindaja“ volitatud Suzuki hooldustöökoda (Euroopas).

MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.

Auto andmete salvestamine

Teie auto teatud osad ("Auto") kasutavad andmesalvestusmooduleid või mälu, mis salvestab ajutiselt või alaliselt allpool toodud tehnilisi andmeid. Need andmed on eksklusiivselt tehnilised ja mõeldud (i) Autol ilmnenuid tõrgete määratlemiseks ja korrigeerimiseks ja/või (ii) Auto funktsioonide optimeerimiseks.

Salvestatud andmed ("Salvestatud andmed")

- Tähtsate süsteemiosade tõrked, rikked ja vead. (Nt tuled, pidurid)
- Auto reaktsioonid teatud olukordades (nt SRS-turvapatjade vallandumine, stabiilsuskontrollisüsteemi aktiveerimine).
- Süsteemi osade töötingimused (nt mahu tasemed).
- Auto ja selle eraldi osade oleku teated (nt auto kiirus, kiirendus, aeglustamine, külgiirendus).
- Keskkonna tingimused (nt välistemperatuur).

Salvestatavad andmed sõltuvad auto mudelist ja klassist.

(EL riikides)

Pooled, kes saavad vastavate diagnostikaseadmete abil andmeid lugeda ("Pooled").

- SUZUKI autode volitatud esindajad, edasimüüjad ja teenindused ning sõltumatud teenindused.
- SUZUKI autode tootja (nt SUZUKI MOTOR CORPORATION ("SUZUKI"), Magaar Suzuki Corporation Ltd.,
- Maruti Suzuki Inda Liited, Suzuki Moor (Tai) Ao., Ltd., Hai Suzuki Moor Ao., Ltd.)
- SUZUKI auto varuosade, osade ja tarvikute tarnijad ("Tarnijad")

Andmekasutus ("Andmekasutus")

SUZUKI ja Pooled võivad Salvestatud andmeid kasutada järgnevates moodulites ja mäludes järgnevatel eesmärkidel

- Diagnostika, teenused, parandused ja garantiiprotsessid
- Uuringud ja autode täiustamine
- Uuringutest saadud andmete kasutamine oma tegevustes, kaasaratud tagasikutsumised ja teeninduskampaaniad
- Kvaliteedi parandamine jne

Peale võigade parandamist kustutatakse sellised vead tavaliselt mooduli või mälu vealoendist, samas teatavad andmed kirjutatakse üle või säilitatakse tulevikuks.

Tingimused, mille korral SUZUKI ja Pooled võivad Salvestatud andmed kolmandale poolele edastada.

SUZUKI ja Pooled võivad Salvestatud andmed kolmandale poolele edastada järgnevatel juhtudel:

- Auto omaniku/kasutaja või Auto liisingufirma nõusolekul.
- Politsei, prokuratuuri, kohtu või teiste riiklike asutuste nõudmisel.
- Uuringuinstituudile statistilisteks uuringuteks juhul, kui Auto omaniku/kasutaja andmeid ei saa identifitseerida.
- SUZUKI või Poolte või nende juhtkonnale, ametnikele või töötajatele Andmete kasutamises kirjeldatud eesmärkidel.
- Kasutamiseks SUZUKI või Poolte kohtuasjades.
- Muudel seadusandluse ja eeskirjadega lubatud juhtudel.

Vajadusel võit saada enam infot Tarnijatest erinevatelt Pooltelt.

MÄRKUS:

- *Andmeid ei saa kasutada Auto liikumise tuvastamiseks.*
- *Andmemoodulites või mäludes salvestatavad andmed erinevad sõltuvalt Auto klassist või mudelist.*
- *Ühelgi juhul ei salvestata vestlusi, müra või helisid.*
- *Andmeid ei pruugi olla võimalik kõigil juhtudel salvestada.*

Kui tehnilised andmed on seotud muu teabega (nt avariid või tunnistajate ütlused, Auto vigastused jne), siis sellistel juhtudel võidakse teatav isik tuvastada.

e-Call

Kliendiga kokkuleppel lisatud funktsioonid võivad edastada auto teatud andmeid (nt auto asukoht hädaolukorras) sõidukist politsei- või hädaabiteenistusametnikule, et tagada pääste või reageerida liiklusõnnetuse puhul.

SOOVITUSED SUZUKI ORIGINAALOSADE JA -TARVIKUTE KASUTAMISEKS

SUZUKI soovib kindlasti kasutada SUZUKI varuosaid* ja tarvikuid. SUZUKI originaalvaruosad ja -tarvikud on konstrueeritud vastavalt kõrgeimatele kvaliteedistandarditele ja jõudlusele ning sobivad täpselt teie auto tehnilistele andmetele.

SUZUKI autodele on turul saadaval lai valik mitte-originaal varuosaid ja tarvikuid. Nende osade ja tarvikute kasutamine võib auto jõudlust halvendada ning kasutusaega lühendada. Seetõttu ei ole SUZUKI mitte-originaal varuosade ja tarvikute paigaldamine garantiiga kaetud.

SUZUKI mitte-originaal varuosad ja tarvikud

Osad varuosad ja tarvikud võivad vajada teie riigis teatud asutuse kinnitust.

Osad varuosad müüakse SUZUKI poolt kinnitatud varuosade ja tarvikutena. Osad SUZUKI originaal varuosad ja tarvikud müüakse taaskasutatud osade ning tarvikutena. Need osad ja tarvikud on SUZUKI mitte-originaal varuosad ja tarvikud ning nende kasutamine ei ole garantiiga kaetud.

SUZUKI originaal varuosade ja tarvikute taaskasutus

Järgnevatel toodetel, mis võivad kasutajaid ohustada, taaskasutamine on eriti keelatud.

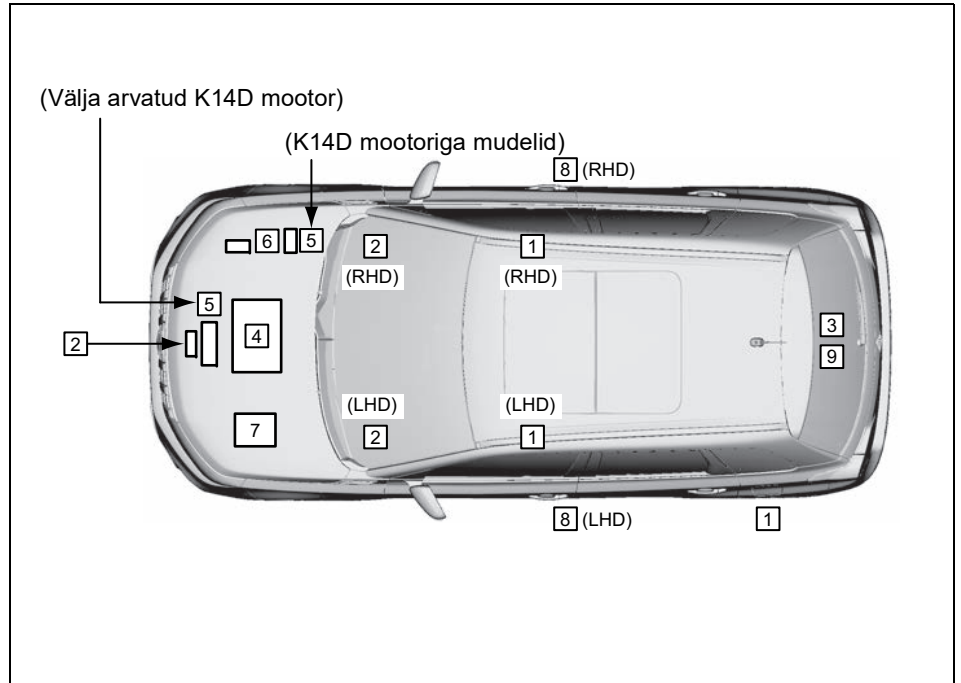
- Turvapadja osad ja kõik muud pürotehnilised tooted, sealhulgas nende osad (nt polster, juhtimisseedmed ja andurid)
- Turvavöö süsteemid, kaasaratud nende komponendid (nt rihmad, pandlad ja tagasitõmbe mehhanismid)

Turvapadi ja turvavöö eelpinguti osad sisaldavad plahvatusohtlikke kemikaale. Need osad peaks eemaldama ja kasutuselt kõrvaldama SUZUKI volitatud teenindused või romulas.

*Need osad on ümber töödeldud vastavalt SUZUKI kinnitusele ja neid võib euroopas SUZUKI originaal varuosadena kasutada.

KASULIK INFO TANKLAS

1. Kütus (vt lõik 1)
2. Kapotte (vt lõik 5)
3. Rehvide vahetamise tööriistad (vt lõik 8)
4. Õlimõõtevarras <Kollane> (vt ptk 7)
5. Mootori jahutusvedelik (vt ptk 7)
6. Klaasipesuvedelik (vt ptk 7)
7. Plii-happeaku (vt ptk 7)
8. Ettenähtud rehvirõhu kohta vt juhi uksepostil asuvat rehviinfo silti.
9. Varurehv (vt lõik 7) / rehviparanduskomplekt (vt peatükk 8)



53SB20102

VR: Vasakpoolne rool
PR: Parempoolne rool

MÄRKUSED

A series of 12 horizontal dashed lines for writing notes.

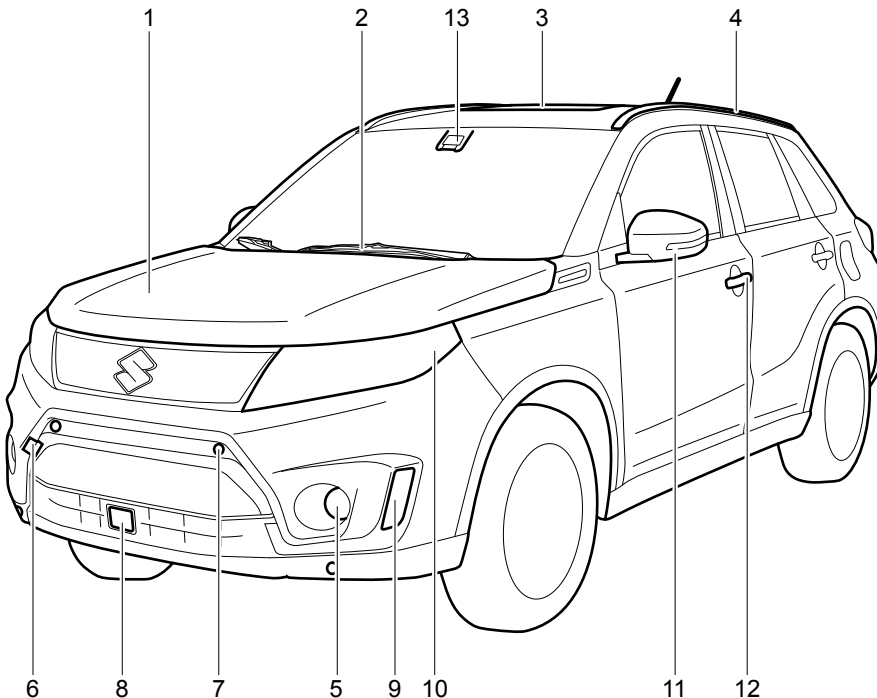
SISUKORD

KÜTUS	1
ENNE SÕITMIST	2
AUTO KASUTAMINE	3
NÕUANDED SÕITMISEKS	4
MUUD LÜLITID JA SEADMED	5
AUTO LAADIMINE JA PUKSEERIMINE	6
KONTROLLIMINE JA HOOLDUS	7
HÄDAOLUKORRAS	8
KORRASHOID	9
ÜLDINE TEAVE	10
TEHNILISED ANDMED	11
LISA	12
REGISTER	13

KERE, EES

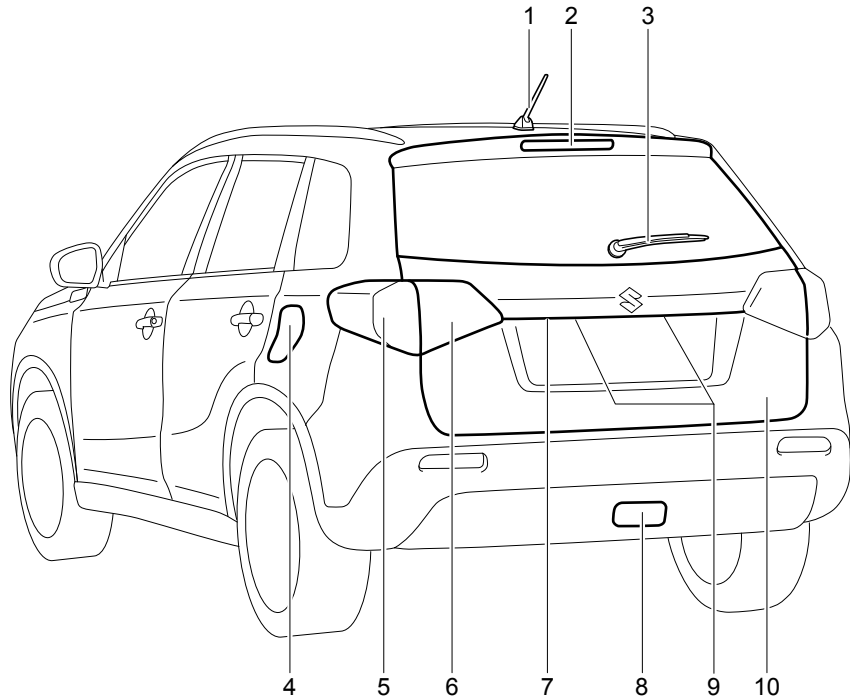
NÄIDE

1. Kapott (lk 5-2)
2. Klaasipuhasti (lk 2-153)
3. Katuseluuk (mõnel mudelil) (lk 5-10)
4. Katuseraam (mõnel mudelil) (lk 5-20)
5. Esiudutuled (mõnel mudelil)
(lk 2-151, 7-77)
Päevatuled (mõnel mudelil)
(lk 2-147, 7-78)
6. Raami konks (lk 5-21)
7. Parkimisandur (mõnel mudelil) (lk 3-126)
8. Radarandur (mõnel mudelil)
(lk 3-105)
9. Päevatuled (mõnel mudelil) (lk 2-147, 7-78)
10. Esituli (lk 2-142 7-74,)
11. Küljepeegel (lk 2-25)
12. Lukud (lk 2-2)
13. Topeltandur (mõnel mudelil) (lk 3-80)



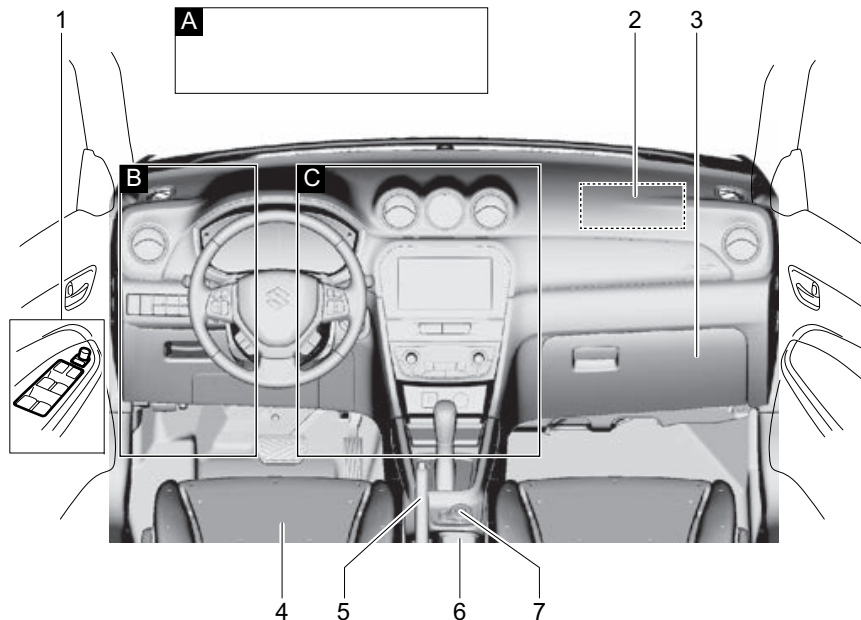
KERE, TAGA**NÄIDE**

1. Raadioantenn (lk 5-37)
2. Lisa stopptuli (lk 11-3)
3. Tagaklaasipuhasti hari (lk 2-157)
4. Kütuskork (lk 5-1)
5. Tagaudutuli (lk 7-80)
6. Tagatuli (lk 11-3)
7. Tahavaatekaamera (MÖNEL MUDELIL) (lk 3-133)
8. Tagumine udutuli (mõnel mudelil) (lk 2-147, 7-84)/ Tagurdamistuli (lk 7-82)
9. Numbrituli (lk 7-83)
10. Tagaluuk (lk 2-5)



SALONG, EES

1. Elektriliste akende lülitid (lk 2-21)/
Elektrilise peegli lülitid
(lk 2-25)/
Välise tahavaatepeegli
sissepööramise lülitid (mõnel mudelil)
(lk 2-26)
2. Kaassõitja esiturvapadi
(lk 2-59)
3. Kindalaeka (lk 5-12)
4. Esiistmed (lk 2-26)
Küljeturvapadjad (mõnel mudelil) (lk
2-63)
5. Seisupiduri hoob (lk 3-11)
6. Esikäetugi koos konsoolilaekaga
(mõnel mudelil) (lk 5-15)/
Tagumine konsoolilaegas (lk 5-15)
7. Sõidurežiimi lülitid (mõnel mudelil)
(lk 3-30)

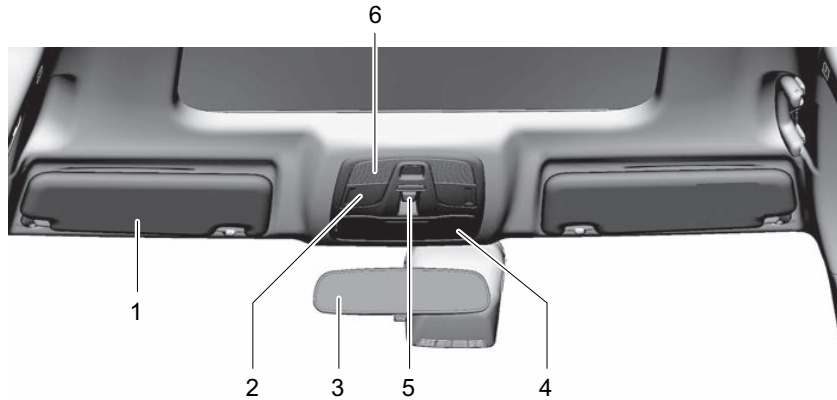


NÄIDE

1. Päikesesirm (lk 5-4)
2. Salongi esiosa valgusti (lk 5-5, 7-84)
3. Tahavaatepeegel (lk 2-24)
4. Ülakonsool (mõnel mudelil)
(lk 5-13)
5. Katuseluugi lüliti (mõnel mudelil) (lk 5-10)
6. vabakäekäesüsteemi mikrofon (mõnel mudelil)
(lk 5-70)

VAADE A (Vasakpoolse rooliga autod)

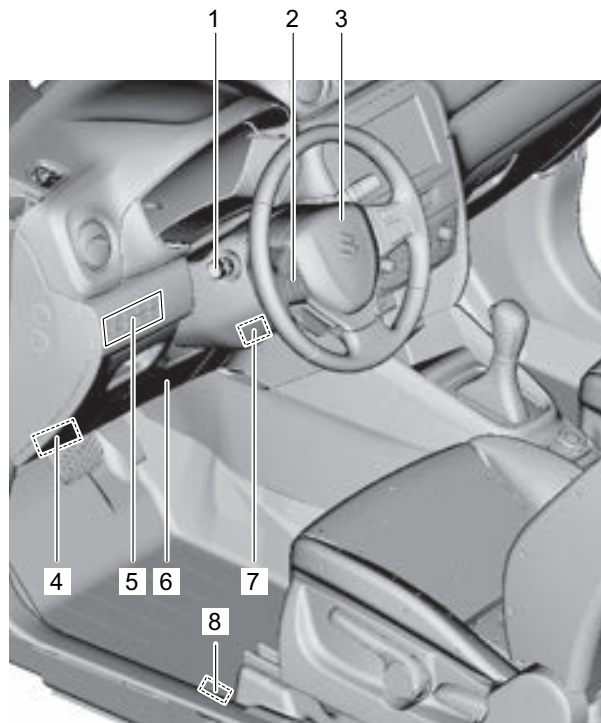
NÄIDE



1. Tulede lülitushoob (lk 2-142)/
Suunatulede hoob (lk 2-152)/
Tagaudutule lüliti (mõnel mudelil)
(lk 2-147)
2. Helisüsteemi roolinupud (mõnel mudelil)
(lk 5-81)
3. Juhi esiturvapadi (lk 2-58)
4. Kapoti vabastushoob (lk 5-2)
5. Esitulede kõrguse regulaator
(mõnel mudelil) (lk 2-151)
Tagaudutule lüliti (mõnel mudelil) (lk 2-151)/
ESP® OFF lüliti (lk 3-140)
Parkimisanduri lüliti (mõnel mudelil)
(lk 3-126)/
“ENG A-STOP OFF” lüliti (mõnel mudelil)
(lk 3-43, 3-54)/
Mäest laskumise süsteemi lüliti
(mõnel mudelil) (lk 3-142)/
Sõidureast kõrvalekaldumise hoiatuse OFF lüliti
(mõnel mudelil) (lk 3-76)/
Topeltanduriga avariiennetuse OFF lüliti
(mõnel mudelil) (lk 3-75)
6. Juhi põlveturvapadi (mõnel mudelil)
(lk 2-59)
7. Rooliratta regulaator
(lk 2-158)
8. Tankeluugi avamishoob (lk 5-1)

VAADE B

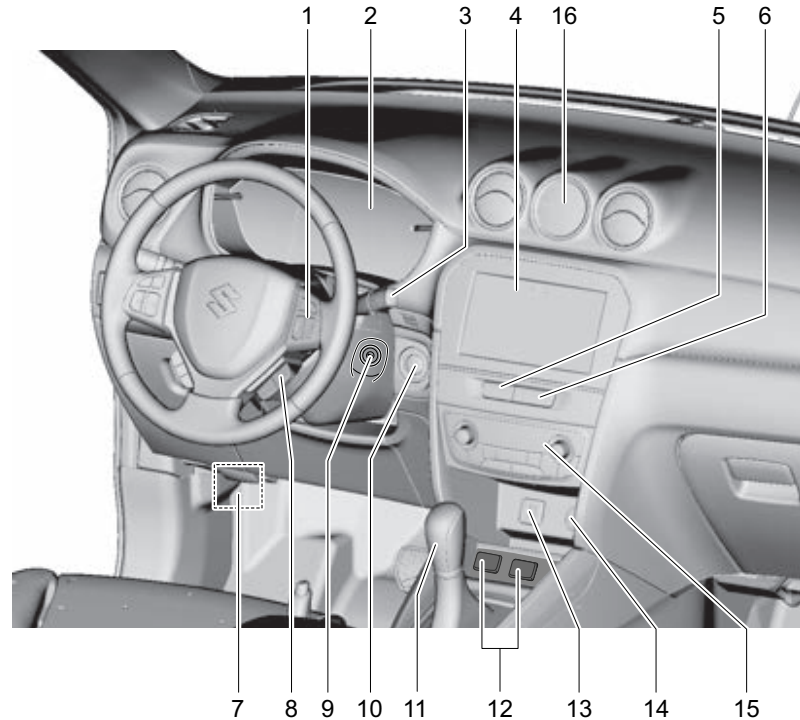
NÄIDE



1. Dünaamilise kiirusehoidja lülitiid (mõnel mudelil) (lk 3-91)/kiirusehoidja lülitiid (mõnel mudelil) (lk 3-57)/ Katuseluugi lülitiid (mõnel mudelil) (lk 3-59)
2. Näidikuplokk (lk 2-71, 2-95)/ Infokraan (lk 2-74, 2-98)
3. Klaasipuhasti ja -pesuri hoob (lk 2-153)/ Tagaklaasipuhasti hari/ Pesuri lüliti (lk 2-157)
4. Helisüsteem (mõnel mudelil) (lk 5-39)
5. Ohutulede lüliti (lk 2-153)
6. Kaassõitja turvapadja väljalülitamise märgutuli (lk 2-69) / alarmsüsteem (mõnel mudelil) (lk 2-16) / alarmsüsteemi hoiatustuli (mõnel mudelil) (lk 2-16)
7. Kaitsmed (lk 7-72)
8. Sõidurajalt kõrvalekaldumisesüsteemi lüliti (mõnel mudelil) (lk 3-70)
9. Süütelüliti (võtmeta käivitussüsteemiga mudelid) (lk 3-3)
10. Süütelüliti (võtmeta Käivitussüsteemiga mudelid) (lk 3-5)
11. Käigukang (lk 3-19)
12. Esiistmesoojenduse lüliti (mõnel mudelil) (lk 2-28)
13. USB-pesa (mõnel mudelil) (lk 5-9)
14. Pistikupesa (lk 5-8)
15. Kütte- või kliimaseade (lk 5-25)/ Tagaklaasisoojendi lüliti / peeglisoojendi lüliti (mõnel mudelil) (lk 2-159)
16. Kell (mõnel mudelil) (lk 5-17)

VAADE C

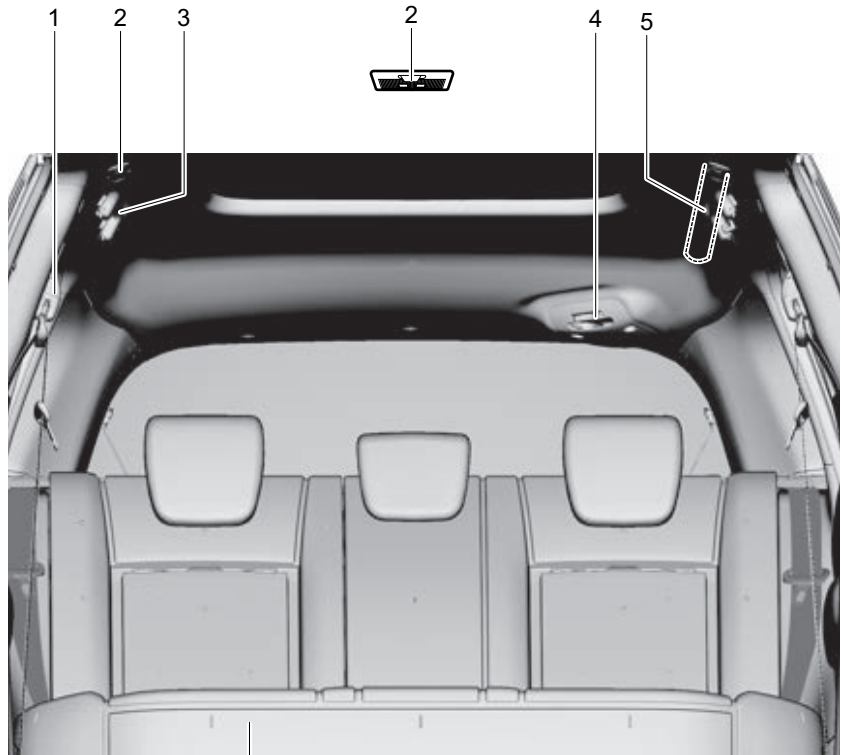
NÄIDE



SALONG, TAGA

1. Turvavööd (lk 2-33)
2. Keskmine salongivalgusti (lk 5-5, 7-85)
3. Abikäepidemed (lk 5-12)
4. Eemaldatava liitmikuga turvavöö kinnitus (lk 2-37)
5. Turvakardinad (mõnel mudelil) (lk 2-63)
6. Tagaistmed (lk 2-29)

NÄIDE

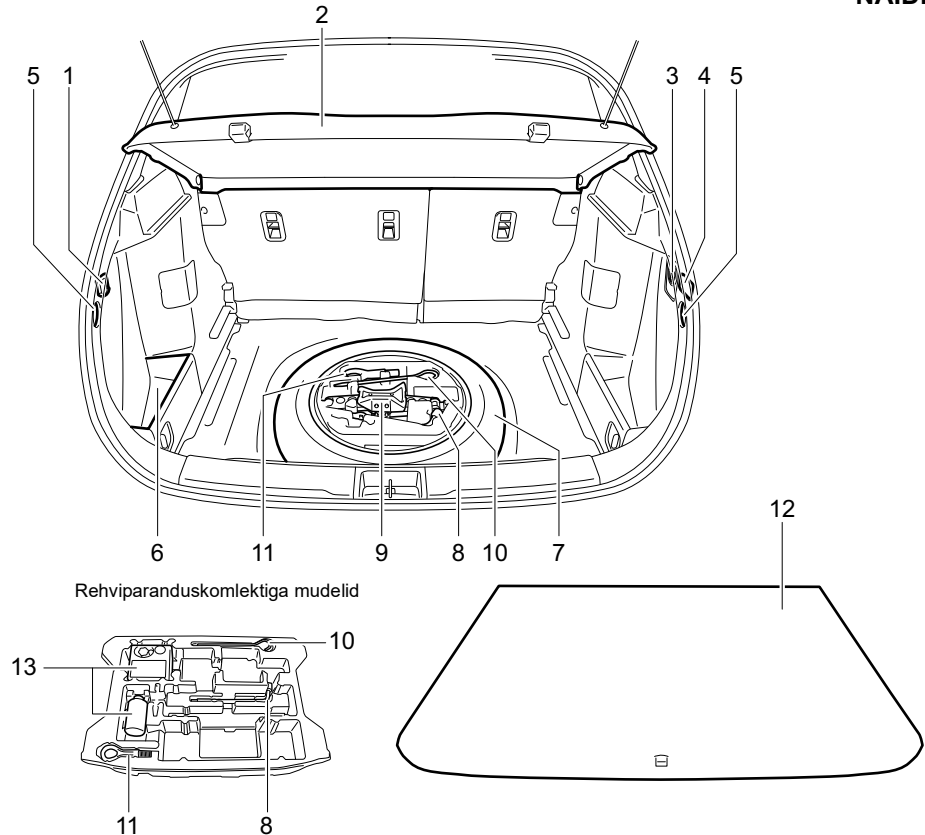


6

PAKIRUUM

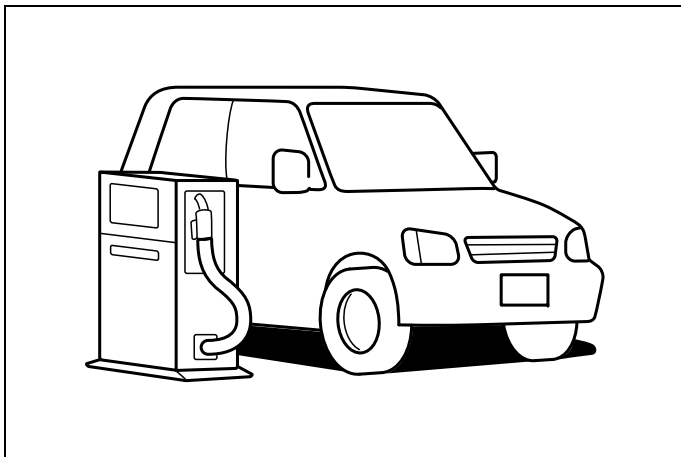
NÄIDE

1. Ostukonks (lk 5-18)
2. Pakiruumi kate (lk 5-19)
3. Pistikupesa (mõnel mudelil) (lk 5-8)
4. Pakiruumi valgusti (mõnel mudelil) (lk 5-8, 7-85)
5. Pakivõrgu konksud (mõnel mudelil) (lk 5-18)
6. Pakiruumi tasku (lk 5-16)
7. Varuratas (mõnel mudelil) (lk 7-67, 8-1)
8. Rattavõti (lk 8-1)
9. Turngraud (mõnel mudelil) (lk 8-1)
10. Tungraua vänt (lk 8-1)
11. Pukseerimiskonks (lk 5-21)
12. Pakiruumi paneel (lk 5-19)
13. Rehviparanduskomplekt (mõnel mudelil) (lk 8-6)



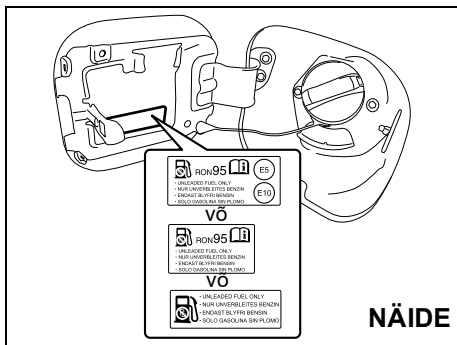
KÜTUS

Kütus 1-1



65D394

Kütus



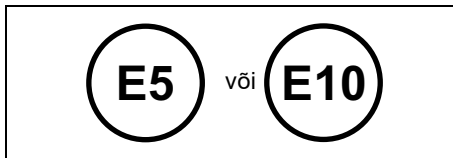
53SB10101

Katalüsaatori kaitsmiseks **peate** kasutama Euroopa standardile EN228 vastavat pliivaba bensiini, mille oktaaniarv (RON) on vähemalt 91 (või kui tankeluugi sildil, on „RON 95“, siis vähemalt 95). Need autod on tähistatud ka tankeluugi kõrvale paigaldatud sildiga, millel on: “UNLEADED FUEL ONLY”, “NUR UNVERBLEITES BENZIN”, “ENDAST BLYFRI BENZIN” või “SOLO GASOLINA SIN PLOMO”.

Bensiini ja etanooli segu

Pliivaba bensiini ja etanooli segu (teraviljapiiritus) on teatvates piirkondades kaubanduses saadaval. Seda tüüpi segu võib teie autos kasutada juhul, kui selles ei ole üle 10% etanooli. Kontrollige, et bensiini-etanooli segu oktaaniarv ei ole alla bensiini soovitusliku oktaaniarvu.

Kasutage kütusesildil näidatud kütust.



53SB1002

MÄRKUS:

Kui te ei ole auto sõiduvõimega või kütusekuluga bensiini-alkoholisegu kasutamise rahul, peaksite pöörduma tagasi piiritusevaba bensiini juurde.

MTBE-d sisaldav kütus (Kui on seaduslikult saadaval)

MTBE-d (metüültertiaarbutüüleeter) sisaldavat pliivaba bensiini võib teie autos kasutada, kui MTBE-sisaldus on kuni 15%. See oksüdeeritud kütus ei sisalda alkoholi.

PANE TÄHELE

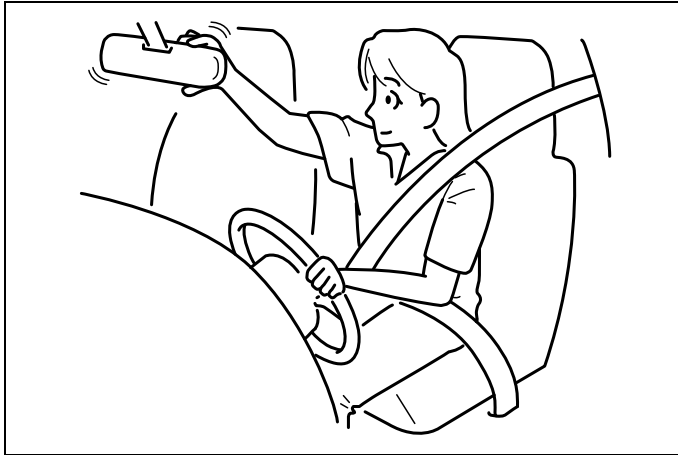
Kütusepaagil on õhuruum, mis võimaldab kuuma ilmaga kütusel paagis paisuda. Kui te jätkate kütuse lisamist peale tankepüstoli väljalülitumist, tangite paagi liiga täis. Liiga täis paagiga võib tekkida kütuse paisumise tõttu kütuseleke. Lõpetage tankimine, kui tankepüstol välja lülitub.

PANE TÄHELE

Olge ettevaatlik ja ärge pritsige piiritusesisaldusega kütuse tankimisel kütust maha. Kui kütus sattub auto kerele, pühkige see koheselt maha. Piiritust sisaldavad kütused võivad rikkuda värvipinda ja seda ei kata auto piiratud garantii.

MÄRKUS:

- *Mehiko mudelite puhul vaadake peatükis „LISA“ osa „Mehikos“.*
- *Brasilia mudelite puhul vaadake peatükis „LISA“ osa „Brasílias“.*
- *Kütusesoovituseks Tšiilis, Costa Rical ja Panamas vaadake lisa „Tšiilis, Costa Rical ja Panamas“.*
- *Argentiina mudelite puhul vaadake peatükis „LISA“ osa „Argendiinas“.*



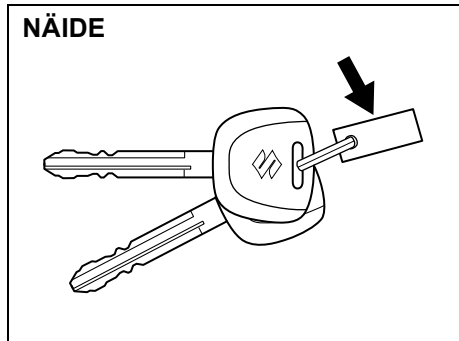
60G404

Võtmed.....	2-1
Ukselukud.....	2-2
Võtmeta süsteemi kaugjuhtimispuul /	
Võtmeta süsteemi saatja.....	2-6
Alarmsüsteemi märgutuli (mõnel mudelil).....	2-16
Alarmsüsteem (mõnel mudelil)	2-16
Aknad.....	2-20
Peeclid	2-24
Esiistmed.....	2-26
Tagaistmed.....	2-29
Turvavööd ja turvatoolid	2-33

ENNE SÕITMIST

ÜRO eeskirjale nr 16 vastavad turvatoolid	2-46
Lisaturvasüsteem (turvapadjad).....	2-57
Näidikuplokk (A-tüüp).....	2-71
Spidomeeter	2-72
Tahhomeeter.....	2-72
Kütusenäidik.....	2-72
Temperatuurinäidik.....	2-73
Ereduse reguleerimine	2-73
Infokraan	2-74
Näidikuplokk (B-tüüp).....	2-95
Spidomeeter	2-96
Tahhomeeter	2-96
Kütusenäidik.....	2-96
Temperatuurinäidik.....	2-97
Ereduse reguleerimine	2-97
Infokraan	2-98
Hoiatus- ja märgutuled.....	2-127
Tulede lüliti	2-142
Esiudutulede lüliti (mõnel mudelil).....	2-151
Esitulede kõrguse reguleerimine (mõnel mudelil)	2-151
Suunatulede hoob.....	2-152
Ohutulede lüliti.....	2-153
Klaasipuhasti ja -pesuri hoob.....	2-153
Reguleeritava roolisamba lukustushoob.....	2-158
Signaal	2-158
Tagaklaasi soojendi lüliti (mõnel mudelil) /	
Külgspeeglite soojendi lüliti (mõnel mudelil).....	2-159

Võtmed



Teie auto on varustatud identsete võtmetega. Hoidke varuvõtit turvalises kohas. Üks võti võib avada auto kõik lukud.

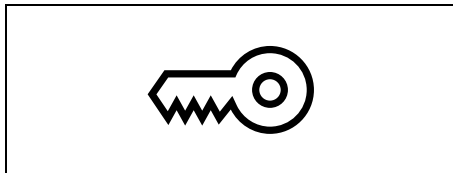
Võtme identifitseerimisnumber on stantsitud võtme metallisildile või võtmele. Hoidke siit (mõnel mudelil) turvalises kohas. Kui kaotate oma võtmed, on sul vaja seda numbrit, et tellida uued võtmed. Kirjutage järgmine number üles.

VÕTME NUMBER

Immobilisaator

See süsteem on mõeldud auto ärandamise vältimiseks, kuna see lülitab mootori käivitussüsteemi elektrooniliselt välja.

Mootorit saab käivitada ainult originaal immobilisaatoriga süütevõtme või võtmeta süsteemi kaugjuhtimispuldiga, millesse programmeeritud elektrooniline identifitseerimiskood. Võti või kaugjuhtimispult saadab identifitseerimiskoodi autosse, kui süütelüliti on pööratud asendisse ON või süüterežiimi muutmiseks režiimile ON vajutatakse mootorilülilit. Kui vajate varuvõtmeid või kaugjuhtimispulte, pöörduge SUZUKI edasimüüja poole. Auto peab olema programmeeritud õige identifitseerimiskoodiga. Tavalise lukksepa tehtud võti ei tööta.



Kui immobilisaatori/võtmevaba käivitussüsteemi hoiatustuli vilgub, kui süütelüliti on ON asendis või süüde on sisse lülitatud, siis mootor ei käivitu.

PANE TÄHELE

Ärge immobilisaatori süsteemi demonteerige ega muutke. Kui süsteemi on muudetud või eemaldatud, ei saa seda korralikult kasutada.

MÄRKUS:

- Kui immobilisaator/võtmeta käivitussüsteemi hoiatustuli vilgub või süttib, võidakse näidikuplokis kuvada teade.
- Immobilisaatori süsteemi on hooldusvaba.

Võtmeta käivitussüsteemita autod

Kui see tuli vilgub, keerake süütelüliti asendisse LOCK ja seejärel keerake see ON.

Kui pärast süütelüliti uuesti sisselülitamist vilgub märgutuli ikka veel, võib teie võtme või immobilisaatoril olla midagi viga. Paluge SUZUKI edasimüüjal süsteem üle vaadata.

Võtmeta käivitussüsteemiga autod

Kui see tuli vilgub, keerake süütelüliti asendisse LOCK ja seejärel keerake see asendisse ON. Vaadake ka "Kui peahoiatuse märgutuli vilgub ja mootorit ei saa käivitada" peatükis "AUTO KASUTAMINE" osas "Mootori käivitamine/seiskamine (võtmeta käivitussüsteemiga sõiduk)".

Kui pärast süüte uuesti sisselülitamist vilgub märgutuli ikka veel, võib teie võtmel või immobilisaatoril olla midagi viga. Paluge SUZUKI edasimüüjal süsteem üle vaadata.

Immobilisaatori/võtmeta käivitussüsteemi hoiatustuli võib ka vilkuda, kui kaugjuhtimispult ei ole autos, kui sulgete ukse või üritate mootorit käivitada.

MÄRKUS:

- Kui kaotate immobilisaatoriga süütevõtme või kaugjuhtimispuldi, paluge SUZUKI edasimüüjal kadunud seade võimalikult kiiresti deaktiveerida ja tellida uus võti või kaugjuhtimispult.
- Kui teil on teisi immobilisaatoriga võtmeid, hoidke neid SUZUKI auto kasutamisel süütelüliti eemal. Vastasel juhul võivad need võtmed häirida teie SUZUKI immobilisaatori tööd.
- Kui kinnitate immobilisaatoriga võtmele või kaugjuhtimispuldile metallist esemeid, ei pruugi see mootorit käivitada.

PANE TÄHELE

Immobilisaatoriga võti ja kaugjuhtimispult on tundlikud elektroonilised seadmed. Selle kaitsmiseks:

- Hoidke neid löökide, niiskuse või kõrge temperatuuri (nt päikese käes armatuurlaual) eest.
- Hoidke need eemal magnetitest.

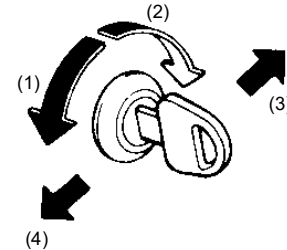
Süütevõtme meeldetuletus (mõnel mudelil)

Kui süütevõti on süütelukus ja avate juhiukse, kostab katkendlik helisignaali, mis tuletab teile meelde, et eemaldaksite võtme süütelukust.

Lukud

Külguste lukud

NÄIDE



60B008

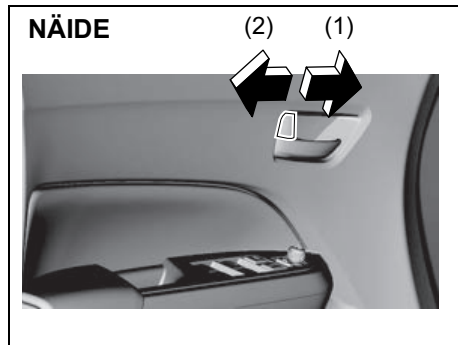
- (1) LUKUSTAMINE
- (2) LUKUST AVAMINE
- (3) Taga
- (4) Ees

Juhiukse väljastpoolt lukustamiseks:

- Sisestage võti ja keerake seda auto esiosa suunas.
- Lükake ukse siseküljel asuv lukustusnupp ettepoole ja hoidke ukse sulgemiseks käepidemest.

ENNE SÖITMIST

Juhiukse väljastpoolt avamiseks sisestage võti ja keerake seda auto tagaosa suunas.



- (1) LUKUSTAMINE
- (2) LUKUST AVAMINE

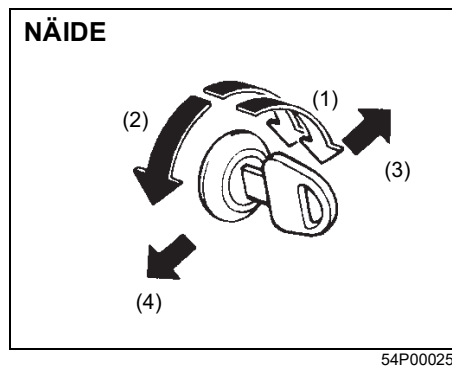
Ukse lukustamiseks seestpoolt lükake ukse lukustusnupp ettepoole lukustatud asendisse. Ukse lukust avamiseks tõmmake nupp tagasi.

Tagumise ukse auto välisküljelt lukustamiseks pöörake lukustusnupp ettepoole ja sulgege uks. Ukse sulgemisel ei pea ukselinki tõmbama ega hoidma.

MÄRKUS:

Kui kasutate ukse lukustamiseks lukustusnupp, hoidke ukse sulgemisel kindlasti käepidemest, muidu uks ei lukustu.

Kesklukustuse lüliti



- (1) LUKUST AVAMINE
- (2) LUKUSTAMINE
- (3) Taga
- (4) Ees

Kui lukustate või avate juhiukse võtmega, lukustuvad või avanevad lukust kõik ukсед (sh ka tagaluuk).

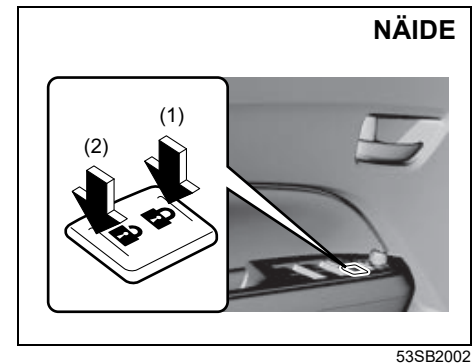
Kõik ukсед lukustuvad korraga, kui sisestate võtme juhiukse lukuauku ja keerate seda üks kord auto esiosa suunas.

Kõigi uste samaaegseks avamiseks sisestage võti juhiukse lukku ja keerake võtme ülemist osa kaks korda auto tagaosa suunas.

MÄRKUS:

Funktsiooni, mis avab kõik ukсед lukust pöörde asemel pöördega saate vahetada ja vastupidi vahetada infokraani seadistusrežiimis. Lisateavet leiate selle peatüki osast „Infokraan“.

Ainult juhiukse lukust avamiseks sisestage võti juhiukse lukuauku ja keerate seda üks kord auto tagaosa suunas.



- (1) LUKUSTAMINE
- (2) LUKUST AVAMINE

Samuti saate lukustada või lukust avada kõik ukсед, vajutades vastavalt lüliti eesmisele või tagumisele küljele.

MÄRKUS:

- Samuti saate lukustada või lukust avada kõik uksed, kasutades saatjat või kaugjuhtimispulti. Vaadake käesoleva peatüki lõiku "Võtmevaba käivitamise kaugjuhtimispult".
- Kui teie auto on varustatud võtmeta käivitussüsteemiga, saate lukustada või lukust avada kõik uksed, vajutades avamisülilile. Vaadake käesoleva peatüki lõiku "Võtmevaba käivitamise kaugjuhtimispult".

Blokeerimissüsteem (mõnel mudelil)

See süsteem on loodud selleks, et vältida ukسلukkude avamist.

Selle süsteemi saate aktiveerida, pöörates võtit juhiukse lukus.

MÄRKUS:

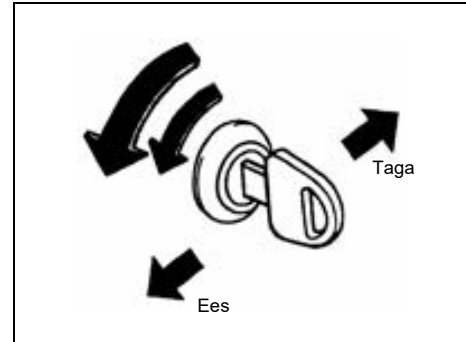
- Blokeerimissüsteemi saate aktiveerida ka saatja või kaugjuhtimisega. Vaadake käesoleva peatüki lõiku "Võtmevaba käivitamise kaugjuhtimispult".
- Kui teie auto on varustatud klahvita käivitussüsteemiga, saate aktiveerida ka blokeerimissüsteemi, vajutades lülitit. Vaadake käesoleva peatüki lõiku "Võtmevaba käivitamise kaugjuhtimispult".

⚠ HOIATUS

Ärge aktiveerige blokeerimissüsteemi, kui autos on inimesi. Nad lukustatakse sõidukisse, sest uksi ei saa seestpoolt avada.

MÄRKUS:

- Blokeerimissüsteem ei tööta, kui üks või mitu ust (ust) ei ole suletud ja täielikult lukustatud. Kontrollige, et kõik uksed (sealhulgas tagaluuk) oleksid blokeerimissüsteemi aktiveerimisel täielikult suletud ja lukustatud.
- Blokeerimissüsteem vabastatakse automaatselt, võimaldades külguksed lukust avada, kui sütelüliti on pööratud asendisse ON või vajutada mootori lülitit, et muuta süüde asendisse ON.

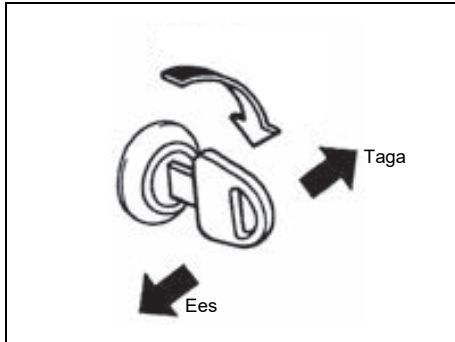


83E105

Süsteemi aktiveerimiseks:

Sisestage võti juhiukse lukku ja keerake võtme ülemist osa 3 sekundi jooksul kaks korda auto tagaosa suunas.

Kui süsteem on aktiveeritud, ei saa te lukustamisnuppe kasutada külguksed avamiseks.



54P000259

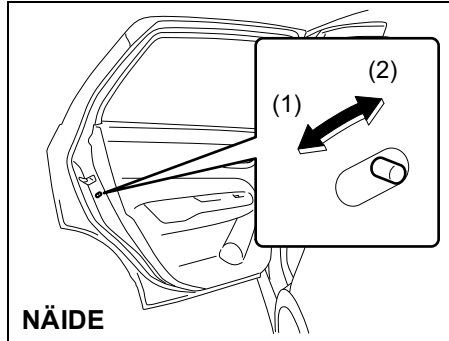
Süsteemi vabastamiseks:

Juhiukse lukust avamiseks sisestage võti juhiukse lukku ja keerake võtme ülemist üks kord auto tagaosa suunas.

MÄRKUS:

Funktsiooni, mis avab kõik ukсед lukust pöörde asemel pöördega saate vahetada ja vastupidi vahetada infokraani seadistusrežimis. Lisateavet leiate selle peatüki osast „Infokraan“.

Lapselukud (tagauks)



54P000203

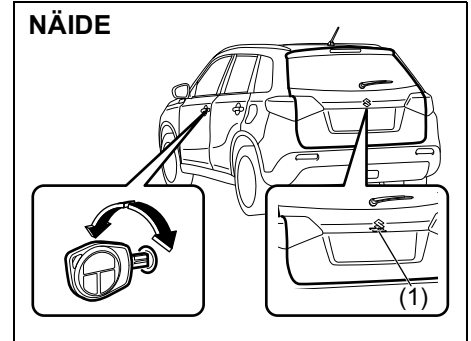
- (1) LUKUSTAMINE
- (2) LUKUST AVAMINE

Iga tagauks on varustatud lapselukuga, mida saab kasutada ukse seestpoolt avamise vältimiseks. Kui lukustushoob LUKUSTUSE asendis (1), saab tagaust avada ainult väljastpoolt. Kui lukustushoob LUKUST AVAMISE asendis (2), saab tagaukse avada seest või väljast.

⚠ HOIATUS

Kui lapsed istuvad taga, pange lapselukuk LUKUSTUSE asendisse.

Tagaluuk



54P000204

- (1) Tagaluugi avamislüliti

Kui lukustate või avate juhiukse võtmeaga, lukustuvad või avanevad lukust kõik ukсед.

Tagaluugi avamiseks vajutage ja hoidke tagaluugi sulgemislüliti (1) ja tõstke tagaluuk üles.

MÄRKUS:

Kui tagaluuk ei ole täielikult suletud, toimige järgmiselt.

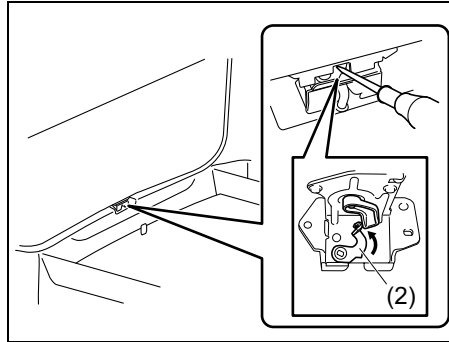
- 1) Vajutage tagaluugi avamislüliti (1) ja avage tagaluuk.
- 2) Mõne sekundi pärast sulgege tagaluuk.
- 3) Kontrollige, et tagaluuk oleks täielikult suletud.

⚠ HOIATUS

Kontrollige alati, et tagaluuk oleks suletud ja lukustatud. Korralikult suletud tagaluuk hoiab ära avarii korral sõitjate autost välja kukkumise. Samuti hoiab see heitgaasid salongist eemal.

Kui te ei saa avada tagaluuk lukust avamise lülitile (1) vajutamisega tühja pliihappeaku või rikke tõttu, järgige allpool kirjeldatud toimingut tagaluugi auto seest avamiseks.

- 1) Pange tagaiste juurdepääsu lihtsustamiseks kokku. Vaadake peatükis "Tagaistmete kokku klappimine", kuidas tagaiste kokku klappida.



54P000205

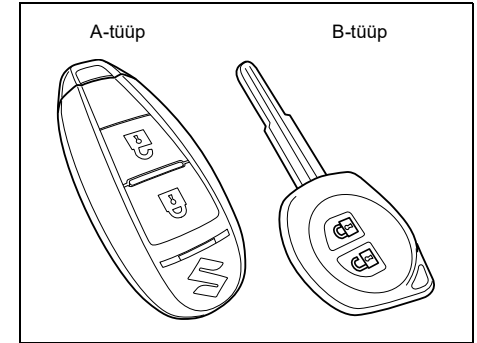
- 2) Lükake tagaluuk seestpoolt lahti, vajutades avariiavamishooba (2) otsalise kruvikeerajaga või tungraua vändaga. Tagaluuk lukustub uuesti, kui sulgete tagaluugi lihtsalt.

Kui tagaluuki ei saa lukust avada, vajutades lukust avamise lülitit (1), laske auto SUZUKI edasimüüjal üle vaadata.

⚠ ETTEVAATUST

Tagaluuki seestpoolt avades kontrollige, et keegi ei jääks selle avanemisteele.

Võtmeta käivitussüsteemi kaugjuhtimispult / Võtmeta sisenemissüsteemi saatja



6LM205

Teie auto on varustatud kas võtmeta käivitussüsteemi kaugjuhtimispuldiga (A-tüüp) või võtmeta sisenemissüsteemi saatjaga (B-tüüp). Kaugjuhtimispuldil on võtmeta sisenemissüsteem ja võtmeta käivitussüsteem. Saatjal on ainult võtmeta sisenemissüsteem. Lisateabeks vt allpool kirjeldusi.

⚠ HOIATUS

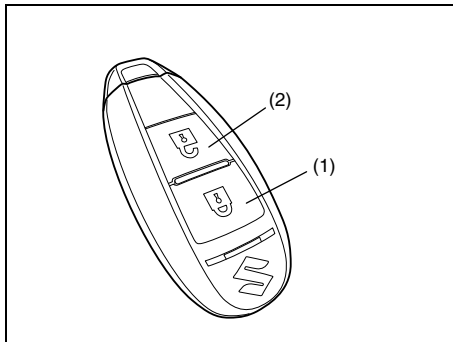
Võtteta käivitussüsteemi antenni raadiolained võivad häirida elektriliste meditsiiniseadmete, näiteks südamestimulaatorite tööd. Allpool loetletud ettevaatusabinõude eiramine võib suurendada raadiolainete segamisest tingitud raskete vigastuste või surma ohtu.

- Kõik, kes kasutavad elektrilisi meditsiiniseadmeid, näiteks südamestimulaatorit, peaks konsulteerima meditsiiniseadme tarnija või tema meditsiininõustajaga selle üle, kas antenni(de) raadiolained võivad meditsiiniseadmeid häirida.
- Kui raadiolaine segavad, laske SUZUKI edasimüüjal antenn(id) välja lülitada.

Võtmeta käivitussüsteemi kaugjuhtimispuh (A-tüüp)

Kaugjuhtimispuh võimaldab järgmisi toiminguid:

- Uste lukustamine ja lukust avamine LOCK/UNLOCK nuppude abil. Vaadake kirjeldust selles peatükis.
- Uste lukustamine ja lukust avamine lüliti abil. Vaadake kirjeldust selles peatükis.
- Mootori käivitamine ilma võtit kasutamata. Lisateavet vaadake peatüki "AUTO KASUTAMINE" lõigus "Süütelüliti".



63209

- (1) LOCK nupp (lukustamine)
- (2) UNLOCK nupp (lukust avamine)

Kõiki uksi (sealhulgas tagaluuki) saab samaaegselt lukustada või lukust avada kahel viisil, kasutades auto lähedal asuvat kaugjuhtimispuhli.

Kesklukustus

- Kõigi uste lukustamiseks vajutage üks kord LOCK nupule (1).
- Ainult juhiukse lukust avamiseks vajutage UNLOCK nuppu (2) üks kord.
- Teiste uste lukust avamiseks vajutage veel kord UNLOCK nupule (2).

MÄRKUS:

Soovi korral saab infokraanil muuta kõigi uste kahekordse vajutusega lukust avamine ühekordseks vajutuseks ja vastupidi. Lisateavet leiate selle peatüki osast „Infokraan“.

Suunatud vilguvad üks kord ja summer kõlab, kui ukсед on lukustatud.

Kesklukustus koos blokeerimissüsteemiga (mõnel mudelil)

Kui soovite vältida ukسلukkude avamist, kasutage seda meetodit. Kui blokeerimissüsteem on aktiveeritud, ei ava ukسنuppude kasutamine külguksi lukust.

Süsteemi aktiveerimiseks:

Kõigi uste lukustamiseks vajutage 1 sekundi jooksul kaks korda LOCK nupule (3).

Süsteemi vabastamiseks:

- Ainult juhiukse lukust avamiseks vajutage UNLOCK nuppu (2) üks kord.
- Teiste uste lukust avamiseks vajutage veel kord UNLOCK nupule (2).

MÄRKUS:

Soovi korral saab infokraanil muuta kõigi uste kahekordse vajutusega lukust avamine ühekordseks vajutuseks ja vastupidi. Lisateavet leiate selle peatüki osast „Infokraan“.

⚠ HOIATUS

Ärge aktiveerige blokeerimissüsteemi, kui autos on inimesi. Nad lukustatakse sõidukisse, sest ukse ei saa seestpoolt avada.

Kui ukse on lukustatud, vilguvad suunatud üks kord ja summer hakkab tööle ning siis vilguvad suunatud üks kord ja summer hakkab uuesti tööle, kui ukse on blokeerimissüsteemiga lukustatud.

Kui kaugjuhtimispult on autos ja vajutate kaugjuhtimise LOCK nupule, kõlab summer ja ukse ei saa lukustada.

Uste lukust avamisel:

- Suunatud vilguvad kaks korda ja summer kõlab kaks korda.
- Kui salongivalgusti on DOOR asendis, lülitub salongivalgusti umbes 15

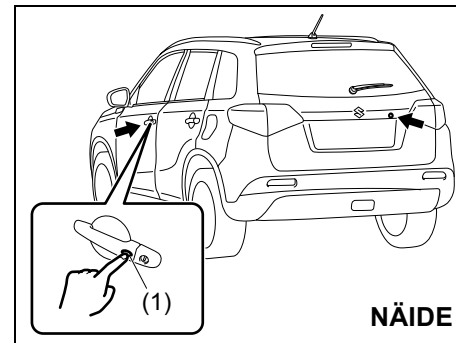
sekundiks sisse ja seejärel kustub. Kui vajutate selle aja jooksul mootori lülitit, kustub tuli kohe.

Peale LOCK nupu (1) kasutamist kontrollige, kas kõik ukse on lukustatud. Kui u 30 sekundi jooksul pärast UNLOCK nupu (2) vajutamist ühtegi ust ei avata, lukustuvad ukse automaatselt uuesti.

MÄRKUS:

- Kaugjuhtimispuldi suurim töökaugus on umbes 5 m, kuid see võib sõltuvalt keskkonnast erineda, eriti teiste saatjate, nagu raadiotornide või CB (kodanike sagedusriba) raadiote läheduses.
- Ukselukkudega ei saa kaugjuhtimisega kasutada, kui süüde on mis tahes muus režiimis kui LOCK.
- Kui mõni ukse on avatud, siis kaugjuhtimispuldi LOCK nupule vajutamisel kõlab summer ja ukse ei saa lukustada.
- Kui te kaotate ühe kaugjuhtimispuldide, küsige SUZUKI edasimüüjal esimesel võimalusel asendust. Laske edasimüüjal programmeerida sõiduki mällu uus kaugjuhtimispuldi kood, et vana kood kustutaks.

Võtmevaba lukustus/lukustust avamine



NÄIDE

54P000206

Kui kaugjuhtimispult on käesolevas peatükis kirjeldatud tööpiirkonnas, saate ukse (sealhulgas tagaluuk) lukustada või lukustust avada, vajutades juhiukse käepidemel, kaassõitja käepidemel või tagaluugil asuvat lülitit (1). Kui soovite vältida ukselukkude avamist, võite aktiveerida blokeerimissüsteemi.

Kui kõik ukse on lukust avatud:

- Kõigi uste lukustamiseks vajutage ühele lülitist üks kord.
- Kõigi uste blokeerimissüsteemiga lukustamiseks vajutage ühele lülitist umbes 3 sekundi jooksul kaks korda.

ENNE SÖITMIST

Kui ukсед on lukustatud, vilguvad suunatud üks kord ja summer hakkab tööle ning siis vilguvad suunatud üks kord ja summer hakkab uuesti tööle, kui ukсед on blokeerimissüsteemiga lukustatud.

⚠ HOIATUS

Ärge aktiveerige blokeerimissüsteemi, kui autos on inimesi. Nad lukustatakse sõidukisse, sest ukse ei saa seestpoolt avada.

Ukse või kõigi uste lukust avamiseks:

- Vajutage ühele lüliti üks kord, et avada ainult üks uks.
- Kõikide uste avamiseks vajutage ühele lülitist kaks korda.

MÄRKUS:

Soovi korral saab infokraanil muuta kõigi uste kahekordse vajutusega lukust avamine ühekordseks vajutuseks ja vastupidi. Lisateavet leiata selle peatüki osast „Infokraan“.

Uste lukust avamisel:

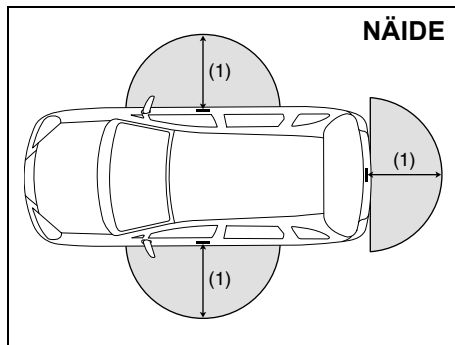
- Suunatud vilguvad kaks korda ja summer kõlab kaks korda.
- Kui salongivalgusti on DOOR asendis, lülitub salongivalgusti umbes 15 sekundiks sisse ja seejärel kustub. Kui

vajutate selle aja jooksul mootori lüliti, kustub tuli kohe.

Kontrollige, et ukсед oleksid peale lüliti kasutamist lukustatud.

MÄRKUS:

- Ukselukke ei saa lüliti abil kasutada järgmistel juhtudel:
 - Mõni uks on avatud või ei ole täielikult suletud.
 - Süüde on mis tahes muus režiimis kui LOCK.
- Kui uksi ei avata umbes 30 sekundi jooksul pärast uste lüliti vajutamist, lukustatakse ukсед uuesti automaatselt.



80J056

(1) 80 cm

Kui kaugjuhtimispult on esiuste lingist või tagaluugi lülitist 80 cm kaugusel, saate ukse lukustada või avada lüliti vajutades.

MÄRKUS:

- Kui kaugjuhtimispult on väljaspool ülalkirjeldatud tööpiirkonda, ei saa te lüliti kasutada.
- Kui kaugjuhtimispuldi aku on nõrk või läheduses on tugevad raadiolained või müra, võib lüliti tööpiirkond väheneda või kaugjuhtimispult ei tööta.
- Kui kaugjuhtimispult on ukseklaasile liiga lähedal, ei pruugi lüliti töötada.
- Kui autos on varukaugjuhtimispult, ei pruugi lüliti normaalselt töötada.
- Kaugjuhtimispuldi lüliti saab kasutada ainult tööpiirkonnas. Näiteks kui kaugjuhtimispult on juhiukse, kuid mitte kaassõitja ukse või tagaluugi tööpiirkonnas, saab juhiukse lüliti kasutada, kuid kaassõitja ukse või tagaluugi lüliti ei saa kasutada.

PANE TÄHELE

Kaugjuhtimispuult on tundlik elektroonikaseade.

Kaugjuhtimispuuldi kaitsmine

- Hoidke seda löökide, niiskuse või kõrge temperatuuri (nt päikese käes armatuurlaual) eest.
- Hoidke kaugjuhtimispuult eemal magnetilistest esemetest, nagu teler.

MÄRKUS:

Võtmeta käivitussüsteem ei pruugi töötada teatud keskkondades või teatud töötingimustes, nagu näiteks:

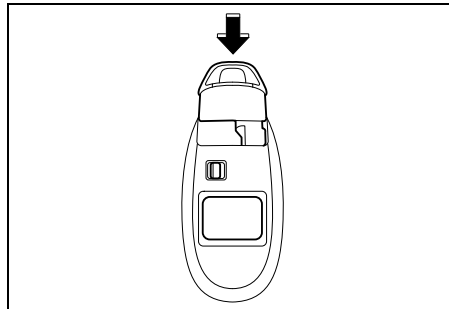
- Kui televiisorist, elektrijaamast või mobiiltelefonist tulevad tugevad signaalid.
- Kui kaugjuhtimispuult puutub kokku metalliesemega või on sellega kaetud.
- Kui läheduses kasutatakse puldiga sarnaseid raadiolaaineid.
- Kui kaugjuhtimispuult on paigaldatud elektroonilise seadme, näiteks personaalarvuti lähedale.

Mõned täiendavad ettevaatusabinõud, mida peate kasutusele võtma, ja teave, millest peaksite teadlik olema, on järgmised:

- Kontrollige, et võtit hoitaks kaugjuhtimispuuldi sees. Kui

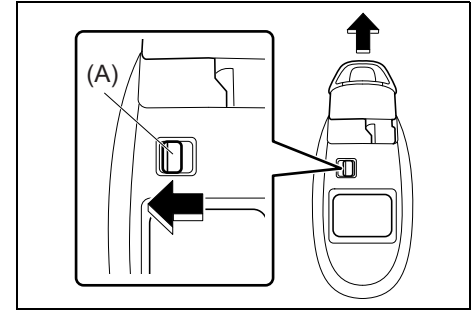
kaugjuhtimispuult ei saa kasutada, ei saa te uksti lukustada ega avada.

- Kontrollige, et juht kannab kaugjuhtimispuult alati kaasas.
- Kui te kaotate ühe kaugjuhtimispuuldist, küsige SUZUKI edasimüüjalt esimesel võimalusel asendust. Laske edasimüüjal programmeerida sõiduki mallu uus kaugjuhtimispuuldi kood, et vana kood kustutaks.
- Saate kasutada kuni nelja kaugjuhtimispuult ja auto võtit võtmeid. Küsige täpsemat teavet SUZUKI volitatud edasimüüjalt.
- Kaugjuhtimispuuldi aku kestus on umbes kaks aastat, kuid see võib sõltuvalt kasutustingimustest erineda.



57L21016

Võtme sisestamiseks kaugjuhtimispuult vajutage võtit, kuni kuulete klõpsatust.



54P000263

Kaugjuhtimispuuldi nupu eemaldamiseks vajutage nuppu (A) noolesuunas ja tõmmake võti kaugjuhtimispuuldist välja.

Hoiatussummer

See väline summer piiksub umbes 2 sekundit järgmistel tingimustel, et hoiatada, et lüliti ei tööta:

- Lülitile vajutatakse pärast kõikide uste sulgemist, kui süütelüliti on muudetud asendisse ACC või ON.
- Pärast süüte lülitamist asendisse LOCK vajutatakse lüliti järgmistel tingimustel.
 - Kaugjuhtimispuult jäetakse autosse.
 - Mis tahes uks (sealhulgas tagaluuk) on avatud.

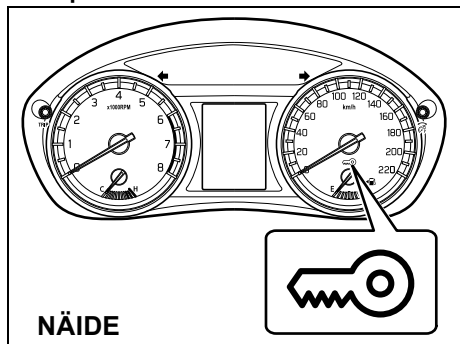
ENNE SÖITMIST

Pärast järgmist toimingut vajutage uuesti lülitile:

Kui süüde süütelülilile vajutades muudetud asendisse LOCK, tooge kaugjuhtimispult välja, kui see autos, ja kontrollige, et kõik ukSED on täielikult suletud.

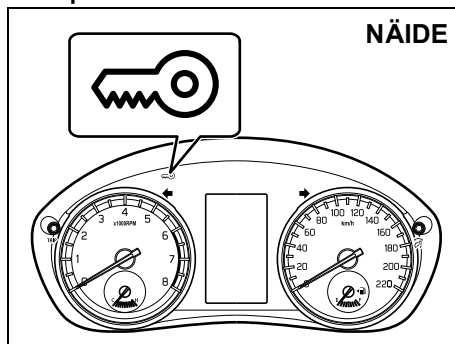
Meeldetuletuse funktsioon

A-tüüp



53SB20219

B-tüüp



53SB20220

Kui kaugjuhtseade ei ole autos järgmistel tingimustel, kõlab umbes 2 sekundi jooksul katkendliku summer ja näidikuploki vilgub immobilisaatori/võtmeta käivitussüsteemi hoiatustuli:

Kui üks või mitu ust on avatud ja kõik ukSED suletakse hiljem süütelüliti mis tahes muus asendis kui LOCK.

Märgutuli lülitub mõne sekundi jooksul välja, kui kaugjuhtimispult naaseb auto piirkonda, mis ei ole tagumine pakiruumi piirkond.

Kui kaugjuhtimispult on jäetud autosse ja te lukustate juhiukse või kaassõitja ukse vastavalt allpool kirjeldatule, avaneb uks automaatselt.

- Kui avate juhiukse ja lukustate ukse, keerates lukustusnuppu ettepoole või vajutades lukustuslülitit, avaneb juhiuks automaatselt.
- Kui avate kaassõitja ukse ja lukustate ukse, keerates lukustusnuppu ettepoole või vajutades lukustuslülitit, avaneb kaassõitja uks automaatselt.

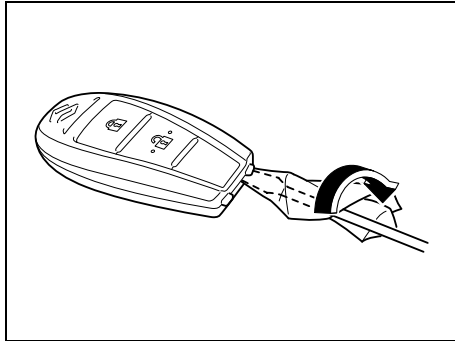
MÄRKUS:

- *Meeldetuletus ei tööta, kui kaugjuhtimispult on näidikupaneelil, kindlaeakas, pakiruumis, päikesesirmil või põrandal jne*
- *Kontrollige, et juht kannab kaugjuhtimispulti alati kaasas.*
- *Ärge väljuge autos kaugjuhtimispuldile.*

Patarei vahetamine

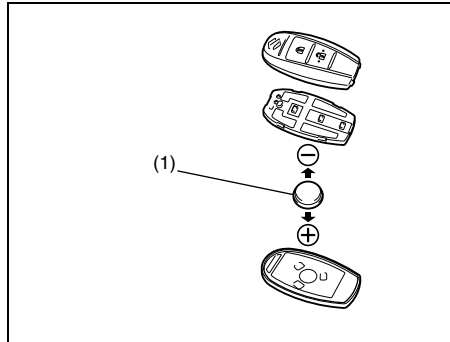
Kui kaugjuhtimispult tõrgub, asendage aku.

Kaugjuhtimispuldi patarei vahetamiseks toimige järgmiselt.



71LMT0201

- 1) Tõmmake võti kaugjuhtimispuldist välja.
- 2) Sisestage lamedaotsaline kruvikeeraja, mis on kaetud pehme lapiga, pilusse ja kangutage see lahti.



668 LM210

- (1) Liitium nööppatarei:
CR2032 või samaväärne
- 3) Sisestage aku (1) selliselt, et selle + klemm oleks korpuse põhja poole suunatud, nagu joonisel näidatud.
- 4) Sulgege kaugjuhtimispult kindlalt.
- 5) Kontrollige, kas ukسلuke saab kaugjuhtimisega kasutada.
- 6) Kõrvaldage vana patarei vastavalt jäätmekäitlusreeglitele kasutuselt. Ärge visake liitiumpatareisid olmeprügi hulka.

⚠ HOIATUS

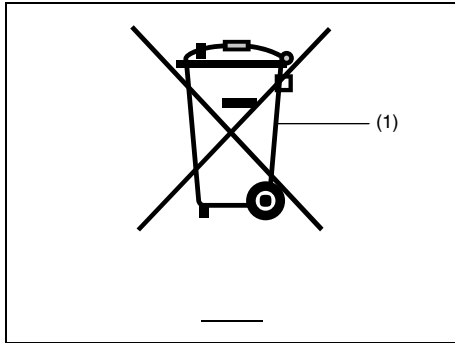
Liitumpatarei allaneelamisel on tõsised tagajärjed. Ärge laske kellelgi seda alla neelata. Hoidke liitumpatareid eemal lastest ja loomadest. Selle allaneelamisel pöörduge koheselt arsti poole.

PANE TÄHELE

- Kaugjuhtimispult on tundlik elektroonikaseade. Hoidke see tolmust ja niiskusest eemal.
- Patareid ise vahetades võib staatiline elekter kaugjuhtimispulti kahjustada. Laadige teie poolt tekitatud staatiline elekter enne patarei vahetamist metalleseme vastu maha.

MÄRKUS:

Kasutatud patareid peab vastavalt kehtivatele jäätmekäitlusreeglitele kasutuselt kõrvaldama ja neid ei tohi visata olmeprügi hulka.



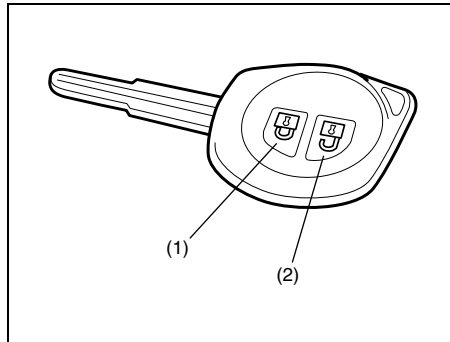
80JM133

(1) Läbikriipsutatud prügikasti sümbol.

Läbikriipsutatud prügikasti sümbol (1) näitab, et kasutatud patarei peab eraldama olmeprügist.

Jälgige, et eemaldate kasutatud patarei kasutuselt õigel viisil, millega aitate kaasa keskkonna ja inimeste hoidmisele. Materjalide ümbertöötlemine aitab kaasa loodusressursside säilitamisele. Täpsema teabe saamiseks kasutatud aku kõrvaldamise või ringlussevõtu kohta pöörduge SUZUKI edasimüüja poole.

Võtmeta sisenemissüsteemi saatja (Tüüp B)



81A184

- (1) LOCK nupp (lukustamine)
- (2) UNLOCK nupp (lukust avamine)

Kõigi uste (kaasarvatud tagaluuk) samaaegseks lukustamiseks ja lukust avamiseks on kaks viisi.

Kesklukustus

- Kõigi uste lukustamiseks vajutage üks kord LOCK nupule (1).
- Ainult juhiukse lukust avamiseks vajutage UNLOCK nuppu (2) üks kord.
- Teiste uste lukust avamiseks vajutage veel kord UNLOCK nupule (2).

MÄRKUS:

Soovi korral saab infokraanil muuta kõigi uste kahekordse vajutusega lukust avamine ühekordseks vajutuseks ja vastupidi. Lisateavet leiate selle peatüki osast „Infokraan“.

Kesklukustus koos blokeerimissüsteemiga (kui olemas)

Kui soovite vältida ukسلukkude avamist, kasutage seda meetodit. Kui blokeerimissüsteem on aktiveeritud, ei ava ukسenupude kasutamine külguksi lukust.

Süsteemi aktiveerimiseks:

Kõigi uste lukustamiseks vajutage 1 sekundi jooksul kaks korda LOCK nupule (3).

Süsteemi vabastamiseks:

- Ainult juhiukse lukust avamiseks vajutage UNLOCK nuppu (2) üks kord.
- Teiste uste lukust avamiseks vajutage veel kord UNLOCK nupule (2).

MÄRKUS:

Soovi korral saab infokraanil muuta kõigi uste kahekordse vajutusega lukust avamine ühekordseks vajutuseks ja vastupidi. Lisateavet leiate selle peatüki osast „Infokraan“.

⚠ HOIATUS

Ärge aktiveerige blokeerimissüsteemi, kui autos on inimesi. Nad lukustatakse sõidukisse, sest ukسi ei saa seestpoolt avada.

Kui ukسed on lukustatud, hakkavad suunatud vilkuma ja seejärel vilguvad suunatud uuesti, kui ukسed on blokeerimissüsteemiga lukustatud .

Uste lukust avamisel:

- Suunatud vilguvad kaks korda.
- Kui salongivalgusti on DOOR asendis, lülitub salongivalgusti umbes 15 sekundiks sisse ja seejärel kustub. Kui te sisestate sel ajal süütevõtme süütelukku, kustub valgus koheselt.

Peale LOCK nupu (1) kasutamist kontrollige, kas kõik ukسed on lukustatud.

MÄRKUS:

Kui u 30 sekundi jooksul pärast UNLOCK nupu (2) vajutamist ühtegi ust ei avata, lukustuvad ukسed automaatselt uuesti.

MÄRKUS:

- Kaugjuhtimispuldi maksimaalne t.raadius on umbes 5 m, kuid see võib sõltuvalt ümbruses kõikuda, eriti raadiosaatjate, nt raadiojaamade saatemastide või raadiosideseadmete vahetus läheduses
- Ukselukke ei saa kaugjuhtimispuldiga lukustada ega avada, kui võti on süütelukus.
- Kui mõni uks on avatud, saab ukسلukke avada ainult saatjaga ja suunatud ei vilgu.
- Kui te kaotate ühe saatjatest, küsige SUZUKI edasimüüjalt esimesel võimalusel asendust. Laske edasimüüjal programmeerida sõiduki mallu uus saatja kood, et vana kood kustutaks.

PANE TÄHELE

Kaugjuhtimispult on tundlik elektroonikaseade.

Kaugjuhtimispuldi kaitsmiseks:

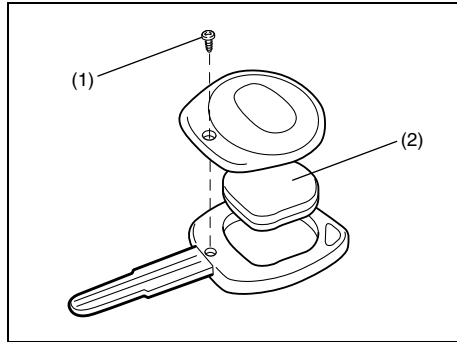
- Hoidke seda löökide, niiskuse või kõrge temperatuuri (nt päikese käes armatuurlaual) eest.
- Hoidke kaugjuhtimispult magnetesemetest, nagu teler, eemal.

ENNE SÖITMIST

Paterei vahetamine

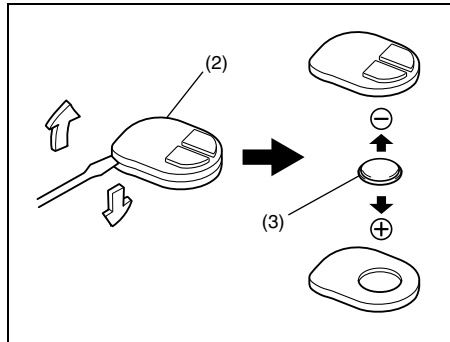
Kui saatja tõgub, asendage aku.

Paterei vahetamiseks:



68LM248

- 1) Eemaldage kruvi (1) ja avage juhtimispuldi kaas.
- 2) Eemaldage saatja (2).



68LM249

(3) Liitium nööppatarei:
CR1616 või samaväärne

- 3) Pange lamedaotsaline kruvikeeraja puldi süvendisse (2) ja kangutage lahti.
- 4) Vahetage paterei (3) nii, et + poolus on vastu + märki.
- 5) Sulgege pult ja paigaldage puldi hoidikusse.
- 6) Sulgege kaas, sisestage kruvi aj keerake see kinni (1).
- 7) Kontrollige, kas ukسلukud töötavad juhtimispuldi abil.
- 8) Kõrvaldage vana paterei vastavalt jäätmekäitlusreeglitele kasutuselt. Ärge visake liitumpatareid olmeprügi hulka.

⚠ HOIATUS

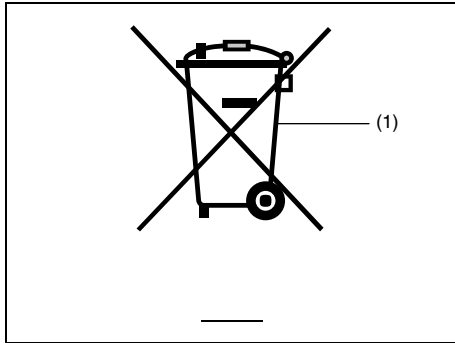
Liitumpatarei allaneelamisel on tõsised tagajärjed. Ärge laske kellelgi seda alla neelata. Hoidke liitumpatareid eemal lastest ja loomadest. Selle allaneelamisel pöörduge koheselt arsti poole.

PANE TÄHELE

- Kaugjuhtimispuul on tundlik elektroonikaseade. Hoidke see tolmust ja niiskusest eemal.
- Patareid ise vahetades võib staatiline elekter saatjat kahjustada. Laadige teie poolt tekitatud staatiline elekter enne paterei vahetamist metalleseme vastu maha.

MÄRKUS:

Kasutatud patareid peab vastavalt kehtivatele jäämekäitlusreeglitele kasutuselt kõrvaldama ja neid ei tohi visata olmeprügi hulka.

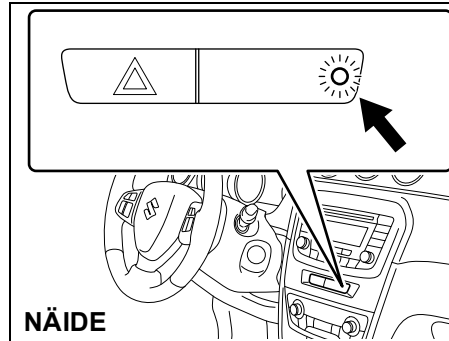


(1) Läbikriipsutatud prügikasti sümbol.

Läbikriipsutatud prügikasti sümbol (1) näitab, et kasutatud patarei peab eraldama olmeprügist.

Jälgige, et eemaldate kasutatud patarei kasutuselt õigel viisil, millega aitate kaasa keskkonna ja inimeste hoidmisele. Materjalide ümbertöötlemine aitab kaasa loodusressursside säilitamisele. Täpsema teabe saamiseks kasutatud aku kõrvaldamise või ringlussevõtu kohta pöörduge SUZUKI edasimüüja poole.

Alarmsüsteemi märgutuli (mõnel mudelil)



See tuli vilgub süütelüliti LOCK või ACC asendis või süüterežiimis LOCK või ACC. Vilkuv märgutuli teavitab möödujaid, et auto on varustatud turvasüsteemiga.

Alarmsüsteem (mõnel mudelil)

Alarmsüsteem lülitub sisse 20 sekundi jooksul pärast uste lukustamist. (Süsteem siiski ei aktiveeru ELi spetsifikatsiooni põhiselt kapoti avamisel.)

Võtmeta käivitussüsteem – kasutage kaugjuhtimispulti või vajutage lüliti juhiukse või kaassõitja ukselingil või tagaluugil.

Võtmevaba süsteem - saatja kasutamine. Kui süsteem on aktiveeritud, käivitav iga katse avada üks mis tahes muu vahendi (*) abil kui võtmeta sisenemissüsteemi saatja, avamine alarmi (ELi spetsifikatsiooniga auto).

* Nende vahendite hulka kuulub järgnev:

- Võti
- Ukse lukustusnupp
- Kesklukustuse lüliti

PANE TÄHELE

Ärge süsteemi lahti võtke või muutke. Kui süsteemi on muudetud või eemaldatud, ei saa seda korralikult kasutada.

ENNE SÖITMIST

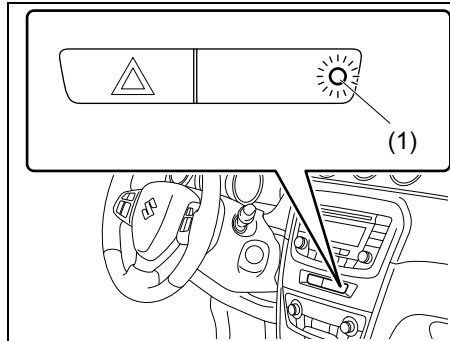
MÄRKUS:

- Alarmsüsteem käivitab alarmi ühel järgnevatest tingimustest. Siiski ei suuda süsteem autosse sissemurdmist blokeerida.
- Kasutage alati võtmeta käivitussüsteemi kaugjuhtimispulti, lülilit või võtmeta sisenemissüsteemi saatjat uste lukust avamiseks, kui alarmsüsteem on aktiivne. Võtme kasutamine käivitab alarmi.
- Kui inimene, kes ei tea, et autol on alarmsüsteem, plaanib teie autoga sõita, soovitate teil tutvustada talle süsteemi ja selle kasutamist või süsteem eelnevalt deaktiveerida (välja arvatud ELi spetsifikatsiooniga auto). Põhjuseta käivituv alarm häirib teisi inimesi.
- Isegi kui olete alarmi sisselülitanud, ärge kaotage varaste suhtes valvsust. Ärge kunagi jätke raha ja väärtuslikke asju autosse.
- Alarmsüsteem on hooldevaba.

Alarmsüsteemi sisselülitamine

Lukustage kõik ukсед (sealhulgas tagaluuk) võtmeta käivitussüsteemi puldi, lülilit või võtmeta sisenemissüsteemi saatja abil. Alarmsüsteemi tuli (1) hakkab vilkuma ja süsteem lülitub umbes 20 sekundi jooksul sisse.

Kui süsteem on sisselülitatud, jätkab süsteem umbes 2-sekundiliste intervallidega vilkumist.



54P000208

MÄRKUS:

- Alarmsüsteemi juhusliku sisselülitamise vältimiseks ärge lülitage alarmi sisse, kui keegi on autos. Alarm käivitub, kui keegi seestpoolt avab lukust ukse või mootorikatte (ELi spetsifikatsiooniga autod) lukustusnupu või elektrilise ukse lukustuslülitiga.
- Alarmsüsteem ei ole aktiveeritud, kui kõik ukсед on lukustatud väljastpoolt võtme abil või seestpoolt nuppe või lüliteid kasutades.
- Kui ühtegi ust peale kaugjuhtimispulti, lülilit või saatjat kasutades lukust avamist 30 jooksul ei avata, lukustuvad ukсед automaatselt uuesti. Kui süsteem on aktiveeritud olekus, aktiveerub alarmsüsteem 20 sekundi möödudes.

Alarmsüsteemi väljalülitamine

Lihtsalt avage uksed võtmata käivitussüsteemi puldi, lüliti või võtmata sisenemissüsteemi saatja abil. Kui alarmsüsteemi märgutuli välja lülitub, on alarm väljalülitatud.

Alarmi peatamine

Kui alarm peaks kogemata käivituma, vabastage uksed võtmata käivitussüsteemi puldi, lüliti või võtmata sisenemissüsteemi saatja abil või valige süütelüliti ON asend. Alarm peatub.

MÄRKUS:

- *Isegi pärast alarmi peatamist, kui lukustate uksed võtmata käivitussüsteemi puldi, lüliti või võtmata sisenemissüsteemi saatja abil, on alarmsüsteem umbes 20-sekundilise viivitusega uuesti aktiivne.*
- *Pliihappe aku lahtiühendamise, kui alarmsüsteem on aktiveeritud või alarmsüsteem on käivitunud, käivitub alarm pliihappe aku taasühendamisel.*
- *Isegi kui alarm on eelmääratud töötaja lõppedes peatunud, käivitub see uuesti, kui mõni uks või kapott (ELi spetsifikatsiooniga autod) avatakse ilma alarmsüsteemi deaktiveerimata.*

Kontrollimine, kas alarmsüsteem on parkimise ajal käivitunud

Kui alarm käivitus autosse omavoliliselt sisenemise tõttu ja seejärel valite süüte ON asendi, vilgub alarmsüsteemi varguse hoiatustuli kiiresti umbes 8 sekundit ja selle aja jooksul kõlab neljakordne helisignaal. Sel juhul kontrollige, kas teie auto on terve.

Alarmsüsteemi (välja arvatud ELi spetsifikatsiooniga auto) lubamine ja keelamine

Alarmsüsteemi saab kas lubada või keelata.

Kui see on lubatud (tehaseseadistus) (välja arvatud ELi spetsifikatsiooniga auto)

Kui süsteem on sisse lülitatud, põhjustab umbes 40 sekundi jooksul see ohutulede vilkumise, kui mõni alarmi käivitumistingimustest on täidetud. Süsteem käivitab ka sisemise katkendliku helisignaali umbes 10 sekundiks, millele järgneb umbes 30 sekundiline helisignaal. Sel ajal vilgub alarmsüsteemi hoiatustuli.

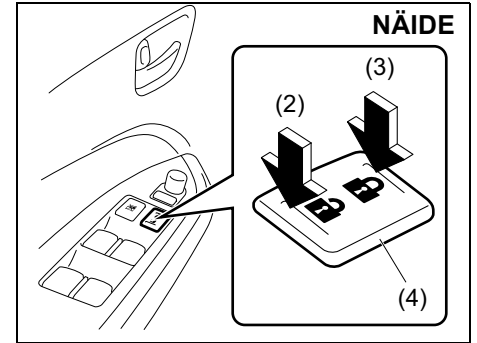
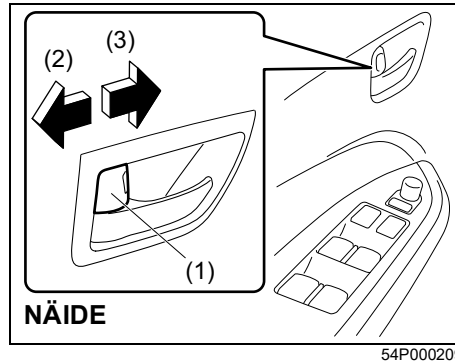
ENNE SÖITMIST

Kui on keelatud (välja arvatud ELi spetsifikatsiooniga auto)

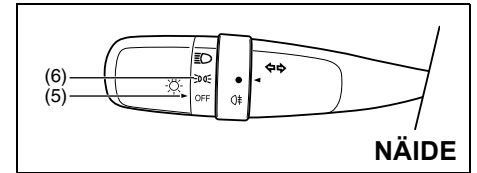
Kui süsteem on keelatud, jääb see keelatuks ka siis, kui te sooritate süsteemi alarmi alla panemise toimingut.

Kuidas alarmsüsteemi olekut (välja arvatud ELi spetsifikatsiooniga auto)

Alarmsüsteemi saate lülitada lubatud olekust keelatud olekusse ja vastupidi, kasutades järgmist meetodit.



- (2) AVA
- (3) LOCK



- 1) Kui süüde on sisselülitatud või süütelüliti on asendis ON, sulgege kõik ukсед ja pöörake juhiukse lukustusnuppu (1) lukustuse suunas (2) (tahapoole). Keerake valgustuse juhthoova nupp asendisse OFF (5).

MÄRKUS:

Kõik toimingud järgmistes etappides 2), 5) ja 3) tuleb lõpetada 15 sekundi jooksul.

- 2) Keerake valgustuse juhthoova nupp ☸ asendisse (6) ja seejärel asendisse OFF (5). Korrake seda toimingut 4 korda, kui juhthoob on lõpuks OFF asendis.
- 3) Uste lukustamiseks vajutage elektrilise ukse lüliti (4) lukustusotsa (esiosa) (3) ja lukust avamiseks lukust avamise otsa (tagaosas) (2). Korrake neid toiminguid 3 korda ja vajutage lüliti lukustusotsale.

Iga kord, neid toiminguid teete, muutub alarmsüsteemi olek hetkel valitud olek teiseks. Te saate kontrollida, kas süsteem on lõpuks sisse või välja lülitatud, kui sisesummer piiksub.

Süsteemi olek	Piiksude arv
Keelatud (Režiim A)	Üks kord
Lubatud (Režiim D)	4 korda

MÄRKUS:

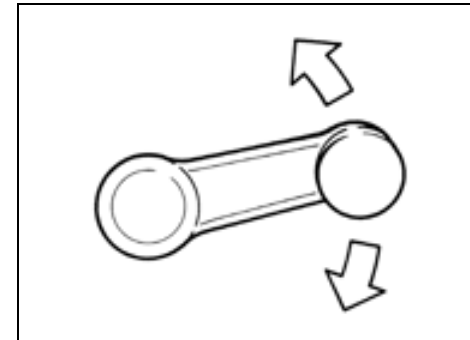
- Te ei saa keelata alarmsüsteemi, kui see on käivitunud.
- Kui te ei suuda 2. ja 3. etapi toiminguid lõpule viia 15 sekundi jooksul, viige toimingud algusest peale uuesti läbi.
- Kontrollige, et kõik ukсед oleksid eespool kirjeldatud toimingu ajal suletud.

MÄRKUS:

Samuti saate alarmsüsteemi lülitada sisselülitatud olekust keelatud olekusse ja vastupidi, kasutades infokraani seadete režiimi. Vaadake peatüki “ENNE SÕITMIST” lõiku “infokraan”.

Aknad

Käsitsi liigutatavad aknad (mõnel mudelil)



60G010A

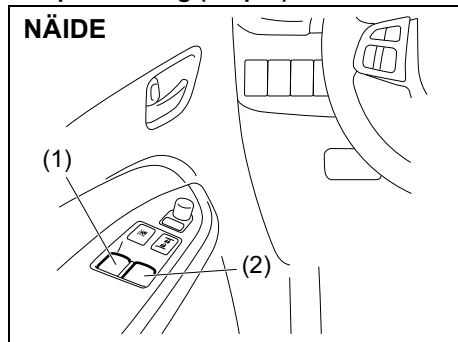
Aknais saate avada ja sulgeda uksepaneelil oleva käepideme abil.

ENNE SÖITMIST

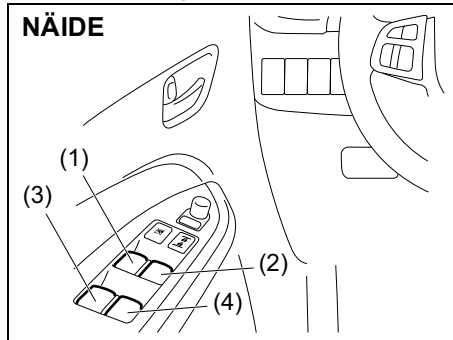
Elektriliselt liigutatavad aknad (mõnel mudelil)

Elektrilisi aknatõstukeid saab kasutada, kui süüde on ON asendis.

Juhipoolne külg (tüüp A)

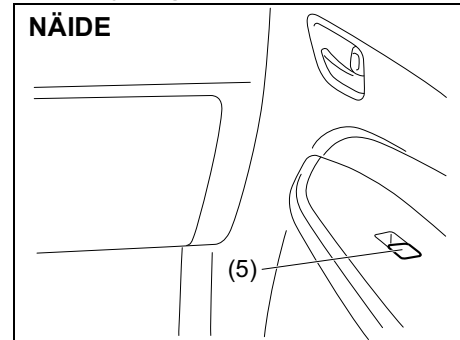


Juhipoolne külg (tüüp B)

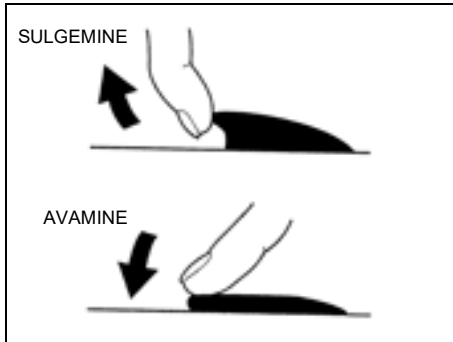


Juhi uksel on lüliti (1) juhi akna kasutamiseks ja lüliti (2) kaassõitja akna kasutamiseks või on lülitid (3), (4) tagaakende kasutamiseks.

Kaassõitjakülg



Kaassõitja uksel on lüliti (5), et kasutada kaassõitja akent.

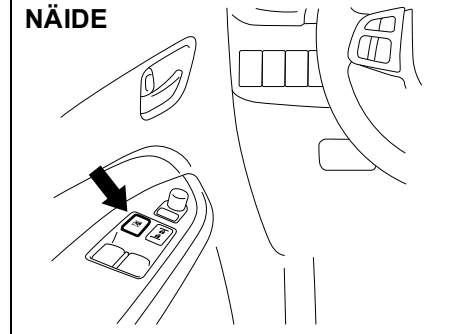


81A009

Akna avamiseks vajutage lüliti ülemist osa.
Akna avamiseks vajutage lüliti ülemist osa.

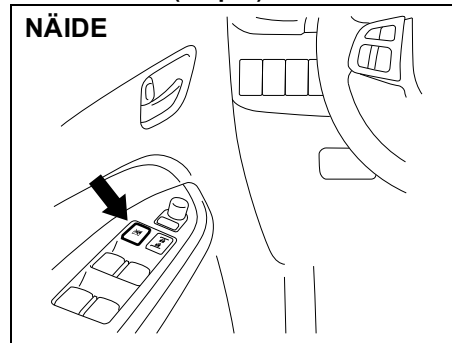
Juhiaknal on automaatse avamise ja sulgemise mugavusfunktsioon. See tähendab, et juht saab akna sulgeda või avada ilma lülitit all hoidmata. Vajutage juhiakna lüliti täiesti alla või tõmmake täiesti üles ja vabastage. Akna enne lõpuni üles või alla jõudmist peatamiseks tõmmake või vajutage pögsalt lülitit.

Lukustuslüliti (tüüp A)



54P000253

Lukustuslüliti (tüüp B)



54P000214

Juhi uksel on ka reisija(te) akna (akende) lukustuslüliti. Kui vajutate lukustuslülitit, ei saa reisijate akent (aknaid) ühegi lülitiga (2), (3), (4) või (5) avada või sulgeda.

Normaalse töö taastamiseks vabastage lukustuslüliti seda uuesti vajutades.

⚠ HOIATUS

- Kui autos on lapsed, peate reisija akna kasutamise alati lukustama. Kehaosade akna vahele jäämisel saavad lapsed tõsiseid vigastusi.
- Kontrollige alati akende sulgemisel, et sõitjate käed või pea ei jää akende liikumisteele.
- Eemaldage alati süütevõti või võtke võtmevaba käivitussüsteemi kaugjuhtimispult endaga kaasa, kui lahkute autost vaid lühikeseks ajaks. Samuti ärge jätke lapsi ilma järelvalveta autosse. Järelvalveta lapsed võivad akna lüliteid kasutada akna vahele jääda.

MÄRKUS:

Kui sõidate avatud tagaakendega, võite kuulda õhuvibratsioonist tingitud müra. Selle vähendamiseks avage juhi või kaassõitja aken või vähendage tagaakna ava.

Vahelejäämiskaitse

Juhiukse aken varustatud vahelejäämiskaitsega. Kui akna sulgemiseks kasutatakse automaatset sulgemisfunktsiooni, tuvastab funktsioon akna vahel oleva takistuse ning peatab akna sulgemise, et ära hoida võimalikke vigastusi.

⚠ HOIATUS

Kontrollige alati akende sulgemisel, et sõitjate käed või pea ei jää akende liikumisteele. Funktsioon ei pruugi sõltuvalt takistuse suurusest, kõvadusest ja asukohast akna vahel tuvastada kõiki takistusi.

⚠ ETTEVAATUST

- Kui tõmbate akna lüliti ülespoole, vahelejäämiskaitse ei tööta.
- Vahelejäämiskaitse ei pruugi tuvastada esemeid ega kehaosi, mis jäävad akna vahele vahetult enne akna täielikku sulgumist.

MÄRKUS:

Kui akent e saa vahelejäämiskaitse tõrke tõttu täielikult sulgeda, saate akna sulgeda, hoides aknalüliti ülestõmmatult. Eriti konarlikul teel sõites võib vahelejäämiskaitse auto rappumise tõttu ootamatult tööle hakata.

Vahelejäämiskaitse lähtestamine

Aku lahti- ja taasühendamisel ning kaitsme vahetamisel lülitatakse vahelejäämiskaitse välja. Ühtlasi lülitatakse välja ka akna automaatne sulgemisfunktsioon. Vahelejäämiskaitse tuleb seejärel taasaktiveerida.

Vahelejäämiskaitse saate aktiveerida järgnevalt.

- 1) Keerake süütelüliti asendisse ON või vajutage süütelüliti, et muuta süüde ON.
- 2) Avage täielikult juhiukse aken, hoides lüliti allavajutatult.
- 3) Sulgege juhiukse aken täielikult, Hoides akna lüliti üleval.
- 4) Kontrollige, kas juhiukse akna automaatsfunktsioon töötab.

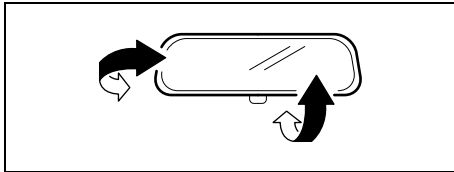
⚠ HOIATUS

Aku lahti- ja taasühendamise ning kaitsme vahetamise järel peab vahelejäämiskaitse lähtestama. Vahelejäämiskaitset ei saa kasutada seni, kuni see on lähtestatud.

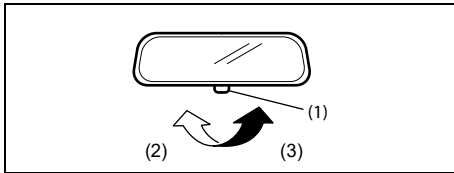
Kui akna automaatne avamis- ja/või sulgemisfunktsioon pärast lähtestamist tööle ei hakka, võib olla tegemist vahelejäämiskaitse tõrkega. Laske autot SUZUKI volitatud esindajal kontrollida.

Peeglid

Salongi tahavaatepeegel



68LMT0205



68LMT0206

- (2) Päevane sõit
(3) Öine sõit

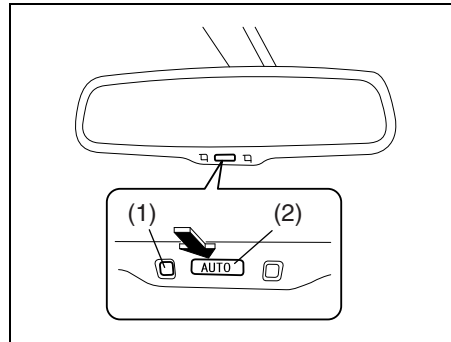
Reguleerige tahavaatepeegel käsitsi asendisse, kus näete tagaklaasi keskkoha kaudu välja oma auto taha. Peegli asendi reguleerimiseks seadke valikunupp (1) esmalt päevase sõidu asendisse, seejärel kallutage peeglit käsitsi külgsuunas või üles-alla, et näeksite peeglist hästi auto taha.

Pimedas sõites muutke valikunupp öise sõidu asendisse, et vähendada taga sõitvate sõidukite esitulede peegeldust.

⚠ HOIATUS

- Reguleerige peegli asendist alati päevases olekus.
- Kasutage öise sõidu asendit teie taga sõitvate autode esitulede peegelduse vähendamiseks. Pidage meeles, et kui peegel on öise sõidu asendis, ei näe te peeglist kõike seda, mida näete päevases asendis.

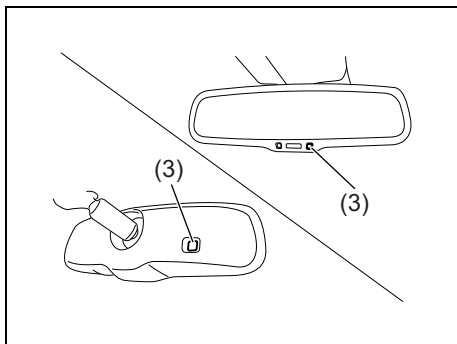
Isetumenev tahavaatepeegel (mõnel mudelil)



53SB20214

Te saate isetumenevat tahavaatepeeglit käsitsi reguleerida, et saaksite näha peeglist oma auto tagaosa. See tahavaatepeegel vähendab automaatselt teie taga olevate sõidukite tulede peegeldust. Funktsioon töötab, kui süüde on ON asendis

- Kui süüde on ON asendis, on peegel alati seadistatud isetumenemise režiimile.
- Lüliti (2) vajutamisel süttib roheline märgutuli (1), mis näitab, et peegel on seadistatud isetumenemise režiimile. Automaatse häärdamise režiimi tühistamiseks vajutage lüliti (2), seejärel kustub märgutuli (1).
- Automaatne tahavaatepeegel deaktiveeritakse automaatselt, kui käigukang on asendis R.



57L30020

⚠ HOIATUS

Ärge andurit (3) puudutage ega katke, kuna see võib segada süsteemi normaalset tööd. Anduri blokeerimine näiteks varju, kleebise, lisatarviku või pagasiga, võib samuti takistada süsteemi nõuetekohast toimimist.

PANE TÄHELE

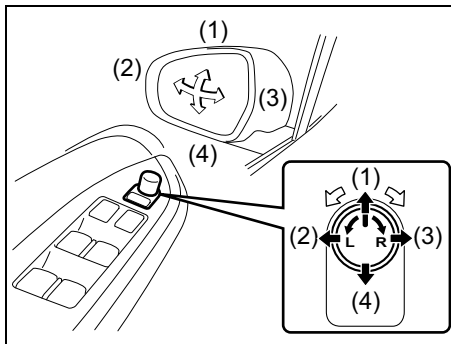
Ärge kinnitage peeglile midagi rasket, sest peegel võib raskuse all puruneda.

Välised küljepeeglid

Seadke küljpeeglid asendisse, milles näete peeglis oma auto külge.

⚠ HOIATUS

Olge kumerpeeglist nähtavate sõidukite ja muude objektide suuruse ning kauguse hindamisel ettevaatlik. Kumerpeeglis nähtavad objektid paistavad tegelikust väiksemana ja kaugemana.



54P000215

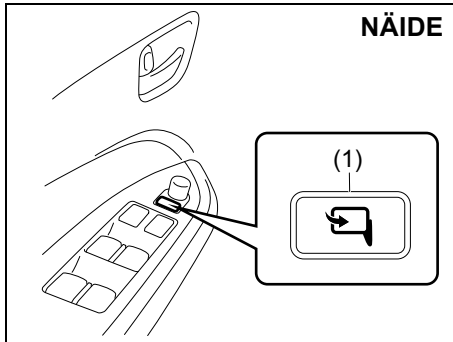
Elektriliselt reguleeritavate küljpeeglite lüliti asub juhiukse paneelil. Peegleid saate reguleerida, kui süütelüliti on asendis ACC või ON või kui süüde on ACC või ON. Peeglite reguleerimine:

- 1) Liigutage valikulüliti (1) vasakule või paremale, et valida, kumba küljpeeglit soovite reguleerida.
- 2) Vajutage lüliti välimist osa, mis vastab suunale, kuhu soovite peeglit liigutada.
- 3) Tahtmatu reguleerimise vältimiseks viige valikulüliti keskmisesse asendisse tagasi.

MÄRKUS:

Kui teie autol on soojendusega küljpeeglid, lugege läbi ka selle peatüki osa „Tagaklaasi ja küljpeegliite soojenduse (mõnel mudelil) lüliti“.

Külgspeegli sissepööramise lüliti (mõnel mudelil)



54P000216

Peeglid saab kitsas kohas parkides vastu keret pöörata. Kui süütelüliti on asendis ACC või ON, vajutage peeglite sisse ja välja keeramiseks lüliti (1). Enne sõitmist veenduge, et peeglid on täielikult välja keeratud.

⚠ ETTEVAATUST

Peeglite liigutamisel võib käsi vahele jääda ja viga saada. Ärge laske peeglite sisse ja välja keeramisel kellegi kätt peeglite lähedal hoida.

Esiistmed

Istme reguleerimine

⚠ HOIATUS

Ärge kunagi reguleerige istet sõidu ajal. Iste võib ootamatult liikuda, põhjustades juhitavuse kaotamise. Enne sõidu alustamist kontrollige, kas iste ja seljatugi on õiges asendis.

⚠ HOIATUS

Turvavöö pingutuse tagamiseks reguleerige iste enne turvavöö kinnitamist.

⚠ HOIATUS

Turvavöö efektiivsuse tagamiseks peavad kõik seljatoed sõidu ajal alati olema püstises asendis. Turvavööd on kõige tõhusamad, kui seljatoed on püstises asendis.

⚠ HOIATUS

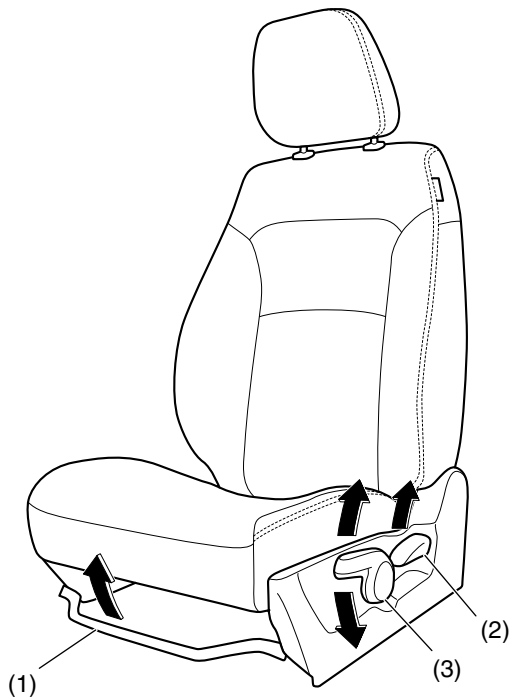
Ärge asetage midagi esiistmete alla. Eseme istme all kinni jäämisel võib juhtuda järgnev:

- Istet ei saa lukustada.
- Liitium-ioonaku või DCDC-konverter, mis asub esiistme all mudelvarustusse kuuluva SHVS-iga (Suzuki Smart Hybrid vehicle – Smart Hybrid vehicle by Suzuki), saab kahjustada.

⚠ HOIATUS

Ärge jätke tulemasinaid ega pulverisaatorpurke põrandale. Põrandal olevad tulemasinad või pulverisaatorpurgid võivad pagasi laadimisel või istmete reguleerimisel ootamatult süttida, põhjustades sellega tulekahju.

NÄIDE



61MM0A005

Istme kauguse reguleerimishoob (1)

Tõmmake hoob üles ja reguleerige istme kaugust.

Seljatoe kalde reguleerimishoob (2)

Tõmmake hoob üle ja reguleerige seljatoe kallet.

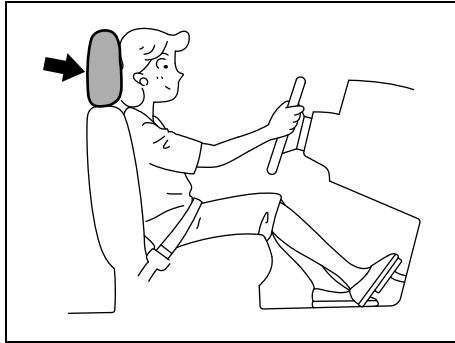
Istme kõrguse reguleerimishoob (3)

(mõnel mudelil)

Istme tõstmiseks tõmmake hoob üles. Istme langetamiseks lükake hoob alla.

Pärast reguleerimist liigutage istet edasi- ja tahapoole, et kontrollida, kas see on kindlalt lukustunud.

Peatoed



80J001

Peatoed on mõeldud avariist tingitud kaelavigastuste vähendamiseks. Seadke peatugi asendisse, kus see toetab pea keskosa kõrvade kõrgusel. Kuna see ei ole võimalik väga pikka kasvu sõitjate korral, seadke sel juhul peatugi kõige kõrgemasse asendisse.

⚠ HOIATUS

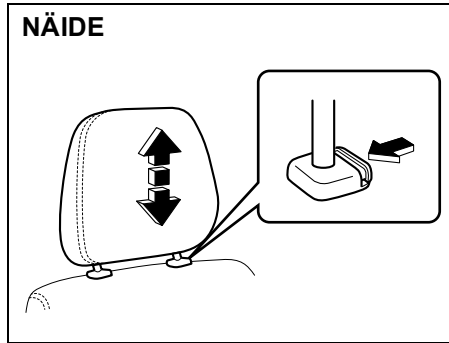
- Ärge kunagi sõitke eemaldatud peatoega.
- Ärge reguleerige peatuge sõidu ajal.

MÄRKUS:

Peatoe kohale jääva ruumi suurendamiseks võib olla vajalik peatoe eemaldamisel seljatoe kallet muuta.

Ees

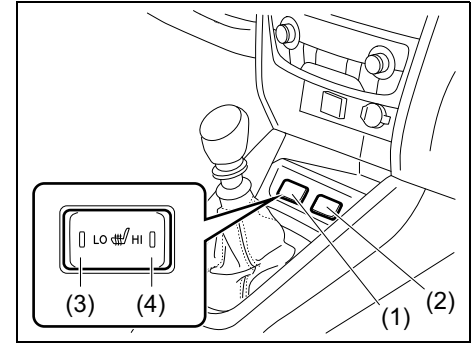
NÄIDE



61MM0A032

Peatoe tõstmiseks tõmmake seda ülespoole, kuni kõlab klõpsatus. Peatoe langetamiseks vajutage seda alla, hoides samal ajal lukustushooba. Peatoe eemaldamises (puhastamiseks, vahetamiseks jne) vajutage lukustushooba ja tõmmake peatugi täielikult välja.

Esiistme soojendus (mõnel mudelil)



54P000217

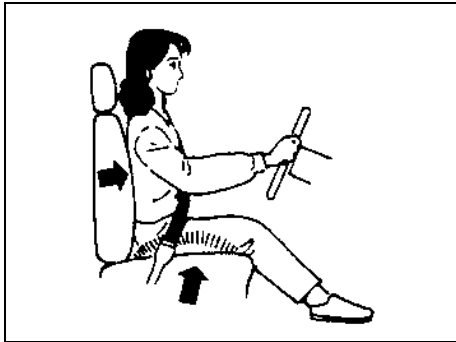
- (1) Vasaku istmesoojenduse lüliti
- (2) Parema istmesoojenduse lüliti
- (3) "LO" külg
- (4) "HI" külg

Kui süütelüliti on ON asendis või süüde on sisse lülitatud, vajutage ühte või mõlemat istmesoojenduse lülitid, et soojendada vastavat istet.

- Istmesoojenduse lüliti vajutamisel töötab vastava istme sees olev soojendi.

ENNE SÖITMIST

- Madala kuumusvahemiku valimiseks vajutage lüliti "LO" (3) osa. Kui soojendus on sisse lülitatud, süttib madala poole märgutuli.
- Kõrge kuumusvahemiku valimiseks vajutage lüliti "HI" (4) osa. Kui soojendi on sisse lülitatud, süttib kõrge kuumuse märgutuli.
- Soojendi väljalülitamiseks viige lüliti algasendisse. Kontrollige, kas märgutuli kustub.



86G064

⚠ HOIATUS

Istmesoojendi vale kasutamine võib olla ohtlik. Sõitja võib saada põletusi isegi siis, kui soojenduse temperatuur on suhteliselt madal, kui ta kannab õhukesti pükse, õhukest seelikut või lühikesi pükse ja jätab soojendi pikaks ajaks sisse.

Ärge kasutage istmesoojendust järgmiste sõitjatega:

- Jalgade osas vähem sensoorsed sõitjad, sealhulgas vanemad ja puudega inimesed.
- Väikesed lapsed või kõik, kellel on tundlik nahk.
- Magavad või alkoholi või uniseks tegevaid ravimeid tarbinud isikud.

PANE TÄHELE

Kütteelementide kaitsmiseks:

- Ärge laske lastel istmetel hüpata.
- Ärge katke istmeid isoleerivate materjalidega nagu tekid ja padjad.

Tagaistmed

Istme reguleerimine

⚠ HOIATUS

Turvavöö pingutuse tagamiseks reguleerige iste enne turvavöö kinnitamist.

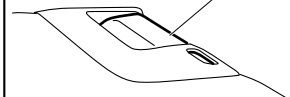
⚠ HOIATUS

Turvavöö efektiivsuse tagamiseks peavad kõik seljatoed sõidu ajal alati olema püstises asendis. Turvavööd on kõige tõhusamad, kui seljatoed on püstises asendis.

NÄIDE

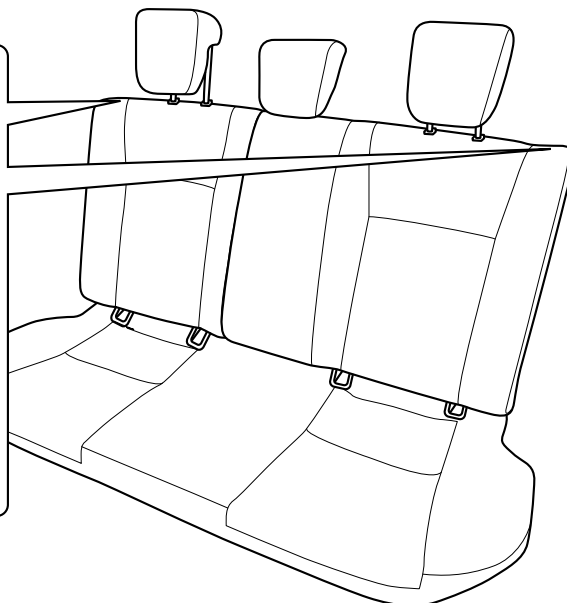
Lukustamine

(1)



Lukust avamine

Punane



**Seljatoe kalde reguleerimishoob (1)
(mõnel mudelil)**

Tõmmake hoob üle ja reguleerige seljatoe kallet.

Pärast reguleerimist liigutage seljatuge edasi-tagasi, et kontrollida, kas see on kindlalt lukustunud.

▲ ETTEVAATUST

Pärast tagaistme seljatoe kinnitamist kontrollige, et see oleks kindlalt lukustatud. Vastasel juhul ilmub hoova kõrvale punane nupp.

53SB2028

Peatoed

Peatoed on mõeldud avariist tingitud kaelavigastuste vähendamiseks.

⚠ HOIATUS

- Ärge kunagi sõitke eemaldatud peatoega.
- Ärge reguleerige peatuge sõidu ajal.

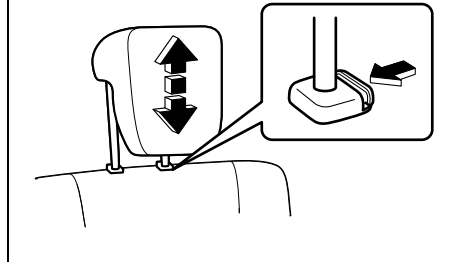
MÄRKUS:

Peatoe kohale jääva ruumi suurendamiseks võib olla vajalik peatoe eemaldamisel seljatuge ette kallutada.

Seadke peatugi asendisse, kus see toetab pea keskosa kõrvade kõrgusel. Kuna see ei ole võimalik väga pikka kasvu sõitjate korral, seadke sel juhul peatugi kõige kõrgemasse asendisse.

Taga

NÄIDE



61MM0A033

Peatoe tõstmiseks tõmmake seda ülespoole, kuni kõlab klõpsatus. Peatoe langetamiseks vajutage seda alla, hoides samal ajal lukustushooba. Peatoe eemaldamiseks (puhastamiseks, vahetamiseks jne) vajutage lukustushooba ja tõmmake peatugi täielikult välja.

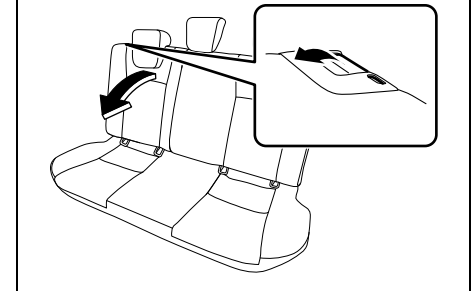
Seljatugede allaskmine

Pakiruumi suurendamiseks saab teie autol tagaistmed alla lasta.

Tagaistmete allaskmiseks:

- 1) Laske peatugi täielikult alla.
- 2) Kinnitage turvavöö juhikule tagumiste turvavööde rihtm. Üksikasju tagumiste välimise turvavöö juhiku kohta vaadake käesoleva peatüki jaotisest "Tagumiste välimise turvavöö juhik".
- 3) Pange tagumine turvavöö hoiule.. Vaadake käesoleva peatüki lõiku "Eemaldatava kinnitusega puusavöö".

NÄIDE



53SB2029

- 4) Tõmmake iga eraldi istme vabastushooba ja klappige istme seljatoed ettepoole.

PANE TÄHELE

Pärast tagumise istme ettepoole klappimist ärge laske võõrkehal lukustisse siseneda. See võib kahjustada luku sisemust ja takistada selle ohutut lukustamist.

⚠ HOIATUS

Kui te veate allalastud seljatoel koormat, jälgige, et esemed oleksid kinnitatud ja ei paiskuks õnnetuse korral ette, põhjustades vigastusi. Ärge kunagi laadige pagasit esiistmetest kõrgemale.

Istmete tavaasendi taastamiseks toimige järgnevalt.

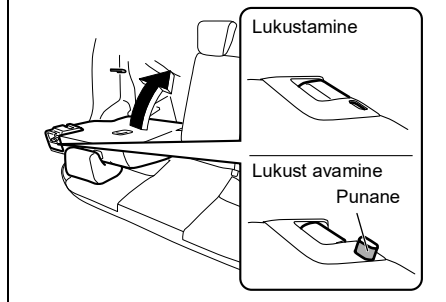
⚠ ETTEVAATUST

Tagumise istme tagasi normaalasendisse viimisel olge ettevaatlik, et sõrm ei jääks lukustuse vahele kinni.

PANE TÄHELE

- Istme tavaasendi taastamisel, et miski ei jääks lukusti vahele. See võib takistada istme korrektset lukustumist.
- Kui liigutate turvavööd tahapoole, veenduge, et turvavöö rihm on kinnitatud turvavöö juhikutesse nii, et turvavööd ei jääks istme seljatoe, istme hinge või istme riivi vahele. See aitab turvavöösid kaitsta.

NÄIDE



Tõstke seljatugi üles kuni see lukustub.

Pärast reguleerimist liigutage seljatuge edasi-tagasi, et kontrollida, kas see on kindlalt lukustunud.

⚠ ETTEVAATUST

Ärge pange oma kätt tagumise istme tagumise lukustuse avasse, sest nii võivad sõrmed kinni jääda ja viga saada.

⚠ ETTEVAATUST

Pärast tagaistme seljatoe kinnitamist kontrollige, et see oleks kindlalt lukustatud. Vastasel juhul ilmub vabastushoova kõrvale punane nupp.

PANE TÄHELE

- Tagumise istme normaalasendisse tagasi viimisel ärge laske võõrkehal lukustusavasse siseneda. See võib takistada seljatoe ohutut lukustamist.
- Istme seljatoe asendi taastamisel olge ettevaatlik, jälgides, et te lukustit ei vigasta. Ärge suruge seda mingeid vahendeid või liigset jõudu kasutades.
- Kuna lukk on ette nähtud ainult tagaistme seljatoe kinnitamiseks, ärge kasutage seda ühelgi teisel eesmärgil. Selle vale kasutamine võib kahjustada luku sisemust ja takistada selle ohutut lukustamist.

Turvavööd ja turvatoolid



65D231S

⚠ HOIATUS

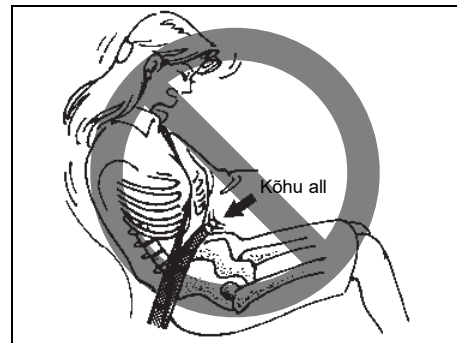
Kinnitage alati turvavöö

⚠ HOIATUS

Turvapadi täiendab turvavööd laupkokkupõrke kaitsel. Juht ja kõik reisijad peavad olema korralikult turvavööga kinnitatud igal ajal, olenemata sellest, kas turvapadi on paigaldatud nende istekohale või mitte, et õnnetuse korral oleks raske vigastuse või surma oht minimaalne.

⚠ HOIATUS

Ärge turvavöösid muutke, eemaldage ega lahti võtke. See võib takistada nende nõuetekohast toimimist ja põhjustada õnnetuse korral tõsise vigastuse või surma riski.

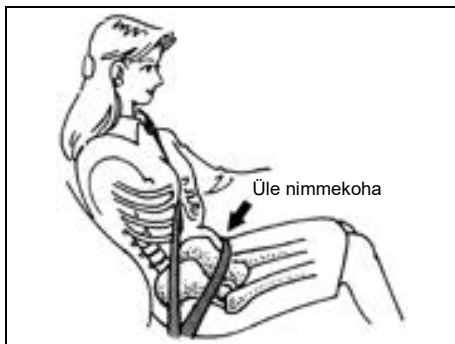


65D606

⚠ HOIATUS

- Ärge kunagi laske kellelgi pakiruumis sõita. Avarii korral saavad sõitjad, kes ei ole korrektselt turvavööga istmele kinnitatud, suuremaid vigastusi.
- Turvavööd peavad alati olema järgnevalt reguleeritud:
 - Puusarihm peab kulgema allpool kõhtu, mitte üle keskkoha.
 - Ölarihm peab kulgema üle öla, mitte üle käsivarre.
 - Ölarihma peab hoidma eemal näost ja kaelast, aga mitte lasta kukkuda üle öla.

(Jätkub)



65D201



65D199

⚠ HOIATUS

(Jätkub)

- Turvavööd ei tohi kunagi olla kulunud ja keerdus ning need peab paigaldama võimalikult pingutatult, tagamaks vajaliku kaitse. Lõtv turvavöö pakub vähe kaitset kui pingul turvavöö..
- Kontrollige, et iga turvavöö pannel oleks paigaldatud õigesti kinnitusse. Tagaistmel on võimalik turvavöö pandlad risti kinnitada.

(Jätkub)

⚠ HOIATUS

(Jätkub)

- Rasedad peavad samuti turvavöö kinnitama, väljaarvatud juhul, kui arst on teisiti määranud. Pidage meeles, et tuusarihm peab kulgema allpool kõhtu nagu joonisel näidatud.
- Ärge kinnitage turvavööd üle taskus või riietel olevate kõvade või õrnade esemeta. Õnnetuse korral võivad turvavöö alla jäävad esemed, nagu prillid, pastapliiatsid jne, puruneda.

(Jätkub)

⚠ HOIATUS

(Jätkub)

- Ärge kinnitage ühe turvarihmaga kunagi mitut inimest ja ega süles hoitavat last. Nii võib turvavöö õnnetuse korral tõsiselt vigastusi tekitada.
- Kontrollige aeg ajalt turvavöö kulumist ja kahjustusi. Narmendavad, tugevalt määrdunud või muul viisil kahjustatud turvavööd tuleks välja vahetada. Kui turvavöö on olnud kasutusel raskes õnnetuses, tuleb see tervikuna välja vahetada, isegi kui silmnähtavad kahjustused puuduvad.
- Kuni 12-aastaseid lapsi tuleb alati nõuetekohaselt tagaistmel sõidutada.
- Imikuid ja väikelapsi peab sõidutama alati korralikult kinnitatuna. Imikute ja väikelaste turvatoolid saate eraldi osta ja nende kasutamine on kohustuslik. Jälgige, et ostetav turvatool vastaks ohutusnõuetele. Lugege läbi ja järgige tootja kasutusjuhendeid.

(Jätkub)

⚠ HOIATUS

(Jätkub)

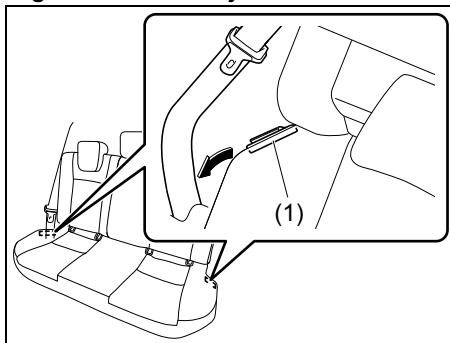
- Kui turvavöö ärritab lapse nägu või kaela, kasutage lapsele sobivat turvatooli. Teie auto turvavööd on konstrueeritud täiskasvanutele.
- Hoiduge määrimast turvavöösid poleerimisvahendite, õlide, kemikaalide ja eriti aku happega. Turvavööd saab ohutult puhastada pehme seebi ja veega.
- Ärge sisestage turvavöö lukkudesse esemeid nagu mündid, klambrid ning ärge laske vedelikel sinna sattuda. Vööresemete turvavöö lukkudesse sattumisel ei pruugi need enam korralikult toimida.
- Turvavöö efektiivsuse tagamiseks peavad kõik seljatoed sõidu ajal alati olema püstises asendis. Turvavööd on kõige tõhusamad, kui seljatoed on püstises asendis.

Kolmepunktivöö

Turvavöö eelpinguti (ELR)

Turvavool on turvavöö eelpinguti (ELR - Emergency Locking Retractor), mis on välja töötatud turvavöö lukustamiseks ainult äkkpidurduse või kokkupõrke korral. See võib lukustada turvavöö ka siis, kui tõmbate vöö üle keha liiga kiiresti. Sellisel juhul laske turvavöö lukustuse vabastamiseks tagasi sisse kerida ning tõmmake siis rihm üle oma keha pisut aeglasemalt.

Tagumise turvavöö juhik

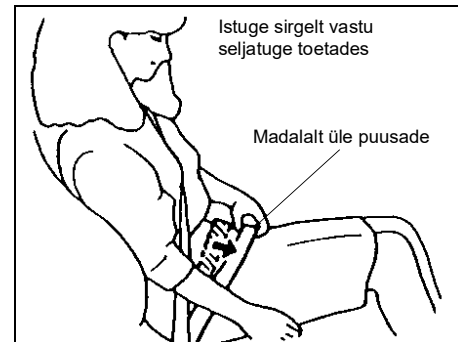


53SB2030

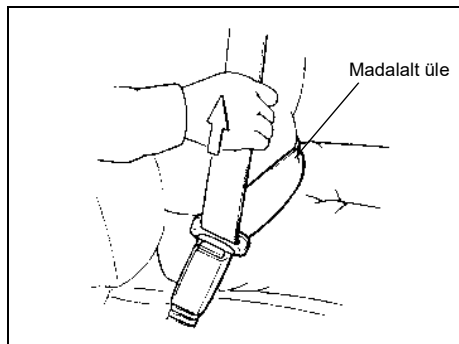
⚠ HOIATUS

Kui tagumine välimine turvavöö kinnitatakse rihmajuhikust (1) rihma lahti võtmata, ei ole turvavöö õnnetuse korral täielikult töökorras ja võib põhjustada tõsisid kehavigastusi. Vabastage vöö rihmajuhikust alati, kui turvavöö on kinnitatud.

Turvavöö kasutamise näide

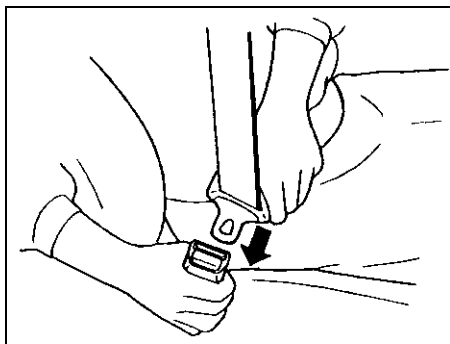


60A038



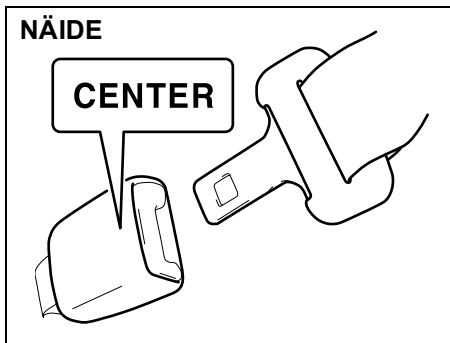
60A040

Et vähendada kukkumise ajal turvavöö alla libisemise ohtu, asetage turvavöö vööosa puusadele võimalikult madalale ja reguleerige see mugavale sobivusele, tõmmates rihma õlaosa ülespoole läbi sulgurplaadi. Diagonaalse õlarihma pikkus reguleerub ise parajaks, jättes sõitjale teatud määral liikumisruumi.



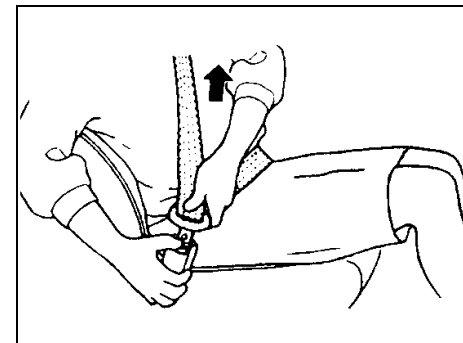
60A036

Turvavöö kinnitamiseks istuge sirgelt seljatoe vastas, võtke pandlast kinni, tõmmake turvavöö üle oma keha ning lükake pannel lukusse, kuni see kuulduva klõpsatusega lukustub.



80J2008

MÄRKUS:
Tagumise keskturvavöö pandlale märgitakse sõna „CENTER”. Lukud on konstrueeritud nii, et pannalt ei saa valesse lukku panna.

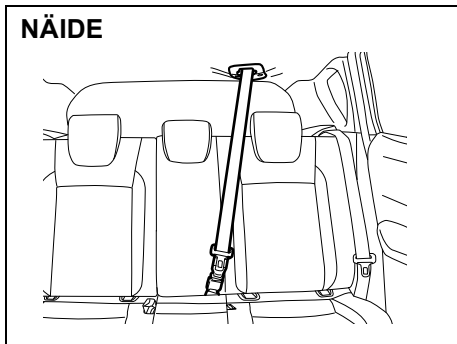


60A039

Turvavöö avamiseks vajutage lukul olevat punast avamisnuppu (PRESS) ja laske turvavöö aeglaselt tagasi kerida, hoides samal ajal turvavöö rihmast ja/või keeleplaadist kinni.

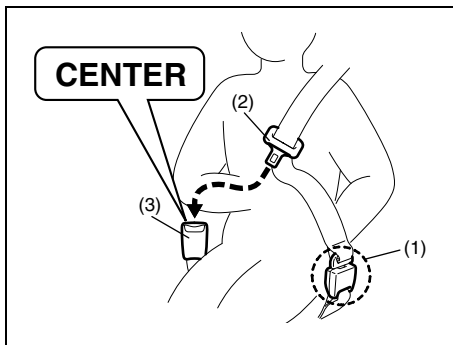
Eemaldatava liitmikuga võõrihm

NÄIDE



Tagumisel keskmisel võõrihmal on lukk, panna ja eemaldatav konnektor. Lukk on tähistatud kui „CENTER“, et eristada tagumist parempoolset turvavöö lukku. Tagumine keskmine turvavöö panna ja konnektor on projekteeritud nii, et ei oleks võimalik paigaldada vale kinnitust.

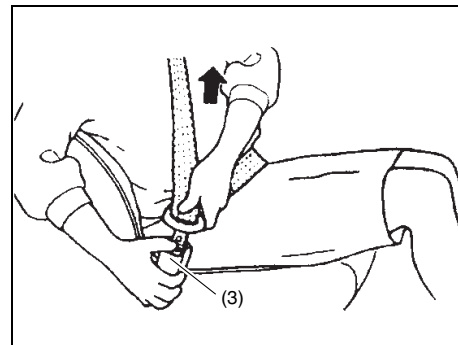
Kui tagaistme seljatugi on püstises asendis, hoidke keskmise turvavöö avatav kinnituspunkt kinni. Avage kinnituspunkt ainult juhul, kui panete tagaistme seljatoe ettepoole kokku. Juhised kinnituspunkti avamiseks ja sulgemiseks leiate altpoolt osast „Avatava kinnitus- punkti avamine ja sulgemine“.



Turvavöö kinnitamine

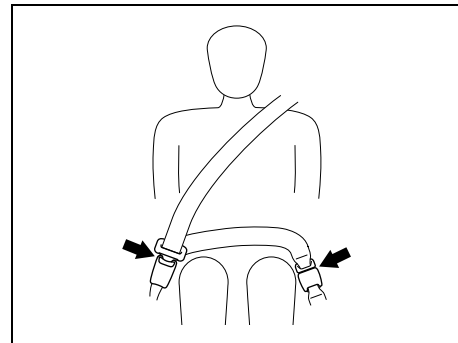
Enne tagumise võõrihma kinnitamist kontrollige, et eemaldatav pistik (1) oleks kindlalt lukustunud ja lint ei oleks keerdunud.

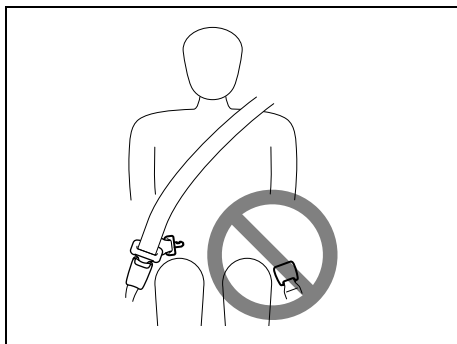
Turvavöö kinnitamiseks istuge sirgelt seljatoe vastas, võtke pandlast (2) kinni, tõmmake turvavöö üle oma keha ning lükake panna lukusse (3), kuni see kuuldava klõpsatusega lukustub.



Avamine

Turvavöö avamiseks vajutage lukul olevat avamisnuppu (3) ja laske turvavöö aeglaselt tagasi kerida, hoides samal ajal turvavöö rihmast ja/või pandlast kinni.



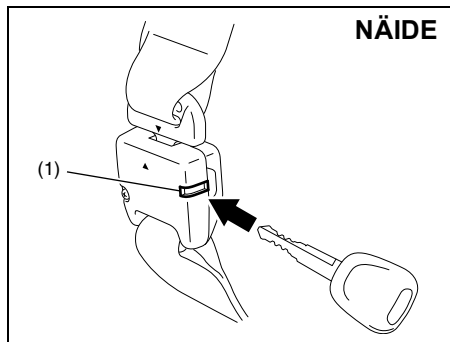


61MM0A062

⚠ HOIATUS

Raske vigastuse või surma ohu vähendamiseks õnnetuse korral kinnitage turvavöö alati mõlema fiksaatoriga.

Kinnituspunkti avamine ja lukustamine



61MM0A063

Avamine

Kinnituspunkti avamiseks:

- 1) Sisestage võti või pannel konektori pilusse (1) ja laske rihmal sisse tõmbuda.
- 2) Kui turvavöö on lõpuni sisse keritud, pange see oma hoidikusse hoiule. Vaadake käesoleva peatüki üksikasju "tagumise keskmise vöörihma peitmine".

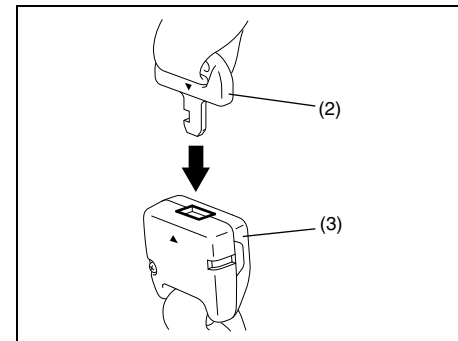
PANE TÄHELE

Kui tagumine iste on ette kokkuklapitud, vabastage tagumise vöörihma pannel. Vastasel juhul võib see turvavööd kahjustada.

Kinnitamine

Kinnituspunkti sulgemine:

- 1) Tõmmake turvavöö hoidikust välja.



61MM0A064

- 2) Sisestage ühenduslüli pannel (2) lukku (3), joondades kolmnurga märgid, kuni kuulete klõpsatust.

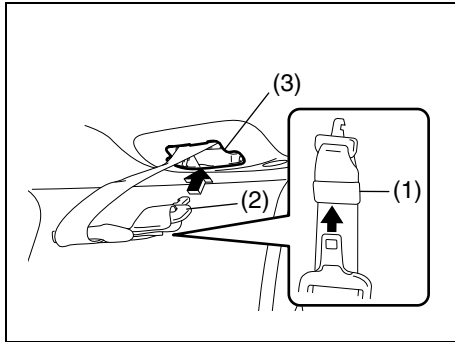
⚠ HOIATUS

Kontrollige, et kinnituspunkti on korralikult lukustatud ja rihm ei ole keerdu.

ENNE SÖITMIST

Tagumine keskmine puusavöö hoidmine

Pange turvavöö peale tagasikerimist hoiule.



61MM0A065

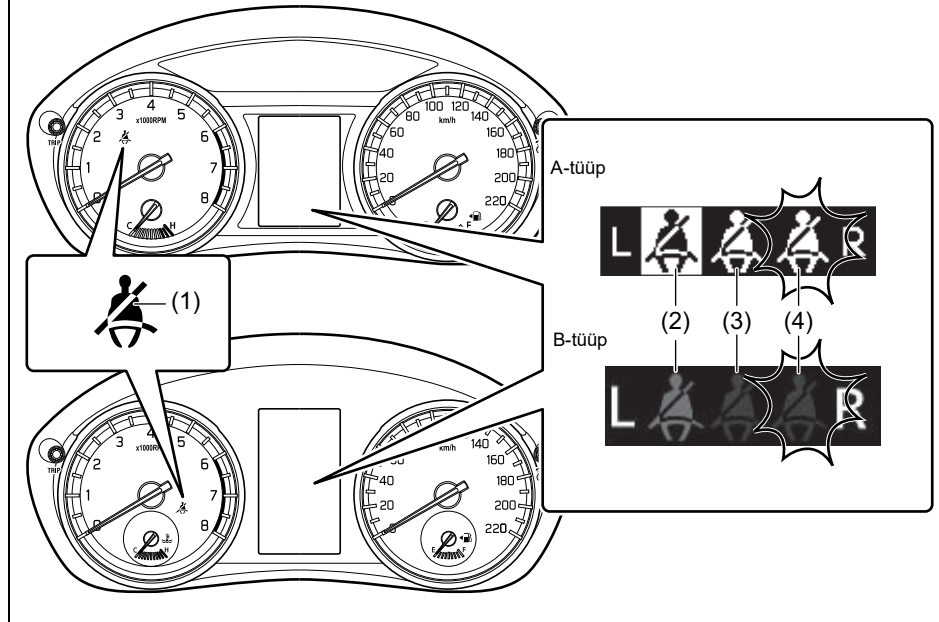
Rihma hoiustamiseks sisestage pannal pilusse (1). Seejärel sisestage kinnituse plaat (2) katusehoidiku pilusse (3).

MÄRKUS:

Austraalias: Lisateabe saamiseks vaadake KÄESOLEVA raamatu lõpus lõiku "LISA".

Turvavöö märgutuli

NÄIDE



53SB10205

- (1) Juhi / kaassõitja turvavöö märgutuli
- (2) Tagaiste turvavöö kinnitamise märgutuli (tagumine vasak)*¹ (mõnel mudelil)
- (3) Tagaistme turvavöö kinnitamise märgutuli (tagumine keskmine)*² (mõnel mudelil)
- (4) Tagumise turvavöö kinnitamise märgutuli (tagumine parem)*³ (mõnel mudelil)

*1 Näitab, et turvavöö on kinnitamata.

*2 Näitab, et turvavöö on kinnitatud.

*3 Selle sümboli (vilkumine) näitab, et turvavöö on kinnitamata.

Kui juht ja/või reisija(d) ei kinnita oma turvavööd, süttivad turvavöö kinnitamise märgutuled ja kõlab helisignaal. Enamaks infoks vt allpool kirjeldusi.

⚠ HOIATUS

Kõik autosviibijad peavad tingimata alati oma turvavööd kinnitama. Sõitjatel, kelle turvavöö ei ole kinnitatud, on palju suurem risk õnnetuse korral tõsiselt vigastada. Enne süütevõtme sisestamist või süütelüliti vajutamist kinnitage alati turvavöö.

Juhi turvavöö märgutuli

Kui juhi turvavöö jääb kinnitamata, kui süütelüliti on pööratud asendisse ON või vajutada asendisse ON, töötab meeldetuletus järgnevalt.

- 1) Süttib juhiistme turvavöö märgutuli. Kui eesmine kaassõitja ei kinnita oma turvavööd, süttib ka esiistme turvavöö märgutuli (mõnel mudelil).
- 2) Kui auto kiirus on jõudnud umbes 15 km/h, hakkab turvavöö märgutuli vilkuma ja helisignaal töötab umbes 95 sekundit.
- 3) Märgutuli jääb põlema kuni juht turvavöö kinnitab.

Turvavöö avamisel hakkab tööle meeldetuletussüsteem vastavalt auto kiirusele (punkt 1 või 2). Kui auto kiirus on alla 15 km/h, algab meeldetuletus 1. etapist.) Kui auto kiirus on üle 15 km/h, algab meeldetuletus 2. etapist.)

Meeldetuletus tühistatakse automaatselt, kui turvavöö on kinnitatud või süütelüliti on välja lülitatud või kui süütelüliti on sisse lülitatud, vajutatakse süütelülitit, et muuta süüde LOCK (OFF) režiimile.

Kaassõitja turvavöö märgutuli

Kui esiistmel on sõitja ja kaassõitja turvavöö on vabastatud, kui süütelüliti on pööratud või vajutatud asendisse ON, aktiveerub esisõitja turvavöö meeldetuletus. Kaassõitja turvavöö märgutuli töötab samal viisil nagu juhi turvavöö märgutuli.

PANE TÄHELE

Kaassõitja turvavöö kinnitamise meeldetuletuse andur asub istmepadjas. Seetõttu, kui valate vedelikku, näiteks vedelaid aroomaatseid aineid, karastusjooke või mahla esisõitja istmepadjale, pühkige see kohe pehme lapiga kuivaks. Vastasel juhul võib kaassõitja turvavöö meeldetuletuse andur olla kahjustatud.

MÄRKUS:

- Kui asetate kaassõitja istmele mingi eseme, tajub andur eseme kaalu ning süttib kaassõitja turvavöö märgutuli ja võib kõlada helisignaal.
- Kui kaassõitja istmel istub väike laps või on paigaldatud turvavööpadi, kaalu ei tuvastata ja hoiatussignaali ei pruugita anda.

Tagaistmete turvavöö märgutuli (mõnel mudelil)

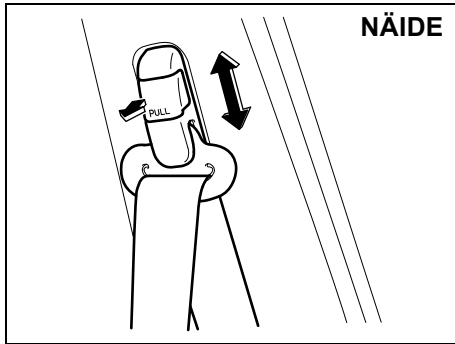
Kui on valitud süütelüliti asend ON, lülitub kõigi tagaistujate turvavöö kinnitamise märgutuli umbes 65 sekundiks sisse, sõltumata reisijate olemasolust või puudumisest, ja lülitub seejärel välja. Samuti süttivad tagaukse avamisel tagaistu turvavöö märgutuled.

Järgmistes olukordades vilgub tagaistmete turvavöö märgutuli umbes 65 sekundit ja helisignaal kõlab samal ajal umbes 35 sekundit. 30 sekundit peale helisignaali lülitub märgutuli vilkumiselt põlemisele.

- Kui tagumine turvavöö vabastatakse kiirusel alates 15 km/h.
- Kui auto kiirus ületab 15 km/h pärast tagumise turvavöö eemaldamist, kui tagauks ei ole avatud.

Meeldetuletus tühistatakse automaatselt, kui tagumine turvavöö kinnitatakse, süüde on välja lülitatud, süütelülitile vajutatakse, et muuta süüde LOCK (OFF) režiimile.

Õlarihma kõrguse regulaator



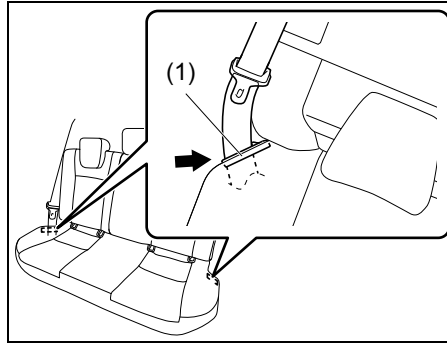
64J198

Reguleerige õlarihma kõrgust nii, et õlarihm jääks välimise õla keskele. Üles liikumiseks lükake ankur üles. Allapoole liigutamiseks libistage ankur alla, tõmmates samal ajal lukustusnuppu välja. Pärast reguleerimist kontrollige, et ankur oleks kindlalt lukustatud.

⚠ HOIATUS

Kontrollige, et õlarihm oleks paigutatud välimise õla keskele. Rihm peaks jääma näost ja kaelast eemal, kuid mitte õlalt alla kukkuma. Turvavöö vale reguleerimine võib vähendada turvavöö efektiivsust kokkupõrke korral.

Tagumine välimise turvavöö juhik



53SB2031

Tagumised välimised turvavöö juhikud (1) on tagaistme küljel, nagu joonisel näidatud.

Kui tagumine turvavöö ei ole kinnitatud, kinnitage turvavöö rihmajuhikule.

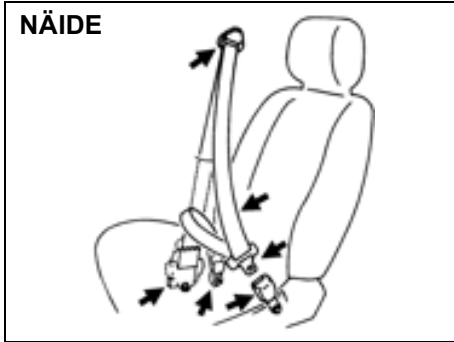
Kui tagumine turvavöö on kinnitatud, vabastage vöö rihmajuhikust.

⚠ HOIATUS

Kui tagumine välimine turvavöö kinnitatakse rihmajuhikust (1) rihma lahti võtmata, ei ole turvavöö õnnetuse korral täielikult töökorras ja võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi. Vabastage vöö rihmajuhikust alati, kui turvavöö on kinnitatud.

Turvavöö kontrollimine

NÄIDE



65D209S

Kontrollige turvavööd regulaarselt, et need oleksid töokorras ja kahjustusteta. Kontrollige üle rihmad, pandlad, lukud, tagasitõmbemehhanismid, kinnitused ja juhtaasad. Turvavöö, mis ei tööta korralikult või on viga saanud, tuleb asendada uuega.

⚠ HOIATUS

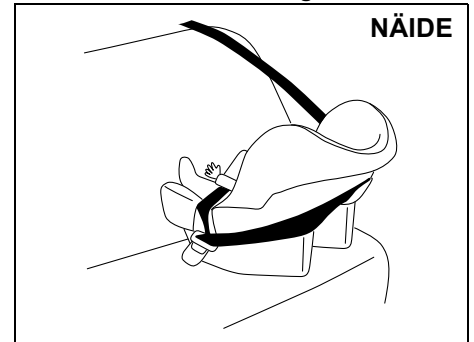
Kontrollige kõiki turvavöökomplekte pärast iga avariid. Kõik avariil (v.a väga väike) kasutusel olnud turvavöökomplektid tuleb asendada, isegi kui seadme kahjustus ei ole ilmne. Kui turvavöö ei tööta korralikult, see on mingil moel kahjustatud või turvavöö eelpingutid aktiveeritud (st kui esiturvapadjad on aktiveeritud), tuleb kõik turvavööd, mida õnnetuse ajal ei kasutatud, asendada.

Turvatoolid



60G332S

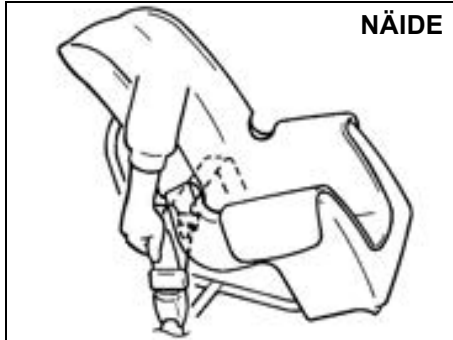
Laste turvatool - ainult tagaiste



NÄIDE

80JC007

Turvatool

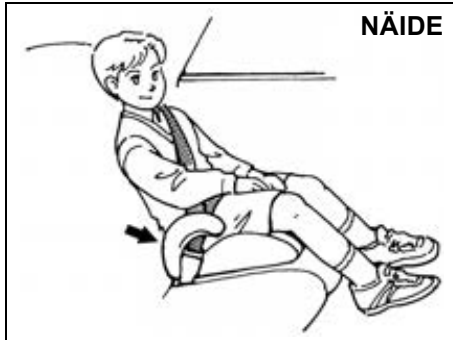


80JC016

SUZUKI soovib kindlasti kasutada imikute ja väikelaste sõiduohutuse tagamiseks spetsiaalset laste turvavarustust. Saadaval on palju eri tüüpi laste turvavarustus; kontrollige, et teie valitud turvavarustus vastaks kehtivatele ohutusstandarditele.

Kõik turvatoolid on konstrueeritud nii, et need kinnitatakse auto istmetele kas turvavöödega või spetsiaalsete jäikade alumiste kinnitustega, mis on paigaldatud istmele. SUZUKI soovib paigaldada turvatoolid tagaistmetele. Liiklusõnnetuste statistika kohaselt on lapsed paremini kaitstud, kui nad on korralikult tagaistme, mitte esiistme külge kinnitatud.

Turvavööpadi



80JC008

(Riikide puhul, kes on taotlenud ÜRO eeskirja nr 16 kohaldamist)

Lapse turvatooli ostmisel ja paigaldamisel oma SUZUKI autosse vaadake teavet lapse turvatooli sobivuse kohta, mis on esitatud käesoleva peatüki osas „turvatool riikides, kes on taotlenud ÜRO eeskirja nr 16 kohaldamist”.

MÄRKUS:

Viige end kurssi laste turvavarustust puudutavate seaduste ja eeskirjadega.



58MS030

⚠ HOIATUS

**(Auto, millel puudub kaassõitja turvapadja deaktiveerimise süsteem)
Ärge kunagi pange seljaga sõidusuunas paigaldatavat turvatooli esiistmele. Kaassõitja esiturvapadja vallandumisel, võib seljaga sõidu suunas olev turvatooli last surma vält või raskelt vigastada. Seljaga sõidu suunas oleva turvatooli tagaosa jääb õhuga täitunud turvapadja lähedale.**

⚠ HOIATUS

(Auto, millel on kaassõitja turvapadja deaktiveerimissüsteem)
Turvatooli esiistmel kasutamisel tuleb kaassõitja turvapadi deaktiveerida. Vastasel juhul võib kaassõitja turvapadja vallandumine põhjustada lapse surma või tõsiseid vigastusi.

⚠ HOIATUS

Turvatooli tagaistmele paigaldamisel lükake esiiste võimalikult ette, et lapse jalad ei puudutaks esiistme seljatuge. See kaitseb last avarii korral.



65D608



65D609

⚠ HOIATUS

Kui turvatool ei ole autos korralikult kinnitatud, võivad lapsed õnnetuse korral ohtu sattuda. Järgige turvatooli paigaldamisel alltoodud juhiseid. Kinnitage turvatool vastavalt tootja juhisele.

Riikide puhul, mis on taotlenud ÜRO eeskirja nr 16 kohaldamist

ETTEVAATUST

Turvatooli paigaldamisel reguleerige peatoe kõrgust või vajadusel eemaldage see. Kui turvavööpadi ei ole varustatud seljatoega või peatoega, ei tohi peatuge eemaldada. Kui tagumine peatugi on turvatooli paigaldamiseks eemaldatud, tuleb see pärast turvatooli eemaldamist uuesti paigaldada.

Kui turvatool on valesti paigaldatud, võib selles istuv laps õnnetuses viga saada. (Vaadake peatükke „Turvatooli turvavööga paigaldamine“, „Turvatooli ISOFIX-kinnitusega paigaldamine“ ja „Turvatooli ülarihmaga paigaldamine“)

Turvatool

Alltoodud tabelist saate vaadata turvatoolide sobivust istekohtadele. Sõidutades alla 12-aastaseid või alla 150 cm pikkuseid lapsi, kasutage nõuetekohaseid turvatoole, mis vastavad tabelis äratoodud ÜRO lapse turvasüsteemide eeskirjale nr. 225 (turvatooli standard).

Turvatoolide paigaldussobivus

Kui kaassõitja turvapadi on aktiveeritud.

Kaalukategooria	Iste koht (või muu koht)				
	Kaassõitja	Tagumine välimine	Tagumine keskmine	Keskmine välimine	Keskmine
0 kuni 10kg	X	U	X	EI KOHALDATA	EI KOHALDATA
0+ kuni 13kg	X	U	X	EI KOHALDATA	EI KOHALDATA
Kategooria I 9 kuni 18kg	X	U	X	EI KOHALDATA	EI KOHALDATA
Kategooria II 15 kuni 25kg	X	UF	X	EI KOHALDATA	EI KOHALDATA
Kategooria III 22 kuni 36kg	X	UF	X	EI KOHALDATA	EI KOHALDATA

ENNE SÖITMIST

Kui kaassõitja turvapadi on välja lülitatud.

Kaalukategooria	Istekoht (või muu koht)				
	Kaassõitja	Tagumine välimine	Tagumine keskmine	Keskmine välimine	Keskmine keskmine
0 kuni 10kg	U ¹⁾	U	X	EI KOHALDATA	EI KOHALDATA
0+ kuni 13kg	U ¹⁾	U	X	EI KOHALDATA	EI KOHALDATA
Kategooria I 9 kuni 18kg	U ¹⁾	U	X	EI KOHALDATA	EI KOHALDATA
Kategooria II 15 kuni 25kg	UF ¹⁾	UF	X	EI KOHALDATA	EI KOHALDATA
Kategooria III 22 kuni 36kg	UF ¹⁾	UF	X	EI KOHALDATA	EI KOHALDATA

Ülalolevasse tabelisse kantud tähtede selgitused:

U = sobiv universaalkategooria turvatoolidele, mis on saanud tüübikinnituse käesolevas kaalurühmas kasutamiseks

UF = sobib näoga sõidu suunas olevatele universaalkategooria turvatoolidele, mis on saanud tüübikinnituse käesolevas kaalurühmas kasutamiseks

L = sobiv loetelus esitatud lapse turvasüsteemi jaoks.

Need turvatoolid võivad olla erisõiduki, piiratud või pooluniversaalkategooria turvasüsteemid.

B = sellele kaalurühmale kinnitatud sisseehitatud turvatool

X = istme asend ei sobi selle kaalukategooria lastele

EI KOHALDATA= ei kohaldata

MÄRKUS:

1) esiiste peab olema kõige tagumises asendis.

Esiiste peab olema kõige ülemises asend, kui see on reguleeritav.

MÄRKUS:

„universaalne” on ÜRO eeskirjas nr 44 määratletud kategooria.

MÄRKUS:

Taiwani mudelite lapse turvasüsteemide paigaldussobivuse kohta vt „Taiwani jaoks” LISAS.

ISOFIX-turvasüsteemi paigaldussobivus

Kaalukategooria	Suurklass	Kinnitus	ISOFIX-kinnitustega istekohad					
			Ees Kaassõitja	Taga välimine	Taga Keskmine	Keskmine välimine	Keskmine keskmine	Teised saidid
turvahäll	F	ISO/L1	EI KOHAL-DATA	EI KOHAL-DATA	EI KOHAL-DATA	EI KOHAL-DATA	EI KOHAL-DATA	EI KOHAL-DATA
	G	ISO/L2	EI KOHAL-DATA	EI KOHAL-DATA	EI KOHAL-DATA	EI KOHAL-DATA	EI KOHAL-DATA	EI KOHAL-DATA
0	kuni 10kg	E	ISO/R1	EI KOHAL-DATA	IL,IUF ¹⁾	EI KOHAL-DATA	EI KOHAL-DATA	EI KOHAL-DATA
0+	kuni 13kg	E	ISO/R1	EI KOHAL-DATA	IL,IUF ¹⁾	EI KOHAL-DATA	EI KOHAL-DATA	EI KOHAL-DATA
		D	ISO/R2	EI KOHAL-DATA	IL,IUF ¹⁾	EI KOHAL-DATA	EI KOHAL-DATA	EI KOHAL-DATA
		C	ISO/R3	EI KOHAL-DATA	IL,IUF ¹⁾	EI KOHAL-DATA	EI KOHAL-DATA	EI KOHAL-DATA
Kategooria I	9 kuni 18kg	D	ISO/R2	EI KOHAL-DATA	IL,IUF ¹⁾	EI KOHAL-DATA	EI KOHAL-DATA	EI KOHAL-DATA
		C	ISO/R3	EI KOHAL-DATA	IL,IUF ¹⁾	EI KOHAL-DATA	EI KOHAL-DATA	EI KOHAL-DATA
		B	ISO/F2	EI KOHAL-DATA	IL,IUF ¹⁾	EI KOHAL-DATA	EI KOHAL-DATA	EI KOHAL-DATA
		B1	ISO/F2X	EI KOHAL-DATA	IL,IUF ^{1), 2)}	EI KOHAL-DATA	EI KOHAL-DATA	EI KOHAL-DATA
		A	ISO/F3	EI KOHAL-DATA	IL,IUF ¹⁾	EI KOHAL-DATA	EI KOHAL-DATA	EI KOHAL-DATA
Kategooria II	15 kuni 25kg			EI KOHAL-DATA	EI KOHAL-DATA	EI KOHAL-DATA	EI KOHAL-DATA	EI KOHAL-DATA
Kategooria III	22 kuni 36kg			EI KOHAL-DATA	EI KOHAL-DATA	EI KOHAL-DATA	EI KOHAL-DATA	EI KOHAL-DATA

ENNE SÖITMIST

Tabelis kasutatud lühendid

IUF = sobiv universaalkategooria ISOFIX lapse turvasüsteemide jaoks, mis on saanud tüübikinnituse käesolevas kaalurühmas kasutamiseks

IL = konkreetse ISOFIX lapse turvasüsteemi jaoks sobivad „konkreetsed sõiduki”, „piiratud” või „pooluniversaalkategooria” kategooria turvatoolid.

X = ISOFIX asend ei sobi ISOFIX lapse turvasüsteemidele selles kaalukategoorias ja/või selles suurusklassis.

N.A.= ei kohaldata

MÄRKUS:

1) peatugi tuleb eemaldada.

2) SUZUKI soovib „Britax Römer Duo Plus” turvatooli.

– See turvatool on SUZUKI originaalvarik, mis vastab ÜRO standardile R44 või R129-le, vaadake originaalvarikute kataloogi. Siiski on alust arvata, et seda turvatooli ei müüda teie riigi seadustele mittevastavuse või muu põhjuse tõttu.

– Austraalia mudelite turvatoolide paigaldussobivuse kohta vt „Austraalia jaoks” LISAS.

MÄRKUS:

„universaalne” on ÜRO eeskirjas nr 44 määratletud kategooria.

MÄRKUS:

Taiwani mudelite ISOFIX-turvatoolide paigaldussobivuse kohta vt „Taiwani jaoks” LISAS.

i-Size turvatoolide paigaldussobivus

	Isteukoht						
	Ees Kaassõitja välimine	Taga Välimine vasak	Taga Välimine parem	Taga Keskkel	Keskmine Välimine vasak	Keskmine Välimine parem	Keskmine Keskkel
i-Size laps Tõkend	EI KOHAL- DATA	i-U ¹⁾	i-U ¹⁾	EI KOHAL- DATA	EI KOHAL- DATA	EI KOHAL- DATA	EI KOHAL- DATA

Tabelis kasutatud lühendid

i-U = sobib i-Size universaalsete näoga ja seljaga sõidu suunas turvatoolidele.

i-UF = sobib ainult näoga sõidusuunas i-Size universaalsetele turvatoolidele.

X = istekoht ei sobi i-Size universaalsetele turvatoolidele.

N.A.= ei kohaldata

MÄRKUS:

1) SUZUKI soovib „Brigax Römer baby-safe i-Size” turvatooli koos „Baby-Safe i-Size Flex alusega”.

– See turvatool on SUZUKI originaaltarvik, mis vastab ÜRO standardile R44 või R129-le, vaadake originaaltarvikute kataloogi. Siiski on alust arvata, et seda turvatooli ei müüda teie riigi seadustele mittevastavuse või muu põhjuse tõttu.

– Austraalia mudelite turvatoolide paigaldussobivuse kohta vt „Austraalia jaoks” LISAS.

MÄRKUS:

„universaalne” on ÜRO eeskirjas nr 44 määratletud kategooria.

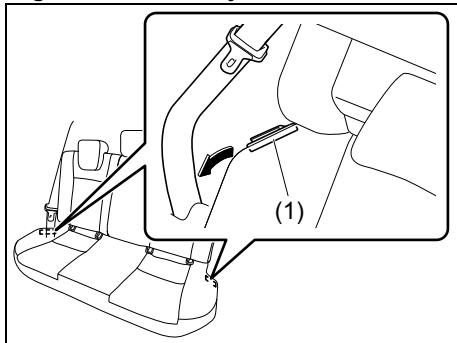
MÄRKUS:

Taiwani mudelite i-Size lapse turvatoolide paigaldussobivuse kohta vt „Taiwani jaoks” LISAS.

ENNE SÖITMIST

Turvavööga paigaldamine

Tagumise turvavöö juhik



53SB2030

⚠ HOIATUS

Kui tagumine välimine turvavöö kinnitatakse rihma lahti võtmata vööjuhikust (1), ei saa lapse turvasüsteemi tagumisse istmele korralikult paigaldada.

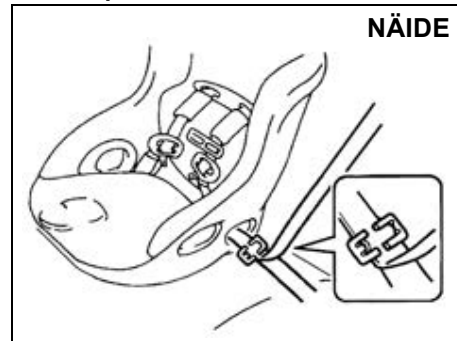
PANE TÄHELE

Enne turvatooli tagaistmele paigaldamist eemaldage peatoed.

MÄRKUS:

Hoidke eemaldatud peatuge pakiruumis. Nii ei valmista see sõitjatele ebamugavust.

ELR-tüüpi turvavöö



80JC021

(Auto, millel on kaassõitja turvapadja deaktiveerimissüsteem)

SUZUKI soovib paigaldada turvatoolid tagaistmetele. Liiklusõnnetuste statistika kohaselt on lapsed paremini kaitstud, kui nad on korralikult tagaistme, mitte esiistme külge kinnitatud.

- Turvatooli esiistmele paigaldamisel järgige järgmisi juhiseid.
 - Deaktiveerige kaassõitja turvapadi deaktiveerimissüsteemi abil.
 - Lükake iste kõige tagumisse asendisse,
 - Reguleerige istme seljatugi reguleerimishoovaga 5. astme kaldeasendisse (loetakse kõige ülemisest asendist).
 - Kui teie autol on istme kõrguse reguleerimishoob, tõstke iste istme kõrguse reguleerimise hoova abil kõige ülemisse asendisse.

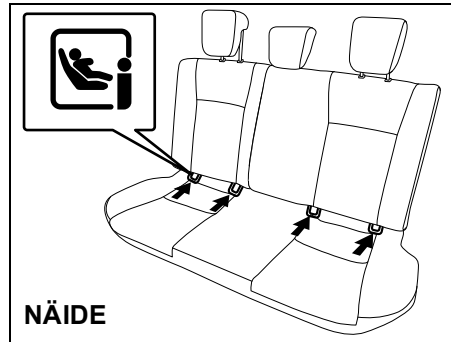
Lugege enne turvatooli paigaldamist selle valmistaja juhiseid.

Kontrollige, et turvavöö oleks korralikult lukustatud.

Paigalduse kontrollimiseks liigutage turvatooli erinevates suundades.

Lapse turvatooli kinnitamisel nihutage kaassõitja iste ette, et see ei puutuks vastu lapse keha.

Turvatooli ISOFIX-kinnitusega kinnitamine



53SB2032

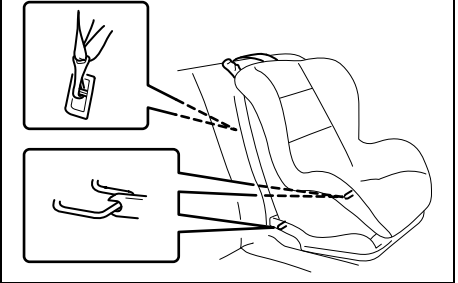
Teie autol on ISOFIX-turvatooli kinnitamiseks tagumistel välimistel istmetel alumised ISOFIX-kinnituspunktid. Need asuvad istmepadja ja seljatoe kokkupuute kohas.

HOIATUS

Paigaldage ISOFIX-turvatool ainult välimistele istekohtadele, mitte keskmisele istekohale.

Lugege enne turvatooli paigaldamist selle valmistaja juhiseid. Peale paigaldamist liigutage turvatooli erinevates suundades, et kontrollida kinnituse korrektsust.

NÄIDE



84MM00252

Teie autol on ülerihma kinnitused. Lugege enne turvatooli paigaldamist selle valmistaja juhiseid.

Siin on üldised juhised.

- 1) Eemaldage peatoed.

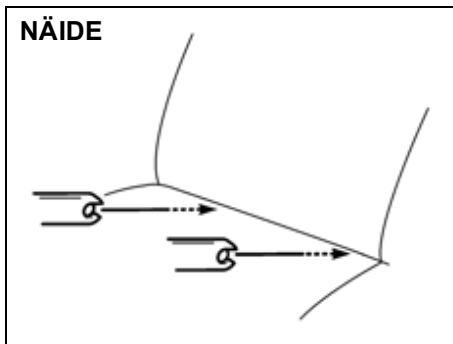
PANE TÄHELE

Enne turvatooli tagaistmele paigaldamist eemaldage peatoed.

MÄRKUS:

Hoidke eemaldatud peatuge pakiruumis. Nii ei valmista see sõitjatele ebamugavust.

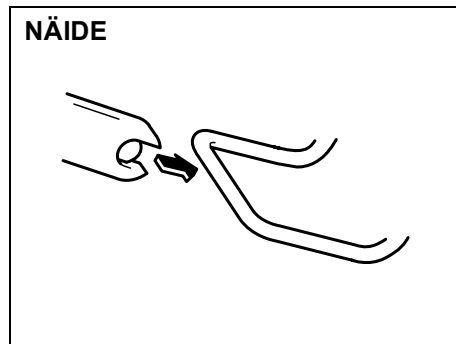
NÄIDE



78F114

- 2) Paigaldage turvatooli tagaistmele, sisestades ühendusvardad istmepadja ja seljatoe vahel olevatesse kinnitustesse.

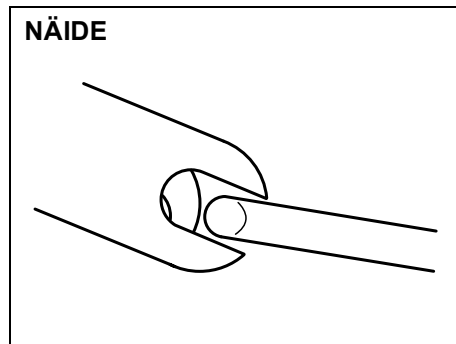
NÄIDE



68LM268

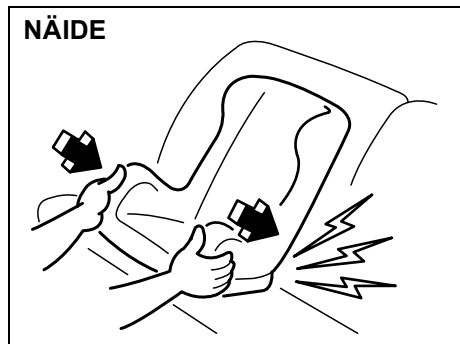
- 3) Joondage varda otsad hoolikalt kinnitustega. Ärge jätke sõrmi nende vahele.

NÄIDE



54G184

- 4) Lükake turvatooli kinnituste suunas nii, et ühendusvarraste otsad kinnituvad osaliselt kinnitustes. Kontrollige käega asukohta.



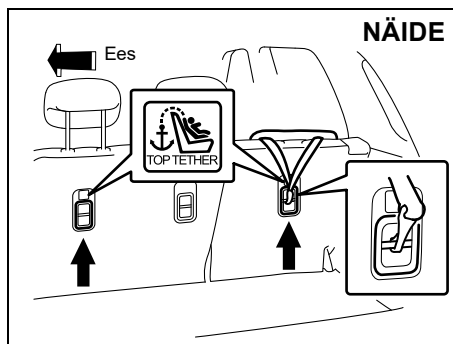
54G185

- 5) Võtke kinni turvatooli esiosast ja lükake seda kinnitumiseks jõuga. Kindla paigalduse kontrollimiseks proovige turvatooli igas suunas liigutada.
- 6) Kinnitage kinnitusrihm vastavalt „Turvatooli koos ülakinnitusega paigaldamisele” lõigule. Lapse turvatooli kinnitamisel nihutage kaassõitja iste ette, et see ei puutuks vastu lapse keha.

PANE TÄHELE

Turvatooli tagaistmele paigaldamisel reguleerige esiistme asendit, et see turvatooli ei segaks.

Turvatooli ülarihmaga paigaldamine



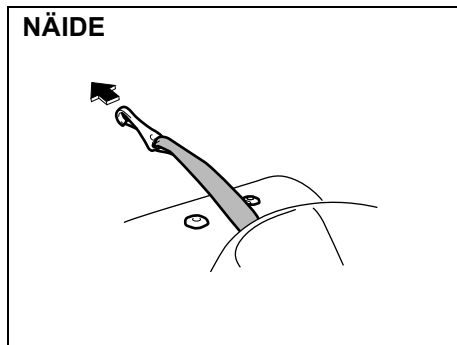
54P000249

Osade turvatoolide puhul on vajalik kasutada ülarihma. Ülarihma kinnituspunktid leiata oma autos joonisel näidatu kohast. Ülarihma kinnituspunktide arv sõltub auto mudelist. Paigaldage turvatool järgmiselt:

- 1) Eemaldage pakiruumi kate.
- 2) Paigaldage turvatool vastavalt eelpool kirjeldatule.
- 3) Haakige ülarihm kinnitusse ja pingutage rihma vastavalt turvatooli tootja juhistele. Kinnitage ülarihm kinnitusse, mis asub otse turvatooli taga. Ärge kinnitage ülarihma pagasi kinnitusaasade külge (mõnel mudelil).

⚠ HOIATUS

Ärge kinnitage turvatooli ülarihma pagasi kinnitusaasade külge. Valesti kinnitatud ülarihm vähendab turvatooli kaitsevõimet.



- 4) Ülarihma kinnitamiseks viige see läbi kinnituse nagu joonisel näidatud. (Peatoe eemaldamise üksikasju vaadake peatugede peatükist.)
- 5) Järgige, et pagas ei segaks ülarihma kinnitamist.

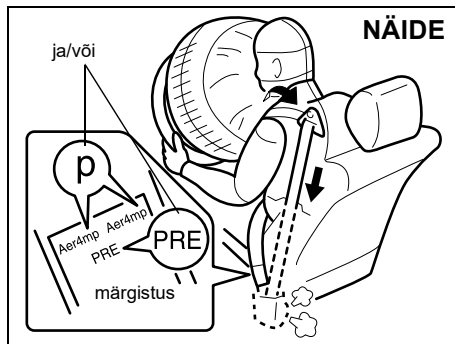
PANE TÄHELE

Turvatooli tagaistmele paigaldamisel reguleeri esiistme asendit, et see turvatooli ei segaks.

MÄRKUS:

Austraalias: Lisateabe saamiseks vaadake KÄESOLEVA raamatu lõpus lõiku "LISA".

Turvavööde eelpingutid



⚠ HOIATUS

Selles osas kirjeldatakse teie SUZUKI turvavööde eelpinguteid. Tõsiste õnnetuste vältimiseks lugege ja järgige neid juhiseid hoolikalt.

Määratlemaks, kas teie auto esi- või tagaistmete turvavöödel on eelpingutid, vaadake turvavöö alumise osa silti. Autol on eelpinguti süsteem, kui näete lühendit "p" ja/või „PRE“. Eelpingutitega turvavööid kasutatakse samal viisil nagu tavalisi turvavööid.

Eelpinguti süsteemi kohta lisateabe saamiseks lugege käesolevat peatükki ja peatükki „Lisaturvasüsteem (turvapadjad)“.

Turvavöö eelpinguti töötab koos täiendava turvasüsteemiga (turvapadjad). Turvavöö eelpinguteid juhivad ka avarisensordid ja turvatäpade süsteemi elektrooniline kontroll. Eelpingutid aktiveeruvad ainult siis, kui esi- või külgekokkupõrge on piisavalt tõsine, et turvapadjad vallandada. Ettevaatusabinõude ja üldteabe saamiseks, sealhulgas eelpinguti süsteemi hooldamise kohta, vaadake lisaks käesolevale osale "turvavöö eelpinguti süsteem" lõiku "Lisaturvasüsteem (turvapadjad)" ning järgige kõiki neid ettevaatusabinõusid.

MÄRKUS:

Turvavöö eelpinguti süsteemi käivitamiseks Venemaa mudelite ümberpaiskumise korral vaadake osa "Venemaa ja teised riigid, kes on ühinenud ERA-GLONASSiga" lisas osas".

Eelpinguti asub igal esiistmel ja tagaistme turvavöö tagasitõmbaja mõlemal küljel. Pinguti pingutab turvavöö nii, et võõ sobitub paremini sõitja kehaga laupkokkupõrke või külgekokkupõrke korral. Peale eelpingutite aktiveerumist tagasitõmbe mehhanism lukustub. Aktiveerumisel tekib vähene müra ja suits. See ei ole ohtlik ega seotud süttimisega.

Juht ja kõik reisijad peavad olema korralikult turvavööga kinnitatud igal ajal, olenemata sellest, kas eelpinguti on paigaldatud nende istekohale või mitte, et õnnetuse korral oleks raske vigastuse või surma oht minimaalne.

Istuge istmel võimalikult taha ja püstises asendis, ärge nõjatuge ette või küljele. Seadke puusarihm kulgema allapoole kõhtu, mitte üle keskkohta. Vaadake juhiseid osas „Istmete reguleerimine“ ja ettevaatusabinõusid osas „Turvavööd ja turvatoolid“.

Pange tähele, et koos õhukottidega käivituvad eelpingutid rasketel esi- või külgekoppõrgetel. Need ei ole kavandatud aktiveerima tagantlöögi ja ümberpaiskumise korral ega väikestel esikoppõrgetel. Eelpingutid saavad aktiveeruda ainult ühe korra. Kui eelpingutid on aktiveeritud (st kui turvapadjad on aktiveeritud), laske eelpinguti süsteemi volitatud SUZUKI esindajal nii kiiresti kui võimalik hooldada.

Kui AIR BAG märgutuli ei vilgu või süttib korra, kui süütelüliti on asendis ON, jääb see sisselülitatuks kauem kui 10 sekundit, või süttib sõidu ajal, ei pruugi eelpinguti süsteem või turvapadjad korralikult töötada. Laske autot esimesel võimalusel SUZUKI volitatud esindajal kontrollida.

Eelpinguti süsteemi komponentide või juhtmestiku juures või ümber peab hooldustöid teostama ainult selleks volitatud SUZUKI edasimüüja, kes on saanud erikoolituse. Vale hooldus võib muuta eelpingutid ebatõhusaks. Mõlemal juhul võivad tagajärjeks olla vigastused.

Vähendamaks eelpingutite kahjustusi või tahtmatut aktiveerumist, kontrollige, et pliiahappe aku oleks lahti ühendatud ja süüde oleks 90 sekundit LOCK või LOCK (OFF) SUZUKI sõidukiga elektritõid tegema.

Ärge eelpingutite osasid või juhtmeid puudutage. Juhtmed on mähitud kollasesse teipi või kollases torus ja ühendused on kollased. SUZUKI auto kasutusel kõrvaldamisel küsige abi oma SUZUKI edasimüüjalt, autoremonditöökojalt või romulast.

Turvapadjad

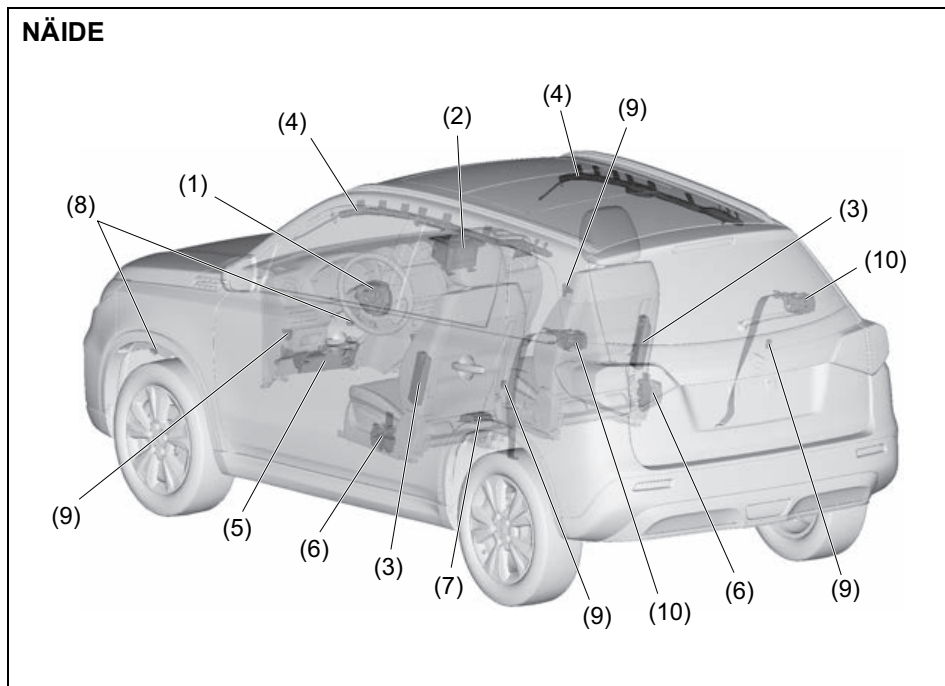
⚠ HOIATUS

Käesolevas osas kirjeldatakse SUZUKI auto lisaturvasüsteemi (turvapadjade) pakutavat kaitset. Lugege ja järgige hoolikalt kõiki juhiseid, et vähendada tõsise vigastuse või surma ohtu õnnetuse korral.

Lisaks iga istekoha kolmepunkti turvavööle on teie auto varustatud järgnevate turvasüsteemidega.

- (1) Juhi esiturvapadja moodul
- (2) Kaassõitja esiturvapadja moodul
- (3) Küljeturvapadja moodul (mõnel mudelil)
- (4) Külgmiste turvapadjade moodul (mõnel mudelil)
- (5) Juhi põlveturvapadja moodul (mõnel mudelil)
- (6) Esiistmete turvavööde eelpingutid
- (7) Turvapadjade kontrollid
- (8) Esikokkupõrke andur
- (9) Külgkokkupõrke andur (mõnel mudelil)
- (10) Tagaistmete turvavööde eelpingutid (mõnel mudelil)

NÄIDE



53SB2004

⚠ HOIATUS

Turvapadi täiendab turvavööd kokkupõrke kaitsel. Juht ja kõik reisijad peavad olema korralikult turvavööga kinnitatud igal ajal, olenemata sellest, kas turvapadi on paigaldatud nende istekohale või mitte, et õnnetuse korral oleks raske vigastuse või surma oht minimaalne.

Turvapatjade hoiatustuli



63J030

Kui AIR BAG märgutuli ei vilgu või süttib, kui süütelüliti on asendis ON, jääb see sisselülitatuks kauem kui 10 sekundit, või süttib sõidu ajal, ei pruugi eelpinguti süsteem või turvapadjad korralikult töötada. Laske turvatja esimesel võimalusel SUZUKI volitatud esindajal kontrollida.

Turvapadja sümbol tähendab

NÄIDE



72M00150

See silt võib olla päikesesirmil.

⚠ HOIATUS

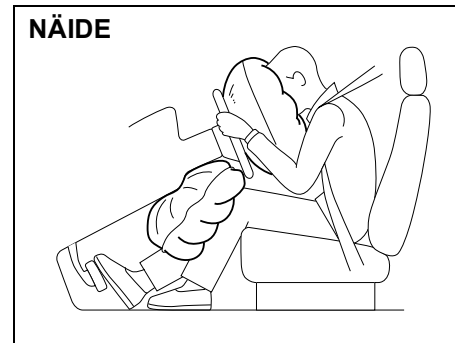
Ärge pange seljaga sõidusuunas paigaldatavat turvahälli istmele, mille ees on turvapadi!

MÄRKUS:

- Argentiina mudelite puhul vaadake peatükis „LISA“ osa „Argentiinas“.
- GCC mudelite puhul vaadake peatükis „LISA“ osa „GCC“.

Esiturvapadjad

NÄIDE



57L21189

Esiturvapadjad on konstrueeritud nii, et need vallanduvad tõsiste esikokkupõrke korral, kui süüde on ON.

MÄRKUS:

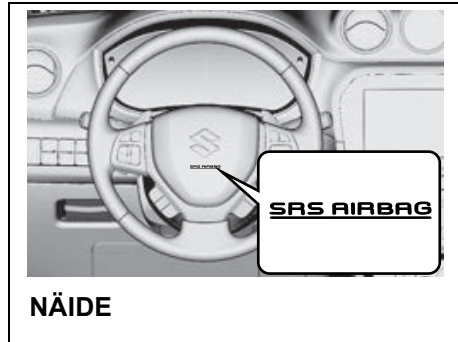
Esinurga kokkupõrke korral võivad külgmised õhupadjad (mõnel mudelil) ja turvapadjad (mõnel mudelil) vallanduda.

Esiturvapadjad ei ole ette nähtud tagumiste löökide, küljkokkupõrgete, ümberpaikumise või väikeste esikokkupõrgete korral vallandumiseks, kuna need ei paku kaitset sellist tüüpi õnnetuste puhul. Kuna turvapadi vallandub õnnetuse ajal vaid üks kord, on vaja turvavööd, et hoida autos õnnetuse ajal viibijaid ettepaikumise eest.

ENNE SÖITMIST

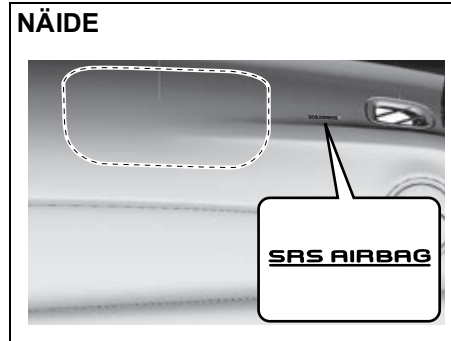
Seetõttu ei asenda turvapadi turvavöösid. Maksimaalse kaitse tagamiseks kinnitage alati turvavöö. Pidage meeles, et ükski süsteem ei suuda ära hoida avarii võimalikke vigastusi.

Juhi esiturvapadi



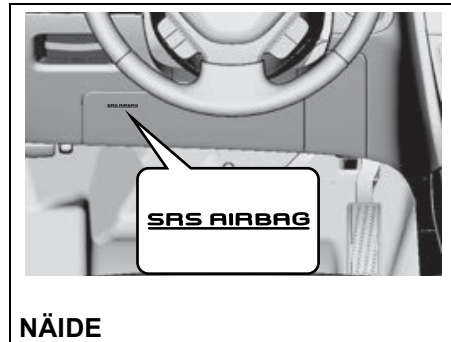
53SB2005

Kaassõitja esiturvapadi



53SB2006

Juhi põlveturvapadi



53SB2007

Juhi esiturvapadi asub roolil katte taga ja kaassõitja esiturvapadi asub armatuurlaua taga.

Juhi põlveturvapadi asub armatuurlaual rooliratta all. Turvapatjade asukohta kindlakstegemiseks on turvapatjade kaantel „SRS AIRBAG”.

⚠ HOIATUS

Kui turvapadja kaas on kahjustatud või pragunenud, ei pruugi turvapadi korralikult töötada, mis võib õnnetuse korral põhjustada tõsiseid vigastusi. Laske autot SUZUKI volitatud esindajal kontrollida.



58MS030

⚠ HOIATUS

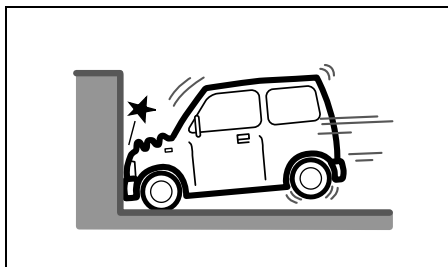
(Auto, mille puudub kaassõitja turvapadja deaktiveerimise süsteem)
Ärge kunagi pange seljaga sõidusuunas paigaldatavat turvatooli esiistmele. Kaassõitja esiturvapadja vallandumisel, võib seljaga sõidu suunas olev turvatooli last surma vält või raskelt vigastada. Seljaga sõidu suunas oleva turvatooli tagaosajääb õhuga täitunud turvapadja lähedale.

⚠ HOIATUS

(Auto, millel on kaassõitja turvapadja deaktiveerimissüsteem)
Turvatooli esiistmel kasutamisel tuleb kaassõitja turvapadi deaktiveerida. Vastasel juhul võib kaassõitja turvapadja vallandumine põhjustada lapse surma või tõsiselt vigastusi.

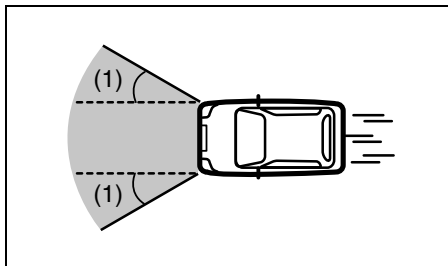
Laste sõidutamise kohta vaadake osa „Turvavööd ja turvatoolid“.

Esiturvapadjade vallandumise tingimused



80J097

- Esikokkupõrgel seinaga, mis ei liigu ega deformeeru kiirusel üle 25 km/h

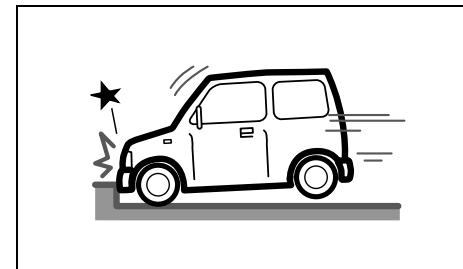


80J098E

- Tugev löök, mis on samaväärne laupkokkupõrkega, nagu ülal vasakul ja paremal nurgal, mis on umbes 30 kraadi (1) või vähem sõiduki esiosast

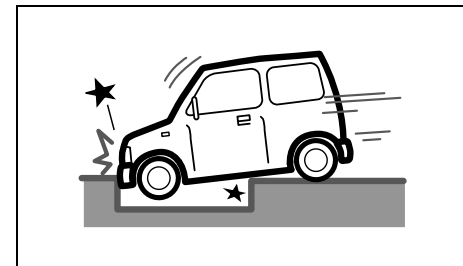
Esiturvapadjade vallandumise tingimused

Kui auto alumisele osale avaldatakse tugevat jõudu, võivad esiturvapadjad vallanduda.



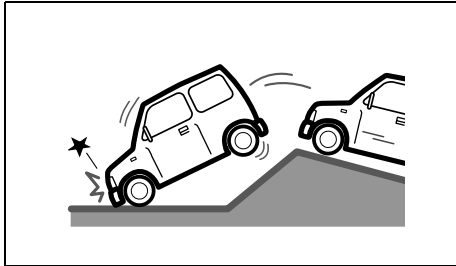
80J099

- Ääriskivi või metallpiirde vastu põrkamisel



80J100E

- Sügava augu või löökaugu korral



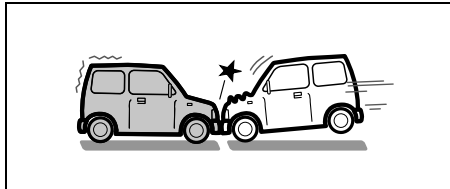
80J101

- Maandumisel või kukkumisel

Eesmised õhukotid ei pruugi vallanduda

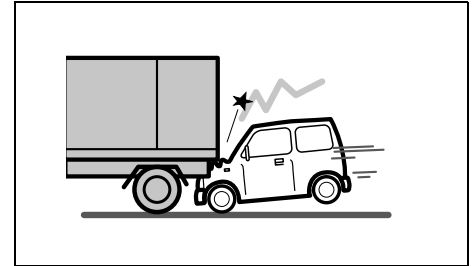
Esiturvapadjad ei pruugi vallanduda ilma tugeva löögita, kui kokkupõrke objekti oli lihtne deformeerida või liigutada või kui avarii tõttu oli auto osa kergesti deformeerub.

Samuti ei pruugi esiturvapadjad paljudel juhtudel vallanduda, kui kukkumisenurk on sõiduki esiosast vasakul ja paremal nurga all suurem kui umbes 30 kraadi.



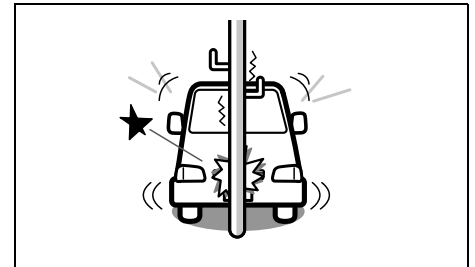
80J102

- Laupkokkupõrkel pargitud sõidukiga kiirusel alla 50 km/h



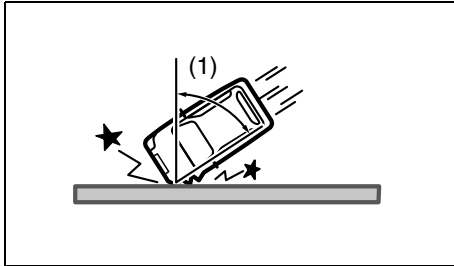
80J103

- Veoki alla sõites



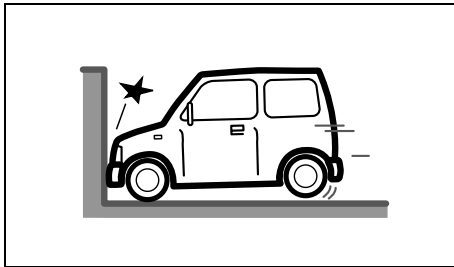
80J104

- Kokkupõrge tehnoposti või puuga



80J105E

- Kookupõrkel seinä või piirdega auto ees üle 30 kraadi (1) nurga all vasakul ja paremal

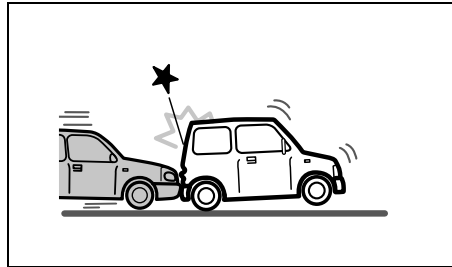


80J106

- Laupkookupõrkel seinaga, mis ei liigu ega deformeeru kiirusel üle 25 km/h

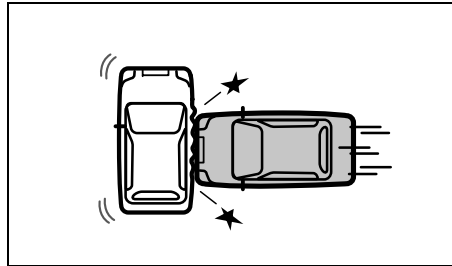
Esiturvapadjad ei vallandu

Esiturvapadjad ei vallandu tagantlöögi, külglöögi ega veemise korral jne. siiski võivad need tugeva löögi korral vallanduda.



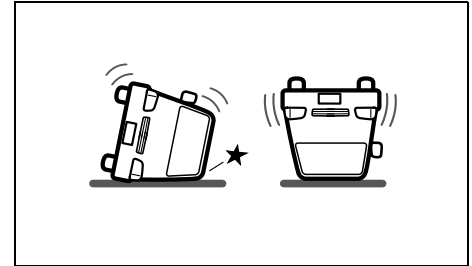
80J120

- Tagantkookupõrge



80J119

- Külgekookupõrge

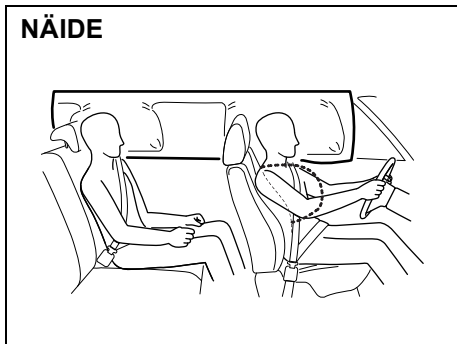


80J110

- Ümberpaiskumine

Külje turvapadjad ja turvakardinad

NÄIDE



68KM090

Külje turvapadjad ja turvakardinad on konstrueeritud nii, et need vallanduvad tõsiste külgekoppõrke korral, kui süüde on ON asendis.

Külje turvapadjad ja turvakardinad ei ole ette nähtud tagantlöövide, külgekoppõrgete, ümberpaiskumise või väikeste esikoppõrgete korral vallandumiseks, kuna need ei paku kaitset sellist tüüpi õnnetuste puhul. Tugeva külgekoppõrke korral vallandub külje turvapadi ja turvakardin löögi saanud küljel. Esinurga koppõrke korral võivad külje õhupadjad ja (turvakardinad vallanduda. Kuna turvapadi vallandub õnnetuse ajal vaid üks kord, on vaja turvavööd, et hoida autos õnnetuse ajal viibijaid ettepaiskumise eest.

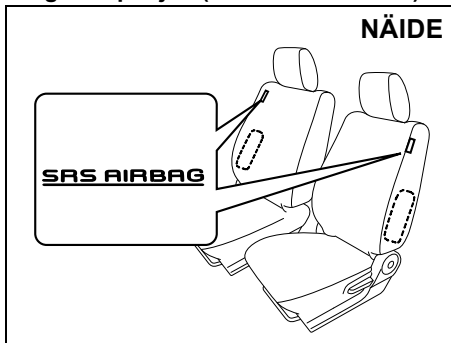
MÄRKUS:

Turvakardinate vallandamise kohta Venemaa mudelite ümbermineku korral vaadake "Venemaal ja teistes riikides jaoks, kes on ühinenud ERA-GLONASSiga" "LISAS".

Seetõttu ei asenda turvapadi turvavöösid. Maksimaalse kaitse tagamiseks kinnitage alati turvavöö. Pidage meeles, et ükski süsteem ei suuda ära hoida avari võimalikke vigastusi.

Külgeturvapadjad (kui on varustuses)

NÄIDE

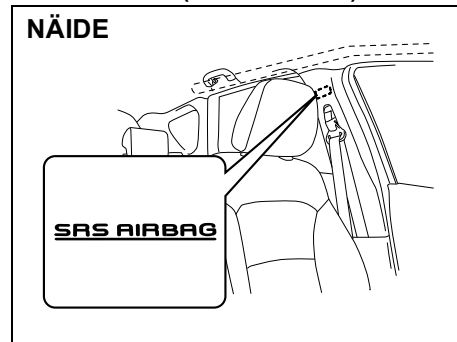


53SB20221

Külje turvapadjad asuvad esiistmete uksepoelses osas. "SRS AIRBAG" sildid on paigaldatud istme seljatoele, et teha näidata ära külje turvapadjade asukoht.

Turvakardinad (mõnel mudelil)

NÄIDE



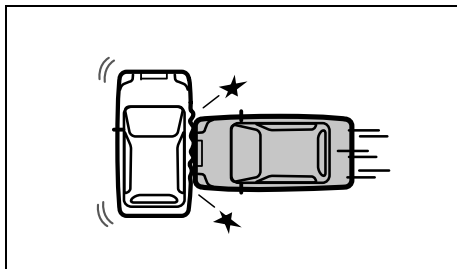
53SB20208

Turvakardinad asuvad katusepaneelis. "SRS AIRBAG" sildid on stantsitud uksepostile, et teha näidata ära turvakardinate asukoht.

⚠ HOIATUS

Kui turvapadja kaas on kahjustatud või pragunenud, ei pruugi turvapadi korralikult töötada, mis võib õnnetuse korral põhjustada tõsiseid vigastusi. Laske autot SUZUKI volitatud esindajal kontrollida.

Külje turvapadjad ja turvakardinate vallandumise tingimused

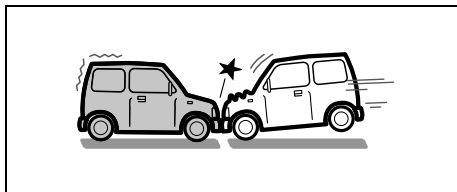


80J119

- Külgekukkupõrge sõiduautoga või tugevam löök kiirusel üle 30 km/h.

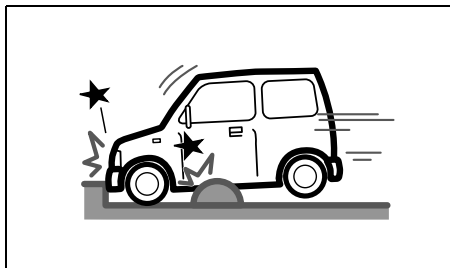
Külje turvapadjad ja turvakardinad võivad tugeva löögi korral vallanduda

Külje turvapadjad ja turvakardinad võivad vallanduda isegi laupkokkupõrke korral, kui külgsuunast tabav löök on tugev.



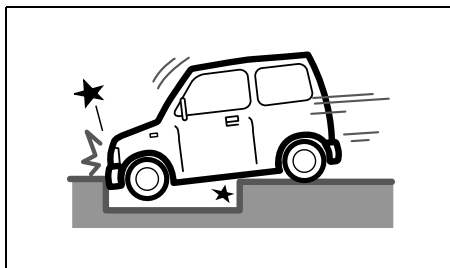
80J102

- Laupkokkupõrkel



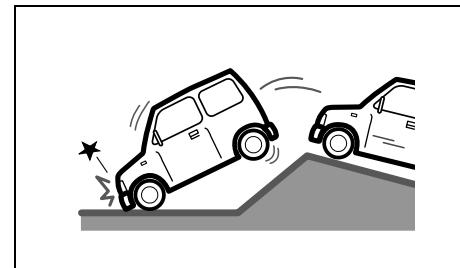
52RM20730

- Löök vastu teekivi või auku



80J100E

- Sügava augu või löökaugu korral

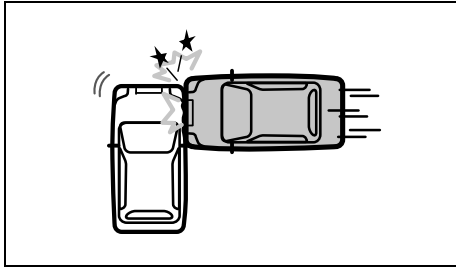


80J101

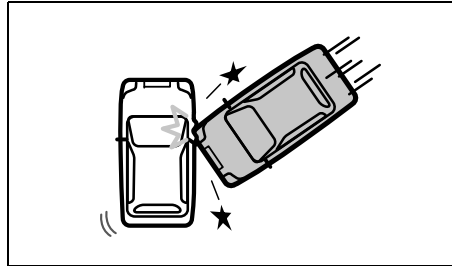
- Maandumisel või kukkumisel

ENNE SÖITMIST

Külje turvapadjad ja turvakardinad ei pruugi vallanduda

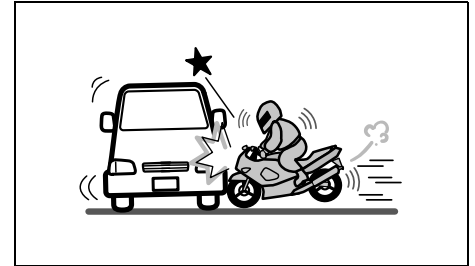


80J121



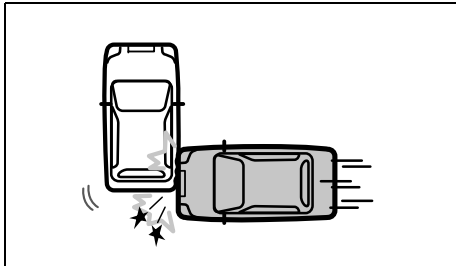
80J123

- Kaldnurga alt tabav löök



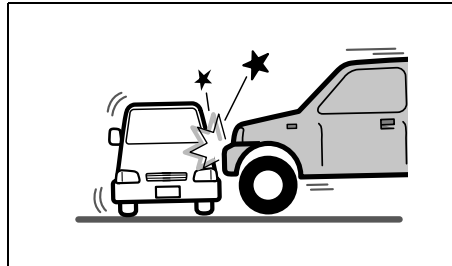
80J125

- Kokkupõrge mootor- või jalgrattaga



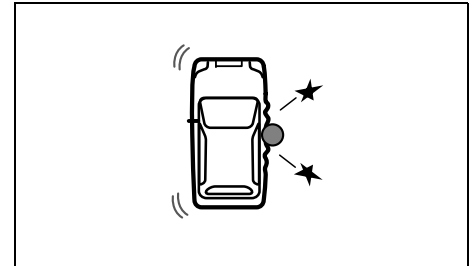
80J122

- Mitte salongi tabav külglöök



80J124

- Kokkupõrge kõrge autoga

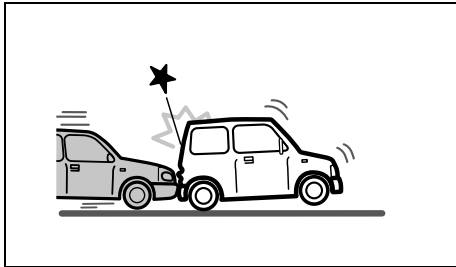


80J126

- Kokkupõrge tehнопosti või puuga

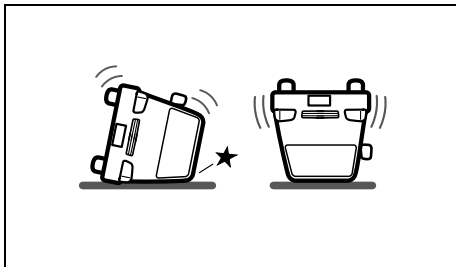
MÄRKUS:
Turvakardinate vallandmise kohta Venemaa mudelite ümbermineku korral vaadake "Venemaal ja teistes riikides jaoks, kes on ühinenud ERA-GLONASSiga" "LISAS".

Külje turvapadjad ja turvakardinad ei pruugi vallanduda



80J120

- Tagantkõkkupõrge



80J110

- Ümberpaiskumine

MÄRKUS:

Turvakardinate vallandmise kohta Venemaa mudelite ümbermineku korral vaadake "Venemaal ja teistes riikides jaoks, kes on ühinenud ERA-GLONASSiga" "LISAS".

Tööpõhimõte

Laupkokkupõrke korral tajuvad avariisensorid kiiret aeglustumist ja kui kontroller otsustab, et aeglustus kujutab endast tõsist laupkokkupõrget, käivitab kontroller vallandumise. Kui teie auto on varustatud külje turvatäpide ja turvakardinatega, tuvastavad avariisensorid küljkõkkupõrke ja kui kontroller leiab, et küljkõkkupõrge on piisavalt tõsine, vallandab see külje turvapadja ja turvakardina. Vallandajad täidavad turvapadjad lämmastiku või argoongaasi. Täitunud turvapadjad tekitavad polstri teie pea (ainult eesmised turvapadjad ja turvakardinad) ja ülakeha jaoks. Turvapadi täitub ja tühjeneb nii kiiresti, et te ei pruugi isegi aru saada, et see on aktiveerunud. Turvapadi ei takista teie vaadet ega raskenda sõidukist väljumist.

Turvapadjad peavad kiiresti ja jõuliselt paisuma, et vähendada raskete või surmaga lõppevate vigastuste ohtu. Kiire täitumise vältimatuks tagajärjeks on aga see, et Turvapadjaga kokkupuutumine võib ärritada paljast nahka, näiteks näopiirkonda. Peske nahaärrituse vältimiseks turvapadja vallandumisest tekkinud ained kiiresti maha. Samuti võib tekitada turvapadja vallandumine müra ja õhku võib paiskuda pulbrit ning suitsu. See ei ole ohtlik ega seotud süttimisega. Pidage siiski meeles, et mõned turvapadja

osad võivad pärast vallandumist veel mõnda aega kuumad olla.

Turvavöö aitab hoida teid maksimaalse kaitse jaoks turvapadja vallandumisel õiges asendis. Nihutage iste esiturvapadjast võimalikult kaugele, säilitades kontrolli auto üle. Istuge istmel võimalikult taha ja püstises asendis, ärge nõjatuge roolile või armatuurlaualle. Kaassõitja ei tohi nõjatuda vastu ust. Vt istmete reguleerimise ja turvavööde kinnitamist osades „Istme reguleerimine“ ja „Turvavööd ja turvatoolid“.



65D610



54G582

⚠ HOIATUS

- Juht ei tohi nõjatuda üle rooli. Kaassõitja ei tohi nõjatuda kehaga vastu armatuurlauda, kuna nii on ta sellele liiga lähedal. Külje turvapadjade ja turvakardinatega autodes ei tohi sõitjad vastu ust toetuda. Sellises olukorras oleks istumata sõitja liiga lähedal vallanduvale turvapadjale ja ta võib raskelt viga saada.
- Ärge kinnitage rooli ja armatuurlaua kohale mingeid esemeid. Ärge pange turvapadjadele ega enda ja turvapadja vahele ühtegi eset. Need esemed võivad takistada turvapadjade tööd või need võivad õnnetuse korral turvapadja tõttu kohalt paiskuda. Samuti võivad need esemed liikuda auto liikumise alustamisel või auto liikumise ajal, need võivad häirida juhi vaadet või ohutut juhtimist. Mõlemad juhud võivad tõsiseid vigastusi tekitada.

(Jätkub)

⚠ HOIATUS

(Jätkub)

- Ärge kasutage külje turvapadjadega autodes esiistmetel mitteoriginaal istmekatteid, sest need võivad takistada külje turvapadjade vallandumist. SUZUKI soovib tungivalt KASUTADA SUZUKI originaal istmekatteid. Samuti ei tohi ukse lähedal asetada topsihoidikuid, riidepuid ega muid esemeid ning mitte toetada vihmavarju, kuna need esemed võivad õnnetuse korral turvapadja tõttu kohalt lennata. Sel juhul võivad tõsiseid vigastused tekkida.
- Ärge armatuurlauale rooli all värvige, paigaldage sinna kleebiseid peale ega kinnitage tarvikuid. Selle ettevaatusabinõu eiramine võib õnnetuse korral takistada juhi põlveturvapadja normaalset vallandumist.
- Ärge lööge ega rakendage turvapadjade osadele märkimisväärset löögijõudu. See võib põhjustada turvapadja rikke.

(Jätkub)

⚠ HOIATUS

(Jätkub)

- Isegi kui auto on avarii korral mõõdukalt kahjustanud, ei pruugi see olla piisavalt löök turvapatjade vallandamiseks. Kui teie sõidukil on eesmisi või külgmisi kahjustusi, laske SUZUKI volitatud esindajal turvapadjasüsteemi kontrollida, et see korralikult töötaks. Kui turvapatjade süsteemi algne funktsioon on kahjustatud, ei pruugi turvapadi hädaolukorras tõhusalt ja täielikult toimida.

Teie sõiduk on varustatud diagnostikamooduliga, mis salvestab teabe turvapatjade süsteemi kohta, kui turvapadjad kokkupõrke korral vallanduvad. Moodul salvestab teabe süsteemi üldise oleku kohta ja millised sensorid aktiveerisid vallandumise.

Turvapatjade süsteemi hooldamine

Turvapatjade vallandumuse korral laske turvapadjad ja nendega seotud osad võimalikult kiiresti SUZUKI volitatud esindaja juures välja vahetada.

Kui teie auto satub sügavasse vette ja juhi põrand on vee all, võib õhukoti kontrolleri kahjustuda. Sel juhul paluge SUZUKI esindajal kontrollida turvapatjade süsteemi nii kiiresti kui võimalik.

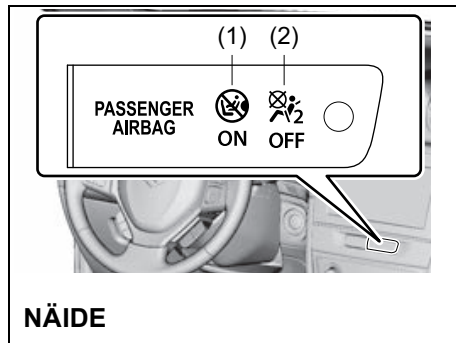
Turvapatjade hoolduseks või asendamiseks on vaja eriprotseduure. Sel põhjusel on lubatud turvapatjade hooldamine ja asendamine ainult SUZUKI volitatud esindajal. Tuleta kõigile, kes teie SUZUKI autot teenindavad, meelde, et sellel on turvapadjad.

Turvapatjade süsteemi komponentide või juhtmestiku juures või ümber tohib hooldustöid teostada ainult selleks volitatud SUZUKI erikoolitusega esindaja. Ebaõige hooldus võib põhjustada turvapatjade tahtmatu vallandumise või muuta turvapadja töövõimetuks. Mõlemal juhul võivad tagajärjeks olla tõsised vigastused.

Vähendamaks turvapatjade kahjustusi või tahtmatut aktiveerumist, kontrollige, et pliihappe aku oleks lahti ühendatud ja süüde oleks 90 sekundit LOCK või LOCK (OFF) SUZUKI sõidukiga elektritöid tegema. Ärge puudutage turvapatjade süsteemi komponente või juhtmeid. Määratlemise lihtsustamiseks on juhtmed mähitud kollasesse teipi või kollases torus ja ühendused on kollased.

Vallandumata turvapadja auto lammutamine võib olla ohtlik. Küsige edasimüüjalt, töökojalt või romulalt kõrvaldamise kohta abi.

Kaassõitja turvapadja väljalülitamine



53SB2008

Turvatooli kaassõitja istmele paigaldamisel tuleb kaassõitja turvapadi välja lülitada. Süütelüliti ON asendis näitab „PASSENGER AIRBAG ON” märgutuli (1) või „PASSENGER AIRBAG OFF” märgutuli (2), kas kaassõitja turvapadi on aktiveeritud või mitte.

Kui kaassõitja turvapadi on aktiveeritud, süttivad mõneks sekundiks nii „PASSENGER AIRBAG ON” märgutuli (1) ja „PASSENGER AIRBAG OFF” märgutuli (2) ja seejärel kustub.

Seejärel jääb umbeks 1 minutiks põlema „PASSENGER AIRBAG ON” (Kaassõitja turvapadi on sisselülitatud) (1) märgutuli.

Kui kaassõitja turvapadi on deaktiveeritud, süttivad mõneks sekundiks mõned sekundid nii „PASSENGER AIRBAG ON” märgutuli (1) kui ka „PASSENGER AIRBAG OFF” märgutuli (2) ja seejärel kustuvad.

Seejärel süttib ainult „PASSENGER AIRBAG OFF” (Kaassõitja turvapadi on väljalülitatud) (2) märgutuli.

Kui aktiveerite või deaktiveerite kaassõitja turvapadja, kontrollige enne mootori käivitamist, milline märgutuli on sisse lülitatud.

Külje turvapadjad, turvakardinad ja turvavöö eelpeingutid ei ole ühendatud turvatäppade deaktiveerimisüsteemiga. Isegi kui kaassõitja turvapadi on deaktiveeritud, on külje turvapadjad, turvakardinad ja turvavöö eelpeingutid endiselt aktiveeritud.



58MS030

⚠ HOIATUS

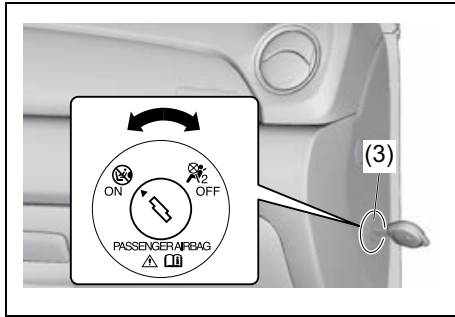
Turvatooli esiistmel kasutamisel tuleb kaassõitja turvapadi deaktiveerida. Vastasel juhul võib kaassõitja turvapadja vallandumine põhjustada lapse surma või tõsisid vigastusi.

⚠ HOIATUS

Kui esiistmel ei ole turvatooli, siis kontrollige, et kaassõitja turvapadi on aktiveeritud ja „PASSENGER AIRBAG ON” märgutuli (1) põleb,

Liiklusõnnetuste statistika kohaselt on lapsed paremini kaitstud, kui nad on korralikult tagaistme, mitte esiistme külge kinnitatud. SUZUKI soovib paigaldada turvatoolid tagaistmetele.

Turvapadja deaktiveerimise lüliti



53SB2009

Turvapadja deaktiveerimise lüliti (3) on paigaldatud kasutamiseks ainult siis, kui esiistmele on paigaldatud seljaga sõidu suunas olev turvatool või turvahäll. Lüliti asub armatuurlaua küljel.

Kaassõitja turvapadja deaktiveerimiseks järgige enne mootori käivitamist allpool toodud juhiseid .

- 1) Kontrollige, kas süütelüliti on on LOCK või LOCK (OFF) režiimis.
- 2) Sisestage võti turvapadja deaktiveerimise lülitisse (3), seejärel vajutage ja keerake võti asendisse „OFF” (turvapadi väljas) ning tõmmake võti välja.
- 3) Keerake süütelüliti asendisse ON või vajutage süütelülitit, et muuta süüde ON. Mõlemad märgutuled süttivad mõneks sekundiks ja seejärel kustuvad.

Pärast seda süttib ainult „PASSENGER AIRBAG OFF” märgutuli (2), mis tuletab meelde, et kaassõitja turvapadi on deaktiveeritud.

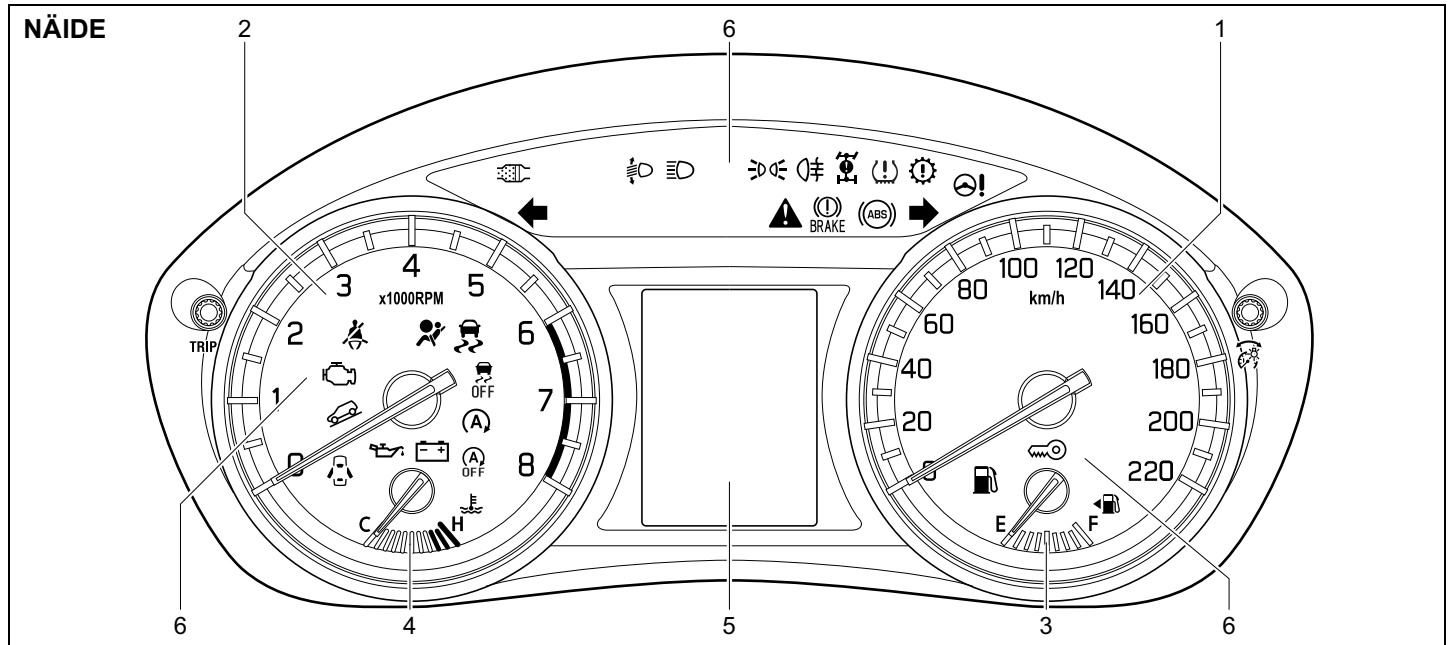
Kaassõitja turvapadja aktiveerimiseks järgige enne mootori käivitamist allpool toodud juhiseid .

- 1) Kontrollige, kas süütelüliti on on LOCK või LOCK (OFF) režiimis.
- 2) Sisestage võti turvapadja deaktiveerimise lülitisse (3), seejärel vajutage ja keerake võti asendisse „ON” (turvapadi sees) ning tõmmake võti välja.
- 3) Keerake süütelüliti asendisse ON või vajutage süütelülitit, et muuta süüde ON. Mõlemad märgutuled süttivad mõneks sekundiks ja seejärel kustuvad.

Pärast seda süttib ainult „PASSENGER AIRBAG ON” märgutuli (1), mis tuletab meelde, et kaassõitja turvapadi on aktiveeritud.

Näidikuplokk (tüüp A)

1. Spidomeeter
2. Tahhomeeter
3. Kütusenäidik
4. Temperatuurinäidik
5. Infokraan
6. Hoiatus- ja märgutuled



Spidomeeter

Spidomeeter näitab sõidukiirust.

MÄRKUS:

GCC riikide mudelite puhul kõlab helisignaal, kui sõiduki kiirus ületab umbes 120 km/h. See ei tähenda riket. Kui te aeglustate kiirust umbes 118 km/h-ni, helisignaal peatub.

Tahhomeeter

Tahhomeeter näitab ligikaudset mootori pöörlemissagedust (p/min).

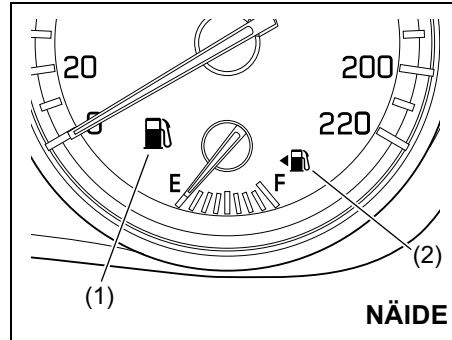
PANE TÄHELE

Ärge sõitke kunagi punases alas olevatel mootoripööretel.

Hoidke mootoripöörded alati alla punast ala isegi madalama käiguga sõitmisel.

Täiendavat teavet leiate osast „Suurimad lubatud kiirused“ peatükist „AUTO KÄSTITSEMINE“.

Kütusenäidik



54P120202

Kui süüde on sees, näitab see näidik ligikaudselt kütusekogust kütusepaagis. „F“ tähendab täis paaki ja „E“ tühja paaki.

Kui näidik läheneb kütusenäidikul madalale tasemele (E lähedal), tankige niipea kui võimalik.

MÄRKUS:

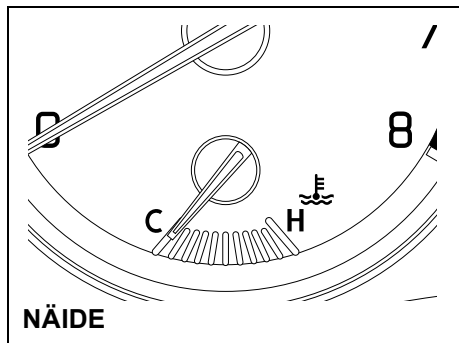
Märgutuli liigub veidi sõltuvalt teetingimustest (näiteks kallak või kurv) ja sõidutingimustest, kuna kütusepaak liigub.

Madala kütusetaseme hoiatustule (1) süttimisel tankige koheselt.

Vaadake lisateavet „Hoiatus- märgutuled“, peatüki osast „Madala kütusetaseme hoiatustuli“.

Märk (2) näitab, et kütuse täiteava asub auto vasakul küljel.

Temperatuurinäidik



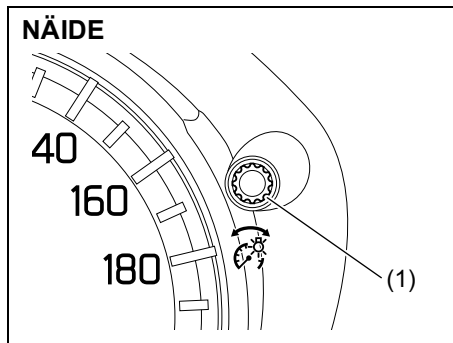
54P120203

Kui süüde on sisselülitatud, näitab see näidik mootori jahutusvedeliku temperatuuri. Tavalistes sõidutingimustes peab näit jääma normaalsesse ja lubatud temperatuurivahemikku "H" kuni "C". Kui näit läheneb väärtusele H, on tegemist ülekuumenemisega. Järgige juhiseid lõigus "Mootori tõrge: ülekuumenemine" peatükis „HÄDAOLUKORRAS“.

PANE TÄHELE

Ülekuumenenud mootoriga sõitmine võib mootorit tõsiselt kahjustada.

Ereduse reguleerimine



54P120204

Kui süüde on sisselülitatud, süttib näidikuploki valgustus.

Teie autol on süsteem, mis häärdab automaatselt näidikuploki heledust, kui gabariidituled või esituled on sisse lülitatud.

Saate muuta näidikuploki tuled eredust sõltumata sellest, kas gabariidituled või esituled on välja või sisse lülitatud.

Näidikuploki tuled ereduse suurendamiseks keerake valikunuppu (1) päripäeva.

Näidikuploki tuled ereduse vähendamiseks keerake valikunuppu (1) vastupäeva.

⚠ HOIATUS

Ärge reguleerige eredust sõidu ajal. Nii võita auto üle kontrolli kaotada.

MÄRKUS:

- Kui te ei keera nuppu mõne sekundi jooksul pärast ereduse reguleerimise aktiveerimist, siis kustub ereduse reguleerimise näidik automaatselt.
- Kui ühendate pliiahape aku uuesti, lähtestatakse näidikuploki tuled eredus. Reguleerige eredus vastavalt oma vajadusele.

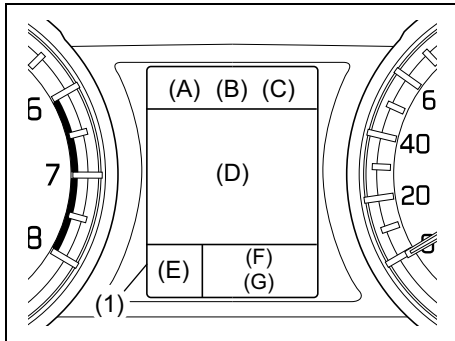
MÄRKUS:

Kui valite maksimaalse eredustaseme, kui gabariidituled või esituled on sisse lülitatud, tühistatakse järgmised funktsioonid.

- Funktsioon, mis automaatselt vähendab näidikuploki eredust
- Ereduse reguleerimine.

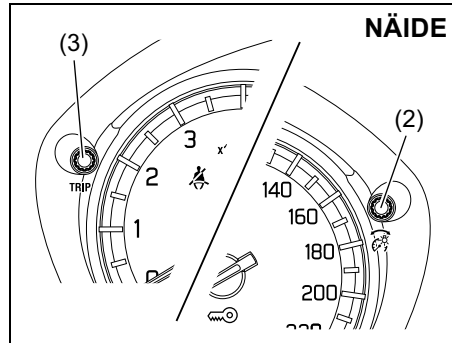
Infokraan

Infokraani saab kasutada, kui süüde on ON asendis.



54P120205

(1) Infokraan



54P120206

- (2) Näidiku valikunupp
- (3) Teekonnaäidiku valikunupp

Infokraanil kuvatakse järgnevat teavet.

Ekraan (A)
Kell

Ekraan (B)
Sõidurežiim (4WD mudelitele)

Ekraan (C)
Välistemperatuur

Ekraan (D)
Hoiatus- ja märgutuled /
kütusekulu / sõiduulatus /
Keskmine kiirus

Ekraan (E)

Käigukangi asend / käiguvahetuse
märguanne

Ekraan (F)

Teekonna näidik

Ekraan (G)

Läbisõidunäidik



54P000256

Kui süüde on sisselülitatud, kuvatakse ekraanil mõneks sekundiks joonisel näidatud teade.

Mõned märgu- ja hoiatustuled võivad ilmuda ekraanile süüte ACC või LOCK või LOCK (OFF):

ENNE SÕITMIST

Kell

Ekraan (A) näitab kellaega.

Kellaaja muutmiseks järgige osas „Seadistusrežiim toodud juhiseid“.

Sõidurežiim (4WD mudelitele)

Ekraan (B) näitab sõidurežiimi.

Nelikrežiimi 4WD süsteemi kasutamise kohta vaadake peatüki „Nelikrežiimi 4WD“ lõiku „Nelikrežiimiga 4WD-süsteem (mõnel mudelil)“.

Välistemperatuur

Ekraan (C) näitab välistemperatuuri.

Termomeeter näitab välistemperatuuri.



Kui välistemperatuur on 0 lähedal, ilmub ekraanile ülaltoodud joonisel näidatud teade.

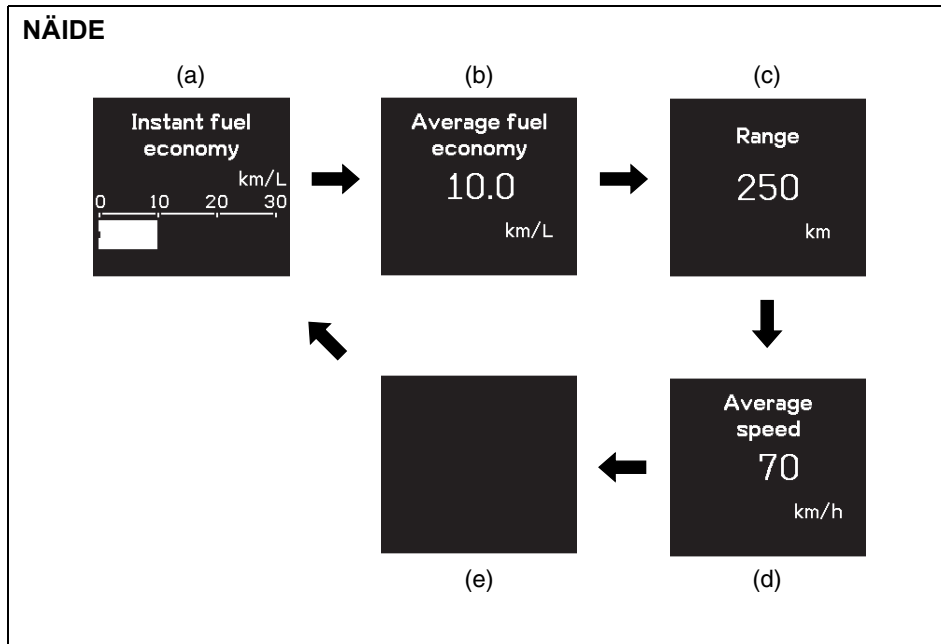
MÄRKUS:

Välistemperatuuri näit võib erineda tegelikust, kui sõidate väga aeglaselt või auto seisab.

Kütusekulu / sõiduulatus / keskmine kiirus

Kui näidikul (D) ei ole hoiatusi või märguandeid, võite valida ühe järgmistest näitudest, mis ekraanile ilmub: kütuse hetketarbimine, keskmine kütusekulu, sõiduulatus, keskmine kiirus või näidik puudub.

NÄIDE



53SB10204

- (a) Hetke kütusekulu
- (b) Keskmine kütusekulu
- (c) Läbitav vahemaa
- (d) Keskmine kiirus
- (e) Näidud puuduvad

Näitude ümberlülitamiseks vajutage kiiresti näidiku valikunuppu (2).

MÄRKUS:

Kütusekulu, läbitava vahemaa ja keskmise kiiruse näitused mõjutavad järgmised tingimused:

- teeolud
- liiklusolud
- sõidutingimused
- auto seisukord
- rikked, mis tingivad rikke märgutule süttimise või vilkumise

ENNE SÖITMIST

Hetke kütusekulu

Ekraanil kuvatakse hetke kütusekulu tulpdiaagrammina ainult siis, kui auto sõidab.

MÄRKUS:

- Ekraanil ei kuvata tulpdiaagrammi, kui auto seisab.
- Sõltuvalt auto spetsifikatsioonist on algseadistuseks ettenähtud kütusekulu ühikud tähistatud L/100km, km/L või MPG-ga.
- L/100km või km/L seadistuse puhul on kütuse hetketarbimise suurim lubatud väärtus 30. Kui kütusekulu isegi ületab väärtust 30, siis tegelikku kütusekulu ei kuvad.
- MPG seadistuse puhul on märgitud kütuse hetketarbimise maksimaalne väärtus 80. Kui kütusekulu isegi ületab väärtust 80, siis tegelikku kütusekulu ei kuvad.
- Kui sõidutingimused kütusekulu tugevalt mõjutavad, võidakse kütusekulu kuvada hilinemisega.
- Ekraanil kuvatakse eeldatavad väärtused. Tegelikud väärtused võivad kuvatavast erineda.

Keskmine kütusekulu

Kui valisite viimase sõidukorra kütuse keskmise kulu, näitab näidik süütelüliti ON režiimi valimisel eelmise sõidu keskmist kütusekulu. Kui te keskmist kütusekulu ei lähtesta, näitab näidik keskmise kütusekulu väärtust eelmise sõidu keskmise kütusekulu alusel.

MÄRKUS:

Kui ühendate negatiivse (-) klemmi pliihakkeakuga, kuvatakse keskmine kiirus pärast teatud aega sõitmist.

Te saate valida, millal keskmise kütusekulu väärtus lähtestatakse järgmise kolme meetodi hulgast;

- Tankimise järel nullimine: tankimisel nullitakse keskmine kütusekulu automaatselt.
- Teekonnaäidu A samaaegne nullimine: teekonnaäidu A nullimisel nullitakse keskmine kütusekulu automaatselt.
- Käsitsi nullimine: keskmise kütusekulu nullimiseks vajutage ja hoidke kütusekulu kuvamise ajal all näidiku valikunuppu (2).

Keskmise kütusekulu väärtuse lähtestamisel muutmiseks vaadake käesoleva peatüki lõiku "Seadistusrežiim".

MÄRKUS:

Kui teie seadeks on „Tankimise järel nullimine“, siis väikese kütusekoguse lisamisel ei pruugi süsteem keskmist kütusekulu nullida.

Läbitav vahemaa

Kui valisite läbitava vahemaa, kuvatakse süüte sisselülitamisel mõneks sekundiks „-“ ja seejärel näidatakse praegune läbitav vahemaa.

Kuvatakse nendes sõidutingimustes selle kütusekogusega läbitav vahemaa.

Kütuse hoiatustule süttides kuvatakse ekraanil „---“.

Kütuse hoiatustule süttimisel tankige koheselt, sõitumata sellest, kas ekraanil kuvatakse läbitav vahemaa või mitte.

Peale tankimist näit värskendatakse. Kui te siiski tangite ainult väikese koguse kütust, siis õiget näitu ei kuvata.

MÄRKUS:

- Kui tangite autot, kui süütelüliti on asendis ON või süüterežiim on režiimis ON, ei pruugi läbitav vahemaa näidata õiget väärtust.
- Kui ühendate negatiivse (-) klemmi pliiahapeakuga, kuvatakse läbitav vahemaa pärast teatud aega sõitmist.

Keskmine kiirus

Kui valisite viimase sõidukorra keskmise kiiruse, kuvatakse süüte ON asendi või režiimi valimisel keskmine kiirus. Ilma keskmise kiiruse väärtust nullimata kuvatakse ekraanil keskmine kiirus koos praeguse sõiduga.

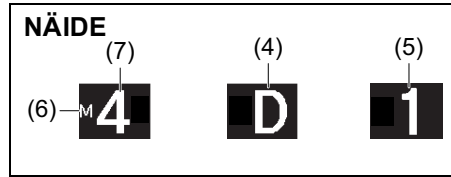
Keskmise kiiruse nullimiseks vajutage ja hoidke all umbes 2 sekundit näidiku valikunuppu (2), kui ekraanil kuvatakse keskmist kiirust. Lühikese sõidu järel kuvatakse ekraanil „---“.

MÄRKUS:

Kui ühendate negatiivse (-) klemmi pliiahapeakuga, kuvatakse keskmine kiirus pärast teatud aega sõitmist.

Käigukangi asend / käiguvahetuse märguanne

Ekraanil (E) kuvatakse mõned järgmistest näitudest.



53SB10206

- (4) Käiguvalija asend
- (5) Käigu asend
- (6) Manuaalrežiimi märgutuli

Käiguvalija asend

(Manuaalkäigukastiga mudelid)
Ekraanil kuvatakse praegune käigu asend (5).

(Automaatkäigukastiga mudelid)

Ekraanil kuvatakse käiguvalija asend (4). Kui kasutate manuaalrežiimi, kuvatakse ekraanil manuaalrežiimi näidik (6). Manuaalrežiimi kasutamisel kuvatakse ekraanil praegune käigu asend (7).

Käiguvahetuse märguanne

Vaadake peatüki "AUTO KÄSITSEMINE" lõiku "Käiguvahetuse näidik".

Teekonnaäidik

Näidikul (F) kuvatakse teekonnaäidik.

Teekonnaäidikut saab kasutada lühiteekondade vahemaade või tankimispeatuste vahede mõõtmiseks. Saate kasutada teekonnaäidikuid A ja B teineteisest sõltumatult.

Teekonnaäidiku nullimiseks vajutage teekonnaäidiku nuppu (3) ja hoidke seda umbes 2 sekundit all, kui teekonnaäidik ekraanil kuvatakse.

Läbisõidu näidik

Näidikul (G) kuvatakse läbisõidunäidik.

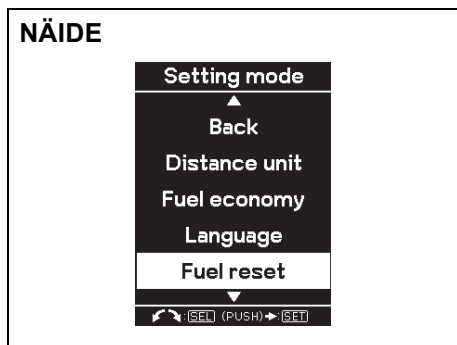
Läbisõidunäidik kuvab auto kogu läbisõitu.

PANE TÄHELE
<p>Järgige läbisõitu ja viige tähtjalised hooldused õigeaegselt läbi. Tähtjaliste hoolduste vahelejätmisel võivad teatud osad liigselt kuluda või kahjustuda.</p>

Seadistusrežiim

Sisselülitatud süütega auto paigal seismisel infokraani seadistusrežiimi siseneda, vajutades ja hoides valikunuppu (2) üle 3 sekundit all.

- Valige seadistatav funktsioon, keerates näidiku valikulülitit (2) vasakule või paremale.
- Seade muutmiseks vajutage näidiku valikunuppu (2).
- Valige seadistusrežiimist väljumiseks „Tagasi“ ja vajutage näidiku valikunupule (2).



MÄRKUS:

Valitud seade on ümbritsetud raamiga.

MÄRKUS:

- Hoides all näidiku valikunuppu (2), et siseneda seadistusrežiimi, kui ekraanil (D) näidatakse keskmist kütusekulu või keskmist kiirust, lähtestatakse samaaegselt väärtus. Kui te mingit väärtust nullida ei soovi, vajutage järgmisele seadele ümberlülitamiseks kiiresti näidiku valikunupule.
- Kui keerate või vajutate süütelülitit, või käivitate auto sõitmiseks, kui ekraan on seadistusrežiimis, siis tühistatakse seadistusrežiim automaatselt.

Distance unit

(Läbisõidunäidiku / teekonna näidiku / läbitava vahemaa mõõtühiku määramine)

Te saate muuta mõõtühikuid, milles kuvatakse läbisõidunäidik / teekonna näidik / sõiduvahemaa.

Fuel economy

(Kütusekulu mõõtühiku määramine)

Kütusekulu mõõtühiku muutmine.

Language

Infokraani keele muutmine.

Fuel reset (keskmise kütusekulu nullimine)

Keskmise kütusekulu nullimine peale ühiku muutmist.

Temperature

(Temperatuuriühiku seadistus)

Temperatuuriühiku muutmine.

MÄRKUS:

Temperatuuri mõõtühiku muutmisel muudetakse automaatselt ka automaatse kütte- ja kliimaseadme (mõnel mudelil) mõõtühikud.

Andurite seadistamine

(Parkimisanduri seadistus) (mõnel mudelil)

Parkimisandurit saab ümber lülitada tavarežiimi ja haagise režiimi vahel.

**Clock setting
(Kellaja muutmise)**

- Tundide muutmiseks keerake näidiku valikunuppu (2) tunni teist värvi kuvamisel vasakule või paremale. Tundide kiiremaks muutmiseks keerake ja hoidke näidiku valikunuppu (2) all. Valitud tunni kinnitamiseks vajutage näidiku valikunuppu (2) ja seejärel kuvatakse minutid teise värviga.
- Minutite muutmiseks keerake näidiku valikunuppu (2) minutite teist värvi kuvamisel vasakule või paremale. Minutite kiiremaks muutmiseks keerake ja hoidke näidiku valikunuppu (2) all. Minutite kinnitamiseks vajutage näidiku valikunuppu (2).

(12H/24H formaadi valimine)

- 12H/24H formaadi saate muuta, valides seadistusrežiimis "Clock setting" Seejärel valige „12H” või „24H”.

MÄRKUS:

Kui kellaeg on infokraanil määratud, seadistatakse kell näidikuplokis (mõnel mudelil) vastavalt infokraani kellaajale.

(Kellaaja valgustuse seade) (mõnel mudelil)

Saate öövalgustuse sisse/välja lülitada.

Door lock (ukseluku seadistus)

Te saate valida, kas kõik ukсед (sealhulgas tagaluuk) ühe või kahe toiminguga lukust avada või kasutada kesklukustussüsteemi (mõnel mudelil), keerates võtit või kasutades võtmeta sisenemissüsteemi saatjat, võtmeta käivitussüsteemi pulti või lülitit.

Kui teie autol on võtmeta käivitussüsteem, võite ka ukse(te) lukustamise või lukusta avamise helisignaali sisse või välja lülitada.

Lights

**(Tulede seadistus)
(Põrandavalgustuse seade) (mõnel mudelil)**

Põrandavalgustuse saab programmeerida kasutamiseks nii tulede lülitit kui ka uste kasutamisega ning valgustuseta seadeks.

(Suunatud)

Suunatud ja selle märgutule puhul saab määrata, kas need vilguvad kolm korda, isegi kui te suunatud juhthoova kohe pärast liigutamist tagasi lasete.

**Antitheft (alarmsüsteemi seadistus)
(mõnel mudelil) (välja arvatud Euroopa Liidu spetsifikatsiooniga mudelid)**

Alarmsüsteemi saate lülitada aktiveeritud või deaktiveeritud olekusse.

Alarmsüsteemi olek kuvatakse infokraanil järgmiselt:

- Režiim A: Deaktiveeritud olek
- Režiim D: Aktiveeritud olek

Oil change (õlivahetustsükli jälgimissüsteemi (mõnel mudelil) (õlivahetustsükli lähtestamise seade) (mõnel mudelil))

Peale õli- või filtrivahtust peab õlivahetuse meeldetuletuse nullima. Süsteemi nullimiseks vajutage näidikuploki valikulülitile (2).

TPMS (rehvirõhu kontrollsüsteemi seadistamine) (mõnel mudelil)

- Te saate kontrollida infoekraanil hetke rehvirõhku.
- Te saate seada ühe algsetest rehvirõhu väärtustest, mis on toodud rehvirõhu teabesildil.
 - Comfort Mode (mugavusrežiim)
 - Eco Mode (Eco-režiim)
 - Load mode (koorma režiim)

Täpsemat teavet vaadake peatükis "AUTO KÄSITSEMINE" jaotisest "Rehvirõhu jälgimissüsteem (TPMS) (mõnel mudelil)".

ON A/C (ENG A-STOP süsteemi seadistus) (mõnel mudelil)

- Automaatse kütte- ja kliimaseadme süsteemi (mõnel mudelil) kasutamisel saate valida ühe järgmistest mootori automaatse peatamise seadetest.
 - Standard
 - Säästlik
 - Mugavus
- Kui valitud on „Economy” (säästlik), leevendatakse mootori automaatset seiskamist, võrreldes „Standard”-ga. Mootori automaatse peatamise tingimused ilmnevad sagedamini, seisakuaeg on pikem, mis viib kütusekulu vähenemiseni.
- Kui valitud on „Comfort” (mugavus), muutub mootori automaatse peatamine tõsisemaks, võrreldes „Standard”-ga. Mootori automaatse peatamise tingimused ilmnevad harvemini, seisakuaeg on lühem, mis muudab kliimaseadme töötamise salongis mugavamaks.

Default (lähtestamise seade)

Tehaseseadete taastamiseks valige „YES” ja vajutage näidiku valikulülitile (2).

Hoiatused ja teated

Hoiatused ja teated ilmuvad ekraanile juhul, kui teile on vaja märku anda auto probleemidest. Samuti võidakse hoiatamiseks kasutada helisignaali.

Hoiatuse või teate kuvamisel järgige selles toodud juhiseid.

Üldine hoiatustuli



78K049

Hoiatuse või teate kuvamisel võib vilkuda ka üldine hoiatustuli.



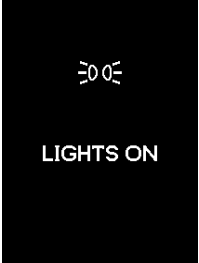

MÄRKUS:



- Teate tinginud probleemi kõrvaldamisel teade kustub.
- Kui ühe teate kuvamiseks tekib järgnevat teadet tingiv probleem, kuvatakse kõiki teateid kordamööda 5 sekundit.
- Kui vajutate ja hoiate valikunuppu (2) umbes 2 sekundit all, kui kuvatakse teade, kustub teade ajutiselt. Kui teate põhjustanud probleemi ei kõrvaldata, ilmub teade 5 sekundi pärast uuesti.

ENNE SÖITMIST

Hoiatused ja teated



Kõik mudelid

Hoiatused ja teated	Üldine hoiatustuli	Helisignaal	Põhjus ja lahendus
 <p>54P000262</p>	Vilgub (Ainult sõidu ajal) 	Piiksub (üks kord salongis, ainult sõidu ajal)	Uks või tagaluuk ei ole korralikult suletud. Peatage auto ohutus kohas ja sulgege uks või tagaluuk korralikult.
 <p>61MM0A172</p>	Vilgub 	Piiksub pidevalt (salongis)	Esituled ja/või gabariidituled põlevad. Lülitage need välja.



Hoiatused ja teated	Üldine hoiatustuli märgutuli	Helisignaal	Põhjus ja lahendus
 <p>61MM0A174</p>	Väljas	Piiksub (üks kord salongis)	Madal kütusetase Tankige koheselt. (#1)
 <p>54P000258</p>	Väljas	Väljas	Tee võib olla libe. Sõitke ettevaatlikult. (#1)

(#1) see teade kaob mõneks ajaks isegi siis, kui teate ilmumist põhjustanud probleem ei ole kõrvaldatud.





ENNE SÖITMIST

Hoiatused ja teated	Üldine hoiatustuli	Helisignaal	Põhjus ja lahendus
 <p>BCM SERVICE BCM SYSTEM</p> <p>61MM0A180</p>	Vilgub 	Piiksub (üks kord salongis)	Sel juhul laske autot esimesel võimalusel SUZUKI volitatud esindajal kontrollida.

Võtmeta käivitussüsteemiga auto




Hoiatused ja teated	Üldine hoiatustuli	Helisignaal	Põhjus ja lahendus
 <p>61MM0A163</p>	Väljas	Väljas	See teade kuvatakse süüte ACC asendi valimisel. (#1)
 <p>61MM0A164</p>	Väljas	Väljas	Piduripedaal (automaatkäigukastiga mudelid või siduripedaal (manuaalkäigukastiga mudelid) on alla vajutatud. Mootori käivitamiseks vajutage süütelülitit.

(#1) see teade kaob mõneks ajaks isegi siis, kui teate ilmumist põhjustanud probleem ei ole kõrvaldatud.




Hoiatused ja teated	Üldine hoiatustuli märgutuli	Helisignaali	Põhjus ja lahendus
 <p>SERVICE STEERING LOCK SYSTEM</p> <p>61MM0A168</p>	<p>Vilgub</p> 	<p>Piiksub (üks kord salongis)</p>	<p>Probleem roolilukus. Laske autot SUZUKI volitatud esindajal kontrollida.</p>
 <p>SERVICE START SYSTEM</p> <p>61MM0A169</p>	<p>Vilgub</p> 	<p>Piiksub (üks kord salongis)</p>	<p>Immobilisaatori/võtmeta käivitussüsteemiga on probleeme. Samuti võib väheneda auto akupinge. Kui teade kuvatakse ka siis, kui käivitata mootori sõiduki aku tavapingega, laske auto SUZUKI volitatud esindajal üle vaadata.</p>

Hoiatused ja teated	Üldine hoiatustuli	Helisignaali	Põhjus ja lahendus
<div data-bbox="163 309 357 573" data-label="Image"> <p>KEY FOB NOT DETECTED</p> </div> <p data-bbox="344 586 435 602">61MM0A170</p> <div data-bbox="163 656 357 920" data-label="Image"> <p>PLACE KEY FOB ON START SWITCH</p> </div> <p data-bbox="344 934 435 949">61MM0A171</p>	<p data-bbox="460 273 529 295">Vilgub</p> <div data-bbox="464 322 536 378" data-label="Image"> </div>	<p data-bbox="689 273 1000 371">Teatud tingimustel mitu piiksu (umbes 2 sekundi jooksul välisest ja/või sisemisest helisignaalist)</p>	<p data-bbox="1022 273 1483 423">Kaugjuhtimispult võib olla väljaspool autot või aku võib olla tühi. Leidke kaugjuhtimispult või puudutage süütelüliti kaugjuhtimispuldiga. Kui teadet endiselt kuvatakse, vahetage kaugjuhtimispuldi aku.</p>

ENNE SÖITMIST



Hoiatused ja teated	Üldine hoiatustuli	Helisignaali	Põhjus ja lahendus
 <p>61MM0A173</p>	Väljas	Väljas	See teade kuvatakse siis, kui süüte režiimiks on valitud ON. (#1)
 <p>61MM0A175</p>	Vilgub 	Piiksub (üks kord salongis)	Roolilukk ei ole välja lülitatud. Pöörates rooli kergelt mõlemas suunas, vajutage uuesti süütelülitit.

(#1) see teade kaob mõneks ajaks isegi siis, kui teate ilmumist põhjustanud probleem ei ole kõrvaldatud.



Hoiatused ja teated	Üldine hoiatustuli	Helisignaali	Põhjus ja lahendus
 <p>61MM0A177</p>	<p>Vilgub</p> 	<p>Piiksub (üks kord salongis)</p>	<p>Kaugjuhtimispuldi patarei hakkab tühjenema. Vahetage patarei (#1)</p>
<p>automaatkäigukast</p>  <p>61MM0A165</p>	<p>Väljas</p>	<p>Väljas</p>	<p>Süütelüliti vajutati käigukangi abil muus asendis kui "P" või "N" ning piduripedaali alla vajutamata. Proovige uuesti vastavalt teatele.</p>

(#1) see teade kaob mõneks ajaks isegi siis, kui teate ilmumist põhjustanud probleem ei ole kõrvaldatud.

ENNE SÖITMIST





Hoiatused ja teated	Üldine hoiatustuli	Helisignaal	Põhjus ja lahendus
<p>automaatkäigukast</p>  <p>61MM0A167</p>	Väljas	Väljas	Süütelülilit vajutatakse, kui käigukang "P" asendis. Proovige uuesti vastavalt teatele.
<p>Manuaalkäigukast</p>  <p>61MM0A166</p>	Väljas	Väljas	Süütelülile vajutades ei ole piduri- ja siduripedaal allavajutatud. Proovige uuesti vastavalt teatele.

Automaatkäigukastiga mudelid





Hoiatused ja teated	Üldine hoiatustuli	Helisignaal	Põhjus ja lahendus
 <p>61MM0A221</p>	<p>Vilgub</p> 	<p>„Piiks” (üks kord salongis)</p>	<p>Automaatkäigukasti vedeliku temperatuur muutub liiga kõrgeks. Peatage auto ohutus kohas ja laske vedelikul maha jahtuda.</p>

ENNE SÖITMIST

ESP® süsteemiga auto

Hoiatused ja teated	Üldine hoiatustuli	Helisignaal	Põhjus ja lahendus
 <p>ESP SERVICE ESP SYSTEM</p> <p>61MM0A178</p>	Vilgub 	Piiksub (üks kord salongis)	ESP® süsteemis võib olla probleem. Laske autot SUZUKI volitatud esindajal kontrollida.
Kallakul paigalhoidmise süsteem (mõnel mudelil) / mäest laskumise abisüsteem (mõnel mudelil)  <p>ESP HILL HOLD DISABLE</p> <p>61MM0A179</p>	Vilgub 	Piiksub (üks kord salongis)	Võimalik, et on probleeme kallakul paigalhoidmise süsteemis (mõnel mudelil) / mäest laskumise abisüsteemis (mõnel mudelil). Laske autot SUZUKI volitatud esindajal kontrollida.

K10C mootoriga mudelid

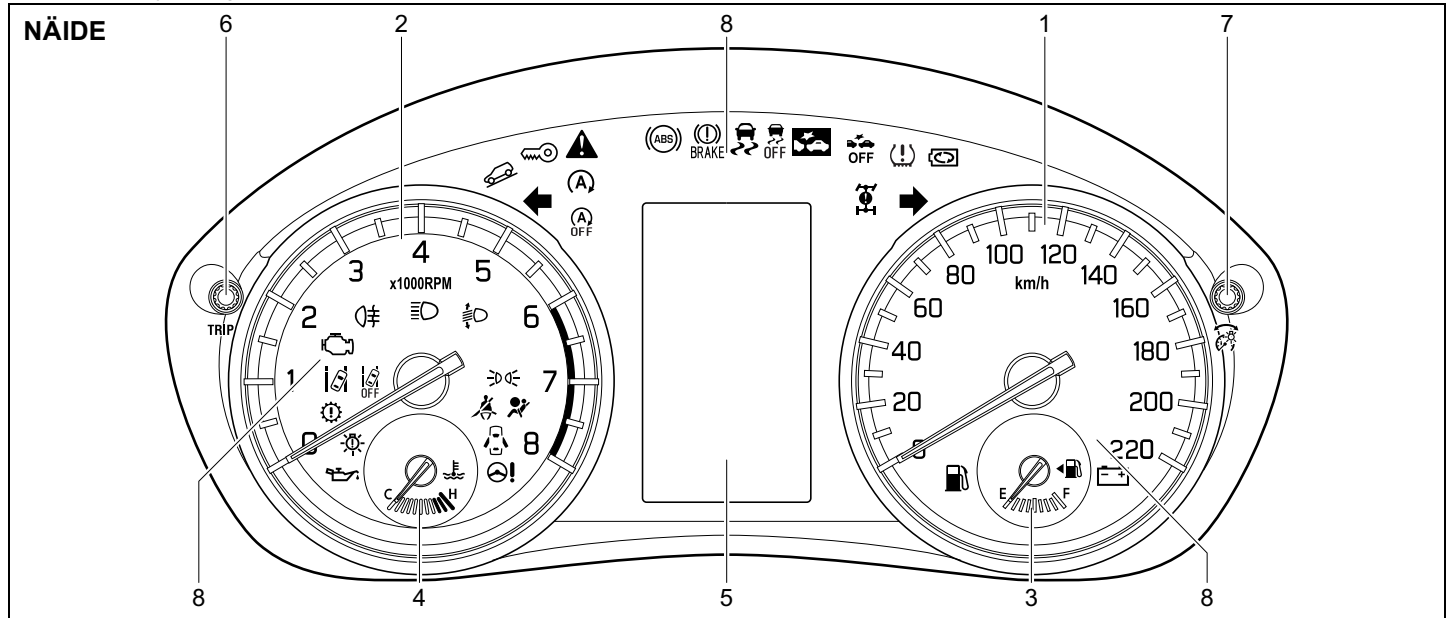
Hoiatused ja teated	Üldine hoiatustuli	Helisignaali	Põhjus ja lahendus
 <p>83RM088</p>	<p>Vilgub</p> 	Piiksub (üks kord salongis)	Tegemist võib olla kütuse tahkete osakeste filtri probleemiga. Laske autot SUZUKI volitatud esindajal kontrollida.
 <p>83RM089</p>	<p>Vilgub</p> 	Piiksub (üks kord salongis)	Peaksid GPF-i regenereerima. Vaadake peatüki "AUTO KÄSITSEMINE" lõiku "Kütuseosakeste filter (GPF)".

MÄRKUS:

- Kui teie autol on ENG A-STOP süsteem, näitab infokraan ka süsteemiga seotud hoiatusi ja teateid. Nende teadete kohta leiote teavet peatükist „AUTO KÄSITSEMINE” jaotisest „ENG A-STOP süsteem (mootori automaatne seiskamis- ja käivitamissüsteem) (välja arvatud K14D mootori mudel) (mõnel mudelil)”.
- Kui kasutate nelja režiimiga nelikveosüsteemi (mõnel mudelil), võidakse infokraanil kuvada ka muid teateid kui need, mis on toodud ülaltoodud tabelis. Üksikasjalikuma teabe saamiseks vaadake jaotist „AUTO KÄSITSEMINE” jaotises „Nelja režiimiga nelikveosüsteem (mõnel mudelil)”.
- Kui teie sõiduk on varustatud parkimisandurite süsteemiga, kuvatakse infokraanil ka süsteemiga seotud hoiatused ja teated. Nende teadete kohta teabe saamiseks vaadake jaotist „AUTO KÄSITSEMINE” osas „Parkimisandurid (mõnel mudelil)”.
- Kui teie sõiduk on varustatud Maanteeabi – ülemaailmse satelliitnavigatsioonisüsteemiga (ERA-GLONASS), kuvatakse infokraanil ka süsteemiga seotud hoiatused ja teated. Nende teadete kohta teabe saamiseks vaadake jaotist „Venemaa” osast „LISA”.

Näidikuplokk (B-tüüp)

1. Spidomeeter
2. Tahhomeeter
3. Kütusenäidik
4. Temperatuurinäidik
5. Infokraan
6. Teekonnanaidiku valikunupp
7. Näidiku valikunupp
8. Hoiatus- ja märgutuled



Spidomeeter

Spidomeeter näitab sõidukiirust.

MÄRKUS:

GCC riikide mudelite puhul kõlab helisignaal, kui sõiduki kiirus ületab umbes 120 km/h. See sumisti ei näita sõiduki riket. Kui te aeglustate kiirust umbes 118 km/h-ni, helisignaal peatub.

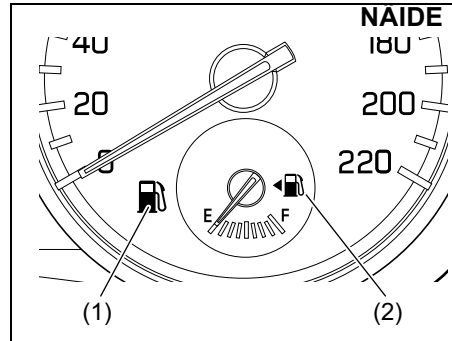
Tahhomeeter

Tahhomeeter näitab ligikaudset mootori pöörlemissagedust (p/min).

PANE TÄHELE

Ärge sõitke kunagi punases alas olevatel mootoripööretel. Hoidke mootoripöörded alati alla punast ala isegi madalama käiguga sõitmisel. Täiendavat teavet leiate osast „Suurimad lubatud kiirused“ peatükist „AUTO KÄSITSEMINE“.

Kütusenäidik



53SB2015

Kui süüde on sisse lülitatud, näitab kütusenäidik ligikaudset kütusepaagis olevat kütusekogust. „F“ tähendab täis paaki ja „E“ tühja paaki.

Kui näidik läheneb kütusenäidikul madalale tasemele (E lähedal), tankige niipea kui võimalik.

MÄRKUS:

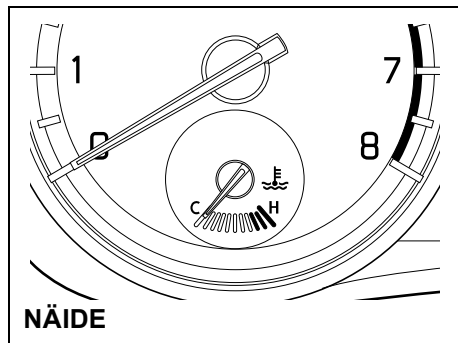
Sõidutingimustest ja teeoludest tulenevalt (nt kallakutel või kurvides) võib kütusenäidiku osuti kergelt liikuda, kuna kütus paagis loksab.

Kui süttib kütuse lõppemise märgutuli (1), täitke kütusepaak niipea kui võimalik.

Vaadake lisateavet „Hoiatus- ja märgutuled“ peatüki osast „Madala kütusetaseme hoiatustuli“.

Märk (2) näitab, et kütuse täiteava asub auto vasakul küljel.

Temperatuurinäidik



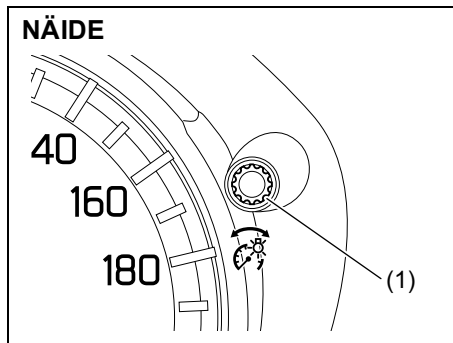
53SB2016

Kui süüde on sisse lülitatud, näitab see näidik mootori jahutusvedeliku temperatuuri. Tavalistes sõidutingimustes peab näit jääma normaalsesse ja lubatud temperatuurivahemikku H kuni C. Kui näit läheneb väärtusele H, on tegemist ülekuumenemisega. Järgige juhiseid lõigus „Mootori tõrge: peatükis „HÄDAOLUKORRAS“.

PANE TÄHELE

Ülekuumenenud mootoriga sõitmine võib mootorit tõsiselt kahjustada.

Ereduse reguleerimine



54P120204

Kui süüde lülitatakse sisse, siis näidikuploki valgustus süttib.

Teie autol on valgustuse automaatse hämardusfunktsiooni, mis vähendab automaatselt näidikuploki eredust, kui gabariidituled või esituled on sisse lülitatud.

Näidikuploki eredust saab reguleerida kui gabariidituled ja/või esituled põlevad.

Näidikuploki ereduse suurendamiseks keerake näidiku valikunuppu (1) päripäeva.

Näidikuploki ereduse vähendamiseks keerake näidiku valikunuppu (1) vastupäeva.

⚠ HOIATUS

Ärge reguleerige eredust sõidu ajal. Nii võita auto üle kontrolli kaotada.

MÄRKUS:

- Kui te ei keera valikunuppu mõne sekundi jooksul pärast aktiveerimist, siis süsteem väljub ereduse reguleerimisekraanilt automaatselt.
- Aku lahtiühendamisel ja taasühendamisel lähtestatakse näidikuploki ereduse tehasesead. Reguleerige eredus vastavalt oma vajadusele.

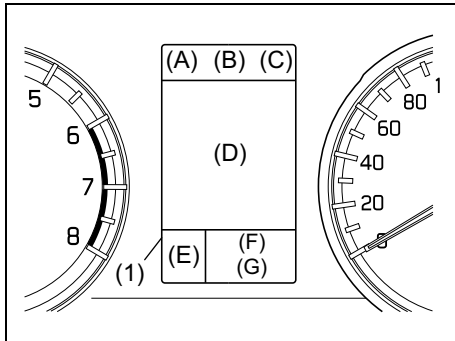
MÄRKUS:

Määrates näidikuploki maksimaalse ereduse, kui gabariidituled või esituled on sisse lülitatud, lülituvad järgmised funktsioonid välja.

- Näidikuploki ereduse automaatse hämardamine.
- Ereduse reguleerimine.

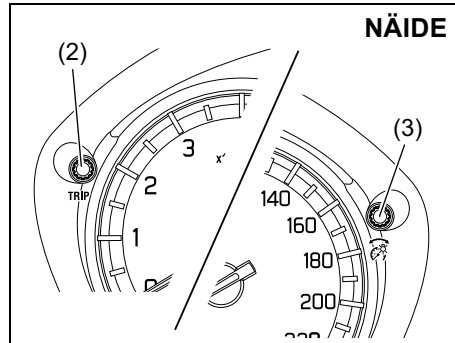
Infokraan

Infokraani saab kasutada, kui süüde on sisse lülitatud.



53SB2018

(1) Infokraan



53SB5012

- (2) Teekonna näidiku valikunupp
- (3) Näidiku valikunupp

Infokraanil kuvatakse järgnevat teavet.

Ekraan (A)
Kell

Ekraan (B)
Sõidurežiim (4WD mudelitele)

Ekraan (C)
Välistemperatuur

Ekraan (D)

Hoiatus- ja märgutuled /
Kütusekulu / Sõiduulatus /
Keskmine kiirus / Sõiduaeg /
Välidit tühitöö aeg ja sellega säästetud
kütus (mõnel mudelil) /
Kell ja kuupäev / Liikumine /
Pöördemoment ja võimsus / Kiirendamine
ja pidurdamine / Energiavoog (mõnel
mudelil) /
Adaptiivne kiirusehoidja (mõnel mudelil) või
Stop & Go süsteemiga adaptiivne
kiirusehoidja (mõnel mudelil) / Kiirusepiiraja (mõnel
mudelil) / Kahe anduriga
avariienetusüsteem (mõnel mudelil) /
Liiklusmärgituvastus (mõnel mudelil) /
Sõidurajalt kõrvalekaldumise ennetamine
(mõnel mudelil) / Pimeala monitor (BSM)
(mõnel mudelil) / Tagant rist-suunas
läheneva sõiduki hoiatussüsteem (RCTA)
(mõnel mudelil)

Ekraan (E)
Käigukangi asend / käiguvahetuse
märguanne

Ekraan (F)
Teekonna näidik

Ekraan (G)
Läbisõidunäidik



53SB2035

Kui süüde on sisse lülitatud või süüterežiim on mootorilüliti vajutusega muudetud režiimile ON, kuvatakse ekraanil mitu sekundit ülaltoodud joonisel näidatud teade.

Kui süütelüliti on keeratud asendisse ACC või LOCK või mootorilüliti on lülitatud süüterežiimile ACC või LOCK (OFF), võivad ekraanile ilmuda erinevad hoiatusteated ja sümbolid.

Kell

Ekraan (A) näitab kellaega.

Kellaaja muutmiseks järgige osas „Seadistusrežiim toodud juhiseid“.

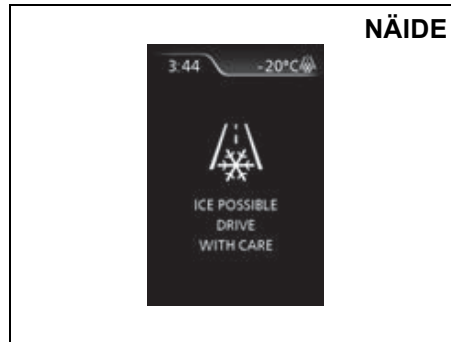
Sõidurežiim (4WD mudelitele)

Ekraan (B) näitab sõidurežiimi. Nelikrežiimi 4WD süsteemi kasutamise kohta vaadake peatüki „AUTO KÄSITSEMINE“ lõiku „Nelikrežiimiga 4WD-süsteem (mõnel mudelil)“.

Termomeeter (mõnel mudelil)

Ekraan (C) näitab välistemperatuuri.

Termomeeter näitab välistemperatuuri.



52RM21050

Kui välistemperatuur läheneb nullile, ilmub ekraanile pildil olev teade.

Temperatuuriühikute °C vahetamisel juhenduge selle peatüki jaotises „Seadistusrežiim“ öeldust.

MÄRKUS:

Välistemperatuuri näit võib erineda tegelikust, kui sõidate väga aeglaselt või auto seisab.

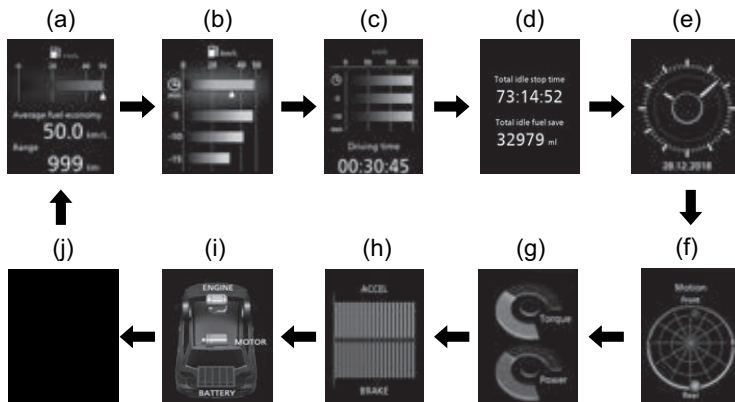
Kütusekulu / Läbitav vahemaa / Keskmine kiirus / Sõiduaeg / Välditud tühitöö aeg ja sellega säästetud kütus (mõnel mudelil) / Kell ja kuupäev / Liikumine / Pöördemoment ja võimsus / Kiirendamine ja pidurdamine / Energiavoog (mõnel mudelil)

Kui näidikul (D) ei ole hoiatusi või märguandeid, saab seal kuvamiseks valida mõne järgmistest näitudest: hetke kütusekulu, keskmine kütusekulu, läbitav vahemaa, keskmine kiirus, sõiduaeg, Välditud tühitöö aeg ja sellega säästetud kütus (mõnel mudelil), kell ja kuupäev, liikumine, pöördemoment ja võimsus, kiirendamine ja pidurdamine, energiavoog (mõnel mudelil) või näit puudub.

⚠ HOIATUS

Ärge määrake kellaega sõidu ajal. Ärge reguleerige ekraani sõidu ajal.

NÄIDE



- (a) Hetke kütusekulu / Keskmine kütusekulu / Läbitav vahemaa
- (b) Hetke kütusekulu / Keskmine kütusekulu / 5 minuti keskmine kütusekulu
- (c) Keskmine kiirus / 5 minuti keskmine kiirus / Sõiduaeg
- (d) Välditud tühitöö aeg ja sellega säästetud kütus (mõnel mudelil)
- (e) Kell ja kuupäev
- (f) Liikumine
- (g) Pöördemoment ja võimsus
- (h) Kiirendamine ja pidurdamine
- (i) Energiavoog (mõnel mudelil)
- (j) Näidud puuduvad

Näitude ümberlülitamiseks vajutage kiiresti näidiku valikunuppu (3).

MÄRKUS:

Näidikul näidatud kütusekulu hetkeväärtuse, keskmise kütusekulu, sõidukauguse, keskmise kiiruse, salvestatud (kui olemas) kogu tühikäigul kütuse koguse, liikumise, pöördemomendi ja võimsuse, gaasipedaali ning piduri- ja energiavoolu (kui olemas) väärtust mõjutavad järgmised tingimused:

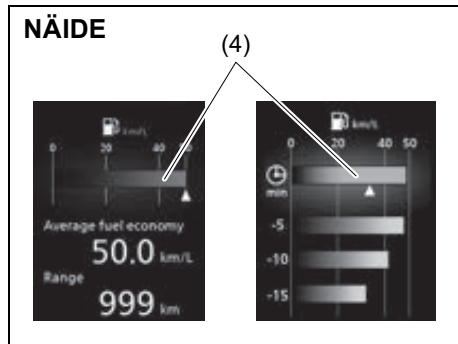
- teeolud
- liiklusolud
- sõidutingimused
- auto seisukord
- rikked, mis tingivad rikke märgutule süttimise või vilkumise

53SB20211

ENNE SÖITMIST

Hetke kütusekulu

Ekraanil kuvatakse hetke kütusekulu tulpdiaagrammina ainult siis, kui auto sõidab.



(4) Hetke kütusekulu

MÄRKUS:

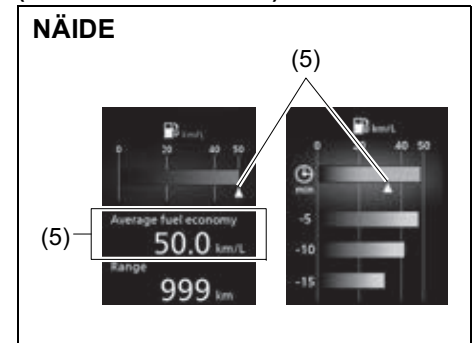
- Ekraanil ei kuvata tulpdiaagrammi, kui auto seisab.
- Auto mudeliversioonist sõltuvalt on kütusekulu mõõtühiku algseadistuseks L/100km, km/L või MPG.
- “L/100km” seade puhul on maksimaalne kütusekulu 30. Kui kütusekulu isegi ületab väärtust 30, siis tegelikku kütusekulu ei kuvad.

- “km/l” seade puhul on maksimaalne kütusekulu 50. Kui kütusekulu isegi ületab väärtust 50, siis tegelikku kütusekulu ei kuvad.
- Kui mõõtühikuks on MPG(UK), on hetke kütusekulu näidu maksimumväärtuseks 80. Kui kütusekulu isegi ületab väärtust 80, siis tegelikku kütusekulu ei kuvad.
- Kui sõidutingimused kütusekulu tugevalt mõjutavad, võidakse kütusekulu kuvada hiline misega.
- Ekraanil kuvatakse eeldatavad väärtused. Tegelikud väärtused võivad kuvatavast erineda.

Keskmine kütusekulu / 5 minuti keskmine kütusekulu / Ühe sõidutsükli keskmine kütusekulu

Kuvatakse keskmine kütusekulu alates eelmisest lähtestamisest ja 5 minuti keskmine kütusekulu ning ühe sõidutsükli keskmine kütusekulu.

(Keskmine kütusekulu)



(5) Keskmine kütusekulu

Kui valisite oma viimasel sõidukorral keskmise kütusekulu näidu, näete ekraanil pärast süüte sisselülitamist või mootorilüliti lülitamist süüterežiimile ON eelmise sõidukorra viimast keskmise kütusekulu väärtust. Kui te enne uut sõitu keskmise kütusekulu näitu ei nulli, näitab ekraan keskmise kütusekulu väärtust, mille arvutamisel on arvestatud ka eelmise sõidukorra keskmist kütusekulu.

MÄRKUS:

Kui ühendate pärast aku lahtiühendamist uuesti pliiaaku miinus клемми (-), ilmub keskmise kütusekulu näit ekraanile alles siis, kui olete autoga veidi aega sõitnud.

Saate valida keskmise kütusekulu nullimise ajastuse ühel järgnevatest viisidest:

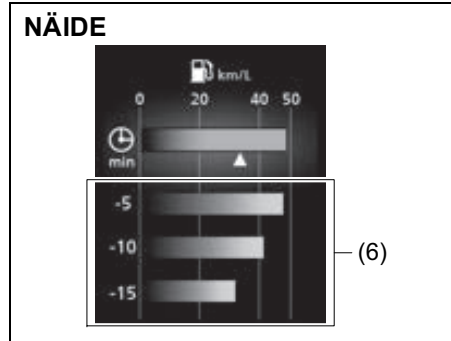
- Tankimise järel nullimine: tankimisel nullitakse keskmise kütusekulu automaatselt.
- Teekonnanaidu A samaaegne nullimine: teekonnanaidu A nullimisel nullitakse keskmise kütusekulu automaatselt.
- Käsitsi nullimine: keskmise kütusekulu nullimiseks vajutage ja hoidke kütusekulu kuvamise ajal all näidiku valikunuppu (3).

Keskmise kütusekulu ajastuse vaadake selle peatüki osast „Seadistusrežiim“.

MÄRKUS:

Kui teie seadeks on „Tankimise järel nullimine“ , siis väikese kütusekoguse lisamisel ei pruugi süsteem keskmist kütusekulu nullida.

(5 minuti keskmise kütusekulu)

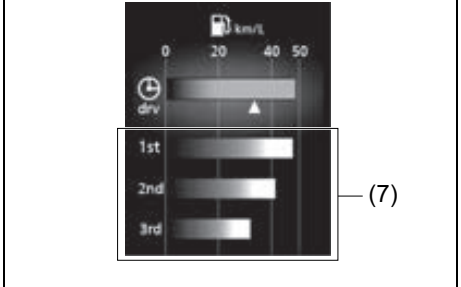


668PM00282

(6) 5 minuti keskmise kütusekulu

(Ühe sõidutsükli keskmise kütusekulu)

NÄIDE



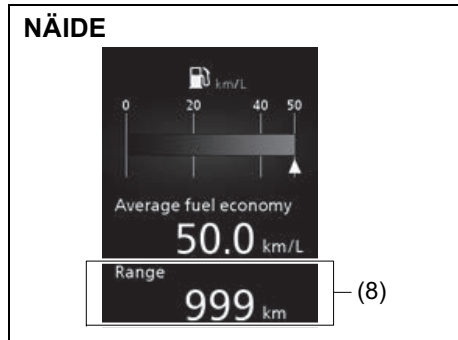
53SB10201

(7) Ühe sõidutsükli keskmise kütusekulu

Keskmise kütusekulu üleminekut saate kontrollida iga 5 minuti järel alates 15 minutist kuni praeguseni. Samuti saate kontrollida keskmist kütusekulu viimase kolme sõidutsükli jooksul. Aja näidiku ja sõidutsükli näidikut saab muuta. Täpsema teabe saamiseks vaadake käesoleva peatüki lõiku „Seadistusrežiim“.

ENNE SÖITMIST

Läbitav vahemaa



52RM21090

(8) Läbitav vahemaa

Kui valisite läbitava vahemaa, kuvatakse süüte sisselülitamisel mõneks sekundiks „-“ ja seejärel näidatakse praegune läbitav vahemaa.

Kuvatakse nendes sõidutingimustes selle kütusekogusega läbitav vahemaa.

Kütuse hoiatustule süttides kuvatakse ekraanil „---“.

Kütuse hoiatustule süttimisel tankige koheselt, sõltumata sellest, kas ekraanil kuvatakse läbitav vahemaa või mitte.

Peale tankimist näit värskendatakse. Kui te siiski tangite ainult väikese koguse kütust, siis õiget näitu ei kuvata.

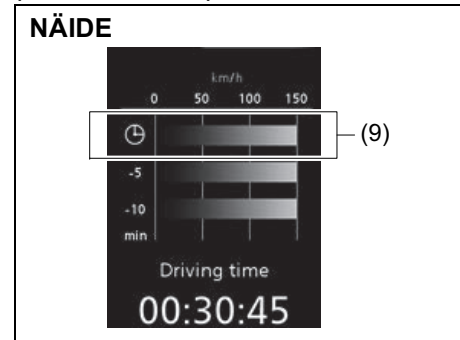
MÄRKUS:

- Kui tangite autot, kui süütelüliti on asendis ON või süüterežiim on režiimis ON, ei pruugi läbitav vahemaa näidata õiget väärtust.
- Kui ühendate negatiivse (-) klemmi pliihappeakuga, kuvatakse läbitav vahemaa pärast teatud aega sõitmist.

Keskmine kiirus / 5 minuti keskmine kiirus

Kuvatakse eelmise lähtestamise ja 5 minuti keskmise kiiruse keskmine kiirus.

(Keskmine kiirus)



52RM21100

(9) Keskmine kiirus

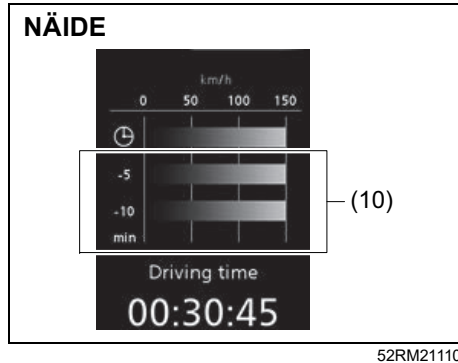
Kui valisite viimase sõidukorra keskmise kiiruse, kuvatakse süüte ON asendi või režiimi valimisel keskmine kiirus. Ilma keskmise kiiruse väärtust nullimata kuvatakse ekraanil keskmine kiirus koos praeguse sõiduga.

Keskmise kiiruse väärtuse lähtestamiseks vajutage näidiku valikunuppu (3) ja hoidke seda umbes 2 sekundit all, kui ekraan näitab keskmist kiirust. Lühikese sõidu järel kuvatakse ekraanil „---“.

MÄRKUS:

Kui ühendate negatiivse (-) klemmi pliihappeakuga, kuvatakse keskmine kiirus pärast teatud aega sõitmist.

(5 minuti keskmine kiirus)

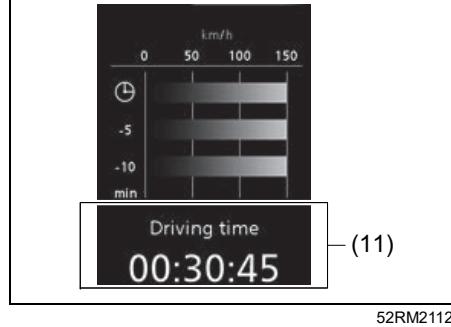


(10) 5 minuti keskmine kiirus

Saate kontrollida 5 minutilise keskmise kiiruse üleminekut iga 5 minuti järel alates 10 minutist kuni praeguseni.

Sõidu-aeg

NÄIDE



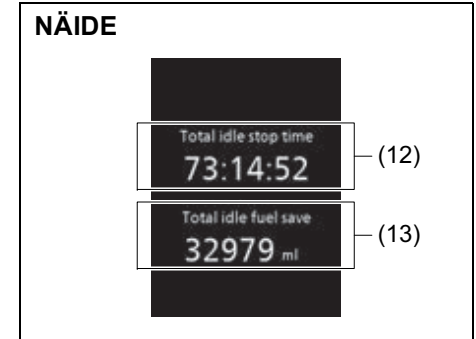
(11) Sõidu-aeg

Kuvatakse sõidu-aega lähtestamisest alates. Sõiduaja lähtestamiseks vajutage ja hoidke näidiku valikunuppu (3) umbes 2 sekundit all, kui ekraan näitab sõidu-aega. Näidikule ilmub “---”, mis asendub pärast lühikest sõitu uue sõiduajanäiduga.

MÄRKUS:

- Pliiakuga miinus-klemmi (-) lahtiühendamine lähtestab sõiduaja näidiku.
- Sõiduaja maksimaalne väärtus on 99:59:59. Pärast seda tuleb näidik lähtestada, sest näit suuremaks ei kasva.

Välditud tühitöö aeg ja sellega säästetud kütus (mõnel mudelil)



(12) Välditud tühitöö aeg
(13) Tühitöö vältimisega säästetud kütus

(12) Välditud tühitöö aeg

(13) Tühitöö vältimisega säästetud kütus

Kuvatakse välditud tühitöö kestus tundides, minutites ja sekundites ja sel ajal ENG A-STOPi säästetud kütuse kogust milliliitrites, arvates näidiku lähtestamise hetkest.

- Välditud tühitöö aja ja säästetud kütuse lähtestamiseks vajutage nende kuvamise ajal pisut aega näidiku valikunuppu (3).

MÄRKUS:

- Välditud tühitöö aja suurim aeg on 99:59:59 ja see väärtus enne lähtestamist enam ei muutu.

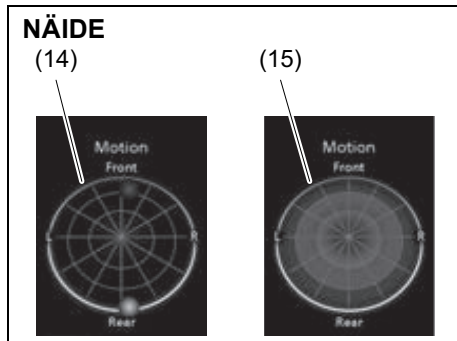
ENNE SÖITMIST

- *Välditud tühitöö aja ja säästetud kütuse koguse näidud lähtestuvad ka siis, kui pliiaaku ühendatakse taas miinusklemmiga (-).*

Kell ja kuupäev

Kuvatakse kuupäev ja kellaaeg. Näitude muutmise kohta leiate lisateavet selle peatüki jaotisest „Seadistusrežiim“.

Liikumine



52RM218

Kuvatakse raskuskeskme liikumine sõidu ajal.

G (raskuskiirenduse) asendile, mis sõidu ajal auto kerele mõjub, osutatakse kera kujutisega (14).

Auto peatudes kuvatakse diagrammina raskuskiirenduse keskme asukoha muutumise käiku sõidu ajal (15).

Raskuskiirenduse asendi ajaloo graafikut seisatud autol saab muuta, et seda näidata

või peita. Täpsema teabe saamiseks vaadake käesoleva peatüki lõiku „Seadistusrežiim“.

⚠ HOIATUS

Ärge sõidu ajal ekraanile vaadake. See võib lõppeda ootamatu õnnetusega.

MÄRKUS:

- *Kui raskuskiirenduse asukoha muutumise diagrammi kuvamine auto peatudes pole tühistatud, näeb diagrammi (15) mitme sekundi jooksul pärast seda, kui sõidu lõppedes on süüde välja lülitatud ja süüterežiim on muudetud režiimile LOCK (OFF).*
- *Diagramm on umbkaudne ja tegelik liikumine võib olla teistsugune.*

Pöördemoment ja võimsus





Kuvatakse mootori jooksev pöördemoment ja võimsus.

Kiirendamine ja pidurdamine

Kuvatakse praegune gaasipedaali vajutamise aste ja piduri hõõrdekate rõhk. Näidiku kuvamine on valikuline. Täpsema teabe saamiseks vaadake käesoleva peatüki lõiku „Seadistusrežiim“.

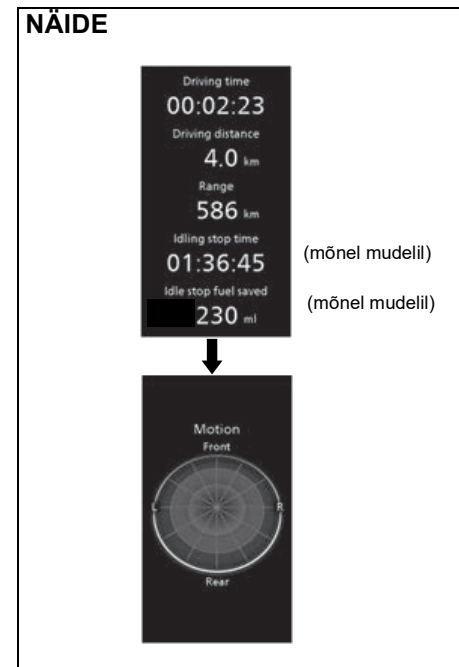
Energiavoog (mõnel mudelil)

Infokraanil saab kontrollida SHVS (Suzuki nutikas hübriidauto) töö olekut. Üksikasjalikuma teabe saamiseks vaadake „SHVS (Suzuki nutikas hübriidauto) (mõnel mudelil)“ peatükis „AUTO KÄSITSEMINE“.

Infokraan	Kirjeldus
 <p>53SB20215</p>	<p>Kui auto töötab, abistab ISG (integreeritud startermootori generaator) mootorit elektrimootorina.</p>
 <p>53SB20216</p>	<p>Kui auto sõidab mootoriga.</p>
 <p>53SB20217</p>	<p>Sõiduki aeglustamisel toodab ISG elektrit ilma mootorivõimsuseta.</p>
 <p>53SB20218</p>	<p>Kui ENG A-STOP süsteem seiskab automaatselt mootori.</p>

Teave, mis kuvatakse pärast sõitmist

Kui lülitate süüte välja või vajutate mootorilülitit, et muuta süüterežiim LOCK (OFF) režiimile, ilmub infokraanile mõne sekundi jooksul järgmine teave.



53SB2036

Käigukangi asend / käiguvahetuse märguanne

NÄIDE



53SB20212

Käigukangi asend

Kui süütelüliti on asendis ON või mootorilüliti süüterežiimis ON, siis kuvatakse näidikul (E) käigukangi asend (k).

Käigukasti kasutamise kohta leiate lisainfot peatüki „AUTO KÄSTISEMINE” osast „Käigukasti kasutamine”.

Käiguvahetuse märguanne

Täiendavat teavet leiate osast „Käiguvahetus“ peatükist „AUTO KÄSTISEMINE”.

Teekonnannäidik

Näidikul (F) kuvatakse teekonnannäidik.

Teekonnannäidikut saab kasutada lühiteekondade vahemaade või tankimistpeatuste vahede mõõtmiseks. Saate kasutada teekonnannäidikuid A ja B teineteisest sõltumatult.

Teekonnannäidiku lähtestamiseks vajutage teekonnannäidiku valikunuppu (2) ja hoidke seda mõne sekundi jooksul all, kui ekraanil kuvatakse näidik.

Läbisõidunäidik

Näidikul (G) kuvatakse läbisõidunäidik.

Läbisõidunäidik kuvab auto kogu läbisõitu.

PANE TÄHELE

Järgige läbisõitu ja viige tähtjalised hooldused õigeaegselt läbi. Tähtjaliste hoolduste vahelejätmisel võivad teatud osad liigselt kuluda või kahjustuda.

Seadistusrežiim

Kui süüde on sisse lülitatud (süütelüliti asendis ON või mootorilüliti süüterežiimis ON) ja auto seisab paigal, saate lülitada infokraani seadistusrežiimile, vajutades mõne sekundi järjest infokraani näitude valikulülitit (3).

- Muudetava seadistuse valimiseks keerake infokraani näitude valikulülitit (3) vasakule või paremale.
- Seade muutmiseks vajutage näidiku valikunuppu (3).
- Valige seadistusrežiimist väljumiseks „Tagasi” ja vajutage näidiku valikunupule (3).

NÄIDE



53SB2023

MÄRKUS:

Valitud seade on ümbritsetud raamiga.

MÄRKUS:

- Kui vajutada seadistusrežiimi sisenemiseks näidiku valikunuppu (3) ja hoida seda all ajal, mil näidikul (D) kuvatakse keskmist kütusekulu, keskmist kiirust, sõiduaega, välditud tühitöö aega ja sellega säästetud kütust (mõnel mudelil), siis näit samal ajal lähtestub. Kui te mingit väärtust nullida ei soovi, vajutage järgmisele seadele ümberlülitamiseks kiiresti näidiku valikunupule.
- Kui keerate või vajutate süütelülitit, või käivitate auto sõitmiseks, kui ekraan on seadistusrežiimis, siis tühistatakse seadistusrežiim automaatselt.

Distance unit

(Läbisõidunäidik / teekonna näidik / läbitav vahemaa / keskmise kiiruse vahemaa ühiku seadistus)

Läbisõidunäidik / teekonna näidik / läbitav vahemaa mõõtühiku muutmine.

Fuel economy

(Kütusekulu ühiku seadistus)

Kütusekulu mõõtühiku muutmine.

Language

Infokraani keele muutmine.

Fuel reset

(Keskmise kütusekulu nullimine)

Keskmise kütusekulu nullimine peale ühiku muutmist.

Temperature

(Temperatuuriühiku seadistus)

Temperatuuriühiku muutmise.

- Temperatuuriühiku muutmiseks valige seadistusrežiimis "Temperatuur". Valige seejärel „°C” või „°F”.

MÄRKUS:

Temperatuuri mõõtühiku muutmisel muudetakse automaatselt ka automaatse kütte- ja kliimaseadme (mõnel mudelil) mõõtühikud.

Andurite seadistamine

(Parkimisanduri seadistus) (mõnel mudelil)

Parkimisandurit saab ümberlülitada lülitada tavarežiimi ja haagise režiimi vahel.

Clock setting

(Kellaja muutmise)

- Kellaja muutmiseks valige seadistusrežiimis "Clock setting". Seejärel valige "Adjust clock".
- Tundide muutmiseks näidiku valikunuppu (3) tunni vilkumisel vasakule või paremale. Tundide kiiremaks muutmiseks keerake ja hoidke näidiku valikunuppu (3) all. Tunninäidu seadistamiseks vajutage näidiku valikunuppu (3) ja minutite näidik vilgub.
- Minutite muutmiseks keerake näidiku valikunuppu (3) minutite vilkumisel vasakule või paremale. Minutite kiiremaks muutmiseks keerake ja hoidke näidiku valikunuppu (3) all. Minutite kinnitamiseks vajutage näidiku valikunuppu (3).

(12H/24H formaadi valimine)

- 12H/24H formaadi saate muuta, valides seadistusrežiimis „Clock setting". Seejärel valige „12H” või „24H”.

ENNE SÖITMIST

(Kuupäeva reguleerimine)

- Reguleerige kuupäeva, valides seadistusrežiimis „Clock setting”. Seejärel valige „Adjust date”.
- Aasta, kuu ja päeva reguleerimiseks kasutage valikulülitit (3) samal viisil kui kella reguleerimisel.

MÄRKUS:

Kui kellaeg on infokraanil määratud, seadistatakse kell näidikuplokis (mõnel mudelil) vastavalt infokraani kellaajale.

(Kellaaja valgustuse seade) (mõnel mudelil)

Saate öövalgustuse sisse/välja lülitada.

Door lock

(Ukseluku seadistus)

Saate valida, kas kõikide uste (sh tagaluugi) lukustamiseks või lukkude blokeeringu (kui on) avamiseks peab üks või kaks korda võtit keerama või võtmevaba käivitussüsteemi puldi avamisnuppu või lukulülitit vajutama.

Saate lülitada ka sisse või välja helisignaali, mis kostab ukse (uste) lukustamisel ja lukust avamisel.

Lights

(Põrandavalgustus) (mõnel mudelil)

Põrandavalgustuse saab programmeerida kasutamiseks nii tulede lüliti kui ka uste kasutamisega ning valgustuseta seadeks.

(Suunatule seadistus)

Suunatule ja selle märgutule saab seadistada kolmekordsele vilkumisele, kui suunatule hoob koheselt vabastatakse.

- Selleks tuleb jaotisest „Seadistusrežiim“ valida „Lane change“. Seejärel valige ON või OFF.
- Kui soovite muuta vilgutuste arvu, pidage nõu volitatud SUZUKI edasimüüjaga.

Oli change

(Õlivahetuse meeldetuletuse seade) (mõnel mudelil)

Peale õli- või filtrivahtust peab õlivahetuse meeldetuletuse nullima. Süsteemi nullimiseks vajutage näidikuploki valikulülitile (3) ja hoidke seda mõni aeg all.

Antitheft (alarmsüsteemi seadistus) (mõnel mudelil) (välja arvatud Euroopa Liidu spetsifikatsiooniga mudelid)

Alarmsüsteemi saate lülitada aktiveeritud või deaktiveeritud olekusse.

Alarmsüsteemi olek kuvatakse infokraanil järgmiselt:

- Režiim D: Aktiveeritud olek
- Režiim A: Deaktiveeritud olek

TPMS

(Rehvirõhu kontrollsüsteemi seadistus) (mõnel mudelil)

- Te saate kontrollida infokraanil hetke rehvirõhku.
- Te saate seada ühe algsetest rehvirõhu väärtustest, mis on toodud rehvirõhu teabesildil.
 - Mugavusrežiim
 - Säästlik režiim
 - Koormarežiim

Täpsemat teavet vaadake peatüki „AUTO KÄSITSEMINE” jaotisest „Rehvirõhu kontrollsüsteem (TPMS)”.

KLIMASEADE

(ENG A-STOP süsteemi seadistus)

(mõnel mudelil)

- Automaatse kütte- ja kliimaseadme süsteemi (mõnel mudelil) kasutamisel saate valida ühe järgmistest mootori automaatse peatamise seadetest.
 - Standard
 - Säästlik
 - Mugavus
- Kui valitud on säästlik, leevendatakse mootori automaatset seiskamist, võrreldes standardiga. Kuna mootori automaatne seiskumine toimub sagedamini, on seisakuaeg pikem, tänu millele kütusekulu väheneb,
- Kui valitud on mugavus, muutub mootori automaatse peatamine tõsisemaks, võrreldes standardiga. Kuna mootori automaatse peatamise tingimused ilmnevad harvemini, on seisakuaeg lühem, tänu millele muutuvad salongi tingimused tänu kütte- ja kliimaseadmele mugavamaks.

Kuvatav teave

(„Calendar dis” seadistus)

Saate valida, kas kuupäeva infokraanil kuvada või mitte.

(„Calendar form” seadistus)

Saate muuta infokraanil kuvatava kalendri esitusviisi.

Esitusviisi muutmiseks valige „Display item” menüüst „Calendar form”. Seejärel valige kuvatav kuupäeva, kuu ja aasta järjestus.

(„Fuel eco hist” seadistus)

Keskmise kütusekulu vahelduva näidu saab siduda kas ajavahemikuga või ühe sõiduga.

(„Motion hist” seadistus)

Raskuskiirenduse asendi ajaloo graafiku kuvamise peatatud autol saab valida, kas sisse või välja lülitada

(„Idling disp” seadistus)

ENG A-STOP funktsiooni kuvamist süüterežiimiga LOCK (OFF) on võimalik sisse või välja lülitada.

(„Idling warn” seadistus)

Sisse ja välja saab lülitada ka ENG A-STOP süsteemiga seotud hoiatuste ja näitude kuvamist infokraanil.

(„Pedal op dsp“ seadistus)

Kiirendamise ja pidurdamise näidu kuvamise saab sisse või välja lülitada.

(„Regen disp” seadistus)

Võite valida, kas aeglustusenergia regenereerimise märgutuli süttib või ei sütti.

(„Hilli descent” seadistus) (mõnel mudelil)

Mäest laskumise kuva saab sisse või välja lülitada.

(„Driving mode” seadistus) (mõnel mudelil)

Sõidurežiimi kuva saab sisse või välja lülitada.

Liiklusmärgituvastuse seadistus

(mõnel mudelil)

Liiklusmärkide tuvastamiseks valige „ON“ seade. Vt peatükis „AUTO KÄSITSEMINE“ osa „Liiklusmärkide tuvastamine“.

Pimeala monitori BSM seadistus (mõnel mudelil)

Kui valite ON, saab aktiveerida pimeala monitori (BSM) või tagant ristsuunas läheneva sõiduki hoiatussüsteemi (RCTA). Lisainfo saamiseks vaadake peatüki „AUTO KÄSITSEMINE“ jaotist „Pimeala monitor (BSM) (mõnel mudelil)“ või „Tagant ristsuunas läheneva sõiduki hoiatussüsteem (RCTA) (mõnel mudelil)“.

Default (Tehaseseade)

Tehaseseadete taastamiseks valige „YES“ ja vajutage näidiku valikulülitile (3).

Hoiatused ja teated

Hoiatused ja teated ilmuvad ekraanile juhul, kui teile on vaja märku anda auto probleemidest.

Mõnel juhul võib kõlada samal ajal salongis või salongist väljaspool teie hoiatamiseks kõlada helisignaali.

Hoiatuse või teate kuvamisel järgige selles toodud juhiseid.

näidiku valikunuppu (3) ja hoiate seda umbes 2 sekundit all samal ajal, kui kuvatakse teade, kaob teade ajutiselt. Kui teate põhjustanud probleemi ei kõrvaldata, ilmub teade 5 sekundi pärast uuesti.

Üldine hoiatustuli



68PM00278





Hoiatuse või teate kuvamisel võib vilkuda ka üldine hoiatustuli.

MÄRKUS:



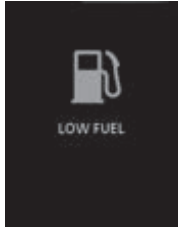
- Teate tinginud probleemi kõrvaldamisel teade kustub.
- Kui ühe teate kuvamiseks tekib järgnevat teadet tingiv probleem, kuvatakse kõiki teateid kordamööda 5 sekundit.
- Kui vajutate näidiku valikunuppu (3) ja hoiate seda umbes 2 sekundit all samal ajal, kui kuvatakse teade, kaob teade ajutiselt. Kui teate põhjustanud probleemi ei kõrvaldata, ilmub teade 5 sekundi pärast uuesti. Kui vajutate

Hoiatused ja teated



Kõik mudelid

Hoiatused ja teated	Üldine hoiatustuli märgutuli	Helisignaali	Põhjus ja lahendus
 <p>53SB2037</p>	<p>Vilgub (Ainult sõidu ajal)</p> 	<p>Piiksub (üks kord salongis, ainult sõidu ajal)</p>	<p>Uks või tagaluuk ei ole korralikult suletud. Peatage auto ohutus kohas ja sulgege uks või tagaluuk korralikult.</p>
 <p>52RS005</p>	<p>Vilgub</p> 	<p>Piiksub pidevalt (salongis)</p>	<p>Seisupidur ei ole vabastatud. Peatage auto ohutus kohas ja vabastage seisupidur.</p>

ENNE SÖITMIST



Hoiatused ja teated	Üldine hoiatustuli märgutuli	Helisignaal	Põhjus ja lahendus
 52RM2170	Vilgub 	Piiksub pidevalt (salongis)	Esituled ja/või gabariidituled põlevad. Lülitage need välja.
 52RM21180	Väljas	Piiksub (üks kord salongis)	Kütusetase on madal. Tahkige esimesel võimalusel. (#1)

(#1) See teade kaob mõneks ajaks isegi siis, kui teate ilmumist põhjustanud probleem ei ole kõrvaldatud.



Hoiatused ja teated	Üldine hoiatustuli märgutuli	Helisignaal	Põhjus ja lahendus
 <p>52RM2190</p>	Väljas	Väljas	Tee võib olla libe. Sõitke ettevaatlikult. (#1)
 <p>52RM2200</p>	Väljas	Väljas	Vahetage õli ja õlifilter esimesel võimalusel. Peale õli- või filtrivahtust peab õlivahetuse meeldetuletuse nullima. Vaadake käesoleva peatüki jaotist „Õlivahetuse märgutuli (mõnel mudelil)“.

(#1) See teade kaob mõneks ajaks isegi siis, kui teate ilmumist põhjustanud probleem ei ole kõrvaldatud.

ENNE SÖITMIST

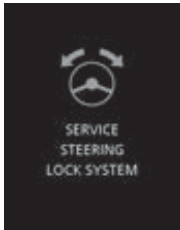



Hoiatused ja teated	Üldine hoiatustuli märgutuli	Helisignaali	Põhjus ja lahendus
 <p>53SB2046</p>	Vilgub 	Piiksub (üks kord salongis)	Sel juhul laske autot esimesel võimalusel SUZUKI volitatud esindajal kontrollida.




Võtmeta käivitussüsteemiga auto

Hoiatused ja teated	Üldine hoiatustuli märgutuli	Helisignaali	Põhjus ja lahendus
 <p>52RM21210</p>	Väljas	Väljas	See teade kuvatakse süüte ACC asendi valimisel. (#1)
 <p>52RM21220</p>	Väljas	Väljas	Piduripedaal (automaatkäigukastiga mudelid või siduripedaal (manuaalkäigukastiga mudelid) on alla vajutatud. Mootori käivitamiseks vajutage süütelüliti.




(#1) See teade kaob mõneks ajaks isegi siis, kui teate ilmumist põhjustanud probleem ei ole kõrvaldatud.

ENNE SÖITMIST



Hoiatused ja teated	Üldine hoiatustuli märgutuli	Helisignaali	Põhjus ja lahendus
 <p>52RM21230</p>	Vilgub 	Piiksub (üks kord salongis)	Probleem roolilukus. Laske autot SUZUKI volitatud esindajal kontrollida.
 <p>52RM21240</p>	Vilgub 	Piiksub (üks kord salongis)	Immobilisaatori/võtmeta käivitussüsteemiga on probleeme. Samuti võib väheneda auto akupinge. Kui teade kuvatakse ka siis, kui käivitite mootori sõiduki aku tavapingega, laske auto SUZUKI volitatud esindajal üle vaadata.

Hoiatused ja teated	Üldine hoiatustuli märgutuli	Helisignaali	Põhjus ja lahendus
 <p>KEY FOB NOT DETECTED</p> <p>6PH02241</p>  <p>PLACE KEY FOB ON START SWITCH</p> <p>668PH02242</p>	<p>Vilgub</p> 	<p>Teatud tingimustel mitu piiksu (umbes 2 sekundi jooksul välisest ja/või sisemisest helisignaalist)</p>	<p>Kaugjuhtimispult võib olla väljaspool autot või selle aku võib tühjeneda. Tooge kaugjuhtimispult autosse või puudutage mootori käivitusülilit koos kaugjuhtimispuldiga. Kui teadet endiselt kuvatakse, vahetage kaugjuhtimispuldi aku.</p>

ENNE SÖITMIST



Hoiatused ja teated	Üldine hoiatustuli märgutuli	Helisignaal	Põhjus ja lahendus
 <p>IGNITION SWITCH POSITION</p> <p>52RM21270</p>	Väljas	Väljas	See teade kuvatakse siis, kui süüte režiimiks on valitud ON. (#1)
 <p>TRN STEERING WHEEL TO RELEASE LOCK</p> <p>52RM21280</p>	Vilgub 	Piiksub (üks kord salongis)	Roolilukk ei ole välja lülitatud. Pöörates rooli kergelt mõlemas suunas, vajutage uuesti süütelülitit.

(#1) See teade kaob mõneks ajaks isegi siis, kui teate ilmumist põhjustanud probleem ei ole kõrvaldatud.



Hoiatused ja teated	Üldine hoiatustuli märgutuli	Helisignaali	Põhjus ja lahendus
 <p>KEY FOB LOW BATTERY</p> <p>6PH02245</p>	Väljas	Väljas	Kaugjuhtimispuldi patarei hakkab tühjenema. Vahetage patarei. (#1)
<p>Manuaalkäigukast</p>  <p>PRESS BRAKE AND CLUTCH TO START</p> <p>52RM21300</p>	Väljas	Väljas	Süütelüliti vajutades ei ole piduri- ja siduripedaal allavajutatud. Proovige uuesti vastavalt teatele.

(#1) See teade kaob mõneks ajaks isegi siis, kui teate ilmumist põhjustanud probleem ei ole kõrvaldatud.

ENNE SÖITMIST

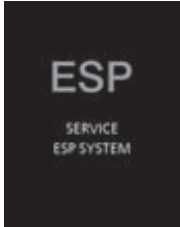

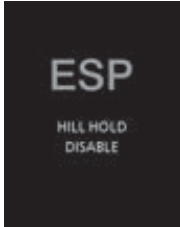

Hoiatused ja teated	Üldine hoiatustuli märgutuli	Helisignaal	Põhjus ja lahendus
Automaatkäigukast  52RM21310	Väljas	Väljas	Mootorilülitit vajutatakse, kui käigukang on muus asendis kui parkimisasend P või neutraalasend või ilma piduripedaali vajutamata. Proovige uuesti vastavalt teatele.
Automaatkäigukast  52RM21320	Väljas	Väljas	Süütelülitit vajutatakse, kui käigukang ei ole parkimisasendis P. Proovige uuesti vastavalt teatele.

Automaatkäigukastiga mudel





Hoiatused ja teated	Üldine hoiatustuli märgutuli	Helisignaal	Põhjus ja lahendus
 <p>52RM21330</p>	<p>Vilgub</p> 	<p>Piiksub (üks kord salongis)</p>	<p>Automaatkäigukastiga mudeli vedeliku temperatuur on liiga kõrge. Peatage auto ohutus kohas ja laske vedelikul maha jahtuda.</p>

ENNE SÖITMIST

ESP® süsteemiga auto


Hoiatused ja teated	Üldine hoiatustuli	Helisignaali	Põhjus ja lahendus
 52RM21340	Vilgub 	Piiksub (üks kord salongis)	ESP® süsteemis võib olla probleem. Laske autot SUZUKI volitatud esindajal kontrollida.
Mäel pidamise kontrollsüsteem (mõnel mudelil) / mäest laskumise kontrollsüsteem (mõnel mudelil)  52RM21350	Vilgub 	Piiksub (üks kord salongis)	Mäel pidamise kontrollsüsteemi (mõnel mudelil) / mäest laskumise kontrollsüsteemiga (mõnel mudelil) võib olla tekkinud probleem. Laske autot SUZUKI volitatud esindajal kontrollida.

K10C, K14C ja K14D mootori mudelid (Euroopa Liidu riikide ja Iisraeli puhul)

Hoiatused ja teated	Üldine hoiatustuli märgutuli	Helisignaali	Põhjus ja lahendus
 <p>53SB10202</p>	<p>Vilgub</p> 	<p>Piiksub (üks kord salongis)</p>	<p>Tegemist võib olla bensiinimootori kübemefiltri probleemiga. Laske autot SUZUKI volitatud esindajal kontrollida.</p>
 <p>53SB10203</p>	<p>Vilgub</p> 	<p>Piiksub (üks kord salongis)</p>	<p>Peaksid GPF-i taastama. Vaadake peatüki „AUTO KÄSITSEMINE“ lõiku „Bensiinimootori kübemefilter (GPF)“.</p>

ENNE SÖITMIST

K14D mootoriga mudelid

Hoiatused ja teated	Üldine hoiatustuli märgutuli	Helisignaali	Põhjus ja lahendus
 <p>ENGINE START NOT POSSIBLE (LOW TEMP)</p> <p>53SB20213</p>	Väljas	Piiksub pidevalt (salongis)	Liitiumioonaku temperatuur on väga madal ja mootorit ei saa käivitada. Vaadake peatüki „AUTO KÄSITSEMINE“ lõiku „Külma mootori käivitamine“.

MÄRKUS:

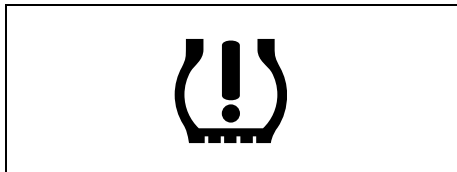
- *Kui teie autol on ENG A-STOP süsteem, näitab infokraan ka süsteemiga seotud hoiatusi ja teateid. Nende teadete kohta leiате teavet peatüki „AUTO KÄSITSEMINE” jaotisest „ENG A-STOP süsteem (mootori automaatne seiskamis- ja käivitamissüsteem) (K14D-mootoriga mudeli puhul) (mõnel mudelil)”.*
- *Kui kasutate nelja režiimiga nelikveosüsteemi (mõnel mudelil), võidakse infokraanil kuvada ka muid teateid kui need, mis on toodud ülaltoodud tabelis. Üksikasjalikuma teabe saamiseks vaadake jaotist „AUTO KÄSITSEMINE” jaotises „Nelja režiimiga nelikveosüsteem (mõnel mudelil)”.*
- *Kui teie sõiduk on varustatud parkimisandurite süsteemiga, kuvatakse infokraanil ka süsteemiga seotud hoiatused ja teated. Nende teadete kohta teabe saamiseks vaadake jaotist „AUTO KÄSITSEMINE” osas „Parkimisandurid (mõnel mudelil)”.*
- *Kui teie auto on varustatud kahe anduriga pidurite tugisüsteemiga, näitab infokraan ka süsteemiga seotud hoiatused ja teated. Nende teadete kohta teabe saamiseks vaadake jaotist „AUTO KÄSITSEMINE” osas „Kahe anduriga pidurite tugisüsteem (mõnel mudelil)”.*
- *Kui teie auto on varustatud adaptiivse püsikiirusehoidja või Stop & go süsteemiga adaptiivse püsikiirusehoidjaga, näitab infokraan ka süsteemiga seotud hoiatused ja teated. Nende teadete kohta teabe saamiseks vaadake jaotist „AUTO KÄSITSEMINE” osas „Adaptiivne püsikiirusehoidja või Stop & go süsteemiga adaptiivne püsikiirusehoidja”.*
- *Kui teie auto on varustatud sõidurajalt kõrvalekaldumise ennetamise süsteemiga, näitab infokraan ka süsteemiga seotud hoiatused ja teated. Nende teadete kohta teabe saamiseks vaadake jaotist „AUTO KÄSITSEMINE” osas „Sõidurajalt kõrvalekaldumise ennetamine (mõnel mudelil)”.*
- *Kui teie auto on varustatud pimeala monitori (BSM) või tagant ristsuunas läheneva sõiduki hoiatussüsteemiga (RCTA), näitab infokraan ka süsteemiga seotud hoiatused ja teated. Nende teadete kohta teabe saamiseks vaadake jaotist „AUTO KÄSITSEMINE” osas „Pimeala monitor (BSM) (mõnel mudelil)” või „Tagant ristsuunas läheneva sõiduki hoiatussüsteem (RCTA)”.*
- *Kui teie auto on varustatud Maanteeabi – ülemaailmse satelliitnavigatsioonisüsteemiga (ERA-GLONASS), kuvatakse infokraanil ka süsteemiga seotud hoiatused ja teated. Nende teadete kohta teabe saamiseks vaadake jaotist „Venemaa” osast „LISA”.*

Hoiatus- ja märgutuled

MÄRKUS:

Kui hoiatus- või märgutuli vilgub või süttib, võib infokraanile ilmuda asjakohane teade.

Madala rehvirõhu märgutuli



52D305

Väiksema kütusekulu saavutamiseks on teie auto varustatud rehvirõhu kontrollsüsteemiga (TPMS), mis annab madala rehvirõhu märgu tulega märku, kui rehvirõhk on ühes või mitmes rehvis langenud märgatavalt allapoole nõutavat taset.

See tuli süttib hetkeks, kui süüde lülitatakse sisse (süütelüliti keeratakse asendisse ON või mootorilüliti lülitatakse süüterežiimile ON). Nii saate kontrollida, kas märgutuli töötab.

Kui madala rehvirõhu märgutuli süttib, on rõhk ühes või mitmes rehvis liiga madal. Sellisel juhul peatuge esimesel võimalusel ja kontrollige auto rehve. Täitke rehvid õige rõhuni vastavalt rehvide infosildil toodud

väärtustele. Kui rõhk on rehvis liiga madal, võib rehvi sõidu ajal üle kuumeneda ning seetõttu puruneda. Liiga madal rehvirõhk põhjustab ka kütusekulu suurenemist ning rehviturvis kiiremat kulumist, samuti mõjub see halvasti auto juhitavusele ja pidurdusvõimele. Rehvirõhku peab kõikides rehvides, sh varuratta rehvis, kontrollima vähemalt kord kuus, kui rehvid on külmad, ning täitma soovitatud rõhuni, mis on kirjas infosildil.

Madala rehvirõhu märgutule ülesandeks on anda teile märku ka häirest rehvirõhu kontrollsüsteemis. Märgutuli vilgub probleemi tuvastamisel umbes 75 sekundit ning jääb siis põlema. Senikaua, kuni häiret ei ole kõrvaldatud, hakkab tuli samamoodi vilkuma ja jääb seejärel põlema iga kord, kui süütelüliti keeratakse asendisse ON või mootorilüliti lülitatakse süüterežiimile ON.

MÄRKUS:

Madala rehvirõhu märgutuli ei pruugi otsekohe süttida, kui rõhk rehvis väga järsult langeb.

⚠ HOIATUS

Kui madala rehvirõhu märgutuli ei tööta või kui see süttib ja vilgub sõidu ajal, tuleb sellele otsekohe tähelepanu pöörata ja probleem kõrvaldada. Vastasel korral võib tagajärjeks olla liiklusõnnetus.

Kui madala rehvirõhu märgutuli pärast pärast süütelüliti keeramist asendisse ON või mootorilüliti lülitamist süüterežiimile ON kaheks sekundiks ei sütti või süttib ja vilgub sõidu ajal, laske oma auto volitatud SUZUKI edasimüüjal üle kontrollida. Isegi juhul, kui märgutuli pärast vilkumist kustub, andes sellega märku, et rehvirõhu kontrollsüsteem töötab taas normaalselt, peaksite laskma süsteemi ikkagi volitatud SUZUKI edasimüüjal üle kontrollida.

▲ HOIATUS

Kui rõhk on rehvides ettenähtust madalam, siis rehvide kandevõime väheneb. Kui rõhk on auto rehvides vaid mõnevõrra normikohasest madalam, võib rehvidele mõjuv koormus ületada nende kandevõimet ning selle tulemusel võib rehvi puruneda. Sellises olukorras madala rehvirõhu märgutuli teid ei hoiata, kuna tuli süttib ainult juhul, kui rehvirõhk on ühes või mitmes rehvis langenud märgatavalt allapoole nõutavat taset.

Kontrollige ja reguleerige rõhku auto rehvides vähemalt üks kord kuus. Lisateavet leiab peatüki „KONTROLLIMINE JA HOOLDUS“ osast „Rehvid“.

▲ HOIATUS

Sõidu jätkamine juhul, kui madala rehvirõhu märgutuli põleb, võib lõppeda liiklusõnnetusega, milles inimesed võivad raskelt või surmavalt viga saada.

Kui madala rehvirõhu märgutuli süttib ja jääb põlema sõidu ajal, vähendage otsekohe sõidukiirust ning vältige järske pöördeid ja äkilist pidurdamist. Pidage meeles, et sõit liigselt tühjenenud rehviga võib põhjustada rehvi ülekuumenemise, mille tõttu rehvi võib puruneda. See mõjub väga halvasti auto juhitavusele ja pidurdusvõimele. Peatage auto esimesel võimalusel ohutus kohas ja kontrollige oma auto rehvid üle.

- Kui rehvi on purunenud, asendage see varurehvi (mõnel mudelil). Juhised ratta vahetamiseks leiab peatüki „HÄDAOLUKORRAS“ osast „Juhised auto tõstmiseks tungrauaga“. Lugege läbi ka osa „Rehvide ja/ või velgede vahetamine“, kus on toodud juhised rehvirõhu kontrollsüsteemi normaalse töökorra taastamiseks pärast rehvi purunemist.

(Jätkub)

▲ HOIATUS

(Jätkub)

- Kui teie auto varustusse kuulub varurehvi asemel rehvi kiirremondi komplekt, lugege läbi osa „Rehvi kiir- remondi komplekt (mõnel mudelil)“ peatükist „HÄDAOLUKORRAS“, kust leiab juhised purunenud rehvi kiirremondiks.
- Kui rõhk on ühes või mitmes rehvis liiga madal, reguleerige rõhk kõikides oma auto rehvides esimesel võimalusel soovitatud väärtusteni.

Rohkem teavet rehvirõhu kontrollsüsteemi kohta leiab osast „Rehvirõhu kontrollsüsteem (TPSM) (mõnel mudelil)“ peatükist „AUTO KÄSITSEMINE“. Täiendavat teavet õige rehvirõhu säilitamise kohta leiab peatüki „KONTROLL JA HOOLDUS“ osast „Rehvid“.

Pidurisüsteemi märgutuli



65D477

Auto versioonist sõltuvalt võib see märgutuli töötada kolmel eri viisil:

- Tuli süttib hetkeks, kui süütelüliti keeratakse asendisse ON või mootorilüliti lülitatakse süüterežiimile ON.
- Tuli süttib, kui süütelüliti on keeratud asendisse ON või mootorilüliti on lülitatud süüterežiimile ON ja parkimispidur on peale tõmmatud.
- Märgutuli süttib kas ühel või mõlemal eelnevalt mainitud juhul.

Märgutuli süttib ka juhul, kui vedelikutase pidurivedeliku paagis langeb allapoole libatud taset.

Eeldusel, et pidurivedelikku on paagis piisavalt, kustub tuli pärast mootori käivitamist ja seisupiduri täielikku vabastamist.

Lisaks süttib märgutuli samaaegselt ABS hoiatustulega, kui ABS-süsteemi pidurdusjõu kontrollfunktsioon

(proportsionaalklapi funktsioon) tööle ei rakendu.

Kui pidurisüsteemi hoiatustuli süttib sõidu ajal, on auto pidurisüsteemis probleem. Sel juhul:

- 1) Sõitke teeserva ja peatage auto.

⚠ HOIATUS

Pidage meeles, et pidurdustekond võib olla pikem ning peate vajutama piduripedaali võib olla ja pedaal võib olla põrandala tavalisest lähemal.

- 2) Katsetage pidurdamist teepeenral ettevaatlikult sõitu alustades ja peatudes.
- 3) Kui te jõuate järeltulele, et see on ohutu, sõitke ettevaatlikult ja aeglaselt parandustööde tegemiseks lähima volitatud SUZUKI edasimüüja juurde või laske auto sinna pukseerida.

⚠ HOIATUS

Kui esineb kas või üks alltoodud tunnustest, laske pidurisüsteem oma SUZUKI edasimüüjal otsekohe üle kontrollida.

- Pidurisüsteemi hoiatustuli ei kustu pärast mootori käivitamist ja seisupiduri täielikku vabastamist.
- Pidurisüsteemi hoiatustuli ei sütti, kui süütelüliti keeratakse asendisse ON või mootorilüliti lülitatakse süüterežiimile ON.
- Pidurisüsteemi hoiatustuli süttib sõidu ajal.

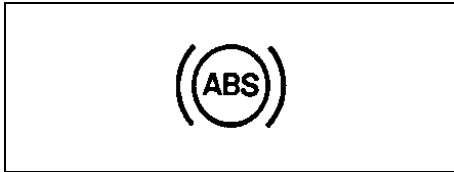
MÄRKUS:

Kuna pidurisüsteem on iseseadistuv, langeb pidurivedeliku tase samaaegselt piduriklotside kulumisega. Pidurivedeliku lisamist loetakse normaalseks regulaarse tehnohoolduse toiminguks.

MÄRKUS:

Seisupiduri hoiatussignaal Mootori käivitamisel ilma seisupidurit vabastamata kostab katkendlik helisignaal, tuletades teile meelde, et vabastaksite seisupiduri. Veenduge enne sõidu alustamist, et seisupidur on vabastatud ja märgutuli ei põle.

Blokeerumisvastase pidurisüsteemi (ABS) märgutuli



65D529

See tuli süttib hetkeks, kui süüde lülitatakse sisse (süütelüliti keeratakse asendisse ON või mootorilüliti lülitatakse süüterežiimile ON). Nii saate kontrollida, kas märgutuli töötab.

Kui märgutuli süttib sõidu ajal või jääb põlema, on ABS-pidurites tõrge.

Sel juhul:

- 1) Sõitke teeserva ja peatage auto.
- 2) Keerake süütelüliti asendisse LOCK või lülitage mootorilüliti süüterežiimile LOCK (OFF) ja käivitage mootor siis uuesti.

Märgutule põgusal süttimisel ja kustumisel töötab süsteem korrektselt. Kui märgutuli jääb põlema, on süsteemis tõrge.

Kui tuli jääb põlema koos pidurisüsteemi hoiatustulega või mõlemad hoiatustuled süttivad sõidu ajal korraga, on probleem pidurdusjõu kontrollfunktsioonis

(proportsionaalklapi funktsioonis) ja tegu võib olla ABS-pidurite tõrkega.

Mõlemal juhul laske süsteem oma SUZUKI edasimüüjal üle kontrollida. Kui ABS-süsteem lakkab töötamast, töötab pidurisüsteem edasi ilma ABS-süsteemita.

Lisateavet ABS-süsteemi kohta leiate peatükist „AUTO KÄSITSEMINE“ osast „Blokeerumisvastane süsteem (ABS)“.

ESP® märgutuli



52KM133

ESP® on Daimler AG registreeritud kaubamärk.

See tuli vilgub 5 korda sekundis, kui mõni järgnevatest süsteemidest on aktiveeritud.

- Stabiilsuskontroll
- Veojõukontroll
- Mäest laskumise kontrollsüsteem (mõnel mudelil)

Märgutule vilkumisel sõitke ettevaatlikult.

See tuli süttib hetkeks, kui süütelüliti keeratakse asendisse ON või mootorilüliti lülitatakse süüterežiimile ON. Nii saate kontrollida, kas hoiatustuli töötab. Kui märgutuli süttib sõidu ajal või jääb põlema, on ESP® süsteemis tõrge (v.a ABS). Te peaksite laskma süsteemi volitatud SUZUKI edasimüüjal üle kontrollida.

Lisateavet ESP® süsteemide kohta leiate peatükis „AUTO KÄSITSEMINE“ osast „Elektroniline stabiilsuskontroll (ESP®)“.

⚠ HOIATUS

ESP® süsteem ei suuda avarisiid ära hoida. Olge sõites alati ettevaatlik.

ESP® OFF märgutuli



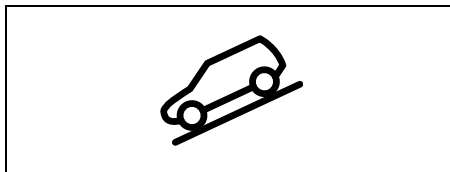
57L30045

See tuli süttib hetkeks, kui süüde lülitatakse sisse (süütelüliti keeratakse asendisse ON või mootorilüliti lülitatakse süüterežiimile ON). Nii saate kontrollida, kas märgutuli töötab.

Vajutades ESP OFF ESP süsteemede väljalülitamiseks (välja arvatud ABS) lülitile, süttib ESP OFF märgutuli.

Lisateavet ESP® süsteemide kohta leiate peatüki „AUTO KÄSITSEMINE“ osast „Elektroniline stabiilsuskontroll (ESP®)“.

Mäest laskumise kontrollsüsteemi märgutuli (mõnel mudelil)



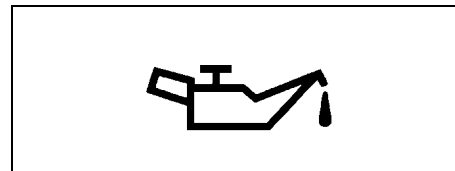
79K050

See tuli süttib hetkeks, kui süüde lülitatakse sisse (süütelüliti keeratakse asendisse ON või mootorilüliti lülitatakse süüterežiimile ON). Nii saate kontrollida, kas märgutuli töötab.

Märgutuli süttib vajutades mäest laskumise kontrollsüsteemi lülitile, kui selle töötamiseks vajalikud tingimused on täidetud, Mäest laskumise märgutule viikumisel ei saa süsteemi sisse lülitada.

Lisateavet mäest laskumise kontrollsüsteemi kohta leiate peatüki „AUTO KÄSITSEMINE“ osast „Mäest laskumise kontrollsüsteem (mõnel mudelil)“.

Õlirõhu märgutuli



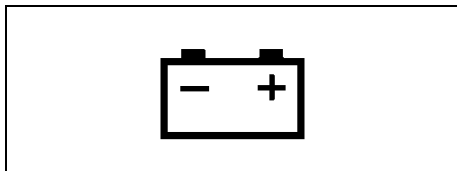
50G051

See tuli süttib hetkeks, kui süütelüliti keeratakse asendisse ON või mootorilüliti lülitatakse süüterežiimile ON. Mootori käivitamisel märgutuli kustub. Madala õlitaseme korral jääb märgutuli põlema. Kui märgutuli süttib sõidu ajal, sõitke koheselt teeserva ja peatage mootor. Kontrollige õlitaset ja lisage vajadusel. Kui õli on piisavalt, peate enne auto edasist kasutamist laskma mootori õlitussüsteemi volitatud SUZUKI edasimüüjal üle kontrollida.

MÄRKUS

- Lastes mootoril hoiatustule põlemisel töötada, võite mootorit kahjustada.
- Ärge jääge ainult hoiatustulele lootma. Kontrollige õlitaset perioodiliselt.

Laadimissüsteemi märgutuli



50G052

See tuli süttib, kui süütelüliti keeratakse asendisse ON või mootorilüliti lülitatakse süüterežiimile ON. Mootori käivitamisel hoiatustuli kustub. Laadimissüsteemi tõrke korral jääb märgutuli põlema. Kui tuli süttib mootori töötamise ajal, laske laadimissüsteem otsekohe oma SUZUKI edasimüüjal üle kontrollida.

Juhi / kaassõitja turvavöö märgutuli



60G049

Kui juht või kaassõitja oma turvavööd ei kinnita, hakkab märgutuli vilkuma või jääb põlema. Lisateavet leiate selle peatüki osast „Turvavööd ja turvatoolid“.

Turvapatjade hoiatustuli



63J030

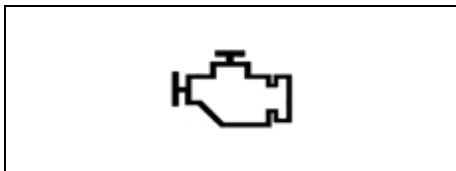
See tuli vilgub või süttib mõneks sekundiks iga kord, kui süütelüliti keeratakse asendisse ON või mootorilüliti lülitatakse süüterežiimile ON. Nii saate kontrollida, kas tuli töötab.

Tuli süttib ja jääb põlema, kui turvapatjade või turvavööde eelpingutisüsteemis on tekkinud häire.

HOIATUS

Kui turvapatjade hoiatustuli süüte sisselülitamisel (kui süütelüliti keeratakse asendisse ON või mootorilüliti lülitatakse süüterežiimile ON) hetkeks ei sütti ega vilgu või jääb põlema rohkem kui 10 sekundiks või süttib sõidu ajal, ei pruugi turvapatjade ja/või turvavööde eelpingutisüsteem korralikult töötada. Laske sellisel juhul mõlemad süsteemid volitatud SUZUKI edasimüüjal üle kontrollida.

Rikke märgutuli



65D530

Teie autol on arvutiga juhitud heitgaaside kontrollsüsteemi. Tõrke korral süttib näidikuplokis märgutuli, et näidata, millal peab heitgaaside kontrollsüsteemi hoolduse läbi viima. See tuli süttib, kui süütelüliti keeratakse asendisse ON või mootorilüliti lülitatakse süüterežiimile ON. Mootori käivitamisel hoiatustuli kustub.

Märgutule mootori töötamise ajal süttimisel või vilkumisel on heitgaaside kontrollsüsteemis rike.

Viige auto rikke kõrvaldamiseks volitatud SUZUKI edasimüüja juurde.

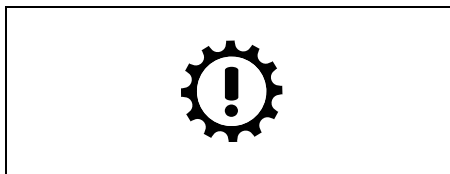
(ELi spetsifikatsioonidega mudel)

Kui see tuli süttib mootori töötamise ajal, on probleem automaatkäigukasti süsteemiga. Paluge SUZUKI edasimüüjal süsteem üle vaadata.

MÄRKUS

Pikaaegne heitgaasisüsteemi tõrkega sõitmine võib heitgaaside kontrollsüsteemi püsivalt kahjustada, mõjuda halvasti auto sõiduomadustele ja suurendada kütusekulu.

Käigukasti märgutuli (mõnel mudelil)

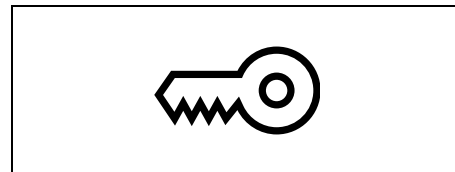


80J219

See tuli süttib mõneks sekundiks iga kord, kui süütelüliti keeratakse asendisse ON või mootorilüliti lülitatakse süüterežiimile ON. Nii saate kontrollida, kas see märgutuli töötab.

Kui see tuli süttib mootori töötamise ajal, on automaatkäigukasti süsteemis tekkinud mingi probleem. Paluge SUZUKI edasimüüjal süsteem üle vaadata.

Immobilisaatori/võtmevaba käivitussüsteemi märgutuli



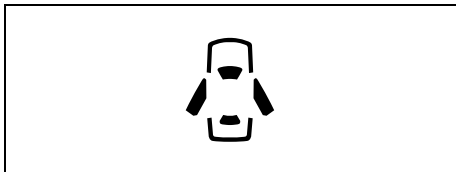
80JM122

See tuli süttib hetkeks, kui süütelüliti keeratakse asendisse ON või mootorilüliti lülitatakse süüterežiimile ON. Nii saate kontrollida, kas see märgutuli töötab. Kui see tuli jääb põlema, on süsteemiga probleeme.

Kui see märgutuli vilgub või jääb põlema, on probleem süsteemiga või roolilukku ei saa vabastada. Kui nii juhtub, liigutage rooli vasakule-paremale, vajutades mootorilüliti.

Kui tuli vilgub või põleb isegi siis, kui auto käivitus ja aku pinge on õige, laske süsteem volitatud SUZUKI edasimüüjal üle vaadata.

Avatud ukse märgutuli



54G391

Hoiatustuli põleb kuni ukсед (kaasarvatud tagaluuk) on avatud.

Kui mõni ustest (kaasarvatud tagaluuk) ei ole sõidu ajal korralikult suletud, kõlab helisignaal.

Madala kütusetaseme hoiatustuli



54G343

Kui see tuli süttib, peate viivitamatult paaki kütust lisama.

Kui see tuli süttib, kostub üks helisignaal, mis tuletab teile meelde, et peate tankima. Kui te ei tangi, kostab helisignaal uuesti iga kord, kui süütelüliti keeratakse asendisse ON või mootorilüliti lülitatakse süüterežiimile ON.

MÄRKUS:

Sõidutingimustest ja teeoludest tulenevalt (nt kallakutel või kurvides) võib kütuse lõppemise hoiatustule süttimishetk varieeruda, kuna kütus paagis loksub.

Elektrilise roolivõimendi tuli



79J039

See tuli süttib, kui süütelüliti keeratakse asendisse ON või mootorilüliti lülitatakse süüterežiimile ON. Mootori käivitamisel hoiatustuli kustub.

Kui see tuli süttib või vilgub sõidu ajal, ei pruugi roolivõimendisüsteem korralikult töötada. Laske süsteem volitatud SUZUKI edasimüüjal üle kontrollida.

MÄRKUS:

Kui sõidate väga aeglaselt või pargite autot, võib rooli keeramine järk-järgult märgatavalt raskemaks muutuda. Tegu ei ole roolisüsteemi häirega.

Põhjus on hoopis selles, et roolivõimendi kontrollsüsteem piirab ülekuumenemise vältimiseks roolivõimendi tööd.

- Rooli keeratakse liiga sageli.

ENNE SÖITMIST

- Rooli hoitakse liiga kaua järjest kõige äärmises väljakeeratud asendis. Kui roolivõimendisüsteem on jahtunud, siis selle normaalne algseisund taastub. Sellegipoolest võib nimetatud tegevuste sage kordamine roolivõimendisüsteemi kahjustada.

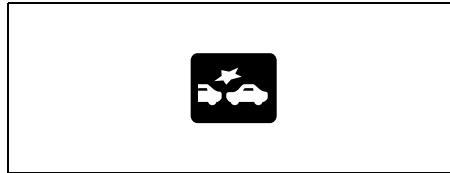
MÄRKUS:

Kui elektriline roolivõimendisüsteem ei tööta, saab rooli ikka keerata, kuigi selleks läheb vaja rohkem jõudu.

MÄRKUS:

Rooli keeramisel võite kuulda mehaanilist müra. See on normaalne ja näitab, et roolivõimendisüsteem töötab korralikult.

Kahe anduriga avariiennetussüsteemi märgutuli (mõnel mudelil)



54P000255

See tuli süttib hetkeks, kui süütelüliti keeratakse asendisse ON või mootorilüliti lülitatakse süüterežiimile ON. Nii saate kontrollida, kas see märgutuli töötab.

Automaatse pidurdussüsteemi aktiveerumisel hakkab see märgutuli kiiresti vilkuma.

Järgmistel juhtudel süttib see tuli ja kahe anduriga avariiennetussüsteem lõpetab töötamise, kui süütelüliti keeratakse asendisse ON või mootorilüliti lülitatakse süüterežiimile ON.

Kui anduritega tekib rike, lakkab funktsioon töötamast, kuni süütelüliti keeratakse asendisse LOCK või mootorilüliti lülitatakse süüterežiimile LOCK (OFF). Leidke peatumiseks sobiv ohutu koht ja keerake süütelüliti asendisse LOCK või lülitage mootorilüliti süüterežiimile LOCK (OFF). Käivitage mootor uuesti ja kontrollige, et kahe anduriga

avariiennetussüsteemi märgutuli ja sõidurajalt kõrvalekaldumise märgutuli välja lülitaks.

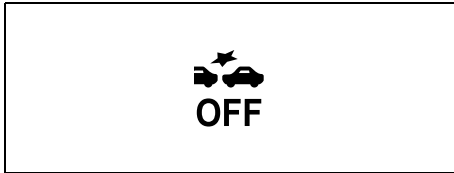
- Kui pärast mootori taaskäivitamist mõlemad märgutuled siiski põlevad, võib andurite süsteemis esineda rike. Paluge volitatud SUZUKI edasimüüjal andureid kontrollida.

Järgnevatel olukordades katkestab topeltandur ajutiselt toimimise. Kui olud paranevad, siis funktsiooni ajutine peatamine tühistatakse.

- Andurite nähtavus on halb.
- Anduri korpuse temperatuur on kõrge.
- Kahe anduriga avariiennetussüsteemiga seotud süsteemide töö katkeb ajutiselt.
- Aku on nõrk.

Lisainfo saamiseks vaadake peatüki „AUTO KÄSTISEMINE“ jaotist „Kahe anduriga avariiennetussüsteemi märgutuli (mõnel mudelil)“.

Kahe anduriga avariennetussüsteemi OFF märgutuli (mõnel mudelil)



54P000254

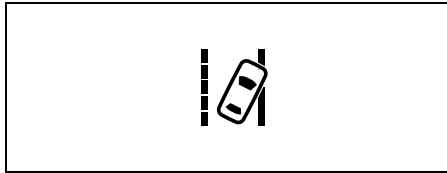
See tuli süttib hetkeks, kui süütelüliti keeratakse asendisse ON või mootorilüliti lülitatakse süüterežiimile ON. Nii saate kontrollida, kas see märgutuli töötab.

Järgmistel juhtudel süttib see tuli ja kahe anduriga avariennetussüsteem lõpetab töötamise, kui süütelüliti keeratakse asendisse ON või mootorilüliti lülitatakse süüterežiimile ON.

- Kui vajutatakse ja hoitakse kahe anduriga avariennetussüsteemi OFF lüliti, et süsteem välja lülitada.
- Vajutades ESP® OFF süsteemide väljalülitamiseks (välja arvatud ABS) lülile, süttib ka ESP® OFF märgutuli.

Lisainfo saamiseks vaadake peatüki „AUTO KÄSTISEMINE“ jaotist „Kahe anduriga avariennetussüsteemi märgutuli (mõnel mudelil)“.

Sõidurajalt kõrvalekaldumise märgutuli (mõnel mudelil)



81M31080

See tuli süttib hetkeks, kui süütelüliti keeratakse asendisse ON või mootorilüliti lülitatakse süüterežiimile ON. Nii saate kontrollida, kas see märgutuli töötab.

Kui sõidurajalt kõrvalekaldumise märgutuli või auto kõikumise hoiatus on aktiveeritud, vilgub see märgutuli.

Kui esineb andurite rike, lakkab andurite funktsioon töötamast seni, kuni süütelüliti keeratakse asendisse LOCK või mootorilüliti lülitatakse süüterežiimile LOCK (OFF). Leidke peatumiseks sobiv ohutu koht ja keerake süütelüliti asendisse LOCK või lülitage mootorilüliti süüterežiimile LOCK (OFF). Käivitage mootor uuesti ja kontrollige, et kahe anduriga avariennetussüsteemi märgutuli ja sõidurajalt kõrvalekaldumise märgutuli välja lülituks.

- Kui pärast mootori taaskäivitamist mõlemad märgutuled siiski põlevad, võib andurite süsteemis esineda rike. Paluge

volitatud SUZUKI edasimüüjal andureid kontrollida.

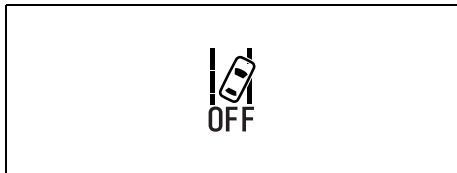
Järgnevatel olukordades katkestab topeltandur ajutiselt toimimise. Kui olud paranevad, siis funktsiooni ajutine peatamine tühistatakse.

- Topeltanduri nähtavus on halb.
- Topeltanduri korpuse temperatuur on kõrge.
- Topeltanduri pidurdusabiga seotud süsteemide töö katkeb ajutiselt.
- Aku on nõrk.

Lisainfo saamiseks vaadake peatüki „AUTO KÄSTISEMINE“ jaotist „Kahe anduriga avariennetussüsteem (mõnel mudelil)“.

ENNE SÖITMIST

Sõidurajalt kõrvalekaldumise hoiatuse OFF märgutuli (kui olemas)



62R0317

See tuli süttib hetkeks, kui süütelüliti keeratakse asendisse ON või mootorilüliti lülitatakse süüterežiimile ON. Nii saate kontrollida, kas see märgutuli töötab.

Järgmistes olukordades süttib see tuli ja sõidurajalt kõrvalekaldumise hoiatus ning auto kõikumise hoiatus lakkab töötamast, kui süütelüliti on keeratud asendisse ON või süüterežiim on režiimis ON.

- Vajutatakse sõidurajalt kõrvalekaldumise hoiatuse OFF lüliti sõidurajalt kõrvalekaldumise hoiatuse väljalülitamiseks.
- Vajutades ESP® OFF süsteemide väljalülitamiseks (välja arvatud ABS) lülile, süttib ka ESP® OFF märgutuli.

Lisainfo saamiseks vaadake peatüki „AUTO KÄSTISEMINE“ jaotist „Kahe anduriga avariiennetussüsteem(mõnel mudelil)“.

Adaptiivse kiirusehoidja märgutuli (mõnel mudelil)



54P000233

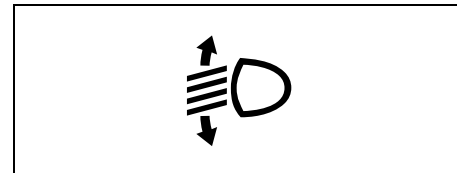
Kui mootorilüliti lülitatakse süüterežiimile ON, süttib see tuli korra, et saaksite tule toimimist kontrollida.

Vajutades ESP® OFF süsteemide väljalülitamiseks (välja arvatud ABS) ESP® OFF lülile, süttib ka adaptiivse kiirusehoidja märgutuli.

Kui see tuli jääb põlema, on probleem adaptiivse püsikiirusehoidja või Stop & go süsteemiga adaptiivse püsikiirusehoidjaga. Laske süsteem volitatud SUZUKI edasimüüjal üle kontrollida.

Lisainfo saamiseks vaadake peatüki „AUTO KÄSTISEMINE“ jaotist „Adaptiivne püsikiirusehoidja (mõnel mudelil)“ või „Stop & go süsteemiga adaptiivne püsikiirusehoidja (mõnel mudelil)“.

Esitulede kõrguse automaatse reguleerimise märgutuli (mõnel mudelil)

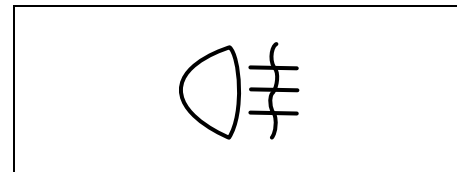


64J046

See tuli süttib hetkeks, kui süütelüliti keeratakse asendisse ON või mootorilüliti lülitatakse süüterežiimile ON. Nii saate kontrollida, kas see märgutuli töötab.

Märgutule süttimisel on esitulede kõrguse reguleerimise süsteemis probleem. Vea parandamiseks viige auto volitatud SUZUKI edasimüüja juurde.

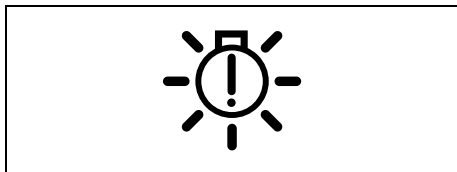
Tagaudutulede märgutuli (mõnel mudelil)



54G491

Tagaudutulede märgutuli süttib tagaudutulede töötamisel.

**LED-tulede hoiatustuli
(mõnel mudelil)**

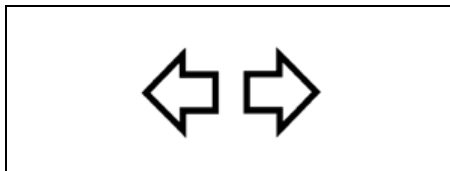


54P000234

See tuli süttib hetkeks, kui süütelüliti keeratakse asendisse ON või mootorilüliti lülitatakse süüterežiimile ON. Nii saate kontrollida, kas see märgutuli töötab.

Märgutule süttimisel on LED-esituledes probleem. Parkige auto ohutusse kohta ja pöörduge probleemi parandamiseks SUZUKI edasimüüja poole.

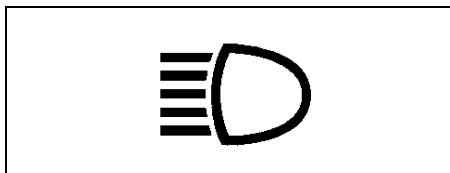
Suunatulede märgutuled



50G055

Vasaku või parema suunatule sisselülitamisel vilgub näidikuplokis samaaegselt suunatule vilkumisega vastavasse suunda osutav roheline noolekujuline märgutuli. Ohutulede sisselülitamisel vilguvad koos mõlema suunatule vilkumisega mõlemad noolekujulised märgutuled.

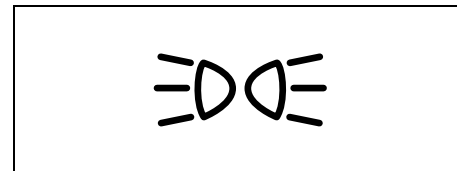
Kaugtulede märgutuli



50G056

Märgutuli süttib kaugtulede sisselülitamisel.

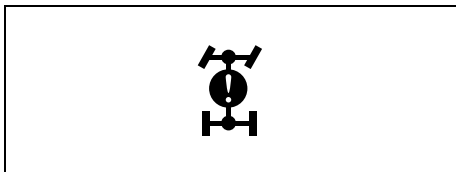
Tulede märgutuli



64J045

Märgutuli süttib, kui gabariidituled, tagatuld ja/või esituled põlevad.

Nelikveosüsteemi hoiatustuli (mõnel mudelil)



57L30042

See tuli süttib hetkeks, kui süütelüliti keeratakse asendisse ON või mootorilüliti lülitatakse süüterežiimile ON. Nii saate kontrollida, kas see märgutuli töötab.

- Märgutuli süttib, kui nelja žiimiga nelikveosüsteemis on tekkinud mingi probleem. Süsteem lülitatakse süsteem automaatselt välja.
- Järgnevates olukordades hakkab märgutuli vilkuma ja süsteem lülitatakse automaatselt välja.
 - Autole on paigaldatud erineva läbimõõduga rattad.
 - Jõuülekanadesüsteemi osad on üle kuumenenud, sest auto veorattad on poris või lumes pikalt ühel kohal ringi käinud.

MÄRKUS:

Kui märgutuli hakkab vilkuma, viige auto jõuülekanadesüsteemi osade kaitsmiseks viivitamatult ohutusse kohta ning parkige seal auto. Kui lasete mootoril mõnd aega tühikäigul töötada (välja arvatud juhul, kui autole on paigaldatud eri mõõdus rattad),

siis märgutuli kustub ja süsteem jätkab töötamist.

Õlivahetuse märgutuli (mõnel mudelil)



79JM007

Teie auto on varustatud õlivahetustsükli jälgimissüsteemiga ja selle juurde kuuluva õlivahetuse märgutulega, mis annab teile märku, kui on käes aeg mootoriõli ja filtri vahetuseks.

Selle märgutule süttimisel vahetage koheselt õli ja õlifilter.

Lisateavet õli ja õlifiltri vahetamise kohta leiate peatüki „KONTROLLIMINE JA HOOLDUS“ osast „Õli ja õlifiltri vahetamine“.

See tuli süttib mõneks sekundiks, kui süütelüliti keeratakse asendisse ON või mootorilüliti lülitatakse süüterežiimile ON. Nii saate kontrollida, kas see märgutuli töötab.

Kui läbisõidunäidiku näit või aeg jõuab süsteemi määratud väärtuseni, süttib see tuli, kui süütelüliti või mootorilüliti on asendis ON. Lisaks kuvatakse infokraanil õli ja õlifiltri vahetusest teavitav teade. Kui mootoriõli ja õlifilter on vahetatud ning õlivahetustsükli jälgimissüsteemi lähtestatakse, kustub see märgutuli.

Peale õli ja õlifiltri vahetamist peab õlivahetuse jälgimissüsteemi lähtestama. Peale lähtestamist lülitub märgutuli välja. Lähtestamise vaadake osa „Infonäidik“.

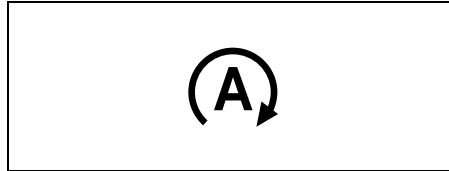
PANE TÄHELE

Peale märgutule süttimist mootori kasutamine võib mootorit tõsiselt kahjustada.
Vahetage mootoriõli ja õlifilter kohe, kui tuli süttib.

MÄRKUS:

- See märgutuli on mõeldud õli ja õlifiltri vahetamise meelepidamise lihtsustamiseks.
- Isegi kui õli vahetatakse enne märgutule süttimist, on süsteemi lähtestamine vajalik. Lähtestamiseetodi asjus konsulteerige volitatud SUZUKI edasimüüjaga. Kui soovite ise süsteemi lähtestada, vaadake selles peatükis osa „Seadistusrežiim“.
- Küsige nõu volitatud SUZUKI edasimüüjalt õlivahetustsükli jälgimissüsteemi seadistuse muutmiseks ühel järgmistest juhtudest;
 - Vahetate ACEA standard või SUZUKI originaal mootoriõli mõne teise õli vastu või vastupidi.
 - Sõiduolud muutuvad selliselt, et peate rakendama raskete tingimuste hooldusgraafikut või vastupidi.

ENG A-STOP märgutuli



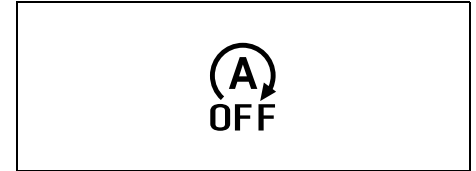
72M00032

See tuli süttib hetkeks, kui süütelüliti keeratakse asendisse ON või mootorilüliti lülitatakse süüterežiimile ON. Nii saate kontrollida, kas see märgutuli töötab.

See märgutuli süttib, kui ENG A-STOP süsteem mootori automaatselt seiskab.

- K14D i mudeli kohta vaadake üksikasju peatüki „AUTO KÄSTISEMINE“ jaotisest „ENG A-STOP süsteem (mootori automaatne seiskamis- ja käivitamissüsteem) (K14D-mootoriga mudeli puhul)“.
- Teistel juhtudel vaadake üksikasju peatüki „AUTO KÄSTISEMINE“ jaotisest „ENG A-STOP süsteem (mootori automaatne seiskamis- ja käivitamissüsteem) (v.a K14D-mootoriga mudeli) (mõnel mudelil)“.

ENG A-STOP OFF tuli



72M00159

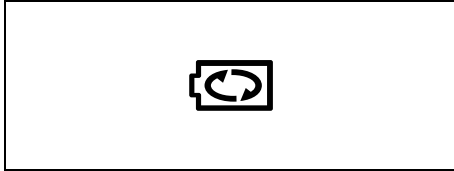
See tuli süttib hetkeks, kui süütelüliti keeratakse asendisse ON või mootorilüliti lülitatakse süüterežiimile ON. Nii saate kontrollida, kas see märgutuli töötab.

Tuli süttib, kui vajutate ENG A-STOP OFF lülilit.

Kui see märgutuli vilgub sõidu ajal, võib ENG A-STOP süsteemis midagi viga olla. Te peaksite laskma süsteemi volitatud SUZUKI edasimüüjal üle kontrollida.

- K14D i mudeli kohta vaadake üksikasju peatüki „AUTO KÄSTISEMINE“ jaotisest „ENG A-STOP süsteem (mootori automaatne seiskamis- ja käivitamissüsteem) (K14D-mootoriga mudeli puhul)“.
- Teistel juhtudel vaadake üksikasju peatüki „AUTO KÄSTISEMINE“ jaotisest „ENG A-STOP süsteem (mootori automaatne seiskamis- ja käivitamissüsteem) (v.a K14D-mootoriga mudeli) (mõnel mudelil)“.

Aeglustamisel tekkiva energia muutmise märgutuli (kui olemas)



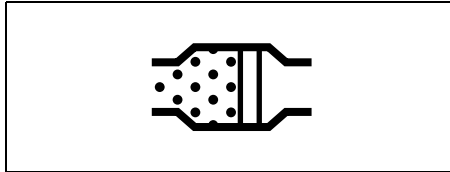
72M00168

See tuli süttib hetkeks, kui süütelüliti keeratakse asendisse ON või mootorilüliti lülitatakse süüterežiimile ON. Nii saate kontrollida, kas see märgutuli töötab.

Kui aeglustamisel tekkiva energia muutmise töötab, süttib see tuli.

Üksikasjalikuma teabe saamiseks vaadake „SHVS (Suzuki nutikas hübriidauto) (mõnel mudelil)“ peatükis „AUTO KÄSITSEMINE“.

Bensiinimootori kübemefiltri (GPF) märgutuli (mootoritel K10C, K14C ja K14D) (Euroopa Liidus ja Iisraelis)



64J244

Bensiinimootori kübemefiltri märgutuli süttib hetkeks, kui süütelüliti keeratakse asendisse ON või mootorilüliti lülitatakse süüterežiimile ON. Nii saate kontrollida, kas see märgutuli töötab. Tule süttimine sõidu ajal tähendab, et filter on peaaegu umbes. Märgutule kustumiseks tuleb jätkata sõitu, kuni filtritaaste jõuab lõpule.

Protsess kestab tavaliselt umbes 25 minutit.

Soodsaimad tingimused taaste lõpetamiseks on sõidukiirusel vähemalt 50 km/h ja mootori pöörlemissagedusel vähemalt 2000 p/min.

Kui sõidate autoga tule kustumiseni, siis GPF-i muutmise lõpetatakse.

Üksikasjalikuma teabe saamiseks vaadake peatüki „AUTO KÄSITSEMINE“ jaotist „Bensiinimootori kübemefilter“.

PANE TÄHELE

Kui kübemefiltri hoiatustuli süttib, taastage filter kindlasti. Taastega viivitamise tagajärg on filtri täielik ummistumine ja mootori tõrge.

Üldine hoiatustuli

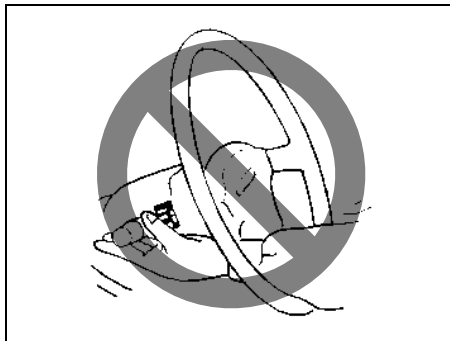


68PM00278

Hoiatuse või teate kuvamisel võib vilkuda ka üldine hoiatustuli.

Lisateavet vaadake osas „Infonäidik“.

Tulede lülitushoob



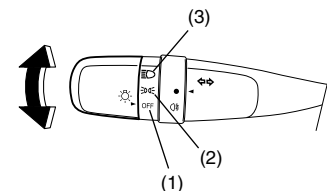
57L21128

⚠ HOIATUS

Võimalike vigastuste vältimiseks ärge pange kätt hoova kasutamiseks läbi rooliratta.

Tulede kasutamine

NÄIDE



61MM0A072

Tulede sisse ja välja lülitamiseks keerake hoova otsas asuvat lülitit. On kolm asendit:

OFF (1)

Kõik tuled on välja lülitatud.

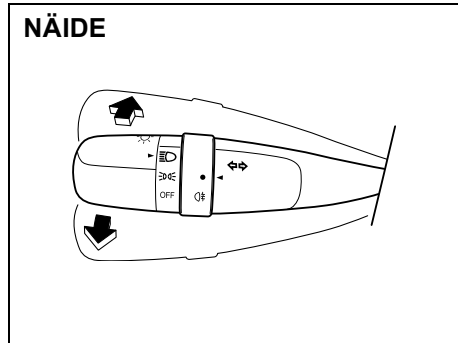
☞ (2)

Eesmised gabariidituled, tagatuled, numbrimärgi ja armatuurlaua tuled on sisse lülitatud, kuid esituled on välja lülitatud.

☞ (3)

Eesmised gabariidituled, tagatuled, numbrimärgi ja armatuurlaua tuled on sisse lülitatud.

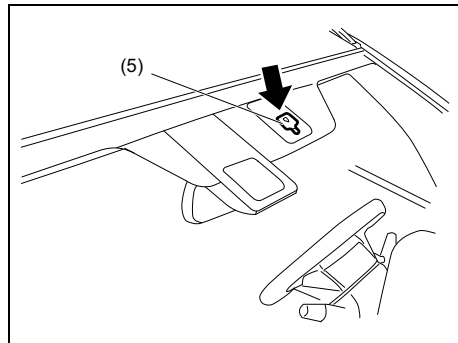
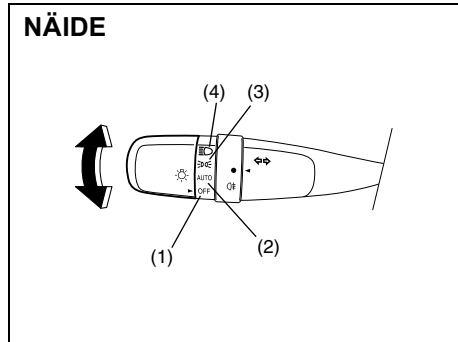
ENNE SÖITMIST



61MM0A073

Kui esituled põlevad, saate need kaugtuledele lülitada, lülitades kangi ettepoole (endast eemale). Kaugtulede põlemisel süttib näidikuplokis kaugtulede märgutuli. Kaugtulede vilgutamiseks (näiteks möödasõidu märguandeks), tõmmake kangi korraks kergelt enda poole ja vabastage.

**Tulede automaatne kasutamine
(mõnel mudelil)**



Autode tuledesüsteemi juhivad kaks põhisüsteemi: tuled lüliti ja automaatsete kaugtulede süsteemi (lüliti „AUTO“ asendis). Need kaks süsteemi töötavad koos järgnevalt:

SEES: Tuled põlevad
HELE: Valgusanduri ümber on valge (5).
TUME: Valgusanduri ümber on pime (5).

Lüliti asend	Põhitulesid saav kasutada	Süüterežiim LOCK (OFF) või ACC		Süüterežiim on ON	
		HELE	TUME	HELE	TUME
(1) VÄLJAS	Gabariidituled Tagatuled	–	–	–	–
	Esituled	–	–	–	–
(2) AUTO	Gabariidituled Tagatuled	–	–	–	SEES
	Esituled	–	–	–	SEES
(3) ☞	Gabariidituled Tagatuled	SEES	SEES	SEES	SEES
	Esituled	–	–	–	–
(4) ☞	Gabariidituled Tagatuled	SEES	SEES	SEES	SEES
	Esituled	SEES	SEES	SEES	SEES

ENNE SÖITMIST

Tulede sisse ja välja lülitamiseks keerake hoova otsas asuvat lüliti. Selleks on neli asendit:

VÄLJAS (1)

Kõik tuled on väljalülitatud.

AUTO (2)

See funktsioon töötab, kui süüde on mootorilüliti vajutusega lülitatud süüterežiimile ON. Esituled ja gabariidituled lülitatakse sisse ja välja automaatselt vastavalt valgusanduri poolt tuvastatud valgustasemele väljaspool autot. Tuled lülituvad automaatselt välja, kui lülitate süüte mootorilüliti vajutusega välja süüterežiimile LOCK või süüterežiimile ACC.

Valgusandur (5) on välise valgustaseme tuvastamiseks paigaldatud esiklaasi ülaossa. Sama andur on ühtlasi ka vihmataundlike klaasipuhastite vihmaandur.

▲ ETTEVAATUST

Kui valgusanduri piirkond esiklaasil on kaetud pori, jää või muude sarnaste ainetega, võivad esituled ja gabariidituled põlema lülituda isegi siis, kui väljas on tegelikult veel valge. Enne, kui hakkate esiklaasi sellistest ainetest ära puhastama, pange klaasipuhastite lülituskang kindlasti väljalülitatud asendisse OFF. Kui kang jääb asendisse AUTO, võivad klaasipuhastid ootamatult tööle hakata, mille tulemusel võite viga saada või klaasipuhastid kahjustuda.

MÄRKUS:

- Ärge katke valgusanduri piirkonda mingite kleebistega kinni. Kleebised võivad segada valgusanduri tööd ning süsteem ei pruugi enam tulesid õigesti sisse ja välja lülitada.
- Kui lülitate süüte mootorilüliti vajutusega süüterežiimile ON ja tuled lüliti on asendis AUTO, lülituvad esituled ja gabariidituled automaatselt sisse, kui väljas pimeneb, seda isegi juhul, kui mootor ei tööta. Kui tuled jäävad pikemaks ajaks põlema, võib aku täielikult tühjeneda.

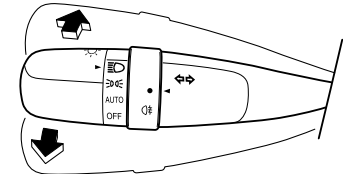
☰ (3)

Eesmised gabariidituled, tagatuled, numbrimärgi ja armatuurlaua tuled on sisse lülitatud, kuid esituled on välja lülitatud.

☰ (4)

Eesmised gabariidituled, tagatuled, numbrimärgi ja armatuurlaua tuled on sisse lülitatud.

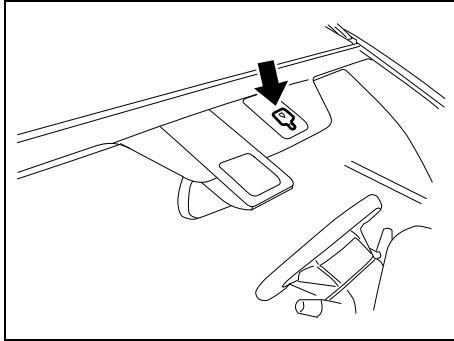
NÄIDE



61MM0A075

Kui esituled põlevad, saate need kaugtuledele lülitada, lülitates kangi ettepoole (endast eemale). Kaugtulede põlemisel süttib näidikuplokis kaugtulede märgutuli. Kaugtulede vilgutamiseks (näiteks möödasaaidu märguandeks), tõmmake kangi korraks kergelt enda poole ja vabastage.

Automaatsed kaugtuled



53SB2024

Valgusautomaatika lülitab automaatselt sisse kõik tuled, mida lülitatakse roolisambal asuva tuled lülituskangiga, kui kõik kolm järgnevat tingimust on täidetud.

Valgusautomaatika kasutamiseks:

- 1) Valgusanduri ümber on pime (5).
- 2) Tuled lüliti on AUTO asendis.
- 3) Vajutasite mootorilülitit ja lülitasite süüte süüterežiimile ON.

See süsteem töötab vastavalt esiklaasile paigaldatud valgusandurilt (5) saadud signaalile. Ärge andurit (5) kinni katke. Siis ei pruugi süsteem toimida.

⚠ HOIATUS

Valgusanduril kulub ümbritseva valgustase muutmisele reageerimiseks umbes 5 sekundit. Halvenenud nähtavusest põhjustatud õnnetuste vältimiseks lülitage esituled ise käsitsi sisse, kui sõidate näiteks tunnelisse, parkimismaja vm pimedasse kohta.

MÄRKUS:

Valgusandur reageerib ka infrapunakiirgusele. Seetõttu ei pruugi andur tugevas infrapunakiirguses korralikult töötada.

Tuled automaatlülituse funktsiooni ümberprogrammeerimine (mõnel mudelil)

Järgnevaid automaatlülituse funktsiooni seadistusi saate vastavalt oma eelistustele muuta. Kui soovite funktsiooni seadistusi muuta, pöörduge palun volitatud SUZUKI edasimüüja poole.

Valgusanduri tundlikkus (mõnel mudelil)

Väline valgustase, mille juures tuled sisse ja välja lülituvad, on tehases kindlaks määratud. Valgusanduri tundlikkust saab reguleerida, nii et tuled lülituksid sisse ja välja, kui:

- väljas on algselt kindlaks määratud tasemest valgem või
- väljas on algselt kindlaks määratud tasemest pimedam

Tuled automaatlülitus vihma korral (mõnel mudelil)

Esituled automaatlülituse süsteemi seadistust saab muuta nii, et süsteem lülitaks esituled automaatselt sisse:

- kui vihmaandur tuvastab tugeva vihmajärgu
- kui vihmaandur tuvastab kerge ja tugeva vihmajärgu (vastavalt vihmataundlike klaasipuhastite tööle) või
- vihmataundlike klaasipuhastite tööst sõltumatult.

Tuled meeldetuletus

Kui juhiukse avamisel on tuled sisselülitatud, kõlab helisignaal. See toimub järgnevatel juhtudel: esituled ja/või gabariidituled põlevad, kuigi süüde on välja lülitatud (süütelüliti on keeratud asendisse LOCK või mootorilüliti lülitatud süüterežiimile LOCK (OFF)).

Helisignaal lõppeb, kui lülitate esituled ja gabariidituled välja.

MÄRKUS:

Helisignaali ajal kuvatakse infokraanil vastav teade.

ENNE SÖITMIST

Päevatulede (D.R.L.) süsteem (mõnel mudelil)

Mootori käivitamisel lülitab see süsteem päevatuled sisse.

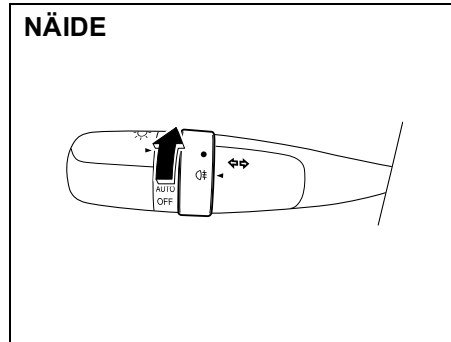
Süsteemi töötamise eeltingimused

- 1) Mootor töötab.
- 2) Esituled ja esiudutuled on välja lülitatud.

MÄRKUS:

Päevatulede eredus erineb gabariiditulede eredusest, kuid tegu ei ole tõrkega.

Tagumise udutule lüliti (mõnel mudelil)

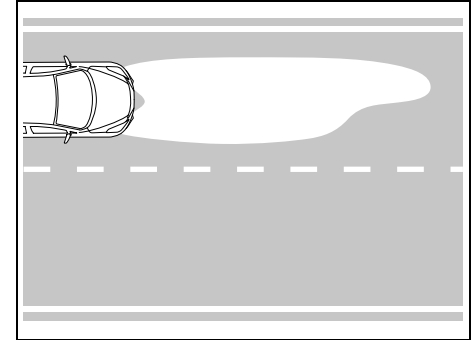


61MM0A214

Tagaudutulede sisselülitamiseks keerake lüliti nagu joonisel näidatud, kui esituled põlevad. Tagaudutulede põlemisel süttib näidikuplokis märgutuli.

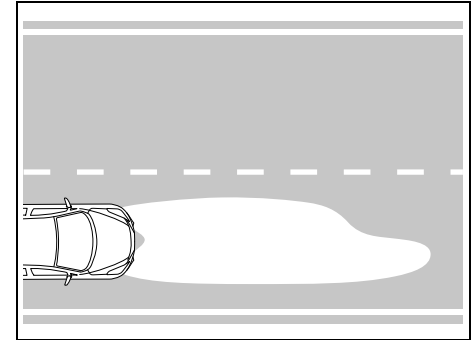
Esitulede suunamise reguleerimine

Esitulede suunamine, vasakpoolne liikluse



68PM00259

Esitulede suunamine, parempoolne liikluse



6PM00260

Esituld peavad olema sellisel suunatud, et need ei pimesta vastutulevate sõidukite juhte ja seda saab määrata vastavalt vasak- ja parempoolsele liiklusele.

Välja arvatud K14D mootori mudel

Esitulede suunatust ei pea muutma.

K14D mootori mudel

Esitulede suunatust peab muutma.

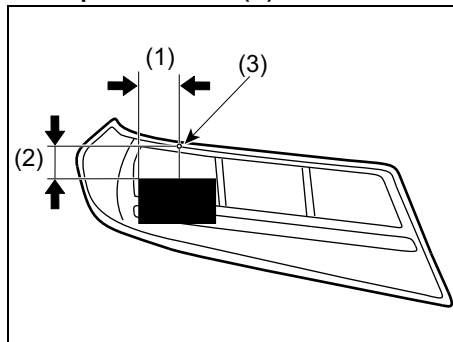
Saate esitulede läätse varjutada.

Vasakpoolse rooliga autod

Reguleerida tulede suunatust, varjates esitulesid vasakpoolse liikluse puhul;

- 1) Kopeerige nii (A) kui ka (B) rakenduse šabloonid, nagu on näidatud järgmisel lehel.
- 2) Kandke šabloon iseliimuvale veekindlale materjalile ja lõigake välja.
- 3) Paigutage välja lõigatud teip esitulede objektiivide keskmärgiga. Vaadake järgmiste illustatsioonide mõõtmeid.

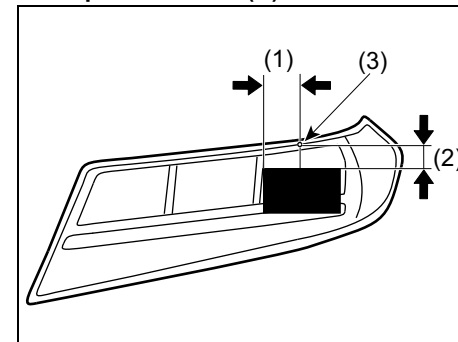
Parempoolne esituli (A)



53SB70203

- (1) Horisontaaljoon: umbes 55 mm
- (2) Vertikaaljoon: umbes 35 mm
- (3) Keskmärk (väike projektsioon objektiivi sisepinnal)

Vasakpoolne esituli (B)



53SB70204

- (1) Horisontaaljoon: umbes 55 mm
- (2) Vertikaaljoon: umbes 30 mm
- (3) Keskmärk (väike projektsioon objektiivi sisepinnal)

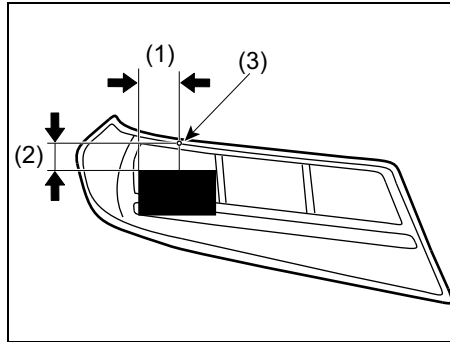
ENNE SÖITMIST

Parempoolse rooliga autod

Reguleerida tulede suunatust, varjates esitulesid parempoolse liikluse puhul;

- 1) Kopeerige nii (C) kui ka (D) rakenduse šabloonid, nagu on näidatud järgmisel lehel.
- 2) Kandke šabloon iseliimuvale veekindlale materjalile ja lõigake välja.
- 3) Paigutage välja lõigatud teip esitulede objektiivile keskmärgiga. Vaadake järgmiste illustatsioonide mõõtmeid.

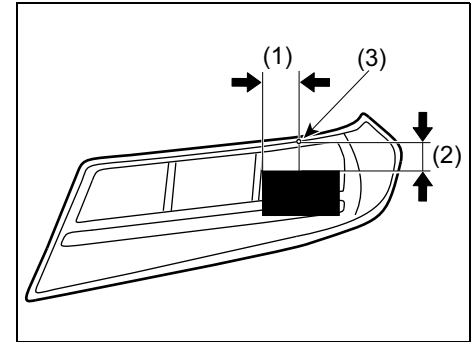
Parempoolne esituli (C)



53SB70202

- (1) Horisontaaljoon: umbes 55 mm
- (2) Vertikaaljoon: umbes 30 mm
- (3) Keskmärk (väike projektsioon objektiivi sisepinnal)

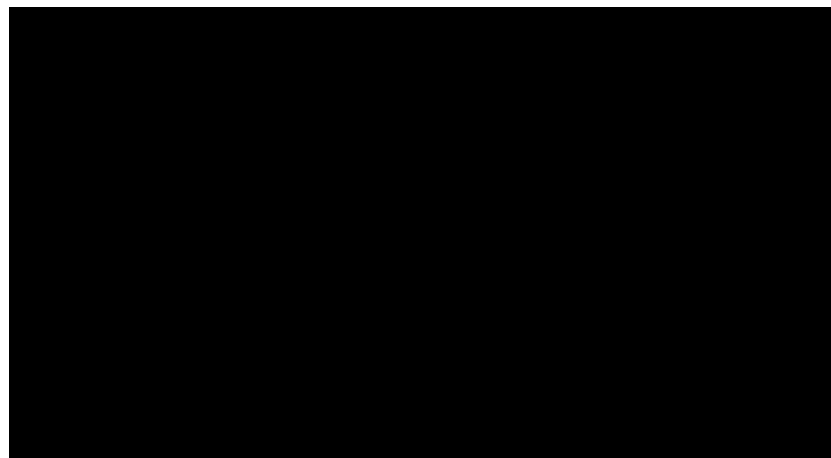
Vasakpoolne esituli (D)



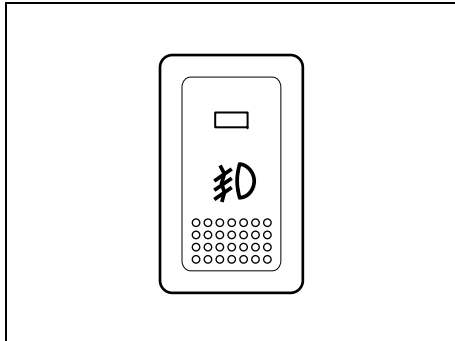
53SB70201

- (1) Horisontaaljoon: umbes 55 mm
- (2) Vertikaaljoon: umbes 35 mm
- (3) Keskmärk (väike projektsioon objektiivi sisepinnal)

Esitulede šabloonid



Esiudutulede lüliti (mõnel mudelil)



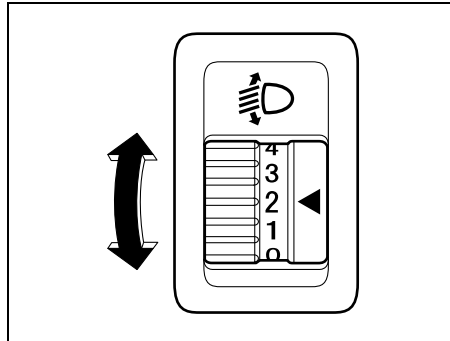
64J058

Esiudutulede sisselülitamiseks vajutage udutulede lüliti, kui gabariidituled, tagatuled ja/või esituled põlevad. Esiudutulede sisselülitamisel süttib lüliti märgutuli.

MÄRKUS:

Mõnes riigis võib kohalikest eeskirjadest tulenevalt tulede lülitamine ülalkirjeldatust erineda.

Esitulede kõrgusregulaator (mõnel mudelil)

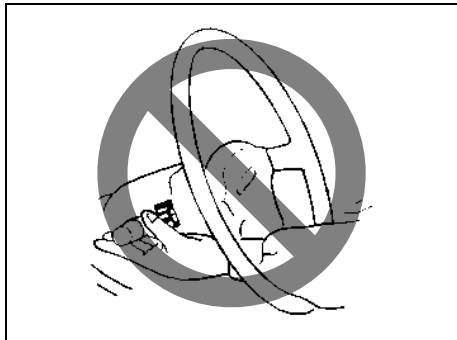


80JM040

Esitulede valgusvihu kõrguse muutmiseks vastavalt kaassõitjate arvule ja pagasi raskusele keerake esitulede kõrguse regulaatorit. Järgnevast tabelist näete, milline lüliti asend on erinevatel juhtudel õige.

Auto koormus	Lüliti asend
Ainult juht	0
Juht + 1 reisija (esiistmel)	0
Juht + 4 reisijat, pagasita	2
Juht + 4 reisijat, pagasiga	3
Juht + täispagas	4

Suunatulede hoob



57L21128

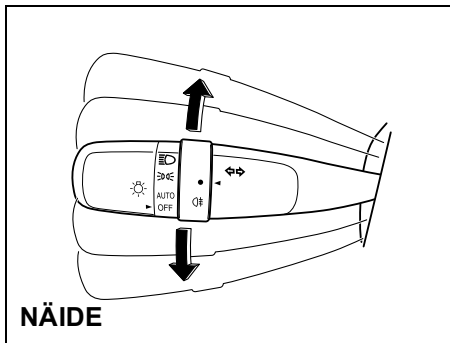
⚠ HOIATUS

Võimalike vigastuste vältimiseks ärge pange kätt hoova kasutamiseks läbi rooliratta.

Suunatulede hoova kasutamine

Kui süütelüliti on asendis ON või mootorilüliti süüterežiimil ON, liigutage kangi parema või vasaku suunatule sisselülitamiseks üles või alla.

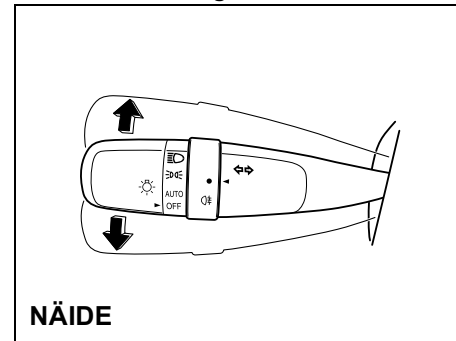
Suunatuli



61MM0A076

Liigutage suunatule kangi üles või alla. Peale pööramist naaseb kand algasendisse ja suunatule vilkumine lõpeb.

Reavahetuse märguanne



61MM0A077

Lükake kang vastavalt auto liikumissuunale kas poolenisti üles või poolenisti alla ning hoidke kangi selles asendis.

- Suunatuli vilgub seni kuni kangi hoiate. Suunatud ja vastav märgutuli vilguvad kolm korda isegi juhul, kui vabastate kangi kohe pärast selle liigutamist.

MÄRKUS:

Suunatule saab määrata peale kangi vabastamist kolmest korrast erineva arvu kordi vilkuma. Lisateavet vaadake osas „Infokraan“.

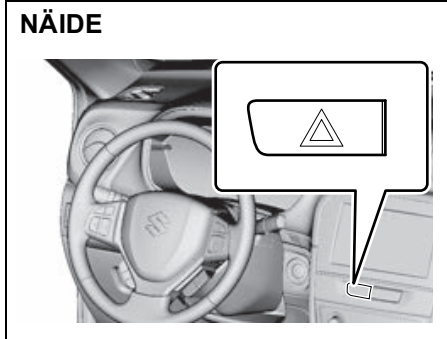
ENNE SÖITMIST

MÄRKUS:

Vilkumiskordade arvu saav määrata 1-4 korrani. Täpsemat teavet seadistuse muutmise kohta küsige volitatud SUZUKI edasimüjalt.

Ohutulede lüliti

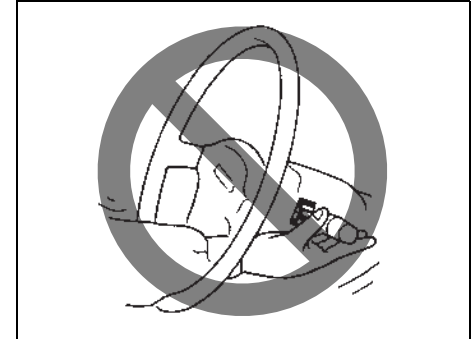
NÄIDE



53SB2010

Ohutulede sisselülitamiseks vajutage ohutulede lüliti. Kõik suunatud ja suunatud märgutuled hakkavad samaaegselt vilkuma. Ohutulede väljalülitamiseks vajutage uuesti lülile. Kasutage ohutulesid, et teavitada teisi liiklejaid võimalikust ohus auto hädaolukorras seisma jätmisel.

Klaasipuhasti ja -pesuri hoob

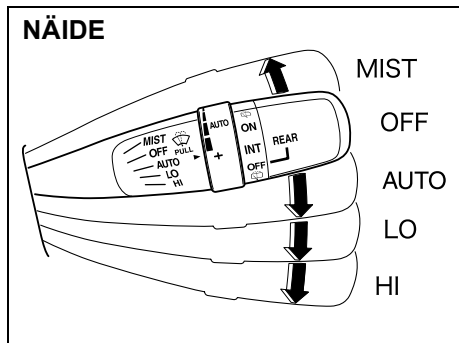


65D611

⚠ HOIATUS

Võimalike vigastuste vältimiseks ärge pange kätt hoova kasutamiseks läbi rooliratta.

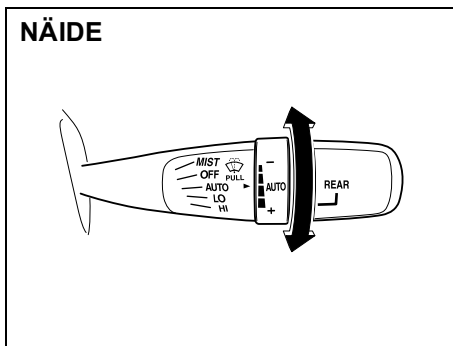
Vihmatundlikud klaasipuhastid (mõnel mudelil)



61MM0A081

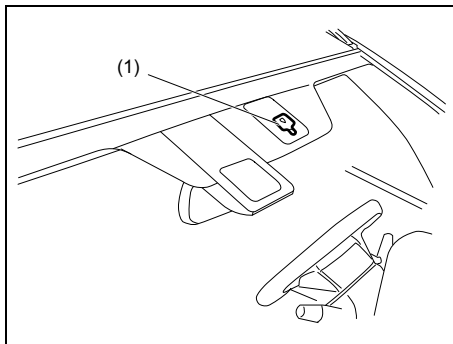
Vajutage mootorilülitit ja lülitage süüde süüterežiimile ON. Vihmatundlike klaasipuhastite sisselülitamiseks lükake kang allapoole ühte kolmest lülitusasendist. Asendis AUTO (mõnel mudelil) hakkavad klaasipuhastid automaatselt tööle, kui vihmaandur tuvastab vihma- või lumesaju. LO asendis töötavad klaasipuhastid ühtlase aeglase tsükliga. HI asendis töötavad klaasipuhastid ühtlase kiire tsükliga. Klaasipuhastite väljalülitamiseks viige hoob tagasi OFF asendisse.

Kui lükkate kangi üles asendisse MIST ja hoiate selles asendis, pühivad klaasipuhastid klaasi ühtlase aeglase kiirusega senikaua, kuni hoiate kangi asendis MIST.



61MM0A082

Kui klaasipuhastite kangil on asend AUTO, saate muuta süsteemi vihma- ja lumetundlikkust, keerates kangil asuvat regulaatorit tundlikkuse suurendamiseks ettepoole või tundlikkuse vähendamiseks tahapoole.



53SB2044

(1) Vihmaandur

▲ ETTEVAATUST

- Kui klaasipuhastite kang on asendis AUTO ja süüde on käivituslülitiga lülitatud süüterežiimile ON, järgige alltoodud juhiseid. Vastasel juhul võivad klaasipuhastid ootamatult tööle hakata, mille tulemusel võite viga saada või klaasipuhastid kahjustuda.
 - Ärge puudutage ega pühkige lapiga vihmaanduri piirkonda esiklaasil.
 - Ärge lööge esiklaasi ega vihmaandurit.
- Enne auto pesemist automaatpesulas või enne esiklaasi puhastamist pange klaasipuhastite kang tingimata väljalülitatud asendisse OFF.

MÄRKUS:

- Järgnevate tingimuste korral ei pruugi vihmaandur vihma- või lumesadu õigesti tuvastada ning seetõttu võib vihmataundlike klaasipuhastite funktsioon mitte töötada või töötada häiretega. (Sellisel juhul pange kang asendist AUTO mõnda teise asendisse).
 - Vihm või lumi ei lange esiklaasil vihmaanduri piirkonda või lumi pole sellist tüüpi, mida andur suudaks tuvastada
 - Vihmaanduri piirkond esiklaasil on kaetud pori, jää või muude sarnaste ainetega. Puhastage esiklaas sellistest ainetest ära.

- *Esiklaasil olid juba enne vihmatudlike klaasipuhastite funktsiooni sisselülitamist vihmapiisad. Sellisel juhul peate klaasipuhastid käsitsi sisse lülitama ja klaasi piiskadest puhtaks pühkima.*
- *Vihmaanduri temperatuur on kerkinud päikese käes üle 80 °C või langenud külma ilmaga alla –10 °C. (Sellistes tingimustes klaasipuhastid ei tööta).*
- *Esiklaas on kaetud vetthülgava vahendiga, millelt vihmapiisad eriti kiiresti maha voolavad. Selle tulemusena võib nähtavus paraneda ning võib jääda mulje, et klaasipuhastid töötavad liiga kiiresti. Sellisel juhul vähendage süsteemi tundlikkust.*
- *Anduri piirkond on kleebisega kaetud.*
- *Klaasipuhastite harjad on kahjustatud. Asendage need uutega.*
- *Järgnevad tundemärgid võivad viidata probleemidele vihmatudlike klaasipuhastite süsteemis. Kui esineb mõni järgnevatest tunnustest, laske süsteem volitatud SUZUKI edasimüüjal üle kontrollida.*
 - *Vihma- või lumesaju tugevus muutub, kuid pühkimisintervall jääb ikka samaks.*
 - *Sajab vihma või lund, kuid klaasipuhastid ei tööta.*

Vihmatundlike klaasipuhastite funktsiooni ümberprogrammeerimine

Vihmatundlike klaasipuhastite tööd asendis AUTO saab vastavalt oma eelistustele muuta, valides sobivaima järgnevatest seadistustest. Täpsemat teavet seadistuste muutmise kohta küsige volitatud SUZUKI edasimüüjalt.

Täisautomaatne pühkimine (tehase algseadistus)

Süsteem valib järgnevate režiimide seast automaatselt kõige sobivama pühkimisrežiimi: pühkimist ei toimu, katkendlik pühkimine, aeglane pühkimine ja kiire pühkimine.

Poolautomaatne pühkimine

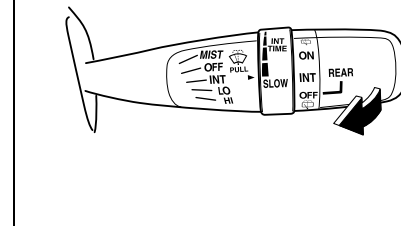
Süsteem valib järgnevate režiimide seast automaatselt kõige sobivama pühkimisrežiimi: katkendlik pühkimine, aeglane pühkimine või kiire pühkimine. (Klaasipuhastid ei lõpeta automaatselt tööd).

Katkendlik pühkimine

Klaasipuhastid töötavad ainult intervallrežiimil. Pühkimisintervalli saab muuta kangil oleva regulaatoriga.

Klaasipesurid

NÄIDE



61MM0A099

Pesuveedeliku klaasile pihustamiseks tõmmake hooba enda poole. Klaasipuhastid hakkavad aeglaselt tööle (kui need ei eelnevalt ei tööta ja teie autol on INT asend).

⚠ HOIATUS

- **Esilaasi jäätumise vältimiseks lülitage enne pesuri kasutamist sisse klaasisoojendus.**
- **Ärge kasutage pesuveedeliku anumast mootori jahutusvedelikku ega muid antifriise. See võib nähtavust tugevalt halvendada ja samas ka teie auto värvkatet rikkuda.**

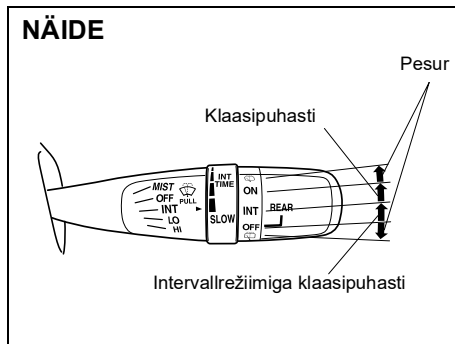
PANE TÄHELE

Klaasipuhasti ja -pesuri kaitsmiseks peate kasutusele võtma järgnevad ettevaatusabinõud:

- Ärge hoidke hooba, kui vett ei pihustata, kuna nii võite mootorit kahjustada.
- Ärge püüdke eemaldada mustust klaasilt kuival, kuna nii võite esiklaasi ja klaasipuhasteid kahjustada. Enne klaasipuhastite kasutamise niisutage alati klaasi.
- Enne klaasipuhastite kasutamise eemaldage neilt jää ja kogunenud lumi.
- Kontrollige pesuvedeliku taset regulaarselt. Halva ilmaga kontrollige vedelik taset sagedamini.
- Külma ilmaga täitke pesuvedeliku paak vaid 3/4 ulatuses, et temperatuuri alanemisel oleks vedelikul võimalikuks külmumiseks paisumisruumi.

Tagaklaasipuhasti ja -pesuri lüliti

NÄIDE



61MM0A100

Tagaklaasipuhasti sisselülitamiseks keerake hoova otsas tagaklaasipuhasti lüliti ON asendisse. Kui teie auto tagaklaasi puhastite lüliti on olemas ka asend INT, saate panna tagaklaasi puhasti tööle intervallrežiimil, kui keerate lüliti asendisse INT. Tagaklaasipuhasti väljalülitamiseks keerake lüliti tagasi OFF asendisse.

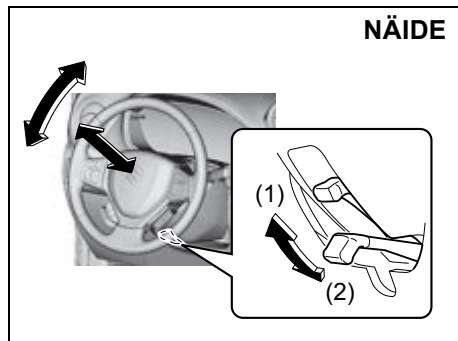
Tagaklaasipuhasti OFF asendis pesuri kasutamiseks keerake lüliti tahapoole ja hoidke pesuvedeliku pihustamiseks.

Tagaklaasipuhasti On asendis pesuri kasutamiseks keerake lüliti ettepoole ja hoidke pesuvedeliku pihustamiseks.

PANE TÄHELE

Enne tagaklaasipuhast kasutamise eemaldage sellelt jää ja lumi. Kogunenud jää ja lumi võivad takistada klaasipuhasti liikumist ja kahjustada selle mootorit.

Reguleeritava roolisamba lukustushoob



53SB2011

- (1) LUKUS
- (2) LAHTI

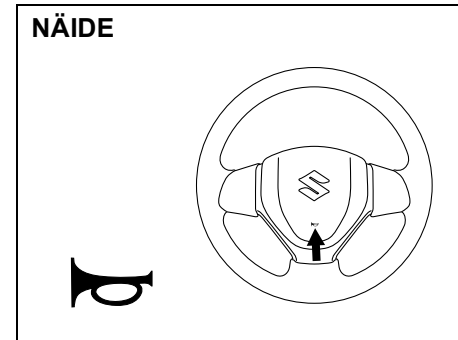
Lukustushoob asub roolisambal. Roolisamba kõrguse ja sügavuse reguleerimiseks:

- 1) Vajutage lukustushoob roolisambal alla.
- 2) Reguleerige rooli kõrgus ja sügavus endale sobivaks ning lukustage roolisammas uuesti, tõmmates kangi tagasi üles.
- 3) Proovige rooli üles-alla ja ette-taha liigutada, et kontrollida, kas roolisammas on korralikult fikseeritud.

⚠ HOIATUS

Ärge kunagi reguleerige rooli sõidu ajal. Võite auto üle kontrolli kaotada.

Signaal

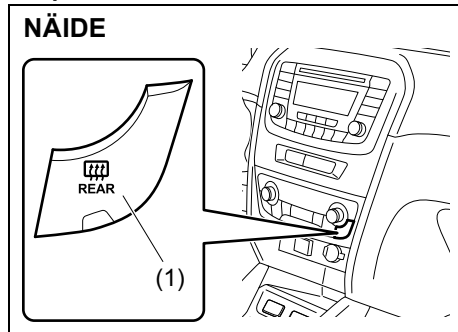


6LM240

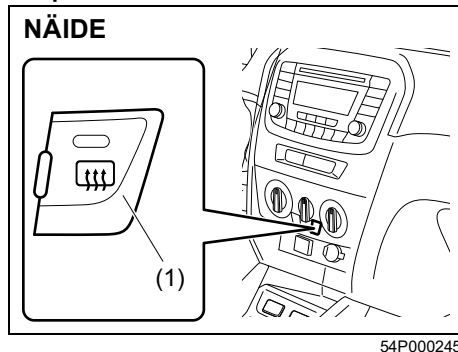
Signaali kasutamiseks vajutage roolil signaalinupule. Signaal töötab iga süüteluku asendi või iga süüterežiimi korral.

Tagaklaasi soojendi lüliti / peeglisoojendi lüliti (mõnel mudelil)

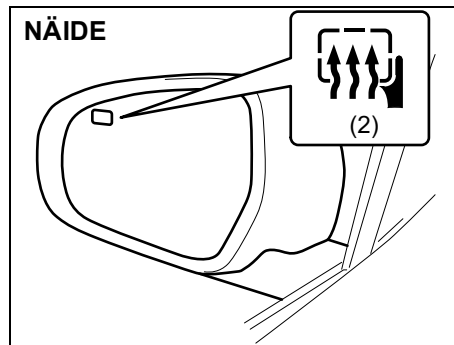
Tüüp 1



Tüüp 2



Kui tagaklaas on udune, vajutage tagaklaasi puhastamiseks lülile (1).



Kui külgepeeglitel on märgistus (2), on need samuti soojenditega varustatud. Vajutades lülile (1), hakkavad samaaegselt tööle mõlema külgepeegli soojendid ja tagaklaasi soojendi.

Kui klaasisoojendus töötab, siis lüliti märgutuli põleb. Soojendi töötab ainult töötava mootoriga. Soojendi väljalülitamiseks vajutage uuesti lülile (1).

PANE TÄHELE

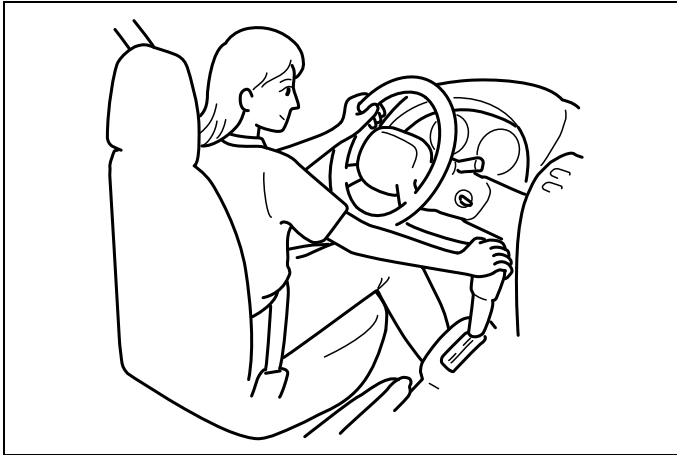
Tagaklaasi ja peegli soojendid
tarbivad suurel hulgal elektrit. Peale
nende puhastamisel lülitage
soojendid välja.

MÄRKUS:

- Soojendi töötab ainult töötava mootoriga.
- Soojeni lülitub 15 minuti järel aku kaitsmiseks automaatselt välja.
- Kui teie auto varustusse kuulub külgepeeglite soojendus, töötab see samaaegselt mõlemas külgepeeglis, kuigi soojenduse sümbol (2) on ainult juhipoolsel külgepeegil.

AUTO KASUTAMINE

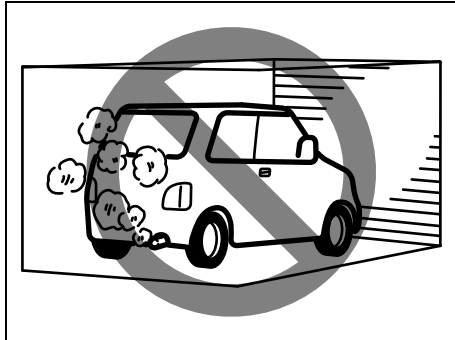
Seisupiduri hoob	3-11
Pedaalid	3-12
Mootori käivitamine/seiskamine (võtmeta käivitussüsteemita auto)	3-13
Mootori käivitamine/seiskamine (võtmeta käivitussüsteemiga auto)	3-14
Kütuseosakeste filter (GPF)	3-18
(K10C ja K14D mootoriga mudelid) (ELi riigid ja Iisrael)	3-18
Käigukast	3-19
Käiguvahetuse näidik	3-26
Nelikrežiimis 4WD süsteem (mõnel mudelil)	3-30
SHVS (Suzuki Smart Hybrid vehicle by Suzuki) (mõnel mudelil)	3-36
ENG A-STOP süsteem (mootori automaatse seiskamissüsteem) (välja arvatud K14D mootoriga mudelid) (mõnel mudelil)	3-39
ENG A-STOP süsteem (mootori automaatse seiskamissüsteem) (K14D mootoriga mudelid)	3-46
Kiirusehoidja (mõnel mudelil)	3-57
Kiirusepiiraja (mõnel mudelil)	3-59
SUZUKI SAFETY SUPPORT (mõnel mudelil)	3-62
Vilkuvad pidurituled (ESS) (mõnel mudelil)	3-125
Parkimisandurid (mõnel mudelil)	3-126
Tahavaatekaamera (mõnel mudelil)	3-133
Pidurid	3-136
Elektrooniline stabiilsuskontroll (ESP)	3-138
Rehvirõhu jälgimissüsteem (TPMS)	3-146



60G408

Heitgaaside hoiatus	3-1
Igapäevase ülevaatus kontroll-loend	3-1
Mootoriõli kulu	3-2
Süütelüliti (võtmeta käivitusüsteemita autod) (mõnel mudelil)	3-3
Süütelüliti (võtmeta käivitussüsteemiga auto) (mõnel mudelil)	3-5
Võtmeta käivitussüsteem (mõnel mudelil)	3-7

Heitgaasi hoiatus



52D334

⚠ HOIATUS

Vältige heitgaaside sissehingamist. Heitgaasid sisaldavad süsinikmonoksiidi, mis on potentsiaalselt surmav gaas, mis on värvitu ja lõhnatu. Kuna süsinikmonoksiidi on raske iseenesest tuvastada, siis järgige järgmisi ettevaatusabinõusid, et vältida süsinikmonoksiidi sattumist teie autosse.

- Ärge jätke mootorit tööle garaažis või muudes kinnistes ruumides.

(Jätkub)

⚠ HOIATUS

(Jätkub)

- Ärge parkige pikemat aega töötava mootoriga isegi avatud alal. Kui olete sunnitud auto parkimisel mootori lühiajaliselt tööle jätma kontrollige, et õhu sissevõtu valiklüliti oleks asendis FRESH AIR ja pange ventilaator tööle suurimal kiirusel.
- Hoiduge sõitmast lahtise tagaluugiga. Kui see on vajalik, kontrollige, et katuseluuk (mõnel mudelil) ja kõik aknad oleksid suletud ning pange ventilaator töötama suurima kiirusega, nii et õhu sissevõtu valiklüliti oleks asendis FRESH AIR.
- Et ventilatsioonisüsteem toimiks laitmatult, ärge laske esiklaasi ees asuval restil lume, jää, puulehtede või muu prahiga ummistuda.
- Hoidke heitgaaside väljalasketoru ümbrus lumest ja muudest materjalidest puhas, et vähendada heitgaaside kogunemist auto alla. See on eriti oluline, kui auto on pargitud lumetormi ajal.
- Laske väljalaskesüsteemi võimalike kahjustuste ja lekete osas korrapäraselt kontrollida. Kõik kahjustused või lekked tuleb kiiremas korras kõrvaldada.

Igapäevase ülevaatus kontroll-loend

Enne sõidu alustamist



60A187S

- 1) Kontrollige, et aknad, peeglid, tuled ja reflektorid oleksid puhtad ja takistustest vabad.
- 2) Kontrollige visuaalselt rehve, pidades silmas järgnevat:
 - rehvimustri sügavus
 - ebanormaalne kulumine, praod ja kahjustused
 - Lahtised rattamutrid
 - võõrkehade, nt naelad, kivikesed jms olemasolu

Täpsemat teavet leiate peatüki „ÜLEVAATUS JA HOOLDUS“ osast „Rehvid“.

- 3) Veenduge, et ei esineks õli- ega vedelike lekkeid.

MÄRKUS:

Vee tilkumine pärast konditsioneeriga kasutamist on normaalne.

- 4) Kontrollige, et kapott oleks korralikult suletud ja lukustatud.
- 5) Kontrollige, et esituled, suunatud, pidurituled ja signaal töötaksid korralikult.
- 6) Reguleerige istet ja peatuge.
- 7) Kontrollige piduripedaali tunnetust ning parkimispiduri hoova või pedaali reguleerimisolekut. Täpsemat teavet leiate peatüki „ÜLEVAATUS JA HOOLDUS“ osast „Pidurid“.
- 8) Reguleerige peegleid.
- 9) Kontrollige, et te ise ja kõik kaassõitjad oleksid korralikult kinnitanud oma turvavööd.
- 10) Kontrollige, kas kõik hoiatustuled süttivad, kui süütelüliti keeratakse asendisse ON või käivituslüliti lülitatakse süüterežiimile ON.
- 11) Kontrollige kõiki näidikuid.
- 12) Kontrollige, et parkimispiduri vabastamisel pidurisüsteemi hoiatustuli kustuks.

Üks kord nädalas või iga kord, kui täidate kütusepaaki, avage kapott ja kontrollige:

- 1) Mootoriõli taset
- 2) Jahutusvedeliku taset
- 3) Pidurivedeliku taset
- 4) Akuvedeliku taset
- 5) Klaasipesuvedeliku taset

6) Kapoti riivi toimimist

Tõmmake salongis olevat kapoti avamishooba. Kontrollige, et kapott ei tuleks ilma teist riivi avamata täielikult lahti. Pärast riivi toimimise kontrollimist sulgege kapott korralikult. Õlitamisgraafikut vaadake peatüki „ÜLEVAATUS JA HOOLDUS“ osa „Hooldusgraafik“ alajaotuse „Veermik ja kere“ realt „Kõik riivid, hinged ja lukud“.

▲ HOIATUS

Enne sõidu alustamist kontrollige, et kapott oleks korralikult suletud ja lukustatud. Vastasel juhul võib kapott sõidu ajal ootamatult lahti paiskuda ning blokeerida teie vaatevälja ja põhjustada avarii.

Kord kuus või iga kord kui tangite, kontrollige manomeetriga üle rehvirõhud. Kontrollige ka varuratta rehvirõhku.

Mootori õlikulu

On normaalne, et auto tavapärasel kasutamisel kulutab mootor mingil määral õli.

Õlikulu sõltub õli viskoossusest ja kvaliteedist ning sõidutingimustest. Suurte kiirustega sõitmisel ning sagedaste kiirendamiste ja pidurdamiste korral on mootori õlitarve suurem. Samuti kulutab mootor

rohkem õli raske pagasi vedamisel. Uue auto õlikulu võib olla suurem, kuna selle kolvid, kolvi rõngad ja silindri seinad ei ole veel töövormis. Uued mootorid saavutavad normaaltasemel õlikulu alles pärast u 5000 km läbimist.

**Õlikulu:
Maks 1.0 L 1000 km kohta.
(1 QT. 600 miili kohta)**

Õlikulu hindamisel arvestage, et õli võib aja jooksul lahjeneda ning see teeb tegeliku õlitaseme täpse hindamise keerulisemaks.

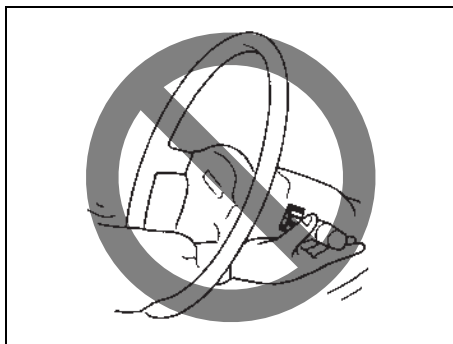
Näiteks kui autot kasutatakse pidevalt ainult lühikeste vahemaade läbimiseks ning auto õlikulu on normaalne, ei pruugi õlivarras õlitaseme langust üldse näidata – seda

isegi rohkem kui 1000 km läbimise järel. Kuna õli aeg-ajalt selle hulka sattuva kütuse või niiskuse mõjul järk-järgult

AUTO KASUTAMINE

lahjeneb, siis tundubki, et õlitase ei ole muutunud. Samuti tuleb arvestada sellega, et õlisse sattunud lahjendavad ained aurustuvad, kui autoga sõidetakse kaua suurel kiirusel, näiteks kiirteel. Seetõttu tundub, nagu oleks mootori õlikulu liiga suur.

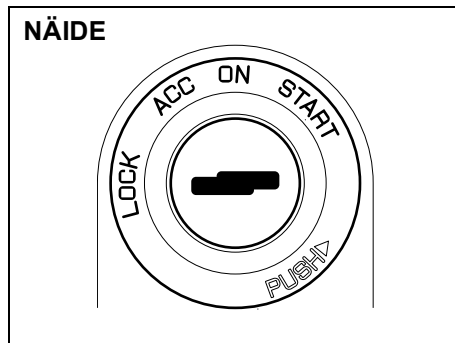
Süütelüliti (ilma võtmeta käivitussüsteemita) (mõnel mudelil)



65D611

▲ HOIATUS

Võimalike vigastuste vältimiseks ärge pange kätt juhtkangide kasutamiseks läbi rooli.



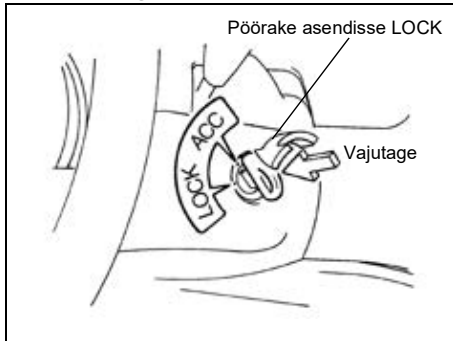
68PH00310

Süütelülitil on järgmised neli asendit:

LOCK

See on tavaline parkimisasend. Võtme saab eemaldada ainult selles asendis.

Manuaalkäigukast



60G033

• Manuaalkäigukastiga autod:

Asendisse LOCK keeramiseks peate võtit sissepoole suruma. See lukustab süüte ja takistab rooli normaalset kasutamist pärast võtme eemaldamist.

• Automaatkäigukastiga autod:

Võtme keeramiseks asendisse LOCK peab käigukang olema asendis P (parkimine). See lukustab süüte ja takistab rooli normaalset kasutamist.

Rooliluku avamiseks sisestage võti ja keerake päripäeva mõnda teise asendisse. Kui võtit on rooliluku avamiseks raske keerata, proovige samaaegselt võtme keeramisega rooli kergelt paremale või vasakule pöörata.

ACC

Lisaseadmed, nagu raadio, võivad töötada, kui mootor on välja lülitatud.

ON

See on tavaline töötamisasend. Kõik elektrisüsteemid töötavad.

START

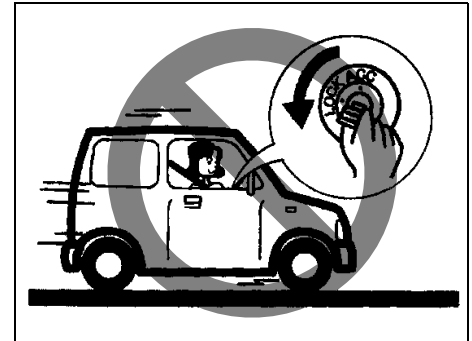
Selles asendis käivitatakse mootor starteri mootori abil. Võti tuleb sellest asendist vabastada niipea, kui mootor on käivitunud.

MÄRKUS:

Liitiumioonakuga auto võib süütelüliti keeramisel asendisse ON või LOCK klõpsata. See on tavapärane heli.

Võtme meeldetuletus (mõnel mudelil)

Kui süütevõti on süütelülitis ja juhiuks on avatud, kostab katkendlik helisignaal, mis tuletab teile meelde, et eemaldaksite võtme süütelülitist.



81A297S

⚠ HOIATUS

- Äрге keerake süütelüliti asendisse LOCK ega eemaldage süütevõtit kunagi auto liikumise ajal. Rool lukustub ja teil pole võimalik enam rooli keerata.

(Jätkub)

⚠ HOIATUS

(Jätkub)

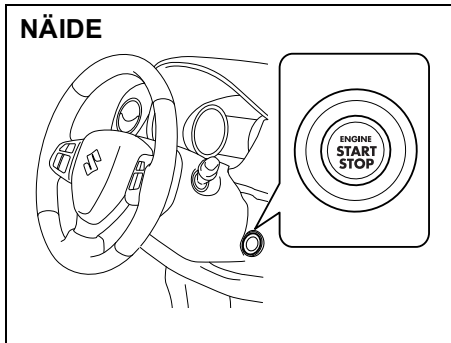
- Kui lahkute autost, keerake süütelüliti alati asendisse LOCK ja eemaldage süütevõti süütelülitist, seda isegi juhul, kui lahkute vaid lühikeseks ajaks. Ärge jätke lapsi pargitud autosse järelvalveta. Tähelepanuta jäänud lapsed võivad auto kogemata liikuma panna või hakata mängima elektriliste aknatõstukite või katuseluugiga. Samuti võivad palava ilmaga autosse jäetud lapsed saada kuumarabanduse Selle tagajärjeks võivad olla rasked või koguni surmavad tervisekahjustused.

MÄRKUS

Ärge hoidke süütelüliti kaua asendis ON, kui mootor seisab, sest nii võib aku tühjaks saada.

Käivituslüliti (võtmeta käivitusüsteemiga) (mõnel mudelil)

NÄIDE



LOCK (OFF)

See režiim on ette nähtud auto parkimiseks. Kui käivituslüliti vajutusega on valitud see režiim ja mõni uks (või tagaluuk) avatakse või suletakse, lukustub rool automaatselt.

ACC

Kui valite käivituslüliti vajutusega selle süüterežiimi, saate hakata kasutama auto erinevaid elektriseadmeid, näiteks helisüsteemi, küljepeegleid ja voolupesa, kuigi mootor ei tööta. Kui see asend on valitud, süttib näidikuploki „ACC“ märgutuli või näidikuploki infokraanil kuvatakse

järgmine teade: „ACC“ IGNITION SWITCH POSITION (ACC - süütelüliti asend). Täpsemat teavet leiate peatüki „ENNE SÕIDU ALUSTAMIST“ osast „Infokraan“.

ON

• Väljalülitatud mootoriga:

Saate kasutada auto erinevaid elektriseadmeid, näiteks elektrilisi aknatõstukeid ja klaasipuhasteid, kuigi mootor ei tööta. Kui süütelüliti vajutusega on valitud see süüterežiim, süttib näidikuploki süüte ON märgutuli või näidikuploki infokraanil kuvatakse järgmine teade: „ON“ IGNITION SWITCH POSITION (ON - süütelüliti asend).

• Sisselülitatud mootoriga:

Kõik elektriseadmed on töövalmis. Autoga saab sõita, kui süütelüliti vajutusega on valitud see süüterežiim.

START

• **Manuaalkäigukastiga autod:**

Eeldusel, et teil on kaasas võtmeta käivitussüsteemi juhtpult, käigukang on asendis N (neutraalne) ning nii piduri- kui ka siduripedaal on alla vajutatud, käivitub mootor automaatselt, kui vajutate selle süüterežiimi valimiseks käivituslülitit.

• **Automaatkäigukastiga autod:**

Eeldusel, et teil on kaasas võtmeta käivitussüsteemi juhtpult, käigukang on asendis P (parkimine) ning piduripedaal on alla vajutatud, käivitub mootor automaatselt, kui vajutate selle süüterežiimi valimiseks käivituslülitit. (Kui teil on vaja auto liikumise ajal mootor uuesti käivitada, vahetage käigukang asendisse N.)

MÄRKUS

Ärge jätke käivituslülitit süüterežiimile ACC või ON, kui mootor ei tööta. Vältige raadio või muude elektriliste lisaseadmete pikaajalist kasutamist, kui käivituslülitit on süüterežiimil ACC või ON ja mootor ei tööta. Vastasel juhul võib aku tühjeneda.

MÄRKUS:

- Käivituslülitit ei ole vaja mootori käivitamiseks pikalt all hoida.
- Kui asute kohas, kus esineb tugevaid raadiosignaale või müra, ei pruugi lülitamine süüterežiimile ACC või ON või mootori käivitamine käivituslülitiga õnnestuda. Sellisel juhul kuvatakse näidikuploki infokraanil järgmine teade: **KEY FOB NOT FOUND** (juhtpulti ei tuvastatud).
- Liitumioonakuga auto võib süütelüliti keeramisel asendisse ON või LOCK klõpsata. See on tavapärane heli.

Avanemata rooliluku hoiatus

Kui roolilukk pärast käivituslülitit lülitamist süüterežiimile ON ei avane, ilmub näidikuploki infokraanile järgmine teade: **TRN. STEERING WHEEL TO RELEASE LOCK** (keera rooliluku avamiseks rooli). Täpsemat teavet leiate peatüki „ENNE SÕIDU ALUSTAMIST“ osast „Infokraan“.

MÄRKUS:

Roolilukk ei pruugi avaneda, kui roolile mõjub mingi koormus ning immobilisatori/võtmeta käivitussüsteemi märgutuli süttib. Sellisel juhul keerake rooli koormusest vabastamiseks paremale või vasakule ning vajutage alles seejärel uuesti käivituslülitit, et lülitada see soovitud süüterežiimile.

Võtmeta käivitussüsteem (mõnel mudelil)

Eeldusel, et võtmeta käivitussüsteemi juhtpult asub autosiseses tööraadiuses (vt vastavaid selgitusi selle osa järgnevatel lehekülgedel), saate käivituslülitiga käivitada auto mootori ning valida erinevaid süüterežiime (ACC või ON). Lisaks saab kasutada järgmisi funktsioone:

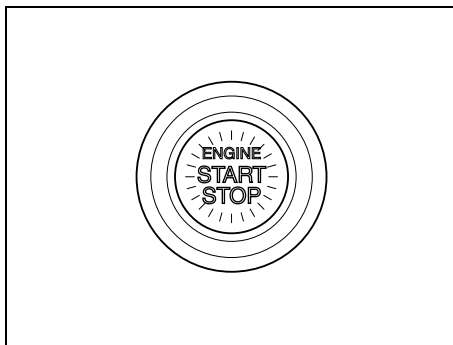
- Võtmeta sisenemiskülgfunktsioon. Täpsemat teavet leiate peatüki „ENNE SÕIDU ALUSTAMIST“ osast „Võtmeta käivitussüsteemi juhtpult/võtmeta sisenemissüsteemi saatja“.
- Uste (sealhulgas tagaluugi) lukustamine ja lukust avamine lukulülitiga. Täpsemat teavet leiate peatüki „ENNE SÕIDU ALUSTAMIST“ osast „Võtmeta käivitussüsteemi juhtpult“.
- Immobilisaatori funktsioon (vargusvastane). Täpsemat teavet leiate peatüki „ENNE SÕIDU ALUSTAMIST“ osast „Immobilisaator“.

Käivituslülitil valgustus

Mootori käivitustüli süttib järgmistes olukordades:

- Kui mootor on välja lülitatud ja juhiuks on avatud või 15 sekundit pärast juhiukse sulgemist. Valgustus kustub aeglaselt 15 sekundi möödudes.

- Kui positsioonituled ja/või esituled põlevad. Valgustus kustub, kui positsioonituled ja esituled välja lülitatakse.



82K253

MÄRKUS:

Auto aku säästmiseks lülitub valgustus automaatselt välja, kui mõlemad järgmised tingimused on samaaegselt täidetud:

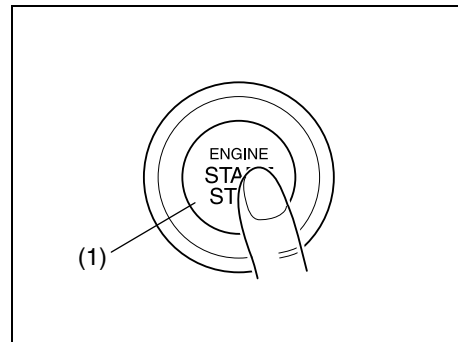
- *Esi- ja positsioonituled on välja lülitatud.*
- *Juhiukse avamisest on möödunud 15 minutit.*

Süüterežiimide valimine

Kui soovite mootorit käivitamata kasutada auto elektriseadmeid või kontrollida näidikute töökorda, vajutage käivituslülitil süüterežiimi ACC või ON valimiseks järgmiselt:

- 1) Võtke võtmeta käivitussüsteemi juhtpult endaga kaasa ja istuge juhiistmele.
- 2) Manuaalkäigukast – vajutage käivituslülitil (1), vajutamata samal ajal siduripedaali.

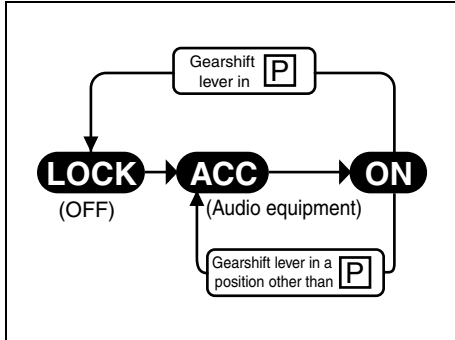
Automaatkäigukast – vajutage käivituslülitil, vajutamata samal ajal piduripedaali.



82K254

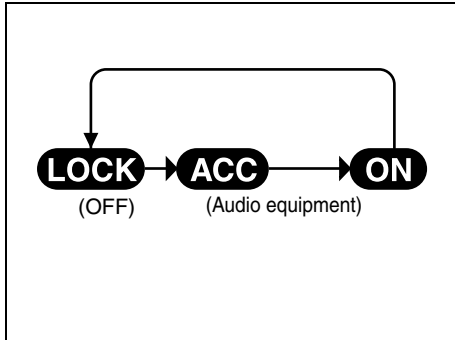
Iga käivituslülitit vajutusega muutub süüterežiim järgnevalt:

Automaatkäigukast



57L31006

Manuaalkäigukast



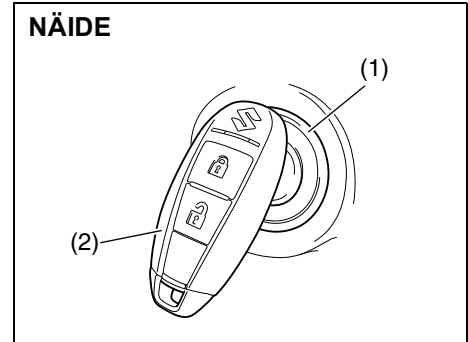
68PH00322

MÄRKUS:

- *Automaatkäigukast – kui käigukang ei ole parkimisasendis P või kui käigukangil olevat vabastusnuppu vajutatakse siis, kui käigukang on parkimisasendis P, pole võimalik süüdet süüterežiimile LOCK (OFF) ümber lülitada.*
- *Süüterežiimide valimisel kuvatakse näidikuploki infokraanile teatud teated. Täpsemat teavet leiate peatüki „ENNE SÕIDU ALUSTAMIST“ osast „Infokraan“.*

Kui üldine hoiatustuli vilgub ja süüterežiime ei ole võimalik valida

Süsteem ei suuda autosiseses tööraadiuses (vt vastavaid selgitusi järgnevatel lehekülgedel) teie võtmeta käivitusüsteemi juhtpulti tuvastada. Proovige uuesti, kui olete kontrollinud, et juhtpult on teil kindlasti kaasas. Kui süüterežiime ei õnnestu ikkagi valida, võib põhjuseks olla juhtpulti tühjenenud patarei. Sellisel juhul peate süüterežiimi valimiseks kasutama järgmist meetodit:



58MST0302

- 1) Vajutage käivituslülitit (1), vajutamata seejuures piduri- ja siduripedaali
- 2) Umbes 10 järgneva sekundi jooksul vilgub näidikuploki üldine hoiatustuli ja infokraanil on teade PLACE KEY FOB ON START SWITCH (Pange juhtpult vastu käivituslülitit). Asetage juhtpulti (2) LOCK nupuga ots umbes 2 sekundiks vastu käivituslülitit.

MÄRKUS:

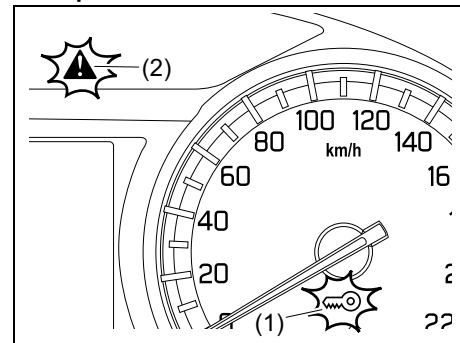
- Kui süüterežiimide valimine ikka ei õnnestu, võib tegu olla võtmeta käivitussüsteemi probleemiga. Süsteemi kontrollimiseks võtke ühendust volitatud SUZUKI edasimüüjaga.
- Samal ajal, kui üldine hoiatustuli vilgub, süttib umbes 5 sekundiks ka immobilisaatori/võtmeta käivitussüsteemi hoiatustuli. Lisaks kuvatakse samal ajal teade ka näidikuploki infoekraanil. Täpsemat teavet leiate peatüki „ENNE SÕIDU ALUSTAMIST“ osast „Infoekraan“.
- Süsteemi seadistusi saab soovi korral muuta. Süsteemi saab panna ühekordse autosisese hoiatussignaali märku andma, kui juhtpult asub tööraadiusest väljas. Seadistuse muutmiseks võtke palun ühendust volitatud SUZUKI edasimüüjaga.
- Kui juhtpuldil patarei on täielikult tühjaks saamas ja vajutate süüte sisselülitamiseks (süüterežiimile ON) käivitussülülitit, ilmub infoekraanile vastav teade. Täpsemat teavet leiate peatüki „ENNE SÕIDU ALUSTAMIST“ osast „Infoekraan“. Täpsed juhised patarei vahetamiseks leiate peatüki „ENNE SÕIDU ALUSTAMIST“ osast „Võtmeta käivitussüsteemi juhtpult/võtmeta sisenemissüsteemi saatja“.

Hoiatus, et juhtpult ei ole autos

Kui üks kahest järgnevast tingimusest on täidetud, annab süsteem autosisese ja autovälise hoiatussignaali märku, et juhtpulti ei ole autos. Samal ajal süttib immobilisaatori/võtmeta käivitussüsteemi hoiatustuli ja hakkab vilkuma üldine hoiatustuli.

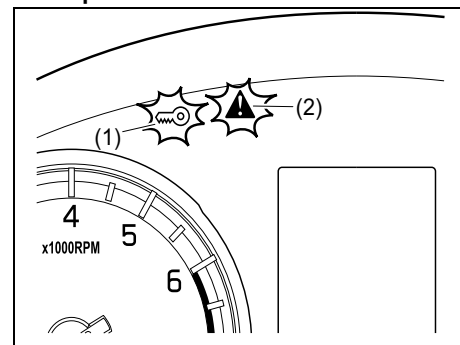
- Mõni uks tehakse lahti ja pannakse siis uuesti kinni, kui juhtpulti ei ole autos ja mootor töötab või käivituslülitil on lülitatud süüterežiimile ACC või ON.
- Juhtpulti ei ole autos, kui proovite käivitada mootorit pärast seda, kui olete lülitanud käivituslülitit süüterežiimile ACC või ON.

A-tüüp



54P120302

B-tüüp



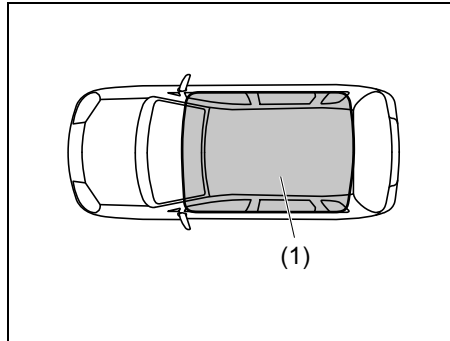
53SB3073

- (1) Immobilisaatori/ võtmeta käivitussüsteemi hoiatustuli (vilgub)
- (2) Üldine hoiatustuli (vilgub)

MÄRKUS:

- Kui süsteem väljastab hoiatuse, tehke otsekohe kindlaks, kus juhtpult asub.
- Seni, kuni hoiatus on aktiivne, pole võimalik mootorit käivitada. Samasisuline teade ilmub ka näidikuploki infokraanile. Täpsemat teavet leiata peatüki „ENNE SÕIDU ALUSTAMIST“ osast „Infokraan“.
- Tavaliselt kustub nii immobilisaatori/võtmeta käivitussüsteemi hoiatustuli kui ka üldine hoiatustuli varsti pärast seda, kui juhtpult on tagasi autos. Kui need hoiatustuled jäävad põlema või vilkuma, lülitage süüde käivituslüliti vajutusega välja (süüterežiimile LOCK) ja seejärel käivitage mootor uuesti. Täpsed juhised selleks leiata käesoleva peatüki osast „Mootori käivitamine/seiskamine (võtmeta käivitussüsteemiga auto)“.
- Kandke autojuhina juhtpulti alati endaga kaasas.

Autosisene tööraadius mootori käivitamiseks



54P000373

(1) Autosisene tööraadius

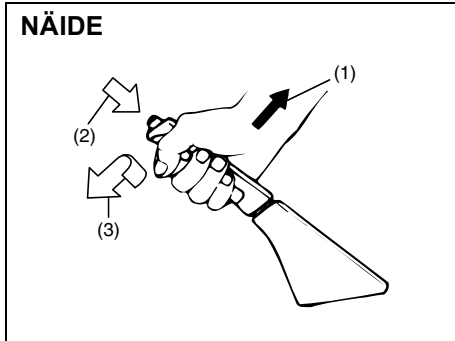
Autosisene tööraadius hõlmab kogu autosalongi, välja arvatud otse armatuurlaua kohal asuvat ruumi.

MÄRKUS:

- Isegi juhul, kui juhtpult asub autosiseses tööraadiuses, ei pruugi mootori käivitamine või süüterežiimide valimine õnnestuda ning hoiatus REMOTE CONTROLLER OUTSIDE võib tööle hakata, kui mõni järgnevalt loetletud tingimustest häirib juhtpulti töötamist:
 - Juhtpulti patarei on tühi.
 - Tugevad raadiosignaalid või müra häirivad juhtpulti tööd.
 - Juhtpult puutub kokku või on kaetud mõne metallesemega.
 - Juhtpult on pandud mõnda panipaika, nt kindalaekasse või uksetaskusse.
 - Juhtpult on pandud päikesesirmi taskusse või põrandale.
- Isegi juhul, kui juhtpult asub autosisesest tööraadiusest väljas, võib mootori käivitamine või süüterežiimide valimine õnnestuda, kui juhtpult asub mõnes järgnevalt loetletud kohas:
 - Hoiatus REMOTE CONTROLLER OUTSIDE ei pruugi sel juhul tööle hakata.
 - Juhtpult asub autost väljas, kuid uksele väga lähedal.
 - Juhtpult on armatuurlaua peal.

Parkimispidur

NÄIDE



54G039

- (1) Rakendamiseks
- (2) Vabastamiseks
- (3) Vabastamiseks

Parkimispiduri kang asub istmete vahel. Parkimispiduri rakendamiseks vajutage esmalt piduripedaal alla ja tõmmake siis parkimispiduri kang lõpuni üles. Parkimispiduri vabastamiseks vajutage esmalt piduripedaal alla ja tõmmake siis seisu piduri kangi kergelt ülespoole. Vajutage pöidlaga kangi otsal olevat vabastusnuppu ja laske kang nuppu all hoides tagasi alla algsesse asendisse.

Automaatkäigukastiga autode puhul peate enne käigukangi panekut parkimisasendisse P alati parkimispiduri peale tõmbama. Kui pargite auto kallakule ja panete käigukangi parkimisasendisse P enne parkimispiduri rakendamist, võib auto enda raskus muuta seisukangi liigutamise asendist P väga raskeks, kui alustate hiljem uuesti sõitu.

Sõidu alustamisel pange esmalt käigukang parkimisasendist P sobivasse sõiduasendisse ja alles seejärel vabastage parkimispidur.

⚠ HOIATUS

- Ärge jätke parkimispidurit kunagi sõidu ajaks peale: ülekuumenemine võib vähendada tagumiste pidurite efektiivsust, pidurite tööiga võib lüheneda või pidurid võivad püsivalt kahjustuda.
- Kui parkimispidur ei hoia autot korralikult paigal või parkimispidurit ei õnnestu täielikult vabastada, laske oma auto otsekohe volitatud SUZUKI edasimüüjal üle kontrollida.

⚠ HOIATUS

Enne autost lahkumist tuleb parkimispidur alati lõpuni peale tõmmata, kuna vastasel juhul võib auto liikuda, mis võib põhjustada vigastusi või kahjustusi. Auto parkimisel kontrollige, et manuaalkäigukasti puhul oleks sees esimene või tagasikäik R ning automaatkäigukasti puhul oleks käigukang parkimisasendis P. Pidage meeles, et käsipidur tuleb lõpuni peale tõmmata hoolimata sellest, et käigukang on parkimisasendis P.

⚠ HOIATUS

Väga külma ilmaga toimige auto parkimisel järgnevalt:

- 1) Kasutage parkimispidurit.
- 2) Manuaalkäigukast – lülitage mootor välja ja pange seejärel sisse esimene või tagasikäik. Automaatkäigukast – pange käigukang parkimisasendisse P ja lülitage mootor välja.
- 3) Tulge autost välja ja asetage rataste alla tõkiskingad.
- 4) Vabastage parkimispidur. Uuesti auto juurde tagasi jõudes pidage meeles, et kasutaksite esmalt parkimispidurit ja alles seejärel eemaldaksite tõkiskingad.

⚠ HOIATUS

Ärge jätke päikesekuuma autosse välgumihkleid, pihusepudeleid, joogipurke ja plastesemeid (prille, CD-karpe jms). Kuumus võib põhjustada:

- gaasileket välgumihklist või pihusepudelid, mis võib tekitada põlengu.
- prillide, plastkaartide või CD-karpide jm plastesemete kõverdumist või pragunemist.
- joogipurkide purunemist.

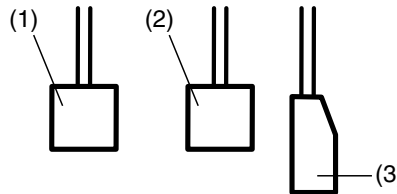
Parkimispiduri meenutussignaal

Kui käivitate mootori parkimispidurit vabastamata, kostab katkendlik helisignaal, tuletades teile meelde, et vabastaksite parkimispiduri. Kontrollige, et parkimispidur oleks täielikult vabastatud ja pidurisüsteemi märgutuli kustunud.

Pedaalid

Manuaalkäigukast

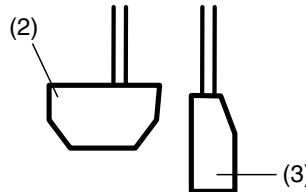
NÄIDE



80J2121

Automaatkäigukast

NÄIDE



80J2122

Siduripedaal (1)

Siduripedaali kasutatakse rataste ajami lahutamiseks mootori käivitamisel, seiskamisel ja käikude vahetamisel. Pedaali allavajutamise lahutab siduri.

⚠ HOIATUS

Ärge toetage oma jalga sõidu ajal pidevalt siduripedaalile. See võib sidurit kahjustada ning põhjustada siduri liigset kulumist, siduri kahjustumist või ootamatut mootori pidurdamise vähenemist.

Piduripedaal (2)

TEIE SUZUKI auto on varustatud eesmistega ja tagumiste ketaspiduritega. Piduripedaali vajutamine rakendab mõlemad piduripaare.

Piduripedaali vajutamisel võite vahel kuulda kriuksuvat heli. See on normaalne ning on põhjustatud ilmastikutingimustest, nagu pakane, vihm, lumi jne.

⚠ HOIATUS

Kui pidurid kriuksuvad väga tugevalt või igal pidurdamisel, peaksite laskma pidurid SUZUKI edasimüüjal üle kontrollida.

⚠ HOIATUS

Ärge vajutage pidevalt piduripedaali ega toetage sõidu ajal jalga piduripedaalile. See põhjustab pidurite ülekuumenemist ning selle tulemusel võivad pidurite töös tekkida ootamatud häired, pidurdusteedekond võib pikeneda ning pidurid püsivalt kahjustuda.

Gaasipedaal (3)

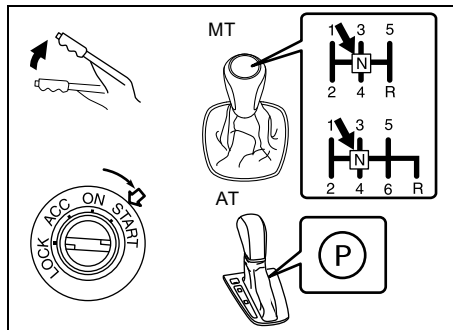
Gaasipedaaliga kontrollitakse auto sõidukiirust. Gaasipedaali vajutamine suurendab võimsust ja kiirust.

MÄRKUS:

Teie autol on pidurite eelisõiguse süsteem. Kui vajutate üheaegselt nii gaasipedaali kui ka piduripedaali, võib mootori väljundvõimsus olla pärsitud.

Mootori käivitamine/ seiskamine (ilma võtmeta käivitussüsteemita)

Mootori käivitamine



53SB10316

- 1) Kontrollige, et parkimispidur oleks täielikult peale tõmmatud.
- 2) Mootori käivitamise hõlbustamiseks lülitage sellised volutarbijad nagu esituled ja kliimaseade välja.
- 3) Manuaalkäigukastiga autod:
Pange käigukang neutraalasendisse N. Vajutage siduripedaal ja piduripedaal lõpuni alla. Automaatkäigukastiga autod:
Kui käigukang ei ole veel parkimisasendis P, pange käigukang parkimisasendisse P.

- 4) Keerake sүүitevõti mootori käivitamiseks asendisse START, vajutamata seejuures gaasipedaali. Kui mootor käivitub, vabastage võti.

MÄRKUS

- Automaatkäigukastiga autod (Kui teil on vaja sõidu ajal mootor uuesti käivitada, vahetage käigukang asendisse N.) Vastasel juhul võivad mootor ja jõuülekanne kahjustuda.
- Aku ja starterisüsteemi kaitsmiseks ärge käivitage mootorit kunagi kauem kui 12 sekundit järjest. Kui mootor ei käivitu, keerake võti asendisse LOCK ja oodake enne uuesti proovimist üle 30 sekundi. Kui mootor pärast mitut katset ei käivitu, pöörduge SUZUKI edasimüüja või kvalifitseeritud töökoja poole.
- Ärge üritage autot kunagi käivitada lükates või pukseerides või kui sõidate vabakäigul mäest alla. Sellised käivitusmeetodid võivad katalüüsmuundurit püsivalt kahjustada.

MÄRKUS:

Automaatkäigukastiga autod:
Automaatkäigukastiga autodel on starteri blokeerimismehhanism. Mootor käivitub vaid siis, kui sisse on lülitatud parkimisasend P või neutraalasend N.

Mootori seiskamine

⚠ HOIATUS

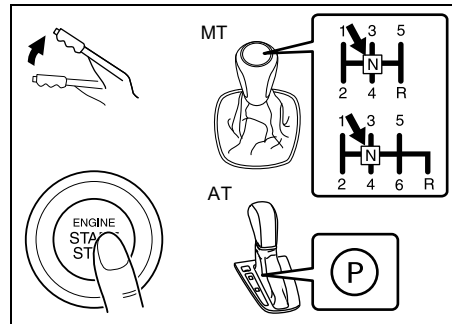
Ärge seisake mootorit, kui auto samal ajal liigub (erandina on see lubatud vaid hädaolukorras). Kui seiskate sõites auto mootori, siis rool lukustub ja teil pole võimalik enam rooli keerata. See võib põhjustada avarii. Hoiduge sõidu ajal mootorit seiskamast.

MÄRKUS

- Automaatkäigukastiga autod
Kui seiskate mootori siis, kui auto liigub, võib automaatkäigukast kahjustada. Hoiduge sõidu ajal mootorit seiskamast.
- Turbolaaduriga mootoriga autod:
Kui olete autoga sõitnud pikemat aega ülesmäge või suure sõidukiirusega, laske mootoril enne seiskamist umbes üks minut või veidi kauem (kui see pole seadusega keelatud) tühikäigul töötada, et turbolaadur ja mootoriõli saaksid jahtuda. Sel moel hoiate ära mootoriõli seisundi kiire halvenemise Halvenenud kvaliteediga mootoriõli võib kahjustada turbolaaduri laagreid.

**Mootori käivitamine/
seiskamine (võtmega
käivitussüsteemiga)**

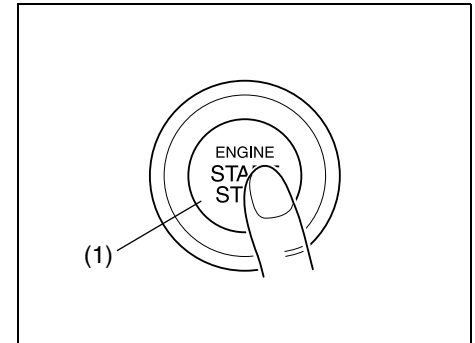
Mootori käivitamine



53SB10310

- 1) Kontrollige, et parkimispidur oleks täielikult peale tõmmatud.
- 2) Mootori käivitamise hõlbustamiseks lülitage välja atribuutika nagu esituled ja kliimaseade.
- 3) Manuaalkäigukastiga autod:
Pange käigukang neutraalasendisse N. Vajutage siduripedaal ja piduripedaal lõpuni alla.
Automaatkäigukastiga autod
Kui käigukang ei ole veel parkimisasendis P, pange käigukang

- parkimisasendisse P. Vajutage piduripedaal lõpuni alla.
- 4) Näidikuploki infokraanile ilmub teade PUSH START SWITCH (Vajuta käivituslülitit).



82K254

- 5) Vajutage käivituslülitit (1) ilma jalga gaasipedaalil hoidmata. Kui mootor käivitub, seiskub starteri mootor automaatselt.
 - Isegi kui mootor ei käivitu, seiskub starteri mootor umbes 12 sekundi pärast automaatselt. Sel juhul vajutage käivituslülitit asendisse LOCK (OFF) ja taaskäivitage mootor.

- Kui süsteemis on probleem, ei käivitu mootor automaatselt isegi lüliti vajutamisel. Kui starteri mootor ei käivitu ega peatu kohe, järgige mootori käivitamiseks järgmist protseduuri.
 - a. Vajutage käivituslülile ja valige režiim ON.
 - b. Sooritage eespool kirjeldatud protseduurid 1) kuni 3).
 - c. Hoidke käivituslüliti kuni mootori käivitumiseni all. Kui auto on käivitud, vabastage käivituslüliti.

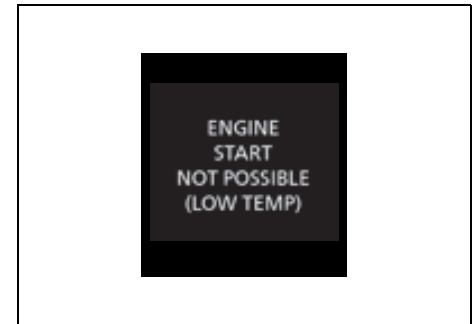
MÄRKUS

- Kui mootor ei käivitu, vajutage aku ja starteri mootori kaitsmiseks käivituslüliti, et valida režiim LOCK (OFF) ja oodake enne uuesti proovimist rohkem kui 30 sekundit. Kui mootor pärast mitut katset ei käivitu, pöörduge SUZUKI edasimüüja või kvalifitseeritud töökoja poole.
- Ärge üritage autot kunagi käivitada lükates või pukseerides või kui sõidate vabakäigul mäest alla. Sellised käivitusmeetodid võivad katalüüsmuundurit püsivalt kahjustada.

MÄRKUS:

- Käivituslüliti ei ole vaja kuni mootori käivitumiseni pikalt all hoida.
- Manuaalkäigukastiga autod: Manuaalkäigukastiga auto ei käivitu enne, kui siduripedaal on alla vajutatud.
- Automaatkäigukastiga autod: Automaatkäigukastiga autodel on starteri blokeerimismehhanism. Mootor käivitub, kui käigukang on P või N asendis.
- Mootori käivitamise ajal aitavad teid infokraanile ilmuvad teated. Täpsemat teavet leiate peatüki „ENNE SÕIDU ALUSTAMIST“ osast „Infokraan“.
- K14D.mootoriga mudeli puhul: Kui välistemperatuur on auto käivitamisel vähem kui -10°C (14°F), võib masinaruumist kostuda perioodiline valju müra. Müra ei kostu enam, kui mootor on soojenenud. See ei tähenda riket.

Külma mootori käivitamine (K14D-mootoriga mudel puhul)



53SB30208

Kui aku temperatuur on eriti madal (umbes -35°C (-31°F või alla selle), ei saa mootorit käivitada. Sellisel juhul, süütelüliti on asendis ON või süüterežiim on ON, kostub salongis helisignaal ning infokraanil kuvatakse teade ENGINE START NOT POSSIBLE (LOW TEMP) (mootori käivitamine ei ole võimalik (madal temp)). Lisaks sellele süttib laadimise märgutuli ja ENG A-STOP OFF (ENG A-STOP väljas) märgutuli hakkab vilkuma. Sel juhul vajutage käivituslüliti asendisse LOCK või vajutage LOCK-režiimi valimiseks käivituslüliti ja seisake mootor kohe. Oodake, kuni välistemperatuur tõuseb ning käivitage mootor, kui aku temperatuur on tõusnud.

Kui aku temperatuur langeb sõidu ajal väga madalale (umbes -35°C (-31°F) või alla selle), antakse sellest salongis helisignaali, vilkuva laadimistule ning ENG A-STOP-STOP OFF märgutulega märku. Mootor ei seisku küll kohe, aga kuna aku on tühi, parkige auto võimalikult kiiresti turvalisse kohta. Keerake käivituslülitit asendisse LOCK või vajutage LOCK-režiimi valimiseks käivituslülitit ja seisake mootor.

Oodake, kuni välistemperatuur tõuseb ning käivitage mootor, kui aku temperatuur on tõusnud.

MÄRKUS:

- *Kui aku temperatuur on väga madal (umbes -35°C (-31°F) või alla selle), soojendage auto salongi turul saadava puhuriga ning kui aku on soojenenud, käivitage auto mootor. Puhuri kasutamisel järgige kaasasolevas kasutusjuhendis toodud ohutusjuhiseid.*
- *Kui auto paikneb eriti külmas kohas, kus temperatuur on umbes -35°C (-31°F) või madalam, parkige autot garaazis või nii, et aku temperatuur ei lange väga madalale.*

Mootori seiskamine

- Kui auto on täielikult peatunud, vajutage mootori seiskamiseks käivituslülitit.
- Kui mootor on ootamatult seisatud või mootor on enne seiskamist töötanud väga kõrgetel pööretel ning kui mootor käivitatakse uuesti, võib mootori juurest kosta klõpsumist.
See ei tähenda riket. Laske mootoril alati enne seiskamist tühikäigul töötada.

⚠ HOIATUS

Ärge seisake mootorit, kui auto samal ajal liigub (erandina on see lubatud vaid hädaolukorras). Kui seiskate sõites auto mootori, siis rool lukustub ja teil pole võimalik enam rooli keerata. See võib põhjustada avarii. Hoiduge sõidu ajal mootorit seiskamast.

MÄRKUS

- **Automaatkäigukastiga autod**
Kui seiskate mootori siis, kui auto liigub, võib automaatkäigukast kahjustuda. Hoiduge sõidu ajal mootorit seiskamast.
- **Turbolaaduriga mootoriga autod:**
Kui olete autoga sõitnud pikemat aega ülesmäge või suure sõidukiirusega, laske mootoril enne seiskamist umbes üks minut või veidi kauem (kui see pole seadusega keelatud) tühikäigul töötada, et turbolaadur ja mootoriõli saaksid jahtuda. Sel moel hoiate ära mootoriõli seisundi kiire halvenemise. Halvenenud kvaliteediga mootoriõli võib kahjustada turbolaaduri laagreid.

Seiskamine hädaolukorras

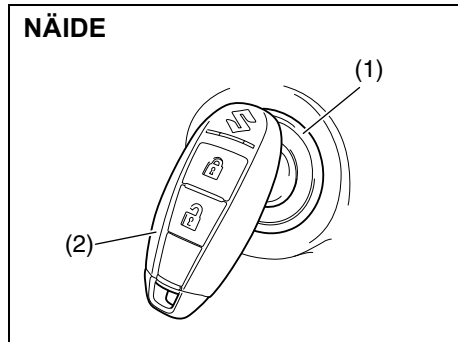
Hädaolukorras saate mootori seisata, kui vajutate käivituslülitit kiiresti üle 3 korra järjest või vajutate ja hoiate käivituslülitit pidevalt all üle 2 sekundi, kui auto veel liigub.

MÄRKUS:

Ärge seisake mootorit, kui auto samal ajal liigub (erandina on see lubatud vaid hädaolukorras). Kui mootor ei tööta, muutuvad roolimine ja pidurdamine raskemaks. Vaadake käesoleva peatüki osa "Pidurdamine".

Üldine hoiatustuli vilgub ja mootorit ei saa käivitada

Süsteem ei suuda autosiseses tööraadiuses teie võtmeta käivitussüsteemi juhtpulti tuvastada. Proovige uuesti, kui olete kontrollinud, et juhtpult on teil kindlasti kaasas. Kui mootorit ei õnnestu ikkagi käivitada, võib põhjuseks olla juhtpulti tühjenenud patarei. Mootori käivitamiseks käituge järgmiselt:



58MST0302

- 1) Kontrollige, et parkimispidur oleks täielikult peale tõmmatud.
- 2) Manuaalkäigukastiga autod
Vajutage siduripedaal lõpuni alla ja pange käigukang neutraalasendisse N. Vajutage siduri- ja piduripedaal lõpuni alla.
Automaatkäigukastiga autod

Kui käigukang ei ole veel parkimisasendis P, pange käigukang sellesse asendisse. Vajutage piduripedaal lõpuni alla.

- 3) Näidikuploki infokraanile ilmub teade PUSH START SWITCH (Vajuta käivitusülilit). Vajutage käivitusülilit (1).
- 4) Üldise hoiatuse märgutuli vilgub näidikuplokis umbes 10 sekundit. Asetage juhtpulti (2) LOCK nupuga pool umbes 2 sekundiks vastu käivitusülilit.

MÄRKUS:

- Kui pärast mitut katset ei õnnestu mootorit eelkirjeldatud meetodiga ikka käivitada, on probleem tõenäoliselt kusagil mujal (nt tühjenenud aku). Pöörduge auto kontrollimiseks oma SUZUKI edasimüüja poole.
- Samal ajal, kui üldine hoiatustuli vilgub, süttib umbes 5 sekundiks ka immobilisaatori/võtmeta käivitussüsteemi hoiatustuli. Lisaks kuvatakse samal ajal vastavat teadet ka infokraanil. Täpsemat teavet leiate peatüki „ENNE SÕIDU ALUSTAMIST“ osast „Infokraan“.
- Süsteemi seadistusi saab soovi korral muuta. Süsteemi saab panna ühekordse autosisesese hoiatussignaali märku andma, kui juhtpult asub tööraadiusest väljas. Palun võtke ühendust volitatud SUZUKI edasimüüjaga, et saada soovitud seadistusi muutva kvalifitseeritud toojoja kohta.
- Kui juhtpulti patarei on täielikult tühjaks saamas ja vajutate süüte sisselülitamiseks (süüterežiimile ON) käivitusülilit, ilmub infokraanile vastav teade. Täpsed juhised patarei vahetamiseks leiate peatüki „ENNE SÕIDU ALUSTAMIST“ osast „Võtmeta käivitussüsteemi juhtpult/võtmeta sisenemissüsteemi saatja“.

Süüterežiimi tagasilülitamine süüterežiimile LOCK (OFF)

Automaatkäigukast – ohutuse tagamiseks saab süüte käivituslüli vajutusega välja lülitada süüterežiimile LOCK (OFF) ainult siis, kui käigukang on parkimisasendis P ja samal ajal ei vajutata vabastusnuppu.

MÄRKUS:

Automaatkäigukastiga auto puhul pole võimalik süüdet välja lülitada süüterežiimile LOCK (OFF), kui käigukang ei ole parkimisasendis P.

Teatud probleemid (nt rike mootorisüsteemis) võivad käivituslüli lülitamist tagasi süüterežiimile LOCK (OFF) takistada. Sellisel juhul laske auto volitatud SUZUKI edasimüüja juures üle kontrollida, viies ise eelnevalt läbi järgnevad toimingud:

- Varguste vältimiseks lukustage võtmega ukсед. (Uste lukustamiseks ei saa sellises olukorras kasutada lukulüliteid ega võtmevaba käivitusüsteemi juhtpulti.)
- Aku tühjenemise vältimiseks ühendage lahti aku miinusklemm.

LOCK (OFF) režiimi meenutussignaal

Kui süüdet ei ole käivituslüli vajutusega lülitatud süüterežiimile LOCK (OFF) ja avatakse juhiuks, kostab helisignaal, mis annab teile olukorrast märku.

- Kui avate juhiukse pärast käivituslüli vajutamist ja ümberlülitamist süüterežiimile ACC, hakkab tööle katkendlik autosisene helisignaal.
- Helisignaal lõppeb, kui vajutate seejärel käivituslülitit kaks korda järjest, lülitades süüte sel moel süüterežiimile LOCK.

MÄRKUS:

Autost lahkudes kontrollige alati üle, et süüde oleks käivituslülitiga välja lülitatud süüterežiimile LOCK (OFF) ning seejärel lukustage ukсед. Süüdet välja lülitamata süüterežiimile LOCK (OFF) pole teil võimalik uksi lukulülitate või võtmevaba käivitusüsteemi juhtpuldiga lukustada.

Rooliluku hoiatussignaal

Kui rooliluku süsteemis on tekkinud häire ja rool ei lähe lukku, kui süüde käivituslüli vajutusega välja lülitatakse süüterežiimile LOCK (OFF), ning seejärel avatakse või suletakse mõni uks (või tagaluuk), kostab hoiatuseks autosisene korduvate lühikeste piiksudega helisignaal. Sellisel juhul laske auto volitatud SUZUKI edasimüüja juures üle kontrollida.

Bensiinimootori kübemefilter (GPF) mootoritel K10C, K14C ja K14D (Euroopa Liidus ja Iisraelis)

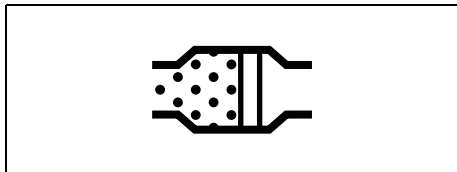
GPF eraldab heitgaasist tahmakübemeid, mistõttu võib GPF olenevalt sõiduoludest ummistuda. Filter puhastatakse tahmaosakestest puhtakspõletamisega, tõstes sõidul või tühikäigul heitgaasi temperatuuri

Taaste algab ummistumise vältimiseks automaatselt, kui filtrisse on kogunenud määratud hulk tahmakübemeid. Sel puhul võib kosta mõnevõrra valjem mootori tööheli ning/või tahma põletamisel võib heitgaas muutuda kuumemaks.

ETTEVAATUST!

Ärge mootori töötades astuge väljalasketoru ette. Kübemefiltri taaste ajal on heitgaas tavalisest kuumem.

Kübemefiltri (GPF) märgutuli



64J244

Kübemefiltri märgutuli süttib sõidu ajal siis, kui filter on peaaegu ummistunud. Kui filtri hoiatustuli süttib, peaksite filtrit taastama. Hoiatustule kustumiseks tuleb jätkata sõitu, kuni taastamine jõuab lõpule.

See võtab tavaliselt aega umbes 25 minutit.

Soodsaimad tingimused taaste lõpetamiseks on sõidukiirusel vähemalt 50 km/h ja mootori pöörlemissagedusel vähemalt 2000 p/min.

Siiski peaksite sõitma hoolikalt ja seadusega kehtestatud kiiruspiirangu piires ning arvestama ümbritsevate liiklustingimustega. Kui sõidate autoga kuni tule kustumiseni, on filtri taastamine lõpetatud.

MÄRKUS

Kui kübemefiltri hoiatustuli süttib, peaksite filtri taastama. Taastamisega viivitamise tagajärg on võib olla filtri täielikust ummistumisest tingitud mootori tõrge.

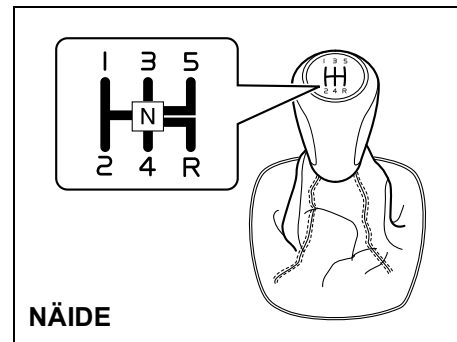
Käigukasti kasutamine

⚠ HOIATUS

Ärge riputage esemeid käigukangile ega kasutage seda käetoena. See häiriks käigulülitust, tekitaks tõrke- ja ootamatu õnnetuse ohu.

Manuaalkäigukast

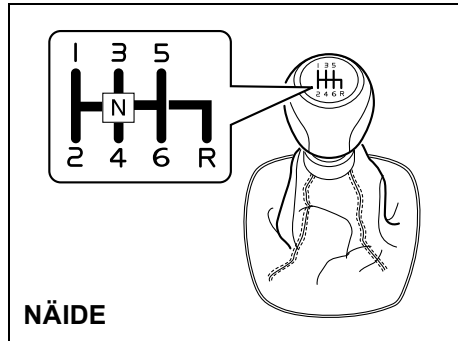
5MT mudel



NÄIDE

79MH0303

6MT mudel

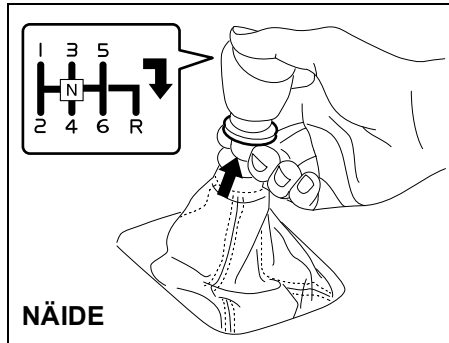


Sõidu alustamine

Sõidu alustamiseks vajutage siduripedaal lõpuni alla ja lükake sisse esimene käik. Vabastage esmalt parkimispidur ja seejärel sujuvalt vähehaaval siduripedaal. Kui mootori hääl hakkab muutuma, hakake aeglaselt gaasipedaali vajutama, jätkates samal ajal sujuvalt siduripedaali vabastamist.

Käikude vahetamine

Kõik edasikäigud on sünkroniseeritud ning tänu sellele toimub käiguvahetus vaikselt ja kergelt. Enne käigu vahetamist vajutage siduripedaal alati lõpuni alla. Jälgige, et mootori pöörded ei kerkiks tahhomeetri punasele alale.



Tagasikäik: tõmmake esmalt rõngas üles ja lükake siis käigukang käiguvahetuseks paremale ja taha.

Suurimad lubatud kiirused käigu allavahetamisel

5MT mudel (K10C mootor)

Käigu allavahetamine	km/h
Teiselt esimesele	40
Kolmandalt teisele	80
Neljandalt kolmandale	125
Viiendalt neljandale	175*

5MT mudel (M16A mootor)

Käigu allavahetamine	km/h
Teiselt esimesele	50
Kolmandalt teisele	90
Neljandalt kolmandale	140
Viiendalt neljandale	195*

AUTO KASUTAMINE

6MT mudel (K14C mootor)

Käigu allavahetamine	km/h
Teiselt esimesele	45
Kolmandalt teisele	85
Neljandalt kolmandale	130
Viiendalt neljandale	175*
Kuuendalt viiendale	210*

6MT mudel (K14D mootor)

Käigu allavahetamine	km/h
Teiselt esimesele	20
Kolmandalt teisele	90
Neljandalt kolmandale	145
Viiendalt neljandale	200*
Kuuendalt viiendale	240*

*MÄRKUS:

Te ei pea kiirendama suurima lubatud kiiruseni. Lähtuge liiklusolukorrast ja/või auto seisundist.

MÄRKUS

Käiku alla vahetades veenduge, et te ei tee seda suuremal kiirusel, kui sihtkäigul lubatud. Vastasel juhul võite tekitada suurt kahju mootorile ja käigukastile.

⚠ HOIATUS

- Vähendage enne mäest laskumist kiirust ja valige madalam käik. Madalam käik võimaldab kasutada nn mootoriga pidurdamist. Vältige pidevat piduripedaali vajutamist. Vastasel juhul võivad pidurid üle kuumeneda, mille tagajärjel võivad pidurid töötamast lakata.
- Kui sõidate libedal teel, aeglustage enne käigu allavahetamist. Liigsel ja/või äkilisel mootori kiiruse muutumisel võib haardumine järsult halveneda ja auto võib kaotada juhitavuse.

MÄRKUS

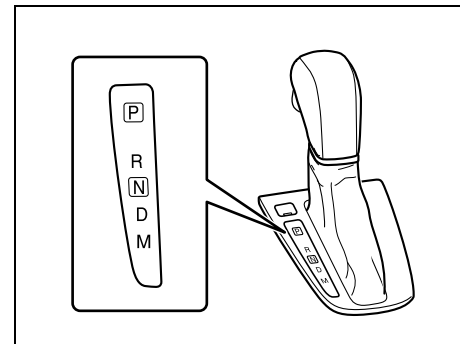
Jälgige, et auto oleks enne tagasikäigu sisselükkamist täielikult seiskunud.

MÄRKUS

- Siduri kahjustamise vältimiseks ärge toetage oma jalga sõidu ajal siduripedaalile ega kasutage sidurit auto paigalhoidmiseks kallakul. Vajutage siduripedaal enne käiguvahetust lõpuni alla.
- Sõidu alustamisel ja käiguvahetusel ärge laske mootori pööratel liigselt kerkida. Selline mootori liigne koormamine lühendab mootori tööiga ja häirib sujuvat käiguvahetust.

6-käiguline automaatkäigukast

Käigukang



7LS10302

Käigukang on ehitatud nii, et seda ei saa parkimisasendist P välja viia, kui süüde pole sees (süütelüliti asendis ON või süüterežiim ON) ja piduripedaali ei vajutata.

Kasutage käigukangi asendeid järgnevalt:

P (parkimine)

Kasutage seda asendit käigukasti lukustamiseks parkimisel või mootori käivitamisel. Käigukangi võib panna parkimisasendisse P vaid siis, kui auto seisab.

R (tagasikäik)

Kasutage seda käiku auto tagurdamiseks. Jälgige, et auto oleks enne käiguvahetust tagasikäigule täielikult seiskunud.

N (neutraal)

Kasutage seda asendit siis, kui mootor sureb välja ning peate mootori auto liikumise ajal uuesti käivitama. Samuti saate tühikäigul töötava mootoriga autot paigal hoida, kui panete käigukangi neutraal-asendisse N ja vajutate piduripedaali alla.

D (sõit)

See on tavaline edasisõidu asend.

Selles asendis saate lülitada käigukasti automaatselt madalamale käigule, kui vajutate tugevalt gaasipedaali. Mida suurem on auto kiirus, seda tugevamini peate automaatseks käigu allavahetamiseks gaasipedaali vajutama.

M (manuaalrežiim)

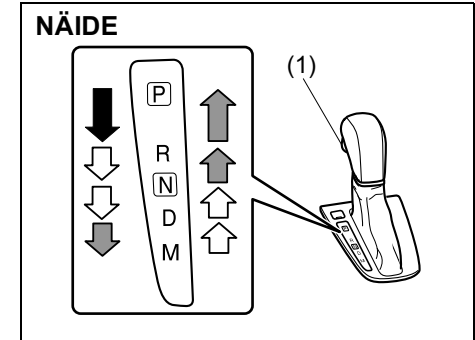
Kasutage seda asendit, kui soovite käike käsitsi vahetada.

Juhised käsikäiguvahetuse režiimi kasutamiseks leiate järgnevatelt lehekülgedelt osast „Manuaalrežiim“.

⚠ HOIATUS

Vältimaks auto ootamatut liikumahakkamist vajutage alati piduripedaali, kui hakkate viima käigukangi parkimisasendist P (või neutraalasendist N, kui auto seisab) edasisõidu või tagurdamisasendisse.

Käigukangil on tahtmatu käiguvahetuse vältimiseks lukustusmehhanism. Kangi viimisel ühest asendist teise toimige järgmiselt.



54P010311

(1) vabastusnupp

	Käigu vahetamiseks peab vajutama vabastusnupu ja piduripedaali.
	Käigu vahetamiseks peab vajutama vabastusnupu.
	Käigu vahetamiseks pole vaja vabastusnupu vajutada.

MÄRKUS

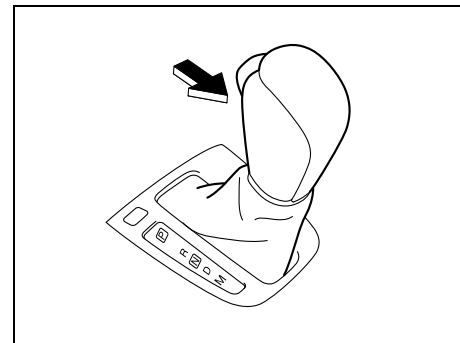
- Ärge pange käigukangi tagurdusasendisse R, kui auto liigub samal ajal ettepoole, kuna see võib käigukasti kahjustada. Kui panete käigukangi asendisse R siis, kui auto liigub kiirusega üle 11 km/h, ei vaheta käigukast käiku tagasikäigule.
- Automaatkäigukasti kahjustamise vältimiseks järgige kindlasti järgmisi ettevaatusabinõusid:
 - Jälgige, et auto oleks enne käigukangi panekut parkimisasendisse P või tagurdamisasendisse R täielikult seiskunud.
 - Ärge pange käigukangi asendist P või N asendisse R, D või M, kui mootori pöörded on kõrgemad tühikäigu pööretest.
 - Ärge laske mootoril töötada kõrgetel pööretel, kui käigukang on mis tahes sõiduasendis (R, D või M) ja esirattad ei liigu.
 - Ärge hoidke autot ülesmäge kallakul paigal gaasipedaali vajutades. Kasutage selleks auto pidureid.

MÄRKUS:

- Liigutage käigukangi alati vabastusnuppu vajutamata, välja arvatud juhul, kui soovite lülitada parkimisasendist P tagasikäigule R, sõiduasendist D manuaalrežiimi M, neutraalasendist N tagasikäigule R või tagasikäigult R parkimisasendisse P. Kui harjute käigu lülitamisel alati vajutama vabastusnuppu, võite liigutada kangi parkimis-, tagurdus- või manuaalasendisse (P, R või M) kogemata.
- Kui juhi või tema naabri põlv puutub sõidu ajal kogemata käigukangi, võib toimuda ootamatu käiguvahetus.

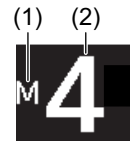
Manuaalrežiim

Automaatkäigukast vahetab käike automaatselt. Manuaalrežiimi kasutamisel saate vahetada käike käsitsi ise nagu traditsioonilise manuaalkäigukastida. Manuaalrežiimi kasutamiseks lükake käigukang sõiduasendist D manuaalasendisse M.

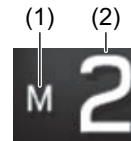


7LS10304

NÄIDE



A-tüüp



B-tüüp

53SB10311

- (1) Manuaalrežiimi näidik
- (2) Käigu asend

Infokraanile ilmub manuaalkäiguvahetuse režiimi näidik ja hetkel kasutatavale käigule vastav number.

MÄRKUS:

- Kui panete käigukangi asendist D asendisse M, näitab infokraan esmalt sellele käigule vastavat numbrit, mis oli automaatselt valitud siis, kui käigukang oli veel asendis D.
- Saate manuaalkäiguvahetuse režiimi ka ajutiselt sisse lülitada, tõmmates rooli asuvat käiguvahetushooba enda poole, kui käigukang on parajasti asendis D.

Käikude vahetamine manuaalrežiimis

Sõltuvalt sõidukiirusest saate vahetada käike esimesest kuni kuuenda käiguni.

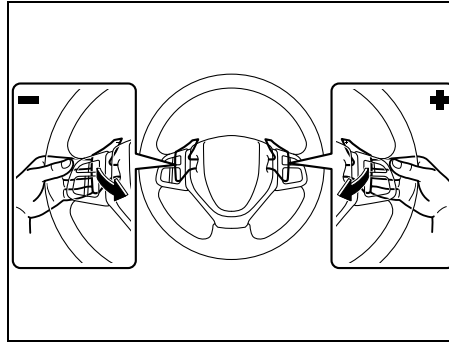
MÄRKUS:

- Kui mootori pöörded kerkivad liiga kõrgele, vahetatakse käik mootori ja käigukasti kahjustamise vältimiseks automaatselt kõrgemaks.
- Kui sõidukiirus langeb, vahetatakse käik automaatselt madalamaks, ning kui auto peatub, valitakse käigukangi liigutamata automaatselt esimene käik.
- Kui vajutate gaasipedaali teatud ulatuses alla, toimub automaatne käigu allavahetus hoolimata sellest, et käigukang on manuaalrežiimis.

MÄRKUS:

Käikude käsitsi vahetamisel ei pruugi käigukast mõnikord siiski käiku vahetada ning kostab helisignaali. Sellega hoolitsetakse heade sõiduomaduste eest ja kaitstakse ühtlasi käigukasti.

Käiguvahetushoobade kasutamine



54P010313

Käigu ülesvahetamiseks tõmmake rooli paremal poolel asuvat +-märgiga tähistatud hooba enda poole. Kui eemaldate sõrmed hoovalt, läheb see tagasi algasendisse.

Käigu allavahetamiseks tõmmake rooli vasakul poolel asuvat --märgiga tähistatud hooba enda poole. Kui eemaldate sõrmed hoovalt, läheb see tagasi algasendisse.

MÄRKUS:

- Kui soovite vahetada käiku mitu korda järjest, eemaldage sõrmed korraks käiguvahetushoovalt ja tõmmake seda uuesti enda poole. Kui hoiate hooba enda poole tõmmatud asendis, pole võimalik mitut järjestikust käiguvahetust teha.
- Kui tõmbate samaaegselt enda poole nii +- kui ka --märgiga tähistatud hooba, ei pruugi käik vahetuda.

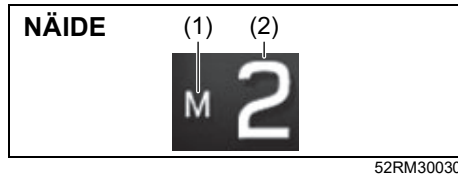
AUTO KASUTAMINE

Manuaalrežiimi väljalülitamine

Manuaalrežiimi väljalülitamiseks lükake käigukang manuaalasendist M sõiduasendisse D.

Ajutine manuaalrežiim

Kui käigukang on asendis S, tõmmake käiguvahetushooba sõidu ajal enda poole. Infokraanile ilmub manuaalkäiguvahetuse režiimi näidik ja hetkel kasutatavale käigule vastav number.



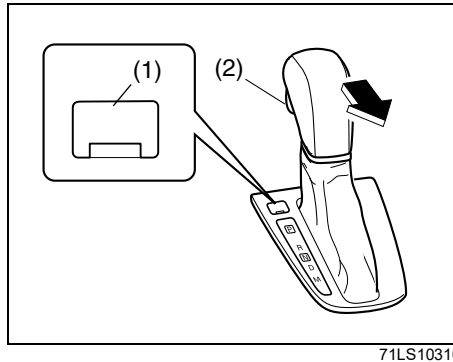
- (1) Manuaalrežiimi näidik
- (2) Käigu asend

Järgnevatel olukordades katkeb ajutine manuaalrežiim automaatselt:

- kui vajutate ja hoiate gaasipedaali teatud aja jooksul ilma käike vahetamata,
- kui sõidukiirus langeb märgatavalt.

Kui automaatkäigukasti käigukangi ei saa parkimisasendist P liigutada

Vasakpoolse rooliga auto



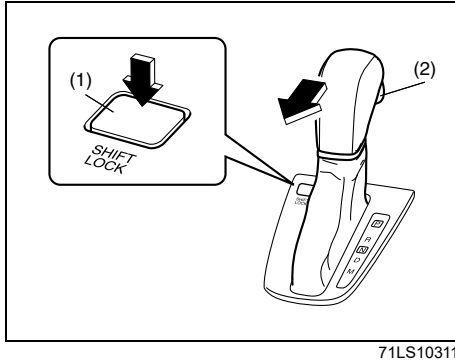
Automaatkäigukastiga mudelitel on elektritoitel töötav käigukasti parkimisasendi lukustusfunktsioon. Kui auto aku on tühjenenud või auto elektrisüsteemis esineb rike, ei saa käigukangi parkimisasendist P liigutada nagu tavaliselt. Abi võib olla mootori käivitamisest käivituskaablitega. Kui ei, järgige allpool toodud juhiseid. Järgnevate juhiste järgi toimides saate käigukangi parkimisasendist P uuesti liigutada.

- 1) Kontrollige, et parkimispidur oleks korralikult peale tõmmatud.
- 2) Kui mootor töötab, seisake mootor.

- 3) Veenduge, et võti on asendis ON või ACC või lülitage käivituslülitit süüterežiimile ON või ACC.
- 4) Eemaldage nupult (1) kate.
- 5) Vajutage nuppu (1) võtmega või mõne lapikuotsalise pulgakujulise esemega all ning pange käigukang soovitud asendisse, vajutades seejuures käigukangil olevat vabastusnuppu (2).

See protseduur on ette nähtud ainult hädaolukorras kasutamiseks. Kui peate seda protseduuri kasutama korduvalt või kui pärast kirjeldatud toimingut ei saa käigukangi ikka parkimisasendist liigutada, laske oma auto edasimüüjal parandada.

Parempoolse rooliga auto



Automaatkäigukastiga mudelitel on elekritoitel töötav käigukasti parkimisasendi lukustusfunktsioon. Kui auto aku on tühjenenud või auto elektrisüsteemis esineb rike, ei saa käigukangi parkimisasendist P liigutada nagu tavaliselt. Abi võib olla mootori käivitamisest käivituskaablitega. Kui ei, järgige allpool toodud juhiseid. Järgnevate juhiste järgi toimides saate käigukangi parkimisasendist P uuesti liigutada.

- 1) Kontrollige, et parkimispidur oleks korralikult peale tõmmatud.
- 2) Kui mootor töötab, seisake mootor.
- 3) Veenduge, et võti on asendis ON või ACC või lülitage käivituslülitit süüterežiimile ON või ACC.
- 4) Vajutage nuppu (1) ja pange käigukang soovitud asendisse, vajutades seejuures käigukangil olevat vabastusnuppu (2).

See protseduur on ette nähtud ainult hädaolukorras kasutamiseks. Kui peate seda protseduuri kasutama korduvalt või kui pärast kirjeldatud toimingut ei saa käigukangi ikka parkimisasendist liigutada, laske oma auto edasimüüjal parandada.

Käiguvahtuse näidik

NÄIDE



52RM30410

Järgnevatel juhtudel ilmub pärast süüte sisselülitamist (pärast süütelüliti keeramist asendisse ON või süüterežiimi ON sisselülitamist) infoekraanile käiguvahtuse näidiku näit.

- Manuaalkäigukastiga auto puhul, kui käigukang ei ole neutraalasendis N.
- Automaatkäigukastiga auto puhul, kui kasutatakse manuaalrežiimi.
- Kui kiirushoidjaga auto ei kasutata kiirushoidjat.

Elektrooniline juhtsüsteem jälgib erinevaid sõidutingimusi (sh sõidukiirust ja/või mootori pööreid) ning näitab ekraanile ilmuva näidikuga, milline käik sobib hetkel sõitmiseks kõige paremini.

Manuaalkäigukastiga auto

Kui sõidu ajal ilmub näidikule üles või alla osutav nool, soovitame vastavalt käiku üles või alla vahetada. Tegemist on sõidutingimustele vastava optimaalseima käiguga, mis väldib mootori ülekoormamist ja pinget ning liigset kütusekulu.

Automaatkäigukastiga auto (kui kasutatakse manuaalrežiimi)

Kui näidikule ilmub sõidu ajal ülespoole suunatud nool (K10C- ja K14C-mootoriga mudelil)(Euroopa Liidus ja Iisraelis), on soovitatav vahetada käik kõrgemaks või madalamaks (K10C- ja K14C-mootoriga mudelil)(Euroopa Liidus ja Iisraelis), kuni nool näidikult kaob. Tegemist on sõidutingimustele vastava optimaalseima käiguga, mis väldib mootori ülekoormamist ja pinget ning liigset kütusekulu.

Käigukasti kasutamise kohta lähemalt vaata käesoleva peatüki vastavast jaotisest „Käigukasti kasutamine“.

HOIATUS

Käiguvahetuse näidiku ülesandeks on näidata teie sõidu jaoks kõige sobivamat käiku, mis ei tähenda aga seda, et juht võiks ümbritsevate tee ja liiklusolude jälgimisest või käiguvahetuse vajalikkuse kontrollimisest loobuda.

Sõiduohutuse tagamiseks ärge vaadake pidevalt käiguvahetuse näidikut, vaid jälgige tähelepanelikult ümbritsevaid sõiduolusid ning vahetage käik vastavalt vajadusele kõrgemaks või madalamaks.



MÄRKUS:

- Manuaalkäigukastiga auto puhul ei ilmu käiguvahetuse näidiku näitu ekraanile, kui käigukang on neutraalasendis N.
- Manuaalkäigukastiga auto puhul, kui te vajutate siduripedaali ja näidikul on parajasti üles või alla suunatud nool, kaob näit ekraanilt.

- Kui tavasõidul on näidikul üles või alla suunatud noole näit ja tõstate jala gaasipedaalilt, nool kaob.
Kui teie autol on adaptiivne kiirusehoidja ja see töötab, võidakse sõltuvalt sõidutingimustest siiski pidevalt kuvada üles või alla osutavat noolt (manuaalkäigukastiga autod või manuaalrežiimi kasutamisel automaatkäigukastiga autol, millel on mootor K10C või K14C (Euroopa Liidus ja Iisraelis)) või üles osutavat noolt (automaatkäigukastiga autod, millel ei ole K10C või K14C mootor (Euroopa Liidus ja Iisraelis)) See tähendab, et osutatav käik on kasutatava sõidukiiruse jaoks sobiv.
- Käiguvahetuse näidiku näit võib sõltuvalt auto seisundist ja/või sõidutingimustest muutuda erinevatel aegadel, kuigi sõidukiirus ja mootori pöörded võivad olla täpselt samad.
- Käiguvahetuse näit kaob ajutiselt, kui töötab mõni elektrisüsteem, nt kahe anduriga pidurite tugisüsteem või sõidustabiilisaator (ESP®).


Käiguvahetuse näidiku näide

Manuaalkäigukast


Näit	Kirjeldus
	<p>Auto kiiruse ja mootori pöörlemissageduse järgi otsustades on käik liiga madal. Soovitatav on käik üles vahetada.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sellisel juhul on soovitatav käik üles vahetada.
	<p>Auto kiiruse ja mootori pöörlemisageduse järgi otsustades on käik liiga kõrge. Soovitatav on käik alla vahetada.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sellisel juhul on soovitatav käik alla vahetada.

AUTO KASUTAMINE

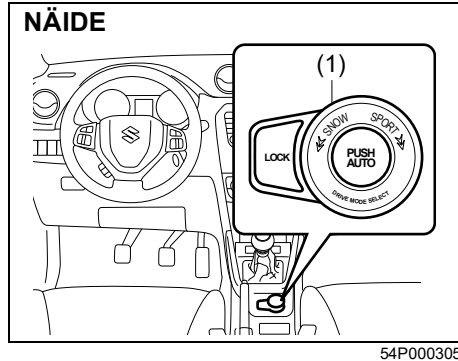
Automaatkäigukast (kui kasutatakse manuaalrežiimi)

Näit	Kirjeldus
	<p>Auto kiiruse ja mootori pöörlemisageduse järgi otsustades on käik liiga madal. Soovitatav on käik üles vahetada.</p> <ul style="list-style-type: none">• Sellisel juhul on soovitatav sisse lülitada kolmas või sellest kõrgem käik.

Ainult K10C- ja K14C-mootoriga mudeli puhul (Euroopa Liidus ja Iisraelis)

Näit	Kirjeldus
	<p>Auto kiiruse ja mootori pöörlemisageduse järgi otsustades on käik liiga kõrge. Soovitatav on käik alla vahetada.</p> <ul style="list-style-type: none">• Sellisel juhul on soovitatav sisse lülitada teine või sellest madalam käik.

Nelja režiimiga nelikveosüsteem (mõnel mudelil)



(1) Sõidurežiimi lüliti

Nelja režiimiga nelikveosüsteem võimaldab teil valida sõiduoludele vastava sõidurežiimi, kasutades selleks sõidurežiimi lüliti.

Sõidurežiimid

AUTO (automaatne nelikvedu)

Selle režiimi puhul on seatud esikohale võimalikult väike kütusekulu tavapärastes tüüpilistes sõidutingimustes. Süsteem lülitab sõidurežiimi automaatselt ümber nelikveole, kui tuvastatakse rataste libisemise.

SPORT (sportlik sõit)

See režiim sobib sportlikuks sõitmiseks. Süsteem jaotab kurvides ja pööretel pöördemomenti ümber. Selle sõidurežiimi korral hoitakse automaatkäigukastiga autol gaasiklapi vähese ja mõõduka avatuse puhul soodsaimas vahekorras head kiirendust tagav pöördemoment ja mootori pöörlemissagedus.

SNOW (lumest sõitmine)

See režiim sobib kõige paremini kasutamiseks lumistel, kõvakatteta või muudel libedatel pinnastel. See režiim parandab haardumist, kui kiirendatakse libedal pinnasel, ning teeb sõidu stabiilsemaks libedates kurvides ja pööretel.

LOCK (lukustatud nelikvedu)

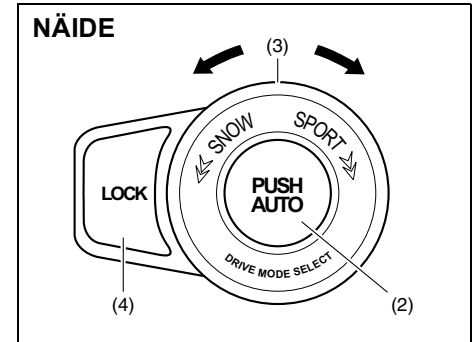
See režiim sobib auto vabastamiseks lumest, porist või liivast.

Sõidurežiimi lüliti kasutamine

Järgige sõidurežiimi lüliti kasutamisel alltoodud juhiseid.

Sõidurežiimi lüliti sisselülitamine

Sõidurežiimi lüliti aktiveeritakse süüte sisselülitamisel (kui võti keeratakse asendisse ON või käivituslüliti lülitatakse süüterežiimile ON).



61MM0B005

AUTO-režiimi valimine

Vajutage sõidurežiimi lüliti osa (2), millel on kiri „PUSH AUTO“.

SPORT-režiimi valimine

Keerake sõidurežiimi lüliti pöördnupp (3) päripäeva asendisse SPORT.

SNOW-režiimi valimine

Keerake sõidurežiimi lüliti pöördnupp (3) vastupäeva asendisse SNOW.

LOCK-režiimi valimine

Kui auto sõidukiirus on väiksem kui 60 km/h ja on valitud sõidurežiim SNOW, vajutage sõidurežiimi lüliti osa, millel on kiri „LOCK“ (4).

MÄRKUS:

Kui auto sõidukiirus kerkib LOCK-režiimil üle 60 km/h, lülitub sõidurežiim automaatselt tagasi SNOW-režiimile. Kui aga kiirus uuesti langeb, ei lülitu sõidurežiim

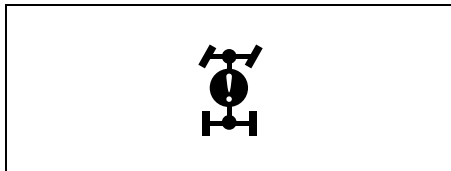
AUTO KASUTAMINE

automaatselt tagasi LOCK-režiimile. Sel juhul peaksite vastavalt sõidutingimustele sõidurežiimi uuesti ise LOCK-režiimile lülitama.

MÄRKUS:

- Infokraanil kuvatakse hetkel kasutatav sõidurežiim.
- Kui süütelüliti keeratakse asendisse ON või käivituslüli lülitatakse süüterežiimile ON, valitakse sõidurežiimiks automaatselt AUTO-režiim
- Sõidurežiimi lüliti saab kasutada sõltumata sellest, kas auto seisab või liigub.
- Kontrollige, et esirattad oleksid sõidurežiimi lüliti kasutamise hetkel suunatud otse ette.
- Kui kasutate sõidurežiimi lüliti pöördel või kiirendamise-aeglustamise ajal või kui keerate süütelüliti asendisse ACC või LOCK või lülitate käivituslüli süüterežiimile ACC või LOCK, võib see põhjustada rappumist, ent sel juhul pole tegu süsteemi häirega.
- Kui sõidate oma autoga teeoludes, kus rattad võivad hakata ühel kohal ringi käima, näiteks manööverdades maastikusõidul liivas või vees või juhul, kui üks ratastest on teelt välja sõitnud, suureneb erinevus esi- ja tagarattaste pöörlemiskiiruse vahel (rattad käivad ühel kohal ringi). Kui selline olukord kestab kaua, siis jõuülekandesüsteemi osade õlitemperatuur tõuseb.
Neliklevo märgutuli hoiatab selle olukorra eest vilkumisega. Samal ajal kuvatakse infonäidikul järgmine teade: „4WD SYSTEM

HIGH TEMP AWD IS OFF“ (Neliklevo – kõrge temperatuur, süsteem lülitub välja).



57L30042

Kui neliklevosüsteemi hoiatustuli vilgub, parkige auto ohutus kohas ja laske mootoril mõnd aega tühikäigul töötada. Mõne aja pärast neliklevo hoiatustuli kustub ja süsteem jätkab töötamist.

MÄRKUS

- Pange tähele, et neliklevoaga autod ei ole mõeldud sõitmiseks absoluutselt kõikjal. Palun järgige oma autoga sõitmisel järgnevaid juhiseid.
 - Ärge sõitke läbi vee, (nt jõe ületamine).
 - Ärge sõitke pidevalt pinnasel, kus esirattad kipuvad ühel kohal ringi käima (nt liivas või poris).
 - Kui mõni ratas on maapinnalt õhku kerkinud (nt teeservalt mahasõidul), ärge laske sellel asjatult ringi käia.

(Jätkub)

MÄRKUS

(Jätkub)

- Kui neliklevo märgutuli süttib või vilgub sõidu ajal, võib nelja režiimiga neliklevosüsteemis viga olla. Laske süsteem volitatud SUZUKI edasimüüjal üle kontrollida.





MÄRKUS





Ebaühtlaselt kulunud rehvid võivad põhjustada probleeme neliklevosüsteemi töös. Vahetage rehvide asukohti omavahel vastavalt hooldegraafikule. Täpsemad juhised selleks leiate peatüki „KONTROLL JA HOOLDUS“ osast „Rehvid“ ja „Hooldusgraafik“.





Hoiatusteaded ja sümbolid

Kui kasutatakse nelja režiimiga neliklevosüsteemi või selle töös on tekkinud probleem, ilmub infokraanile vastav hoiatusteade koos neliklevosüsteemi sümboliga.



Hoiatusteated ja sümbolid

Hoiatusteade ja sümbol	Üldine märgutuli	Helisignaali	Põhjus ja lahendus
 <p>61MM0A185</p>	<p>Vilgub</p> 	<p>Piiks (üks kord salongis)</p>	<p>Nelikveosüsteemis võib olla tekkinud mingi probleem. Laske auto volitatud SUZUKI edasimüüjal üle kontrollida.</p>
 <p>61MM0A186</p>	<p>Vilgub</p> 	<p>Piiks (üks kord salongis)</p>	<p>Autole on paigaldatud eri moodsid rehvid või rehvid pole piisavalt täis. Laske auto volitatud SUZUKI edasimüüjal üle kontrollida.</p>

Hoiatusteade ja sümbol	Üldine märgutuli	Helisignaal	Põhjus ja lahendus
 <p>61MM0A187</p>	<p>Vilgub</p> 	<p>Piiks (üks kord salongis)</p>	<p>Jõuülekandeüsteemi osad on tõenäoliselt üle kuumenenud. Peatage auto ohutus kohas ja laske mootoril tühikäigul töötada.</p>
 <p>61MM0A203</p>	<p>Vilgub</p> 	<p>Piiks (üks kord salongis)</p>	<p>Kui ekraanile ilmub see teade, laske oma auto volitatud SUZUKI edasimüüjal üle kontrollida.</p>

Hoiatusteade ja sümbol	Üldine märgutuli	Helisignaali	Põhjus ja lahendus
 <p>LOCK MODE CANNOT BE SET</p> <p>61MM0A204</p>	<p>Vilgub</p> 	<p>Piiks (üks kord salongis)</p>	<p>Sõidurežiimi lüliti kirjaga „LOCK“ tähistatud osa vajutati hetkel, kui auto sõidukiirus oli suurem kui 60 km/h. (#1) Täiendavat teavet leiate eestpoolt osast „LOCK-režiimi valimine“.</p>
 <p>NOT LOCKABLE SET TO SNOW MODE FIRST</p> <p>61MM0A188</p>	<p>Vilgub</p> 	<p>Piiks (üks kord salongis)</p>	<p>Sõidurežiimi lüliti kirjaga „LOCK“ tähistatud osa vajutati siis, kui SNOW-režiimi polnud valitud. (#1) Täiendavat teavet leiate eestpoolt osast „LOCK-režiimi valimine“.</p>

(#1) See teade kaob mõneks ajaks ekraanilt isegi juhul, kui probleem, mille tõttu teade ekraanile ilmus, püsib.

Hoiatusteade ja sümbol	Üldine märgutuli	Helisignaali	Põhjus ja lahendus
 <p>61MM0A189</p>	Vilgub 	Piiks (üks kord salongis)	Sõidurežiimi lülitiga võib olla tekkinud mingi probleem. Laske auto volitatud SUZUKI edasimüüjal üle kontrollida.

SHVS (Suzuki nutikas hübriidauto) (mõnel mudelil)

Selle auto SHVS (Suzuki nutikas hübriidsõiduk) on süsteem, mis kasutab mootorifunktsiooniga generaatoreid (ISG) järgmiste funktsioonide juhtimiseks vastavalt sõiduolukordadele, et suurendada mootori vaikset töötamist ja kütusesäästlikkust.

ISG tähistab integreeritud startermootori generaatorit.

- **Aeglustamisel tekkiva energia muutmise funktsioon:**

See funktsioon tekitab intensiivselt ISG abil energiat. Kui genereerimine sõidu ajal pole energia tootmine vajalik, saab ISG välja lülitada, et vähendada mootori koormust, tänu millele kulub vähem kütust.

- **Mootori abifunktsioon:**

See funktsioon abistab mootorit, kasutades ISG süsteemi mootorina, et vähendada mootori väljundvõimsust normaalsel sõidul või lisab mootorile kiirendamisel võimsust. See aitab kütust säästa ja kiirendavad jõudlust.

- **Starteri mootori funktsioon:**

See funktsioon taaskäivitab mootori pärast seda, kui ENG A-STOP süsteem on mootori seisanud, kasutades mootoririhma kaudu ISG-d.

MÄRKUS:

Kui käivitata mootori uuesti mootorilüliti vajutades, kasutatakse tavalist starteri mootorit ja kuulete käigu sisselülitamise heli.

Energiavoo näidik

Näidikuploki energiavoo näidikuga saate kontrollida, kas ISG töötab või mitte.

- Normaalsed sõidutingimused: ISG ei tööta.

NÄIDE



53SB30201

AUTO KASUTAMINE

- Aeglustamisel tekkiva energia muutmise funktsioon töötab, kui auto aeglustub normaalsetes sõidutingimustes: akusid laetakse.

NÄIDE



53SB30202

- Mootor on auto seiskamisel automaatselt seiskunud: Elektriseadmed (nt helisüsteem) kasutavad salvestatud energiat ilma akusid laadimata.

NÄIDE



53SB30203

- Starteri mootori funktsioon töötab, kui mootor on automaatselt seiskunud: ISG kasutab salvestatud energiat ilma akusid laadimata.

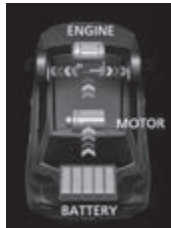
NÄIDE



53SB30204

- Mootori abifunktsioon töötab kiirendamise ajal: ISG abistab mootorit.

NÄIDE



53SB30205

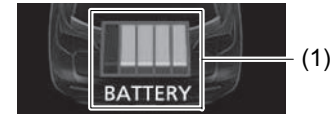
Mootori abifunktsioon töötab, kui kõik järgmised tingimused on täidetud.

- Kiirendamiseks vajutatakse gaasipedaalile.
- Käigukang ei ole neutraalasendis N.
- Piduri- ja siduripedaali ei vajutata alla.
- Kui mootori pöörded on madalamad kui umbes 5200 p/min.
- ABS või ESP® süsteem ei ole aktiveeritud.
- Akut laetakse rohkem kui teatud kogus ja aku temperatuur on määratud vahemikus.
- Mootori jahutusvedeliku temperatuur on ettenähtust kõrgem.

Aku näidik

Aku näidiku (1) segmendid näitavad aku ligikaudselt laetust.

NÄIDE

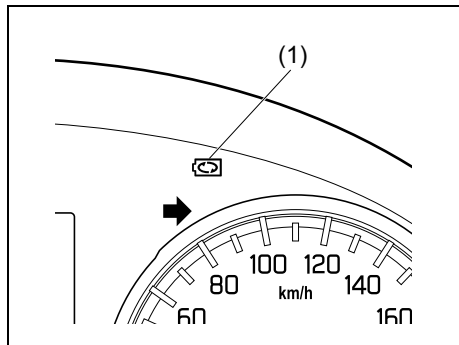


53SB30206

MÄRKUS:

- Näidik näitab ligikaudset näitu. Näidik võib teatud tingimustel (nt madala välistemperatuuri korral) näidata näitu hiline misega või erineda aku tegelikust laetusest.
- Kui mootori pöörded on madalad, ei pruugi aeglustamisel tekkiva energia muutmise funktsioon toimida.

Aeglustamisel tekkiva energia muutmise märgutuli

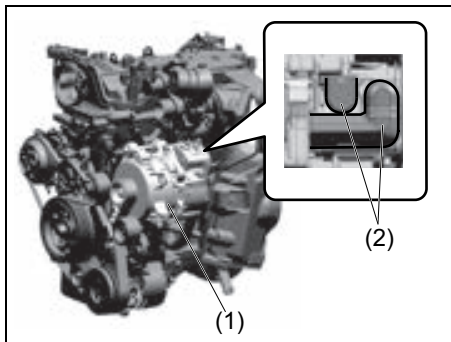


Kui aeglustamisel tekkiva energia muutmise funktsioon töötab, süttib vastav märgutuli (1).

MÄRKUS:

Kui käigukang on neutraalasendis N, siis see tuli ei sütti.

Integreeritud startermootori generaatori (ISG) käsitlemine



- (1) Integreeritud startermootori generaator (ISG)
(2) Klemmi kate

⚠ HOIATUS

- Mootoriõli, pidurivedeliku ja jahutusvedeliku jms tilkumine ISG-le võib põhjustada tulekahju või rikke. Ärge kallake neid vedelikke mööda.
- ISG klemmi puudutamine võib põhjustada elektrilöögi. Ärge eemaldage klemmi katet.

ENG A-STOP süsteem (mootori automaatne seiskamis- ja käivitamissüsteem) (välja arvatud K14D mootoriga mudel) (mõnel mudelil)

ENG A-STOP süsteem seiskab ja taaskäivitab mootori automaatselt ilma süüte- või mootorilülilit vajutamata, kui auto jääb näiteks fooritule taha või liiklusummikus seisma, et vähendada heitgaaside teket ja kütusekulu.

- Kui peatate auto pikaks ajaks või kui lahkute autost, seisake mootor siiski ise ja lülitage süüde süütevõtit keerates või käivituslülilit vajutades välja (LOCK).

MÄRKUS:

Kui teie autol on automaatne kliimaseadme, saate mootori automaatse seiskamise olekut infonäidiku kaudu muuta. Täpsemat teavet leiate peatüki „ENNE SÕIDU ALUSTAMIST“ osast „Infokraan“.



72M2042

⚠ HOIATUS

- Ärge väljuge autost, kui ENG A-STOP süsteem on mootori seisanud.
 - Manuaalkäigukast – kui juht teeb oma turvavöö lahti ja avab juhiukse, sureb mootor välja.
 - Automaatkäigukast – kui auto mootori oli seisanud ENG A-STOP süsteem, siis selle meenutamiseks käivitub mootor uuesti ka juhul, kui juhi turvavöö või juhiuks on lahti ja piduripedaal alla vajutatud.
- Kui mootor automaatselt uuesti ei käivitu, kuigi teete kõik õigesti, käivitage mootor tavalisel viisil, kasutades süüte- või käivituslülitit.
 - Pidevalt peatudes võivad teised sõidukid teie autole tagant otsa sõita.
 - Kui auto seiskunud mootoriga veel liigub, läheb rooli keeramiseks ja pidurdamiseks vaja rohkem jõudu.

MÄRKUS

Kasutage ainult SUZUKI poolt heaks kiidetud tüüpi akut, vastasel juhul võite oma autot kahjustada ning ENG A-STOP süsteem ei pruugi saadaval olla. Kui auto aku on vaja vahetada, küsige nõu volitatud SUZUKI edasimüüjalt.

ENG A-STOP süsteem aktiveeritakse automaatselt, kui süütelüliti keeratakse asendisse ON või käivituslülitit lülitatakse süüterežiimile ON.

Süsteemi aktiveerimiseks peavad lisaks olema täidetud ka järgmised tingimused:

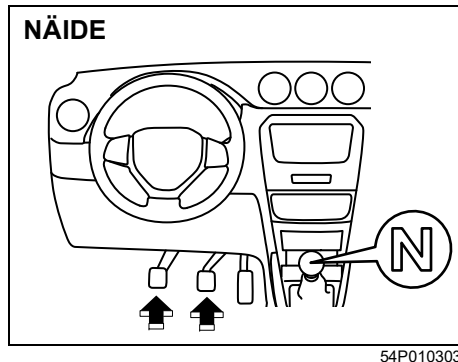
- Juhi turvavöö on kinnitatud.
- Juhiuks on suletud.
- Kapott on suletud.

Lisateabe saamiseks lugege allolevaid selgitusi.

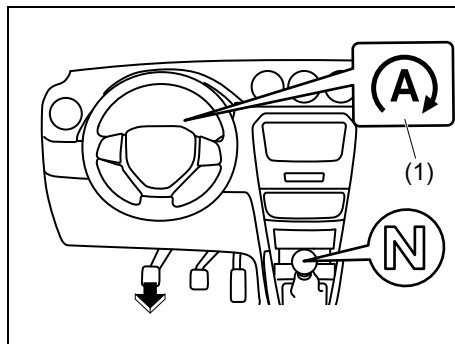
Mootori automaatne seiskamine

Manuaalkäigukastiga autod

1) Peatage auto piduripedaali vajutusega.



2) Hoides piduri- ja siduripedaali all, pange käigukang neutraalasendisse N.



3) Vabastage siduripedaal.

Näidikuplokis süttib roheline ENG A-STOP märgutuli (1) ning mootor seiskub automaatselt.

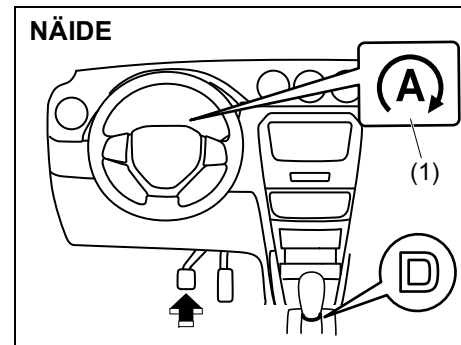
MÄRKUS

Kui mootor on automaatselt seisatud, siis pidurivõimendi ei tööta ja pedaali peab vajutama tugevamini.

Kui auto seisatud mootoriga liigub, vajutage piduripedaali tavalisest tugevamini.

Automaatkäigukastiga autod

1) Peatage auto piduripedaali vajutusega.



2) Hoides piduri- ja siduripedaali all, pange käigukang sõiduasendisse D. Näidikuplokis süttib roheline ENG A-STOP märgutuli (1) ning mootor seiskub automaatselt.

MÄRKUS

Kui mootor on automaatselt seisatud, siis pidurivõimendi ei tööta ja pedaali peab vajutama tugevamini.

Kui auto seisatud mootoriga liigub, vajutage piduripedaali tavalisest tugevamini.

Mootori automaatse seiskamise tingimused

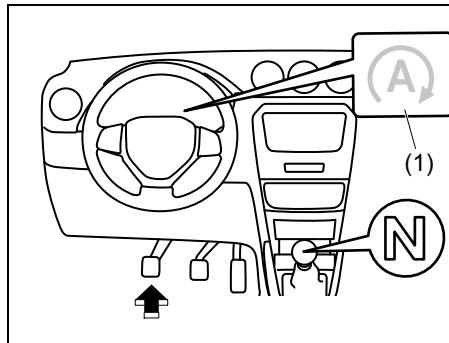
Järgnevalt loetletud olukordades ei hakka ENG A-STOP süsteem tööle ning mootor ei seisku automaatselt:

- ENG A-STOP süsteem on ENG A-STOP OFF lüliti vajutusega välja lülitatud.
- ENG A-STOP OFF märgutuli vilgub.
- Mootori jahutusvedeliku temperatuur on liiga kõrge või liiga madal.
- Auto aku pole piisavalt täis.
- Auto aku temperatuur on liiga madal või kõrge.
- Pidurite vaakumvõimendi rõhk on madal.
- Vajutatakse gaasipedaalile.
- Ventilator on ventilaatori kiiruse regulaatoriga sisse lülitatud, kuid salongi ei ole veel piisavalt jahutatud või soojendatud (automaatse kliimaseadmega mudelid).
- Klaasisoojenduse lüliti on sisse lülitatud (automaatse kliimaseadmega mudelid).
- ABS või ESP® süsteemi töötamise ajal või pärast seda, kui auto on peatunud
- Esimese kasutusperioodi jooksul, kui toimub süsteemi lähtestamine.
- Pärast mootori automaatset taaskäivitamist, kui sõidukiirus ei ole kerkinud üle u 5 km/h.
- Kui mootori käivitamise ajal on kapott avatud.
- Kui auto peatatakse pärast tagurdamist.
- Sõidukit juhitakse manuaalrežiimis (automaatkäigukastiga autode puhul).

- Auto on peatatud järsul kallakul (automaatkäigukastiga autode puhul).
- Käigukang ei ole neutraalasendis N või sõiduasendis D (automaatkäigukastiga autode puhul).
- Auto on peatatud piduripedaali vajutamata (automaatkäigukastiga autode puhul).
- Mootori seiskamist takistav signaal tuleb mis tahes muudest elektroonilistest juhtimissüsteemidest peale ENG A-STOP süsteemi (automaatkäigukastiga sõidukite puhul).

Mootori automaatne taaskäivitamine

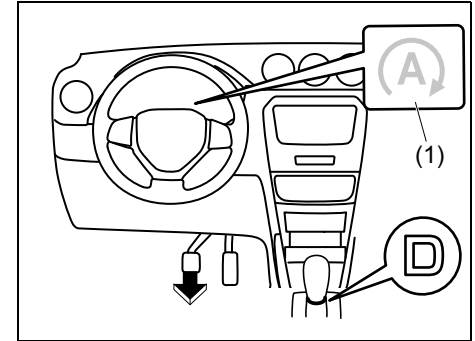
Manuaalkäigukastiga autod



54P010306

Kui käigukang on neutraalasendis N, vajutage siduripedaalile. Roheline ENG A-STOP märgutuli (1) näidikuplokis kustub ning mootor taaskäivitub automaatselt.

Automaatkäigukastiga autod



54P010307

Võtke jalga piduripedaalilt ära. Roheline ENG A-STOP märgutuli (1) näidikuplokis kustub ning mootor taaskäivitub automaatselt.

MÄRKUS

Järgnevalt loetletud olukordades ei hakka ENG A-STOP süsteem tööle ning mootor ei käivitu uuesti automaatselt või mootor sureb välja ja kostab hoiatussignaal:

- Kapott on avatud.

Manuaalkäigukastiga autode puhul

- Juhi turvavöö on kinnitamata ja juhiuks on avatud.
- Käigukang on siduripedaali vajutamata pandud neutraalasendist N mõnda teise asendisse.

Kui mootor suri välja, käivitage mootor uuesti tavapärasel viisil.

Täpsed juhised selleks leiata käesoleva peatüki osast „Mootori käivitamine/seiskamine (võtmega käivitusüsteemiga auto)“ või „Mootori käivitamine seiskamine (võtmeta käivitusüsteemiga auto)“.

MÄRKUS:

Manuaalkäigukastiga autode puhul, kui mootor suri välja siduripedaali liiga kiire vabastamise tõttu, käivitus mootor uuesti, kui käigukang pannakse neutraalasendisse N ja vajutatakse siduripedaali.

Mootori automaatse taaskäivitamise tingimused

Järgnevalt loetletud olukordades käivitus mootor automaatselt uuesti, kuigi on eelnevalt ENG A-STOP süsteemi poolt seisatud:

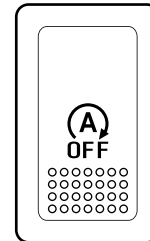
- Auto hakkab kallakust alla veerema.
- Mootori seiskamisest on möödunud juba mitu minutit.
- Pidurite vaakumvõimendi rõhk on madal.
- Auto aku pole piisavalt täis.
- Ventilator on ventilatori kiiruse regulaatoriga sisse lülitatud, kuid salongi ei ole veel piisavalt jahutatud või soojendatud (automaatse kliimaseadmega mudelid).
- Klaasisoojenduse lüliti on sisse lülitatud (automaatse kliimaseadmega mudelid).
- Elektrivoolu tarbimine on väga suur, nt tagaklaasi ja küljepeeglite soojendus (kui on varustuses) on sisse lülitatud või muud elektriseadmed (helisüsteem, kliimaseade jms) töötavad.
- ENG A-STOP süsteem on ENG A-STOP OFF lüliti vajutusega välja lülitatud.
- Vajutatakse gaasipedaali (automaatkäigukastiga auto puhul)
- Käigukang viiakse asendisse P, R või M (automaatkäigukastiga autode puhul).
- Käigukang on pärast neutraalasendisse N viimist pandud sõiduasendisse D (automaatkäigukastiga sõiduki puhul).

MÄRKUS:

Mootori taaskäivitamisel võib helisüsteemi heli katkeda.
See on normaalne ega viita helisüsteemi rikkele.

ENG A-STOP süsteemi väljalülitamine

NÄIDE



61MM0A101



Vajutage lüliti ENG A-STOP OFF lüliti. ENG A-STOP märgutuli süttib.

ENG A-STOP OFF märgutuli



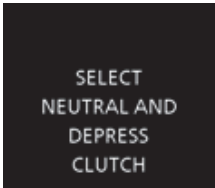
Kui ENG A-STOP OFF märgutuli vilgub sõidu ajal, võib ENG A-STOP süsteemis esineda mingi probleem. Laske süsteem volitatud SUZUKI edasimüüjal üle kontrollida. Täiendavat teavet leiata peatüki „ENNE SÕIDU ALUSTAMIST“ osast „Märgutuled“.

Infoteade

Infonäidikul kuvatavad teated annavad teada mõnest ENG A-STOP süsteemiga seotud probleemist.

Infoteade	Helisignaal	Põhjus ja lahendus
 <p>52RM30650</p>	<p>Väljas</p>	<p>ENG A-STOP süsteem ei saa mootorit automaatselt seisata, kuna vähemalt üks alljärgnevatest põhjustest takistab seda.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mootori käivitamise ajal on kapott avatud. • Auto aku temperatuur on liiga madal või kõrge. • Auto aku pole piisavalt täis. • Ventilaator on ventilaatori kiiruse regulaatoriga sisse lülitatud, kuid salongi ei ole veel piisavalt jahutatud või soojendatud (automaatse kliimaseadmega mudelid). • Klaasisoojenduse lüliti on sisse lülitatud (automaatse kliimaseadmega mudelid). • ABS või ESP® süsteemi töötamise ajal või pärast seda, kui auto on peatunud • Pidurite vaakumvõimendi rõhk on madal. • Vajutatakse gaasipedaalile • Siduripedaali ei ole vajutatud ning käigukang ei ole neutraalasendis N. • Juhiuks on avatud. • Juhi turvavöö on kinnitamata. • Kapotikaas ei ole suletud.
 <p>52RM30660</p>	<p>Väljas</p>	<p>Mootor taaskäivitub automaatselt, kuna üks järgmistest mootori automaatse taaskäivitamise tingimustest on täidetud.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pärast mootori seiskamist on temperatuur kliimaseadme väljalaskeava juures muutunud sedavõrd, et seadme kütmis- või jahutusvõime võib olla langenud. • Aku on oluliselt tühjenenud. • Mootori automaatsest seiskamisest möödunud mõni aeg.

AUTO KASUTAMINE

Infoteade	Helisignaali	Põhjus ja lahendus
 <p>52RM30890</p>	Väljas	Mootor käivitub automaatselt uuesti.
 <p>52RM30670</p>	Väljas	Mootor taaskäivitus automaatselt, kuna järgmine mootori automaatse taaskäivitamise tingimus on täidetud. <ul style="list-style-type: none">• Auto hakkab kallakust alla veerema.• Pidurivõimendi alarõhk on langenud.• Klaasisoojendi on sisse lülitatud.
 <p>52RM30690</p>	Piiks (kaks korda salongis)	Automaatse mootori seiskamise ajal on käigukang on siduripedaali vajutamata pandud mõnda teise asendisse kui neutraalasend N. Mootori taaskäivitamiseks asetage käigukang neutraalasendisse N ja vajutage siduripedaal alla.

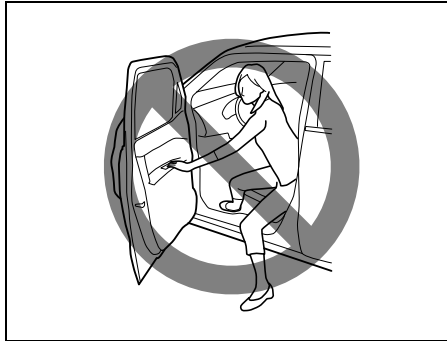
ENG A-STOP süsteem mootori automaatne seiskamis- ja käivitamisüsteem) (K14D-mootoriga mudeli puhul)

ENG A-STOP süsteem (mootori automaatne seiskamis- ja käivitamisüsteem) seiskab mootori automaatselt ja käivitab selle uuesti, kui auto enne peatumist aeglustub ja kui auto peatatakse (nt valgusfoori taga), et vähendada heitgaaside hulka, kütusekulu ja vähendada mootori müra.

- See süsteem peatab mootori teatud tingimustel automaatselt. Kui peatate auto pikaks ajaks või kui lahkute autost, tõmmake parkimispidur tugevasti peale ja seejärel keerake süütelüliti või vajutage mootori seiskamiseks mootori lüliti.
- Kui teatud tingimused on täidetud, seiskub mootor enne auto peatumist aeglustudes (umbes 15 km/h või vähem) automaatselt. Siiski ei seisku mootor aeglustuse ajal automaatselt enne, kui süsteem on funktsiooni kinnitamise lõpetanud.

MÄRKUS:

Kui teie autol on automaatne kliimaseadme, saate mootori automaatse seiskamise olekut infonäidiku kaudu muuta. Täpsemat teavet leiate peatüki „ENNE SÕIDU ALUSTAMIST“ osa „Infokraan“ jaotisest „Sätete režiim“.

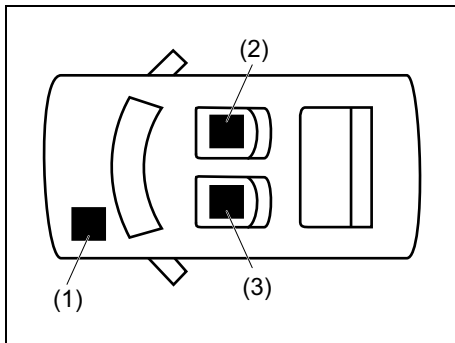


75RM054

▲ ETTEVAATUST!

- Ärge väljuge autost, kui ENG A-STOP süsteem on mootori automaatselt seisanud. See võib põhjustada avarii. Kui auto mootori oli automaatselt seisanud ENG A-STOP süsteem, siis selle meenutamiseks käivitub mootor uuesti, kui juhi turvavöö või juhiuks on lahti.
- Kui mootor ei taaskäivitu automaatselt pärast seda, kui ENG A-STOP süsteem on selle automaatselt seisanud, keerake süütelüliti või vajutage mootori käivitamiseks mootorilüliti. Auto liigutamiseks, kui mootor ei ole veel taaskäivitud, on vaja rooli pööramiseks või piduripedaali vajutamiseks rakendada palju jõudu, mis võib põhjustada ootamatu õnnetuse.

Liitumioonaku ja alalispingemuundur



- (1) Pliiaku
- (2) Liitumioonaku
- (3) Alalispingemuundur

Seda liitumioonakut ja alalispingemuundurit kasutatakse ainult auto puhul, millel on ENG A-STOP süsteem või SHVS süsteem. Aku ja muundur asuvad esiistme all.

- Nagu aku (pliiaku), tühjeneb ka liitumioonaku järk-järgult. Liitumioonaku tühjaks saamise vältimiseks tuleb liitumioonakut pidevalt vähemalt 30 minutit ühes kuus laadida.
- Liitumioonaku ja alalispingemuundurit ei pea hooldama.
- Liitumioonaku asendamiseks või sellest vabanemiseks või alalispingemuunduri asendamiseks pöörduge volitatud SUZUKI edasimüüja poole.

MÄRKUS:

Alalispingemuunduri ülemises osas on jahutusventilaator, mistõttu võite kuulda töömüra. See on normaalne.

⚠ HOIATUS

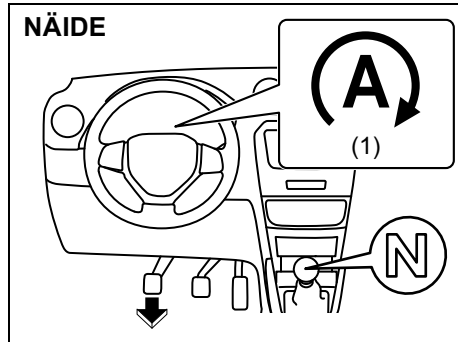
- Liitumioonaku ja alalispingemuunduri vale käsitlemine võib põhjustada tulekahju, elektrilöögi või süsteemi rikkeid. Järgige alltoodud juhiseid:
 - Ärge eemaldage ega võtke seda lahti.
 - Ärge laske sel märjaks saada (nt veega).
 - Ärge lööge seda.
 - Ärge kallutage seda ega asetage sellele ühtegi eset.
 - Ärge eemaldage klemme ega klemmidelt elektritarvikuid.
- Kui midagi kukkus liitumioonaku või alalispingemuunduri alla ja seda on raske eemaldada, pidage nõu volitatud SUZUKI edasimüüjaga.

MÄRKUS

Ärge asetage liitumioonaku kattele ja alalispingemuunduri katte ventilatsiooniva ette/peale takistusi. Blokeerimine võib põhjustada ülekuumenemist ja tõrkeid.

**Mootori automaatne seiskamine/
taaskäivitamine**

1) Aeglustage autot piduripedaali vajutusega.



53SB20201

2) Mootor seiskub automaatselt, kui auto aeglustub kiiruseni umbes 15 km/h või vähem, kui siduripedaal on alla vajutatud ja käigukang on lülitatud neutraalasendisse N ning seejärel vabastatakse siduripedaal.

Süttib ENG A-STOP märgutuli (roheline) (1).

- ENG A-STOP süsteem ei seiska mootorit automaatselt, kui kõik automaatse mootori automaatse seiskamise tingimused ei ole täidetud. Täpsema teabe saamiseks vaadake peatükki „ENG A-STOP süsteemi töötingimused“.

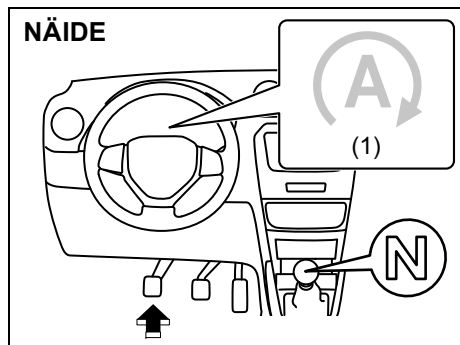
- Mootori automaatse seiskumise ajal võib mootor ohutuse tagamiseks välja lülituda, millega kaasneb helisignaali, või uuesti käivituda. Täpsema teabe saamiseks vaadake peatükki “Mootori automaatse seiskamise ettevaatusabinõud”.

MÄRKUS

Mootori automaatse seiskamise ajal ärge lükake käigukangi neutraalasendisse N ilma siduripedaali vajutamata. Kui käigukang on mõnes muus asendis kui neutraalasendis N, ei taaskäivitu mootor automaatselt isegi siis, kui siduripedaal on alla vajutatud.

MÄRKUS:

- Mootori automaatse seiskamise funktsioon aeglustamise ajal on valmis, kui auto sõidab pärast mootori taaskäivitamist kiirusega üle 10 km/h.
- Isegi kui mootor ei peatunud automaatselt enne, kui auto peatus (liigub endiselt kiirusel umbes 15 km/h või vähem), võib mootor pärast auto peatumist automaatselt seiskuda.
- Helisüsteemi ja teisi elektriosi saab mootori automaatse seiskamise ajal kasutada, kuid kliimaseade lülitub ventilaatori režiimi.
- Kui autosse on paigaldatud automaatne kliimaseade, on ventilaatori kiirus mootori automaatse seiskamise ajal piiratud (ainult automaatjuhtimisrežiimis), et auto salong oleks kauem aega ventileeritud.



53SB2020202

- 3) Olenemata sellest, kas auto on peatunud või mitte, käivitab siduripedaali vajutamine mootori uuesti ja roheline ENG A-STOP märgutuli (1) kustub.

Kui mootor seiskub automaatselt, taaskäivitab siduripedaali vajutamine kütust tarbiva mootori uuesti. Seetõttu on kütusesäästlikkuse seisukohast soovitatav siduripedaal vahetult enne auto käivitamist alla vajutada.

- Siduripedaali vajutamata võib mootor automaatselt taaskäivituda, kui mootori automaatse taaskäivitamise tingimused on täidetud.

Täpsema teabe saamiseks vaadake peatükki "Mootori automaatse taaskäivitamise tingimused".

MÄRKUS:

Kui mootor käivitub automaatselt, võivad mäel pidamise kontrollsüsteemi aktiveerimisel juhtuda järgmised nähtused, kuid tegemist ei ole riketega.

- Masinaruumist võib kostuda heli.
- Kuna piduripedaal muutub raskeks, võib teil olla raske seda alla vajutada.

Mootori automaatse seiskamise ettevaatusabinõud

▲ HOIATUS

Ärge sooritage järgmisi toiminguid, kui mootor on automaatselt seisatud. See võib põhjustada avarii.

Toiming/Auto seisukord	Lahendus
<p>Kapott on avatud.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Auto salongi helisignaali kõlab katkendlikult. • Kui mootor on automaatselt seiskunud, sureb see välja. • Roheline ENG A-STOP märgutuli kustub. 	<p>Mootori taaskäivitamiseks järgige alltoodud protseduuri.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Tõmmake parkimispidur kindlalt peale ja liigutage käigukang neutraalasendisse N. 2) Sulgege kapott kindlalt. 3) Mootori taaskäivitamiseks keerake süütelüliti või vajutage mootorilüliti.
<p>Juhi turvavöö vabastatakse või juhiuks avatakse.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mootor on automaatselt taaskäivitatud. • Roheline ENG A-STOP märgutuli vilgub viis (5) korda ja seejärel kustub. 	<p>Kinnitage juhi turvavöö ja/või sulgege juhiuks.</p>
<p>Käigukang lülitati ilma siduripedaali vajutamata muusse asendisse kui neutraalasendisse N, juhi turvavöö ei ole kinnitatud ning juhiuks on avatud.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Auto salongi helisignaali kõlab katkendlikult. • Kui mootor on automaatselt seiskunud, sureb see välja. • Roheline ENG A-STOP märgutuli kustub. 	<p>Mootori taaskäivitamiseks järgige alltoodud protseduuri.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Tõmmake parkimispidur kindlalt peale ja liigutage käigukang neutraalasendisse N. 2) Sulgege uks ja kinnitage turvavöö. 3) Mootori taaskäivitamiseks keerake süütelüliti või vajutage mootorilüliti.

MÄRKUS:

Järgmised näidikuploki märgutuled ei sütti, kui mootor automaatselt seisatakse.

- Rikke märgutuli, elektrilise roolivõimendi tuli, õlirõhu tuli, laadimistuli

AUTO KASUTAMINE

ENG A-STOP süsteemi töötingimused

Ootel oleku tingimused

Kui sõidu ajal on täidetud kõik järgmised tingimused, on mootori automaatne seiskamine lubatud.

Kui mootor käivitatakse	<ul style="list-style-type: none">• Mootor käivitatakse, kui kapott on kindlalt suletud.
Sõidu ajal	<ul style="list-style-type: none">• ENG A-STOP süsteem ei ole välja lülitatud (VÄLJAS).• Mootori jahutusvedeliku temperatuur on määratletud vahemikus.• Juhi turvavöö on kinni.• Juhiuks on turvaliselt suletud.• Kapott on kindlalt suletud.• Ühestki elektroonilisest juhtimissüsteemist peale ENG A-STOP süsteemist ei tule signaali, mis takistaks mootori seiskamist. (#1) <p><Automaatse kütte- ja kliimaseadmega auto></p> <ul style="list-style-type: none">• Väljalaskevadest tulev õhk on jahutamise ajal piisavalt jahtunud või kuumutamise ajal piisavalt soojendatud.• Klaasisoojendi on välja lülitatud.

#1: Kui mõni ENG A-STOP süsteemi mõjutavatest hoiatus- ja märgutuledest süttib, ei seisku mootor automaatselt.

Mootori automaatse seiskamise tingimused

Kui kõik järgmised tingimused on täidetud samal ajal, kui ootel oleku tingimused täidetud, seiskub mootor automaatselt, kui auto enne peatamist aeglustub või kui auto on peatatud.

<p>Enne peatumist aeglustudes</p>	<ul style="list-style-type: none"> • ABS või ESP[®] süsteem ei ole aktiveeritud. • Pidurite vaakumvõimendi rõhk on normaalne.
<p>Kui auto peatatakse</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Kui auto kiirus on umbes 15 km/h või väiksem, vajutatakse siduripedaal alla, käigukang lülitatakse neutraalasendisse N ja siduripedaal vabastatakse.
	<ul style="list-style-type: none"> • ABS või ESP[®] süsteem ei ole aktiveeritud. • Pidurite vaakumvõimendi rõhk on normaalne.
	<ul style="list-style-type: none"> • Käigukang on neutraalasendis N. • Siduripedaal vabastatakse.

AUTO KASUTAMINE

Mootori automaatse taaskäivitamise tingimused

Kui mootori automaatse seiskamise ajal esineb mõni järgmistest tingimustest või tehakse toiming, kui mootor on automaatselt seiskunud, taaskäivitub mootor automaatselt ja roheline ENG A-STOP märgutuli kustub.

Tavaline	<ul style="list-style-type: none">• ENG A-STOP süsteem on välja lülitatud (VÄLJAS).• Süsteemis tuvastati rike. (#2)• Pidurite vaakumvõimendi rõhk on madal. (#1) <p><Automaatse kütte- ja kliimaseadmega auto></p> <ul style="list-style-type: none">• Väljalaskeavadest väljuva õhu temperatuur muutub oluliselt või jahutamine ja soojendamine ei ole piisav. (#1)• Temperatuuriselektor seadistati jahutamise ajal kõige külmema peale või kuumutamise ajal kõige kuumema peale. (#1)• Klaasisoojendi on sisse lülitatud. (#1)• Vajutatakse siduripedaali.• ABS või ESP[®] süsteem on aktiveeritud.
Aeglustudes (ligikaudu 15 km/h või vähem manuaalkäigukastiga autode puhul)	<ul style="list-style-type: none">• Kapott avati.• Kallakust alla sõites ületab auto kiirus 15 km/h. (#1)
Kui auto peatatakse	<ul style="list-style-type: none">• Juhi turvavöö ei ole kinnitatud. (#1)• Juhiukse avamisel. (#1)• Auto on sõidab kallakul. (#1)• Mootori automaatsest seiskamisest on möödunud mõni aeg (umbes 3 minutit). (#1)

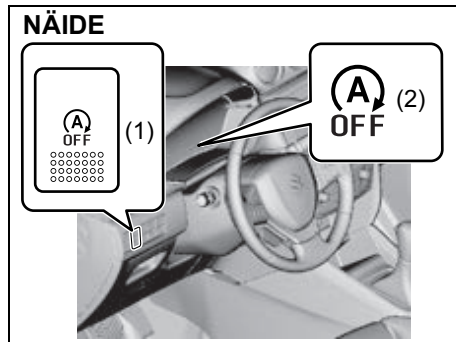
#1: Roheline ENG A-STOP märgutuli kustub, kui on vilkunud. Samuti võib salongis kostuda helisignaali.

#2: Olenevalt rikkest on see tavaline taaskäivitamine või taaskäivitamine nagu #1.

ENG A-STOP OFF lüliti

ENG A-STOP süsteemi saab välja lülitada.

- Vajutage süsteemi väljalülitamiseks ENG A-STOP OFF lüliti (1), et lülitada sisse ENG A-STOP OFF tuli (2).
- Süsteemi taaskäivitamiseks vajutage uuesti lüliti (1), et märgutuli kustuks.
- Iga kord, kui mootor käsitsi seistakse, lülitatakse süsteem uuesti sisse ja ENG A-STOP OFF märgutuli (2) kustub.



53SB2020203

MÄRKUS:

ENG A-STOPI VÄLJA lüliti (1) vajutamine mootori automaatse seiskamise aja käivitab mootori automaatselt ja ENG A-STOP OFF märgutuli (2) süttib.

ENG A-STOP OFF märgutuli

ENG A-STOP OFF märgutuli näidikuplokis.



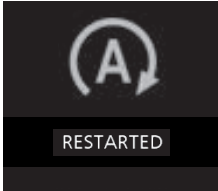
- See tuli süttib, kui ENG A-STOP süsteem on välja lülitatud.
- Kui üks allolevatest tingimustest on täidetud, siis märgutuli vilgub, kui süütelüliti keeratakse asendisse ON või käivituslüliti lülitatakse süüterežiimile ON. Kui märgutuli vilgub, ei tööta ENG A-STOP süsteem või SHVS süsteem korralikult. Laske süsteem volitatud SUZUKI edasimüüjal üle kontrollida.
 - ENG A-STOP süsteemis või SHVS süsteemis võib esineda rike.
 - SHVS süsteemi osad (liitiumioonaku, alalispingemuundur, ISG jne) tuleb välja vahetada.




MÄRKUS:

Kui mootori automaatse seiskamise ajal vilgub märgutuli, võib mootor seiskuda.

Infoteade

Infonäidikul kuvatavad teated annavad teada mõnest ENG A-STOP süsteemiga seotud probleemist.

Infoteade	Põhjus ja lahendus
 <p>IDLING STOP UNAVAILABLE</p> <p>52RM30650</p>	<p>ENG A-STOP süsteem ei saa mootorit automaatselt seisata, kuna mõni käivitamistingimustest ei ole täidetud.</p> <p>Täpsema teabe saamiseks vaadake ülaltoodud osa „Mootori automaatse seiskamise ettevaatusabinõud“.</p>
 <p>ENGINE RESTARTING</p> <p>52RM30660</p>	<p>Mootor taaskäivitub automaatselt, kuna üks järgmistest mootori automaatse taaskäivitamise tingimustest on täidetud.</p> <ul style="list-style-type: none">• Pärast mootori seiskamist on temperatuur kliimaseadme väljalaskeava juures muutunud sedavõrd, et seadme kütmis- või jahutusvõime võib olla langenud.• Klaasisoojendi on sisse lülitatud.• Liitiumioonaku on oluliselt tühjenenud.• Mootori automaatsest seiskamisest möödunud mõni aeg.
 <p>RESTARTED</p> <p>52RM30890</p>	<p>Mootor taaskäivitus automaatselt, kuna üks järgmistest mootori automaatse taaskäivitamise tingimustest on täidetud.</p> <ul style="list-style-type: none">• Pidurivõimendi alarõhk on langenud.• Juhi turvavöö vabastatakse.• Juhiukse avamisel.

Infoteade	Põhjus ja lahendus
 <p>52RM30670</p>	<p>Mootor taaskäivitus automaatselt, kuna üks järgmistest mootori automaatse taaskäivitamise tingimustest on täidetud.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Klaasisoojendi on sisse lülitatud. • Sõiduk hakkab kallaku liikuma jne.
 <p>52RM30680</p>	<p>Mootor lülitub välja, kuna mootori automaatse seiskamise ajal tehakse üks järgmistest toimingutest.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kapoti avatakse. • Käigukang lülitatakse ilma siduripedaali vajutamata muuse asendisse kui neutraalasendisse N ning juhiuks avatakse ilma, et juhi turvavöö oleks kinnitatud. <p>Käivitage mootor tavapärase toiminguga uuesti. Täpsed juhised selleks leiata käesoleva peatüki osast „Mootori käivitamine/seiskamine (võtmeta käivitussüsteemiga auto)“.</p>
 <p>52RM30690</p>	<p>Automaatse mootori seiskamise ajal on käigukang on siduripedaali vajutamata pandud mõnda teise asendisse kui neutraalasend N.</p> <p>Mootori taaskäivitamiseks asetage käigukang neutraalasendisse N ja vajutage siduripedaal alla.</p>

Kiirusehoidja (mõnel mudelil)

Kiirushoidja võimaldab panna auto hoidma teie määratud sõidukiirust, vajutamata selleks gaasipedaali. Püsikiirushoidiku juhtseadmed asuvad roolil.

Püsikiirushoidikut saab kasutada järgmistel tingimustel:

- Manuaalkäigukastiga autol on käigukang 3., 4., 5. või 6. asendis (mõnel mudelil).
 - Automaatkäigukastiga autol on käigukang on asendis D või kui kasutatakse manuaalrežiimi ja on valitud 3., 4., 5., või 6. käik.
- Auto kiirus on u 40 km/h või enam.

⚠ HOIATUS

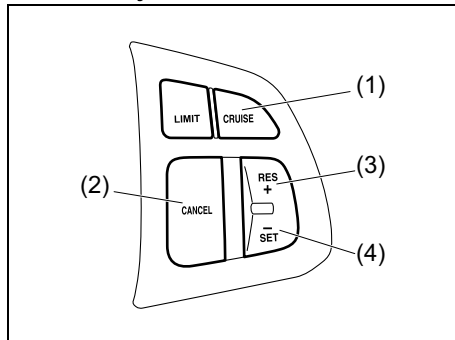
Auto üle kontrolli kaotamise vältimiseks ärge kasutage kiirusehoidjat, kui sõidate tihedas liikluses, libedatel või kurvilistel teedel või järskudel laskumistel.

MÄRKUS:

Määratud püsikiirus võib teeoludest olenevalt mõnevõrra erineda spidomeetrinäidust.

Püsikiiruse seadistamine

Kiirusehoidja lülitid

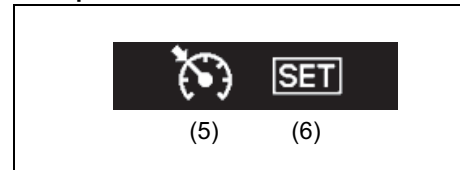


54P000362

- (1) CRUISE lülitid (kiirusehoidja)
- (2) CANCEL lülitid (kiirusehoidja)
- (3) RES + lülitid (taastamine +)
- (4) SET - lülitid (määramine -)

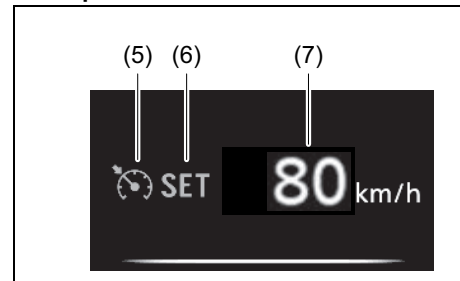
Infoekraan

A-tüüp



54P000308

B-Tüüp



52RM30880

- (5) Kiirusehoidja märgutuli
- (6) Määramise märgutuli
- (7) Määratud kiiruse näidik

- 1) Lülitage kiirusehoidja sisse, vajutades lülitit CRUISE (1). Kui kiirusehoidja märgutuli (5) süttib, saate määrata püsikiiruse.
- 2) Kiirendage või aeglustage sobiva kiiruseni.

- 3) Vajutage SET – lüliti (4) ja lülitage sisse määramise märgutuli (6), mis kuvatakse ka infokraanil. Sel ajal ilmub infokraanile ka määratud kiiruse näidik (7). Võtke jalg gaasipedaalilt ja kiirusehoidja hoiab määratud kiirust.

⚠ HOIATUS

Kui püsikiirus on seatud kogemata, ei saa te autot aeglustada ja võite selle üle kontrolli kaotada. See võib põhjustada raskete tagajärgede või surmaga lõppeva õnnetuse.

Lülitage kiirusehoidja funktsioon välja ja kontrollige, et kiirusehoidja märgutuli (5) oleks välja lülitatud, kui süsteemi ei kasutata.

Kiiruse ajutine muutmine

Püsikiirusega sõitmise ajal saate liikumist ajutiselt aeglustada või kiirendada.

Kiirendamiseks vajutage gaasipedaali. Kui eemaldate jala gaasipedaalilt, naaseb auto eelnevalt kindlaks määratud püsikiirusele.

Aeglustamiseks vajutage piduripedaali. Määratud kiirus tühistatakse ja määramise märgutuli (6) kustub.

Kui sõidate kiirusega üle 40 km/h, saate tühistamisele eelnenud püsikiiruse taastada, vajutades lüliti RES+ (3) ja lülitades sisse määramise märgutule (6). Auto kiirendab ja hakkab uuesti hoidma eelnevalt määratud kiirust.

MÄRKUS:

Automaatkäigukastiga auto puhul ei saa püsikiiruse hoidmise ajal aeglustada, kasutades nn mootoriga pidurdamist, kuigi kasutate manuaalrežiimi ja vahetate käigu kõrgemalt käigult kolmandale käigule.

Kui soovite aeglustada siis, kui kiirusehoidja töötab, vajutage piduripedaali või vajutage lüliti SET– (4) allapoole.

Püsikiiruse muutmine

Gaasipedaaliga

Kui soovite püsikiirust tõsta, kiirendage gaasipedaali vajutusega soovitud kiiruseni ja vajutage lüliti SET – (4). Auto hakkab hoidma uut püsikiirust.

Piduripedaaliga

Kui soovite püsikiirust vähendada, aeglustage piduripedaali vajutusega soovitud kiiruseni ja vajutage lüliti SET – (4). Auto hakkab hoidma uut püsikiirust.

MÄRKUS:

Piduripedaali vajutamisel määramise märgutuli (6) kustub, kuni püsikiirus on ennistatud.

RES + või SET – lüliti kasutamine

Püsikiiruse tõstmiseks vajutage lüliti RES+ (3) korduvalt ülespoole või hoidke seda selles asendis. Auto sõidukiirus kasvab järk-järgult. Vabastage lüliti kiiruse juures, mida soovite hoida.

Püsikiiruse vähendamiseks vajutage lüliti SET– (4) korduvalt allapoole või hoidke selles asendis, kuni sõidukiirus on langenud soovitud kiiruseni. Seejärel vabastage lüliti. Auto hakkab hoidma uut püsikiirust.

MÄRKUS:

- Iga kord, kui vajutate korra kiirusehoidiku lülitit RES+ (3) või SET- (4), muutub auto sõidukiirus u 1,0 km/h võrra.
- Kui sõidukiirus on u 10 km/h või senisest määratud kiirusest suurem, siis ei saa püsikiirust isegi RES +/SET- lüliti vajutamiseга vähendada.
- Kui sõidukiirus on u 10 km/h või senisest määratud kiirusest väiksem, siis ei saa püsikiirust isegi RES +/SET- lüliti vajutamiseга suurendada.

Kiirusehoidmise tühistamine

Kui teete midagi alltoodud loetelust, siis määramise märgutuli kustub ja kiirusehoidja töö katkeb:

- Vajutate CANCEL lülitit (2).
- Vajutate piduripedaali.
- Manuaalkäigukastiga auto korral vajutate siduripedaali.
- Automaatkäigukastiga auto korral vahetate manuaalrežiimis 3. käigult 2. käigule.
- Auto kiirus langeb kiiruseni, mis on püsikiirusest umbes 20% madalam.
- Mis tahes olukorras, kui auto kiirus langeb madalamale kui 40 km/h.
- Auto hakkab libisema ja ESP® süsteem lülitub sisse.

Saate tühistamisele eelnenud püsikiiruse taastada, vajutades lülitit RES+ (3) ja lülitades sisse määramise märgutule (6). Auto sõidukiirus peab olema suurem kui 40 km/h, kui autole ei rakendu mõni eelnimetatud tingimustest.

Kiirusehoidja väljalülitamiseks vajutage lüliti CRUISE (1) ja kontrollige, et kiirusehoidja märgutuli (5) on välja lülitatud.

Kiirusehoidja lülitub välja ka juhul, kui näidikuplokis süttib või vilgub rikke märgutuli.

MÄRKUS:

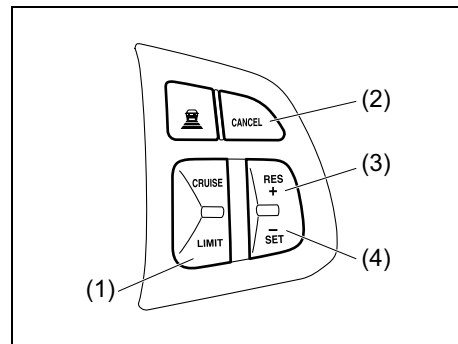
Kiirusehoidja väljalülitamisel kustub teie poolt kindlaks määratud püsikiirus süsteemi mälust. Määrake uuesti püsikiirus.

Kiirusepiiraja (mõnel mudelil)

Piirikiiruse seadistamine

Kiirusepiiraja võimaldab valida maksimaalse kiiruse, mida te ei soovi ületada.

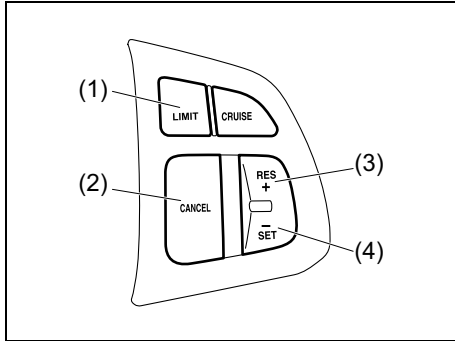
Adaptiivse kiirusehoidjaga mudelid



54P000364

- (1) LIMIT lüliti (piir)
- (2) CANCEL lüliti (katkestamine)
- (3) RES + lüliti (taastamine +)
- (4) SET - lüliti (määramine -)

Kiirusehoidjaga mudelid

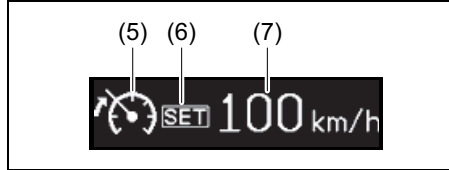


54P000365

- (1) LIMIT lülit (piirkiirus)
- (2) CANCEL lülit (katkestamine)
- (3) RES + lülit (taastamine +)
- (4) SET - lülit (määramine -)

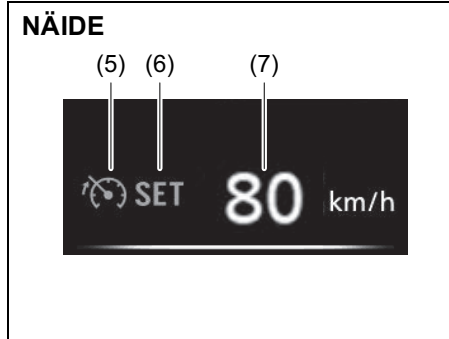
Infokraan

A-tüüp



53SB10314

B-Tüüp



53SB3010

- (5) Piirkiiruse märgutuli
- (6) SET märgutuli
- (7) Kiiruse märgutuli

Piirkiiruse seadistamine

- 1) Lülitage kiirusepiiraja sisse, vajutades lülitit LIMIT (1). Kui LIMIT märgutuli (5) süttib, saate määrata piirkiiruse.
- 2) Kiirendage või aeglustage sobiva kiiruseni.
- 3) Vajutage SET - lülitit (4) ja lülitage sisse määramise märgutuli (6). Auto praegune kiirus määratakse maksimaalseks piirkiiruseks.

MÄRKUS:

Kui vajutate lülitit SET- (4) allapoole siis, kui auto liigub kiirusega alla 30 km/h, sisestatakse maksimaalseks piirkiiruseks 30 km/h.

Piirkiiruse ületamine

Saate maksimaalset piirkiirust ajutiselt ületada, vajutades gaasipedaali kiiresti lõpuni alla. Piirkiiruse ületamise ajal hakkab kiiruse märgutuli (7) infokraanil vilkuma ja kostab lühike helisignaal.

Kui vabastate gaasipedaali, et kiirus langeks uuesti piirkiirusest allapoole, lõpetab kiiruse märgutuli (7) infokraanil vilkumise ja jääb püsivalt põlema. Funktsioon on jälle töövalmis.

MÄRKUS:

- Kui vajutate gaasipedaali aeglaselt, ei pruugi sõidukiirus üle maksimaalse piirkiiruse tõusta. Kui soovite maksimaalset kiirust ületada, vajutage gaasipedaal kiiresti lõpuni alla või vajutage piirkiiruse ajutiseks tühistamiseks katkestuslülitit CANCEL (2):
- Ka juhul, kui kiirusepiiraja ei suuda maksimaalse piirkiiruse ületamist ära hoida (nt järskudel laskumistel või hoogsal kiirendamisel), hakkab kiiruse märgutuli (7) infokraanil vilkuma ja kostab helisignaal. Sellisel juhul vajutage aeglustamiseks piduripedaali, kuni sõidukiirus on langenud maksimaalset piirkiirusest madalamale.

Kiiruse sätete muutmine

Kiiruse määramine

- 1) Vajutate CANCEL lülitit (2).
- 2) Kiirendage või aeglustage sobiva kiiruseni.
- 3) Vajutage SET – lülitit (4) ja lülitage sisse määramise märgutuli (6). Auto praegune kiirus määratakse maksimaalseks piirkiiruseks.

RES + või SET – lülitit kasutamine

Kiiruse suurendamiseks vajutage lülitit RES+ (3) korduvalt ülespoole või hoidke seda selles asendis.

Kiiruse vähendamiseks vajutage lülitit SET – (4) korduvalt ülespoole või hoidke seda selles asendis.

MÄRKUS:

- Iga kord, kui vajutate korraks kiirushoidiku lülitit RES+ (3) või SET– (4), muutub auto sõidukiirus u 1 km/h võrra.
- Iga kord, kui vajutate ja hoiate kiirushoidiku lülitit RES+ (3) või SET– (4), muutub auto sõidukiirus u 5 km/h võrra.
- Kui vähendate kiirust lüliti RES+ (3) või SET– (4) vajutusega, kuid auto sõidab hetkel sisestatud piirkiirusest kiiremini, hakkab kiiruse märgutuli (7) vilkuma ja kostab helisignaal

Kiirusepiiraja töö katkestamine

- Kiirusepiiraja väljalülitamiseks vajutage lülitit CANCEL (2). Määramise märgutuli (6) kustub.
- Saate tühistamisele eelnenuid püsikiiruse taastada, vajutades lülitit RES+ (3) ja lülitades sisse määramise märgutule (6).

Kiirusepiiraja süsteemi väljalülitamiseks vajutage lülitit LIMIT (1) ja kontrollige, et LIMIT märgutuli (5) on välja lülitatud. Samuti lülitub kiirusepiiraja välja ka siis, kui seiskate mootori.

MÄRKUS:

Kiirusepiiraja süsteemi väljalülitamisel kustub teie poolt kindlaks määratud püsikiirus süsteemi mälust. Määrake kiirus uuesti.

SUZUKI TURVATUGI (mõnel mudelil)

Kahe anduriga avariienetussüsteem (mõnel mudelil)

Kahe anduriga avariienetussüsteem tuvastab kahe anduri abiga auto ette jääva sõiduki või jalakäija ning püüab juhti hoiatades ära hoida kokkupõrget, selle juhtudes aga leevendada tagajärgi.

HOIATUS

- Ennetussüsteem on piiratud ja teatud oludes ei pruugi see toimida vajaliku tõhususega. Ärge lootke liiga palju süsteemile ja sõitke alati ohutult.
- Ohutuse tagamiseks ärge hakake süsteemi tööd ise proovima.
- Veenduge, et kõigi sõitjate turvavööd oleksid sõidu ajal kinnitatud.

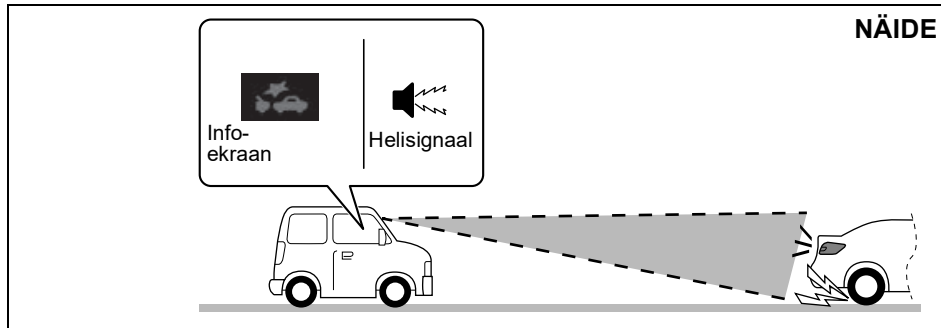
Kui ennetussüsteem pidurdab ise, võivad sõitjad kohalt paiskudes saada vigastusi.

MÄRKUS:

- Kui eesliikuja põikab ennetussüsteemi töötades kahe anduri tuvastuspiirkonnast välja või teda ei saa muul põhjusel tuvastada, siis süsteem lakkab töötamast.
- Avariienetussüsteemi töötades võib kosta pidurdusheliseid, kuigi juht pole pedaali puutunud. Selles pole midagi ebatavalist.
- Kuna kahe anduriga avariienetussüsteem on sõltuvalt teatud sihtkohtadest või piirkondadest erinev, on autosid, mille ennetusfunktsioon ei tuvasta jalakäijaid.

Esikokkupõrke hoiatus

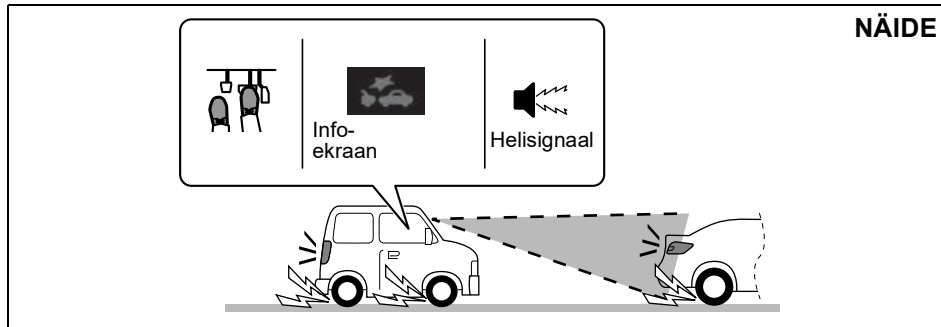
Kui tekib esikokkupõrke oht, annab süsteem infoekraani ja helisignaali hoiatuse.



52RM30320

Avariinetussüsteem

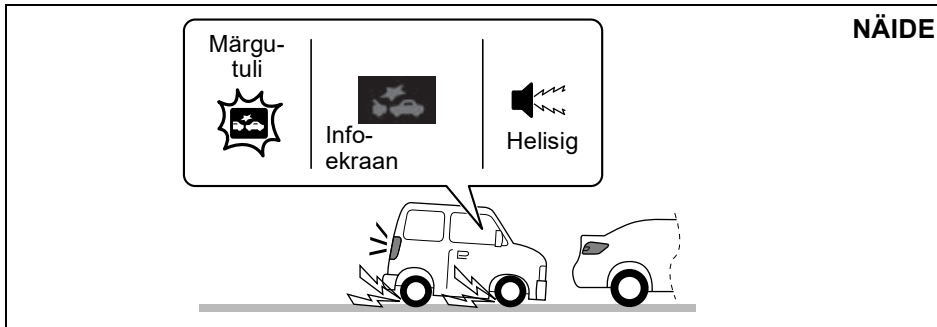
Kui esikokkupõrke tõenäosus on suur, tagab avariinetussüsteem piduripedaalile vajutades võimsama pidurduse. Avariinetussüsteem võib töötada automaatse pidurisüsteemiga samal ajal.



52RM30330

Automaatne pidurisüsteem

Kui esikokkupõrge on vältimatu, hakkavad pidurid automaatselt jõuliselt tööle. (#1)



52RM30340

(#1) Kui automaatne pidurisüsteem on auto peatanud, jätkab helisignaal salongis piiksumist seni, kuni automaatne pidurisüsteem on vabastatud. Pärast automaatse pidurisüsteemi vabastamist kustub samuti 3 sekundi möödudes kahe anduriga avariinetussüsteemi märgutuli.

⚠ ETTEVAATUST!

Kui auto on automaatse pidurisüsteemiga peatatud, vajutage kohe piduripedaal alla. Kui teie autol on automaatkäigukast, siis pärast automaatse pidurisüsteemi vabastamist tekib autol roomeliikumine. See võib põhjustada avarii.

MÄRKUS:

Mootor seiskub, kui te ei vajuta pärast automaatse pidurisüsteemi abil auto peatamist siduripedaali.

Olukorrad, kus süsteem ei aktiveeru

Süsteem ei tööta järgmistes olukordades:

- Kui mootor ei tööta (välja arvatud juhul, kui ENG A-STOP süsteem on mootori ajutiselt seisanud)
- Kui kahe anduriga avariiennetussüsteemi märgutuli ja sõidurajalt kõrvalekaldumise märgutuli süttivad kohe pärast süütelüliti liigutamist asendisse ON või kui mootorilüliti vajutatakse süüterežiimi muutmiseks režiimile ON.
- Käigukang on tagurdamisasendis.
- Kui ESP® süsteem on sisse lülitatud (välja arvatud esikokkupõrke hoiatus)
- Kui järgmised lülitid on sisse lülitatud ja süsteem välja lülitatud:
 - Kahe anduriga avariiennetussüsteemi OFF (VÄLJAS) lüliti
 - ESP® OFF (VÄLJAS) lüliti
- Kui kaks andurit on ajutiselt peatunud või need on rikkis

Olukorrad, kus süsteem ei pruugi korralikult aktiveeruda

Süsteem ei pruugi aktiveeruda järgmistes tingimustes.

- Kui kaks andurit ei suuda tuvastada auto ees olevat sõidukit või jalakäijat. Lugege „AUTO KÄSITSEMINE“ jaotist „Kahe anduri käsitsemine“.
- Kui teete äkilise liigutuse roolratta või gaasipedaaliga

Olukorrad, kus auto ei pruugi korralikult aeglustuda

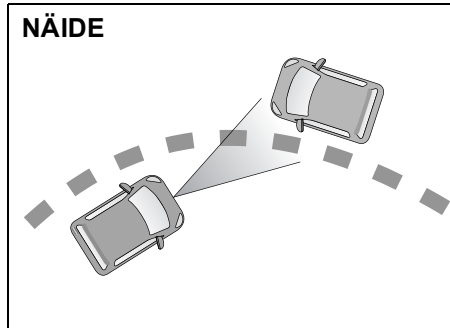
Järgmistel juhtudel ei pruugi auto korralikult aeglustuda isegi siis, kui süsteem on aktiveeritud.

- Kui välistemperatuur on madal või kui pidurid on sõidu alguses alles külmad
- Kui pidurid on näiteks pikal langeval teel sõitmise tõttu üle kuumenenud ja pidurite tõhusus on seetõttu vähenenud
- Kui pidurite tõhusus on vähenenud pärast auto pesemist või läbisõitu lompidest
- Järgnevatel teedel sõitmisel:
 - Väga kurvilisel või konarlikul pinnastel
 - Järsul kallakul
- Järgnevatel libedatel teedel sõitmisel:
 - Külmunud või lumega kaetud pinnastel
 - Metall-luukidel või -plaatidel
 - Kruusal
- Vihmasel päeval sõites

Olukorrad, kus süsteem võib kogemata tööle hakata

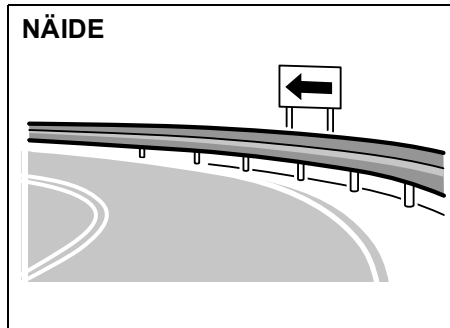
Järgmistes olukordades võivad andurid hinnata, et teie ees on sõiduk või jalakäija ning süsteem võib aktiveeruda. Sõitke ettevaatlikult ja rahulikult.

- Kui möödutakse teemaksukiosk suurema kiirusega, kui on soovitatav
- Lähenedes parklavaravale või raudteeülesõidukoha avatud tõkkevaravale
- Sõites erinevate kallakutega mägedes
- Lähenedes järsu kiirendusega eesliikujale
- või kõrvalrajal sõitvale eesliikujale
- Kui üldine nähtavus on halb veeauru või tolmu- ja suitsupilve tõttu, või kui ees- või vastuliikujat ümbritseb gaasi-, pritsme või lumepilv
- Kui sõidate läbi suure koguse veeauru või suitsu
- Peatumisel eesoleva takistuse lähedal
- Sõidukist või takistusest lähedalt möödumisel



54P000330

- Kui möödute kõrvalolevast sõidukist kurvilisel teel



54P000332

- Kui pöördel on tee ääres piire või liiklusmärk
- Möödumisel vastusõitjast, kes on peatunud, oodates pöördevõimalust

- Möödumisel vastusõitjast, kui ise valmistatakse pöördeks
- Auto kere asendi pideval muutumisel lainelise või konarliku teepinna suhtes
- Teepinnast kõrgemate esemete – kaevuluukide, ajutiste liiklusmärkide jm metallesemete läheduses, samuti ka teele kukkunud esemete ning teepinnas leiduvate astmete ees
- Teemaksukogumispunktile, parklate ja raudteeülesõitude varavatele või liiklusmärgitahvlitele lähenedes
- Sõites põllul, mis on kaetud pika rohuga
- Kui auto asend muutub
- Kui andurid liiguvad tugeva löögi tagajärjel oma kinnituskohalt
- Kui tõusu lõppedes möödutakse tee kohale ulatuva objekti alt (viadukt, tänavasilt, reklaam, tänavavalgusti jms)
- Kui teel või seintel tee lähedal on sõidukisarnast värvi või mustreid

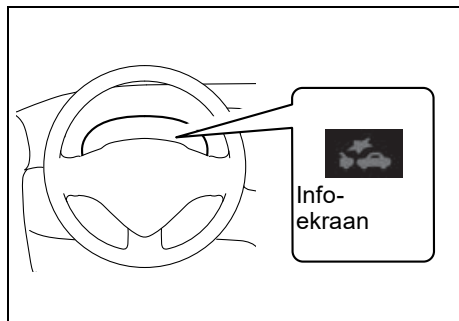
AUTO KASUTAMINE

Esikokkupõrke hoiatus

Järgmistes olukordades esineb esikokkupõrke oht ja hoiatus töötab.

- Kui sõidate kiirustel u 15 km/h kuni 140 km/h. (Jalakäija puhul 15 km/h kuni 60 km/h.)
- Auto suhteline kiirus jalakäija suhtes on u 15 km/h või enam.

Salongis kõlab katkendlik helisignaali ja infoekraanile ilmub märgutuli.



53SB3075

Kui kostab esikokkupõrke hoiatus, siis sõltuvalt kaugusest eesoleva sõidukiga ja sõidutingimustest, sooritage rooli või piduripedaaliga kõrvalepõige.

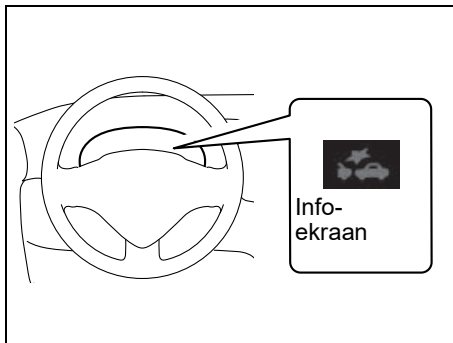
Avariennetussüsteem

Järgmistes olukordades, kui esikokkupõrke tõenäosus on suur, tagab

avariennetussüsteem piduripedaalile vajutades võimsama pidurduse.

- Kui sõidate kiirustel u 15 km/h kuni 80 km/h. (Jalakäija puhul 15 km/h kuni 60 km/h.)
- Auto suhteline kiirus jalakäija suhtes on u 15 km/h või enam.

Avariennetussüsteemi aktiveerudes lülitub samal ajal sisse ka esikokkupõrke hoiatus.



53SB3076

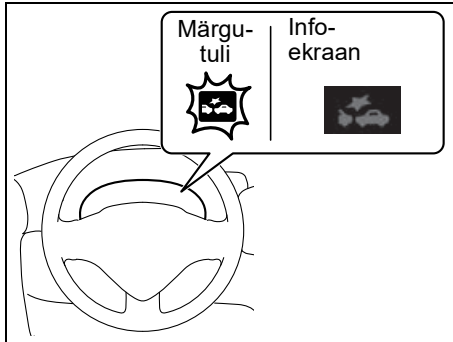
Automaatne pidurisüsteem

Järgmistes olukordades ja kui hinnatakse, et esikokkupõrge on vältimatu, hakkavad pidurid automaatselt tugevalt tööle.

- Kui sõidukiirus on vahemikus u 5 km/h kuni 100 km/h. (jalakäija puhul 5 km/h kuni 60 km/h.)
- Auto suhteline kiirus jalakäija suhtes on u 5 km/h või enam.

Kui automaatne pidurisüsteem rakendub kiirusel eesliikuja suhtes mitte üle 50 km/h (jalakäija suhtes mitte üle 30 km/h), võib põrge olla välditav.

Automaatse pidurisüsteemi töölehakkamise ajal hakkab helisignaali salongis pidevalt piiksuma, avariennetussüsteemi märgutuli kiiresti vilkuma, infoekraanile ilmub märgutuli ja süttivad pidurituled.



53SB3077

MÄRKUS:

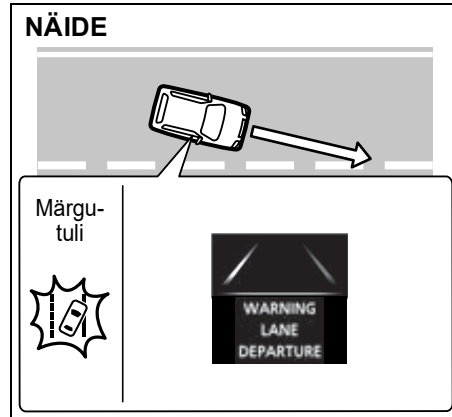
Pärast automaatse pidurisüsteemi vabastamist kustub u 3 sekundi möödudes kahe anduriga avariennetussüsteemi märgutuli.

Sõidurajalt kõrvalekaldumise hoiatus

Kui sõidate kiirusega u 60 km/h või üle selle ja andurid tuvastavad, et teie auto kaldub sõidurajalt kõrvale, töötavad järgmised hoiatused.

- Sõidurajalt kõrvalekaldumise hoiatustuli hakkab vilkuma
- Infoekraanil kuvatakse teade
- Rool hakkab vibreerima

NÄIDE



53SB3014

⚠ HOIATUS

- Sõidurajalt kõrvalekaldumise hoiatus ei pruugi sobida igasse olukorda. Samuti ei ole süsteem ette nähtud sõidurajalt kõrvalekaldumise automaatseks vältimiseks. Ärge loote liiga palju süsteemile ja sõitke alati ohutult.
- Olenevalt teepinna seisundist ei pruugi juht sõidurajast kõrvalekaldumise hoiatuse andmise ajal tunda rooli vibreerimist.
- Ohutuse tagamiseks ärge hakake süsteemi tööd ise proovima.

Olukorrad, kus süsteem ei aktiveeru

Süsteem ei tööta järgmistes olukordades:

- Kui kahe anduriga avariennetussüsteemi märgutuli ja sõidurajalt kõrvalekaldumise märgutuli süttivad kohe pärast süütelüliti liigutamist asendisse ON või kui mootorilüliti vajutatakse süüterežiimi muutmiseks režiimile ON.
- Kui järgmised lülitid on sisse lülitatud ja süsteem välja lülitatud:
 - Sõidurajalt kõrvalekaldumise hoiatuse OFF (VÄLJAS) lüliti
 - ESP® OFF (VÄLJAS) lüliti
- Kasutatakse ohutulede lüliti

AUTO KASUTAMINE

- Kui kaks andurit on ajutiselt peatatud või need on rikkis
- Kui süsteem peab rajavahetust kavatsuslikuks (nt suunatulede vilgutamise ajal või pärast seda)

Olukorrad, kus süsteem ei pruugi korralikult aktiveeruda

Süsteem ei pruugi aktiveeruda järgmistes tingimustes.

- Äärejoonele lähenemine on järsk
- Sõidate järsus kurvis
- Kui te ei pöördu pärast sõidurajalt kõrvalekaldumise hoiatuse andmist sõiduraja keskele tagasi
- Kui süttib elektrilise roolivõimendi tuli

Kui andurid ei suuda tuvastada raja eraldusjooni veel muudelgi põhjustel, ei lülitu süsteem samuti sisse. Üksikasjade saamiseks vaadake selle peatüki jaotist „Olukorrad, mil andurid ei pruugi korralikult töötada”.

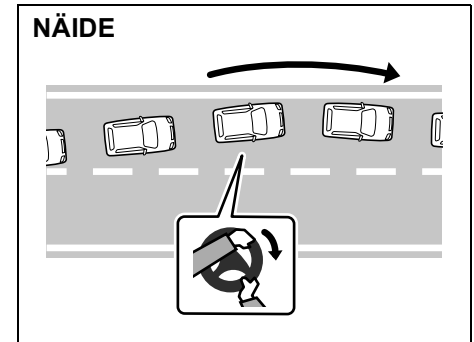
Olukorrad, kus süsteem võib kogemata tööle hakata

Süsteem võib järgmistes tingimustes tööle hakata.

- Sõidurajal on mitu joont
- Raja eraldusjoone kõrvale langeb paralleelne vari (nt kaitsereeingu vari)
- Eraldusjoon jääb varju
- Eraldusjoon on kahekordselt joonistatud
- Pärast teeremonti on teele jäänud varasemate teemärgiste värvi lõpuni eemaldamata jälgi
- Teel või teeserval asfaldi ja lume piiril on remondijälgi
- Lumisel või märjal teel on selgel nähtavaid rattajälgi
- Sõitmisel ilma eraldusjoonteta teel (nt teemaksukioskites, kontrollpunktides või ristmikel jne)
- Sõites teede hargnemis- ja liitumiskohtades jne
- Sõites teekatteta või auklikul teel

Sõidurajalt kõrvalekaldumise ennetamine (mõnel mudelil)

Rajamärgistusega maanteel või kiirteel tuvastavad andurid eraldusjooned mõlemal pool ja otsustanult, et auto läheneb ühelt või teiselt poolt sõiduraja äärelle, abistab süsteem juhti roolimisel, et vältida rajalt kõrvalekaldumist.



52R0024

⚠ HOIATUS

- Sõidurajalt kõrvalekaldumise ennetamine ei pruugi sobida igasse olukorda. Samuti ei ole süsteem mõeldud teie auto automaatseks juhtimiseks ja süsteem ei asenda teie roolimistegevust. Ärge lootke liiga palju süsteemile ja sõitke alati ohutult.
- Ohutuse tagamiseks ärge hakake süsteemi tööd ise proovima.

Süsteemi töötingimused

Süsteem aktiveerub, kui kõik allolevad tingimused on täidetud.

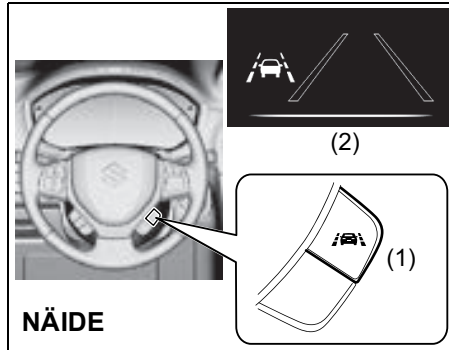
- Süsteem on sisse lülitatud
- Auto kiirus on u 65 km/h või enam.
- Kui andurid tuvastavad sõiduraja jooned
- Raja laius on u 3 kuni 4 meetrit

Kui süsteem on aktiveeritud ja auto hakkab sõidurajalt kõrvale kalduma, aitab süsteem roolikeeramisele kaasa.

MÄRKUS:

Isegi kui süsteem toetab juhti roolimisel, saab juht rooli ise keerata.

Sõidurajalt kõrvalekaldumise ennetamise sisse-/ väljalülitamise lüliti



NÄIDE

53SB3080

- (1) Sõidurajalt kõrvalekaldumise ennetamise sisse-/väljalülitamise lüliti
- (2) Sõidurajalt kõrvalekaldumise ennetamise näidik (ootel olek)




- Sõidurajalt kõrvalekaldumise ennetamise sisselülitamiseks tõmmake sõidurajalt kõrvalekaldumise ennetamise sisse-/väljalülitamise lüliti (1) enda poole ja lülitage sisse sõidurajalt kõrvalekaldumise ennetamise näidik (2).
- Sõidurajalt kõrvalekaldumise ennetamise väljalülitamiseks tõmmake uuesti sõidurajalt kõrvalekaldumise ennetamise sisse-/väljalülitamise lüliti (1) enda poole ja lülitage välja sõidurajalt kõrvalekaldumise ennetamise näidik (2).

MÄRKUS:

- Sõidurajalt kõrvalekaldumise ennetamise lülitusolek sees või väljas säilib ka pärast mootorilüliti vajutamist, et lülitada sisse süüterežiim LOCK (OFF).
- Järgmistes tingimustes ei ole süsteemi algne õpe veel lõpetatud, mistõttu võib selle tööle hakkamine pärast sisselülitamist (ootel olekusse viimist) võtta pisut aega.
 - Kui auto läbisõit on väike (nt kohe pärast ostmist).
 - Kohe pärast kontrollimist ja hooldust
- Kui teie autot pukseeritakse töötava mootoriga, vajutage sõidurajalt kõrvalekaldumise ennetamise sisse-/väljalülitamise lüliti ja lülitage välja sõidurajalt kõrvalekaldumise ennetamine välja.

Infokraan

Järgmises tabelis on esitatud sõidurajalt kõrvalekaldumise ennetamise funktsiooni olek.

Näit	Värv ja olek
	Valge: Ootel (mitteaktiivne)
	Roheline: Aktiivne
	Merevaikkollane: Tõrge
	Must: Ootel (mitteaktiivne)
	Valge: Aktiivne

Olukorrad, kus süsteem lakkab töötamast

Süsteem võib järgmistes tingimustes lakata töötamast.

- Kui süsteem lülitatakse välja sõidurajalt kõrvalekaldumise ennetamise sisse-/väljalülitamise lüliti abil
- Kui kaks andurit on ajutiselt peatatud või need on rikkis
- Kui süttib elektrilise roolivõimendi tuli
- Kui ESP[®] märgutuli süttib, ei pruugi süsteem aktiveeruda.
- Kui jätkate sõitmist mõnda aega ilma roolita, isegi pärast seda, kui kuvatakse hoiatusteade vabakäe süsteemi kasutamise kohta

Olukorrad, kus süsteem ei pruugi töötada oma parimal viisil

Süsteem ei pruugi töötada oma parimal viisil järgmistes tingimustes.

- Autole mõjub külgtuul
- Järsus kurvis või tihedalt järgnevate kurvidega teel
- Sõites järgmistel teekatetel
 - Konarlikud, looklevad teed või ühenduspunktid
 - Tõusude-langude järsu vaheldumisega teel või järskudel nõlvadel
 - Lume kaetud või märjad teed, millel on rattajäljed
 - Kohalikud teed (v.a maantee- ja kiirteed)
- Rehvirõhk pole nõuetekohane

- Kasutatakse muid kui autole ettenähtud rehve ja velgi
- Kasutatakse muid kui autole ettenähtud talverehve
- Rehvid on kulunud
- Kasutatakse rehvikette
- Rattad on tasakaalust väljas
- Rataste joendus erineb seadistusest
- Sõidate ajutiselt parandatud rehviga
- Vedrustus on ümber ehitatud
- Vedrustus või roolivõimendi on remonditud või asendatud
- Rool on raske või vibreerib ebatavaliselt
- Auto ei hoiä pärast õnnetust või vigastust otsesuunda
- Raskete esemete laadimisel
- Järsul kiirendamisel või aeglustamisel
- Kiirus kurvis on väga suur
- Raja eraldusjoonele lähenetakse äkki
- Auto sõidab haagisega

Olukorrad, kus süsteem ei pruugi korralikult aktiveeruda

Süsteem ei pruugi korralikult aktiveeruda järgmistes tingimustes.

- Sajab vihma või lund
- Sõidetakse pimedas kohas, nt öhtu- või hommikuhämaras või halvasti valgustatud teel
- Valgustatus muutub järsult, nt tunnelisse sisenedes või sellest väljudes ja viadukti alt läbi sõites
- Sõites järgmistel teekatetel
 - Teed, mis on kaetud lume või laialipuistatud jäätörjevahendiga
 - Pragude või remondijälgedega teed
 - Katteta või konarlikud teed
 - Heleda pinnaga (nt betoonkattega tee) või hästi valgustpeegeldavad teed
 - Märja pinnaga teed (vihma või lompide tõttu)
- Sõitmisel ilma eraldusjoonteta piirkonnas (nt teemaksukioskites, kontrollpunktides või ristmikel jne)
- Sõidetakse teede hargnemis- või liitumiskohtades
- Teel on mitmesuguseid liiklusemärgikujutisi ja teemärgiseid
- Pärast teeremonti on teele jäänud varasemate teemärgiste värvi lõpuni eemaldamata jälgi
- Eest paistab tugevat valgust (vastusõitja tuled, peegeldused jne)

- Rajale langeb mingi teemärgistusjoontega rööbitine teeäärse rajatise vari või teemärgistusjoon ise jääb varju
- Auto hüpleb tugevasti üles-alla konarlikul teel või künnistel
- Nähtavus on halb veeauru või tolmu- ja suitsupilve tõttu, või kui eesliikujat ümbritseb gaasi-, pritsme või lumepilv
- Eesliikuja on väga lähedal ja teemärgiseid on raske näha
- Ees- või kõrvalliikuja vahetab sõidurada
- Rajamärgistus puudub või on kustunud
- Märgistusjooned on kahekordselt joonistatud
- Sõdurajale on kantud hulk jooni
- Märgistusjoonte laius on kitsas
- Märgistusjoonte värv on sarnane teega
- Märgistusjoonte kuju muutub äärmiselt
- Teed ääristavad äärekivid või müürid
- Kui sõiduraja jooned on kantud seina või posti kõrvale
- Märgistusjooned on joonistatud äärekivile
- Esituled on kaetud mustuse, lume, jää või mudaga
- Sõidetakse öösel või tunnelis ei lülitata esitulesid sisse
- Esituled valgusvihk on valesti suunatud
- Esituled ja/või esiudutuled on ümber ehitatud
- Märju- ja hoiatustuled tõrguvad – ei sütti ega kustu õigel ajal – ja infokraanile kuvatavad sõnumid pole asjakohased

- Andurite vaatevälja takistavad udu või esiklaasil olevad esemed
- Andureid on just remonditud või vahetatud

Olukorrad, kus süsteem lakkab ajutiselt töötamast

Süsteem võib järgmistes tingimustes lakata ajutiselt töötamast.

- Kui teete rooliga äkilise liigutuse
- Kui süsteem peab rajavahetust kavatsuslikuks (nt suunatulede vilgutamise ajal või pärast seda)
- ESP® on aktiveeritud
- Vajutatakse piduripedaali
- Andurid ei suuda tuvastavad sõiduraja joont või jooni


MÄRKUS:

Ka siis, kui infokraanile ilmub sõnum sõidurajalt kõrvalekaldumise süsteemi kontrollimise vajaduse kohta (LKA SYSTEM REQUIRES INSPECTION), lakkab süsteemi funktsioon töötamast. See ei takista siiski tavalist sõitu.

AUTO KASUTAMINE

Hoiatusteated ja sümbolid

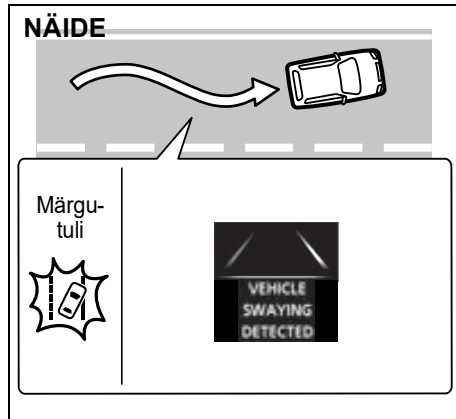
Infokraanil kuvatavad teated ja sümbolid annavad teada mõnest sõidurajalt kõrvalekaldumise ennetamisega seotud probleemist.

Hoiatusteated ja sümbolid	Üldine märgutuli	Helisignaal	Põhjus ja lahendus
 53SB10317	Väljas	Pidev või katkendlik piiksuv helisignaali (salongis)	Süsteem tuvastab vabakäesüsteemi töötamise. Hoidke roolist tugevalt kinni.
 52RM248	Vilgub 	Piiks (üks kord salongis)	Sõidurajalt kõrvalekaldumise ennetamise süsteemis on rike. Laske auto volitatud SUZUKI edasimüüjal üle kontrollida.

Auto kõikumise hoiatus

Kui sõidate kiirusega vähemalt 60 km/h või üle selle, ning auto kaldumise hoiatas tuvastab, et auto on ebastabiilne, kuna tuvastab looklevad mustrid või kui järjest antakse sõidurajalt kõrvalekaldumise hoiatus, hakkavad tööle järgmised hoiatused.

- Sõidurajalt kõrvalekaldumise hoiatustuli hakkab vilkuma
- Infokraanil kuvatakse teade
- Auto salongi helisignaal piiksub katkendlikult.



53SB3015

⚠ HOIATUS

- **Auto kõikumise hoiatus ei pruugi sobida igasse olukorda. Samuti ei ole süsteem loodud selleks, et vältida automaatselt auto ebastabiilsust. Ärge lootke liiga palju süsteemile ja sõitke alati ohutult.**
- **Ohutuse tagamiseks ärge hakake süsteemi tööd ise proovima.**

MÄRKUS:

Kõikumine tuvastatakse sõidujoone looklevuse järgi rajal võrdluses varasema mitmekümne minuti sõiduandmetega, mistõttu hoiatust ei anta otsekohe kõikumise alguses.

Olukorrad, kus süsteem ei aktiveeru

Süsteem ei tööta järgmistes olukordades:

- Kui kahe anduriga avariennetussüsteemi märgutuli ja sõidurajalt kõrvalekaldumise märgutuli süttivad kohe pärast süütelüliti liigutamist asendisse ON või kui mootorilüliti vajutatakse süüterežiimi muutmiseks režiimile ON.
- Kui järgmised lülitid on sisse lülitatud ja süsteem välja lülitatud:
 - Sõidurajalt kõrvalekaldumise hoiatus OFF lüliti
 - ESP® OFF (VÄLJAS) lüliti
- Kui kaks andurit on ajutiselt peatatud või need on rikkis

Olukord, kus süsteem ei pruugi korralikult aktiveeruda

Süsteem ei pruugi aktiveeruda järgmises tingimuses.

- Kohe pärast sõiduraja vahetamist

Kui andurid ei suuda tuvastada raja eraldusjooni veel muudelgi põhjustel, ei lülitu süsteem samuti sisse. Üksikasjade saamiseks vaadake selle peatüki jaotist „Olukorrad, mil andurid ei pruugi korralikult töötada”.

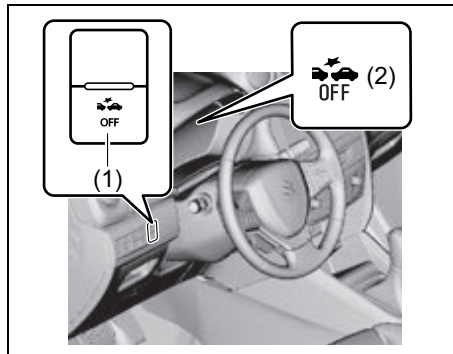
Kahe anduriga avariennetussüsteemi OFF (VÄLJAS) lüliti

Te saate kahe anduriga avariennetussüsteemi välja lülitada.

- Järgmistes olukordades vajutage ja hoidke kahe anduriga avariennetussüsteemi OFF (VÄLJAS) lüliti all, kuna süsteem võib ootamatult aktiveeruda.

- Autot kontrollitakse stendil, näiteks sõiduki ülevaatuse ajal
- Auto on üles tõstetud ja rattad pöörlevad
- Autot pukseeritakse
- Autot teisaldatakse autotõstukil
- Autoga sõidetakse võidu
- Auto ees on vinüülkardinad või rippuksed
- Sõites põllul, mis on kaetud pika rohuga
- Autot pestakse automaatpesulas
- Auto paigutatakse lifti või mehaanilisse parklasse
- Autol on all varurehv või rehviketid
- Sõidate ajutiselt parandatud rehaviga
- Auto satub õnnetusse või sellel on mehaaniline rike
- Kui automaatne pidurisüsteem aktiveerub sageli
- Rehvirõhk pole nõuetekohane
- Rehvid on kulunud
- Kasutatakse muid kui autole ettenähtud rehve ja velgi
- Vedrustus on ümber ehitatud

- Mingi ese piirab andurite vaatevälja
- Veetakse rakseid esemeid
- Auto sõidab haagisega



53SB3018

- Kui soovite süsteemi välja lülitada, vajutage ja hoidke kahe anduriga avariennetussüsteemi OFF (VÄLJAS) lüliti (1) all, kuni salongis kõlab piiksuv helisignaal ning süsteemi OFF (VÄLJAS) märgutuli (2) süttib.

Süsteemi sisselülitamiseks sooritage järgmised toimingud.

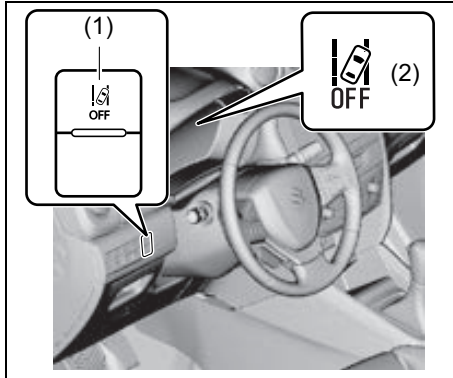
- Vajutage süsteemi OFF (VÄLJAS) lüliti (1) ja hoidke seda all, kuni salongis kõlab piiksuv helisignaal ning süsteemi OFF (VÄLJAS) märgutuli (2) kustub.
- Seisake mootor ja käivitage see uuesti.

⚠ HOIATUS

Kui te üritate sõidu ajal kahe anduriga avariennetussüsteemi OFF (VÄLJAS) lüliti vajutada, võib auto seepeale kaotada juhitavuse. Ärge vajutage sõitmise ajal kahe anduriga avariennetussüsteemi OFF (VÄLJAS) lüliti.

Sõidurajalt kõrvalekaldumise hoiatuse OFF (VÄLJAS) lüliti

Sõidurajalt kõrvalekaldumise hoiatust ja auto kõikumise hoiatust on võimalik välja lülitada.



53SB3019

- Kui soovite süsteemi välja lülitada, vajutage ja hoidke sõidurajalt kõrvalekaldumise hoiatuse OFF (VÄLJAS) lüliti (1) all, kuni salongis kõlab piiksuv helisignaal ning sõidurajalt kõrvalekaldumise hoiatuse OFF (VÄLJAS) märgutuli (2) süttib.

Süsteemi sisselülitamiseks sooritage käituge järgmiselt.

- Vajutage sõidurajalt kõrvalekaldumise hoiatuse OFF (VÄLJAS) lüliti (1) ja hoidke seda all, kuni salongis kõlab

piiksuv helisignaal ning sõidurajalt kõrvalekaldumise hoiatuse OFF (VÄLJAS) märgutuli (2) kustub.

⚠ HOIATUS

Kui te üritate sõidu ajal sõidurajalt kõrvalekaldumise hoiatuse OFF (VÄLJAS) lüliti vajutada, võib auto seepeale kaotada juhitavuse. Ärge vajutage sõitmise ajal sõidurajalt kõrvalekaldumise hoiatuse OFF (VÄLJAS) lüliti.

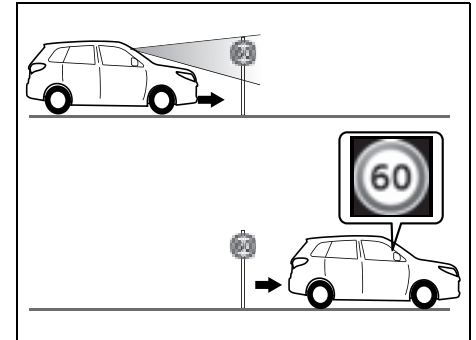
MÄRKUS:

Kui süsteem on välja lülitatud, siis ta ei lülitu see ise sisse pärast mootori seiskamist ja taaskäivitust Süsteemi sisselülitamiseks vajutage uuesti lüliti.

Liiklusmärgituvastus (mõnel mudelil)

Kui kahe anduriga auto möödub mõnest liiklusmärgist, siis kuvatakse liiklusmärk juhile teavitamiseks näidikuploki infoekraanil.

See süsteem ei pruugi väljaspool Euroopat korralikult toimida.



53SB3020

⚠ HOIATUS

Liiklusmärgituvastuse funktsioon on piiratud ja teatud sõiduoludes ei pruugi see toimida vajaliku tõhususega. Ärge lootke liiga palju sellele funktsioonile ja sõitke alati ohutult.

MÄRKUS:

- Sõltuvalt olukorrast ja auto tingimustest võidakse liiklusmärki infokraanil kuvada viivitusega.
- Suurim korraga infokraanil kuvatavate märkide arv on kolm
- Liiklusmärgid kaovad infokraanilt järgmistes olukordades
 - Auto on pärast liiklusmärgi infokraanile ilmumist jõudnud sõita teatud maa (muude kui mõjuala lõpetavate märkide puhul)
 - Pärast märgi kujutise näidikule ilmumist on jõudnud mööduda teatud aeg (mõjuala lõpetavate märkide puhul)
 - Sooritatakse pööret suunatule vilkudes
 - Manuaalkäigukastiga auto puhul on käigukang tagurdamisasendis R, automaatkäigukastiga auto puhul on käigukang parkimisasendis P või tagurdamisasendis R (välja arvatud kiirusepiirangu märk)
- Liiklusmärgituvastuse sätete muutmiseks valige „Sätete režiim“ jaotisest „SIGN RECOG“. Seejärel valige ON (SEES) või OFF (VÄLJAS).






- Kui süütelüliti lülitati välja või vajutati mootori lüliti, et muuta süüterežiim režiimiks LOCK (OFF), kui samal ajal kuvatakse infokraanil kiirusepiirangu märk, ning seejärel lülitatakse süütelüliti sisse või süüde lülitatakse mootorilüliti vajutades sisse, kuvatakse infokraanil sama kiirusepiirangu märki kui siis, kui süütelüliti välja lülitati või süüterežiim muudeti mootorilüliti vajutades režiimile LOCK (OFF).
- Kui saabutakse piirkonda, kus märkidel on teised kiiruse mõõtühikud, ei pruugi need märgid ilmuda infokraanile või kuvatakse nende asemel hoopis muid märke. See ei tähenda riket. Mõne aja möödudes ekraan taastub.
- Arv infokraanil kuvataval kiirusepiirangu märgil võib olla väiksem või suurem tegeliku märgi omast

Olukorrad, kus süsteem ei aktiveeru

Süsteem ei tööta järgmistes olukordades:

- Kui mootor ei tööta
- Kui kahe anduriga avariinnetussüsteemi märgutuli ja sõidurajalt kõrvalekaldumise märgutuli süttivad kohe pärast süütelüliti liigutamist asendisse ON või süüterežiim on ON.
- Manuaalkäigukastiga auto puhul on käigukang tagurdamisasendis R, automaatkäigukastiga auto puhul on käigukang parkimisasendis P, tagurdamisasendis R või neturaalasendis N.
- Kui kaks andurit on ajutiselt peatatud või need on rikkis
- ESP® OFF (VÄLJAS) lüliti on sisse lülitatud ja süsteem välja lülitatud
- Liiklusmärgituvastus on infokraani sätete olekut välja lülitatud
- Parkimispiduri rakendamisel
- Kui sõidate piirkonnas, kus ei ole kiirusepiirangu märgid, aga kehtib kiirusepiirang

Tuvastatavate liiklusmärkide tüübid

Infoteade	Liiklusmärgi tüüp	
	Kiirusepiirang algab/lõpeb	
	Möödasõidu keeld	
	Lisamärgi olemasolu	Lisamärgiga kiirusepiirang (Kuvatakse samaaegselt kiirusepiiranguga)  (Kuva näide)
	Piirangute lõpp (Kõik piirangud lõpetatud. Kehtivad üldised liiklusreeglid.)	

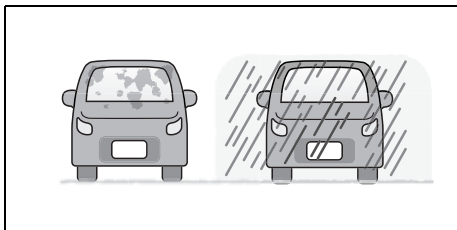
Olukorrad, kus kaks andurit ei pruugi korralikult aktiveeruda

Järgmistes olukordades võib olla suur võimalus, et andurid ei tuvasta liiklusmärke. Andurite töö võib ajutiselt katkeda. Olude paranedes taastatakse funktsiooni tavapärase töö.

- Halva ilma korral, nt tugev vihm, udu või lumetorm
- Andureid tabab ere valgus, nt päikesevalgus või vastusõitva sõiduki esituli
- Ümbrus on ühtlast värvi või tooni, nt lumelagendik
- Kui auto liigub teel, mis peegeldab rohkelt heledat valgust
- Pimedas puudub tänava- või teevalgustus
- Nähtavus on halb veeauru või tolmu- ja suitsupilve tõttu, või kui eesliikujat ümbritseb gaasi-, pritsme või lumepilv
- Sõidetakse õhtu- või hommikuhämaras või valgustamata parkimismajas
- Auto asend või sõidusuund muutub suuresti (nt rajavahetusel või pööretel)
- Esiklaas on kaetud hägu, lume, jää või mudaga

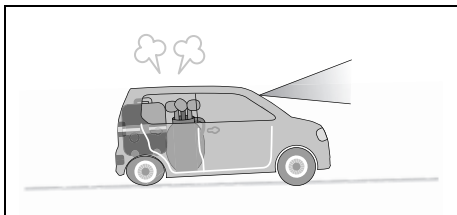
MÄRKUS:

- Eespool kujutatud liiklusmärgid on tüüpilised näited. Liiklusmärgid võivad olla igas riigis erinevad.



81M40380

- Klaasipuhastajad ei puhasta esiklaasi piisavalt piiskadest, veest või mustusest
- Esiklaasipesuri kasutamise ajal
- Kasutatakse muid kui ehtsaid SUZUKI klaasipuhastajad, nt liiga lühikesi
- Rehvirõhk pole õige või kasutatakse muid kui ettenähtud rehve



72M20405

- Kui autos on pakiruumis või tagaistmel raskeid esemeid ja auto vajub madalamale

- Esituled on kaetud mustuse, lume, jää või mudaga
- Esitulede valgusvihk on valesti suunatud
- Kui heledus muutub väga palju (nt tunnelisse sisenedes või sellest väljudes)
- Otsitakse põigeldes tasasemaid kohti auklikul või äravajunud munakiviteel ning anduri kaamera vaateulatus on ebastabiilne
- Järgmistes olukordades võib juhtuda, et ekraanil kuvatakse asjassepuutumataid või olemataid liiklusmärke.
 - Liiklusmärk on hargneval teel, ristmikul või külgneval sõidurajal selle tee lähedal, millel auto sõidab
 - Esinevad liiklusmärgi värvi ja objektiga on sarnased esemed (näiteks sarnane liiklusmärk, tähis või konstruktsioonid)
 - Teie auto ees sõidab sõiduk, millele on kleebitud liiklusmärgile sarnanev kleebis või kui te sellisest sõidukist mööda sõidate
 - Kui liiklusmärk on ringristmikul auto ees

MÄRKUS:

- Liiklusmärgid võivad jääda kuvatuna infoekraanile järgmistes olukordades. Sõitke ohutult vastavalt kehtivatele liikluseeskirjadele.
 - Sisenetakse piirkonda, kus kehtib teatav kiirusepiirang, ilma et sellest antaks teada liiklusmärkidega
 - Väljutakse piirkonnast, kus kehtis piirang, kuid selle lõppemisest ei anta teada liiklusmärgiga

Olukorrad, kus kaks andurit ei tuvasta korralikult liiklusmärke nende asendi või seisundi tõttu

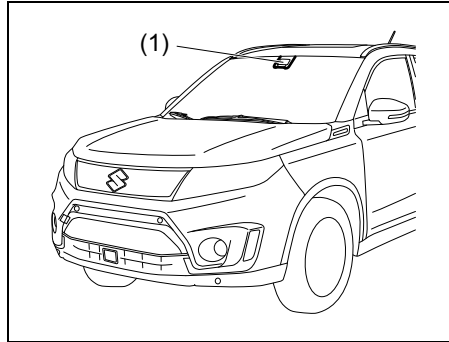
- Järgmistel juhtudel võib liiklusmärgi tuvastamine toimuda viivitusega või võib olla võimalus, et liiklusmärki (sh lisamärke) ei tuvastata või tuvastatakse ebatäpselt.
- Liiklusmärk on must või jääb puulehtede või eessõitva sõiduki varju, mistõttu on märki keeruline tuvastada
 - Märgil olek on keeruline ja liiklusmärki on keeruline tuvastada
 - Liiklusmärk asub autost kaugel
 - Liiklusmärk on väändunud või katkine
 - Liiklusmärgi värv on tuhmunud

- Liiklusmärgi suunda muudetakse
- Liiklusmärk on kahjustatud
- Liiklusmärk paikneb auto suhtes diagonaalselt
- Liiklusmärgi üla- või alaossa on paigaldatud silt, plakat või liiklusteabe silt
- Liiklusmärgil on objekt, nt muda, lumi või jää
- Liiklusmärk asub kurvis või nurgas
- Liiklusmärk asub kohas, kuhu esitulede valgus ei ulatu
- Liiklusmärki on teedel oleva valgustuse või hoone varju tõttu raske tuvastada
- Liiklusmärk on väike
- Liiklusmärk on valgustatud
- Kui liiklusmärk on taustal asuva hoonega ühte sulanud ja liiklusmärki on raske tuvastada
- Osa märgist on peidus või kulunud ning liiklusmärk on raskesti tuvastatav
- Liiklusmärki peegeldab eest või tagant tulevat tugevat valgust ning andurit ei suuda märki korralikult tuvastada

MÄRKUS:

Olenevalt ümbrusest võib andur eksida ajutiste liiklusmärkide tuvastamisel või mitte neid sellistena ära tunda.

Kahe anduri käsitlemine



53SB3078

(1) Kaks andurit

⚠ HOIATUS

Kahe anduri tuvastusvõime pole piiramatu ning see talitus ei pruugi tuvastada kõiki sõidukeid, jalakäijaid, märgisjooni ega liiklusmärke. Ärge lootke liiga palju süsteemile ja sõitke alati ohutult.

- Kahe anduri nõuetekohaseks töötamiseks järgige järgmisi juhiseid. Vääralt käsitlemisel ei suuda andurid täpselt tuvastada sõidukit, jalakäijat, teie ees olevaid eraldusjooni või liiklusmärke. Süsteem ei tööta korralikult ja võib juhtuda ootamatuid õnnetusi.
 - Ärge puudutage kahe anduri objektiivi.
 - Ärge puhastage ise kahe anduri objektiivi.
 - Ärge andke lööke andurite kere ja lähiümbruse pihta.

(Jätkub)

⚠ HOIATUS

(Jätkub)

- Ärge eemaldage andurit ega võtke seda lahti.
- Ärge kleepige ega kinnitage midagi (ka mitte läbipaistvaid esemeid) anduri objektiivile ette.
- Kui esiklaas on anduri ümber vigastatud või deformeerunud, või kui anduri ees olev esiklaas on õnnetuse tagajärjel pragunenud, ei saa andur korralikult tuvastada eesasuvaid takistusi, jalakäijaid, eraldusjooni või liiklusmärke. Nende kahjustatud osadega sõitmisel on avariinnetussüsteem seetõttu häiritud ning võib juhtuda ootamatuid õnnetusi. Sellisel juhul tuleb avariinnetussüsteemi töö OFF (VÄLJAS) lülitada vajutusega lõpetada ning lasta auto SUZUKI volitatud edasimüüjal üle vaadata.

(Jätkub)

⚠ HOIATUS

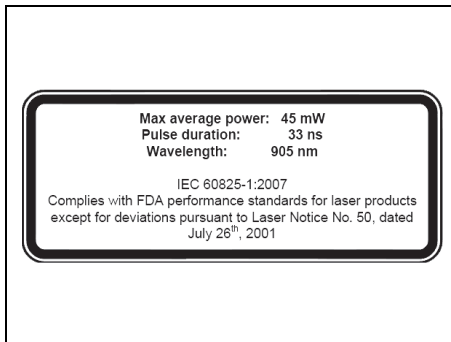
(Jätkub)

- Ärge kinnitage mis tahes tarvikuid (peale SUZUKI originaaltarvikute), kilesid ja kleebiseid allpool loetletud kohtadesse. Need võivad mõjutada anduri vaatevälja. Kui anduri vaateväljal esineb takistusi, ei suuda andur õigesti tuvastada ühtegi sõidukit, jalakäijat, eraldusjoont või liiklusmärke, ning kahe anduriga avariinnetussüsteem ei pruugi korralikult töötada. Isegi väljapoole keelualasid kinnitatud tarvikud võivad häirida andurite tuvastustööd valguse või kujutiste peegeldamisega. Sellisel juhul tõstke esemed ümber.
- Esiklaasil

⚠ HOIATUS

- Ärge eemaldage anduri lasersensori osi ega võtke neid lahti.
- Kui süütelüliti on asendis ON või süüterežiim on ON, ärge vaadake anduri kiirgusosasse lähemalt kui 10 cm mõne optilise tarvikuga, nagu suurendusklaas või objektiiv jne. Kiirgus võib silmi kahjustada.

Laseri andmesilt



52RM30510

Laserkiirguse andmed

Suurim keskmine võimsus: 45 mW

Impulsi kestus: 33 ns

Lainepikkus: 905 nm

Hajumisnurk

(horisontaalne × vertikaalne): 28° × 12°

MÄRKUS:

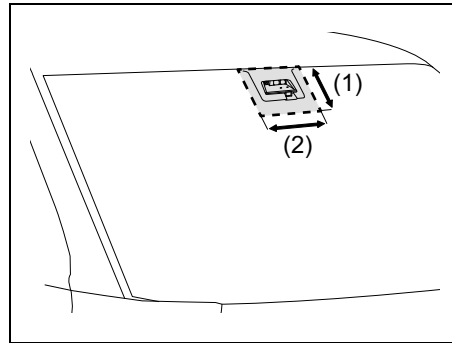
Ees oleva sõiduki või takistuse, teemärgise või liiklusmärgi tuvastatavus on piiratud nähtavusulatuslega. Pärast seda, kui objekt on jõudnud kanduri nähtavusulatusse, kulub veel mõni sekund selle tuvastamiseks ja selle kohta häire andmiseks.

Laseri liigitussilt



52RM30520

⚠ HOIATUS
 Ärge kleepige anduri ees oleva esiklaasi välisküljele kleebiseid või kile (sh läbipaistvaid esemeid), nagu on näidatud alloleval pildil.



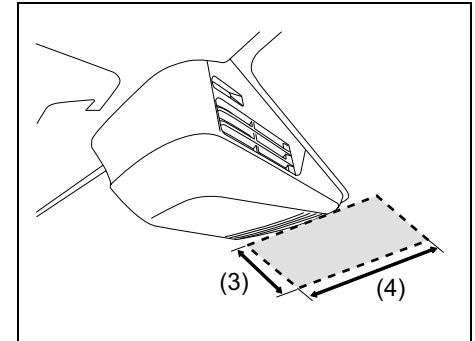
52RM203

(1) [2] Keelatud ala

Allpool on esitatud keelatud ala (1) ja (2).

- (1) Esiklaasi ülemisest äärest kuni umbes 10 cm anduri alläärest
- (2) Umbes 20 cm (u 10 cm kummalegi poole kaksikanduri keskmest)

⚠ HOIATUS
 Ärge kleepige esiklaasi sisepinna anduri kaamerast allapoole kleebiseid või kile (sh läbipaistvaid esemeid), nagu on näidatud alloleval pildil.



52RM204

(3) [4] Keelatud ala

Allpool on esitatud keelatud ala (3) ja (4).

- (3) Umbes 10 cm (alates anduri allservast)
- (4) Umbes 20 cm (u 10 cm kummalegi poole kaksikanduri keskmest)

AUTO KASUTAMINE





Kui temperatuuri väärtused salongis ja väljaspool seda erinevad palju (nt talvel), võib

esiklaas kergesti minna uduseks. Kui nii on juhtunud esiklaasi või kaamera objektiiviga, võib õnnetuspiduri töö ajutiselt katkeda. Sel juhul kasutage udu jne eemaldamiseks klaasisoojendit.

Kui kasutate esiklaasi sisekülje puhastamiseks klaasipuhastusvahendit, vaadake, et seda ei satuks objektiivile.

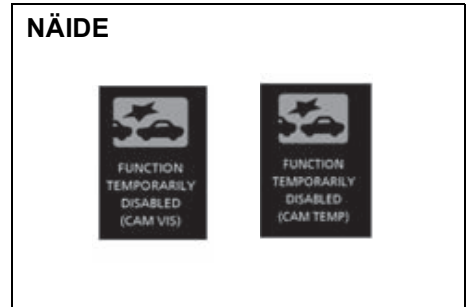
Kahe anduri töö ajutine katkestus või rike

Järgnev tabel näitab kahe anduri töö ajutist katkestust või riket.

		Kaks andurit	
		Ajutine katkestus	Tõrge
(1)		Sees	
(2)		Sees	
(3)	 (#1)	Sees	Väljas
		Väljas	Sees

- (1) Kahe anduriga avariiennetussüsteemi märgutuli
- (2) Reast kõrvalekaldumise hoiatussüsteemi märgutuli
- (3) Infoekraani näidik

#1: Sõltuvalt ajutise katkestuse või rikke põhjusest võib samaaegselt ilmuda järgmine teade.



53SB3029

AUTO KASUTAMINE

MÄRKUS:

Kui anduri töö on ajutiselt katkestatud või esines rike, lülitatakse välja kõik järgmised funktsioonid.

- *Kahe anduriga avariennetussüsteem*
- *Sõidurajalt kõrvalekaldumise hoiatus*
- *Auto kõikumise hoiatus*
- *Sõidurajalt kõrvalekaldumise ennetamine*
- *Liiklusmärgituvastus*

Kahe anduri töö ajutine katkestus

Järgmistes olukordades katkeb anduri funktsioon ajutiselt.

Olude paranedes taastatakse funktsiooni tavapärase töö.

- Anduri nähtavus on kehv
Üksikasjade saamiseks vaadake selle peatüki jaotist „Olukorrad, mil andurid ei pruugi korralikult töötada”.
- Anduri kere temperatuur on kõrge
- Avariennetussüsteemiga seotud süsteemid peatatakse ajutiselt
- Pliiaku pinge ei vasta nõuetele

Kahe anduri rike

Anduri rikke korral katkestatakse anduri töö seni, kuni süütelüliti on pööratud lukustusasendisse LOCK või süüterežiim on muudetud mootorilüliti vajutusega režiimile LOCK (OFF).

Leidke parkimiseks ohutu koht ja keerake süütelüliti lukustusasendisse LOCK või süüterežiim mootorilüliti vajutusega režiimile LOCK (OFF).

Käivitage mootor uuesti ja kontrollige, et kahe anduriga avariennetussüsteemi märgutuli ja sõidurajalt kõrvalekaldumise märgutuli lülituksid välja.

- Kui mõlemad märgutuled jäävad pärast mootori taaskäivitamist põlema, võib olla tegemist anduri rikkega. Laske SUZUKI volitatud edasimüüjal andur üle vaadata.

MÄRKUS:

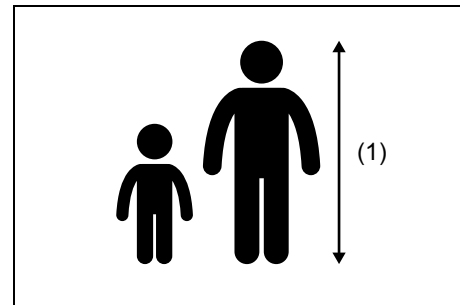
• *Pärast mootori käivitamist süttivad kahe anduriga avariennetussüsteemi märgutuli ja sõidurajalt kõrvalekaldumise märgutuli järgmistes olukordades. See ei viita rikkele. Märgutuled kustuvad, kui süütelüliti keeratakse asendisse LOCK või süüterežiim lülitatakse mootorilüliti vajutusega režiimile LOCK (OFF) ning seejärel mootor taaskäivitatakse.*

- *Automaatne pidurisüsteem töötab kolm (3) korda*
- *Automaatne pidurisüsteem töötab pikka aega*

- *Isegi kui kahe anduriga avariennetussüsteemi märgutuli ja sõidurajalt kõrvalekaldumise märgutuli süttivad ning võib esineda anduri rike, katkestatakse anduri töö. See ei takista siiski tavalist sõitu.*

Jalakäijatuvaistus

Jalakäijaid tuvastatakse kuju, mõõtmete ja liikumise põhjal.



75RM238

(1) Umbes 1–2 m

⚠ HOIATUS

Isegi kui tuvastamistingimused on täidetud, ei pruugi andur kõiki jalakäijaid tuvastada.

Järgmistes olukordades on suur tõenäosus, et jalakäijat ei tuvastata või tuvastatakse viivitusega. Sõitke alati ohutult.

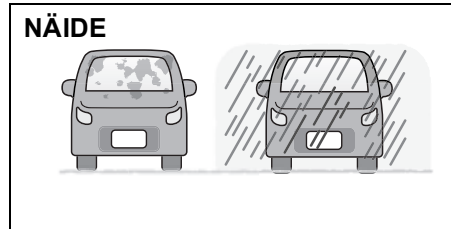
- Inimene, kes liigub rühmas
- Inimene, kes kõnnib seina või muu takistuse kõrval
- Inimene, kes hoiab avatud vihmavarju
- Inimene, kelle värv sarnaneb taustale ja sulandub ümbritsevaga kokku
- Inimene, kes kannab suuri kotte
- Inimene, kes on küürus või kükitab
- Inimene, kes lamab
- Inimene, kes on pimedas kohas
- Inimene, kes hüppab auto ette
- Inimene, kes liigub öösel

MÄRKUS:

Kuna kahe anduriga avariiennetussüsteem on sõltuvalt teatud sihtkohtadest või piirkondadest erinev, on autosid, mille ennetusfunktsioon ei tuvasta jalakäijaid.

Olukorrad, kus kaks andurit ei pruugi korralikult aktiveeruda

Järgmistes olukordades on suur võimalus, et andur ei suuda tuvastada sõidukit, jalakäijat, eraldusjooni või liiklusmärke. Andurite töö võib ajutiselt katkeda. Olude paranedes taastatakse funktsiooni tavapärase töö.

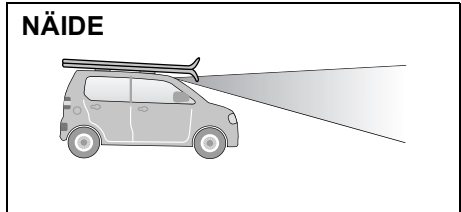


81M40380

- Halva ilma korral, nt tugev vihm, udu või lumetorm
- Andureid tabab ere valgus, nt päikesevalgus või vastusõitva sõiduki esituli
- Ümbrus on ühtlast värvi või tooni, nt lumelagendik
- Väljas on pime ja tähiseid ei ole
- Nähtavus on halb veeauru või tolmu- ja suitsupilve tõttu, või kui eesliikujat ümbritseb gaasi-, pritsme või lumepilv
- Kui auto läheneb objektile pimedas kohas, nt hämaras, koidikul või parkimismajas

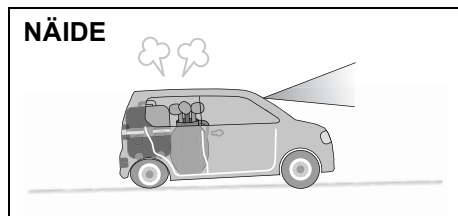
- Esiklaas on kaetud hägu, lume, jää või mudaga
- Klaasipuhastajad ei puhasta esiklaasi piisavalt piiskadest, veest või mustusest
- Esiklaasipesuri kasutamise ajal
- Kasutatakse muid kui ehtsaid SUZUKI klaasipuhastajad, nt liiga lühikesi
- Kui anduri objektiiv on must või kahjustatud

NÄIDE



72M20423

- Kui järgmised objektid segavad anduri vaatevälja:
 - Esiklaasil on kleebis või kile
 - Esiklaasil on tarvik
 - Esiklaasil on möra või täke
 - Pikk ese katusel, nt katuseraam või suusad

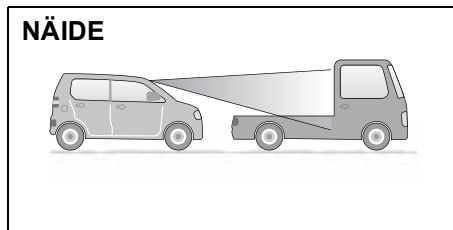


72M20405

- Kui autos on pakiruumis või tagaistmel raskeid esemeid ja auto vajub madalamale
- Rataste joendus on kõrvale kaldunud
- Rehvirõhk pole õige või rehvid on kulunud
- Kasutatakse muid kui autole ettenähtud talverehve ja rattakette
- Sõidate ajutiselt parandatud rehvidega
- Vedrustus on ümber ehitatud
- Valgustatus muutub järsult, nt tunnelisse sisenedes või sellest väljudes
- Sõidetakse öösel või tunnelis ei lülitata esitulesid sisse

- Järgnevatel teedel sõitmisel:
 - Väga kurvilisel või konarlikul pinnastel
 - Järsul kallakul
 - Teepervel
- Esitulede valgusvihk on valesti suunatud
- Esituled ja/või esiudutuled on ümber ehitatud
- Esituled on kaetud mustuse, lume, jää või mudaga

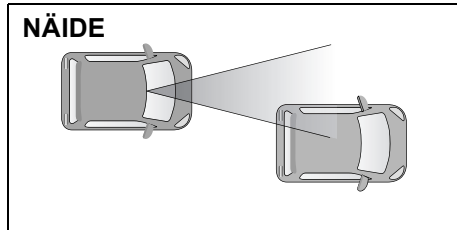
Järgmistel tingimustel ei pruugi andur tuvastada teie ees sõitvat autot ja takistust või nende tuvastamine võib rohkem aega võtta.



72M20407

- Teie ees olevatel autodel on väike, madal või ebatasane tagaosa, nagu on allpool näidatud:
 - Veok, ilma külj- või tagavärvateta ja millele ei ole pagasit laaditud
 - Sõiduk, mille veos ulatub tagant välja

- Erikujuline sõiduk, nagu veohaagis või küljkorviga mootorratas
- Väga madal sõiduk
- Teie auto kõigub
- Eesolev auto on väga kõrge.
- Sõiduk läheneb või kaugeneb
- Sõiduk on suunatud kõrvale
- Eessõitjal ei põle öösel või tunnelis sõites tagatuled
- Eessõitja peegeldab väga tugevalt päikesevalgust
- Pargitud sõiduki ees on sein
- Sõiduki kõrval on veel üks takistus
- Tegemist on postidega, millele on kinnitatud liiklusmärgid, tänavalaternad jm
- Madalad kaitsepiirded ja takistused
- Klaaspindade olemasolu, nt klaasseinad või -uksed
- Väikesed loomad, lapsed või muud madala kõrgusega esemed
- Objekt on auto kaitseraua lähedal
- Objekt asub väljaspool esitulede valgustatud ala



72M20406

- Eesliikuja jääb vaid osaliselt anduri vaatevälja
- Eesliikuva sõiduki kiirus teie auto suhtes suureneb
- Pikivahe eesliikuja suhtes on väike
- Eesoleva auto pinnad peegeldavad laseri UV-kiirgust halvasti
- Läbitakse kurvi
- Mõnda aega pärast kurvist väljajõudmist
- Teie ees olev auto pöörab, kiirendab või aeglustab järsult
- Teie ees olev auto teeb põike
- Kui muudate sõidurada ja lähenete teie ees sõitvale autole

Järgmistel tingimustel ei pruugi andur tuvastada jooni või joonte tuvastamine võtab kauem aega

- Sõidurada on kitsas
- Rada on raske tuvastada

- Eraldusjooned puuduvad või jooned on tuhmunud
- Märgistusjoonte värv sarnaneb tee värviga
- Märgistusjoonte laius on kitsas
- Eraldusjooned on ebaselged
- Teel on naastud või kivid
- Eraldusjooni ei ole näha või neid on raske märgata (nt liiva tõttu jne)
- Tee on vihmast, lompidest jms märg
- Eraldusjooned on kõnniteele joonistatud
- Sõitmine teel, mis peegeldab tugevasti valgust jms
- Pikivahe eesliikuja suhtes on väike
- Vahetult pärast sõiduraja vahetamist või vahetult pärast ristmiku läbimist.

Adaptiivne kiirusehoidja (mõnel mudelil)

Adaptiivne kiirusehoidja võimaldab panna auto hoidma teie määratud sõidukiirust, vajutamata selleks gaasipedaali. Adaptiivset kiirusehoidjat saate kasutada kiirteel või maanteel järgmistel tingimustel:

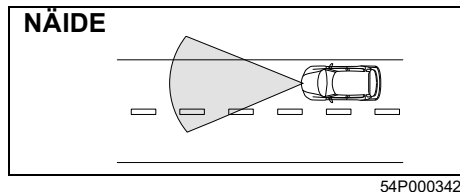
- Juhi turvavöö on kinnitatud.
- Juhiuks on korralikult suletud.
- Parkimispidur on täielikult vabastatud.
- Kiirusepiirajat ei kasutata.
- Sees on kas 2., 3., 4., 5. või 6. käik.
- Auto kiirus on u 40 km/h või enam.
- ESP® OFF (VÄLJAS) lüliti ei ole vajutatud ja süsteem välja lülitatud.
- Piduriklotside temperatuur ei ole kõrge.
- Süsteem pole rikkis ega tõrgu.
- Piduripedaal vabastatakse.
- Siduripedaal vabastatakse.
- Mootori pöörlemissagedus on piisav.
- Auto ei sõida järskude tõusudega teel.

⚠ HOIATUS

Adaptiivse kiirusehoidja aeglustusvõime on piiratud. Seepärast tuleb juhil olla ohutu sõidu tagamiseks tähelepanelik, jälgida alati liiklusolukorda ning vajaduse korral pidurdada või lisada kiirust.

Adaptiivsel kiirusehoidjal on järgmised neli juhtimiseseadist.

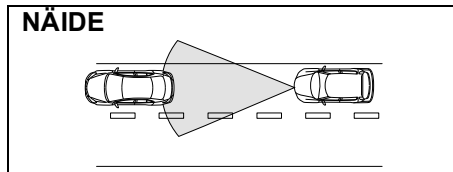
- (1) Püsikiiruse hoidja
(Ees ei ole ühtegi sõidukit)



Auto sõidab määratud kiirusega.

- Auto kiiruseks saab määrata u 40 km/h või rohkem.

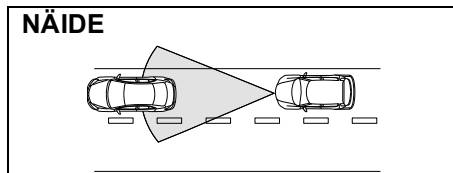
- (2) Aeglustamine
(Eessõitja on radari ulatuses ja liigub määratud kiirusest aeglasemalt)



Teie auto vähendab kiirust ja hakkab hoidma eessõitja kiirust, et säiliks järgmine pikivah.

- Võimalik tuvastuskaugus auto ja eesoleva sõiduki vahe jääb 100 m sisse.

- (3) Järgnemine
(Eessõitja on radari ulatuses ja liigub kindla kiirusega)

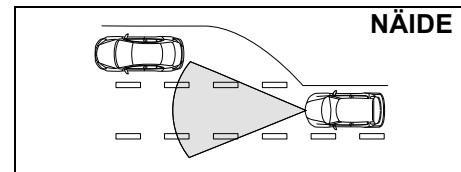


Teie auto järgneb eessõitjale ja hoiab püsivat vahemaad, ületamata määratud kiirust.

MÄRKUS:

- Kui teie auto ligineb eessõitjale aeglustamise või järgnemise ajal, antakse esikokkupõrke hoiatus.
- Kui pidurdate järgnemise ajal, võib piduripedaal tunduda raskena. See on pidurisüsteemi tavapärane käitumine. See ilmneb adaptiivse püsikiirusehoidja funktsiooni tõttu.

- (4) Kiirendamine
(Eessõitja on radari tuvastusalast väljas)



Adaptiivne kiirusehoidja kiirendab autot määratud kiiruseni ja seejärel hoiab seda kiirust.

Olukorrad, kus radar ei aktiveeru korralikult

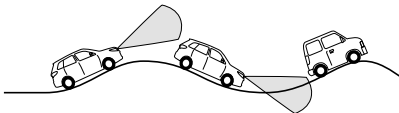
⚠ HOIATUS

Ärge kasutage adaptiivset kiirusehoidjat järgmistes tingimustes. Vastasel juhul süsteem ei tööta korralikult ja võib juhtuda ootamatuid õnnetusi.

Kuigi eessõitja võib olla radari tööpiirkonnas, on väga tõenäoline, et aeglustamine, järgnemine ja kiirendamine ei toimi järgmistes olukordades korralikult.

- Autoga ollakse liiklusekkis
- Autoga tehakse järsku pööret
- Auto sõidab libedal teel, nagu jää või lumega kaetud tee
- Autoga sõidetakse järsul kallakul

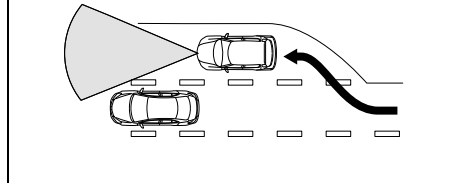
NÄIDE



54P000376

- Auto sõidetakse teel, kus on palju järskede tõuse ja languseid
- Teie auto sõidab haagisega või seda pukseeritakse

NÄIDE



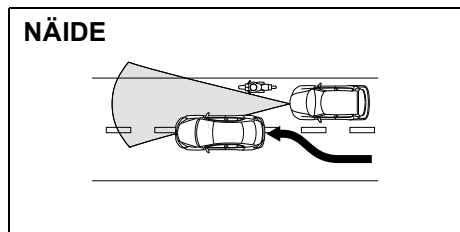
54P000374

- Kiirteele sisenemise värv
- Auto ei hoiu pärast õnnetust või vigastust otsesuunda ilma tugeva rooli pööramiseta
- Auto sõidab vasak- või parempöörderajal
- Radiaatorivõre või esikaitseraud on pörganud millegi kõva vastu

Olukorrad, kus radar ei pruugi korralikult aktiveeruda

Järgmistes olukordades ei pruugi radar eessõitjat korralikult tuvastada ning automaatne pidurdamine ja esikokkupõrke hoiatus ei pruugi toimida. Vajadusel tuleb autot piduripedaali vajutades aeglustada.

- Kui eessõitev auto liigub aeglaselt või peatub järjekorra lõpus liiklusekkis või tollivärv
- Autoga lähenetakse teeparandusele
- Autoga sõidetakse tunnelis
- Kui radaranduri pind on kaetud lume, vee või mustusega
- Kui on halb ilm, nagu tugev vihm või udu, lumetorm või liivatorm, või kui teie ees olev auto on ümbritsetud vee, lume või liivaga
- Eessõitjal on äärmiselt väike tagaosa, näiteks koormata haagis
- Kui autos on pakiruumis või tagaistmel raskeid esemeid ja auto vajub madalamale
- Teie sõidukiirus on 160 km/h või enam
- Teie ees olev auto põikab teile järsult ette



- Kui mootorratas sõidab samas sõidureas

⚠ HOIATUS

Sõitke alati ohutult ja kasutage liiklusoludele vastavaid õigeid juhtimisvõtteid

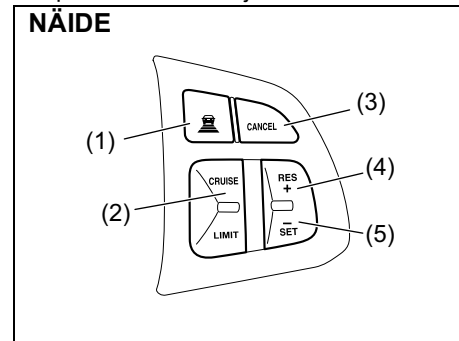
Olukorrad, kus radar võib ettekatsetsematult aktiveeruda

Järgmistes olukordades tuvastab radar kõrvaloleval rajal oleva auto või teeäärsed objektid ning süsteem võib anda esikokkupõrke hoiatuse.

- Nurgal või kitsal sõidurajal
- Sõiduki asukoht teie sõidurajal on roolimise jne tõttu ebastabiilne
- Teepinnast väljaulatuvad esemed, nagu kaevukaaned ja muud metallesemad, samuti kukkuvad esemed või tee tasandi muutused

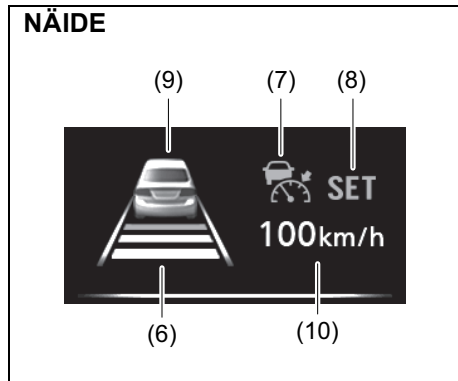
Püsikiiruse seadistamine

Adaptiivse kiirusehoidja lüliti



- (1) Pikivahe reguleerimise lüliti
- (2) CRUISE lüliti (kiirusehoidja)
- (3) CANCEL lüliti (katkestamine)
- (4) RES + lüliti (taastamine +)
- (5) SET - lüliti (määramine -)

Infokraan



- (6) Pikivahe märgutuli
 - (7) Adaptiivse kiirusehoidja märgutuli
 - (8) SET märgutuli
 - (9) Eesoleva sõiduki tuvastamise näidik
 - (10) Määratud kiiruse näidik
- 1) Lülitage adaptiivne kiirusehoidja sisse, vajutades lülitit CRUISE (2). Kui infokraanile ilmub adaptiivse kiirusehoidja näidik (7), millele järgneb vahemaa näidik (6) ja eesoleva sõiduki tuvastamise näidik (9), saate määrata adaptiivse püsikiiruse.
 - 2) Kiirendage või aeglustage sobiva kiiruseni.

- 3) Vajutage SET – lülitit (5) ja infokraanile kuvatakse SET näidik ja määratud kiiruse näidik. Võtke jalg gaasipedaalilt ja kiirusehoidja hoiab määratud kiirust. Sel ajal varieerub eesoleva sõiduki tuvastamise näidik (9) järgmiselt, olenevalt eessõitva sõiduki olemasolust või puudumisest.



⚠ HOIATUS




Kui adaptiivne püsikiirusehoidja on kogemata seadistatud, võite kaotada kontrolli auto üle. See võib põhjustada raskete tagajärgede või surmaga lõppeva õnnetuse.

Lülitage adaptiivne kiirusehoidja välja ja kontrollige, et adaptiivse kiirusehoidja näidik (7) ei oleks kuvatud, kui süsteemi ei kasutata.

AUTO KASUTAMINE

Pikivahe muutmine

Kui kuvatakse adaptiivse püsikiirusehoidja näidik (7), saate reguleerida oma auto ja eesoleva sõiduki vahelist järgmist kaugust, vajutades pikivahe määramise lülitit (1).

Näidik	Kirjeldus
 ↓	Lühike Pikivahe hoitakse keskmisest suurem.
 ↓	Keskmine See on algsäte. Kui teie auto liigub kiirusel 80 km/h, on hoitava pikivahe suurus u 40 m.
 ↶	Pikk Pikivahe hoitakse keskmisest väiksem.

HOIATUS

Hoidke liiklusolukorrale vastavat ohutut pikivahet. Vastasel juhul riskite raskete vigastuste või surmaga.

MÄRKUS:

- Mootori seiskamisel viimati määratud pikivahe kustub mälust ning süsteem lähtestatakse.
- Sobiv pikivahe sõltub sõidukiirusest.

Kiiruse ajutine muutmine

Püsikiirusega sõitmise ajal saate liikumist ajutiselt aeglustada või kiirendada.

Kiirendamiseks vajutage gaasipedaali. Kui eemaldate jala gaasipedaalilt, naaseb auto eelnevalt kindlaks määratud püsikiirusele.

Aeglustamiseks vajutage piduripedaalile. Adaptiivne kiirusehoidja tühistatakse ja SET näidik (8) kaob. Kui sõidate kiirusega üle 40 km/h, saate tühistamisele eelnenud püsikiiruse taastada, vajutades lüliti RES+ (4) ja lülitades sisse SET näidiku (8). Auto kiirendab eelnevalt määratud kiiruseni ja säilitab selle kiiruse.

Määratud kiiruse muutmine

- Gaasipedaaliga
Kui soovite määratud kiirust tõsta, kiirendage gaasipedaali vajutusega soovitud kiiruseni ja vajutage lüliti SET – (5). Auto hakkab hoidma uut püsikiirust.

- Piduripedaaliga
Kui soovite määratud kiirust vähendada, aeglustage piduripedaali vajutusega soovitud kiiruseni ja vajutage lüliti SET – (5). Auto hakkab hoidma uut püsikiirust.

MÄRKUS:

Kui piduripedaal on alla vajutatud, kaob SET näidik (8) keni, kuni lähtestate määratud kiiruse.

- RES + või SET – lüliti kasutamine
Määratud kiiruse tõstmiseks vajutage lüliti RES+ (4) korduvalt ülespoole või hoidke seda selles asendis. Määratud kiirus tõuseb.

Määratud kiiruse langetamiseks vajutage lüliti SET+ (5) korduvalt ülespoole või hoidke seda selles asendis.
Määratud kiirus langeb.

MÄRKUS:

- Iga kord, kui vajutate korraks kiirushoidiku lüliti RES+ (4) või SET– (5), muutub auto sõidukiirus u 1 km/h võrra.
- Iga kord, kui vajutate ja hoiate kiirushoidiku lüliti RES+ (4) või SET– (5), muutub auto sõidukiirus u 5 km/h võrra.
- Aeglustamise või järgnemise ajal ei suurendata auto kiirust isegi siis, kui tõstetakse kiirust pidevalt RES + lüliti (4) vajutades. Kui aga eessõitev sõiduk kaob, kiirendatakse auto automaatselt määratud kiiruseni.

Adaptiivse kiirusehoidja katkestamine

Kui tehakse midagi alltoodud loetelust, siis SET näidik (8) kaob ja adaptiivse kiirusehoidja töö katkeb:

- Vajutatakse katkestuslülitit CANCEL (3)
- Vajutatakse piduripedaali
- Auto sõidukiirus langeb alla 40 km/h
- Auto hakkab libisema ja ESP® süsteem lülitub sisse
- Mootori pöörlemissagedus on liiga kõrge või madal
- Juhiuks avatakse
- Juhi turvavöö ei ole kinnitatud
- Seisupiduri rakendamisel
- Siduripedaali hoitakse all
- Pannakse sisse 1. käik
- Käik on olnud 10 sekundit neutraalasendis N
- Piduriklotside temperatuur on kõrge
- Pannakse sisse tagurpidikäik

Varasemalt määratud kiiruse hoidmise jätkamiseks, vajutage RES + lülitit (4), et kuvataks SET näidik (8).

Kui mõni järgmistest tingimustest on täidetud, siis adaptiivne kiirusehoidja katkestatakse ja adaptiivse kiirusehoidja näidik (7) kustub.

- Vajutatakse CRUISE lülitit (2).
- Vajutatakse LIMIT lülitit (3).
- Vajutatakse ESP® OFF lülitit.
- Adaptiivne kiirusehoidja ei tööta või peatab funktsiooni töö.

MÄRKUS:

Adaptiivse kiirusehoidja väljalülitamisel kustub teie poolt kindlaks määratud püsikiirus süsteemi mälust.

Stop & go süsteemiga adaptiivne kiirusehoidja (mõnel mudelil)

Stop & go süsteemiga adaptiivne kiirusehoidja võimaldab panna auto hoidma teie määratud sõidukiirust, vajutamata selleks gaasipedaali.

Stop & go süsteemiga adaptiivset kiirusehoidjat saate kasutada kiirteel või maanteel järgmistel tingimustel:

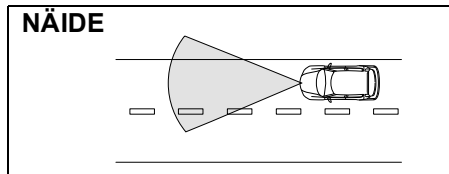
- Juhil turvavöö on kinnitatud.
- Juhiks on korralikult suletud.
- Parkimispidur on täielikult vabastatud.
- Kiirusepiirajat ei kasutata.
- Käigukang on neutraalasendis N või manuaalrežiimi asendis M.
- Teie ees on sõidukid:
Auto kiirus on u 1 km/h või enam.
- Teie ees ei ole sõidukeid:
Auto kiirus on u 40 km/h või enam.
- ESP® OFF (VÄLJAS) lüliti ei ole vajutatud ja süsteem välja lülitatud.
- Piduriklotside temperatuur ei ole kõrge.
- Süsteem pole rikkis ega tõrgu.
- Piduripedaal vabastatakse.
- Mootori pöörlemissagedus on piisav.
- Auto ei sõida järskude tõusudega teel.

⚠ HOIATUS

Stop & go süsteemiga adaptiivse kiirusehoidja aeglustusvõime on piiratud. Seepärast tuleb juhil olla ohutu sõidu tagamiseks tähelepanelik, jälgida alati liiklusolukorda ning vajaduse korral pidurdada või lisada kiirust.

Stop & go süsteemiga adaptiivsel kiirusehoidjal on järgmised neli juhtimisreedist.

- (1) Püsikiiruse hoidja
(Ees ei ole ühtegi sõidukit)

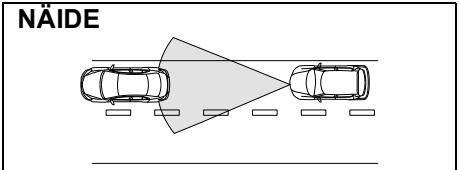


54P000342

Auto sõidab määratud kiirusega.

- Auto kiiruseks saab määrata u 40 km/h või rohkem.

- (2) Aeglustamine
(Eessõitja on radari ulatuses ja liigub määratud kiirusest aeglasemalt)

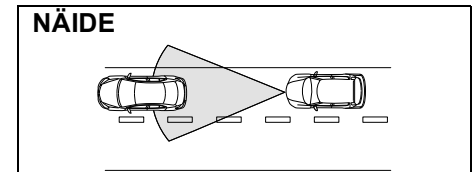


54P000343

Teie auto vähendab kiirust ja hakkab hoidma eessõitja kiirust, et säiliks järgmine pikivahe.

- Võimalik tuvastuskaugus auto ja eesoleva sõiduki vahe jääb 100 m sisse.

- (3) Järgnemine
(Eessõitja on radari ulatuses ja liigub kindla kiirusega)



54P000344

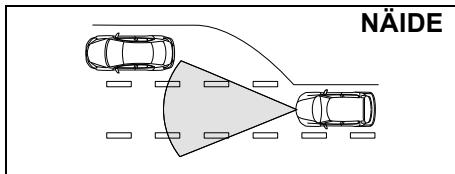
Teie auto järgneb eessõitjale ja hoiab püsivat vahemaad, ületamata määratud kiirust.

MÄRKUS:

- Kui teie eesolev sõiduk peatub, peatub ka teie auto automaatselt. Et auto täielikult peatuks, peate siiski piduripedaali vajutama. Süsteem ei hoiu autot automaatselt paigal.
- Kui teie auto ligineb eessõitjale aeglustamise või järgnemise ajal, antakse esikokkupõrke hoiatus.
- Kui pidurdate järgnemise ajal, võib piduripedaal tunduda raskena. See on pidurisüsteemi tavapärase käitumise. See ilmneb Stop & go süsteemiga adaptiivse püsikiirusehoidja funktsiooni tõttu.

(4) Kiirendamine

(Eessõitja on radari tuvastusalast väljas)



54P000345

Stop & go süsteemiga adaptiivne kiirusehoidja kiirendab autot määratud kiiruseni ja seejärel hoiab seda kiirust.

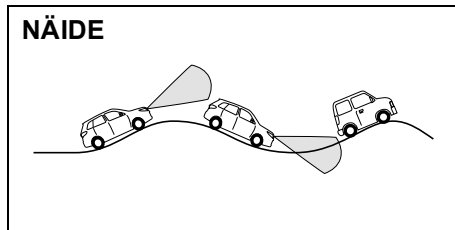
Olukorrad, kus radar ei aktiveeru korralikult

⚠ HOIATUS

Ärge kasutage Stop & go süsteemiga adaptiivset kiirusehoidjat järgmistes tingimustes. Vastasel juhul süsteem ei tööta korralikult ja võib juhtuda ootamatuid õnnetusi.

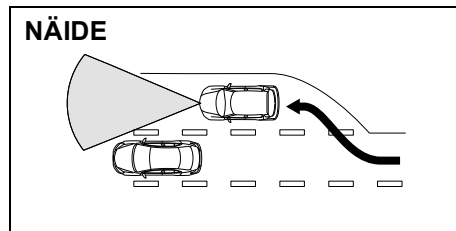
Kuigi eessõitja võib olla radari tööpiirkonnas, on väga tõenäoline, et aeglustamine, järgnemine ja kiirendamine ei toimi järgmistes olukordades korralikult.

- Autoga ollakse liiklusummikus
- Autoga tehakse järsku pööret
- Auto sõidab libedal teel, nagu jää või lumega kaetud tee
- Autoga sõidetakse järsul kallakul



54P000376

- Auto sõidetakse teel, kus on palju järske tõuse ja languseid
- Teie auto sõidab haagisega või seda pukseeritakse



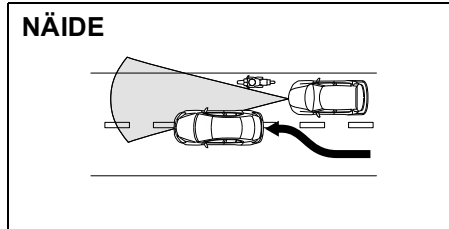
54P000374

- Kiirteele sisenemise värv
- Auto ei hoiu pärast õnnetust või vigastust otsesuunda ilma tugeva rooli pööramiseta
- Auto sõidab vasak- või parempöörderajal
- Radiaatorivõre või esikaitseraud on pörganud millegi kõva vastu

Olukorrad, kus radar ei pruugi korralikult aktiveeruda

Järgmistes olukordades ei pruugi radar eessõitjat korralikult tuvastada ning automaatne pidurdamise ja esikokkupõrke hoiatus ei pruugi toimida. Vajadusel tuleb autot piduripedaali vajutades aeglustada.

- Kui eessõitev auto liigub aeglaselt või peatub järjekorra lõpus liiklusummikus või tolliväravas
- Autoga lähenetakse teeparandusele
- Autoga sõidetakse tunnelis
- Kui radaranduri pind on kaetud lume, vee või mustusega
- Kui on halb ilm, nagu tugev vihm või udu, lumetorm või liivatorm, või kui teie ees olev auto on ümbritsetud vee, lume või liivaga
- Eessõitjal on äärmiselt väike tagaosa, näiteks koormata haagis
- Kui autos on pakiruumis või tagaistmel raskeid esemeid ja auto vajub madalamale
- Teie sõidukiirus on 160 km/h või enam
- Teie ees olev auto põikab teile järsult ette



54P000375

- Kui mootorratas sõidab samas sõidureas

▲ HOIATUS

Sõitke alati ohutult ja kasutage liiklusoludele vastavaid õigeid juhtimisvõtteid

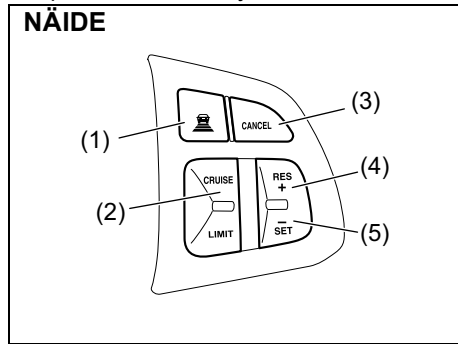
Olukorrad, kus radar võib ettekatsematult aktiveeruda

Järgmistes olukordades tuvastab radar kõrvaloleval rajal oleva auto või teeäärseid objektid ning süsteem võib anda esikokkupõrke hoiatuse.

- Nurgal või kitsal sõidurajal
- Sõiduki asukoht teie sõidurajal on roolimise jne tõttu ebastabiilne
- Teepinnast väljaulatuvad esemed, nagu kaevukaaned ja muud metallesemad, samuti kukkuvad esemed või tee tasandi muutused

Püsikiiruse seadistamine

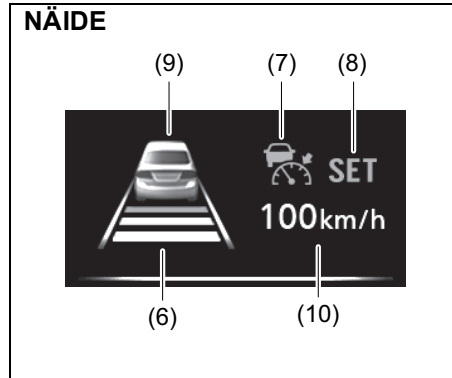
Adaptiivse kiirusehoidja lülitid



54P000346

- (1) Pikivahe reguleerimise lüliti
- (2) CRUISE lüliti
- (3) CANCEL lüliti
- (4) RES + lüliti (taastamine +)
- (5) SET – lüliti (määramine –)

Infokraan



53SB3049

- (6) Pikivahe märgutuli
- (7) Adaptiivse kiirusehoidja märgutuli
- (8) "SET" märgutuli
- (9) Eesoleva sõiduki tuvastamise näidik
- (10) Määratud kiiruse näidik

- 1) Lülitage Stop & go süsteemiga adaptiivne kiirusehoidja sisse, vajutades lüliti CRUISE (2). Kui infokraanile ilmub adaptiivse kiirusehoidja näidik (7), millele järgneb vahemaa näidik (6) ja eesoleva sõiduki tuvastamise näidik (9), saate määrata adaptiivse püsikiiruse.
- 2) Kiirendage või aeglustage sobiva kiiruseni.

- 3) Vajutage SET – lüliti (5) ja infokraanile kuvatakse SET näidik ja määratud kiiruse näidik. Võtke jalg gaasipedaalilt ja kiirusehoidja hoiab määratud kiirust. Sel ajal varieerub eesoleva sõiduki tuvastamise näidik (9) järgmiselt, olenevalt eessõitva sõiduki olemasolust või puudumisest.



 **HOIATUS**




Kui Stop & go süsteemiga adaptiivne püsikiirusehoidja on kogemata seadistatud, võite kaotada kontrolli auto üle. See võib põhjustada raskete tagajärgede või surmaga lõppeva õnnetuse.

Lülitage Stop & go süsteemiga adaptiivne kiirusehoidja välja ja kontrollige, et adaptiivse kiirusehoidja näidik (7) ei oleks kuvatud, kui süsteemi ei kasutata.

AUTO KASUTAMINE

Pikivahe muutmine

Kui kuvatakse adaptiivse püsikiirusehoidja näidik (7), saate reguleerida oma auto ja eesoleva sõiduki vahelist järgmist kaugust, vajutades pikivahe määramise lülitit (1).

Näidik	Kirjeldus
 ↓	Lühike Pikivahe hoitakse keskmisest suurem.
 ↓	Keskmine See on algsäte. Kui teie auto liigub kiirusel 80 km/h, on hoitava pikivahe suurus u 40 m.
 ↶	Pikk Pikivahe hoitakse keskmisest väiksem.

HOIATUS

Hoidke liiklusolukorrale vastavat ohutut pikivahet. Vastasel juhul riskite raskete vigastuste või surmaga.

MÄRKUS:

- Mootori seiskamisel viimati määratud pikivahe kustub mälust ning süsteem lähtestatakse.
- Sobiv pikivahe sõltub sõidukiirusest.

Kiiruse ajutine muutmine

Püsikiirusega sõitmise ajal saate liikumist ajutiselt aeglustada või kiirendada.

Kiirendamiseks vajutage gaasipedaali. Kui eemaldate jala gaasipedaalilt, naaseb auto eelnevalt kindlaks määratud püsikiirusele.

Aeglustamiseks vajutage piduripedaalile. Stop & go süsteemiga adaptiivne kiirusehoidja tühistatakse ja SET näidik (8) kaob. Varasemalt määratud kiiruse hoidmise jätkamiseks vajutage RES + lülitit (4) järgnevalt kirjeldatud viisil.

- Teie ees on sõidukid:
Kui sõidate kiirusega üle 1 km/h, vajutage lülitit RES+ (4) ja lülitage sisse SET näidik (8).
- Teie ees ei ole sõidukeid:
Kui sõidate kiirusega üle 40 km/h, vajutage lülitit RES+ (4) ja lülitage sisse SET näidik (8).

Pärast ülalkirjeldatud seadet kiirendab auto eelnevalt määratud kiiruseni ja säilitab selle kiiruse.

Määratud kiiruse muutmine

• Gaasipedaaliga
Kui soovite määratud kiirust tõsta, kiirendage gaasipedaali vajutusega soovitud kiiruseni ja vajutage lülitit SET – (5). Auto hakkab hoidma uut püsikiirust.

• Piduripedaaliga
Kui soovite määratud kiirust vähendada, aeglustage piduripedaali vajutusega soovitud kiiruseni ja vajutage lülitit SET – (5). Auto hakkab hoidma uut püsikiirust.

MÄRKUS:

Kui piduripedaal on alla vajutatud, kaob SET näidik (8) keni, kuni lähtestate määratud kiiruse.

• RES + või SET – lüliti kasutamine
Määratud kiiruse tõstmiseks vajutage lülitit RES+ (4) korduvalt ülespoole või hoidke seda selles asendis. Määratud kiirus tõuseb.

Määratud kiiruse langetamiseks vajutage lülitit SET+ (5) korduvalt ülespoole või hoidke seda selles asendis. Määratud kiirus langeb.

⚠ HOIATUS

- Auto peatub, kui peatub eesolev sõiduk. Pärast auto peatumist vajutage kohe piduripedaali. Kui piduripedaal ei ole alla vajutatud, kostub piiksub helisignaali ja Stop & go süsteemiga adaptiivne kiirusehoidja vabastab umbes ühe sekundi möödudes pidurid samal ajal, kui heli on kõlanud. On oht, et tekib roomeliikumine. Auto peatamiseks vajutage kohe piduripedaali.
- Kui auto hakkab peatuma eesesisva sõiduki tõttu, on võimalus, et eesolevat sõidukit ei ole võimalik tuvastada sõltuvalt eesoleva sõiduki või seda ümbritsevate sõidukite tingimustest. Sellisel juhul võib Stop & go süsteemiga adaptiivne kiirusehoidja katkeda, mistõttu auto ei saa automaatselt peatuda. Juhtige autot alati arvestades ümbritsevat ala.

(Jätkub)

HOIATUS

(Jätkub)

- On olukordi, kus **Stop & go** süsteemiga adaptiivse kiirusehoidja töö katkestatakse, kui auto liigub aeglasel kiirusel ning eesolev sõiduk keerab paremale või vasakule. Juhtige autot, olles teadlikud ümbritsevas piirkonnas olevatest sõidukitest.
- Auto võib teeoludest ja ümbruskonnas olevatest sõidukitest tulenevalt ootamatult kiirendada või aeglustada, kui madalal kiirusel sõites on valesti tuvastatud eessõitev sõiduk. Ärge hakake **Stop & go** süsteemiga adaptiivset kiirusehoidjat ülearu usaldama. Juhtige autot, olles teadlikud ümbritsevas piirkonnas olevatest sõidukitest.

MÄRKUS:

- Iga kord, kui vajutate korraks kiirusehoidiku lüliti **RES+** (4) või **SET-** (5), muutub auto sõidukiirus u 1 km/h võrra.
- Iga kord, kui vajutate ja hoiate kiirusehoidiku lüliti **RES+** (4) või **SET-** (5), muutub auto sõidukiirus u 5 km/h võrra.

• Aeglustamise või järgnemise ajal ei suurendata auto kiirust isegi siis, kui tõstetakse kiirust pidevalt **RES + lüliti** (4) vajutades. Kui aga eessõitev sõiduk kaob, kiirendatakse auto automaatselt määratud kiiruseni.

Stop & go süsteemiga adaptiivse kiirusehoidja katkestamine

Kui tehakse midagi alltoodud loetelust, siis **SET** näidik (8) kaob ja **Stop & go** süsteemiga adaptiivse kiirusehoidja töö katkeab:

- Vajutatakse katkestuslüliti **CANCEL** (3)
- Vajutatakse piduripedaali
- Auto hakkab libisema ja **ESP®** süsteem lülitub sisse
- Mootori pöörlemissagedus on liiga kõrge või madal
- Juhiuks avatakse
- Juhi turvavöö ei ole kinnitatud
- Seisupiduri rakendamisel
- Kui käigukang ei ole sõiduasendis **D** või manuaalrežiimi asendis **M**.
- Piduriklotside temperatuur on kõrge
- Tagaolev sõiduk väljub sõidurajalt, kui teie auto sõidukiirus on alla 40 km/h.
- Radar ei suuda sõidukit õigesti tuvastada
- Seismajäämisest on möödas kaks sekundit.
- Auto liigub ülesmäge

Varasemalt määratud kiiruse hoidmise jätkamiseks, vajutage **RES + lüliti** (4), et kuvataks **SET** näidik (8).

Kui mõni järgmistest tingimustest on täidetud, siis **Stop & go** süsteemiga adaptiivne kiirusehoidja katkestatakse ja adaptiivse kiirusehoidja näidik (7) kustub.

- Vajutatakse **CRUISE** lüliti (2).
- Vajutatakse **LIMIT** lüliti (3).
- Vajutatakse **ESP® OFF** lüliti.
- **Stop & go** süsteemiga adaptiivne kiirusehoidja ei tööta või peatab funktsiooni töö.

MÄRKUS:

Stop & go süsteemiga adaptiivse kiirusehoidja väljalülitamisel kustub teie poolt kindlaks määratud püsikiirus süsteemi mälust.

Esikokkupõrke hoiatus



68PM00327

Kui teie auto jõuab eessõitvale sõidukile liiga lähedale, nagu on allpool kirjeldatud, kõlab salongis helisignaal ja samal ajal kuvatakse infoekraanile näidik (1), et anda märku aeglustamise vajadusest.

- Teie ees sõitev sõiduk aeglustab järsult.
- Veel üks sõiduk põikab teile ette.

Vajutage piduripedaali ja hoidke eesoleva sõidukiga mõistlikku pikivahet.

⚠ HOIATUS

- Ärge kasutage adaptiivset püsikiirusehoidjat või Stop & go süsteemiga adaptiivset püsikiirusehoidjat tihedas liikluses, kus esikokkupõrke hoiatus sageli aktiveerub.
- Isegi väikese pikivahe puhul võib esikokkupõrke hoiatussüsteem jätta hoiatuse andmata järgmistel puhkudel:
 - Eessõitja liigub peaaegu sama kiirusega või kiiremini kui teie auto.
 - Vajutades gaasipedaali või kohe pärast pedaalit vabastamist.

Adaptiivse kiirusehoidja märgutuli

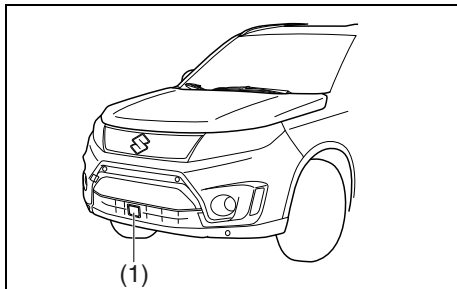


52RM30090

Kui see tuli põleb, on tegemist adaptiivse kiirusehoidja, Stop & go süsteemiga adaptiivse kiirusehoidja või radaranduri probleemiga. Radaranduri rikke korral katkestatakse radaranduri töö seni, kuni süüterežiim on muudetud mootorilüliti vajutusega režiimile LOCK (OFF). Leidke parkimiseks ohutu koht ja muutke süüterežiim mootorilüliti vajutusega režiimile LOCK (OFF). Taaskäivitage mootor ja kontrollige, kas adaptiivne kiirusehoidja märgutuli kustub. Kui märgutuli jääb pärast mootori taaskäivitamist põlema, võib olla tegemist radaranduri rikkega. Laske SUZUKI volitatud edasimüüjal radarandur üle vaadata.

Radaranduri käsitsemine

Radarandur (1) asub kaitserauas.



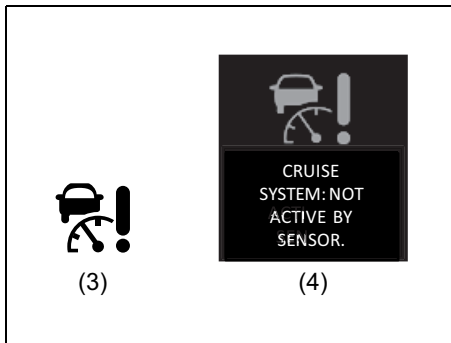
53SB3079

Radarandur võib järgmistes tingimustes lakata ajutiselt töötamast

- Pliiaku pinge langeb
- Pliiaku temperatuur on liiga madal
- Pliiaku pinge langeb ajutiselt mootori käivitamisel

Kui pliiaku pinge taastub, lülitub radaranduri funktsioon uuesti sisse.

Kui radaranduri pinnal tuvastatakse mustus, lõpetab adaptiivne kiirusehoidja või Stop & go süsteemiga adaptiivne kiirusehoidja töötamise ning süttib adaptiivse kiirusehoidja (3) märgutuli ning kuvatakse sõnum „CRUISE SYSTEM:NOT ACTIVE BY SENSOR“ (kiirusehoidja ei tööta anduri tõttu).



52RM30701

⚠ HOIATUS

- Veenduge alati, et anduri pind oleks puhas. Kui see on must, puhastage seda pehme lapiga, mis ei kriimusta pinda. Kui andurit katavad või selle külge on kinnitatud järgmisena välja toodud esemed, tuvastatakse need mustusena ja radaril võtab asjade tuvastamine kauem aega või see ei tuvasta objekte üldse. Sellisel juhul süsteem ei tööta tavapäraselt ja võib juhtuda ootamatuid õnnetusi.
 - Kilekotid (läbipaistvad, poolläbipaistvad, värvitud või metallkattega)
 - Vihm, lumi jne
- Radaranduri nõuetekohaseks töötamiseks järgige järgmisi juhiseid. Vääril käsitsemisel ei suuda radarandur täpselt tuvastada teie ees olevat sõidukit. Süsteem ei tööta korralikult ja võib juhtuda ootamatuid õnnetusi.
 - Ärge tabage radariandurit jõuga. Kui juhtub väike kokkupõrge ja radar on kahjustatud või pärsitud, laske see SUZUKI volitatud edasimüüjal üle kontrollida.

(Jätkub)

⚠ HOIATUS

(Jätkub)

- Ärge kleepige ega kinnitage midagi (ka mitte läbipaistvaid esemeid) anduri pinnale.
- Ärge lisage radiaatorivõrele ja esikaitserauale mingeid kaunistusi, katteid ega osi, mis ei ole SUZUKI toodang. Paranduste ja osade asenduse asjus võtke ühendust SUZUKI volitatud edasimüüjaga.
- Ärge eemaldage ega võtke lahti radariandurit ega selle ümbruses olevaid osi.
- Ärge istuge ega nõjatuge vastu esikaitserauda.
- Kõrgsurvepesurit kasutades ärge suunake otsikut sensorile ega selle ümbrusesse.
- Ärge tõugake parklast väljumisel esikaitserauaga esemeid ega teisi sõidukeid.

Kui radaranduri pinnal tuvastatakse mustus

Kui teade (4) ei kao, toimige järgmiselt.

- 1) Leidke parkimiseks ohutu koht ja muutke süüterežiim mootorilüliti vajutusega režiimile LOCK (OFF).
 - 2) Puhastage anduri pinda pehme lapiga.
 - 3) Lülitage süüterežiim mootorilüliti vajutusega režiimile ON.
 - 4) Kontrollige, kas teade (4) kaob.
- Kui olete anduri ära puhastanud, kuid teade (4) ilmub uuesti näidikule ja küsimus pole järgmisel leheküljel kirjeldatud sõiduoludes, võib tegemist olla muu rikkega. Abi saamiseks soovitage pöörduda SUZUKI volitatud müügiesindaja poole.

MÄRKUS:

Järgmistes sõiduoludes võib süttida adaptiivse kiirusehoidja märgutuli (3), ilmuda hoiatussõnum (4) ja adaptiivne kiirusehoidja või Stop & go süsteemiga adaptiivne kiirusehoidja katkestab töö sõltumatult radarianduri puhtusest.

- Tunnelis
- Teel, mis külgneb mõlemalt poolt betoonmüüridega
- Tee, mille ühes ääres on metallpiire
- Viaduktidel või eritasandiliistel ülekäiguradadel
- Halva ilma korral, nt vihma- või lumesadu
- Teel, kus on lombid

Neil juhtudel katkestab adaptiivne kiirusehoidja või Stop & go süsteemiga adaptiivne kiirusehoidja ajutiselt töötamise, sest radaranduri millimeeterlainekiirgus kipub hajuma, ning eesliikuja asendit ei saa korralikult tuvastada. Kui kirjeldatud olud paranevad, siis u 2 minutilise sõidu järel märgutuled ning teated kaovad ning adaptiivne kiirusehoidja või Stop & go süsteemiga adaptiivne kiirusehoidja hakkab taas tööle.



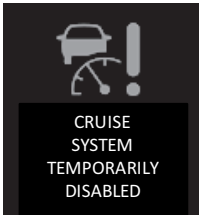

MÄRKUS:


Süsteem ei pruugi õigesti töötada, kui radaranduri pinnal on lund või vett.

AUTO KASUTAMINE

Hoiatusteated ja sümbolid




Infoekraanile kuvatavad hoiatusteated ja sümbolid annavad teada mõnedest adaptiivse kiirusehoidjaga või Stop & go süsteemiga adaptiivse kiirusehoidjaga seotud probleemidest.




Hoiatusteated ja sümbolid	Üldine märgutuli	Helisignaali	Põhjus ja lahendus
 <p>INSPECT CRUISE SYSTEM</p> <p>52RM30710</p>	Vilgub 	Piiks (üks kord salongis)	Adaptiivne kiirusehoidja või Stop & go süsteemiga adaptiivne kiirusehoidja ei pruugi korralikult töötada. Pöörduge auto kontrollimiseks oma SUZUKI edasimüüja poole.
 <p>CRUISE SYSTEM TEMPORARILY DISABLED</p> <p>52RM30740</p>	Vilgub 	Piiks (üks kord salongis)	Adaptiivne kiirusehoidja või Stop & go süsteemiga adaptiivne kiirusehoidja võivad olla ajutiselt välja lülitunud. Kui teade ekraanilt varsti ei kao, laske oma auto volitatud SUZUKI edasimüüjal üle kontrollida.

Hoiatusteade ja sümbol	Üldine märgutuli	Helisignaal	Põhjus ja lahendus
 <p>CRUISE SYSTEM: NOT ACTIVE BY SENSOR.</p> <p>52RM30720</p>	<p>Vilgub</p> 	<p>Piiks (üks kord salongis)</p>	<p>Infoekraanile kuvatud teade tähendab, et anduri pinnal on tuvastatud mustust või radarandurilt millimeeterlaine kiirgus hajub tagasipeegeldumisel. Kui sõnum varsti ei kao, pühkige andur pehme lapiga puhtaks.</p>

AUTO KASUTAMINE

Adaptiivset kiirusehoidjat ei saa seadistada



Hoiatusteated ja sümbolid	Üldine märgutuli	Helisignaal	Põhjus ja lahendus
 <p>CRUISE SYS. CANNOT BE SET (BRAKE PAD TEMP HI)</p> <p>53SB3054</p>	Väljas	Väljas	Adaptiivset kiirusehoidjat ei saa seadistada, sest piduriklotsid on üle kuumenenud. Peatage auto turvalises kohas ja laske piduriklotsidel jahtuda.
 <p>CRUISE SYS. CANNOT BE SET (SPEED DECREASE)</p> <p>53SB3055</p>	Väljas	Väljas	Manuaal- ja automaatkäigukastiga autod (kui eespool ei ole sõidukeid) Adaptiivset kiirusehoidjat ei saa seadistada, sest auto kiirus on väiksem kui u 40 km/h. Proovige uuesti, kui kiirus on 40 km/h või rohkem.
 <p>CRUISE SYS. CANNOT BE SET (NO VEH AHEAD)</p> <p>53SB3056</p>	Väljas	Väljas	Automaatkäigukastiga autod Adaptiivset kiirusehoidjat ei saa seadistada, sest eesolevaid sõidukeid ei ole. Proovige uuesti, kui auto kiirus on u 40 km/h või enam.

Hoiatusteated ja sümbolid	Üldine märgutuli	Helisignaal	Põhjus ja lahendus
 <p>CRUISE SYS. CANNOT BE SET (SEAT BELT)</p> <p>53SB3057</p>	Väljas	Väljas	Adaptiivset kiirusehoidjat ei saa seadistada, sest juhi turvavöö ei ole kinnitatud. Kinnitage turvavöö ja proovige uuesti.
 <p>CRUISE SYS. CANNOT BE SET (STEEP SLOPE)</p> <p>53SB3058</p>	Väljas	Väljas	Adaptiivset kiirusehoidjat ei saa seadistada, sest auto sõidab järsul kallakul. Proovige uuesti lamedal teel.
 <p>CRUISE SYS. CANNOT BE SET (GEAR POSITION)</p> <p>53SB3059</p>	Väljas	Väljas	<p>Manuaalkäigukastiga autod Adaptiivset kiirusehoidjat ei saa seadistada, sest käik ei ole 2., 3., 4., 5. või 6. asendis. Pange sisse üks neist käikudest ja proovige uuesti.</p> <p>Automaatkäigukastiga autod Adaptiivset kiirusehoidjat ei saa seadistada, kuna käigukang ei ole sõiduasendis S või manuaalrežiimi asendis M. Viige käigukang D või M asendisse.</p>

AUTO KASUTAMINE



Hoiatusteated ja sümbolid	Üldine märgutuli	Helisignaal	Põhjus ja lahendus
 <p>53SB3053</p>	Väljas	Väljas	See kuvatakse olukordades, kus adaptiivset kiirusehoidjat ei saa seadistada, välja arvatud eespool kirjeldatud juhtudel. Lugege selle peatüki „Adaptiivne kiirusehoidja“ ja proovige uuesti.

Adaptiivse kiirusehoidja töö katkestatakse



Hoiatusteated ja sümbolid	Üldine märgutuli	Helisignaal	Põhjus ja lahendus
 <p>53SB3061</p>	Väljas	Piiks (üks kord salongis) (#1)	Adaptiivse kiirusehoidja töö katkestati, kuna piduriklotsid kuumenesid üle. Peatage auto ohutus kohas ja laske piduriklotsidel jahtuda.
 <p>53SB3065</p>	Väljas	Piiks (üks kord salongis) (#1)	Manuaalkäigukastiga autod Adaptiivse kiirusehoidja töö katkestati, kuna sõidukiirus on väiksem kui u 40 km/h. Proovige uuesti, kui auto kiirus on u 40 km/h või enam.

(#1) Helisignaali ei kuulu, kui kiirusehoidja katkestamine toimus tahtlikult, nt juht pidurdab või vajutab katkestamise lülitit. Helisignaali kuulub, kui kiirusehoidja töö katkestati juhust sõltumatutel põhjustel.

AUTO KASUTAMINE


Hoiatusteated ja sümbolid	Üldine märgutuli	Helisignaal	Põhjus ja lahendus
 53SB3063	Väljas	Piiks (üks kord salongis) (#1)	Automaatkäigukastiga autod Adaptiivse kiirusehoidja töö katkestati, sest eesolevaid sõidukeid ei ole. Lahendage probleem ja määrake uuesti kiirus.
 53SB3064	Väljas	Piiks (üks kord salongis) (#1)	Adaptiivse kiirusehoidja töö katkestati, sest juhi turvavöö ei ole kinnitatud. Lahendage probleem ja määrake uuesti kiirus.

(#1) Helisignaali ei kõla, kui kiirusehoidja katkestamine toimus tahtlikult, nt juht pidurdab või vajutab katkestamise lülitit.
Helisignaali kõlab, kui kiirusehoidja töö katkestati juhust sõltumatutel põhjustel.

Hoiatusteated ja sümbolid	Üldine märgutuli	Helisignaal	Põhjus ja lahendus
 <p>53SB3062</p>	Väljas	Piiks (üks kord salongis) (#1)	Adaptiivse kiirusehoidja töö katkestati, kuna auto sõitis järsul kallakul. Proovige uuesti tasasel teel.
 <p>53SB3066</p>	Väljas	Piiks (üks kord salongis) (#1)	<p>Manuaalkäigukastiga autod Adaptiivse kiirusehoidja töö katkestati, sest käik ei ole 2., 3., 4., 5. või 6. asendis. Lahendage probleem ja määrake uuesti kiirus.</p> <p>Automaatkäigukastiga autod Adaptiivse kiirusehoidja töö katkestati, sest käigukang ei ole sõiduasendis D või manuaalrežiimi asendis M. Lahendage probleem ja määrake uuesti kiirus.</p>

(#1) Helisignaali ei kõla, kui kiirusehoidja katkestamine toimus tahtlikult, nt juht pidurdab või vajutab katkestamise lülitit. Helisignaali kõlab, kui kiirusehoidja töö katkestati juhust sõltumatutel põhjustel.

AUTO KASUTAMINE

Hoiatusteated ja sümbolid	Üldine märgutuli	Helisignaali	Põhjus ja lahendus
 <p>CRUISE SYS. CANCELED</p> <p>53SB3060</p>	Väljas	Piiks (üks kord salongis) (#1)	Kuvatakse olukordades, kus adaptiivse kiirusehoidja töö katkestati, välja arvatud eespool kirjeldatud juhtudel. Lugege uuesti selle peatüki jaotisi „Adaptiivne kiirusehoidja“ ja „Stop & go süsteemiga adaptiivne kiirusehoidja“. Lahendage probleem ja määrake uuesti kiirus.

(#1) Helisignaali ei kõla, kui kiirusehoidja katkestamine toimus tahtlikult, nt juht pidurdab või vajutab katkestamise lülile. Helisignaali kõlab, kui kiirusehoidja töö katkestati juhust sõltumatutel põhjustel.

Pimeala monitor (BSM) (mõnel mudelil)

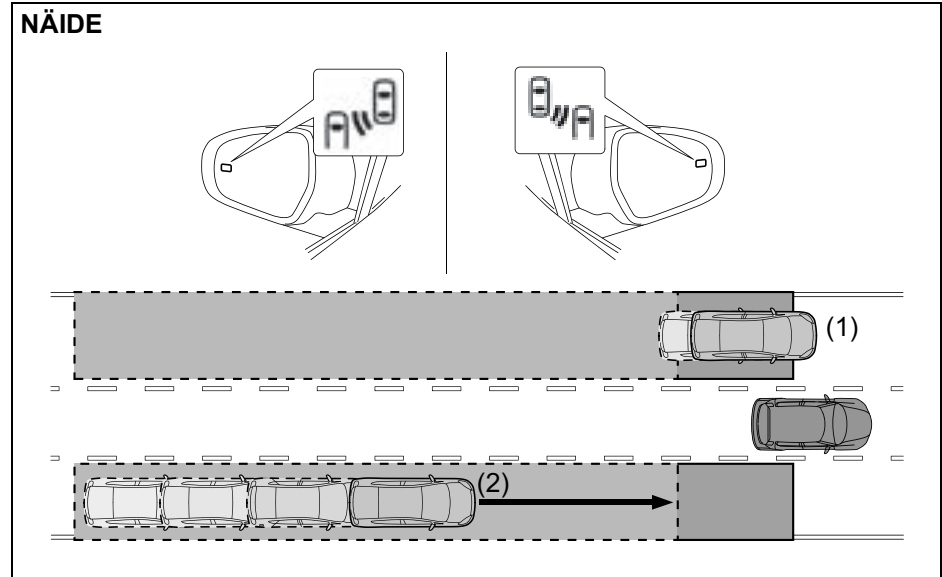
BSM tuvastab taga diagonaalis oleva sõiduki ja annab sellest teada hoiatusnäduga välispeeglis ja salongis kõlava helisignaaliga. See süsteem aitab juhil sõidurada vahetada.

⚠ HOIATUS

- BSM on lisaseadis, mis annab märku sõidukitest, kes lähenevad diagonaalselt tagant. Sõiduohutuse eest vastutab siiski esmajoones juht. Juht peab ümbruses toimuvat kontrollima otsevaatlusega ja peeglite abil.
- Sõltuvalt asjaoludest ei pruugi süsteem töötada. Ärge lootke liiga palju süsteemile ja sõitke alati ohutult. Kui usaldate liigselt seda funktsiooni, võib juhtuda õnnetus.

Andur tuvastab kõrvalrajal sõitva või kõrvalrajalt tagant läheneva sõiduki ja annab sellest teile märku. Vastava poole välispeeglis süttib märgutuli.

NÄIDE

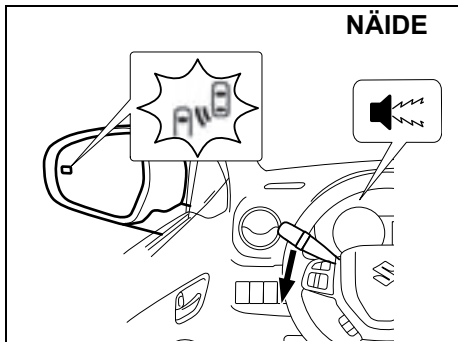


53SBB002

- (1) Sõiduk sõidab välispeegli tuvastuspiirkonnast väljas.
- (2) Välispeeglist nähtamatule alale läheneb kiiresti sõiduk.

AUTO KASUTAMINE

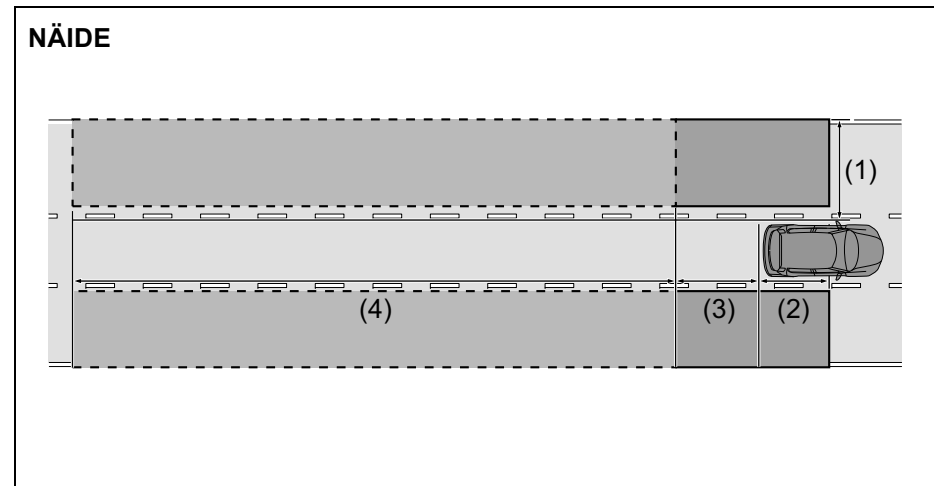
Kui juht lülitab sisse suunatule tuvastatud küljele, kostab salongis helisignaali ja välispeegli märgutuli vilgub.



53SBB003

Tuvastusala

Tuvastatakse sõidukid, mis jõuavad järgmistele aladele.



53SBB004

- (1) Kahel pool autot u 0,5 m kuni 4 m
- (2) Ala juhiistmest tagakaitserauani
- (3) Ala u 4 m tagakaitserauast tahapoole
- (4) Ala alates u 4 m kuni 70 m tagakaitserauast tahapoole

MÄRKUS:

Mida suurem on teie ja tuvastatava auto kiiruste vahe, seda kaugemalt läheneja tuvastatakse ja välispeegli märgutuli süttib või hakkab vilkuma.

Aktiveerimistingimused

BSM aktiveerub, kui kõik allolevad tingimused on täidetud.

- BSM OFF märgutuli ei põle.
- Kui käigukangi asend ei ole tagurdamisasendis R.
- Auto sõidab kiremini kui 15 km/h.
- Mootor töötab.

MÄRKUS:

BSM-i saab välja lülitada, kasutades infokraani seadistusrežiimi. Infokraani kasutamise üksikasjade kohta leiate teavet leiate peatüki „Enne sõidu alustamist“ jaotisest „Seadistusrežiim“.

Olukorrad, kus süsteem ei aktiveeru

Allpool loetletud sõidukeid ei ole võimalik tuvastada ja süsteem ei käivitu.

- Väike mootorratas, jalgratas ja jalakäija.*
- Vastusõitja.
- Järelesõitja samal sõidurajal.*
- Sõidukid, mis sõidavad teie autost kaks rada eemal.*
- Kitsereelingud, seinad, märgid, pargitud sõidukid ja sarnased liikumatud objektid.*

* Olenevalt oludest võidakse mõni sõiduk ja/või ese siiski tuvastada.

Olukorrad, kus süsteem ei pruugi korralikult aktiveeruda

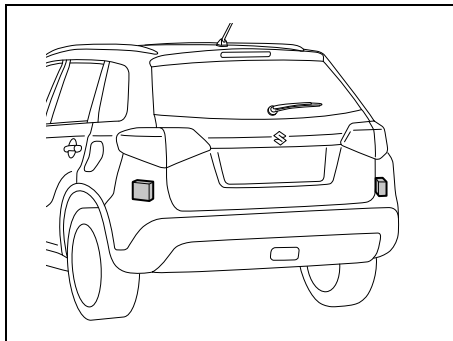
Järgmistes olukordades ei pruugi BSM puuduliku tuvastuse tõttu korralikult aktiveeruda.

- Andur või selle ümbrus tagakaitseraual on kaetud võõrkehade, nt mustuse, lume, jääga vms (eemaldage võõrkehad)
- Andur on nihkunud paigast saadud tugeva löögi tõttu.
- Rehvid libisevad või pöörlevad.
- Vahemaa auto ja tuvastusalasse ulatuva kaitserieliingu, seina vms vahel on väga väike.
- Ümber ehitatud vedrustusega (auto kõrguse muutmine jne).
- Autos pakiruumis on raskeid esemeid ja auto vajub madalamale
- Aku pinge ei vasta nõuetele
- Anduri ümbruse temperatuur on liiga kõrge või madal.
- Sõidetakse tunnelisse või sellest välja.
- Nähtavust taha halvendavad heitgaasi-, pritsme-, lume-, tolmu- või suitsupilv.
- Pidevalt läheneb mitu sõidukit üksteise järel.
- Tagasõitja sõidab liiga lähedal.

- Teie auto ja tuvastatava auto kiiruste vahe on liiga suur.
- Teie auto ja tuvastatava auto kiirus on peaaegu võrdne
- Auto kohaltvõtul jääb tuvastuspiirkonda veel üks sõiduk.
- Sõidetakse järsul tõusul või langul, kurvilisel teel või teekattevuukidel.
- Sõidetakse auklikul, konarlikul või ebatasasel pinnasel.
- Teie auto ja tuvastatava auto kiiruste vahe kõigub.
- Naaberrajal sõitja hoiab eemale kas raja liigse laiuse, raja kaugemal äärel sõitmise jms tõttu.
- Autole on taha kinnitatud eritarvikuid, nt jalgrattaveoraam.
- Tuvastusalas olev auto on teie autost palju madalam. (Madal auto, sportliku kerega auto vms).

Anduri asukoht

Andurid paiknevad ühe kaupa auto kere vasakul ja paremal pool.



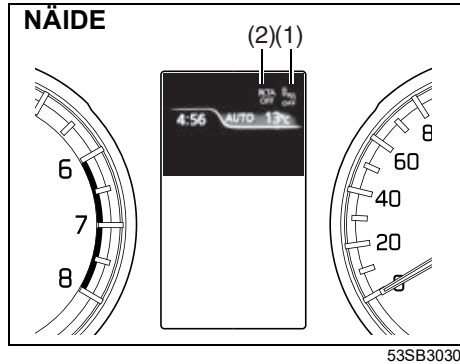
53SB10302

⚠ HOIATUS

Anduri õigeks aktiveerumiseks tuleb järgida järgmisi ettevaatusabinõusid. Anduri puhastamata jätmine võib põhjustada rikke tõttu tuvastamisvea ja põhjustada ootamat õnnetuse.

- Hoidke tagakaitseraud andurite ümbruses alati puhas.
- Ärge avaldage tagakaitserauale andurite ümbruses survet ega andke sinna lööke.
- Ärge kleepige kaitserauale andurite lähedusse kleebiseid.
- Ärge muutke tagumise kaitseraua ümbristavat ala. Kui tagumine kaitseraud saab kahjustada või kui värv koorub, ei pruugi süsteem korralikult toimida. Pidage nõu Suzuki edasimüüjaga.

Pimeala monitori (BSM) katkestamine



- (1) Märkutuli BSM OFF
- (2) Märkutuli RCTA OFF

BSM-i töö saab katkestada, kasutades infokraani seadistusrežiimi. Infokraani kasutamise üksikasjade kohta leiate teavet leiate peatüki „Enne sõidu alustamist“ jaotisest „Seadistusrežiim“. Kui BSM-i töö on katkestatud, siis süttivad BSM OFF (1) ja RCTA OFF (2) märgutuled.

Järgmistes olukordades vilguvad BSM OFF (1) ja RCTA OFF (2) märgutuled ning süsteem on välja lülitatud.

- Kui andur või kaitseraud on kaetud lume, vee või mustusega
- Anduri ümbruse temperatuur on liiga kõrge või madal.

- Anduri paigaldusasend või nurk on nihkunud
- Aku pinge langeb

Kui märkutuli vilgub ja jääb põlema, võib süsteemides esineda talitushäireid. Laske süsteem volitatud SUZUKI edasimüüjal üle kontrollida.













MÄRKUS:

Kui BSM-i töö katkestatakse, katkestatakse ka BSM-i ja RCTA töö. Kui BSM on sisse lülitatud, saab RCTA töö eraldi katkestada. RCTA üksikasju vaadake käesoleva peatüki jaotisest „Tagant rist-suunas läheneva sõiduki hoiatussüsteem (RCTA) (mõnel mudelil)“.

AUTO KASUTAMINE

Hoiatusteated ja sümbolid

Infokraanil kuvatavad teated ja sümbolid annavad teada teatud probleemist.

Hoiatusteated ja sümbolid	Märgu tuli	Üldine märgutuli	Helisignaal	Põhjus ja lahendus
 53SB3031	Vilgub   53SB3033	Vilgub 	Piiks (üks kord salongis)	BSM ja RCTA süsteemide töö on peatatud. Kui teade ekraanilt pärast mootori taaskäivitamist ei kao, laske oma auto volitatud SUZUKI edasimüüjal üle kontrollida.
 53SB3031	Vilgub   53SB3033	Vilgub 	Piiks (üks kord salongis)	BSM-i ja RCTA töö on peatatud, kuna andur ja selle ümbrus on must. Eemaldage mustus andurilt ja kaitseraualt ning taaskäivitage mootor. Kui hoiatusteade ei kao, laske oma auto volitatud SUZUKI edasimüüjal üle kontrollida.
 53SB3032	Vilgub   53SB3033	Vilgub 	Piiks (üks kord salongis)	BSM-i või RCTA-ga võib olla tekkinud mingi probleem. Laske auto volitatud SUZUKI edasimüüjal üle kontrollida.

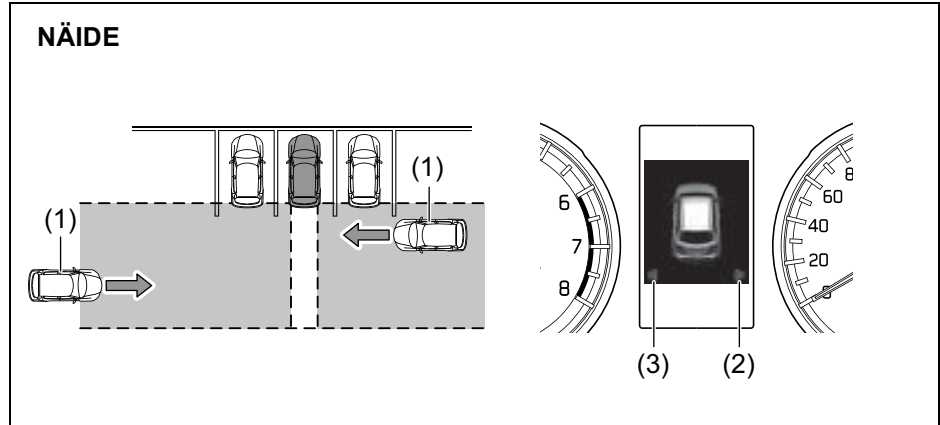
Tagant ristsuunas läheneva sõiduki hoiatussüsteem (RCTA) (mõnel mudelil)

RCTA tuvastab teie auto tagaosaast paremal või vasakul oleva sõiduki ning teavitab teid selle olemasolust infokraanil oleva näidiku ja salongis kõlava helisignaaliga. See süsteem aitab tagurdamisel.

⚠ HOIATUS

- RCTA on lisaseadis, mis annab märku sõiduki olemasolust, mis läheneb tagurdamisel vasakult ja paremalt tagant. Sõiduohutuse eest vastutab siiski esmajoones juht. Juht peab ümbruses toimuvat kontrollima otsevaatlusega ja peeglite abil.
- Sõltuvalt asjaoludest ei pruugi süsteem töötada. Ärge lootke liiga palju süsteemile ja sõitke alati ohutult. Kui usaldate liigselt seda funktsiooni, võib juhtuda õnnetus.

Teie auto tagurdamisel tuvastab radarandur läheneva sõiduki tagant paremalt või vasakult ja teavitab teid selle olemasolust. Kui tuvastatakse lähenev sõiduk, kõlab salongis helisignaal ning infokraanil süttib näidik.

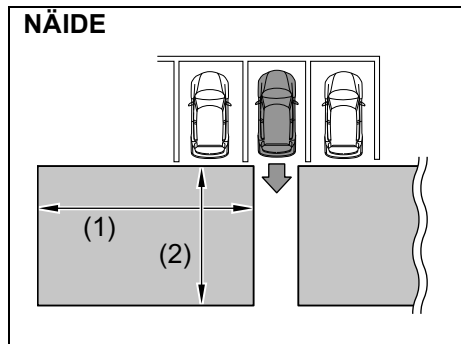


- (1) Lähenev sõiduk
- (2) Tagant paremalt lähenev sõiduk
- (3) Tagant vasakult lähenev sõiduk

53SBB005

Tuvastusala

Tuvastati järgmises alas olev sõiduk.



- (1) 20 m
- (2) 8 m

Töötamistingimused

RCTA aktiveerub, kui kõik allolevad tingumused on täidetud.

- BSM OFF märgutuli ei põle.
- RCTA OFF märgutuli ei põle.
- Kui käigukangi asend on tagurdamisasendis R.
- Tagurdava auto kiirus on 8 km/h või vähem.
- Kui läheneva sõiduki kiirusele on 3,6 kuni 90 km/h.

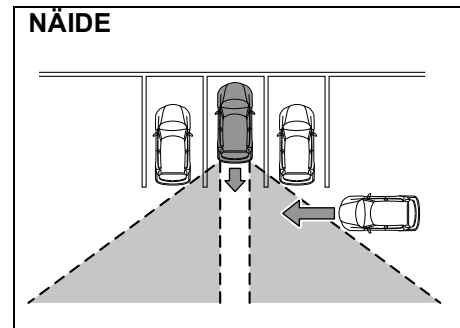
MÄRKUS:

- RCTA-i töö saab katkestada, kasutades infokraani seadistusrežiimi. Infokraani kasutamise üksikasjade kohta leiate teavet leiate peatüki „Enne sõidu alustamist“ jaotisest „Seadistusrežiim“.
- Kui BSM-i töö katkestatakse infokraani seadistusrežiimi kasutades, katkestatakse ka RCTA töö.

Olukorrad, kus süsteem ei aktiveeru

Süsteem ei tuvasta järgmisi sõidukeid ja RCTA ei hakka tööle.

- Sõidukile lähenemine täpselt selle tagant.
- Naaberparkimiskohalt tagurdav sõiduk.
- Sõidukit ei saa takistuse tõttu tuvastada.
- Pargitud sõidukid ja samased liikumatud objektid.*



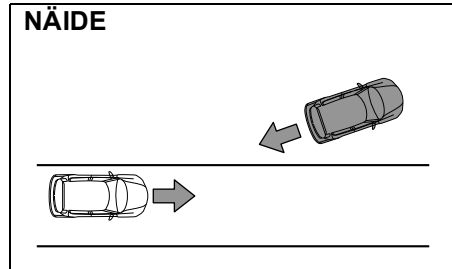
- Väike mootorratas, jalgratas ja jalakäija.*
- Sõiduk liigub teie autost eemale.

* Olenevalt oludest võidakse mõni sõiduk ja/või ese siiski tuvastada.

Olukorrad, kus süsteem ei pruugi korralikult aktiveeruda

Järgmistel tingimustel ei suuda süsteem sõidukit tõhusalt tuvastada ning RCTA ei pruugi õigesti tööle hakata.

- Andur või selle ümbrus tagakaitserauale on kaetud võõrkehade, nt mustuse, lume, jääga vms (eemaldage võõrkehad)
- Halva ilma korral, nt tugev vihm, tihe udu või lumetorm
- Nähtavust taha halvendavad heitgaasi-, pritsme-, lume-, tolmu- või suitsupilv.
- Andur on nihkunud paigast saadud andurile või tagakaitserauale avaldatud tugeva löögi tõttu.
- Pidevalt läheneb mitu sõidukit üksteise järel.
- Sõiduk läheneb suurel kiirusel.
- Madala nurga all pargitud sõiduk.
- Aku pinge ei vasta nõuetele
- Anduri ümbruse temperatuur on liiga kõrge või madal.



53SBB008

Anduri asukoht

Täpsema teabe saamiseks vaadake käesoleva peatüki jaotise „Pimeala monitor (BSM) (mõnel mudelil)“ osa „Anduri asukoht.“

Pimeala monitori (RCTA) katkestamine

Täpsema teabe saamiseks vaadake käesoleva peatüki jaotise „Pimeala monitor (BSM) (mõnel mudelil)“ osa „Pimeala monitori (BSM) katkestamine“.

Hoiatusteated ja sümbolid

Infokraanil kuvatavad teated ja sümbolid annavad teada teatud BSM-i probleemist. Täpsema teabe saamiseks vaadake käesoleva peatüki jaotise „Pimeala monitor (BSM) (mõnel mudelil)“ osa „Hoiatusteated ja sümbolid“.

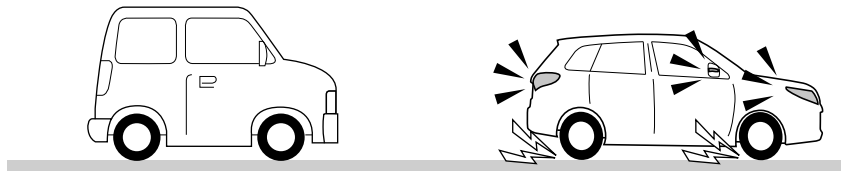
Avariipidurdamise hoiatusüsteem (ESS) (mõnel mudelil)

ESS tähendab avariipidurdamise hoiatusüsteemi.

ESS on funktsioon, mis annab hoiatuse teie auto taga sõitvale sõidukile, vilgutades kõiki suunatulesid tavapärasest kiiremini, kui kõik järgmised tingimused on täidetud. Samuti vilgub tuli nendel tingimustel näidikuplokis koos suunatulega.

- Pidurit vajutatakse järsult kiirusel umbes 55 km/h või rohkem.
- Kui ABS on aktiveeritud või äkkpidurdate sarnaselt ABS-i aktiveerimisega.

NÄIDE



54P000339

ESS lakkab töötamast järgmistes olukordades:

- Piduri vabastamisel
- ABS ei ole enam aktiveeritud
- Ohutulede lüliti sisselülitamisel
- Auto ei aeglustu enam kiiresti

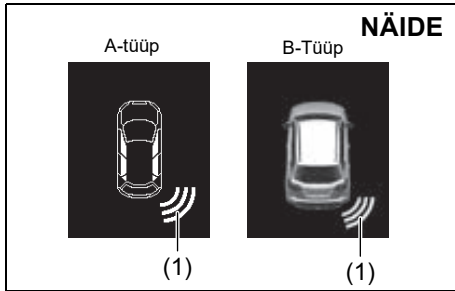
⚠ HOIATUS

Kuigi ESS on loodud äkkpidurdamisel aset leidvate tagantkoppõrgete arvu vähendamiseks, ei suuda see teie tagasõitjat hoiatades ära hoida kõiki õnnetusi. Sõitke alati ohutult ja vältige ootamatuid äkkpidurdusi peatumisel või aeglustamisel.

MÄRKUS:

- ESSi funktsiooni ei saa välja lülitada.
- ESS-ile tuleks eelistada ohutulede kasutamist.
- ESS ei pruugi toimida, kui sõidate järgmistel pinnastel ja ABS hakkab kohe tööle.
 - Sõidate libedal pinnasel.
 - Sõites üle teel oleva künka, nt kiirteede liitekohad

Parkimisandurid (mõnel mudelil)



53SB10312

(1) Sümbol, mis annab märku parkimisanduri poolt tuvastatud takistusest*

* See sümbol annab märku takistusest, mis asub auto taga paremal pool.

- Parkimisandurite süsteem kasutab takistuste tuvastamiseks eesmise ja/või tagumise kaitseraua läheduses ultraheliandureid. Kui andurid tuvastavad auto parkimise või aeglase liikumise ajal mõne takistuse, hoiatab süsteem juhti helisignaali ning takistuse asukohta näitava sümboliga näidikuploki infokraanil.
- Süsteem saadab välja ultrahelilaine ning andurid tuvastavad selle

tagasipeegelduse takistuselt. Süsteem mõeldab aega, mis ultrahelilainel kulub takistuseni jõudmiseks ning sellelt tagasi peegeldumiseks, ning määrab saadud tulemuse põhjal kindlaks takistuse asukohta.

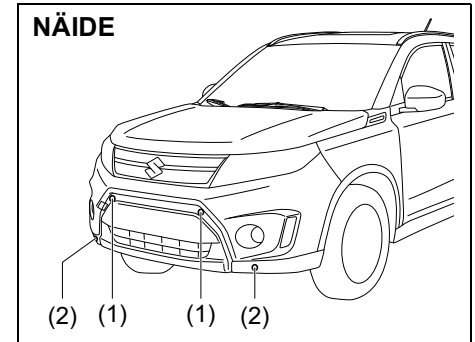
- Parkimisandureid saab kasutada, kui muudate lülitate süüterežiimi mootorilüliti vajutusega režiimile ON, käigukang ei ole parkimisasendis P ja parkimisanduri lüliti on asendis ON. See funktsioon on abiks järgmistel juhtudel: teepervele pöikamine; auto paralleelne parkimine; auto juhtimine garaaži; kitsal tänaval sõitmine; liikudes aeglaselt takistustega kohas.

⚠ HOIATUS

- **Parkimisandur hoiatab teid takistuste eest helisignaali ning näitab takistuste asukohta infokraanil. Sellest hoolimata peate sõitma väga hoolikalt.**
- **Andurid suudavad tuvastada takistusi vaid oma tööraadiuse piires ning ainult siis, kui auto liikumiskiirus jääb teatud kiirusevahemikku. Niisiis peate keerukates kohtades liikuma autoga väga aeglaselt, kontrollides ümbrust otse oma silmaga või tahavaatepeeglite abil. Õnnetuste risk kasvab märgatavalt, kui usaldate auto juhtimisel üksnes parkimisandurit.**

Anduri asukohad (mõnel mudelil)

Eesmisel kaitseraual

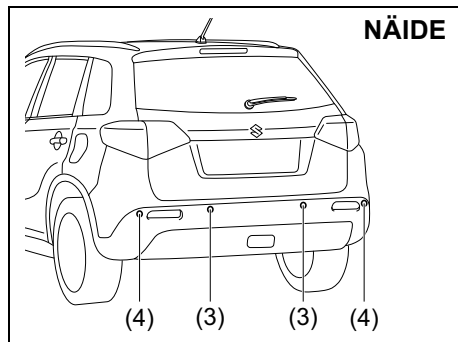


54P000313

- (1) Eesmisel keskmised andurid (kahes kohas)
- (2) Eesmisel nurgaandurid (kahes kohas)

AUTO KASUTAMINE

Tagumisel kaitseraual



54P000314

(3) Tagumised keskmised andurid (kahes kohas)

(4) Tagumised nurgaandurid (kahes kohas)

MÄRKUS

- Vältige lööke andurite paigalduskohtade pihta ning ärge suunake survepesuri veejuga kunagi otse nende poole. Vastasel juhul võivad andurid viga saada.
- Kui kaitseraud saab vastu kõva takistust sõites tugeva löögi, ei pruugi kaitseraual paigaldatud andurid korralikult töötada. Sellisel juhul laske andurid volitatud SUZUKI edasimüüjal üle kontrollida.

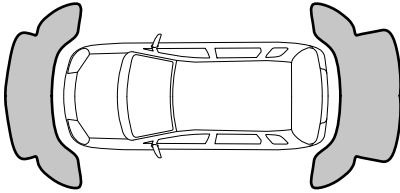
Andurite töö

Andurid töötavad sõltuvalt käigukangi asendist ja parkimispiduri asendist:

Käigukangi asend		Manuaalkäigukast		automaatkäigukast		Parkimispiduri
		R	N, 1.–5. või 6. käik	R	N, D, M	
Eesmised andurid (mõnel mudelil)	Keskel	Väljas	Sees	Väljas	Sees	Vabastamine
	Nurk	Sees	Sees	Sees	Sees	Suhet pole
Tagaandurid	Keskel	Sees	Väljas	Sees	Väljas	Suhet pole
	Nurk	Sees	Väljas	Sees	Väljas	Suhet pole

Takistuste ligikaudne tuvastuspiirkond

NÄIDE



54P000368

- Takistust, mis asub andurile lähemal kui 20 cm või otse anduri all, andur ei tuvasta.
- Andurid suudavad tuvastada takistusi kuni umbes 1 m kaugusel auto esiosast ning kuni umbes 1,5 m kaugusel auto tagaosast.

⚠ HOIATUS

- Järgnevalt loetletud olukordades ei pruugi parkimisandurite süsteem normaalselt töötada, kuna andurid ei suuda takistusi õigesti tuvastada.
 - Andurid on kaetud pori, jää või muude materjalidega. (Süsteemi normaalse töökorra taastamiseks tuleb sellised ained kõrvaldada.)
 - Andurid on veepritsmete või tugeva vihma tõttu märjad.
 - Andurid on kleebise, mõne lisatarviku või käega kinni kaetud.
 - Andurite tööraadiusse on kinnitatud mõni lisatarvik vms ese.
 - Kaitseraual on paigaldatud veokonks, järelturul müüdiv nurgakaitse, raadioantenn vms.
 - Kaitseraua kõrgus on vedrustuses tehtud muudatuste tõttu või mõnel muul põhjusel muutunud.
 - Andurite piirkonnad on otsese päikesepaiste tõttu väga kuumad või miinuskraadide tõttu väga külmad.
 - Auto asub väga ebatasasel pinnasel, kallakul, kruusateel või heinamaal.
 - Auto on järsu nurga all.

(Jätkub)

⚠ HOIATUS

(Jätkub)

- Andurite tööd häirib läheduses esinev ultrahelimüra, mida tekitavad teiste sõidukite signaalid, mootorid, parkimisandurid või veoautode õhkpidurid.
- Takistused asuvad anduritele liiga lähedal.
- Andurid on tugevalt peegeldava takistuse (nt klaasi) suhtes vale nurga all. (Ultraheli lained ei peegeldu takistuselt tagasi.)
- Andurid ei pruugi õigesti tuvastada järgnevat tüüpi takistusi:
 - Esemed, mis on valmistatud väga õhukesest materjalist, nt traatvõrgud ja trossid
 - Täisnurksed äärekivid või muud teravate servadega takistused
 - Kõrged takistused, mis on alt kitsad ja ülalt laiad, nt liiklusmärgid
 - Madalad takistused, nt äärekivid
 - Takistused, mis neelavad helilaineid, nt puuvill või lumi.

AUTO KASUTAMINE

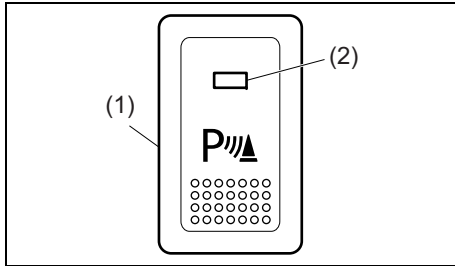
MÄRKUS:

- *Peenikesi poste ja anduritest madalamal asuvaid takistusi võivad andurid kaugemalt küll tuvastada, kuid neile lähenedes ei pruugi andurid neid enam tuvastada.*
- *Liiklusmärgini või muu sarnase takistuseni süsteemi poolt arvestatud kaugus võib olla lühem kui see tegelikult on.*

Parkimisanduri kasutamine

Parkimisanduri lüliti

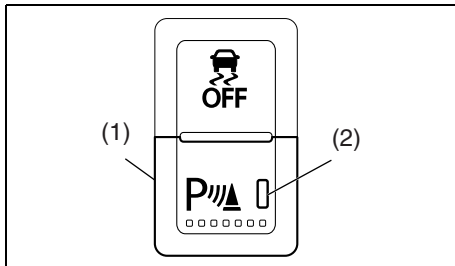
ESP® süsteemita mudelid



54P000315

- (1) Parkimisanduri lüliti
- (2) Märkutuli

ESP® süsteemiga mudelid



61MM0A102

- (1) Parkimisanduri lüliti
- (2) Märkutuli

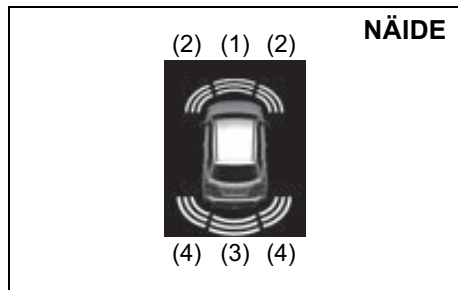
- Kui süüde on mootorilülitiga sisse lülitatud süüterežiimile ON ja märkutuli parkimisandurite lülilil põleb, on parkimisandurid töövalmis, eeldusel, et järgmised tingimused on täidetud:
 - Käigukang ei ole parkimisasendis P (automaatkäigukastiga autode puhul).
 - Auto edasiliikumise kiirus ei ole suurem kui u 9 km/h, kui liikumist aeglustatakse nt parkimisel.
 - Auto edasiliikumise kiirus ei ole suurem kui u 13 km/h, kui liikumist kiirendatakse.
- Parkimisandurite väljalülitamiseks vajutage parkimisandurite lülitit ning kontrollige, kas märkutuli lülilil kustub.

Lüliti asend	Olek
<p>NÄIDE</p>	<p>SEES</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kui märkutuli põleb ja kõik vajalikud tingimused on täidetud, on süsteem töökorras.
<p>NÄIDE</p>	<p>VÄLJAS</p> <ul style="list-style-type: none"> • Süsteem ei tööta. Kui te ei soovi parkimisandurit kasutada, vajutage lülitit, nii et märkutuli sellel kustub.

MÄRKUS:

Kui süüde on mootorilülitiga sisse lülitatud süüterežiimile ON ja lülitate eelnevalt välja lülitatud parkimisandurite lüliti uuesti sisse, kostab salongis helisignaal.

Parkimisanduri poolt tuvastatud takistuse näidik



53SB3035

- (1) Takistuse on tuvastanud eesmised keskmised andurid (mõnel mudelil)
- (2) Takistuse on tuvastanud eesmised nurgaandurid (mõnel mudelil)
- (3) Takistuse on tuvastanud tagumised keskmised andurid
- (4) Takistuse on tuvastanud tagumised nurgaandurid

Takistuse tuvastamisel paneb parkimisandur tööle autosisese helisignaali ning näidikuploki infokraanile ilmub takistuse asukohta näitav sümbol.

- Sõltuvalt tuvastatud takistuse kaugusest ja paiknemissuunast on kuvatavad sümbolid erinevad.
- Kui takistuse on tuvastanud eesmised andurid (mõnel mudelil), kostab helisignaali armatuurlauast.
- Kui takistuse on tuvastanud tagumised andurid, kostab helisignaali tagaistme tagant.
- Hoiatused takistuse tuvastamisel nurgaandurite poolt

Ligikaudne kaugus	Helisignaali	Sümbol
37,5 – 60 cm	Lühikeste pausidega piiksumine	Kolm joont
25 – 37,5 cm	Väga lühikeste pausidega piiksumine	Kaks joont
Vähem kui 25 cm	Pidev helisignaali	Üks joon

- Hoiatused takistuse tuvastamisel keskmiste andurite poolt

Ligikaudne kaugus	Helisignaali	Sümbol
Ees (mõnel mudelil) 65 – 100 cm	Pikkade pausidega piiksumine	Kolm joont
Taga 65 – 150 cm		
50 – 65 cm	Lühikeste pausidega piiksumine	
40 – 50 cm	Väga lühikeste pausidega piiksumine	Kaks joont
Vähem kui 40 cm	Pidev helisignaali	Üks joon

MÄRKUS:

- Sümbolid ilmuvad pärast takistuse tuvastamist ekraanile väikese viivitusega.
- Kui süsteem tuvastab mitu takistust samaaegselt, näitab ekraan vastavate sümbolitega nende kõigi asukohti. Helisignaali annab siiski märku vaid lähimast tuvastatud takistusest

Andurite seadistus

Infokraanil saate valida andurite seadistuseks kas tavarežiimi või haagise režiimi. Täpsemat teavet leiate peatüki „ENNE SÕIDU ALUSTAMIST“ osast „Infokraan“.

Tavarežiim

Kõik andurid töötavad. Kasutage seda režiimi normaalsetes tingimustes.

Haagise režiim

Tagumised keskmised ja nurgaandurid on välja lülitatud. Kasutage seda režiimi, kui veate oma autoga haagist.

MÄRKUS

Kontrollige, et parkimisandurite seadistuseks oleks valitud tavarežiim, kui tagurdate autoga garaaži. Kui parkimisandurid on jäänud haagise režiimile, siis tagumised keskmised ja nurgaandurid ei tööta.

Hoiatusteated ja sümbolid

Kui parkimisandurite süsteemis on tekkinud mingi probleem või juhti on vaja süsteemi tööga seoses hoiatada, ilmub näidikuploki infokraanile asjakohane teade, sümbol hakkab vilkuma ja kostab helisignaali. Kui kuvatakse teade, järgige selle juhiseid.

Teade	Sümbol	Helisignaali	Võimalik põhjus ja lahendus
	Kaks vilkuvat joont anduri näidikus.	Mitu topeltpiiksu järjest	Parkimisandurite süsteemis võib olla tekkinud mingi probleem. Laske auto volitatud SUZUKI edasimüüjal üle kontrollida.
	Üks vilkuv joon anduri näidikus.	Mitu ühekordset piiksu järjest	Vastav andur on määrdunud. Puhastage see pehme lapiga.

Tahavaatekaamera (mõnel mudelil)

Kui süüde on sisse lülitatud (süütelüliti asendis ON või mootorilüliti süüterežiimil ON) ja käigukang pannakse tagurdamisasendisse R, näitab tahavaatekaamera süsteem ekraanil automaatselt vaadet auto taha.

⚠ HOIATUS

Sõltuvalt teoludest ja autosse laaditud pagasi raskusest võivad kaugused tahavaatekaamera poolt edastatud pildil erineda tegelikest kaugustest. Kuna kaamera vaateulatus on piiratud, võib ainult ekraani vaadates tagurdamine põhjustada õnnetuse või võite mõnele takistusele otsa sõita.

Tahavaatekaamera ei asenda juhi tähelepanu. Parkimise ja muude sarnaste manöövrite eest vastutab alati ainult juht.

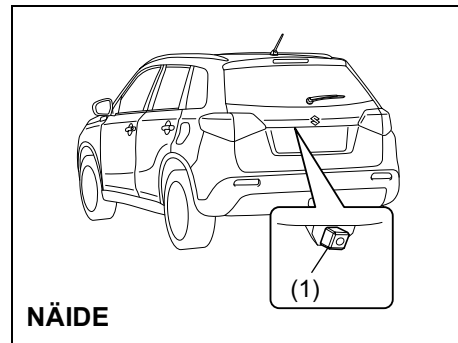
- Kasutage tahavaatekaamerat ainult kui juhiabisüsteemi.
- Sõitke alati väga ettevaatlikult ning kontrollige alati otse oma silmaga ja tahavaatepeeglite abil üle, et olukord auto taga ja ümber oleks ohutu.
- Kontrollige, et auto tagaluuk oleks tagurdamise ajal korralikult suletud.

MÄRKUS

Kui kasutate tahavaatekaamerat pikka aega järjest siis, kui süüde on sisse lülitatud (süütelüliti asendis ON või mootorilüliti süüterežiimil ON), kuid mootor ei tööta, võib pliiaaku tühjeneda.

Ärge jätke süütelüliti asendisse ON või mootorilüliti süüterežiimile ON pikaks ajaks, kui mootor ei tööta.

Tahavaatekaamera asukoht



54P000316

(1) Tahavaatekaamera

Tahavaatekaamera on paigaldatud numbrimärgi tule kõrvale.

MÄRKUS

Tahavaatekaamera on täppisseade. Kui kaamera saab löögi, võib see puruneda ja seetõttu põlema süttida ning põhjustada kahjustusi.

- Ärge lööge kaamerat.
- Ärge eemaldage lund või pori kaamera objektiivilt pulgaga.

MÄRKUS

Kui tahavaatekaamerasse satub vett, võivad kaamera töös tekkida häired või kaamera võib põlema süttida.

Ärge suunake survepesuri veejuga otse kaamerale ega selle ümber.

MÄRKUS

Kaamera objektiiv on vigastuste ja värvimuutuste eest kaitstud kõvakattega. Kui objektiiv peaks kahjustuma või selle värv muutuma, võib kujutis uduseks muutuda.

- Ärge kasutage kaamera objektiivi puhastamiseks harja.
- Ärge kasutage kaamera objektiivi puhastamiseks alkoholi, benseeni ega lahusteid.
- Ärge kandke kaamera objektiivile vaha.

MÄRKUS:

Kui kaamera objektiivile satub autovaha, pühkige see maha puhta lapiga, mida on niisutatud vee ja õrnatoimelise puhastusvahendi lahusega. Seejärel pühkige objektiiv kuiva lapiga puhtaks.

Tahavaatekaamera kasutamine

- 1) Lülitage süüde sisse: keerake süütelüliti asendisse ON või lülitage mootorilüliti süüterežiimile ON.
- 2) Pange käigukang tagurdamisasendisse R.
 - Ekraanile ilmub automaatselt vaade auto taga olevale alale.
 - Kui käigukang pannakse tagurdamisasendist R mõnda teise asendisse, lülitub ekraan tagasi eelnevale ekraanipildile.

MÄRKUS:

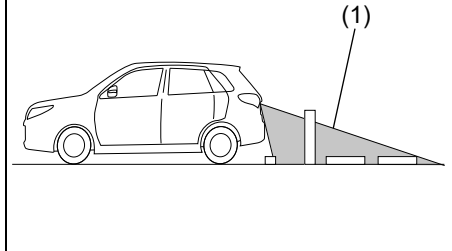
Tahavaatekaamera pilt ilmub igal ekraanirežiimil ekraanile alati eelisjärjekorras. Erandina ei ilmu tahavaatekaamera pilti ekraanile vaid juhul, kui on käimas süsteemi lähtestamine.

Tahavaatekaamera vaateulatus

Tahavaatekaamera edastab ekraanile pildi auto tagaluugi taga olevast alast Pildil ei ole näha esemeid, mis on tagumise kaitseraua all või sellele väga lähedal. Tahavaatekaamera ei näita takistusi, mis asuvad kaamerast kõrgemal. Ekraanil ei ole näha pikkade objektide (nt liiklusmärkide) ülaosa.

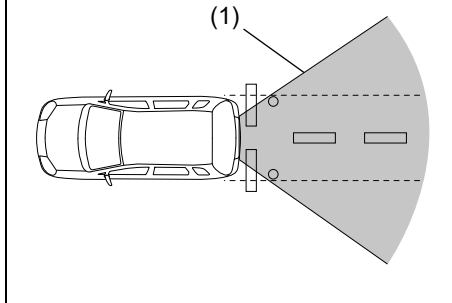
Tahavaatekaamera vaateulatus

NÄIDE



54P000369

NÄIDE



54P000370

(1) Vaateulatus

AUTO KASUTAMINE

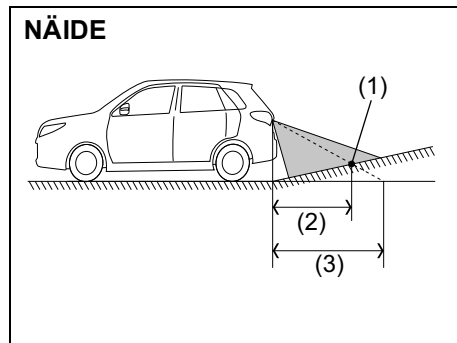
MÄRKUS:

- Ekraanil nähtav tahavaatekaamera poolt edastatud pilt näitab tegelikku vaadet peegelpildis.
- Tahavaatekaamera pildil nähtavate esemete värvid võivad erineda tegelikest värvidest.
- Järgnevalt loetletud olukordades võib tahavaatekaamera pilt olla raskesti nähtav, kuid tegu ei ole siiski süsteemi häirega.
 - Pimedad kohad, vihasajus või öösel.
 - Kui temperatuur kaamera objektiivil ümber on liiga kõrge või madal või kaamera on vihma või kõrge õhuniiskuse tõttu märg (nt veeaur on läätsele kondenseerunud).
 - Kui kaamera objektiivil lähedusse on sattunud mõni võõrkeha, nt poritükk või veepiisk.
 - Kui otse kaamerasse paistab ere valgus (ekraanil võivad ilmuda vertikaaljooned).
 - Kui asute autoga luminofoorlampide valguses. (Ekraan võib väreleda).
 - Kui temperatuur on väga madal (kujutis ekraanil võib tumeneda).

Tahavaatekaamera pilt ekraanil

Sõltuvalt teeoludest ja autosse laaditud pagasi raskusest võivad kaugused tahavaatekaamera poolt edastatud pildil erineda tegelikest kaugustest.

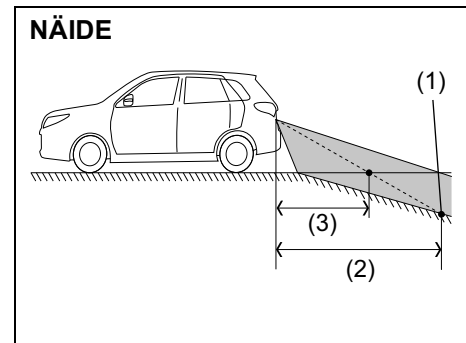
Pind auto taga tõuseb



- (1) Objekt
- (2) Tegelik kaugus
- (3) Vahemaa ekraanil

Kui auto taga on ülesmäge kallak, paistab objekt ekraanipildil kaugemal, kui see on tegelikult.

Pind auto taga langeb



- (1) Objekt
- (2) Tegelik kaugus
- (3) Vahemaa ekraanil

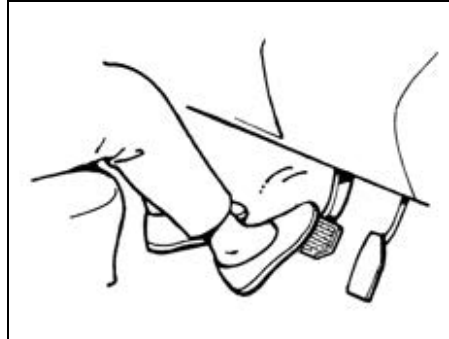
Kui auto taga on allamäge kallak, paistab objekt ekraanipildil lähemal, kui see on tegelikult.

Kui tahavaatekaamera pilti ekraanile ei ilmu või pilt on väga halb

- Kui ekraanile ei ilmu tahavaatekaamera pilti.
 - Kontrollige, kas süüde on sisse lülitatud (süütelüliti asendis ON või mootorilüliti süüterežiimil ON).
 - Kontrollige, et käigukang oleks tagurdamisasendis R.
- Kui tahavaatekaamera pilt on väga halb
 - Kontrollige, et kaamera objektiiv ei oleks määrdunud.
 - Kontrollige, kas päikesevalgus või teie auto taga oleva sõiduki esitulede valgus ei paista otse kaamerasse.

Kui tahavaatekaamera süsteem ei hakka ikka korralikult tööle, kuigi kontrollisite kõiki eeltoodud põhjuseid, laske süsteem esimesel võimalusel volitatud SUZUKI edasimüüjal üle kontrollida.

Pidurdamine



60G165S

Teepikkus, mida läheb vaja sõiduki täielikuks peatamiseks, kasvab võrdeliselt sõiduki kiirusega. Näiteks kiirusega 60 km/h liikuva sõiduki pidurdusteed on umbes

4 korda pikem kui kiirusega 30 km/h liikuva sõiduki oma. Seega alustage pidurdamist juba siis, kui teie auto ja peatumispunkti vahel on veel piisavalt pikk vahemaa ning aeglustage liikumist sujuvalt vähehaaval.

⚠ HOIATUS

Pidurimehhanismi osade vahele pääsenud vesi mõjub pidurdusvõimele halvasti ja võib muuta auto käitumise pidurdamisel ettearvamatuks. Pärast veest läbisõitmist või auto põhja pesemist testige pidureid. Sõitke selleks aeglaselt edasi ja vajutage kergelt piduripedaali, et kontrollida, kas pidurid töötavad sama tõhusalt kui tavaliselt. Kui pidurdusvõime on vähenenud, kuivatage pidurid ära, vajutades aeglasel sõidul korduvalt piduripedaali, kuni pidurid töötavad taas sama efektiivselt kui enne.

Võimendiga pidurid

Teie autol on võimendiga pidurid. Juhul, kui pidurivõimendi automootori väljasuremise tõttu või mõnel muul põhjusel ei tööta, saate oma auto peatada nagu tavaliselt, kuna süsteem töötab veel mõnd aega varuvõimsusel. Auto peatamiseks vajutage piduripedaal alla ja hoidke seda all. Varuvõimsus väheneb osaliselt iga kord, kui vabastate piduripedaali ja vajutate selle uuesti alla. Seepärast vajutage piduripedaal alla võimalikult ühtlase survega. Ärge pumbake pedaali.

⚠ HOIATUS

Isegi juhul, kui pidurisüsteem on kogu varuvõimsuse ära kasutanud, saate auto ikkagi peatada, vajutades pedaali tavalisest tugevamini. Pidurdustekond on sel juhul siiski pikem.

Avariinnetussüsteem

Kui vajutate piduripedaali eriti järsult põhja, loeb avariinnetussüsteem selle avariipidurdamiseks ja suurendab automaatselt pidurdusvõimsust, kui juht ei suuda piduripedaali kindlalt all hoida.

MÄRKUS:

Kui vajutate piduripedaali väga järsult ja tugevalt, võite kuulda piduripedaalist plõksumist. See on normaalne ja näitab, et avariinnetussüsteem hakkas korralikult tööle.

Blokeerumisvastane pidurisüsteem (ABS)

ABS aitab vältida auto libisemist pidurdusjõu elektroonilise reguleerimise teel. See aitab ka säilitada kontrolli auto liikumise üle, kui pidurdatakse väga järsult või libedal teekattel.

ABS töötab automaatselt, nii et teil pole vaja kasutada mingeid erilisi pidurdustehnikaid. Lihtsalt vajutage piduripedaal ilma seda pumpamata alla.

ABS hakkab tööle iga kord, kui süsteem tuvastab rataste blokeerumise. ABS-i töölerakendumisel võite tunda piduripedaali kerget liikumist.

MÄRKUS:

- ABS ei hakka tööle, kui auto sõidukiirus jääb alla 9 km/h.
- Kui pidurite blokeerimise vastane seadis töötab, kostab iseloomulikke helisid ja on tunda piduripedaali võnkeid. See on normaalne ja näitab, et pidurivedeliku rõhku ohjatakse eesmärgipäraselt.
- Mootori käivitamisel või kohe pärast autoga liikumise alustamist võite kuulda töötamise heli. See tähendab, et eespool nimetatud süsteemid teostavad enesekontrolli. See heli ei viita mingile rikkele.

⚠ HOIATUS

- Teatud tüüpi lahtise pinnakattega teedel (kruusateed, lumega kaetud teed vms) võib ABS-süsteemiga varustatud auto pidurdustekond olla isegi pikem kui samaväärsel tavalise pidurisüsteemiga sõidukil. Tavalise pidurisüsteemi korral koguvad rehvid blokeerudes enda ette kruusa- või lumevalli, mis lühendab pidurdustekonda. ABS minimeerib sellist takistusefekti. Arvestage, et lahtise pinnakattega teedel on pidurdustekond pikem.

(Jätkub)

⚠ HOIATUS

(Jätkub)

- Ka tavalistel kõvakattega teedel suudavad mõned juhid saavutada tavalise pidurisüsteemiga lühema pidurdustekonna kui ABS-süsteemiga.
- Mõlemal eelkirjeldatud juhul on aga ABS-süsteemil siiski see eelis, et see aitab säilitada kontrolli auto liikumissuuna üle. Pidage siiski meeles, et ABS ei kompenseeri halbu sõidu- ja ilmastikutingimusi ega hoolimatuid sõiduvõtteid. Hinnake olukorda ja ärge sõitke liiga kiiresti.



(1)



BRAKE

(2)

63J081

- (1) ABS märgutuli
(2) Pidurisüsteemi märgutuli

▲ HOIATUS

- Kui ABS-i märgutuli (1) näidikuplokis süttib ja jääb põlema sõidu ajal, võib ABS-süsteemis esineda mingi probleem. Laske ABS-süsteem SUZUKI edasimüüjal otsekohe üle kontrollida. Kui ABS-süsteem töötamast lakkab, töötab pidurisüsteem edasi tavalise, ilma ABS-süsteemita pidurisüsteemina.
- Kui näidikuplokis jäävad samaaegselt põlema ABS-i märgutuli (1) ja pidurisüsteemi hoiatustuli (2) või need hoiatustuled süttivad korraga sõidu ajal, võib tegu olla nii ABS-süsteemi blokeerumisvastase funktsiooni kui ka tagumiste pidurite pidurdusjõu kontrollifunktsiooni (proportsionaalklapi funktsiooni) häirega. Sellisel juhul võivad tagarattad kergesti libisema hakata, halvemal juhul võib aga auto libedal teel pidurdades või koguni kuival kõvakattega teel järsult pidurdades püüeti teha. Laske ABS-süsteem SUZUKI edasimüüjal otsekohe üle kontrollida. Sõitke ettevaatlikult ja vältige võimalusel alati järsku pidurdamist.

Kuidas ABS töötab

Arvuti jälgib pidevalt rataste liikumiskiirust. Arvuti võrdleb liikumiskiiruste muutusi pidurdamisel. Kui rataste liikumine järsult aeglustub, viitab see libisemisele ja arvuti muudab rataste blokeerumise vältimiseks kiiresti mitu korda sekundis pidurdusjõudu. Kui käivitite pärast peatumist uuesti mootori või alustate pärast järsku pidurdamist kiirendamist, võite kuulda hetkelist mootorimüra või klõpsumist, mille põhjuseks on süsteemi teostatav enesekontroll või süsteemi algseisundi taastamine.

▲ HOIATUS

ABS ei pruugi korralikult töötada, kui teie autole paigaldatud rehvid või veljed ei vasta käsiraamatus toodud tehnilistele näitajatele. Põhjuseks on asjaolu, et ABS võrdleb pidurdamisel rataste liikumiskiiruste muutusi. Kui vahetate rehve või velgi, jälgige, et nende tüüp ja mõõt vastaks käesolevas käsiraamatus toodud andmetele.

Elektrooniline stabiilsuskontroll (ESP®)

ESP® on Daimler AG registreeritud kaubamärk.

Elektrooniline stabiilsuskontroll (ESP®) aitab säilitada auto juhitavust pööretel ja kurvides, kui esi- või tagarattad libisema hakkavad. Samuti aitab see säilitada haardumist kiirendamisel lahtise või libeda kattega teel. Selleks reguleerib süsteem mootori võimsust ja pidurdab rattaid vastavalt vajadusele ükshaaval. Lisaks aitab ESP® vältida libisemist, kontrollides pidurdusjõudu.

▲ HOIATUS

ESP® ei suuda tagada auto stabiilsust kõikides sõiduoludes ega juhi auto kogu pidurisüsteemi tööd. ESP® ei suuda ära hoida kõiki avariisid, sealhulgas õnnetusi, mille põhjuseks on liiga suur kiirus kurvides või vesiliugumine märjal teel. Avariisid suudab vältida vaid vastutustundlik ja tähelepanelik autojuht. ESP®-süsteemiga varustatud auto võimed ei asenda mingil moel ohutuid sõiduvõtteid.

ESP®-il on kolm süsteemi:

Stabiilsuskontroll

Auto stabiilsuskontroll integreeritult juhtida selliseid süsteeme nagu mitteblokeeruvad pidurid, veojõukontroll, mootori juhtimine jne. See süsteem juhib automaatselt pidurite ja mootori tööd eesmärgiga vältida auto libisemist, kui sõidate libedatel teedel kurvides või kui keerate rooli väga järsult.

Veojõukontroll

Veojõukontroll aitab automaatselt vältida rataste pöörlemist, kui auto on läheb kohalt või kiirendab libedal teepinnal. Süsteem hakkab tööle vaid juhul, kui on tuvastanud, et mõni ratastest käib ühel kohal ringi või on hakanud haardumist kaotama. Sellisel juhul kasutab süsteem haardumise taastamiseks esi- või tagapidureid ja vähendab mootori võimsust.

ABS-pidur

ABS aitab vältida auto libisemist pidurdusjõu elektroonilise reguleerimise teel. See aitab ka säilitada kontrolli auto liikumise üle, kui pidurdatakse väga järsult või libedal teekattel. ABS töötab automaatselt, nii et teil pole vaja kasutada mingeid erilisi pidurdustehnikaid. Lihtsalt vajutage piduripedaal ilma seda pumpamata alla. ABS hakkab tööle iga kord, kui süsteem tuvastab rataste blokeerumise. ABS-i töölerakendumisel võite tunda piduripedaali kerget tuksumist. (Rohkem teavet ABS-süsteemi kohta leiate käesoleva peatüki osast „Pidurdamine“.)

MÄRKUS:

ABS ei hakka tööle, kui auto sõidukiirus jääb alla 9 km/h.

⚠ HOIATUS

- **ESP® ei pruugi korralikult töötada, kui teie autole paigaldatud rehvid või veljed ei vasta käsiraamatus toodud tehnilistele näitajatele. Kui vahetate rehve või velgi, jälgige, et nende tüüp ja mõõt vastaks käesolevas käsiraamatus toodud andmetele.**
- **ESP® ei pruugi korralikult töötada, kui rehvid ei ole täidetud soovitatud rehvirõhuni.**
- **ESP® ei pruugi korralikult töötada, kui rehvidele on paigaldatud rehviketid.**

(Jätkub)

⚠ HOIATUS

(Jätkub)

- **ESP® ei pruugi korralikult töötada, kui rehvid on tugevalt kulunud. Asendage rehvid, kui soontes olevad kulumisindikaatorid turvise veerepinnal nähtavale ilmuvad.**
- **ESP® ei asenda talverehve ega rehvikette lumisel teel.**

⚠ HOIATUS

- **ESP® ei pruugi korralikult töötada, kui mootoriga seotud auto osad (näiteks summuti) on standardvarustusse kuulunud osadest erinevad või on äärmiselt kulunud.**
- **Ärge muutke auto vedrustust, kuna see võib põhjustada häireid ESP®-süsteemi töös.**

MÄRKUS:

- *Kui ESP® töötab, kostab iseloomulikke helisid ja on tunda piduripedaali võnkeid. See on normaalne ja näitab, et pidurivedeliku rõhku ohjatakse eesmärgipäraselt.*
- *Mootori käivitamisel või kohe pärast autoga liikumise alustamist võite kuulda töötamise heli. See tähendab, et eespool nimetatud süsteemid teostavad enesekontrolli. See heli ei viita mingile rikkele.*

Allpool kirjeldatakse ESP® märgutulesid:

ESP® märgutuli



52KM133

See märgutuli vilgub 5 korda sekundis, kui üks järgmistest süsteemidest on aktiveeritud.

- Stabiilsuskontroll
- Veojõukontroll
- Mäest laskumise kontrollisüsteem (mõnel mudelil)

Kui see märgutuli vilgub, sõitke ettevaatlikult.

Kui süütelüliti keeratakse asendisse ON või käivituslüliti lülitatakse süüterežiimile ON, süttib see märgutuli lühidalt, et saaksite kontrollida, kas tuli töötab.

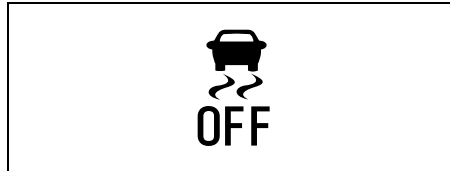
MÄRKUS

Kui ESP® märgutuli süttib ja jääb põlema sõidu ajal, võib ESP® süsteemide (välja arvatud ABS) töös esineda häireid. Laske süsteem volitatud SUZUKI edasimüüjal üle kontrollida.

MÄRKUS:

Kui ESP® märgutuli süttib ja jääb sõidu ajal põlema, viidates ESP® süsteemide (välja arvatud ABS) häiretele, jätkab pidurisüsteem tööd tavalise ABS-ina ilma ESP® lisafunktsioonideta.

ESP® OFF märgutuli



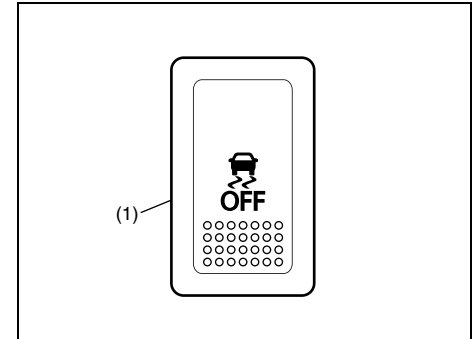
57L30045

Kõikidest ESP®-süsteemide eeliste kasutamiseks peaksite tavapärase sõidu ajal ESP® sisse lülitama.

Näiteks juhul, kui teie auto on liiva, pori või lume sisse kinni jäänud, võib olla vajalik ESP®-süsteemid (välja arvatud ABS) välja lülitada ning lasta ratastel ühe koha peal ringi käia.

ESP® OFF lüliti

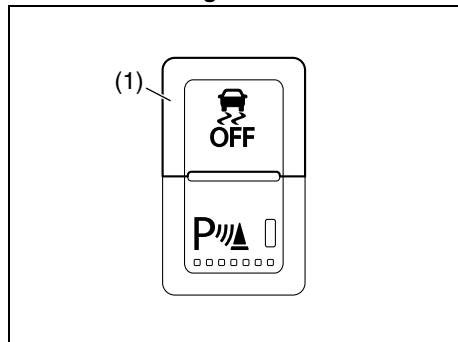
Parkimisanduriteta mudelid



61MM0A197

(1) ESP® OFF lüliti

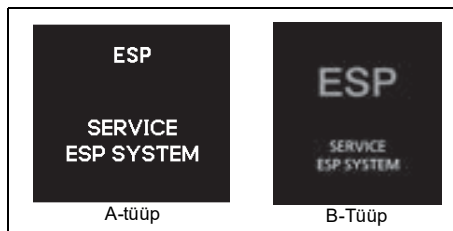
Parkimisanduritega mudelid



61MM0A105

(1) ESP® OFF lüliti

Kui vajutate ESP®-süsteemide (v.a ABS) väljalülitamiseks pikalt armatuurlaual asuvat ESP® OFF lüliti, süttib näidikuplokis ESP® OFF märgutuli. Kui olete ESP® süsteemid (v.a ABS) välja lülitanud, pidage meeles, et lülitaksite need tavapärase sõidu jätkamisel uuesti sisse. Kui vajutate ESP® OFF lüliti veel kord, siis ESP® OFF märgutuli kustub ja kõik ESP® süsteemid aktiveeritakse.



53SB10304

Kui infoekraanile ilmub ülaltoodud teade, on ESP® töös tõenäoliselt tekkinud mingi probleem. Laske auto volitatud SUZUKI edasimüüjal üle kontrollida.

MÄRKUS:

Senikaua, kuni see teade on ekraanil, ei hakka ESP® süsteem tööle.

MÄRKUS:

Kui teie auto on varustatud kahe anduriga pidurite tugisüsteemiga, lülitatakse ESP® süsteemi väljalülitamisel välja kahe anduriga pidurite tugisüsteem, sõidurajalt kõrvalekaldumise hoiatus, auto kõikumise hoiatus ja liiklusmärgituvastus.

ABS märgutuli / pidurisüsteemi hoiatustuli

Vaadake käesoleva peatüki osa „Pidurdamine“.

Mäest laskumise kontrollsüsteem (mõnel mudelil)

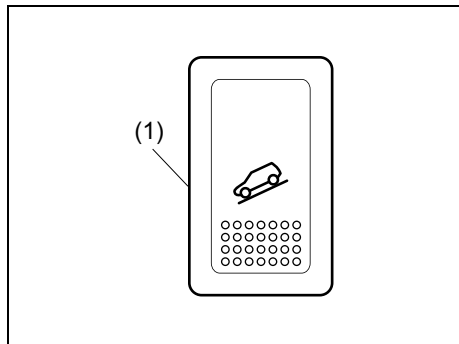
Mäest laskumise kontrollsüsteem on mõeldud kergendama juhi tööd laskumisel mööda järske, konarlikke või libedaid teelange või künkanõlvu, mil mootorpidurdusest ei piisa aeglustamiseks. Mäest laskumise kontrollsüsteem hõlbustab juhtimist, rakendades automaatselt vastavat vajadusele pidurit, nii et juht saab keskenduda roolimisele.

⚠ HOIATUS

Mäest laskumise kontrollsüsteemile ei tohiks ülemäära loota. Mäest laskumise kontrollsüsteem ei pruugi kontrollida auto kiirust mäel igasuguse koormaga ja igasugustes teeoludes. Olge alati valmis pidurdamisega sõidukiirust reguleerima. Tähelepanematus ja vajaduse korral pidurdamata jätmise võib viia juhitavuse kaotuseni või õnnetuseni.

Mäest laskumise kontrollsüsteemi lüliti

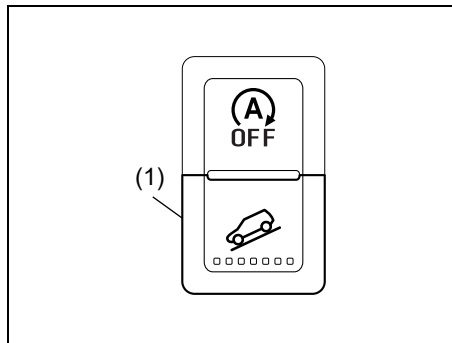
Ilma ENG A-STOP süsteemita mudelid



54P000317

(1) Mäest laskumise kontrollsüsteemi lüliti

ENG A-STOP süsteemiga mudelid



54P000318

(1) Mäest laskumise kontrollsüsteemi lüliti

Mäest laskumise kontrollsüsteemi aktiveerimiseks toimige järgmiselt:

- 1) Keerake sõidurežiimi lüliti (mõnel mudelil) LOCK asendisse.
- 2) Lülitage sisse edasi- või tagasikäik.
- 3) Kui auto kiirus on alla 25 km/h, vajutage mäest laskumise kontrollsüsteemi lülit. Näidikuplokis süttib mäest laskumise kontrollsüsteemi märgutuli ja süsteem hakkab tööle.

Kui sõidurežiimi lüliti (mõnel mudelil) on asendis LOCK, hoitakse auto kiirus mäest alla sõites u 10 km/h juures.

Kui mäest laskumise kontrollsüsteem rakendab kiiruse hoidmiseks pidurit, süttivad pidurituled ja ESP® hoiatustuli vilgub.

Kui mäest laskumise kontrollsüsteemi töötades vajutatakse gaasi- või piduripedaali, lülitub süsteem ajutiselt välja. Niipea, kui gaasi- või piduripedaal vabastatakse, hakkab mäest laskumise kontrollsüsteem uuesti tööle, kui mäest laskumise kontrollsüsteemi töötamistingimused on täidetud. Kui aga auto kiirus ületab 25 km/h, lülitub mäest laskumise kontrollsüsteem ise välja

Mäest laskumise kontrollsüsteemi välja lülitamiseks vajutage uuesti mäest laskumise kontrollsüsteemi lülit.

⚠ HOIATUS

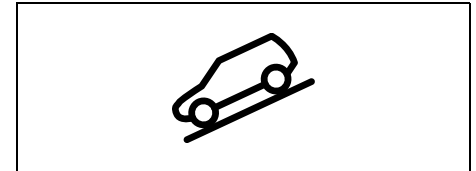
- Kui mäest laskumise kontrollsüsteemi kasutatakse pikemat aega, võivad pidurimehhanismid üle kuumeneda ja seadis ise ajutiselt pidurite kaitseks välja lülitada. Mäest laskumise kontrollsüsteemi märgutuli annab juhile teada, et süsteem on välja lülitatud. Vajutage piduripedaal alla ja peatage auto turvalises kohas. Kui pidurisüsteemi temperatuur langeb, süttib mäest laskumise kontrollsüsteemi märgutuli ja süsteem aktiveeritakse uuesti.
- Mäest laskumise kontrollsüsteemi saab sisse lülitada ka siis, kui käigukang on neutraalasendis N, kuid sel juhul ei saa kasutada mootorpidurdust. Hoidke mäest laskumise kontrollsüsteemi kasutades alati sees sõidusuunale vastav käik.
- Mäest laskumise kontrollsüsteemi kasutamiseks vajutage selle lülitit ning veenduge, et vastav märgutuli on süttinud ning infokraanil puuduvad hoiatussõnumid.

MÄRKUS:

Mootorist võib mäest laskumise kontrollsüsteemi sisselülitamisel kosta võõras heli. See heli on tavapärane ja ei viita mingile rikkele.

Mäest laskumise kontrollsüsteemi väljalülitamiseks vajutage selle lülitit ja veenduge, et vastav märgutuli on kustunud.

Mäest laskumise kontrollsüsteemi märgutuli



79K050

Kui süütelüliti keeratakse asendisse ON või käivituslülitit lülitatakse süüterežiimile ON, süttib see märgutuli lühidalt, et saaksite kontrollida, kas tuli töötab.

Mäest laskumise kontrollsüsteemi lüliti vajutamisel jääb see tuli põlema, kui kõik süsteemi toimimise eeltingimused on täidetud. Tule vilkumine tähendab, et mäest laskumise kontrollsüsteem ei ole aktiveeritud.

Kui märgutuli süttib või hakkab vilkuma ise, ilma et lülitit oleks vajutatud, tähendab see, et süsteemis on rike. Laske auto volitatud SUZUKI edasimüüjal üle kontrollida.

MÄRKUS:

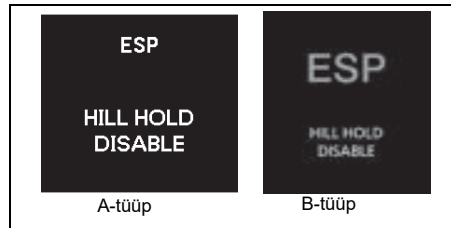
Kui mäest laskumise kontrollsüsteemi märgutuli hakkab pärast lüliti vajutust vilkuma, võib see tähendada, et pole täidetud järgmised tingimused:

- Sõidurežiimi lüliti (mõnel mudelil) on LOCK asendis
- Sees peab olema liikumissuunale vastav käik
- Auto kiirus on vähem kui 25 km/h
- Pidurid ei tohi olla üle kuumenenud

MÄRKUS:

Kui esineb mõni järgmistest tingimustest, võib tekkida probleem mäest laskumise kontrollsüsteemi või ESP® süsteemiga. Laske auto volitatud SUZUKI edasimüüjal üle kontrollida.

- Mäest laskumise kontrollsüsteemi märgutuli ei sütti ega vilgu, kui mäest laskumise kontrollsüsteemi lülitit.
- Mäest laskumise kontrollsüsteemi märgutuli jääb sõidu ajal põlema, ilma et vajutataks mäest laskumise kontrollsüsteemi lülitit.



53SB10313

Kui infokraanile ilmub ülaltoodud teade, on mäest laskumise kontrollsüsteemi või mäel pidamise kontrollsüsteemiga (mõnel mudelil) tekkinud mingi probleem. Laske auto volitatud SUZUKI edasimüüjal üle kontrollida.

MÄRKUS:

Selle teate kuvamise ajal ei saa te mäest laskumise kontrollsüsteemi aktiveerida.

Mäel pidamise kontrollsüsteem (mõnel mudelil)

Mäel pidamise kontrollsüsteem on mõeldud juhi abistamiseks kohalvtõtul järskudel või libedatel tõusudel. Vastumäge kohalvtõtul hoiab süsteem u 2 s (aeg, mis kulub jala viimiseks piduripedaalilt gaasipedaalile) jooksul ära auto tagasiveeremise.

HOIATUS

- Mäel pidamise kontrollsüsteemile ei tohiks ülemäära loota. Mäel pidamise kontrollsüsteem ei pruugi hoida autot alla igasuguse koormaga ja igasugustes teeoludes. Olge alati valmis vajutama piduripedaali, et vältida sõiduki allaveeremist. Tähelepanematus ja vajaduse korral pidurdamata jätmise allaveeremise takistamiseks võib viia juhitavuse kaotuseni või õnnetuseni.
- Mäel pidamise kontrollsüsteem ei ole mõeldud auto peatamiseks mäel.

(Jätkub)

⚠ HOIATUS

(Jätkub)

- Pärast jala eemaldamist piduripedaalilt vajutage gaasipedaali auto kiirendamiseks vajalikul määral otsekohe. Kui hoida jalga piduripedaalilt eemal üle 2 s, siis süsteem autot enam paigal ei hoi. Auto võib hakata tagasi alla veerema, mis võib põhjustada tõusu kaldest sõltuvalt õnnetuse. Mootor võib seiskuda koos rooli- ja pidurivõimenduse lakkamisega. See teeb roolimise ja pidurdamise palju raskemaks ning suurendab õnnetuse või auto kahjustamise ohtu.
- Sõidul järsu kaldega, kruusasel, lumisel või porisel teel võivad rattad mäel pidamise kontrollsüsteemi tööle hakates blokeeruda ja auto kaotada juhitavuse.

Mäel pidamise kontrollsüsteem rakendub tööle enamalt 2 sekundiks pärast jala eemaldamist piduripedaalilt, kui on täidetud kõik järgmised tingimused:

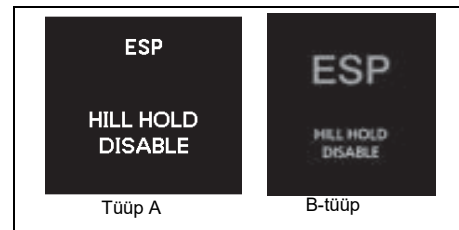
- 1) Sees peab olema liikumissuunale vastav käik.
- 2) Seisupidur on vabastatud.
- 3) Manuaalkäigukastiga auto korral vajutate siduripedaali.
- 4) Auto seisab tõusul.

ENG ASTOP süsteemiga hakkab mäel pidamise kontrollsüsteem mootori taaskäivitumisel pärast automaatset peatumist tööle ka siis, kui eespool loetletud eeltingimused selleks pole täidetud.

MÄRKUS:

Kui mäel pidamise kontrollsüsteem on aktiveeritud, võite märgata järgmisi asju, mille puhul pole tegu rikkega.

- Masinaruumist võib kostuda heli.
- Kuna piduripedaal muutub raskeks, võib teil olla raske seda alla vajutada.



53SB10313

Kui infoekraanile ilmub ülaltoodud teade, on mäest laskumise kontrollsüsteemi või mäel pidamise kontrollsüsteemiga (mõnel mudelil) tekkinud mingi probleem. Laske auto volitatud SUZUKI edasimüüjal üle kontrollida.

MÄRKUS:

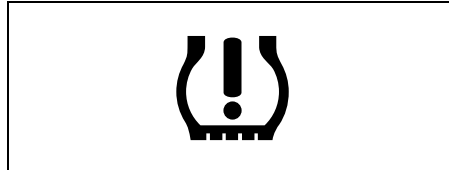
Senikaua, kuni see teade on ekraanil, ei hakka mäel pidamise kontrollsüsteem tööle.

Rehvirõhu kontrollsüsteem (TPMS)

Kui rehvirõhu kontrollsüsteemi on välja töötatud juhi hoiatamiseks juhul, kui rehvirõhk on ühes või mitmes rehvis langenud märgatavalt allapoole nõutavat taset. Igale veljele on paigaldatud rehvirõhu kontrollsüsteemi andur, millel on oma kordumatu tunnuskoode. TPMS-süsteemi andurid saadavad rehvirõhu andmed raadiosignaali rehvirõhu kontrollsüsteemi juhtmooduli vastuvõtjale. Kui rõhk on ühes või mitmes auto rehvis liigselt langenud, süttib järgnevalt kirjeldatud madala rehvirõhu märgutuli.

MÄRKUS:

Madala rehvirõhu märgutuli



52D305

Rehvirõhku peab kõikides rehvides (k.a varuratta rehvis, kui on varustuses) kontrollima kord kuus, kui rehvid on külmad, ning täitma õige rõhuni, mis on kindlaks määratud autotootja poolt. Need rõhud on kirjas auto küljes oleval rehvirõhkude kleebisel. (Kui teie autole on paigaldatud rehvid, mis on rehvirõhkude kleebisele märgitud rehvidest erinevas mõõdus, peate nende rehvide õige rehvirõhu ise välja selgitama.) Sõiduohutuse suurendamiseks on teie auto varustatud rehvirõhu kontrollsüsteemiga (TPMS – Tire Pressure Monitoring System), mis annab hoiatustulega märku, kui rehvirõhk on ühes või mitmes rehvis langenud märgatavalt allapoole nõutavat taset. Kui see madala rehvirõhu hoiatustuli süttib, peatage esimesel võimalusel auto, kontrollige rehvid üle ja täitke vajadusel õige rõhuni. Kui rõhk on rehvis liiga madal, võib rehvi sõidu ajal üle kuumeneda ning seetõttu puruneda. Liiga madal rehvirõhk põhjustab

ka kütusekulu suurenemist ning rehviturvis kiiremat kulumist, samuti mõjub see halvasti auto juhitavusele ja pidurdusvõimele.

Pange tähele, et TPMS ei välista vajadust rehvide hooldamise järele. Rehvirõhu kontroll kuulub juhi kohustuste hulka. TPMS võib teavitada rõhulangusest viivitusega, sest märgutuli süttib alles siis, kui rehvi rõhk on jõudnud piisavalt tühjeneda.

⚠ HOIATUS

Tuginedes ainult võite seetõttu kaotada kontrolli auto liikumise üle ja teha avariit.

Kontrollige rehvirõhku kord kuus, kui rehvid on külmad. Vajadusel täitke soovitatud rõhuni, mis on kirjas autole kinnitatud rehvide infosildil ja käesolevas käsiraamatus. Täpsemat teavet leiate peatüki „ÜLEVAATUS JA HOOLDUS“ osast „Rehvid“.

▲ HOIATUS

Kui madala rehvirõhu hoiatustuli ei tööta või kui see süttib ja vilgub sõidu ajal, võib juhtuda liiklusõnnetus.

Kui madala rehvirõhu hoiatustuli pärast süüte sisselülitamist (pärast süütelüliti keeramist asendisse ON või mootorilüliti lülitamist süüterežiimile ON) 2 sekundiks ei sütti või süttib ja vilgub sõidu ajal, laske oma auto volitatud SUZUKI edasimüüjal üle kontrollida. Isegi juhul, kui märgutuli pärast vilkumist kustub, andes sellega märku, et rehvirõhu kontrollsüsteem töötab taas normaalselt, peate laskma süsteemi ikkagi volitatud SUZUKI teeninduses üle kontrollida.

▲ HOIATUS

Rehvide kandevõime väheneb väiksema rehvirõhu juures. Kui rõhk on rehvides ettenähtust madalam, siis rehvide kandevõime väheneb, mis võib põhjustada rehvide purunemise. Madala rehvirõhu märgutuli ei hoiata teid sellest seisundist, sest see süttib ainult siis, kui ühes või mitmes rehvis on rõhk märkimisväärselt madalam.

Kontrollige ja reguleerige rehvirõhku vähemalt kord kuus. Täpsemat teavet leiate peatüki „ÜLEVAATUS JA HOOLDUS“ osast „Rehvid“.

▲ HOIATUS

Sõidu jätkamine juhul, kui madala rehvirõhu märgutuli põleb, võib lõppeda liiklusõnnetusega, milles inimesed võivad raskelt või surmavalt vigastada.

Kui madala rehvirõhu hoiatustuli süttib ja jääb põlema sõidu ajal, vähendage otsekohe sõidukiirust ning vältige järske pöördeid ja pidurdamist. Pidage meeles, et sõit liigselt tühjenenud rehviga võib põhjustada rehvi ülekuumenemise, mille tõttu rehvi võib puruneda ning mis võib mõjuda halvasti auto juhitavusele ning pidurdusvõimele. Peatage auto esimesel võimalusel ohutus kohas ja kontrollige oma auto rehvid üle.

- Kui rehvi on purunenud, asendage see varurehvi (mõnel mudelil). Juhised rehvide vahetamiseks leiate peatüki „HÄDAOLUKORRAS“ osast „Juhised auto tõstmiseks tungrauaga“. Lugege läbi ka osa „Rehvide ja/ või velgede vahetamine“, kus on toodud juhised TPMS-i normaalse töökorra taastamiseks pärast rehvi purunemist.

(Jätkub)

⚠ HOIATUS

(Jätkub)

- Kui teie auto varustusse kuulub varuratta asemel rehvi kiirremondi komplekt, lugege läbi osa „Rehvi kiirremondi komplekt“ peatükist „HÄDAOLUKORRAS“, kust leiате juhised purunenud rehvi kiirremondiks.
- Kui üks või mitu rehvi on liiga täis, reguleerige rehvirõhk kõigi rehvide puhul soovitatud rehvirõhuni nii kiiresti kui võimalik.

Madala rehvirõhu märgutuli võib süttida tavapärase põhjuste tõttu, nagu loomulik õhuleke ja temperatuuri või atmosfäärirõhu muutustest põhjustatud rõhumuutused. Kui rehvid on täidetud rehvide infosildil näidatud rõhuni, peaks madala rehvirõhu märgutuli kustuma.

Et rehvirõhu märgutuli kustuks, reguleerige rehvirõhku, kui rehvid on külmad, ja sõitke sõidukiga umbes 10 minutit.

Madala rehvirõhu märgutule kustumiseks reguleerige rehvirõhku, kui rehvid on külmad, ja sõitke autoga umbes 10 minutit.

MÄRKUS

Kui madala rehvirõhu märgutuli ei kustu isegi siis, kui sõidate kauem kui 10 minutit pärast külma rehvirõhu reguleerimist, võib probleem olla TPMS-is. Laske auto volitatud SUZUKI edasimüüjal üle kontrollida.

Kui tuli süttib varsti pärast rehvirõhu reguleerimist uuesti, võib rehvi olla katki. Kui rehvi on purunenud, asendage see varurehvi (mõnel mudelil). Juhised leiате peatüki „HÄDAOLUKORRAS“ osast „Juhised auto tõstmiseks tungruuga“. Lugege läbi ka osa „Rehvide ja/ või velgede vahetamine“, kus on toodud juhised TPMS-i normaalse töökorra taastamiseks pärast rehvi purunemist.



53SB3040

MÄRKUS:

- Kui see tuli süttib, kuvatakse ekraanile ülaltoodud hoiatusteade ja sümbol.
- Kui rehvirõhku reguleeritakse kõrgetel kõrgustel, ei pruugi madala rehvirõhu märgutuli isegi pärast rehvirõhu reguleerimist kustuda. Sellisel juhul reguleerige rehvirõhk kõrgemaks, kui on näidatud rehvirõhu infosildil.
- Madala rehvirõhu märgutuli võib pärast sisselülitamist ajutiselt välja lülituda. Selle põhjuseks võib olla pinnase temperatuuri tõus pärast pikka sõitu või kõrge temperatuuriga piirkonda reisimist. Isegi kui rehvirõhu märgutuli pärast süttimist välja lülitub, kontrollige kõigi rehvide rehvirõhku.
- Vähendamaks võimalust, et madala rehvirõhu märgutuli süttib normaalsete temperatuuri ja õhurõhu muutuste tõttu, on oluline kontrollida ja reguleerida rehvirõhku, kui rehvid on külmad. Kui kontrollite rehve pärast sõitmist, on need soojad. Isegi kui rehvirõhk tundub õige olevat, võib see rehvide jahtumisel

langeda alla ettenähtud rõhu. Kui rehvid pumbatakse sooja garaažis ettenähtud rõhutasemeni, võib rehvirõhk langeda alla ettenähtud rõhu, kui sõidate autoga õues ja ilm on väga külm. Kui reguleerite rehvirõhku garaažis, mis on välistemperatuurist soojem, peaksite iga 0,8 °C garaaži ja välistemperatuuri erinevuse kohta lisama soovitatud külma rehvi rõhule 1 kPa.

Rehvirõhu kontrollsüsteemi (TPMS) rikke märgutuli

Teie autol on ka TPMS-i rikke märgutuli, mis näitab, kui süsteem ei toimi nõuetekohaselt.

TPMS-i rikke märgutuli on ühendatud madala rehvirõhu teatega. Märgutuli vilgub probleemi tuvastamisel umbes 75 sekundit ning jääb siis põlema. Senikaua, kuni häiret ei ole kõrvaldatud, hakkab tuli samamoodi vilkuma ja jääb seejärel põlema iga kord, kui auto uuesti käivitatakse.

TPMS-i märgutuld ei lähtestata isegi pärast mootori väljalülitamist. See jääb sisselülitatud olekusse, kuni tavatingimused on taastatud.

Kui rikke märgutuli põleb, ei pruugi süsteem enam madalat rehvirõhku tuvastada ja sellest märku anda. TPMS-i rikked võivad ilmned a erinevatel põhjustel, sealhulgas vahetus- või asendusrehvide või -velgede paigaldamisel, mis takistab TPMS-il nõuetekohaselt toimida. Alati, kui vahetate oma autol mõne rehvi või velje, kontrollige ka süsteemi häire hoiatustuld. Nii näete kohe, kas rehvirõhu kontrollsüsteem saab ka pärast rehvide või velgede vahetamist oma tööd korralikult jätkata.

MÄRKUS

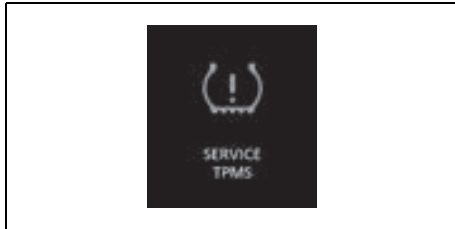
Kui te ei võta tarvitusele nõuetekohaseid ettevaatusabinõusid, võivad rehvirõhu andurid viga saada.

- Soovitame tungivalt lasta rehvid parandada või vahetada volitatud SUZUKI edasimüüjal. Rehvide paigaldamine või eemaldamine võib rehvirõhu andureid kahjustada.
- Ärge kasutage purunenud rehvi korral vedelaid tihendeid, välja arvatud juhul, kui teie autol on varurehvi asemel rehvi kiirremondi komplekt.

MÄRKUS

Kui rehvirõhu märgutuli süttib sageli, võib ühe või mitme rehvi, rehvirõhu andurite või kontrollsüsteemiga midagi viga olla.

Kui madala rehvirõhu märgutuli süttib sageli, laske oma auto volitatud SUZUKI edasimüüjal üle kontrollida.



53SB3041

MÄRKUS:

Kui see tuli süttib, kuvatakse ekraanile ülaltoodud hoiatusteade ja sümbol.

Rehvirõhu kontrollsüsteemi (TPMS) piirangud

Rehvirõhu kontrollsüsteem ei pruugi teatud tingimustel korralikult töötada. Järgmistes olukordades võib madala rehvirõhu märgutuli süttida ja jääda põlema või vilkuda.

- Purunenud rehvi asendamine varurehviaga.
- Kui paigaldate autole rehvide ümberpaigutamise (rotatsiooni) käigus varurehvi.
- Kui rehvirõhu andur on rehvi vahetamise käigus kahjustunud või kui purunenud rehvi parandamiseks on kasutatud vedelat tihendit.
- Kui TPMS-i anduri elektroonilise signaali edastamist segavad järgmised asjaolud:
 - Läheduses asuvad sarnast raadiosagedust kasutavad elektriseadmed või rajatised.
 - Aknale on kinnitatud metallikkile, mis põhjustab raadioside häireid.
 - Autol on paks lume- või jääkiht, eriti rattakoobastes või rataste ümber.
 - Kasutatakse rehvikette või talverehve, millele ei ole paigaldatud TPMS-i andureid.
- Kui kasutate oma SUZUKI originaalvelgedest või -rehvidest erinevaid velgi või rehve.
- Kui rõhk on mõnes rehvis liiga kõrge.
- Kui TPMS-süsteemi juhtmooduli vastuvõtja töös on tekkinud probleem.

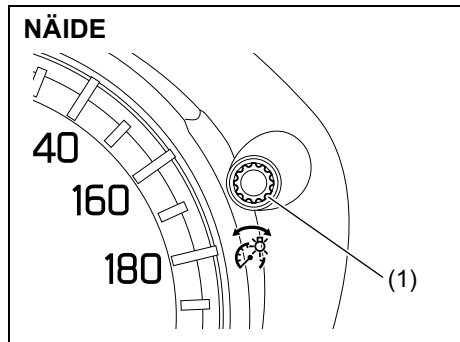
Rehvirõhu kontrollsüsteemi (TPMS) seadistused

- Te saate infoekraanilt kontrollida oma auto rehvide rõhku antud hetkel.
- Saate valida ühe alltoodud kolmest rehvirõhu algväärtusest, nagu on näidatud rehvide infosildil.
 - Mugavusrežiim (Comfort Mode)
 - Säästlik režiim (Eco Mode)
 - Koormarežiim (Load Mode)

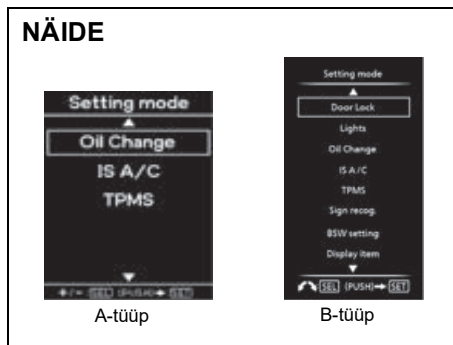
⚠ HOIATUS

Kui koorma mass on muutunud, reguleerige rehvirõhku vastavalt rehvide infosildil toodud väärtustele ja sisestage vastav algväärtus infoekraani vahendusel. Kui koorma mass, rehvirõhk ja algväärtus üksteisele ei vasta, ei tööta rehvirõhu kontrollsüsteem korralikult.

Rehvirõhu kontrollimine

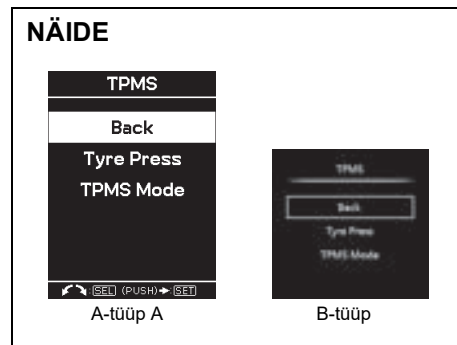


1) Kui süüde on sisse lülitatud (süütelüliti asendis ON või mootorilüliti süüterežiimil ON) ja auto seisab paigal, vajutage üle 3 sekundi järjest näidikuplokis asuvat infokraani valikulülitit (1), et lülitada infokraan seadistusrežiimile.

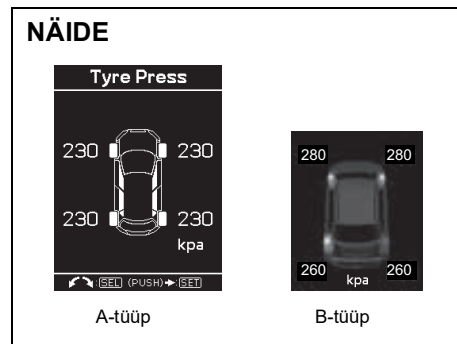


2) Keerake infokraani valikulülitit (1) vasakule või paremale, valige „TPMS” ja vajutage infokraani valikulülitit.

MÄRKUS:
Kui soovite seadistusrežiimilt väljuda, valige „Back” (tagasi) ja vajutage infokraani valikulülitit (1).



3) Keerake infokraani valikulülitit (1) vasakule või paremale, valige „Tyre Press” ja vajutage infokraani valikulülitit.

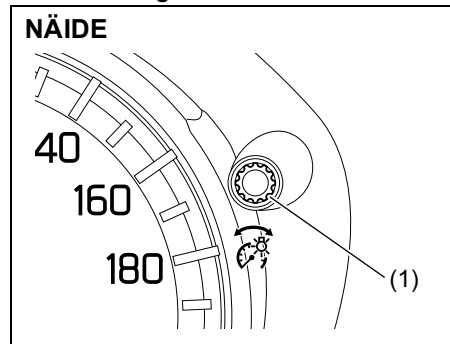


4) Ekraanile ilmuvad kõikide rehvide rõhud antud hetkel.

MÄRKUS:

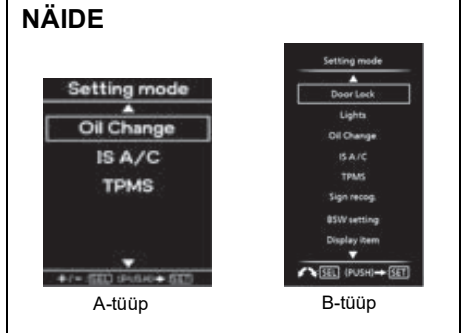
- Kui madala rehvirõhu märgutuli süttib, lülitub infokraan näidikule „Tyre Press“ ja vastav rehvirõhu tuli vilgub, et teavitada teid sellest, millis(t)es rehvi(de)s on madal rõhk.
- Umbes 10 minuti jooksul pärast liikumise alustamist autoga ei pruugi ekraan veel rehvirõhke näidata. See on tingitud sellest, et selle aja jooksul TPMS alles tuvastab rehvirõhke. Ekraanil kuvatakse rehvirõhk pärast 10 minuti möödumist.
- Kui pärast auto peatamist süüde välja lülitada või rool lukustada ning oodata vähemalt 20 min, siis rehvirõhud lähtestuvad ja pärast mootori käivitumist on näidud 0 kPa. Sel juhul tegelikud rehvirõhunäidud taastuvad pärast mõningast sõitu. Kui aga mõnes rehvis tuvastati liiga madal rõhk juba enne mootori seiskamist, siis seda rõhku ei kuvata ja näiduks jääb „---“.

Rehvirõhu algväärtuse määramine



54P120301

1) Kui süüde on sisse lülitatud (süütelüliti asendis ON või mootorilüliti süüterežiimil ON) ja auto seisab paigal, vajutage üle 3 sekundi järjest näidikuplokis asuvat infokraani valikulülitit (1), et lülitada infokraan seadistusrežiimile.

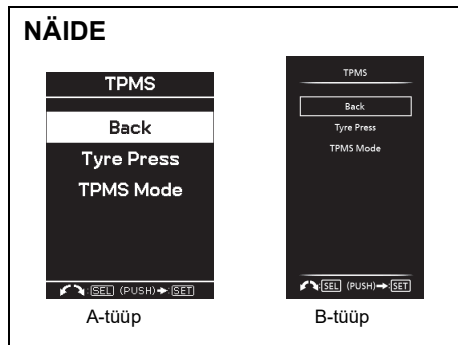


53SB10303

2) Keerake infokraani valikulülitit (1) vasakule või paremale, valige „TPMS“ ja vajutage infokraani valikulülitit.

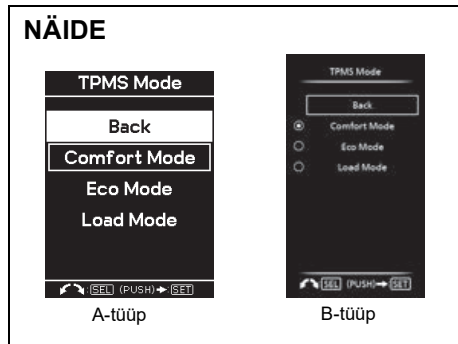
MÄRKUS:

Kui soovite seadistusrežiimilt väljuda, valige „Back“ (tagasi) ja vajutage infokraani valikulülitit (1).



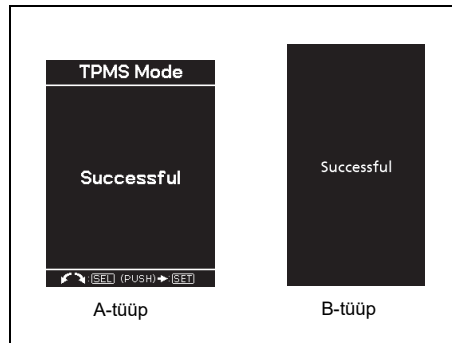
53SB10307

- 3) Keerake infokraani valikulülitit (1) vasakule või paremale, valige „TPMS Mode” ja vajutage infokraani valikulülitit.



53SB30209

- 4) Keerake infokraani valikulülitit (1) vasakule või paremale, valige algväärtus ja vajutage infokraani valikulülitit.



53SB10309

- 5) Kui ekraanile ilmub ülaltoodud teade, on seadistamine edukalt lõpetatud.

Rehvide ja/või velgede vahetamine

Kui mõni auto rehvidest puruneb ja asendate selle varurattaga, soovib SUZUKI teil esimesel võimalusel purunenud rehvi vahetada uue rehvi paigaldamiseks volitatud SUZUKI teenindusse pöörduda. Tänu juba tehases läbi viidud algseadistamisele tunneb TPMS ära originaalveljele paigaldatud tunnuskoode ning süsteem saab taas normaalselt tööd jätkata.

Kui teil on vaja mõni auto velgedest uuega asendada, peab teie SUZUKI edasimüüja hoolitsema selle eest, et ka uuele veljele oleks paigaldatud TPMS-i andurid ja peab seadistama TPMS-i nii, et see uued andurid tuvastaks.

MÄRKUS:

Varurehvide ei ole paigaldatud TPMS-andurit. Seepärast kasutage varurattast ainult hädaolukorras ning asendage varuratas esimesel võimalusel uuesti auto õige velje ja rehvi, et TPMS saaks tööd normaalselt jätkata.

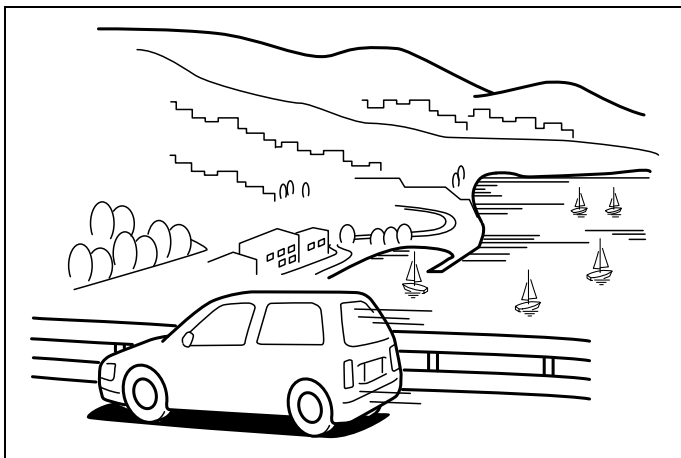
⚠ HOIATUS

Kui kasutatakse velgi või rehve, mida SUZUKI ei ole soovitanud, võivad rehvirõhu kontrollisüsteemis tekkida häire.

Kui asendate oma auto veljed või rehvid uutega, kasutage ainult SUZUKI poolt standard- või lisavarustusena soovitatud velgi ja rehve. Täiendavat teavet leiate peatüki „KONTROLL JA HOOLDUS” osast „Rehvid”.

NÕUANDED SÕITMISEKS

Sissesõitmine	4-1
Katalüsaator	4-1
Kütusekulu vähendamine.....	4-2
Maanteeõit	4-3
Mägedes sõitmine	4-3
Libedal teel sõitmine.....	4-4
Maastikusõit	4-4
Vees sõitmine	4-6



60G409



52D078S

⚠ HOIATUS

- Kinnitage turvavööd alati. Isegi kui esiistmetel on turvapadjad, peavad juht ja kõik reisijad olema alati korralikult kinnitatud, kasutades selleks turvavöösid. Vaadake peatükki “Turvavööd ja turvatoolid”, et saada juhiseid turvavööde õige kasutamise kohta.
- Ärge kunagi sõitke alkohol, narkootikumide ja ravimite mõju all. Alkohol ja narkootikumid võivad tõsiselt kahjustada teie võimet juhtida autot ohutult, suurendades oluliselt enda ja teiste vigastuste ohtu. Samuti peaksite vältima autojuhtimist, kui olete väsinud, haige, ärritatud või stressis.

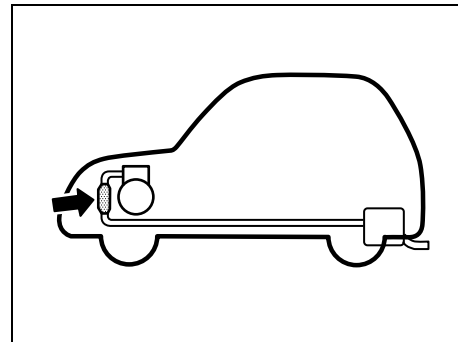
Sissesõitmine

PANE TÄHELE

Mootori tulevane jõudlus ja töökindlus sõltub selle varajasel eluajal rakendatavast hooldusest ja piiratusest. Eriti oluline on järgida järgmisi ettevaatusabinõusid sõiduki esimese 600 km jooksul.

- Ärge laske mootoril kõrgetel pööretel töötada. Soojendage seda järk-järgult.
- Vältige autoga pikaajalist püsikiirusel sõitmist. Liikuvad osad töötavad sisse kiiremini, kui kiirust muudate.
- Alustage sõitu aeglaselt. Vältige täisgaasiga paigaltvõtmist.
- Vältige järsku pidurdamist, eriti esimese 320 km jooksul.
- Ärge sõitke kõrge käiguga aeglaselt.
- Sõitke autoga mõõdukatel mootoripööretel.
- Ärge vedage haagist esimese 960 km jooksul.

Katalüsaator



80G106

Katalüsaatori eesmärk on minimeerida kahjulike saasteainete kogust sõiduki heitgaasides. Pliisisaldusega bensiini kasutamine katalüsaatoriga autodes on keelatud, kuna plii deaktiveerib katalüsaatorsüsteemis saasteaineid vähendavad komponendid.

Konverter on konstrueeritud nii, et see peaks vastu kogu auto kasutusea tavakasutuse ja pliivaba kütuse kasutamise korral. Konverter ei ole vaja spetsiaalset hooldust. Siiski on väga oluline, et mootor oleks õigesti häälestatud. Korralikult seadistamata mootori tõttu võib katalüsaator üle kuumeneda. See võib põhjustada

katalüsaatori ja teistele osadele püsivat kuumuskahjustust.

PANE TÄHELE

Katalüsaatori ja muude autoosade kaitsmiseks:

- Hoidke mootor alati heas töökorras.
- Mootoririkke korral, eriti selliste rikete korral, kui mootori võimsus märgatavalt langeb, viige auto otsekohe autoteenindusse hooldusse.
- Ärge lülitage mootorit välja ega katkestage süüdet, kui kõik on sisselülitatud ja auto liigub.
- Ärge proovige käivitada mootorit autot lukates või tõmmates ega mäest alla veeretades.
- Ärge pange mootorit tühikäigul tööle, kui mõni süüteküünla juhe on lahti ühendatud või eemaldatud, näiteks diagnostikatesti ajal.
- Ärge laske mootoril pikka aega järjest tühikäigul töötada, kui mootori töö tühikäigul tundub vaevaline või esineb muid häireid.
- Ärge laske kütusepaagil täielikult tühjeneda.



54G584S

▲ HOIATUS

Olge tähelepanelik kõikjal, kus te pargite ja kus sõidate, sest katalüsaator ja teised auto väljalaskesüsteemi osad võivad minna väga kuumaks. Nagu iga teise sõiduki puhul, ärge parkige kohas, kus kergesti süttivad materjalid (nt kuivanud rohi või puulehed) võivad kuuma väljalasketorustikuga kokku puutuda.

Kütusekulu vähendamine

Järgevate nõuannete abil saate oma auto kütusekulu vähendada.

Ärge laske mootoril asjatult tühikäigul töötada

Kui peate pargitud autos ootama kauem kui üks minut, lülitage mootor välja ja käivitage hiljem uuesti. Külma mootori soojendamisel laske mootoril tühikäigul töötada, kuni temperatuurinäidiku osuti jõuab asendisse „C“ (kui tühikäigul töötamine ei ole keelatud). Selles asendis on mootor käivitamiseks piisavalt soe.

Vältige kiireid paigaltvõtte

Kiire paigaltvõtt valgusfoori või stoppmärgi tagant kulutab liigselt kütust ja lühendab mootori tööiga. Alustage sõitu aeglaselt.

Vältige mittevajalikke peatumisi

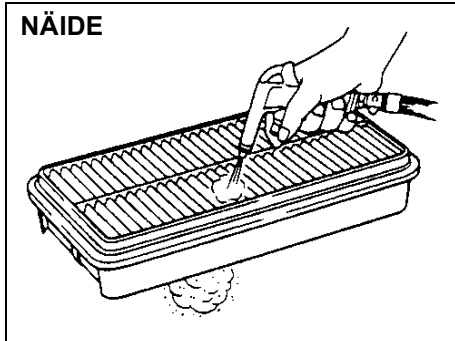
Vältige asjatut aeglustamist ja pidurdamist. Püüdke säilitada võimalusel aeglane ja ühtlane kiirus. Korduv aeglustamine ja kiirendamine suurendab kütusekulu.

Hoidke maanteel ühtlast sõidukiirust

Sõitke nii ühtlase kiirusega, kui teeolud ja liiklustingimused vahegi võimaldavad.

Hoidke õhufilter puhas

NÄIDE



60A183S

Kui õhufilter on tolmust ummistunud, on takistus õhu sissevõtul suurem ning selle tulemusena hakkab mootori võimsus langema ja kütusekulu suurenema.

Sõitke ilma liigse koormata

Mida raskem on auto, seda suurem on kütusekulu. Seepärast ärge hoidke autos mittevajalikke esemeid või pagasit.

Säilitage õige rehvirõhk

Rehvide alarõhk võib rehvide suurenenud veeretakistusjõu tõttu kütust kulutada. Hoidke oma rehvid õige rehvirõhuga, vastavalt juhi juhuksel või juhi uksepostil näidatud õigel rõhul.

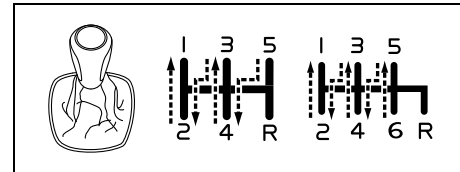
Maanteeõit

Suure kiirusega sõitmisel arvestate järgmiste asjaoludega:

- Koos kiiruse kasvamisega pikeneb ka pidurdusteed. Vajutage piduripedaali juba aegsasti, et teile jääks enne peatumiskohta pidurdamiseks piisavalt pikk maa.
- Vihmase ilmaga võib esineda vesiliugu. Vesiliug on teepinna ja sõiduki rehvide otsese kontakti kadumine nende vahel moodustatava vee kihi tõttu. Vesiliu korral võib auto kaotada juhitavuse, kuna roolimine ja pidurdamine võivad osutada väga keeruliseks. Seepärast vähendage märja teekatte korral sõidukiirust.
- Suurtel kiirustel võivad autole mõjuda külgtuuled. Seepärast vahendage kiirust ja olge valmis ootamatuteks tuuletõugeteks, mis võivad esineda tunnelitest väljasõidul, metsa varjust lagedale jõudes või suurte veoautode möödumisel jne.

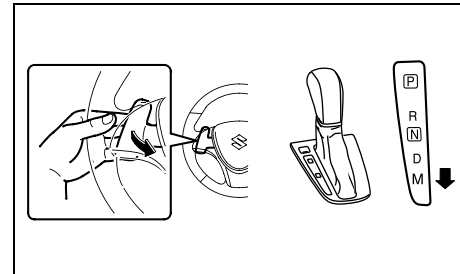
Mägedes sõitmine

Manuaalkäigukast



54P020401

Automaatkäigukast



54P010401

- Järsust kallakust üles sõites võib sõiduk hakata aeglustama ja näitama võimsuse puudumist. Kui see juhtub, peaksite lülitama madalamale käigule, nii et mootor hakkab jälle normaalses võimsusvahemikus tööle. Vahetage käiku kiiresti, et auto hoogu ei kaotaks.
- Mäest alla sõites tuleks kasutada nn mootoriga pidurdamist, vahetades käigu madalamaks.

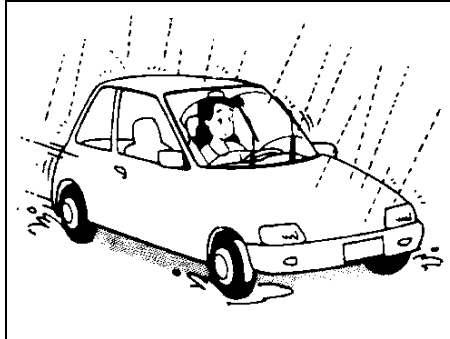
⚠ HOIATUS

Üritage järsul või pikal laskumisel piduripedaali mitte liiga kaua all hoida ega seda liiga sageli vajutada. See kuumendab pidurid üle, mis omakorda vähendab pidurite tõhusust. Selle hoiatuse eiramisel võib auto kaotada juhitavuse.

PANE TÄHELE

Mäest alla sõite ärge kunagi keerake süütelüliti asendisse LOCK või vajutage süütelülitit, et muuta süüde LOCK (OFF) režiimile. Tulemuseks võivad olla heitegaaside kontrollisüsteemi ja automaatkäigukasti (mõnel mudelil) kahjustused.

Libedal teel sõitmine



60G089S

Märjal teedel sõites peaksite rehvide võimaliku libisemise tõttu pidurdamisel sõitma märjal teel aeglasemalt kui kuival teel. Jäisel, lumega kaetud või mudasel teel sõites vähendage kiirust ja vältige äkilist kiirendamist, järske pidurdusi või järske roolimisliigutusi.

Neljarežiimilised 4WD mudelid

Teie neljarežiimilised 4WD on loodud libedal teel paremaks sõitmiseks kui kaksikveo mudelid. Siiski ei ole neljarežiimilised 4WD mudelid sügavas lumes, mudas ega liivas sama suur võimsus kui mitmeotstarbelistel 4WD mudelitel. Te ei tohi püüda oma neljarežiimilist 4WD mudeliga sõita sügavas lumes, mudas või liivas. 4WD

nelikrežiimiga mudelid ei ole spordi-/kommunaalsõidukid ning need ei ole ette nähtud maastikusõiduks.

Lumeketid

Rehvikette tuleks kasutada ainult siis, kui neid on vaja veojõu suurendamiseks või need on seadusega ette nähtud. Kontrollige, kas kasutatavad ketid on teie auto rehvide jaoks õige suurusega. Samuti kontrollige, et poritiibade ja rehvide külge paigaldatud kettide vahel oleks piisavalt vaba ruumi.

Paigaldage ketid esirehvidele tihedalt vastavalt keti tootja juhisele. Pingutage ketid vajadusel uuesti peale umbes 1 km läbimist. Sõitke kettidega aeglaselt.

PANE TÄHELE

- Kui kuulete, et rehviketid käivad vastu auto keret, siis peatuge ja pingutage kette.
- Kui teie auto on varustatud täisrataste korkidega, eemaldage rattakorgid enne kettide paigaldamist, muidu võivad ketiribad võivad rattakorke kahjustada.

Kinnijäämine

Kui teie auto jääb lume, porri või liivasse kinni, järgige alltoodud juhiseid:

- 1) Liigutage autot edasi-tagasi. Sel moel hakkab auto edasi-tagasi kiikuma ning võib saavutatud hooga liikuma pääseda. Vajutage õrnalt gaasipedaali, et ratas pöörleks minimaalsel režiimil. Käiguvahetuse ajaks eemaldage jalg gaasipedaalilt.

Ärge laske mootoril kõrgetel pööretel töötada. Liigne rataste pööreline põhjustab rehvide sügavamat sissekaevamist, muutes auto vabastamise raskemaks.

MÄRKUS:

Kui teie autol on varustatud ESP, peate rataste pööreline vältimiseks ESP-süsteemi välja lülitama.

- 2) Kui teie auto on pärast paari minutilist kiigutamist endiselt kinni, soovitame pidada teil nõu SUZUKI edasimüüjaga või autoabiga. Hädaolukorras, kui puksiirabiteenus pole kättesaadav, võite lasta oma autot ajutiselt teisel sõidukil vedada, kinnitades veoköie haakeseadme külge. Vaadake "Kere konksud" peatükis "Muud seadmed".

▲ HOIATUS

Ärge lubage auto edasi-tagasi kiigutamise ajal kellelgi auto lähedal seista. Ärge laske ratastel ühel kohal ringi käia kiiremini kui 40 km/h, võttes aluseks spidomeetri näidu. Rataste liiga kiire ühel kohal pööreline võib lõppeda inimeste ja/või auto vigastumisega.

PANE TÄHELE

Ärge kiigutage autot üle paari minuti järjest. Pikaajaline kiigutamine võib põhjustada mootori ülekuumenemist või silla kahjustusi.



54G638S

▲ HOIATUS

Lisaks selles peatükis toodud sõidunõuannete järgimisele on väga tähtis kinni pidada ka järgnevatest ettevaatusabinõudest.

- Veenduge, et teie rehvid on heas seisukorras ja säilitage alati ettenähtud rehvirõhk. Üksikasjade saamiseks vaadake peatüki "ÜLEVAATUS JA HOOLDUS" lõiku "rehvid".

(Jätkub)

⚠ HOIATUS

(Jätkub)

- Ärge kasutage muid rehve kui need, mis on määratud SUZUKI poolt. Ärge kunagi kasutage esi- ja tagaratastel erinevaid rehve või rehvitüüpe. Ettenähtud rehvirõhu kohta vt juhi uksepostil rehvi informatsiooni silti.
- Ärge kunagi kasutage liiga suuri rehve või spetsiaalseid amortisaatoreid ja vedrusid auto tõstmiseks (üles tõstmiseks). See mõjub halvasti auto juhitavusele. Ülemõõdulised rehvid võivad hõõrduda poritiiva vastu ka pörotuste tõttu, põhjustades auto kahjustusi või rehvide purunemist.
- Peale veest läbi sõitmist või auto põhja pesemist katsetage pidureid aeglasel kiirusel. Kui pidurite tõhusus on halvenenud, kuivatage neid aeglaselt sõites korduvalt piduritele vajutades kuni need jälle normaalselt toimivad.

Maastikusõit

Ärge sõitke kõrges rohus

Kui sõidate kõrges rohus põllul, võib see põhjustada ootamatuid õnnetusi või kahjustusi, kui jääte rohtu kinni.

Vees sõitmine



61M0075

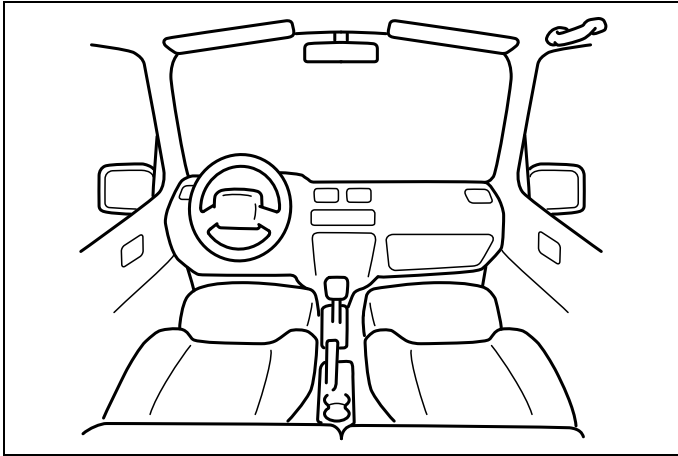
Hoiduge üleujutatud alal või sügavates lompides sõitmise eest. Kui see on vältimatu, sõitke aeglaselt, kasutades kõige madalamat käiku. Peatuge peale veest läbi sõitmist ohutus kohas ja kontrollige pidurite tõhusust. Seejärel pöörduge SUZUKI esindaja või kvalifitseeritud asjatundja poole ja laske kontrollida:

- Pidurite toimimist
- Elektriosade toimimist
- Õlitaseme muutusi ja mootori kvaliteeti, käigukasti ja diferentsiaali Juhul kui õli on sogane, on õli veega segunenud ja vajalik on õlivahetus.
- Laagrite, vedrustuse ja õlitamistingimusi

PANE TÄHELE

Hoiduge üleujutatud alal või sügavates lompides sõitmise eest. See võib põhjustada mootori klõppimist, lühist elektrikomponentide, mootori ja käigukasti kahjustusi jne

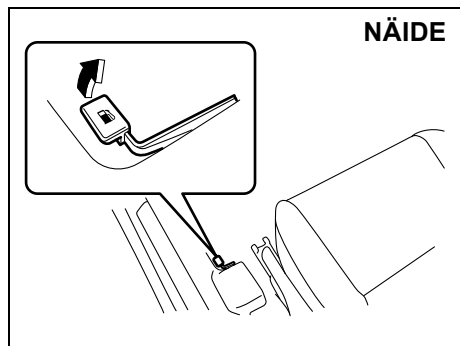
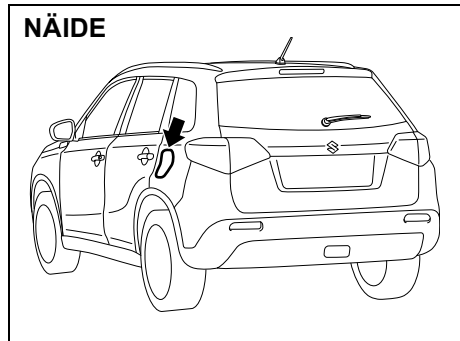
MUUD LÜLITID JA SEADMED



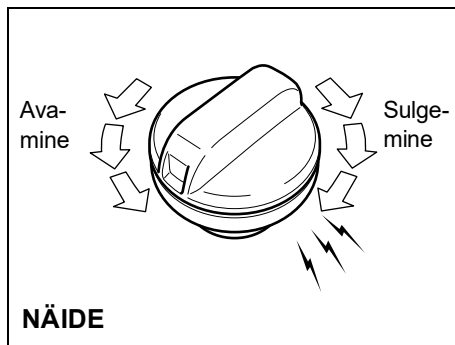
60G407

Tankeluuk	5-1
Kapott.....	5-2
Päikesesirm	5-4
Salongvalgustus	5-5
Pistikupesa	5-8
USB-pesa (mõnel mudelil).....	5-9
Katuseluuk (mõnel mudelil)	5-10
Abikäepidemed.....	5-12
Kindalaegas	5-12
Ülakonsool (mõnel mudelil)	5-13
Topsihoidik ja panipaigad	5-14
Jalatugi.....	5-17
Kell (mõnel mudelil)	5-17
Põrandamatid (mõnel mudelil)	5-17
Pakiruumi konksud.....	5-18
Pakiruumi kate.....	5-19
Pakiruumi paneel	5-19
Katusekaared või katuseraami ankrud (mõnel mudelil)...	5-20
Riidenagi.....	5-21
Kliimaseade	5-25
Manuaalne kliimaseade	5-26
Automaatne kliimaseade	
(Kliimaaautomaatika).....	5-31
Raadioantenn	5-37
Raadiosagedust (RF) edastavate seadmete	
paigaldamine	5-38
Audio süsteem (tüüp A / tüüp B) (mõnel mudelil)	5-39

Kütusepaagi kork



Kütusepaagi kork asub sõiduki vasakul küljel. Kütuseluuki saab avada juhiistme välisküljel asuvat hooba tõmmates ja lukustada lihtsalt luugi sulgemisega.

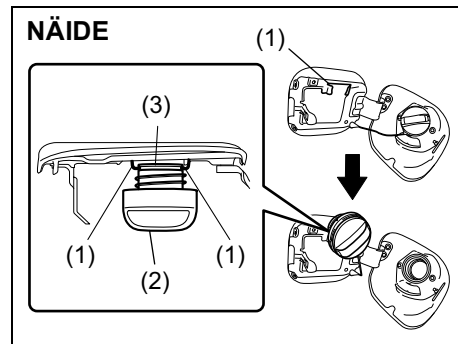


Kütusepaagi korki eemaldamiseks toimige järgmiselt:

- 1) Avage tankeluuk.
- 2) Eemaldage kork, pöörates seda vastupäeva.

⚠ ETTEVAATUST

Eemaldage kütusepaagi kork aeglaselt: Kütus võib olla rõhu all ja võib välja pritsida, põhjustades vigastusi.



MÄRKUS:

Korgi hoidik (1) hoiab kütusepaagi korki (2), kui kinnitate selle tankimise ajal soonde (3).

Kütusepaagi korki paigaldamiseks toimige järgmiselt:

- 1) Keerake korki päripäeva, kuni kuulete mitut klõpsu.
- 2) Sulgege tankeluuk.

⚠ HOIATUS

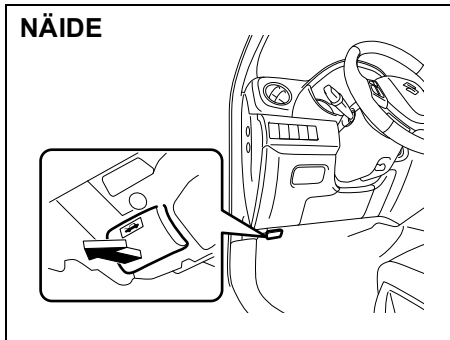
Kütus on väga tuleohtlik. Ärge tankimise ajal suitsetage ning kontrollige, et piirkonnas ei oleks lahtist leeke ega sädemeid.

⚠ HOIATUS

Kui peate kütusekorgi välja vahetama, kasutage SUZUKI originaalkorki. Vale kork võib kütusesüsteemi või heitgaasisüsteemi tõsiselt kahjustada. See võib õnnetuse korral põhjustada ka kütuselekke.

Kapott

NÄIDE

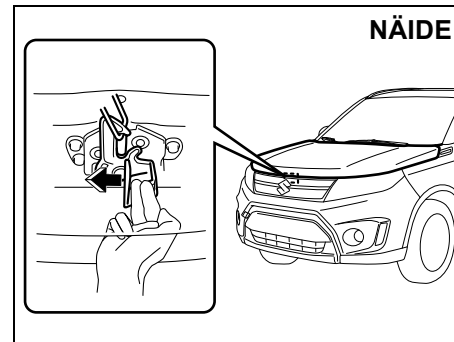


54P000503

Kapoti avamiseks.

- 1) Tõmmake kapoti avamishooba, mis asub armatuurlaua juhipoolse külje välimisel küljel. Kapott avaneb praokile.

NÄIDE



54P000504

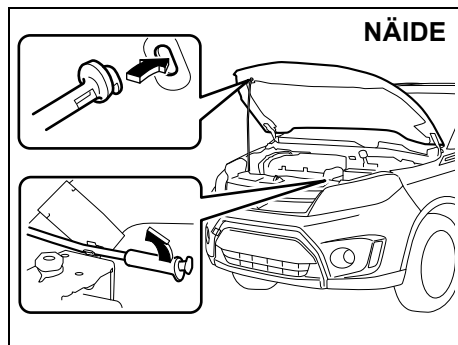
- 2) Lükake nüüd kapoti esiserva all olevat riivi sõrmedega külgsuunas nii, nagu joonisel näidatud. Riivi küljele lükates tõstke kapott ules.

⚠ ETTEVAATUST

Vabastushoob võib olla piisavalt kuum, et pärast sõitmist sõrm põletada. Puudutage hooba, kui see on piisavalt jahe.

PANE TÄHELE

Enne, kui kapoti lõpuni lahti teete, kontrollige üle, et klaasipuhastid ei oleks klaasilt üles tõstetud, vastasel juhul võivad nii klaasipuhastid kui ka kapott kahjustuda.



54P000505

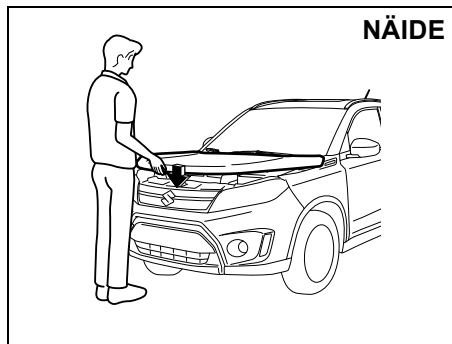
- 3) Hoides kapotti üleval tõmmake tugivarras hoidikuklambrist välja ja sisestage varda ots kapoti vastavasse avasse.

⚠ ETTEVAATUST

- Kapoti tugivarras võib kohe pärast sõitmist olla põletavalt kuum. Puudutage varrast alles siis, kui see on piisavalt jahtunud.
- Lükake varda ots korralikult hoiuavasse. Kui varras peaks avast välja tulema, võite kinnilangeva kapoti vahele jääda.
- Varras võib avast välja tulla, kui kapotti tabab tugev tuulehoog. Olge tuulise ilmaga eriti ettevaatlik.

Kapoti sulgemiseks:

- 1) Kergitage pisut kapotti ja eemaldage tugivarras hoiuavast. Pange tugivarras kinnitusklambrisse tagasi.



54P000506

- 2) Langetage kapott umbes 20 cm kapoti riivi kohale ja laske sel kukkuda. Kontrollige, kas kapott on täielikult suletud ja riivis.

⚠ HOIATUS

Kontrollige enne sõidu alustamist, kas kapott on täielikult suletud ja riivis. Kui see ei ole suletud, võib kapott sõidu ajal ootamatult üles tõusta ja ohtlikult vaatevälja takistada.

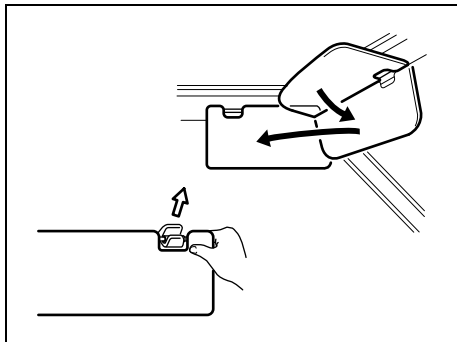
⚠ ETTEVAATUST

Kontrollige alati kapoti sulgemisel, et sõitjate käed või pea ei jää selle liikumisteele.

PANE TÄHELE

Kui kapotti vajutatakse pealtpoolt liiga tugevalt, võib kapott viga saada

Päikesesirm



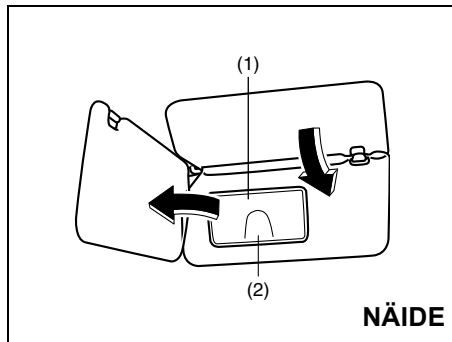
79J161

Päikesesirmid saab kaitseks läbi esiklaasi langeva pimestava päikesevalguse eest alla keerata. Lisaks saab need klambrist lahti võttes küljele keerata, et kaitsta külgklaasi paistva päikesevalguse eest

PANE TÄHELE

Päikesesirmi klambrist vabastamisel või kinnitamise hoidke seda plastikosadest, vastasel juhul võite seda vigastada.

Kaardihoidik



80JM152

- (1) Peegli kate
(2) Kaardihoidik

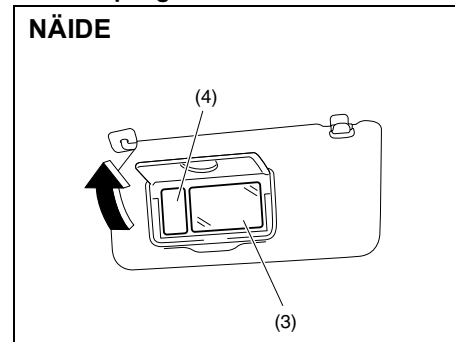
Päikesesirmi siseküljel asuvas kaardihoidikus (2) saab hoida erinevaid plastkaarte.

PANE TÄHELE

Parkides auto palava ilmaga otsese päikese kätte, ärge jätke oma plastkaarte kaardihoidikusse. Need võivad kuumuse mõjul kahjustuda.

Meikimispeegel

NÄIDE



61MM0B018

- (3) Meikimispeegel
(4) Meikimispeegli valgusti (mõnel mudelil)

Meikimispeegli (3) kasutamiseks pöörake päikesesirm alla ja nihutage peegli kaant (1).

Meikimispeegli valgusti (4) süttib, kui peegli kate (1) on avatud.

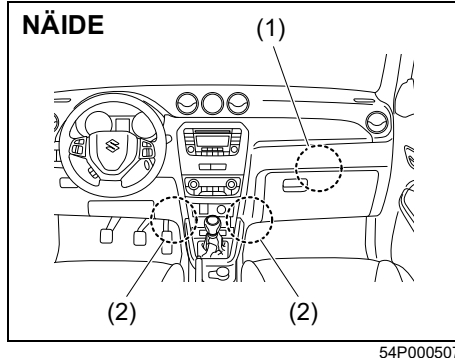
⚠ HOIATUS

- Ärge sõitmise ajal meikimispeeglit kasutage, sest võite kaotada kontrolli auto üle.
- Ärge liikuge meikimispeegli kasutamisel peegli turvapadja asukohale liiga lähedale ega nõjatuge selle vastu. Turvapadi võib vallandumisel teid kõvasti lüüa.

PANE TÄHELE

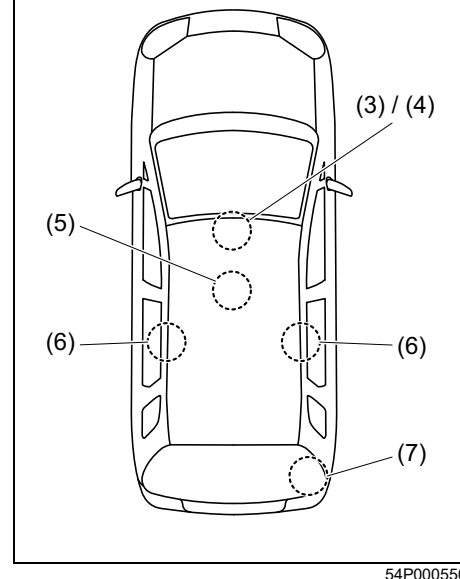
Kui meikimispeeglil on valgus, ärge jätke peegli katet pikaks ajaks avatuks, nii võib aku tühjeneda.

Laevalgusti



- (1) Kindalaeka valgusti (mõnel mudelil)
- (2) Lävepaku valgusti (mõnel mudelil)

NÄIDE



- (3) Eesmine (ülakonsoolita)
- (4) Eesmine (ülakonsooliga)
- (5) Keskmine laevalgusti (ilma katuseleuugita)
- (6) Keskmine (katuseleuugiga)
- (7) Pakiruum (mõnel mudelil)

Kindalaeka valgusti (mõnel mudelil) (1)

Vaadake kirjeldust selles peatükis.

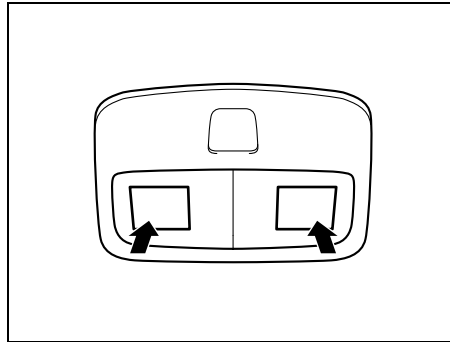
Põrandavalgusti (mõnel mudelil)

Jalaruumis iga esiistme ees on põrandavalgusti. Kui mõni uks (sealhulgas tagaluuk) on avatud, siis hakkab mõlemal küljel automaatselt põrandavalgus põlema.

MÄRKUS:

Põrandavalgusti töötamist saab muuta infoekraanil. Vaadake peatüki "ENNE SÕITMIST" lõiku "informatsiooni kuva".

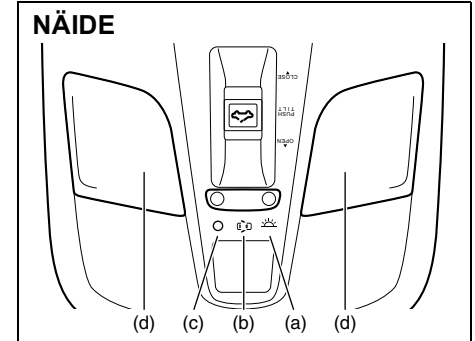
Eesmine (ülakonsoolita) (3)



61MM0A205

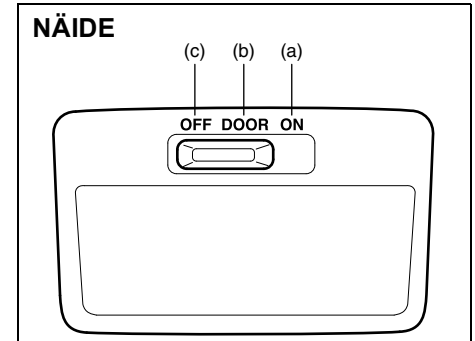
Vajutage lülitit, et valgusti sisse lülitada ja vajutage uuesti, et valgusti välja lülitada.

Eesmine (ülakonsooliga) (4)



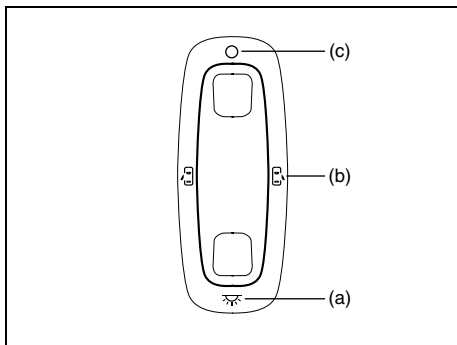
61MM0A106

Keskmine (ilma katuseluguga) (5)



61MM0A107

Keskmine (katuseluugiga) (6)



61MM0B022

Nendel valguslülitel on kolm või neli asendit, mis toimivad allpool kirjeldatud viisil:

ON (a)

Valgus süttib ja jääb põlema sõltumata sellest, kas uks on avatud ja suletud.

MÄRKUS:

- Valgusti kustub pärast teatud ajavahemiku möödumist, kui valgusti jääb põlema, et vältida pliihappe aku tühjenemist.
- Mõne aja jooksul pärast süütelüliti LOCK asendi valimist, on võimalus, et valgusti ei lülitu sisse isegi siis, kui valgusti lüliti on sisse lülitatud. See on ka tavaline valgusregulaator, et vältida pliihappe aku tühjenemist.

DOOR (b)

Valgus süttib ukse avamisel. Pärast kõikide uste sulgemist jääb valgus põlema veel umbes 15 sekundiks ja kustub seejärel aeglaselt. Kui sisestate võtme või vajutate süütelüliti, et muuta süüterežiim ACC või ON, hakkab valgus kohe kustuma. Pärast süütevõtme süütelüliti eemaldamist või süüte LOCK asendi valimist lülitub valgus umbes 15 sekundiks sisse ja seejärel kustub.

MÄRKUS:

Kui süüde LOCK asendis ja jätate ukse lahti, lülitub valgus umbes 15 minuti pärast automaatselt välja, et vältida pliihappe aku tühjenemist.

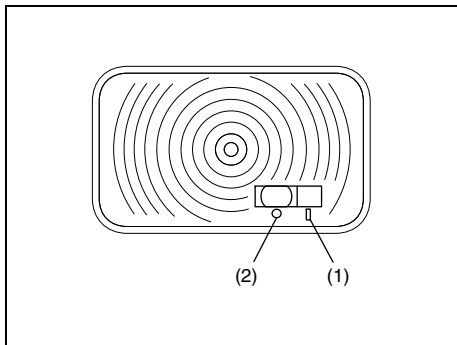
OFF (c)

Valgus ei sütti ka siis, kui mõni uks avatakse.

Spot light (d)

Kui tulede lüliti on DOOR või OFF asendis, vajutage lüliti, et valgus sisse lülitada ja vajutage uuesti, et valgus välja lülitada.

Pakiruum (7) (mõnel mudelil)

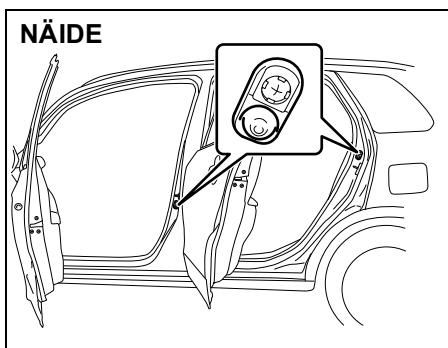


61MM0B023

Kui avate tagaluugi, kui pakiruumi tulede lüliti ON asendis (1), süttib tuli ja jääb põlema seni, kuni tagaluuk on avatud. Kui pakiruumi tulede lüliti on OFF asendis (2), jääb valgus väljalülitatuks, olenemata sellest, kas tagaluuk on avatud või suletud.

MÄRKUS:

Kui avate tagaluugi pikemaks ajaks, et pakiruumi valgusti jääb pikka aega sisselülitatuks, kustub valgus umbes 15 minuti pärast automaatselt, et vältida pliihappe aku tühjenemist.



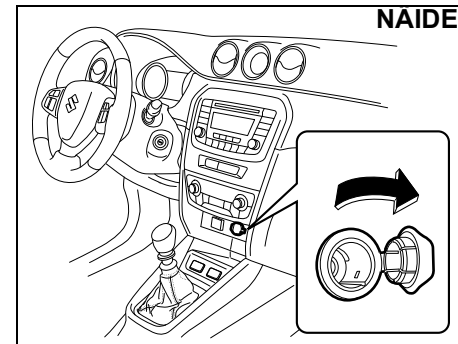
54P000509

MÄRKUS:

Valgustite tööd mõjutavate uste arv sõltub auto varustustasemest. Kui ukseaval asub kummikattega lüliti (vt joonist), siis on see üks valgustite kasutamise seotud. Ka tagaluuk on valgustitega seotud, isegi kui kummikattega lüliti luugiavas puudub.

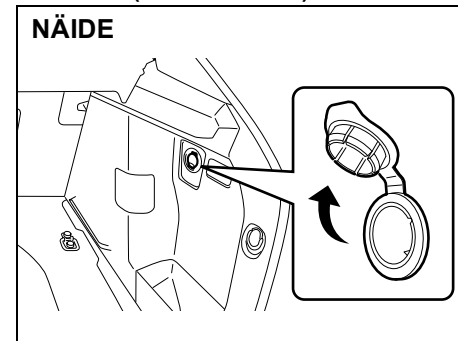
Pistikupesa

Keskconsool



53SB5010

Pakiruum (mõnel mudelil)



53SB5011

MUUD LÜLITID JA SEADMED

Pistikupesa töötab, kui süütelüliti on asendis ACC või ON või kui süüde on ACC või ON režiimis.

Iga pistikupesa saab kasutada ainult elektriseadmetele 10 V/120 V/12 A andmiseks.

PANE TÄHELE

- Kaitsme kaitsmiseks pistikupesade samaaegse kasutamise korral ärge ületage pistikupesade koguvõimsust 12 V/120 W/10 A.
- Ebasobivate elektriseadmete kasutamine võib teie auto elektrisüsteemi kahjustada. Kontrollige, et kõik kasutatavad lisaseadmed oleksid mõeldud ühendamiseks just seda tüüpi pistikupesaga.
- Kui süütelüliti on pistikupesa LOCK asendis või süüde LOCK (OFF) režiimis, võivad tekkida järgmised õnnetused.
 - Audio- või navigatsioonisüsteem ei lülitu välja.
 - Võtmevaba sisenemissüsteem ei tööta

(Jätkub)

PANE TÄHELE

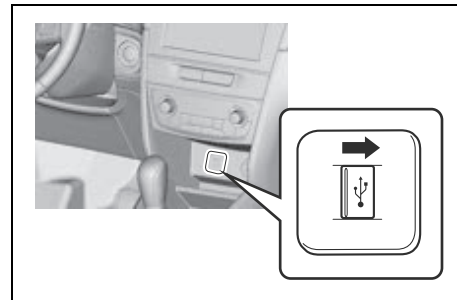
(Jätkub)

Sel juhul ühendage seadmed pistikupesadest lahti ja kontrollige, kas elektriseadmed töötavad korralikult.

Kui probleem püsib, paluge volitatud SUZUKI edasimüüjal süsteem üle vaadata.

- Jälgige, et kui pistikupesa ei ole kasutusel, oleks see kaetud.

USB-pesa (mõnel mudelil)



53SB5008

Läbi auto audiosüsteemi muusika esitamiseks ühendage oma väline heliallikas USB-pesasse. Vt osa "Audiosüsteem (tüüp A / tüüp B) (mõnel mudelil).

Katuseluuk (mõnel mudelil)

Peale süüte ON asendi valimist saab katuseluuki kallutada või nihutada.



65D612

⚠ HOIATUS

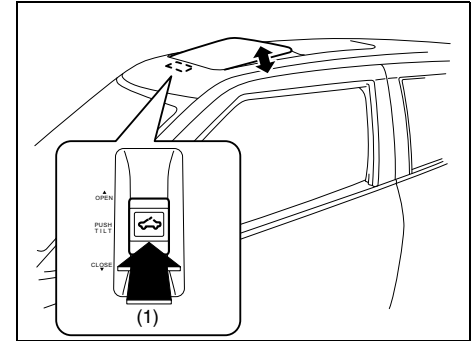
- Ärge kunagi laske ühelgi kehaosal, nagu kätel või pea, katuseluugi avast auto liikumise ajal välja ulatuda..
- Kinnitage turvavööd ja kasutage alati lapse turvatooli. Õnnetuse võite autost välja paiskuda.
- Kontrollige, et katuseluugi sulgemisel ei jääks käed ega muud takistused katuseluugi teele.
- Autost lahkudes võtke alati endaga kaasa kaugjuhtimispult isegi siis, kui lahkute vaid lühikeseks ajaks. Samuti ärge jätke lapsi ilma järelevalveta autosse. Järelevalveta lapsed võivad kasutada katuselüliteid ja jääda katuseluugi vahele.

PANE TÄHELE

- Ärge rakendage katusele katuseluugi ümber jõudu, näiteks istudes selle peal.
- Enne avamist eemaldage katuseluugilt veetilgad, lumi, jää või liiv.

- Kui jätate auto järelevalveta, sulgege katuseluuk.
- Kontrollige korrapäraselt juhtrööpa mustust ja puhastage seda, kui mustus on kogunenud.

Katuseluugi kallutamine



61MM0A109

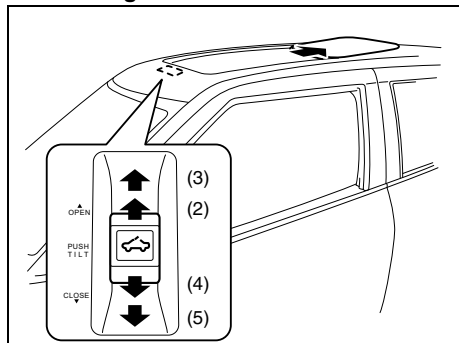
Katuseluugi täielikult suletud asendist üles kallutamiseks vajutage katuselüliti PUSH TILT osa (1). Katuseluuk kaldub täielikult üles.

MÄRKUS:

Kui päikesevari on kallutamisel suletud, avaneb päikesevari automaatselt.

Katuseluugi alla kallutamiseks vajutage katuselüliti PUSH TILT osa (1) uuesti. Katuseluuk vajub alla. Kui te hoiate katuselüliti PUSH TILT osa (1) üle üks sekund all, on katuseluuk ja päikesevari täielikult suletud.

Katuseluugi avamine



61MM0A110

Katuseluugi käsitsi avamiseks lükake katuseluugi lüliti asendisse OPEN (2). Päikesevari avaneb ja siis katuseluuk avaneb.

Kui lükkate katuselüliti täielikult avatud asendisse (3), avaneb päikesevari täielikult. Kui lükkate katuselüliti uuesti täielikult avatud asendisse (3), avaneb katuseluuk täielikult.

Kui hoiate katuselüliti üle ühe sekundi jooksul täielikult avatud asendis (3), avanevad päikesevari ja katuseluuk täielikult.

Päikesevarju või katuseluugi peatamiseks töötamise ajal vajutage lüliti igal juhul lühidalt.

Katuseluugi sulgemine

Katuseluugi sulgemiseks lükake katuseluugi lüliti asendisse CLOSE (4). Katuseluuk sulgub ja päikesevari sulgub.

Kui lükkate katuselüliti täielikult suletud asendisse (5), sulgub katuseluuk täielikult. Kui vajutate katuseluugi lüliti uuesti täielikult suletud asendisse (5), on päikesevari täielikult suletud.

Kui hoiate katuseluugi lüliti üle ühe sekundi täielikult suletud asendis (5), suletakse katuseluuk ja päikesevari täielikult.

Katuseluugi või päikesevarju peatamiseks töötamise ajal vajutage lüliti igal juhul lühidalt.

Katuseluugil on vahelejäämiskistus.

Kui süsteem tajub, et midagi jääb liikumisel katuseluugi vahele, liigub katuseluuk automaatselt vastassuunas. See süsteem töötab, kui katuseluuk sulgub või vajub automaatselt alla.

Kontrollige, et katuseluugi sulgemisel ei jääks käsi ega muud takistused katuseluugi liikumisteele, isegi kui on olemas vahelejäämiskaitse.

⚠ HOIATUS

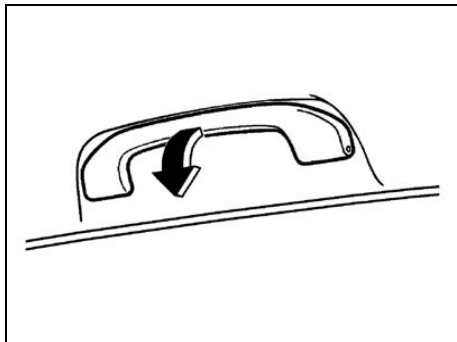
Vahelejäämiskaitse ei pruugi toimida, kui pliiahappe aku ei ole piisavalt laetud.

⚠ ETTEVAATUST

Vahelejäämssüsteem ei tööta piirkonnas, kus katuseluuk on peaaegu täielikult suletud.

Kui vahelejäämssüsteem ei tööta korralikult, sulgege katuseluuk täielikult, kasutades katuseluugi lüliti, ja paluge edasimüüjal süsteem üle vaadata.

Abikäepidemed



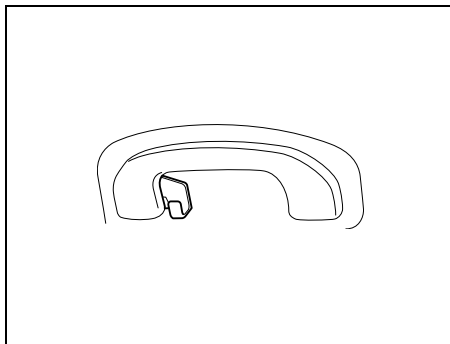
54G249

Abikäepidemed on mugavusvarustus.

PANE TÄHELE

Abikäepidemete kaitsmiseks ärge neile midagi riputage.

Riidenagid



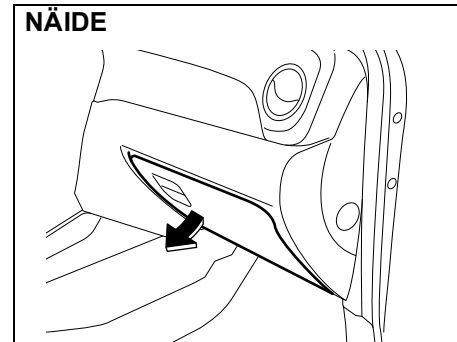
61MM0B025

Riidenagidele võib riided riputada. Riidenagid ei ole mõeldud suurte ja raskete esemete riputamiseks.

⚠ HOIATUS

Kui teie autol on turvakardinad õhukottidega, ärge riputage konksudele teravaid esemeid, nagu riidepuu. Riiete riputamisel riputage need konksu otsa ilma riidepuuta.

Kindalaegas



NÄIDE

54P000513

Kindalaeka avamiseks tõmmake käepidemest. Sulgemiseks lükake kaas üles, kuni see turvaliselt sulgub.

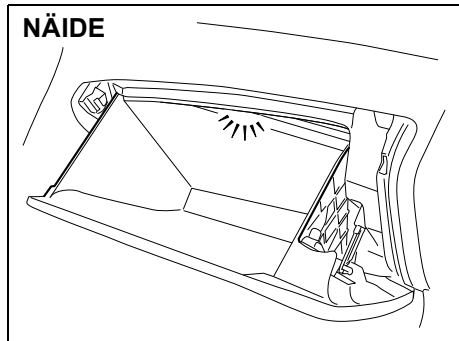
⚠ HOIATUS

Ärge kunagi sõitke avatud kindalaekaga. Avarii korral võib see vigastuse põhjustada.

⚠ HOIATUS

Ärge jätke tulemasinaid ega pulverisaatorpurke kindalaekasse. Kui tulemasin või aerosoolipurk jääb kindalaekasse, võib see süttida.

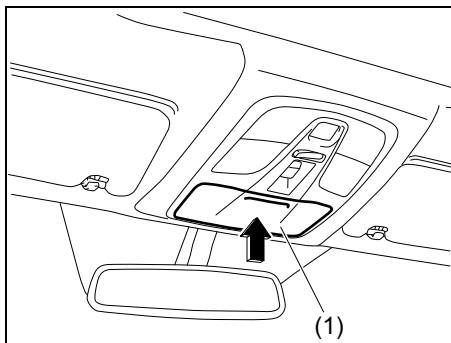
NÄIDE



54P000514

Kindalaeka valgusti (mõnel mudelil) hakkab kaane avamisel põlema.

Ülakonsool (mõnel mudelil)



54P000515

Kasutage seda väikeste esemete hoidmiseks.

Kaane (1) avamiseks vajutage sellele tõstetud osa.

⚠ HOIATUS

- Ärge sõitke nii, et ülakonsooli kaas on avatud, sest seesolevad esemed võivad pidurdamise, kiirenduse või õnnetuse korral välja kukkuda. Sulgege kaas alati pärast millegi konsooli sisestamist või sealt välja võtmist.
- Kui pargite autot õues päikese käes või kuuma ilmaga, võib ülakonsool väga kuumaks minna, kuna see on katuse lähedal. Sellistes tingimustes parkimisel:
 - Ärge jätke päikeseprille ülakonsooli. Kuumus võib moonutada plastikläätsi või -raame.
 - Ärge asetage kergestisüttivaid esemeid, näiteks valgumihklit, ülakonsoolile. See võib põhjustada tulekahju.

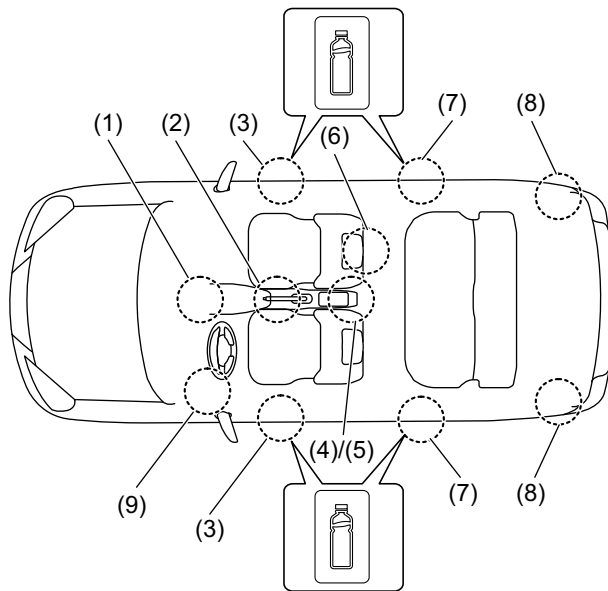
PANE TÄHELE

- Kaane sulgemisel ärge rakendage kaane suhtes liigset jõudu. See võib kaane ja esemed lõhkuda.
- Paigaldage päikeseprillid ülakonsooli või klaasid võivad saada viga.

Topsihoidik ja panipaigad

Armatuurilaua tasku (1) /
posti katte tasku (9)

NÄIDE



54P050501

- | | |
|---|----------------------------|
| (1) Armatuurilaua tasku | (2) Eesmised topsihoidjad |
| (3) Eesmised pudelihoidjad | (4) Tagumine topsihoidja |
| (5) Konsoolilaekaga esikäetugi
(mõnel mudelil) | (6) Esiistme seljatoetasku |
| (7) Tagumine pudelihoidja | (8) Pakiruumi tasku |
| (9) Posti katte tasku | |

⚠ HOIATUS

Ärge hoidke seal esemeid, mis võivad sõidu ajal maha kukkuda. Vastasel juhul võib mahakukkunud ese pedaalide kasutamist takistada ja juhitavuse kaotamisest tingitud õnnetuse põhjustada.

Eesmised topsihoidjad (2) / tagumine topsihoidja (mõnel mudelil) (4)

Kasutage tagumist topsihoidjat kaanega topside või korgiga pudelite hoidmiseks. Samuti saate hoida neis väikesi esemeid.

⚠ HOIATUS

Allpool toodud hoiatuste eiramine võib põhjustada vigastusi või autot kahjustada.

- Olge ettevaatlik, kui kasutate topsihoidjaid, vedelikku sisaldava topsi hoidmiseks. Kuuma vedeliku laialipritsimine võib põhjustada põletusi. Liitium-ioonaku (mõnel mudelil) ja DCDC muundur (mõnel mudelil) asuvad esiistme all. Vedelike valamine liitiumioonakule (mõnel mudelil) ja DCDC konverterile (mõnel mudelil) SHVS-iga (Suzuki Smart Hybrid auto) varustatud mudelites võib põhjustada tulekahju või elektrilöögi või kahjustusi.
- Ärge kasutage topsihoidikut terava- servaliste, kõvade või kergesti purunevate esemete hoidmiseks. Äkkpidurdamise või kokkupõrke korral võivad topsihoidikutes olnud esemed sealt välja paiskuda ning autos viibijaid vigastada.

(Jätkub)

⚠ HOIATUS

(Jätkub)

- Olge ettevaatlik, et käigukangi liikuvate osade vahele ning mis tahes elektrikomponentide sisse ei loksuks vedelikke ega satuks võõrkehi. Vedelikud vms ained ning võõrkehad võivad neid osi kahjustada.
- Kui tilgutate vedelikku kogemata, laske autot SUZUKI volitatud esindaja juures kontrollida.

Eesmine pudelihoidja (3)/ Tagumine pudelihoidja (7)

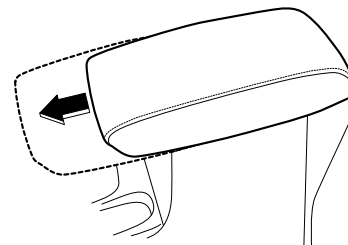
Thoidke pudelig hoidikus suletult.

Konsoolilaekaga esikäetugi (5) (mõnel mudelil)

PANE TÄHELE

Käetoe kaitsmiseks ärge toetuge sellele ega lubage lapsel sellele istuda.

NÄIDE



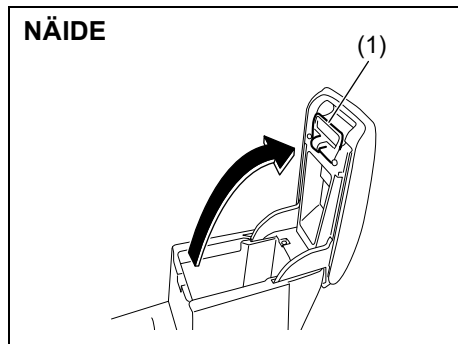
61MM0B029

Käetuge saab ettepoole nihutada.

Konsoolilaegas

Kasutage seda väikeste esemete hoidmiseks.

Avage laegas, tõstes kaant ja hoides samal ajal hooba (1) üleval.

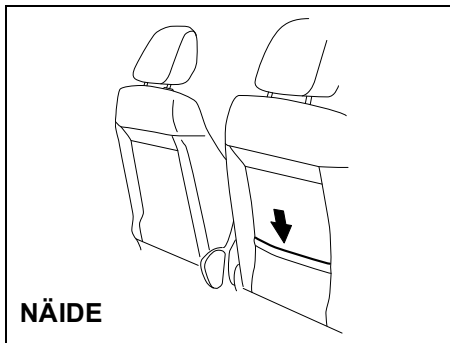


61MM0B030

MÄRKUS:

Sulgege kaas alati pärast kasutamist.

Esiistme seljatoetasku (6)



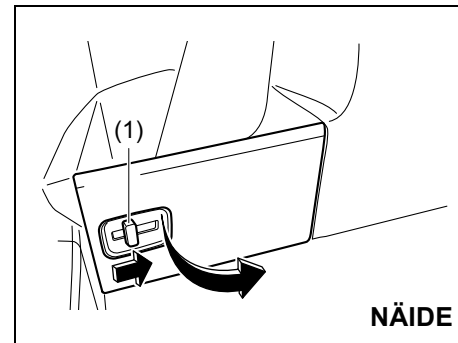
54P000517

Seda taskut saab kasutada kergete ja pehmete esemete, nt kinnaste, ajalehtede või ajakirjade hoidmiseks.

▲ ETTEVAATUST

Ärge hoidke taskutes kõvasid või kergesti purunevaid esemeid. Hoides taskutes nt pudeleid, joogipurke vms, võivad need tagaistujaid avarii korral tõsiselt vigastada.

Pakiruumi tasku (8)



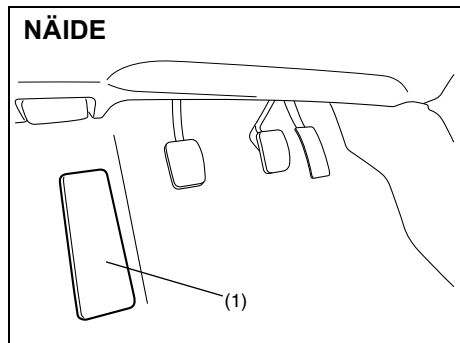
54P000505

Kaane avamiseks libistage hooba (1) ja tõmmake kaant.

MÄRKUS:

Asetage eemaldatud kaas pagasiruumi, et see ei tekitaks sõitjatele ebamugavusi.

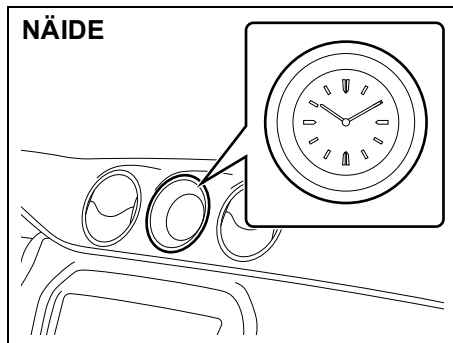
Jalatugi



6LM543

Kasutage jalatuge (1) vasaku jala toetamiseks.

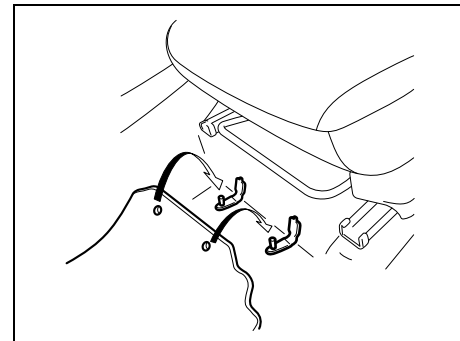
Kell (mõnel mudelil)



54P000519

Kellaaega saab muuta infokraanil. Seda tehes muudetakse kellaaega automaatselt. Öövalgustust saab samuti muuta. Vaadake peatüki "ENNE SÕITMIST" lõiku "Infokraan".

Põrandamatid (mõnel mudelil)



68LM554

Juhipoolse põrandamati libisemise ja pedaalide takistamise vältimiseks on soovitatav kasutada SUZUKI originaal põrandamatte.

Peale eemaldamist põrandamatti tagasi paigaldades kinnitage selle kinnitustesse ja õigesse asendisse.

Põrandamati väljavahetamisel soovitama kindlast kasutada korrektse kinnituse tagamiseks SUZUKI originaal põrandamatte.

⚠ HOIATUS

Vastasel juhul võib juhi põrandamatt pedaalide kasutamist takistada ja juhitavuse kaotamisest tingitud õnnetuse põhjustada.

Hoiatussildi kirjeldus



- Ettepoole nihutatud põrandamatt võib segada pedaalide kasutamist ja põhjustada ootamatu õnnetuse.



- Jälgige, et põrandamatt oleks korrektselt kinnitatud.



- Ärge kunagi pange põrandamatte üksteise otsa, sest see võib takistada kinnitamist ja ettepoole libisemist.



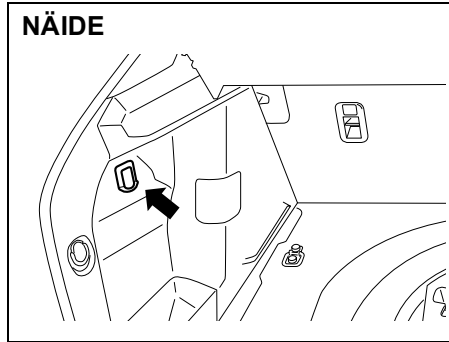
- Täpsema teabe saamiseks lugege kasutaja käsiraamatut.

- Ärge kunagi kasutage põrandamatti, mis ei sobi põrandakontuuridega.

Pakiruumi konksud

Ostukottide konksud

NÄIDE



54P000520

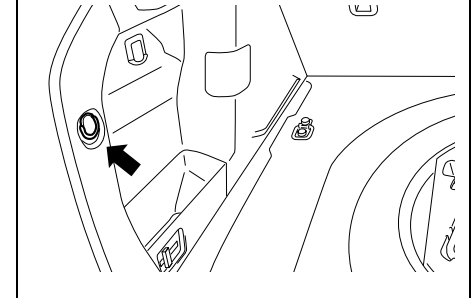
Konksule saate kinnitada ostukotti või muud sobivad esemed. Konksud ei ole mõeldud suurte ja raskete esemete riputamiseks.

PANE TÄHELE

Konksu kaitsmiseks ärge riputage esemeid, mis on raskemad kui järgmine kaal.
Ostukottide konksud: 2 kg

Pakivõrgu konksud (mõnel mudelil)

NÄIDE



54P000521

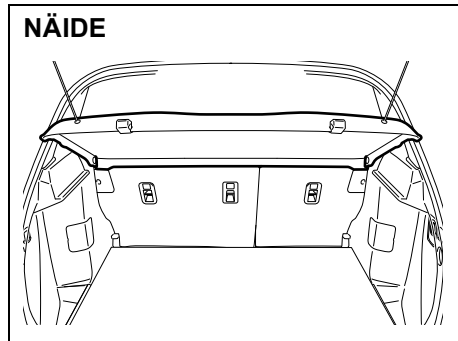
Nende konksude külge saate kinnitada valikulise võrgu.

Riidenagid ei ole mõeldud suurte ja raskete esemete riputamiseks.

PANE TÄHELE

Konksude kaitsmiseks ärge riputage suuri ega raskeid esemeid.

Pakiruumi kate



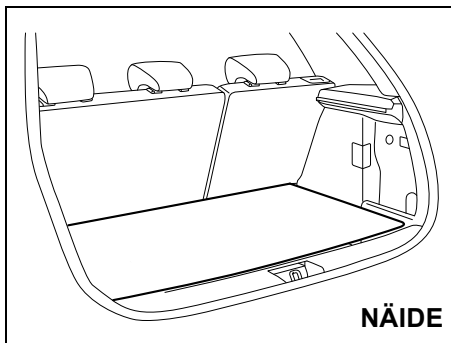
54P030501

Pakiruumi paigutatud pagasi või muid esemeid saab katte abil varjata.

⚠ HOIATUS

Ärge asetage esemeid pagasiruumi katte peale, isegi kui need on väikesed ja kerged. Katte kohal olevad esemed võivad õnnetuse korral tekitada vigastusi või takistada juhi tagavaadet.

Pakiruumi paneel (mõnel mudelil)



54P000524

Teie auto on varustatud pakiruumis asuva paneeliga. Saate paigutada pagasit paneeli alla või peale. Samuti saate paigutada pikki esemeid, eemaldades paneel pakiruumust.

⚠ HOIATUS

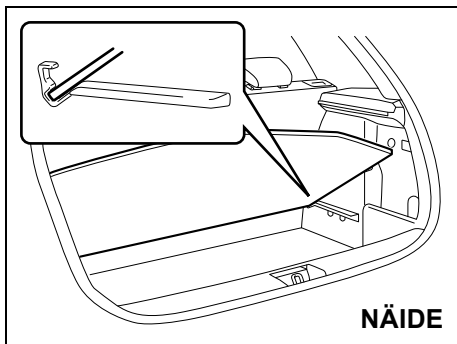
Esemed, mis on suuremad kui pakiruumi kate, võivad takistada juhi tagavaadet, mis võib põhjustada õnnetuse. Samuti võivad need esemed saada kahjustada või kahjustada tagaluuki.

Ärge transportige esemeid, mis on pakiruumi katest kõrgemad.

⚠ ETTEVAATUST

Olge pakiruumi paneel käsitlemisel ettevaatlik.

Plige pakiruumi eemaldamisel või paigaldamisel ettevaatlik.



54P000525

Pakiruumi paneeli saab hoida avatuna, nagu on näidatud joonisel.

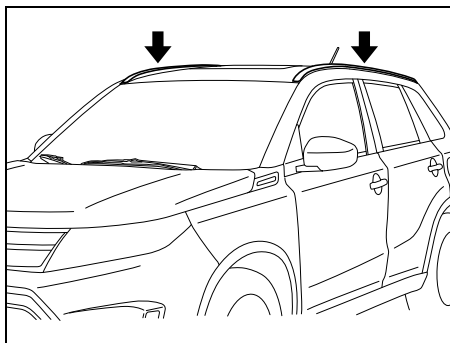
PANE TÄHELE

Järgige järgmisi juhiseid, et mitte pakiruumi paneeli mitte lõhkuda.

- Ärge hoidke paneeli sõidu ajal avatuna.
- Avatud hoidmisel ärge rakendage paneelile mingit koormust.

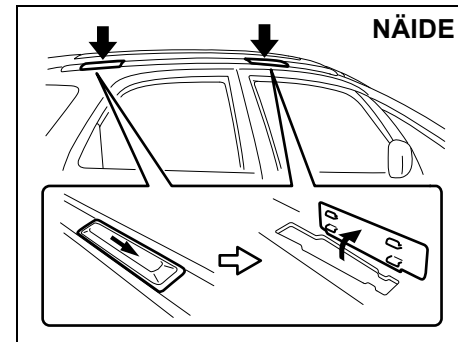
Katusekaared või katuseraami ankrud (mõnel mudelil)

Katusekaared



54P000526

Katuseraam i ankrud



80J082

Võite kasutada SUZUKI edasimüüjalt saadavaid katusekaari või katuseraami ankruid. Kui kasutate katuseraami, järgige selles peatükis toodud juhiseid ja ettevaatusabinõusid.

- Kontrollige, et katuseraam oleks kindlalt paigaldatud.
- Erinevate esemete (nt suusad, jalgrattad jne) õigeaks paigaldamiseks kasutage SUZUKI edasimüüjalt saadavaid sobivaid lisaseadmeid. Paigaldage lisaseadmed nõuetekohaselt ja turvaliselt vastavalt antud juhistele. Ärge paigaldage pagasit otse katusepaneelile. Pagas võib katusepaneeli kahjustada.

MUUD LÜLITID JA SEADMED

- Katuseraami ja pagasi brutokaal ei tohi ületada laadimismahtu.
 - Katusekaared: 75 kg
 - Katuseraami ankrud: 50 kgSamuti ärge laske täiskormaga autol (täislastiga auto, sealhulgas juht, reisijad, pagas, katusekoorem ja tiisli kaal) ületada jotises „TEHNILISED ANDMED” loetletud brutokaalu (GVWR).
- Paigaldage ja kinnitage koorem korralikult katuseraami külge vastavalt antud juhistele. Asetage kõige raskemad esemed alla ja jaotage koorem võimalikult ühtlaselt.
- Ärge vedage suuri esemeid, mis ulatuvad üle kaitseraudade või auto külgedele. Vastasel juhul võivad need teie vaadet blokeerida.
- Kinnitage pikad esemed, näiteks puitpaneelide ja -tahvlite esi- ja tagaots sõiduki esi- ja tagaosale külge. Kaitske auto värvitud pindu kinnitusköite poolt põhjustatud kulumise eest.
- Kontrollige regulaarselt, et katuseraam oleks kindlalt paigaldatud ja kahjustusteta.
- Katuseraami ankrutega autode puhul kontrollige, et ankrud oleksid kaetud korkidega, kui neid ei kasutata.

⚠ HOIATUS

- Järsud manöövrid või koorma nõuetekohaselt kinnitamata jätmisel võivad esemed autolt ära lennata ja teisi tabada.
- Paigaldage koorem kindlalt ja vältige järske manöövreid, nagu näiteks järsk paigaltvõtmine, järsud pöörded, kiire pööramine ja äkiline pidurdamine. Kontrollige regulaarselt, kas koorem on kindlalt kinnitatud.
- Suured, mahukad, pikad või lamedad esemed võivad mõjutada sõiduki aerodünaamikat või jääda tuule kätte ning vähendada sõiduki juhtimist, mille tulemuseks on õnnetus ja vigastused. Seda tüüpi koorme vedamisel sõitke ettevaatlikult ja ohutult vähendatud kiirusega.

Kinnituskonksud

SUZUKI ei soovita kasutada kinnituskonksusid teise sõiduki pukseerimiseks. SUZUKI oli algsest mõeldud teie sõiduki pukseerimiseks teel hädaolukordades.

Kui teie autot on vaja hädaolukorras pukseerida, vaadake peatüki “AVARIITEENINDUS” lõiku “pukseerimine”.

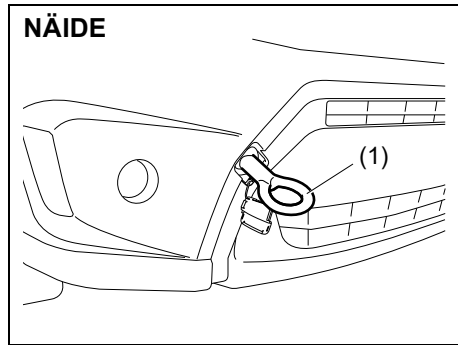
⚠ HOIATUS

Järgige kinnituskonksu kasutamisel järgvaid juhiseid. Veoas või veokõis võib purunedes inimvigastusi ja varalist kahju tekitada.

- Ärge kasutage kinnituskonksu teise auto pukseerimiseks.
- Vältige auto väljatõmbamist suurest lumest, porist või liivast, äkilistest paigaltvõtmist või korrapäratuid manöövreid, mis võivad veokonksule liigset koormust tekitada.

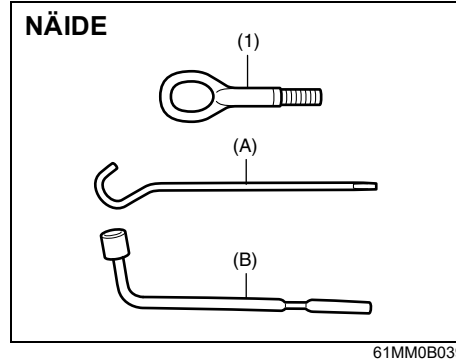
Sel juhul soovitame võtta ühendust professionaale teenindusega.

Ees

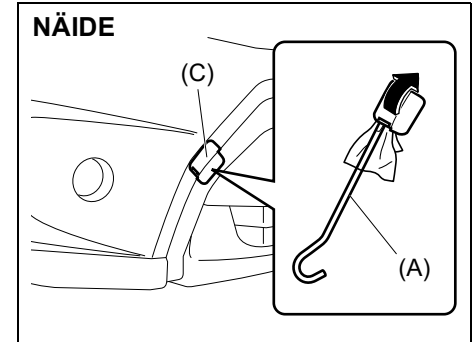


Pukseerimiskonks (1) on auto esiküljel kasutamiseks ainult hädaolukorras.

Konksu (1) paigaldamiseks järgige alltoodud protseduuri.



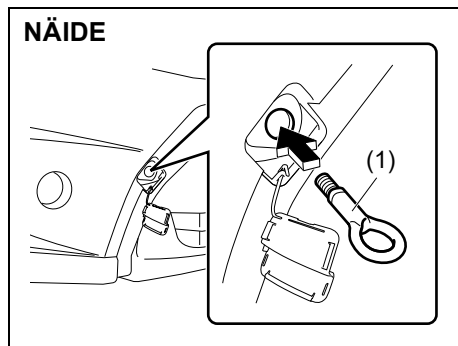
1) Võtke pagasiruumis pukseerimiskonks (1), tungraua vänt (A) ja rattavõti (B).



2) Eemaldage kate (C), kasutades pehme lapiga kaetud tungrauaga vänta (A), nagu joonisel näidatud.

MÄRKUS:

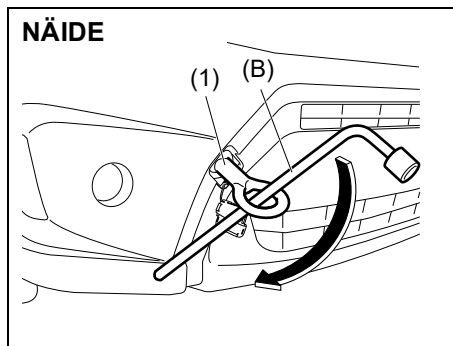
Ärge kasutage liigset jõudu, sest see võib katte rihma kahjustada.



- 3) Paigaldage lukseerimiskonks (1) käsitsi.

MÄRKUS:

Soovitame kinnitada katte teibiga, et vältida lukseerimise ajal kahjustusi.



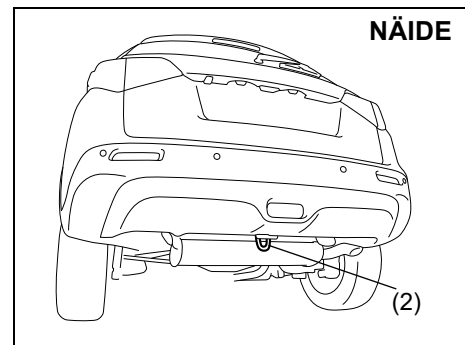
- 4) Lukseerimiskonksu (1) pingutamiseks keerake seda päripäeva rattavõtmeega (B), kuni konks (1) on kindlalt paigaldatud.

Lukseerimiskonksu (1) toimige vastupidises järjestuses.

PANE TÄHELE

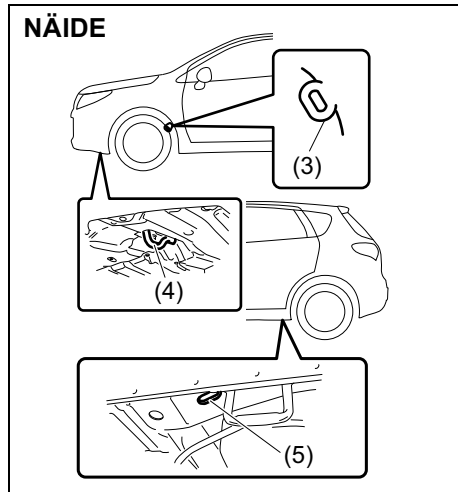
Sõiduki kahjustamise vältimiseks ärge kunagi kasutage lukseerimiskonksu (1) haagise / rongi veo ja mereveo eesmärgil.

Taga



Kinnituskonks (2) on sõiduki tagaosas kasutamiseks ainult hädaolukorras ja meretranspordil.

Muud konksud



54P000531

Konksud (3) (mõnel mudelil) ja raami avad (5) on ette nähtud ainult haagisel/rongil transportimiseks. Konksud (4) on ette nähtud ainult meretranspordiks.

⚠ HOIATUS

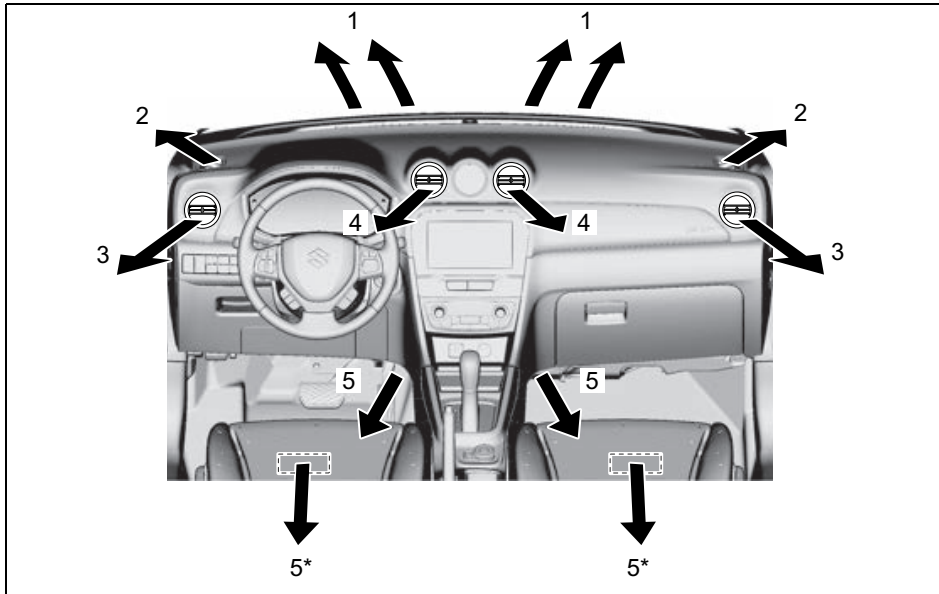
Ärge kasutage pukseerimiseks konkse (3), (4) ja raami avasid (5). Need võivad purunedes inimvigastusi ja varalist kahju tekitada.

Kliimaseade

Kütte- ja kliimaseadmeid on kolme tüüpi:

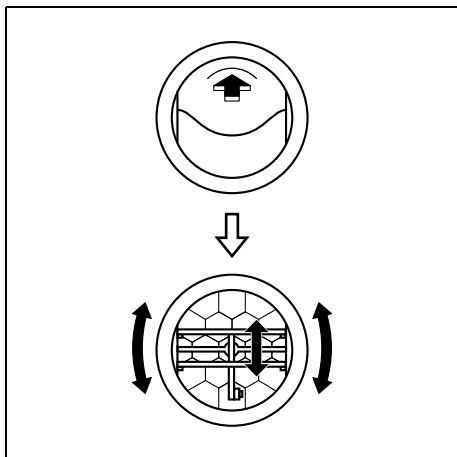
- Manuaalne kliimaseade
- Automaatne kliimaseade (kliimaautomaatika)

Ventilatsiooniava



1. Esiklaasi sulatuse ventilatsiooniava
2. Külgl klaasi sulatuse ventilatsiooniava
3. Külje ventilatsiooniava
4. Keskmise ventilatsiooniava
5. Põranda ventilatsiooniava
*mõnel mudelil

53SB5001



54P120501

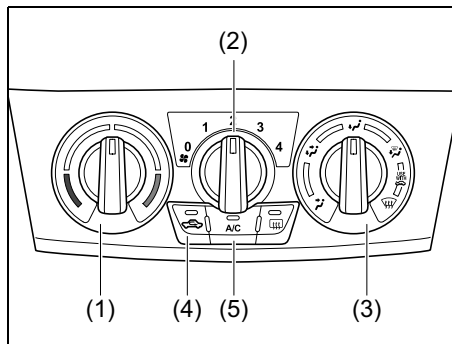
Kui kõik ventilatsioonivad on avatud, tuleb õhk välja, sõltumata õhuvoolu selektori asendist.

▲ ETTEVAATUST

Pikemaajaline kuuma õhu kasutamine võib põhjustada põletusi. Kõik autos olijad, eriti lapsed, vanurid, erivajadustega tundliku nahaga ja magavad sõitjad peavad hoidma ventilatsioonivadest teatud kaugusesse ning hoiduma pikemaajalisest kuuma õhuga kokkupuutest.

Manuaalne kütte- ja kliimaseade

Lülite kirjeldus



54P000541

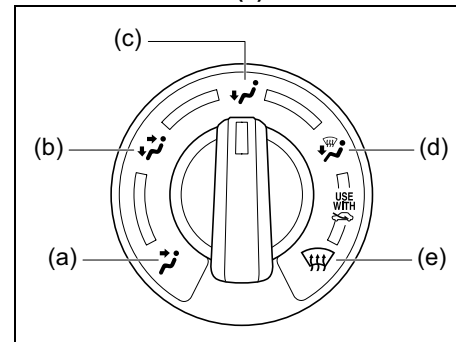
Temperatuuri regulaator (1)

Temperatuuri valimiseks selektorit keerates.

Ventilaatori kiiruse regulaator (2)

Ventilaatori sisselülitamiseks ja kiiruse valimiseks selektorit keerates.

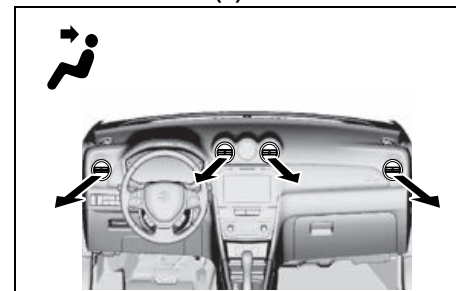
Õhuvoo valikulüliti (3)



54P00053434

Järgnevate režiimide valimiseks:

VENTILATSIOON (a)

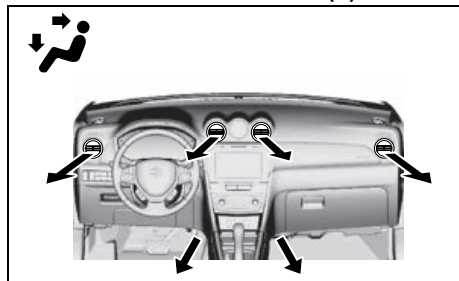


53SB5002

Valitud temperatuuriga õhk juhitakse keskmiste ja külgmiste ventilatsioonivadest kaudu salongi.

MUUD LÜLITID JA SEADMED

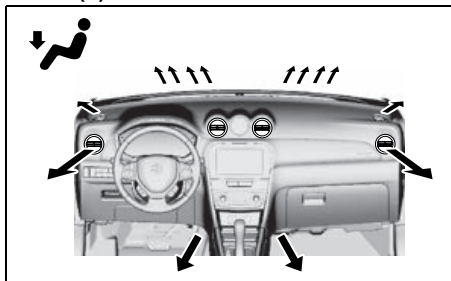
SALONGI ÜLA- JA ALLOSA (b)



53SB5003

Valitud temperatuuriga õhk juhitakse salongi läbi põrandale suunatud ventilatsioonivade, samal ajal kui keskmistest ja külgmistest ventilatsioonivadest tuleb veidi jahedamat õhku. Kui aga temperatuuri regulaatoriga (1) valitakse kõige madalam või kõige kõrgem temperatuur, siis on põrandale suunatud ventilatsioonivade kaudu salongi juhitava õhu temperatuur sama kui keskmistest ja külgmistest ventilatsioonivadest.

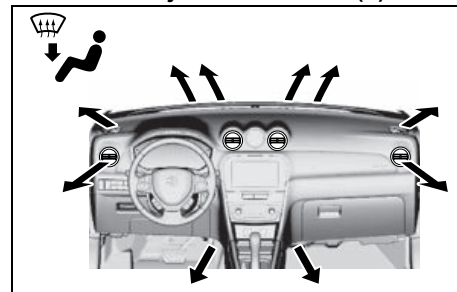
KÜTE (c)



53SB10502

Valitud temperatuuriga õhk juhitakse salongi läbi külgmiste ja põrandale suunatud ventilatsioonivade, lisaks tuleb õhku esiklaasi ja veidi ka külgakende soojendusavadest.

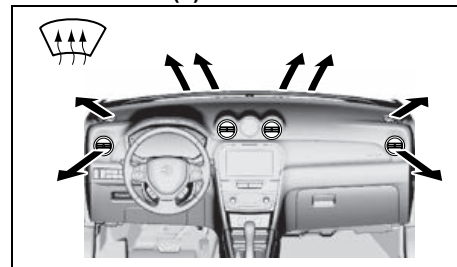
SOOJENDUS ja SULATAMINE (d)



53SB5005

Valitud temperatuuriga õhk juhitakse salongi läbi külgmiste ja põrandale suunatud ventilatsioonivade ning esiklaasi ja külgakende soojendusavadest.

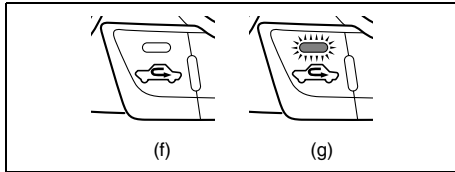
SULATAMINE (e)



53SB5006

Valitud temperatuuriga õhk juhitakse salongi läbi külgmiste ja esiklaasi ja külgakende soojendusavade.

Õhurežiimi valikulüliti (4)



61MM0A020

Järgnevate režiimide valimiseks:

VÄRSKE ÕHK (f)

Kui see režiim on valitud, kustub märgulamp ja kasutatakse välisõhku.

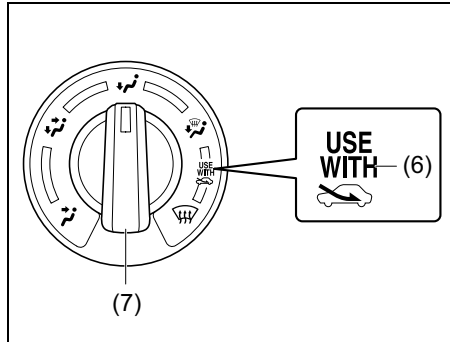
TSIRKULATSIOON (g)

Kui see režiim on valitud, süttib märgutuli, välisõhk on välja lülitatud ja sisemine õhk retsirkuleeritakse. See režiim on sobiv, kui sõidetakse läbi tolmuse või saastatud õhu, näiteks tunnelis, või kui üritatakse kiiresti salongi jahutada.

VÄRSKE ÕHK ja TSIRKULATSIOONIÕHK lülituvad ümber iga kord, kui õhu sissevõtu selektorile vajutatakse.

MÄRKUS:

Kui valite TSIRKULATSIOONIÕHU pikemaks ajaks jooksul, võib õhk autos saastuda. Seetõttu peaksite aeg-ajalt valima VÄRSKE ÕHU režiimi.



53SB10501

MÄRKUS:

Märgistus "USE WITH" (6)

Esi- ja külgakende kiireks udust puhastamiseks seadke õhuvoo regulaator (7) „KÜTE ja SULATUS“ või „SULATUS“ asendisse ja õhurežiimi lüliti (4) „VÄRSKE ÕHU“ asendisse. Selles asendis puhastatakse akna kiiremini kui „TSIRKULATSIOONIÕHU“ asendis.

Õhukonditsioneerilüliti (5)

Õhukonditsioneerilüliti sisselülitamiseks seadke ventilaatori kiiruse lüliti väljalülitatust erinevasse asendisse ja vajutage „A/C“. Kui lüliti „A/C“ töötab, süttib kliimaseadme sisselülitamisel märgutuli. „A/C“ väljalülitamiseks vajutage uuesti lülile.

Õhukonditsioneerilüliti kasutamisel võivad mootoripöörded kergelt muutuda. See on normaalne, kuna süsteem on konstoreeritud temperatuuri hoidmiseks sisse ja välja lülituma.

Kompressori vähesem töötamine annab paremad tulemused.

Süsteemi kasutamine

Loomulik ventilatsioon

Valige VENTILATSIOON ja VÄRSKE ÕHK, seejärel valige temperatuuri regulaatoriga sobiv temperatuur ja keerake ventilaatori kiiruse regulaator asendisse OFF. Värske õhk siseneb sõidu ajal ventilatsioonisüsteemi kaudu autosse.

Sundventilatsioon

Reguleerimisseaded on samad, mis loomuliku ventilatsiooni puhul, välja arvatud puhuri kiiruselektori seadmine väljalülitatud asendisse.

Tavaline kütmine (kasutades värsket õhku)

Valige KÜTE ja VÄRSKE ÕHK, seejärel valige temperatuuri regulaatoriga sobiv temperatuur ja keerake ventilaatori kiiruse regulaator asendisse OFF. Mida suurem on ventilaatori kiirus, seda kiiremini salongiõhk soojeneb.

Kiirkütmine (kasutades tsirkulatsiooniõhku)

Reguleerimisseadmed on samad, mis tavalise kütte puhul, välja arvatud juhul, kui valite TSIRKULATSIOONIÕHU. Selle kütteviisi pikemaajalisel kasutamisel õhk salongis saastub ja aknad muutuvad uduseks. See meetod on ainult kiirkütteks ja valige esimesel võimalusel tavaküte.

Pea jahedas, jalad soojas

Valige KAHETASANDILINE VENTILATSIOON ja VÄRSKE ÕHK, seejärel valige temperatuuri regulaatoriga sobiv temperatuur ja keerake ventilaatori kiiruse regulaator asendisse OFF. Keskmistest ja külmistest ventilatsioonivahetustest tuleb nüüd jahedamat õhku kui pörandale suunatud ventilatsioonivahetustest, välja arvatud juhul, kui temperatuuri regulaatoriga on valitud kõige madalam või kõrgem temperatuur.

Tavajahutus

Valige VENTILATSIOON, seejärel valige temperatuuri regulaatoriga sobiv temperatuur ja keerake ventilaatori kiiruse regulaator asendisse „A/C“. Mida suurem on ventilaatori kiirus, seda kiiremini salongiõhk jahtub.

Võite lülitada õhurežiimi VÄRSKE ÕHU või TSIRKULATSIOONIÕHU vahel ümber. TSIRKULATSIOONIÕHU valimine suurendab jahutuse kiirust.

Kiirjahutus (kasutades tsirkulatsiooniõhku)

Reguleerimisseaded on samad, mis tavalise jahutuse puhul, välja arvatud juhul, kui valite TSIRKULATSIOONIÕHU ja suurima ventilaatorikiiruse.

MÄRKUS:

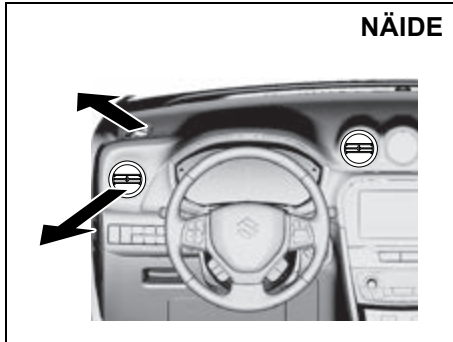
- Kui valite TSIRKULATSIOONIÕHU pikemaks ajaks jooksul, võib õhk autos saastuda. Seetõttu peaksite aeg-ajalt valima VÄRSKE ÕHU režiimi.
- Auto suletud akendega pikemaks ajaks päikese kätte jätmisel jahutab süsteem auto kiiremini, kui avate natukeseks ajaks aknad, kasutades VÄRSKE ÕHU asendit ja ventilaatori kõrgeimat kiirust.

Niiskuse eemaldamine

Valige õhuvoog, temperatuuri regulaatoriga sobiv temperatuur ja keerake ventilaatori kiiruse regulaator sobivasse asendisse. Valige samuti VÄRSKE ÕHK ja lülitage „A/C“ lüliti sisse.

MÄRKUS:

Kuna õhukonditsioneer kuivatab õhku, aitab selle sisselülitamine hoida aknad puhtamad isegi siis, kui kütterežiimina kasutatakse ESIKLAASISOOJENI ja KÜTMINE ja ESIKLAASISOOJENDI funktsioone.



53SB5007

MÄRKUS:

Maksimaalne sulatamine:

- Valige **ESIKLAASISOOJENDI** ja **VÄRSKE ÕHK**,
- seadke ventilaator suurele kiirusele,
- määrake kõrgeim temperatuur,
- lülitage sisse „A/C“ ja
- Keerake külgakende ventilatsioonivad külgakende suunas.

Hooldus

Kui te õhukonditsioneerit pikemat aega ei kasuta (nt talvel), ei pruugi see sisselülitamisel kõige paremini toimida. Optimaalse töötamise ja vastupidavuse tagamiseks peab seda perioodiliselt kasutama. Lülitage õhukonditsioneer vähemalt kord kuus üheks minutiks mootori tühikäigul sisse. See tsirkuleerib jahutusainet ja õli ning aitab kaitste sisemisi osasid.

Kui teie kliimaseadmel on õhufiltrid, vahetage ja puhastage need vastavalt peatüki „KONTROLLIMINE JA HOOLDUS“ osas „Hooldusgraafik“ juhistelet.

(EL riikide ja Iisraeli mudelid)

MÄRKUS:

Teie auto kasutab kliimaseadme jahutusainet HFO-1234yf, mida tavaliselt nimetatakse R-1234yf. R-1234yf vahetatakse autorakendustes R-134a vastu. Teised jahutusained on saadaval, aga teie autos peab kasutama ainult R-1234yf jahutusainet.

PANE TÄHELE

Vale jahutusaine võib teie kliimaseadet kahjustada. Kasutage ainult R-1234yf jahutusainet. Ärge R-1234yf jahutusainet millegagi segage või asendage.

(Välja arvatud ELi riigid ja Iisrael)

MÄRKUS:

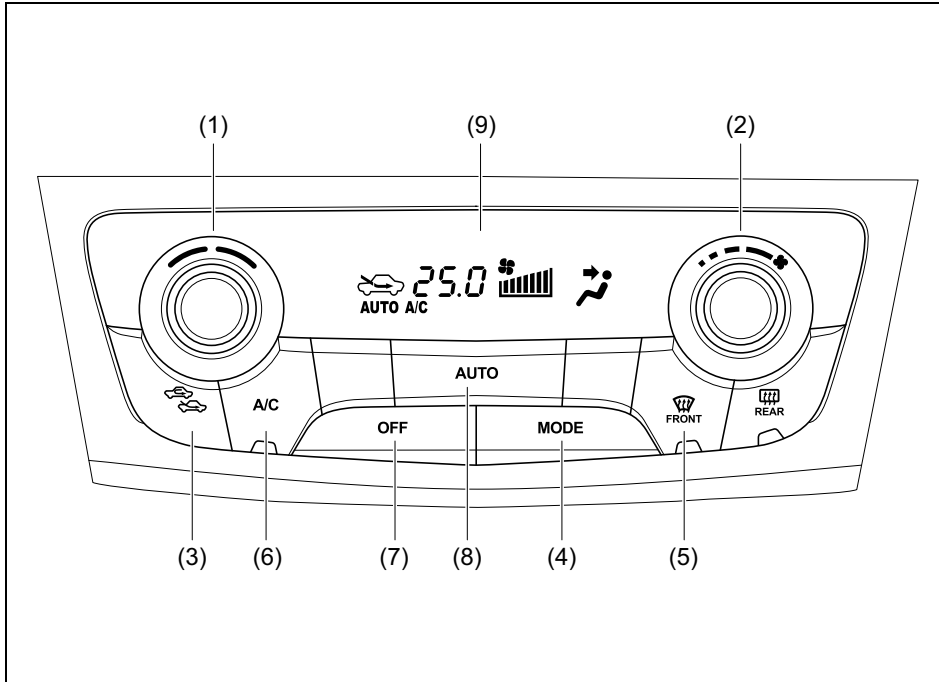
Teie auto kasutab kliimaseadmega külmutusagensi HFC-134a, mida tavaliselt nimetatakse R-134a. R-134a on asendatud R-12-ga umbes 1993 autorakendustes. Teised jahutusained on saadaval, kaasarvatud taaskasutatud R-12, aga teie autos peab kasutama ainult R-134a jahutusainet.

PANE TÄHELE

Vale jahutusaine võib teie kliimaseadet kahjustada. Kasutage ainult R-134a jahutusainet. Ärge R-134a jahutusainet millegagi segage või asendage.

Manuaalne kütte- ja kliimaseade (kliimakontroll)

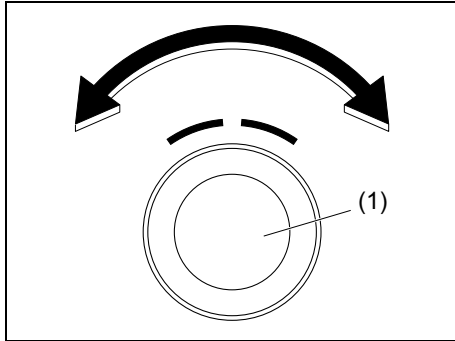
Lülitite kirjeldus



- (1) Temperatuuriregulaator
- (2) Ventilatori kiiruse regulaator
- (3) Õhurežiimi valikulüliti
- (4) Õhuvoo valikulüliti
- (5) Sulatuse lüliti
- (6) Õhukonditsioneerilüliti
- (7) "OFF" lüliti
- (8) "AUTO" lüliti
- (9) Ekraan

54P000542

Temperatuuri regulaator (1)



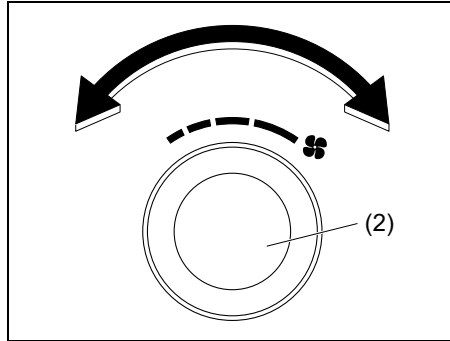
54P000551

Pöörake temperatuuriregulaator (1) soovitud asendisse.

MÄRKUS:

Kui keerate temperatuuriregulaatorit (1) kuni ekraanile ilmub „HI“ või „LO“, hakkab kliimaseade salongi täisvõimsusel kütma või jahutama. Kui ekraanil on „HI“ või „LO“, võib ventilatsioonivadest väljuva õhuvoolu temperatuur järsult muutuda, kuid see on täiesti normaalne.

Ventilaatori kiiruse regulaator (2)

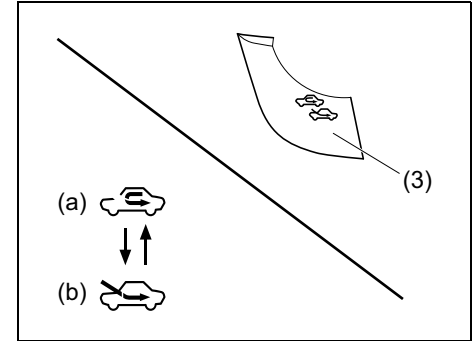


54P000552

Puhuri sisselülitamiseks ja selle kiiruse reguleerimiseks.

Kui vajutate automaatrežiimi lüliti AUTO (8), muudab kliimaseade ventilaatori kiirust valitud temperatuuri saavutamiseks ja säilitamiseks automaatselt.

Õhurežiimi valikulüliti (3)



54P000543

Vajutage õhu sisselaskeselektorit (3), et vahetada ümber järgmiste režiimide vahel.

Kui vajutate automaatrežiimi lüliti AUTO (8), muudab see õhurežiimi valitud temperatuuri saavutamiseks ja säilitamiseks automaatselt.

MÄRKUS:

Kui valite tsirkulatsiooniõhu režiimi, deaktiveeritakse automaatujuhtimise süsteem, kui vajutate "AUTO" lüliti (8).

TSIRKULATSIOONIÕHK (a)

Selle režiimi valimisel lülitub värske õhu varustus välja ja toimub salongiõhu ringlus. See režiim on sobiv, kui sõidetakse läbi tolmuse või saastatud õhu, näiteks tunnelis, või kui üritatakse kiiresti salongi jahutada.

MUUD LÜLITID JA SEADMED

VÄRSKE ÕHK (b)

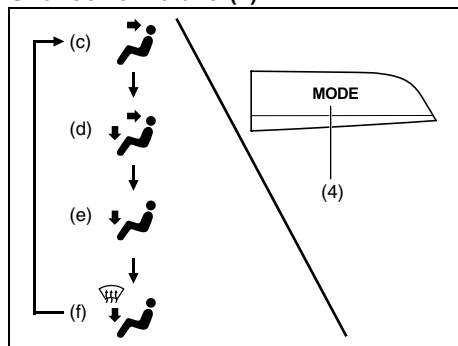
Selle režiimi valimisel siseneb autosse värske õhk.

Lülitile vajutamisel toimub ümberlülitamine VÄRSKE ÕHU ja TSIRKULATSIOONIÕHU vahel.

MÄRKUS:

Kui valite TSIRKULATSIOONIÕHU pikemaks ajaks jooksul, võib õhk autos saastuda. Seetõttu peaksite aeg-ajalt valima VÄRSKE ÕHU režiimi.

Õhuvoo valikulüliti (4)

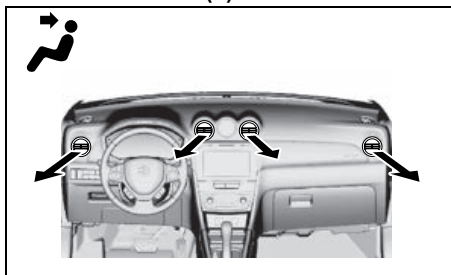


54P000544

Õhuvoo valikulülitile (4) vajutades saab vahetada ümber järgnevate funktsioonide vahel. Ekraanile kuvatakse valitud režiim.

Kui vajutate automatrežiimi lüliti AUTO (8), muudab see õhuvoo valitud temperatuuri saavutamiseks ja säilitamiseks automaatselt.

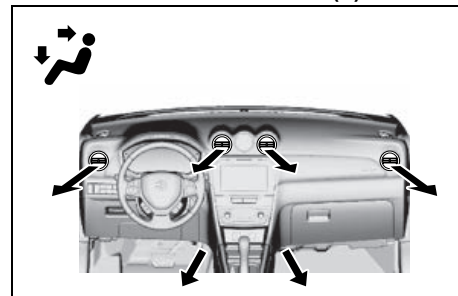
VENTILATSIOON (c)



53SB5002

Temperatuuriregulaatoriga õhk väljub keskmistest, külgedelt ja tagumisest ventilatsiooniavadest.

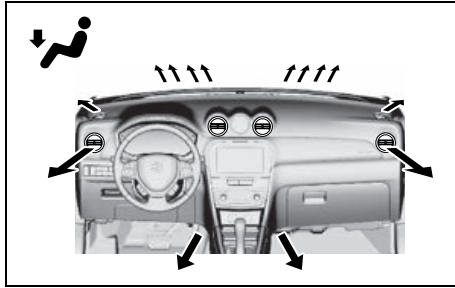
SALONGI ÜLA- JA ALLOSA (d)



53SB5003

Temperatuuriregulaatoriga õhk väljub põrandaavadest ja jahuti õhk väljub keskmistest, külje ja tagumisest ventilatsiooniavadest. Kui temperatuuriselektor (1) on täiesti külma või täiesti kuuma asendis, tuleb õhk põranda ventilatsiooniavadest ning õhk keskelt, küljelt ja tagant samal temperatuuril.

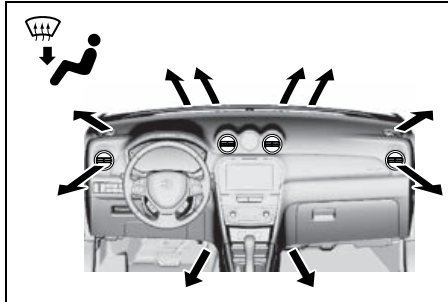
KÜTE (e)



53SB10502

Valitud temperatuuriga õhk juhitakse salongi läbi külgmiste ja põrandale suunatud ventilatsiooniavade, lisaks tuleb veidi õhku esiklaasi ja külgakende soojendusavadest.

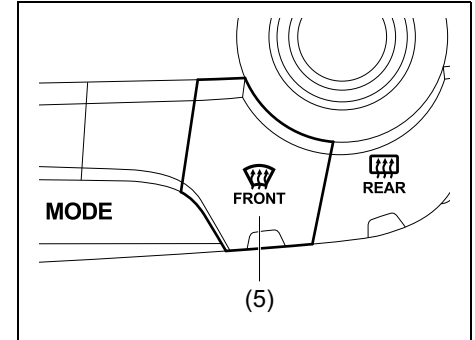
KÜTMINE JA KLAASISOOJENDI (f)



53SB5005

Valitud temperatuuriga õhk juhitakse salongi läbi külgmiste ja põrandale suunatud ventilatsiooniavade ning esiklaasi ja külgakende soojendusavadest.

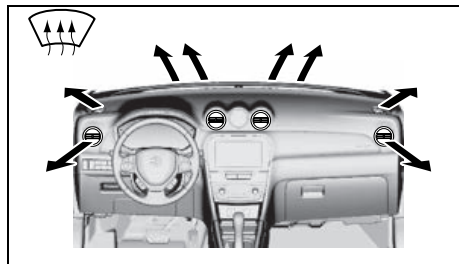
Klaasisoojendi lüliti (5)



54P000545

Soojendi sisselülitamiseks vajutage klaasisoojendi (5) lüliti.

KLAASISOOJENDI



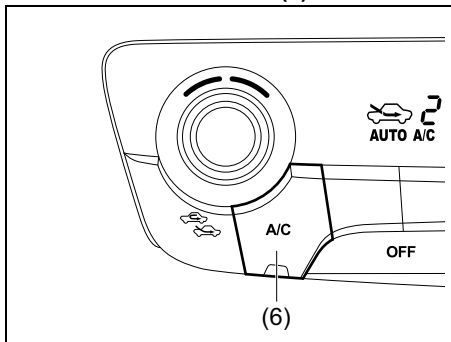
53SB5006

Valitud temperatuuriga õhk juhitakse salongi läbi külgmiste ja esiklaasi ja külgakende soojendusavade.

MÄRKUS:

Kui klasisoojendit (5) vajutatakse sulatuse sisselülitamiseks, lülitub kliimaseade sisse ja VÄRSKE ÕHU režiim valitakse automaatselt. Väga külma ilmaga kliimaseade siiski sisse ei lülitu.

Õhukonditsioneerilülit (6)

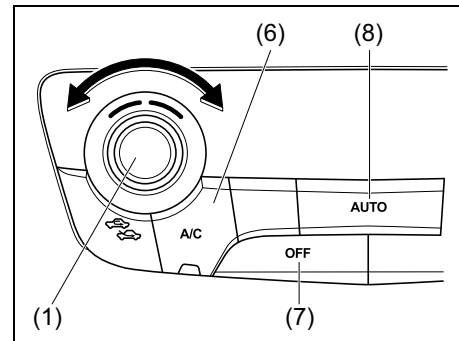


54P000546

Eeldusel, et ventilaator töötab, saate selle lülitiga (6) sisse ja välja lülitada õhukonditsioneer. Kliimaseadme sisselülitamiseks vajutage lülitit sisse ja ekraanile ilmub „A/C”. Õhukonditsioneeril väljaülitamiseks vajutage uuesti õhukonditsioneerilülitit „A/C”.

Süsteemi kasutamine

Automaatrežiim



54P000547

Soovi korral saate panna kliimaseadme tööle täisautomaatselt. Kliimaseadme automaatrežiimile lülitamiseks järgige alltoodud juhiseid.

- 1) Käivitage mootor.
- 2) Vajutage „AUTO” lülitile (8).
- 3) Valige temperatuuriregulaatoriga (1) sobiv temperatuur.

Kliimaseade valib nüüd valitud temperatuuri saavutamiseks ja hoidmiseks automaatselt ise vajaliku õhuvoo režiimi, ventilaatori kiiruse ja õhuvoo režiimi ümberlülitust režiimile „Klaasisoojendi” automaatselt siiski ei toimu.

MÄRKUS:

Kui valite tsirkulatsiooniõhu režiimi, deaktiveeritakse automaatselt süsteem, kui vajutate „AUTO” lülitit (8).

Saate õhukonditsioneeril lülitiga (6) õhukonditsioneeril vastavalt oma eelistustele sisse ja välja lülitada. Lülitades õhukonditsioneeril lülitiga välja, ei saa kliimaseade muuta sisetemperatuuri välistemperatuurist madalamaks.

Kliimaseadme väljalülitamiseks vajutage „OFF“ lülile (7).

MÄRKUS:

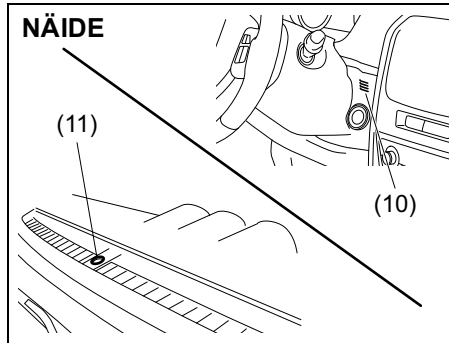
Kui ekraanil vilgub „AUTO“, on probleem küttesüsteemis ja/või kliimaseadmes. Soovitame lasta süsteemi SUZUKI volitatud esindajal kontrollida.

MÄRKUS:

- Enda jaoks kõige sobivama temperatuuri leidmiseks valige näiteks kõigepealt temperatuur 22C. (Temperatuur sõltub auto spetsifikatsioonist)
- Kui keerate temperatuuriregulaatorit (1) kuni ekraanile ilmub „HI“ või „LO“, hakkab kliimaseade salongi täisvõimsusel kütma või jahutama ning puhur töötab täisvõimsusel.
- Külma õhu külma või kuuma õhu puhumise vältimiseks kuumas ilmas lükkab süsteem puhuri sisselülitamise edasi, kuni on olemas soe või jahutatud õhk.
- Kui auto oli palava ilmaga pargitud otsese päikesepeaste kätte, siis saate salongi jahutamist kiirendada, avades mõneks momendiks aknad.
- Kuigi kliimaseade töötab automaatrežiimil, saate selle regulaatoreid ja lüliteid kasutada

ükshaaval ka käsitsi. Sel juhul hakkavad kehtima teie poolt käsitsi tehtud valikud, ülejaanud funktsioonid jätkavad aga tööd automaatrežiimil.

- Kui esiklaas ja/või külgaknad on udused, vajutage udu kõrvaldamiseks klaasisoojenduse lülitit (5) või valige õhuvoolu valikulülitit (4) vajutades KÜTE JA KLAASOOJENDI.
- Kui soovite, et kliimaseade juhiks ventilaatori kiiruse regulaatori (2), õhurežiimi (3) ja õhuvoo valikulüliti (4) tööd automaatselt, vajutage AUTO lülile (8).

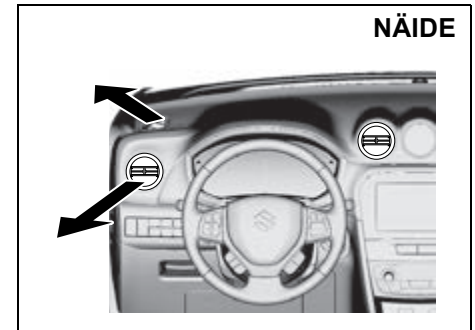


54P000548

Olge ettevaatlik, et te ei kataks rooli ja kliimaseadme paneeli vahel asuvat sisetemperatuuri andurit (10) või juhi külgarmatuurlaua ülaosas asuvat päikeseandurit (11). Automaatne kliimaseade kasutab neid andureid salongitemperatuuri reguleerimiseks.

Käsitsi kasutamine

Automaatse kliimaseadme tööd saab juhtida ka käsitsi. Tehke lihtsalt soovitud valikud juhtpaneeli regulaatorite ja lülititega ise.



NÄIDE

53SB5007

MÄRKUS:

Maksimaalne sulatamine:

- Kui klaasisoojendit (5) vajutatakse sulatuse sisselülitamiseks, lülitub kliimaseade sisse ja VÄRSKE ÕHU režiim valitakse automaatselt.
- seadke puhuri kiiruseelektor kõrgele,
- valige temperatuuriregulaatoriga kõrgeim temperatuur (ilmub näit „HI“) ja
- Keerake külgakende ventilatsioonivad külgakende suunas.

MUUD LÜLITID JA SEADMED

Hooldus

Kui te õhukonditsioneeri pikemat aega ei kasuta (nt talvel), ei pruugi see sisselülitamisel kõige paremini toimida. Optimaalse töötamise ja vastupidavuse tagamiseks peab seda perioodiliselt kasutama. Lülitage õhukonditsioneer vähemalt kord kuus üheks minutiks mootori tühikäigul sisse. See tsirkuleerib jahutusainet ja õli ning aitab kaitste sisemisi osasid.

Kliimaseade on varustatud õhufiltritega. Puhastage või asendage need vastavalt peatükis "ÜLEVAATUS JA HOOLDUS" toodud hooldusgraafikule. Laske see töö teha SUZUKI esindajal, kuna, kuna kindalaeka alumine osa tuleb selle töö jaoks alla lasta.

(ELis ja Taiwanis)

MÄRKUS:

Teie auto kasutab kliimaseadme jahutusainet HFO-1234yf, mida tavaliselt nimetatakse R-1234yf. R-1234yf vahetatakse autorakendustes R-134a vastu. Teised jahutusained on saadaval, aga teie autos peab kasutama ainult R-1234yf jahutusainet.

PANE TÄHELE

Vale jahutusaine võib teie kliimaseadet kahjustada. Kasutage ainult R-1234yf jahutusainet. Ärge R-1234yf jahutusainet millegagi segage või asendage.

(Välja arvatud Elis ja Taiwanis)

MÄRKUS:

Teie auto kasutab kliimaseadmega külmutusagensi HFC-134a, mida tavaliselt nimetatakse R-134a. R-134a on asendatud R-12-ga umbes 1993 autorakendustes. Teised jahutusained on saadaval, kaasarnatud taaskasutatud R-12, aga teie autos peab kasutama ainult R-134a jahutusainet.

PANE TÄHELE

Vale jahutusaine võib teie kliimaseadet kahjustada. Kasutage ainult R-134a jahutusainet. Ärge R-134a jahutusainet millegagi segage või asendage.

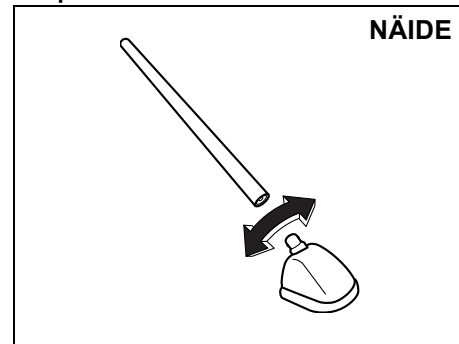
(Singapuris)

MÄRKUS:

Remontimiseks ja osade asendamiseks laske oma sõiduk remontida SUZUKI volitatud esinduses, kus väljaõppega mehaanik SAE J2845 kliimaseadme jaoks R-1234yf.

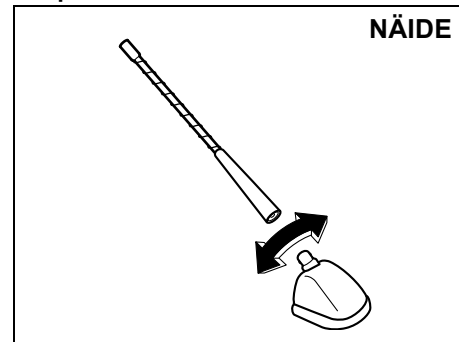
Raadioantenn

Tüüp A



63J055

Tüüp B



61MM0A113

Katusele paigaldatud raadio antenn on eemaldatav. Antenni eemaldamiseks pöörake seda vastupäeva ja paigaldamiseks päripäeva. Antenni pöörake seda päripäeva.

PANE TÄHELE

Raadio antenni kaitsmiseks:

- Eemaldage antenn enne autopesu automaatpesulas.
- Eemaldage antenn alati, kui see võib millegi vastu puutuda, näiteks auto parkimisel madala laega garaažis või juhul, kui paigaldate autole katte.

Raadiosagedust (RF) edastavate seadmete paigaldamine

MÄRKUS:

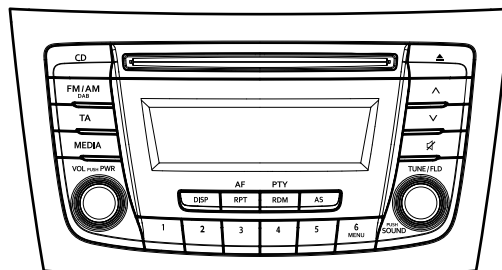
Kui kavatsete oma autos kasutada raadiosageduslikke (RF) saateseadmeid, lugege käesoleva raamatu lõpus lõiku "raadiosageduse (RF) saateseadmete paigaldamine".

PANE TÄHELE

Mobiilsidevahendid, nagu mobiiltelefonid, CB-raadiod või muud juhtmevabad saatjad, võivad tekitada teie auto käivitussüsteemi või muude elektroonikaseadmete elektrilisi häireid. Pidage nõu SUZUKI volitatud esindaja või mõne teise kvalifitseeritud asjatundjaga.

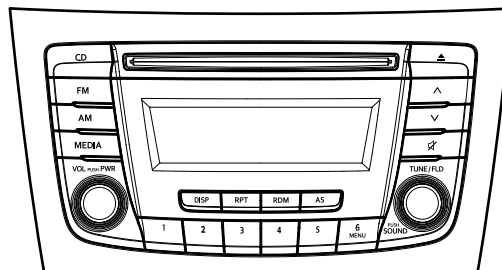
Audiosüsteem (tüüp A / tüüp B) (mõnel mudelil)

Tüüp A



NÄIDE

Tüüp B



Tüüp A: FM/LW/MW CD-mängija

Tüüp B: AM/FM CD-MÄNGIJA

84MM00515

Ohutus

⚠ HOIATUS

Kui pöörate sõidu ajal liigselt tähelepanu helisüsteemi kasutamisele või vaatate liiga sageli või kaua helisüsteemi ekraani, võib juhtuda avarii. Kui reguleerite heli liiga valjuks, ei pruugi te enam kuulda helisid väljastpoolt autot ega suuda jälgida ümbritsevaid liiklus- ja teelusid.

- Hoidke oma pilk teel ja tähelepanu autojuhtimisel. Hoiduge pöörast sõidu ajal liigselt tähelepanu helisüsteemi kasutamisele või vaadake liiga sageli või kaua helisüsteemi ekraani, võib juhtuda avarii.
- Tutvuge enne sõidu alustamist heli- süsteemi juhtpaneeli ja selle kasutamiseega.
- Salvestage oma lemmikraadiojaamad seadme mällu enne sõidu alustamist, et saaksite raadio eelhäälestatud jaamade valikuklahvidega soovi korral kiiresti neile jaamadele häälestada.
- Reguleerige helitugevus tasemele, mille juures kuulete häält ka väljastpoolt autot, et

Märkused CD-plaatide kohta

Ettevaatusmeetmed

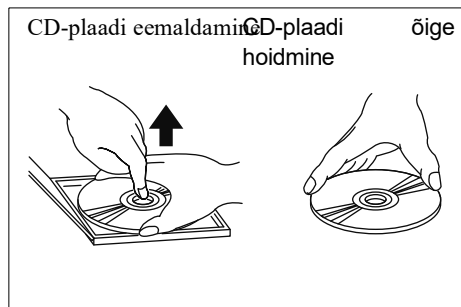
- Kui autos on väga külm ja CD-mängijat hakatakse kasutama kohe pärast küttesüsteemi sisselülitamist, võib niiskuse CD-plaadile või seadme optilistele detailidele kondenseeruda ja normaalne taasesitus ei ole võimalik. Kui CD-plaadi pind läheb kondensatsiooni tõttu märjaks, pühkige see pehme riidelapiga kuivaks. Kui niiskus kondenseerub CD-mängija optilistele komponentidele, ärge kasutage seadet enne ühe tunni möödumist - nii saab kondensaat loomulikult teel ära auruda. See võimaldab kondensaadil normaalselt kaduda.
- Kui sõidate väga ebatasastel teedel, millega kaasneb tugev vibratsioon, võib heli muutuda katkendlikuks.
- Selles seadmes on kasutusel täppismehhanismid. Seepärast ärge avage mingil juhul ise seadme korpust, ärge võtke seadet lahti ega õlitage selle pöörlevaid osi, seda ka juhul, kui seadme töös esineb häireid. Tooge seade SUZUKI volitatud esindaja juurde.

Ettevaatust CD-plaatide kasutamisel



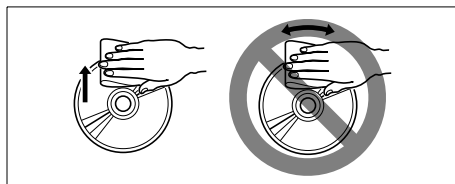
52D274

See seade on välja tootatud spetsiaalselt ülaltoodud logoga (A) tähistatud CD-plaatide taasesitamiseks. Mingit muud tüüpi CD-plaate see seade ei mängi.

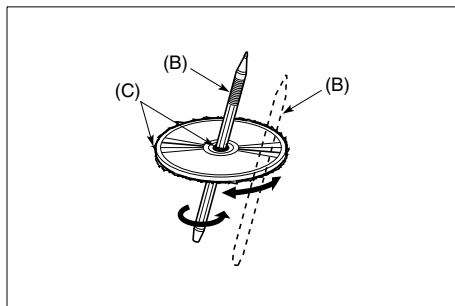


CD-plaadi korbist valjavõtmiseks vajutage karbi keskosale ja tõstke plaat välja, hoides ettevaatlikult kinni selle servadest.

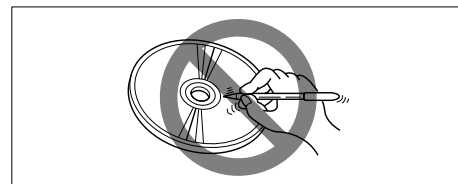
Hoidke alati CD-plaati servadest. Ärge puudutage kunagi plaadi pinda.



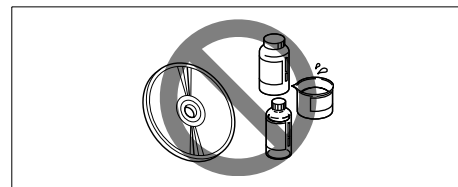
Puhastage plaadi pind sõrmejalgedest ja tolmust pehme riidelapiga, pühkides suunaga plaadi keskelt välisserva poole.



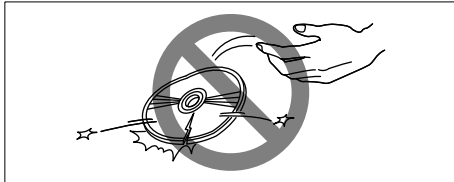
Uutel CD-plaatidel võivad mõnikord servad olla ebatasased. Selliseid plaate ei pruugi seade mängida või taasesituse heli võib olla katkendlik. Enne, kui panete sellise CD-plaadi seadmesse, eemaldage konarused (C) plaadi servadelt pastapliatsi (B) vms vahendi abil.



Ärge kleepige plaadi pinnale kunagi mingeid silte ega kirjutage plaadile hariliku või pastapliatsiga.

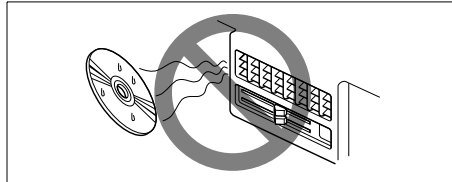


Ärge kasutage CD-plaatide puhastamiseks mingeid lahuseid, nt laiatarbekauba puhastusvahendeid, antistaatilisi pihusteid või vedeldeid.



52D350

Ärge pange seadmesse tugevalt kriimustatud, oma kuju muutnud, pragunenud vms vigaseid CD-plaate. Selliste plaatide kasutamine rikub CD-mängijat ega lase seadmel normaalselt töötada.



52D351

Ärge jätke CD-plaate otsese päikesekiirguse kätte ega soojusallikate vahetusse lähedusse.

Märkus:

- Ärge kasutage poodides müüdavaid CD-plaatide kaitsekleebiseid ega stabilisaatoritega varustatud plaate jne. Need võivad seadme sisemise mehhanismi vahele kinni jääda ja CD-plaadi ära rikkuda.
- Teatud salvestustingimuste tõttu võib CD-R-plaatide mängimine selle seadmega võimatuks osutuda.
- CD-RW-plaate pole selle seadmega võimalik mängida.

HOIATUS

See on I klassi laserseade. Kui seadet, selle lüliteid või regulaatoreid kasutatakse teisiti, kui selles juhendis kirjeldatud, võite sattuda ohtliku kiirguse mõjuvälja. Ärge avage seadme katteid ega proovige seadet ise remontida. Pöörduge seadme hooldamiseks kvalifitseeritud spetsialisti poole.

Bluetooth®

Bluetooth®-i sõnakuju ja logo on registreeritud kaubamärgid, mille omanikuks on Blue-tooth SIG, Ink.

Lõpetage selle seadme ja Bluetooth®-ühenduse kaudu ühendatud seadme kasutamine alati, kui seda nõutakse.

See seade jagab sidesagedust teiste privaatsete või avalike juhtmevabade sideseadmetega (sh nt juhtmevaba kohtvõrk (LAN) ja muud juhtmevabad raadiosideseadmed).

Lõpetage selle seadme kasutamine alati kohe, kui teile antakse teada, et teie seade segab teiste juhtmevabade sideseadmete tööd.

teid on teavitatud, et teie seade segab koheselt teisi traadita sidevahendeid.



Viimane „VASTAVUSDEKLARATSIOON” (Doc) on kättesaadav järgmisel aadressil:

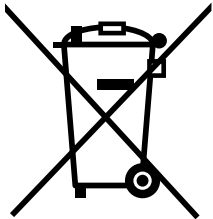
<http://www.ptc.panasonic.eu/>

Doc'i kontrollimiseks avage eespool nimetatud URL.

Ja seejärel otsige Doci, sisestades lehe “Allalaaditavad failid” väljale “märksõna otsing” järgmine mudeli nr.

Näidis nr YEP0PTA606A0

**Kasutatud elektri- ja
elektroonikaseadmete
jäätmekaitlust puudutav teave
kodumajapidamistele**



68LM560

See mahakriipsutatud prügikonteineri sümbol tootel ja/või kaasasolevatel dokumentidel tähendab seda, et vanu elektri- ja elektroonikaseadmeid ei tohi ara visata koos tavaliste olmejäätmetega.

Nõuetekohase käitlemise, ümbertöötlemise ja

ringlussevõtu tagamiseks viige need tooted palun selleks ettenähtud kogumispunkti, kus need tasuta vastu võetakse. Mõnes riigis kehtiva korra järgi saab vanad seadmed tagastada ka kohalikku kodutehnika kauplusesse, ostes sealt asemele samaväärse uue toote.

Kõrvaldades vanad seadmed õigel viisil, aitate säästa väärtuslikke tooraineid ning vältida võimalikku negatiivset mõju inimeste tervisele ja keskkonnale, mis vastasel juhul jäätmete vale käitlemisega kaasneksid. Lisateabe saamiseks lähima jäätmekogumispunkti kohta pöörduge palun kohaliku omavalitsuse poole.

Lähtuvalt kohalikest seadustest võib sellist tüüpi jäätmete vale hävitamine olla trahvidega karistatav.

Kui seadme omanikuks on Euroopa Liidu ettevõtte

Kui soovite vabaneda vanadest elektri- ja elektroonikaseadmetest, pöörduge palun lisateabe saamiseks oma edasimüüja või tarnija poole.

Jäätmekäitlus väljaspool Euroopa Liitu

See sümbol kehtib ainult Euroopa Liidus. Kui soovite seda toodet minema visata, küsige infot jäätmete kogumise ja nõuetekohase käitlemise kohta kohalikust omavalitsusest või edasimüüjalt.

FCC reeglite osa 15

FCC hoiatus:

Kõik seadme omavolilised muudatused või modifitseerimised muudaksid kehtetuks kasutaja õiguse seda seadet kasutada.

HOIATUS

See on I klassi laserseade. Kui seadet, selle lüliteid või regulaatoreid kasutatakse teisiti, kui selles juhendis kirjeldatud, võite sattuda ohtliku kiirguse mõjuvälja.

Ärge avage seadme katteid ega proovige seadet ise remontida. Pöörduge seadme hooldamiseks kvalifitseeritud spetsialisti poole.



Bluetooth®-i sõnakuju ja logo on registreeritud kaubamärgid, mille omanikuks on Bluetooth SIG, Inc.

Märkus:

See seade vastav FCC-kiirguse piirangutele kontrollimatus keskkonnas ja FCC-raadiosageduse (RF) juhiste lisale C to OET65. Selles seadmes on väga väike raadiosageduslik energia, mis ei ületa maksimaalt lubatavat kokkupuutehinnangut (MPE). Kuid on soovitatav, et see paigaldatakse ja töötab radiaatori ning inimese keha vahel vähemalt 20 cm kaugusel (välja arvatud jäsemed: käed, randmed, jalad ja pahklud).

Lõpetage selle seadme ja Bluetooth®-ühenduse kaudu ühendatud seadme kasutamine alati, kui seda nõutakse.

See seade jagab sidesagedust teiste privaatsete või avalike juhtmevabade sideseadmetega (sh nt juhtmevaba kohtvõrk (LAN) ja muud juhtmevabad raadiosideseadmed).

Kui teile teatatakse, et teie seade segab kohe teisi traadita sidevahendeid, peate selle seadme kasutamise lõpetama.

FCC ID: ACJ932YEP0PTA606

See seade vastab FCC reeglite 15. osale ja Industry Canada RSS-210-le.

Kasutamisel on kaks järgmist tingimust: (1) see seade ei tohi põhjustada interferentsi ja (2) see seade peab vastu võtma kõik häired, sealhulgas häired, mis võivad põhjustada selle seadme soovimatu töö.

■ Certificación para la unidad del teléfono manos libres

Este equipo tiene instalado una unidad de manos libre Bluetooth® (Tipo: YEP0PTA606A0).

YEP0PTA606A0 cumple con la LEY FEDERAL DE TELECOMUNICACIONES. No. de certificación es COFETEL: RCPPYE14-0724.

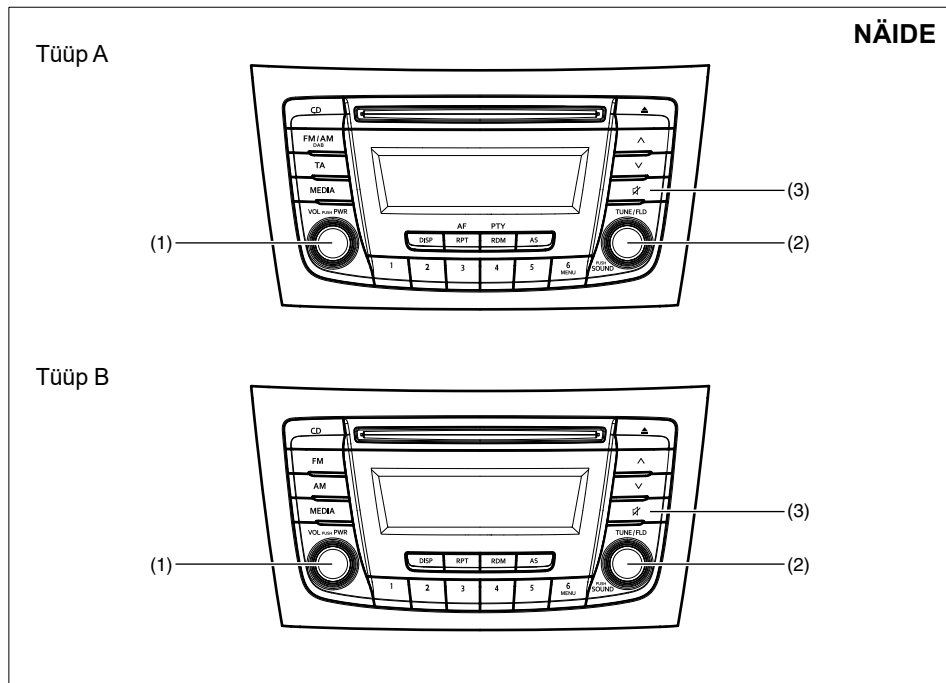
Märkus:

Käesolevat seadet on testitud ja leitud, et see vastab B-klassi digitaalseadme piirangutele vastavalt FCC reeglite 15. osale. Need piirangu on mõeldud kaitseks ohtlike häirete eest tavakasutuses. Antud seade genereerib, kasutab ja võib kiirata raadiosagedus energiat ja kui seda ei paigaldata ning kasutata vastavalt juhistele, võib see tekitada raadiosidet segavaid häireid. Siiski puudub garantii, et häired ei teki ka konkreetsel paigaldusel. Kui antud seade põhjustab häireid raadio- ja teleri signaalides (sisse ja väljalülitamisel), peaksite proovima järgnevat:

- *Suunake või paigaldage vastuvõtuantenn ümber.*
- *Suurendage seadme ja vastuvõtja vahemaad.*
- *Ühendage seade teose pistikusse, kui vastuvõtja.*
- *Pidage nõu edasimüüjaga või kogenud raadio/teleri mehaanikuga.*

- *Käesolevat saatjat ei tohi kasutada koos teiste antennida või saatjataga.*

Üldine kasutamine



- (1) Toitelüliti/heli- tugevuse regulaator
- (2) Helitämbri regulaator
- (3) Helisummutuse nupp

84MM00516

Seadme sisse ja välja lülitamine

Vajutage toitelüliti (1). Seade hakkab tööle samal režiimil, millel see viimati välja lülitati.

Helitugevuse reguleerimine

Keerake helitugevuse regulaatorit (1). Kui keerate nuppu paremale, muutub heli valjemaks, kui keerate nuppu vasakule, siis vaiksemaks.

MÄRKUS:

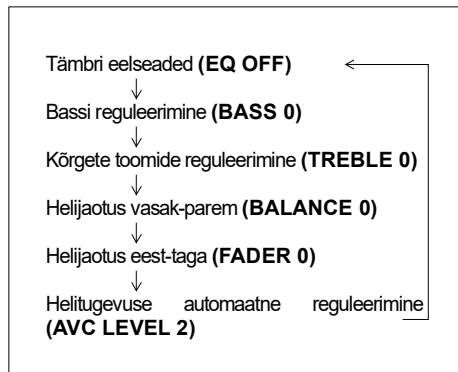
Reguleerige helitugevus sõidu ajaks tasemele, mille juures kuulete müra ja häält ka väljastpoolt autot.

Vaigistamine

Vajutage helivaigistamise nuppu (3) heli vaigistamiseks. Vaigistuse väljalülitamiseks vajutage uuesti nupule (3).

Helitambri seadistamine - bassid/kõrged toonid/heli jaotus ees-taga ja paremal-vasakul

- 1) Vajutage helitambri regulaatorit (2). Igal regulaatori vajutuskorral toimub ümberlülitumine ühelt seadistusest teisele järgnevalt:



- 2) Valitud helitambri seadistuse muutmiseks keerake helitambri regulaatorit (2).

Helitugevuse automaatne reguleerimis-funktsioon (AVC)

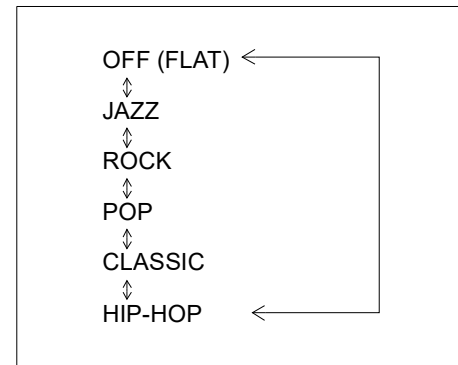
Helitugevuse automaatne reguleerimisfunktsioon (AVC - Auto Volume Control) reguleerib helisüsteemi helitugevust vastavalt auto sõidukiiruse muutumisele automaatselt valjemaks või vaiksemaks. Selle funktsiooni kasutamiseks on valikus kolm eri taset (LEVEL OFF, 1, 2, 3). Vahemik, mille piires helitugevust automaatselt valjemaks või vaiksemaks reguleeritakse, suureneb vastavalt kasutatava taseme numbrile.

- 1) Vajutage helitambri regulaatorit korduvalt seni, kuni on valitud AVC-funktsiooni seadistusrežiim.
- 2) Soovitud helitugevuse automaatse reguleerimistaseme valimiseks keerake helitambri regulaatorit. (algseade: LEVEL 2)

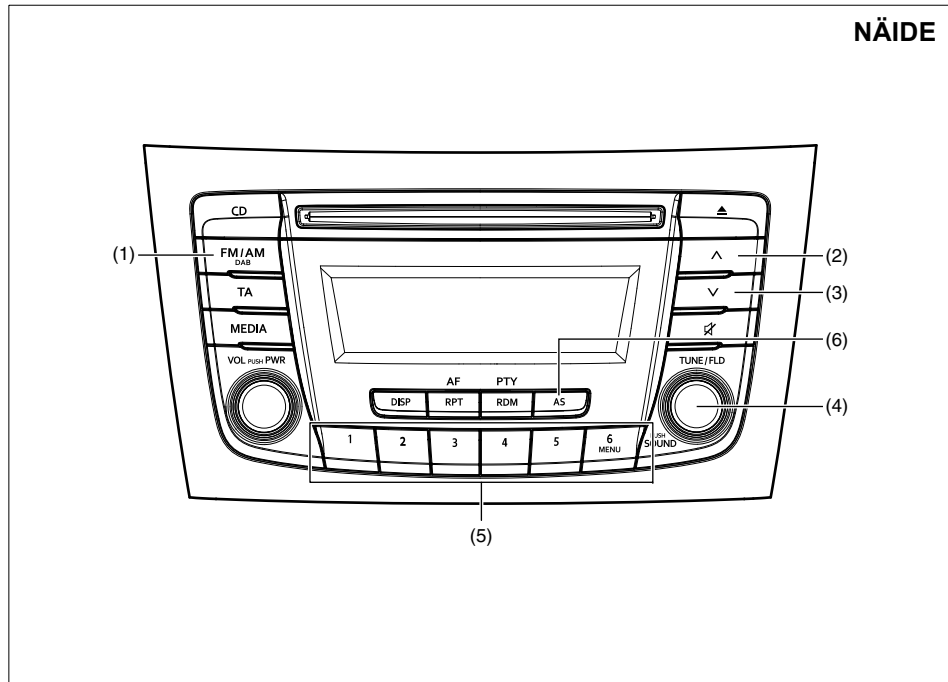
Tambri eelseaded

Tambri eelseadetega valitakse erinevad helitüübid vastavalt kuulatavale muusikale.

- 1) Vajutage tambri reguleerimise nupule (2) kuni ilmub "PRESET-EQ".
- 2) Keerake helitambri regulaatorit (2). Igal regulaatori vajutuskorral toimub ümberlülitumine järgnevalt:

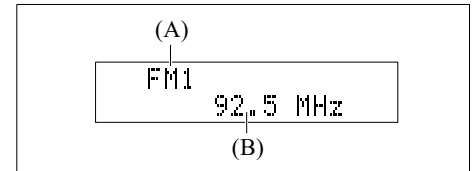


Raadio (tüüp A)



84MM00517

Ekraan



68LM561

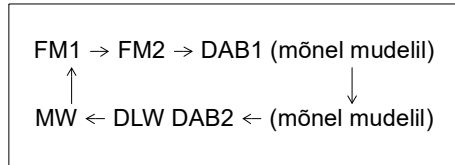
- (1) „FM/AM/DAB” (mõnel mudelil) nupp
- (2) ÜLES nupp
- (3) ALLA nupp
- (4) Helitõmbri regulaator
- (5) Numbrinupud (1-6)
- (6) Jaamade automaatsalvestuse (AS) nupp

(A) Laineala
(B) Sagedus

Laineala valimine

Vajutage FM/AM/DAB-nuppu.

Iga nupuvajutusega muutub laineala järgnevalt:



Raadiojaamade automaathäälestus

Vajutage automaathäälestuse alustamiseks ÜLES (2) või ALLA nupule (3).

Seade alustab automaatset raadiojaamade otsingut ning lõpetab otsimise esimesena leitud raadiojaama sagedusel.

Märkus:

Kui olete sisse lülitanud alternatiivsageduse (AF) funktsiooni, otsib seade ainult RDS-raadiojaamu.

Raadiojaamade käsitsi häälestamine

Keerake helitambri regulaatorit (4).

Vastuvõetav sagedus ilmub ekraanile.

Raadiojaamade eelhäälestamine

1) Valige sobiv jaam.

2) Raadiojaama salvestamiseks eelhäälestatud jaama valikuklahvi (5) alla vajutage numbrinuppu (1 kuni 6) vähemalt 2 sekundit.

Automaatne talletamine

Vajutage jaamade automaatsalvestuse nuppu (AS) (6) vähemalt 2 sekundit.

Raadio otsib automaatselt 6 tugevaima signaaliga jaama ja salvestab need eelhäälestatud jaamade nuppude (5) alla, alustades madalaima sagedusega jaamast.

Märkus:

- Kui soovite automaatsalvestamise protsessi katkestada, vajutage AS nuppu (6) veel kord.
- Kui automaatsalvestust viiakse läbi korduvalt, salvestatakse eelneval korral mällu talletatud jaamad uutega ülle.
- Kui leitakse alla kuue talletamiseks piisavalt tugeva signaaliga jaama, kuigi automaatsalvestus viiakse läbi esmakordselt, ei salvestata ülejäänud eelhäälestatud jaamade valikuklahvide (5) alla ühtegi jaama.
- FM1 ja FM2 jaamade jaoks saab eelseadistada 6 jaama ühiselt ja 6 jaama MW jaoks automaatsalvestamise

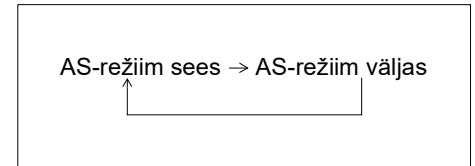
režiimis.

- Kui olete sisse lülitanud alternatiivsageduse (AF) funktsiooni, otsib seade ainult RDS-raadiojaamu.

Automaatsalvestuse režiimi sisse- ja väljalülitamine

Vajutage AS-nupule (6).

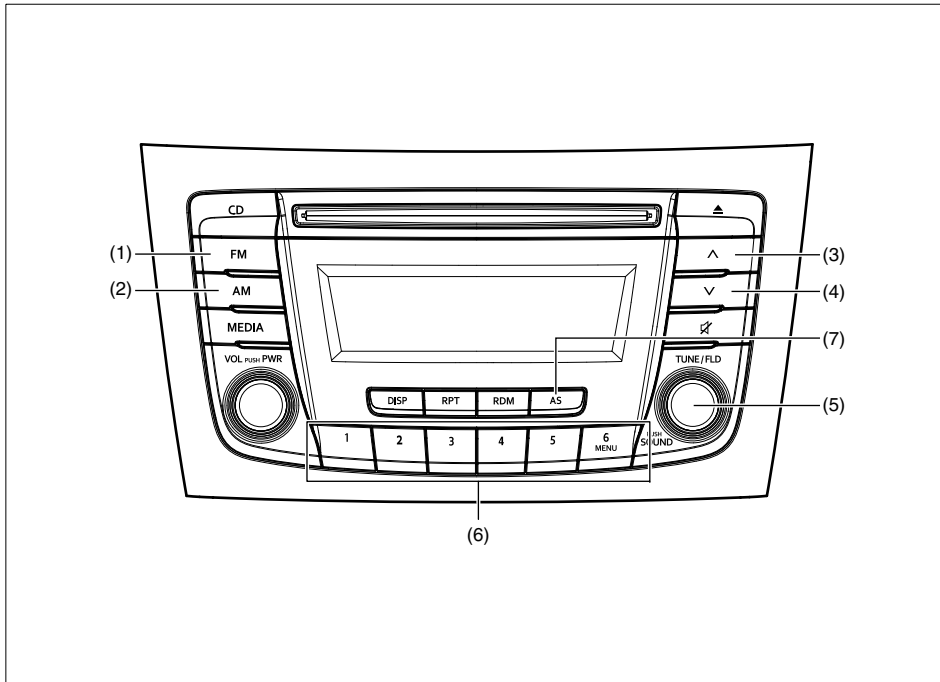
Iga nupuvajutusega muutub režiim järgnevalt:



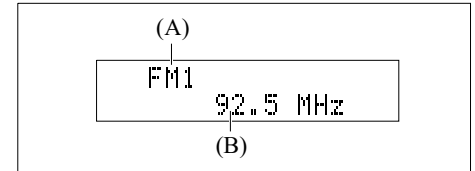
Raadio vastuvõtt

Raadio vastuvõtu kvaliteet sõltub keskkonna- ja atmosfääritingimustest, raadiosignaali tugevusest ja raadio kaugusest raadiojaamast. Lähedalasuvad mäed ja hooned võivad raadiolainete vastuvõttu häirida või kõrvale juhtida, põhjustades halva vastuvõtu. Vastuvõtu halvenemist või heli värelemist ja müra võivad põhjustada ka läheduses asuvad elektri- või kõrgepingeliinid.

Raadio kuulamine (tüüp B)



Ekraan

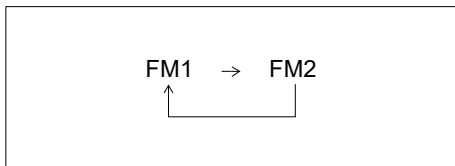


- (1) FM-nupp
- (2) AM-nupp
- (3) ÜLES nupp
- (4) ALLA nupp
- (5) Helitambri regulaator
- (6) Eelseadistusnupud (1-6)
- (7) Automaatsalvestuse nupp (AS)

- (A) Laineala
- (B) Sagedus

FM-laineala valimine

Vajutage FM-nupule (1). Iga nupuvajutusega muutub laineala järgnevalt:



AM-laineala valimine

Vajutage AM-nupule (2).

Raadiojaamade automaathäälestus

Vajutage automaathäälestuse alustamiseks ÜLES (3) või ALLA nupule (4).

Seade alustab automaatset raadiojaamade otsingut ning lõpetab otsimise esimesena leitud raadiojaama sagedusel.

Raadiojaamade käsitsi häälestamine

Keerake helitambri regulaatorit (5).

Vastuvõetav sagedus ilmub ekraanile.

Raadiojaamade eelhäälestamine

- 1) Valige soovitud jaam.
- 2) Raadiojaama salvestamiseks eelhäälestatud jaama valikuklahvi (6) alla vajutage numbrinuppu (1 kuni 6) vähemalt 2 sekundit.

Automaatne talletamine

Vajutage jaamade automaatsalvestuse nuppu (AS) (7) vähemalt 2 sekundit.

Raadio otsib automaatselt 6 tugevaima signaaliga jaama ja salvestab need eelhäälestatud jaamade nuppude (6) alla, alustades madalaima sagedusega jaamast.

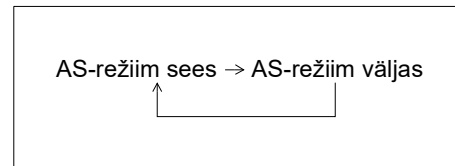
MÄRKUS:

- Kui soovite automaatsalvestamise protsessi katkestada, vajutage AS nuppu (7) veel kord.
- Kui automaatsalvestust viiakse läbi korduvalt, salvestatakse eelneval korral mällu talletatud jaamad uutega ülle.
- Kui leitakse alla kuue talletamiseks piisavalt tugeva signaaliga jaama, kuigi automaatsalvestus viiakse läbi esmakordselt, ei salvestata ülejäänud eelhäälestatud jaamade valikuklahvide (6) alla ühtegi jaama.
- Automaatsalvestuse režiimil saab eelhäälestatud jaamade nuppude (5) alla salvestada kokku 6 FM1- ja FM2-jaama ning 6 MW-jaama.

Automaatsalvestuse režiimi sisse- ja väljalülitamine

Vajutage AS-nupule (7).

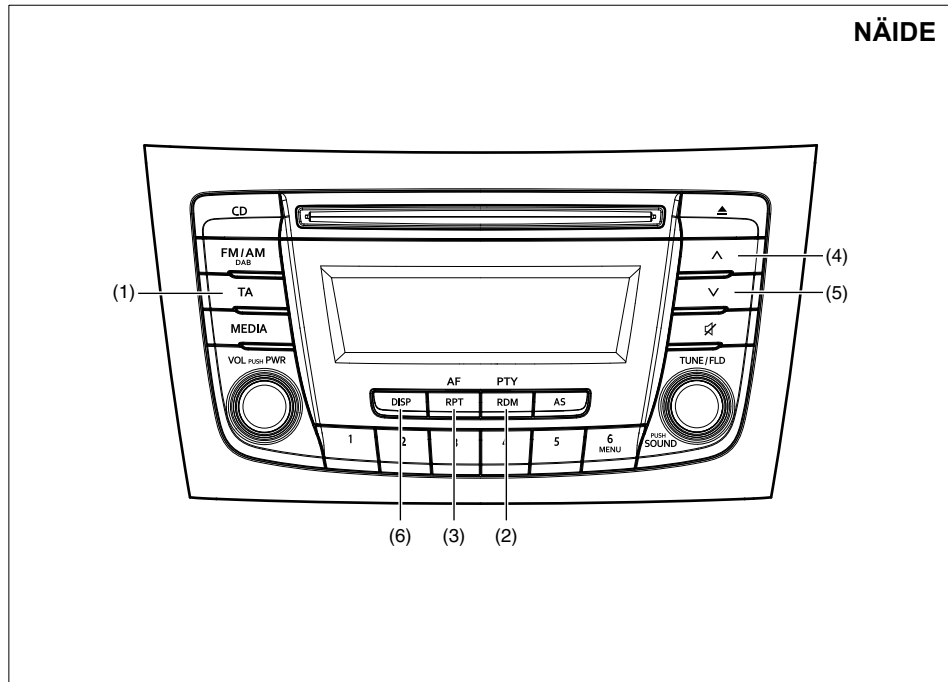
Iga nupuvajutusega muutub režiim järgnevalt:



Raadio vastuvõtt

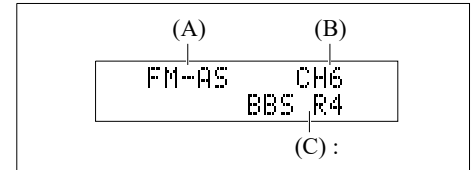
Raadio vastuvõtu kvaliteet sõltub keskkonna- ja atmosfääritingimustest, raadiosignaali tugevusest ja raadio kaugusest raadiojaamast. Lähedalasuvad mäed ja hooned võivad raadiolainete vastuvõttu häirida või kõrvale juhtida, põhjustades halva vastuvõtu. Vastuvõtu halvenemist või heli värelemist ja müra võivad põhjustada ka läheduses asuvad elektri- või kõrgepingeliinid.

Raadioteksti (RDS) funktsioonide kasutamine (tüüp A)



84MM20503

Ekraan



68LM562

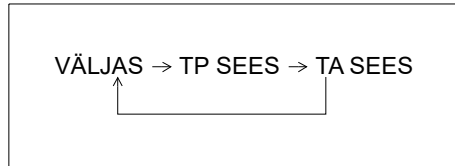
- (1) Liiklusteadete (TA) nupp
- (2) Programmi (RDM/PTY) nupp
- (3) Alternatiivsageduste (RPT/AF) nupp
- (4) ÜLES nupp
- (5) ALLA nupp
- (6) Ekraani (DISP) nupp

- (A) Laineala
- (B) Kanali number
- (C) Programmi nimi (PS)

Liiklusinfo (TA) sisse-väljalülitamine

Vajutage TA-nupule (1).

Igal vajutuskorral muutub liiklusinfo seadistus järgnevalt:



Märkus:

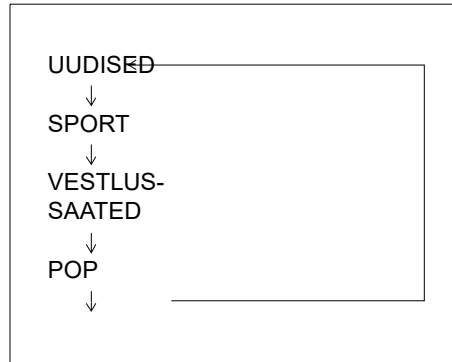
- Ainult liiklusinfo kuulamiseks aktiveetige TA. Kohe, kui liiklusinfo edastamine algab, muutub automaatselt ka helitugevus.
- Kui liiklusinfo programm (TP - Traffic Programme) on sisse lülitatud (TP ON), süttib TP-märgutuli. Kui seade ei saa TP-infot, hakkab märgutuli vilkuma.
- TA-märgutuli põleb, kui TA on aktiveeritud. Kui TP-infot ei õnnestu vastu võtta, hakkab TA-indikaator vilkuma.
- Kui liiklusteade (TA) või liiklusinfo programmi (TP) vastuvõtt on sisse lülitatud ja vajutatakse üles (4) või alla nupule (5), hakkab seade otsima liiklusinfo programmi (TP) edastavaid raadiojaamu.
- Kui ühtegi TP-raadiojaama ei leita, ilmub ekraanile teade „TP NOTHING“.

Raadiojaamade otsing programmi tüübi (PTY - Program Type) järgi

1) Vajutage PTY-režiimi sisselülitamiseks RDM/PTY-nuppu (2).

2) Kui programmi tüüp on ekraanil, vajutage RDM/PTY-nuppu (2).

Igal vajutuskorral muutub programmi tüüp järgnevalt:



3) Kui sobiv programmi tüüp on ekraanil, vajutage otsingu alustamiseks üles (4) või alla nuppu (5).

Algab otsing.

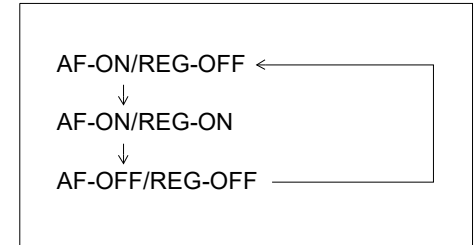
Märkus:

Kui valitud programmitüüpi edastavaid jaamu ei leita, ilmub ekraanile teade „NOPTY“.

AF (Alternatiivsagedus) funktsiooni sisse- ja väljalülitamine:

Vajutage RPT/AF-nupule (3).

Igal vajutuskorral muutub AF seade järgnevalt:



Alternatiivsagedus (AF): Kui raadiojaama vastuvõtt nõrgeneb, otsib seade üles sama jaama programmi teiselt tugevama signaaliga sageduselt ning lülitub automaatselt leitud alternatiivsagedusele ümber.

Region (REG): Kui raadio otsib alternatiivsageduse (AF) funktsiooniga sama jaama teist sagedust ja REG-funktsioon lülitatakse sisse, otsib raadio sama jaama alternatiivsagedust vaid antud regiooni piires.

Märkus:

Kui alternatiivsageduse funktsioon on sisse lülitatud (AF ON), süttib AF-märgutuli. Kui ka regiooni funktsioon on sisse lülitatud (REG ON), süttib lisaks REG-märgutuli.

TA-ooterežiim

Ajal, mil liiklusinfo võetakse vastu ajal, mil allikaks on CD, USB, iPod või Bluetooth®-heli koos TA-ga aktiveeritud, muudetakse allikas automaatselt raadioks. Pärast liiklusinfo vastuvõtu lõppu lülitub seade tagasi eelnevalt kasutatud režiimile.

Märkus:

Kui seade on liiklusteade ooterežiimil, kuid ühtki liiklusinfo programmi (TP) edastavat jaama ei õnnestu vastu võtta, algab automaatselt TP-jaama otsing.

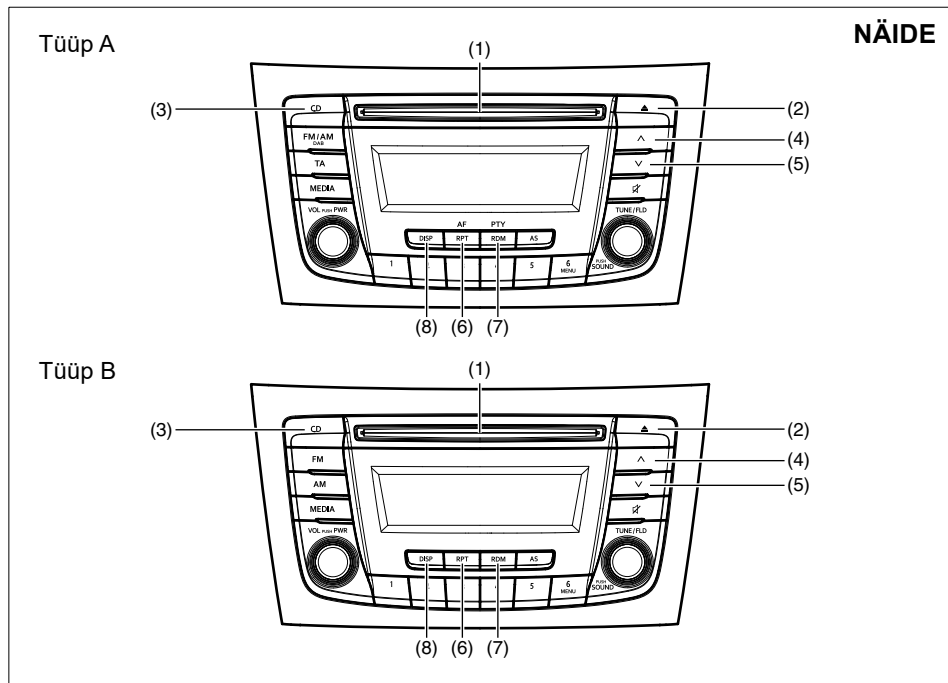
EON (Enhanced Other Network)

Kui liiklusteade (TA) või liiklusinfo programmi (TP) vastuvõtt on sisse lülitatud ja raadio võtab vastu EON-infot, süttib EON- indikaator ning raadio saab vastu võtta liiklusinfot ka hetkel vastuvõetava jaama võrgust erinevast võrgust.

Avariiteadete vastuvõtt

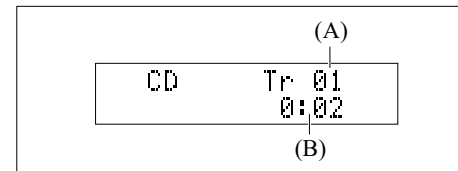
Seade võtab automaatselt vastu ning kuvab ekraanil avariiteateid.

CD-plaatide kuulamine



84MM20504

Ekraan



- (1) Sisestuspilu
- (2) Plaadi väljastusnupp
- (3) CD-nupp
- (4) ÜLES nupp
- (5) ALLA nupp
- (6) Korduse (RPT) nupp
- (7) Juhusliku järjestuse (RDM) nupp
- (8) Ekraaninupp (DISP)

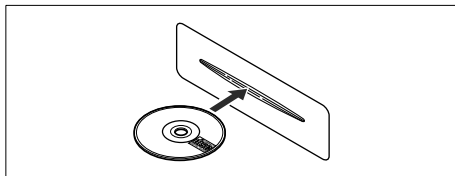
- (A) Pala number
- (B) Esitusaeg

MÄRKUS:

Selle seadmega ei saa kuulata 8 cm läbimõõduga CD-plaate (nn CD-singelplaate, mida nimetatakse ka 3-tollisteks CD-plaatideks või CD3-plaatideks).



- Selle CD-mängijaga saab kuulata ainult ülalloodud logoga (A) tähistatud CD- või CD-ROM-plaate.
- Mõningaid CD-R- või CD-RW-formaadis salvestatud plaate pole mõnikord võimalik selles seadmes kasutada.



- CD-plaat tuleb panna seadmesse kirjadega pool pealpool.
- Kui CD-mängijas on juba CD-plaat, ei saa teist plaati seadmesse panna enne, kui esimene plaat on välja võetud. Ärge lükake CD-plaati jõuga plaadiavasse.

PANE TÄHELE

- Ärge pistke oma sõrmi või kätt kunagi CD-mängija plaadiavasse. Ärge pistke plaadiavasse mingeid muid esemeid peale CD-plaatide.
- Ärge pange seadmesse kunagi selliseid CD-plaate, mille sildi serva alt on liim välja tunginud, millele on kleebitud lisakleebiseid või mille silt on osaliselt rebenenud, ega plaate, millel on nähtavad kleeplindi eemaldamise või liimi jäljed. Selline CD-plaat ei pruugi enam normaalselt seadmest välja tulla ning võib põhjustada rikke.

CD laadimine

Lükake CD-plaat CD-mängija plaadiavasse (1).

Kui CD-plaat on seadmesse sisestatud, hakkab plaat mängima.

CD väljastamine

Vajutage väljastusnupule (2). Süüte LOCK või LOCK (OFF) asendis, liigub CD seadmest automaatselt välja umbes 15 sekundiks. (S.o automaatse taaslaadimise funktsioon.)

Plaadi väljastamise varufunktsioon: See funktsioon võimaldab CD väljutada EJECT nupule (2) vajutamisega isegi siis, kui süüde on LOCK või LOCK (OFF) asendis.

PANE TÄHELE

Juhul, kui üritate väljastatud CD-plaati jõuga uuesti mängijasse suruda, enne kui automaatse taaslaadimise funktsioon seda teeb, võite CD-plaadi pinda kriimustada. Kui soovite sama CD-plaadi uuesti seadmesse panna, võtke see esmalt korra üleni plaadiavast välja.

CD-plaatide kuulamine

Kui CD-plaat on seadmesse pandud, hakkab seade automaatselt seda mängima.

Kui CD-plaat on juba seadmes, vajutage selle mängimise alustamiseks CD-mängija režiimi valikuklahvi (3).

Lugude valimine

- Kui soovite kuulata järgmist lugu, vajutage üles nupule (4).
- Kui soovite kuulata eelmist lugu, vajutage kaks korda järjest alla nuppu (5). Kui vajutate alla nuppu (5) üks kord, siis alustab seade hetkel kuulatava loo mängimist uuesti algusest.

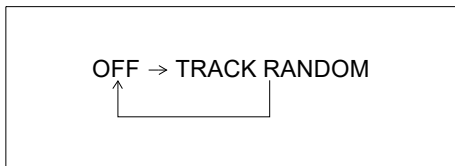
Hetkel kuulatava loo edasi- ja tagasikerimine

- Kui soovite kuulatavat lugu kiiresti edasi kerida, vajutage ja hoidke all üles nuppu (4).
- Kui soovite kuulatavat lugu kiiresti tagasi kerida, vajutage ja hoidke all alla nuppu (5).

Lugude juhulik esitus

Vajutage RDM-nupule (7).

Iga nupuvajutusega muutub režiim järgnevalt:

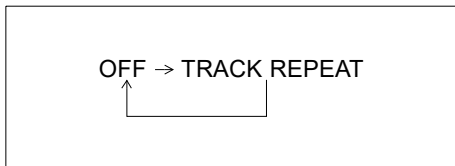


- TRACK RANDOM - lugude juhuesitus
Lugude juhuesituse funktsiooni RDM-märgutuli süttib.
Seade hakkab CD-plaadil olevaid lugusid mängima juhulislikus järjekorras.

Kuulatava loo kordus

Vajutage RPT-nupule (6).

Iga nupuvajutusega muutub režiim järgnevalt:

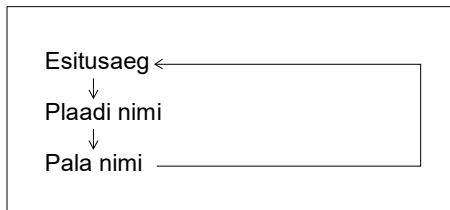


- TRACK REPEAT - loo kordus
RRT-märgutuli süttib.
Seade kordab hetkel kuulatavat lugu.

Ekraani ümberlülitamine

Vajutage DISP-nupule (8).

Iga nupuvajutusega muutub ekraan järgnevalt:

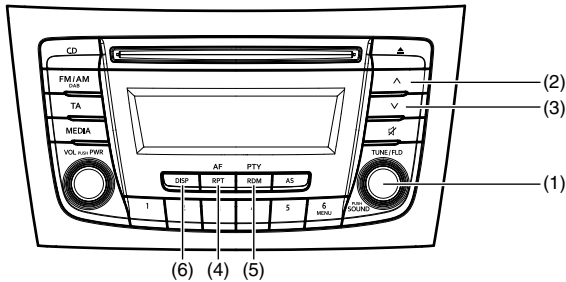


MÄRKUS:

- Kui hetkel mängiv plaat ei sisalda tekstiinfot, ilmub ekraanile teade „NO TITLE“ (pealkiri puudub).
- Kui kuvatav tekst on pikem kui 12 tähemärki, ilmub selle paremasse otsa sümbol „>“. Järgmised tähemärgid ilmuvad ekraanile, kui vajutate ja hoiate ekraaniklahvi (DISP) (8) all vähemalt 1 sekund.

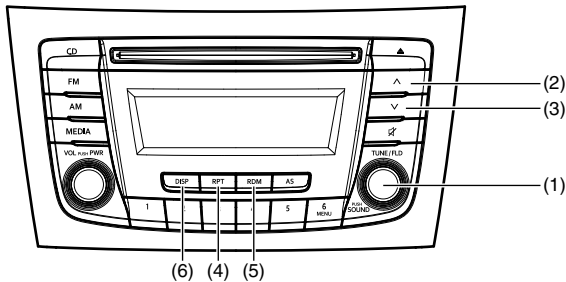
MP3/WMA/AAC-plaatide kuulamine

Tüüp A

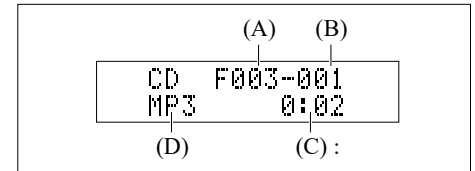


NÄIDE

Tüüp B



Ekraan



- (1) Helitambri regulaator
- (2) ÜLES nupp
- (3) ALLA nupp
- (4) Korduse (RPT) nupp
- (5) Juhusliku järjestuse (RDM) nupp
- (6) Ekraaninupp (DISP)

- (A) Kataloogi number
- (B) Pala number
- (C) Esitusaeg
- (D) Kettasidur

84MM00521

Kataloogi valimine

Keerake kataloogi valimiseks kausta valikunuppu TUNE/FLD PUSH SOUND (1).

Lugude valimine

- Kui soovite kuulata järgmist lugu, vajutage üles nupule (2).
- Kui soovite kuulata eelmist lugu, vajutage kaks korda järjest alla nuppu (3).

Kui vajutate alla nuppu (3) üks kord, siis alustab seade hetkel kuulatava loo mängimist uuesti algusest.

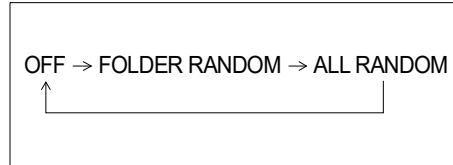
Hetkel kuulatava loo edasi- ja tagasikerimine

- Kui soovite kuulatavat lugu kiiresti edasi kerida, vajutage ja hoidke all üles nuppu (2).
- Kui soovite kuulatavat lugu kiiresti tagasi kerida, vajutage ja hoidke all alla nuppu (3).

Lugude juhulik esitus

Vajutage RDM-nupule (5).

Iga nupuvajutusega muutub režiim järgnevalt:



- FOLDER RANDOM - Kataloogi juhulik mängimine
Kataloogi juhuesituse funktsiooni "F.RDM-märgutuli süttib.
Seade hakkab kaustas olevaid lugusid mängima juhulikus järjekorras.
- ALL RANDOM
Lugude juhuesituse funktsiooni RDM-märgutuli süttib.
Seade hakkab CD-plaadil olevaid lugusid mängima juhulikus järjekorras.

Kuulatava loo kordus

Vajutage RPT-nupule (4).

Iga nupuvajutusega muutub režiim järgnevalt:

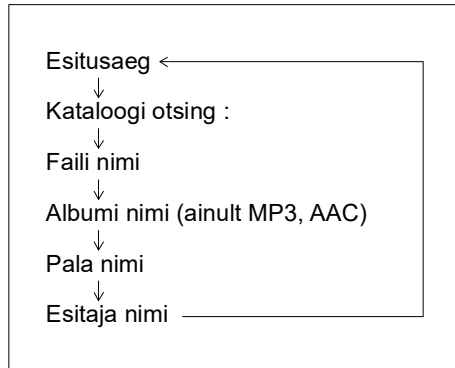


- FILE REPEAT - Faili kordus
RRT-märgutuli süttib.
Seade kordab hetkel kuulatavat lugu.
- FOLDER REPEAT - Kataloogi kordamine
F.RPT-märgutuli süttib.
Seade kordab kõiki hetkel valitud kataloogis olevaid lugusid.

Ekraani ümberlülitamine

Vajutage DISP-nupule (6).

Iga nupuvajutusega muutub ekraan järjekorras:



MÄRKUS:

- Kui hetkel mängiv plaat ei sisalda tekstiinfot, ilmub ekraanile teade „NO TITLE“ (pealkiri puudub).
- Kui kuvatav tekst on pikem kui 12 tähemärki, ilmub selle paremasse otsa sümbol „>“. Järgmised tähemärgid ilmuvad ekraanile, kui vajutate ja hoiate ekraaniklahvi (DISP) (6) all vähemalt 1 sekund.

Mida tähendab MP3, WMA ja AAC?

Mis on MP3?

- “MPEG audio layer3” lühend MP3 on helitihendusformaad, mis on muutunud standardiks PC kasutajatele. See tähendab heliandmed umbes 1/10 suhtega, säilitades helikvaliteedi. Neid tihendusformaate kasutades saate salvestada ühele CD-toorikule umbes 10 CD-R/RW-heliplaadi sisu.

Mis on WMA?

- WMA (Windows Media™ Audio) on Microsoft poolt väljatöötatud digitaalne heliandmete tihendusformaad.
- DRM (Digital Rights Management) funktsiooniga WMA-faile ei saa esitada.
- Windows Media™ ja Windows® logo on Microsoft Corporationi registreeritud kaubamärk Ameerika Ühendriikides ja teistes riikides.

Mis on AAC?

- “Advanced Audio Coding” lühend AAC on MPEG2 ja MPEG4 poolt kasutatud helitihendusformaad.

Mida MP3/WMA/AAC-failide salvestamisel meeles pidada

Üldised nõuanded

- Kõrge helikvaliteedi tagamiseks on soovitatav kasutada salvestamisel suuremaid bitikiiruseid ja kõrgemaid diskreetimissagedusi.
- VBRi (muutuva bitikiiruse) kasutamisel salvestamisel ei soovitata. Kuna loo esitusaega ei kuvata täpselt ning heli võib hakata hüpama ja muutuda katkendlikuks.
- Taasesituse helikvaliteet varieerub sõltuvalt kodeerimistingimustest. Täpsema info leiate kasutatava kodeerimistarkvara ja salvestustarkvara kasutusjuhenditest.

PANE TÄHELE

Ärge lisage failinime laiendeid „.mp3“, „.wma“ või „.m4a“ kunagi failidele, mis ei ole MP3/WMA/AAC-formaadis failid. Vastasel juhul võib sellest põhjustatud tugev müra kõlareid kahjustada.

MP3/WMA/AAC-failide salvestamine CD- plaadile

- Soovitame teil mitte salvestada ühele ja samale CD-plaadile nii CD-DA- (digitaal-audio) kui ka MP3/WMA/AAC-faile.
- Kui ühele ja samale CD-plaadile on salvestatud nii CD-DA- kui ka MP3/WMA/AAC-faile, siis ei pruugi need mängida ettenähtud järjekorras ning mõned failid ei pruugi üldse mängima hakata.
- Kui salvestate ühele ja samale CD-plaadile nii MP3- kui ka WMA-faile, salvestage mõlema failitüübi failid eraldi kataloogidesse.
- Ärge salvestage CD-plaadile MP3/WMA/AAC- formaadist erinevat tüüpi faile ning ärge tehke plaadile ebavajalikke katalooge.
- Nime panekul MP3/WMA/AAC-failidele tuleb järgida vastavate standardite ja kummagi failisüsteemi nõudeid, nagu on kirjeldatud allpool.
- Igale failinimele tuleb lisada faili formaadile vastav failinime laiend „.mp3“ „.m4a“, või „.wma“.
- Sõltuvalt salvestustarkvatat või CD-salvestajast ei pruugi seade mõningaid MP3/WMA/AAC-faile normaalselt esitada või andmeid kuvada.
- Sellel seadmel ei ole esitusloendi (playlist) funktsiooni.
- Kuigi seade toetab mitme järjestikuse seansiga salvestamist (Multi-session), on siiski soovitatav salvestada kogu plaat ühe korraga (Disc-at-Once). Need režiimid on heliandmete CD-plaadile kirjutamise meetodid.

Tihendusformaadid

MP3

- Bitikiirused:
MPEG1 Audio Layer III: 32 k - 320 kbps
MPEG2 Audio Layer III: 8 k - 160 kbps
MPEG2.5 Audio Layer III: 8 k - 160 kbps
- Diskreetimissagedus:
MPEG1 Audio Layer III: 32 k/44.1 k/48 kHz
MPEG2 Audio Layer III: 16 k/22.05 k/24 kHz
MPEG2.5 Audio Layer III: 8 k/11.025 k/12 kHz

WMA (Ver. 7, Ver. 8, Ver. 9*)

- Bitikiirused: CBR 32 k - 320 kbps
- Diskreetimissagedus: 32 k/44.1 k/48 kHz
- * WMA 9 Professional/LossLess/Voice ei ole toetatud.

AAC*

- Bitikiirused: ABR 16 k - 320 kbps
- Diskreetimissagedus: 32 k/44.1 k/48 kHz
- * Apple Lossless ei ole toetatud.

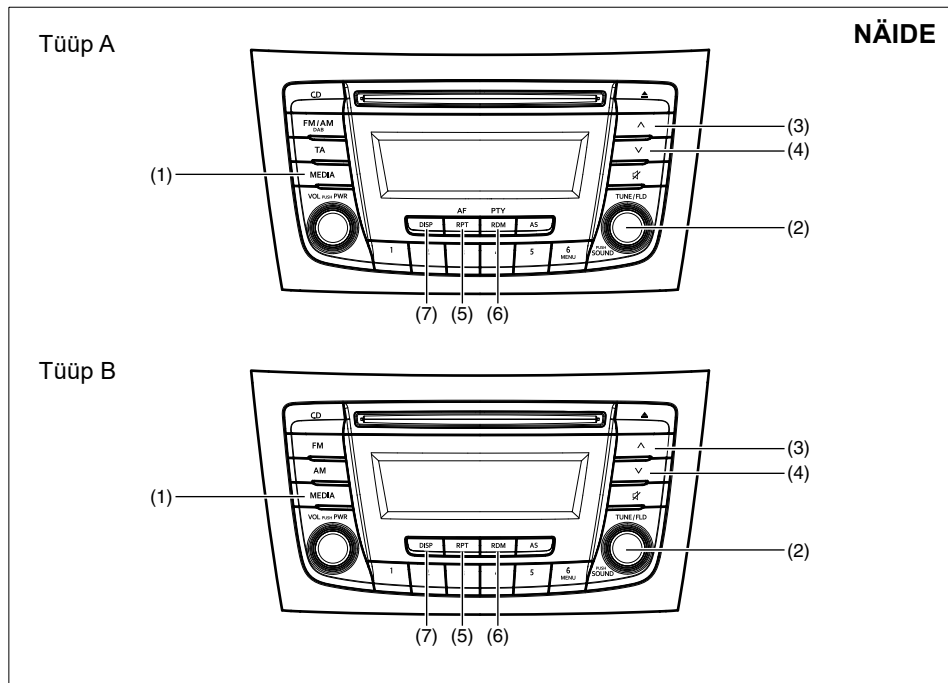
Toetatud failisüsteemid

ISO 9660 Level 1/Level 2, Joliet, Romeo

Failide/kataloogide maksimaalne arv

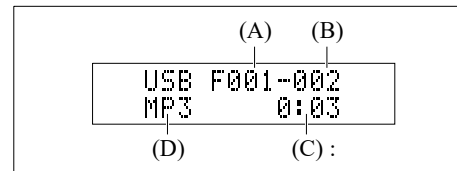
- Failide maksimaalne arv: 512
- Failide maksimaalne arv kataloogis: 255
- Kataloogipuu maksimaalne sügavus: 8
- Kataloogide maksimaalne arv: 255 (Kaasarvatud juurkataloog.)

USB-seadme mälu salvestatud failide kuulamine



84MM00522

Ekraan



- (1) MEDIA-nupp
- (2) Helitambri regulaator
- (3) ÜLES nupp
- (4) ALLA nupp
- (5) Korduse (RPT) nupp
- (6) Juhusliku järjestuse (RDM) nupp
- (7) Ekraaninupp (DISP)

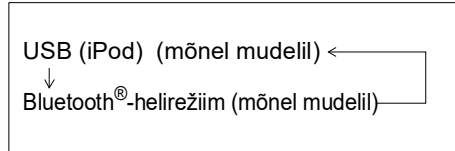
- (A) Kataloogi number
- (B) Pala number
- (C) Esitusaeg
- (D) Faili tüüp

PANE TÄHELE

Ärge ühendage auto USB-pesaga mingeid muid USB-seadmeid peale USB-mälupulga või USB-muusikamängija. Ärge ühendage korraga mitut USB-seadet, kasutades selleks USB-jaoturit vms toodet. Kui auto USB-pesa, peab toitega varustama mitut USB-seadet, võib see üle kuumeneda ja suitsema hakata.

USB-režiimi valimine

Vajutage MEDIA-nupule (1). Iga nupuvajutusega muutub režiim järgnevalt:



Kataloogi valimine

Keerake sobiva kataloogi valimiseks kausta valikunuppu TUNE/FLD PUSH SOUND (2).

Lugude valimine

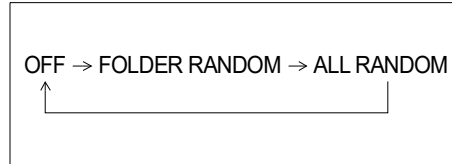
- Kui soovite kuulata järgmist lugu, vajutage üles nupule (3).
 - Kui soovite kuulata eelmist lugu, vajutage kaks korda järjest alla nuppu (4).
- Kui vajutate alla nuppu (4) üks kord, siis alustab seade hetkel kuulatava loo mängimist uuesti algusest.

Hetkel kuulatava loo edasi- ja tagasikerimine

- Kui soovite kuulatavat lugu kiiresti edasi kerida, vajutage ja hoidke all üles nuppu (3).
- Kui soovite kuulatavat lugu kiiresti tagasi kerida, vajutage ja hoidke all alla nuppu (4).

Lugude juhulik esitus

Vajutage RDM-nupule (6). Iga nupuvajutusega muutub režiim järgnevalt:



- FOLDER RANDOM - Kataloogi juhulik mängimine
Kataloogi juhuesituse funktsiooni "F.RDM-märgutuli süttib. Seade hakkab kataloogist olevaid lugusid mängima juhulikus järjekorras.
- ALL RANDOM
Lugude juhuesituse funktsiooni RDM-märgutuli süttib. Seade hakkab USB-mälupulgal olevaid lugusid mängima juhulikus järjekorras.

Kuulatava loo kordus

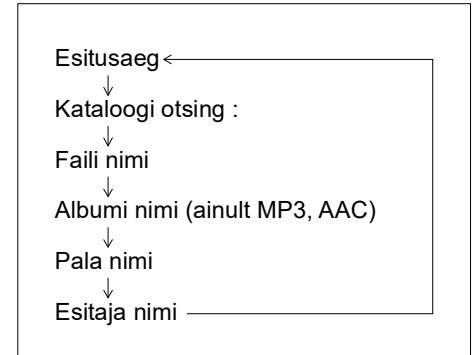
Vajutage RPT-nupule (5). Iga nupuvajutusega muutub režiim järgnevalt:



- FILE REPEAT - Faili kordus
RRT-märgutuli süttib. Seade kordab hetkel kuulatavat lugu.
- FOLDER REPEAT - Kataloogi kordamine
F.RPT-märgutuli süttib. Seade kordab kõiki hetkel valitud kataloogis olevaid lugusid.

Ekraani ümberlülitamine

Vajutage DISP-nupule (7). Iga nupuvajutusega muutub ekraan järgnevalt:



MÄRKUS:

- Kui hetkel mängiv plaat ei sisalda tekstiinfot, ilmub ekraanile teade „NO TITLE“ (pealkiri puudub).
- Kui kuvatav tekst on pikem kui 12 tähemärki, ilmub selle paremasse otsa sümbol „>“. Järgmised tähemärgid ilmuvad ekraanile, kui vajutate ja hoiate ekraaniklahvi (DISP) (7) all vähemalt 1 sekund.

Infot USB-seadmete kohta

Ühilduvad USB-seadmed

- USB-massimäluklass
Täpsemat teavet selle kohta, kas teie USB-mälupulk või USB-heliseade vastab USB-massmäluseadme klassile, saate oma USB-mälupulga või USB-heliseadme tootjalt.
- Toetatavad USB-standardid: USB 1.1/2.0, täiskiirus
- Failisüsteem: FAT 16/32, VFAT
- Maksimaalne voolutugevus: alla 1.0 A
- Raadio ei pruugi ühendatavat mälupulga- jaoturit või pikendusjuhet ära tunda; sel juhul ühendage mälupulk vms USB-pistikuga seade otse raadioga. Sel juhul ühendage USB-seade otse helisüsteemiga.
- Seade ei pruugi muusikaesituseks tuvastada ka MP3-mängijat, mobilitelefoni või digikaamerat.

USB-seadme ühendamine

- Kui ühendate USB-seadme auto USB-pesaga, kontrollige, et pistik läheks korralikult lõpuni pessa.
- Ärge jätke USB-seadet autos pikaks ajaks kohta, kus temperatuur võib liigselt tõusta.
- Tehke tähtsamatest andmetest eelnevalt alati varukoopia. Autotootja ei vastuta andmete hävinemise eest.
- USB-seadmeid, mis sisaldavad MP3/WMA/ACC- formaadist erinevaid andmefailide, pole soovitatav auto USB-pesaga ühendada.

MP3/WMA/AAC-failide salvestamine USB-plaadile

- Sõltuvalt kasutatava USB-seadme tüübist või salvestustingimustest ei pruugi seade normaalselt mängima hakata või failide andmeid kuvada.
- Sõltuvalt ühendatud USB-mälupulgast võivad failid hakata mängima salvestusjärjekorrast erinevas järjekorras.

Tihendusformaadid

MP3

- Bitikiirused:
MPEG1 Audio Layer III: 32 k - 320 kbps
MPEG2 Audio Layer III: 8 k - 160 kbps
MPEG2.5 Audio Layer III: 8 k - 160 kbps
- Diskreetimissagedus:
MPEG1 Audio Layer III: 32 k/44.1 k/48 kHz
MPEG2 Audio Layer III: 16 k/22.05 k/24 kHz
MPEG2.5 Audio Layer III: 8 k/11.025 k/12 kHz

WMA (Ver. 7, Ver. 8, Ver. 9*)

- Bitikiirused: CBR 32 k - 320 kbps
- Diskreetimissagedus: 32 k/44.1 k/48 kHz
- * WMA 9 Professional/LossLess/Voice ei ole toetatud.

AAC*

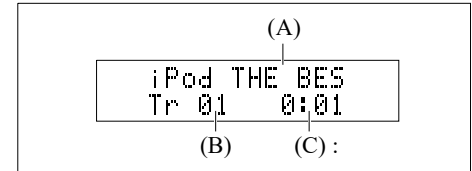
- Bitikiirused: ABR 16 k - 320 kbps
- Diskreetimissagedus: 32 k/44.1 k/48 kHz
- * Apple Lossless ei ole toetatud.

Failide/kataloogide maksimaalne arv

- Failide maksimaalne arv: 2500
- Failide maksimaalne arv kataloogis: 255
- Kataloogipuu maksimaalne sügavus: 8
- Kataloogide maksimaalne arv: 255
(Kasarvatud juurkataloog.)

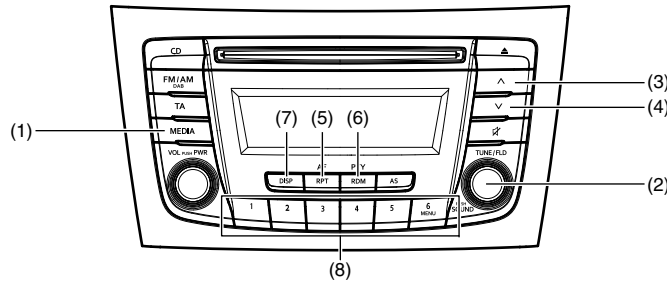
Ipodi kuulamine

Ekraan

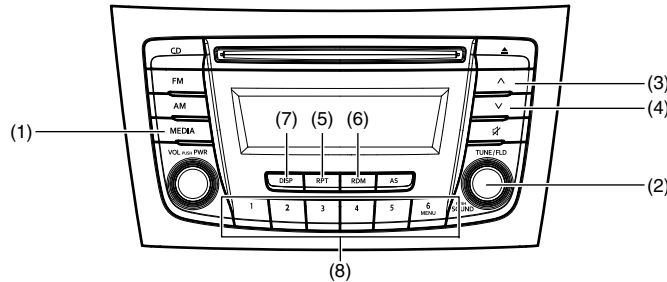


Tüüp A

NÄIDE



Tüüp B



- (1) MEDIA-nupp
- (2) Helitambri regulaator
- (3) ÜLES nupp
- (4) ALLA nupp
- (5) Korduse (RPT) nupp
- (6) Juhusliku järjestuse (RDM) nupp
- (7) Ekraaninupp (DISP)
- (8) Eelseadistusnupud (1-6)

- (A) Pala nimi
- (B) Pala number
- (C) Esitusaeg

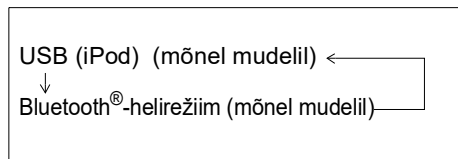
84MM00523

MUUD LÜLITID JA SEADMED

IPod-i režiimi valimine

Vajutage MEDIA-nupule (1).

Iga nupuvajutusega muutub režiim järgnevalt:



Lugude valimine

- Kui soovite kuulata järgmist lugu, vajutage üles nupule (3).
- Kui soovite kuulata eelmist lugu, vajutage kaks korda järjest alla nuppu (4).
Kui vajutate alla nuppu (4) üks kord, siis alustab seade hetkel kuulatava loo mängimist uuesti algusest.

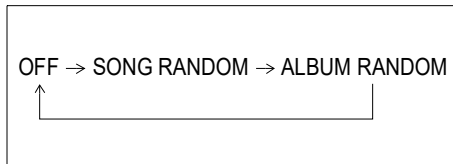
Hetkel kuulatava loo edasi- ja tagasikerimine

- Kui soovite kuulatavat lugu kiiresti edasi kerida, vajutage ja hoidke all üles nuppu (3).
- Kui soovite kuulatavat lugu kiiresti tagasi kerida, vajutage ja hoidke all alla nuppu (4).

Lugude juhuslik esitus

Vajutage RDM-nupule (6).

Iga nupuvajutusega muutub režiim järgnevalt:

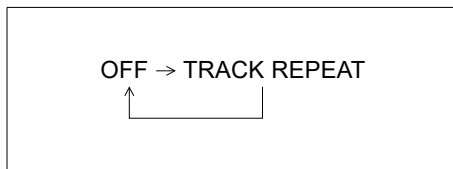


- SONG RANDOM - lugude juhuslikus järjestuses esitamine
Lugude juhuesituse funktsiooni RDM-märgutuli süttib.
IPodi lugusid mängitakse juhuslikus järjekorras.
- ALBUM RANDOM - albumi juhuslikus järjestuses esitamine
Kataloogi juhuesituse funktsiooni "F.RDM-märgutuli süttib.
iPodi albumeid mängitakse juhuslikus järjestuses.

Kuulatava loo kordus

Vajutage RPT-nupule (5).

Iga nupuvajutusega muutub režiim järgnevalt:

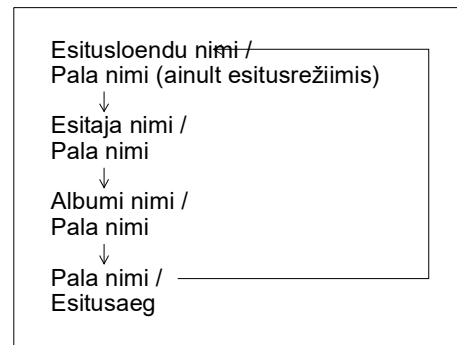


- SONG REPEAT - laulu kordamine
RRT-märgutuli süttib.
Seade kordab hetkel kuulatavat lugu.

Ekraani ümberlülitamine

Vajutage DISP-nupule (7).

Iga nupuvajutusega muutub ekraan järgnevalt:

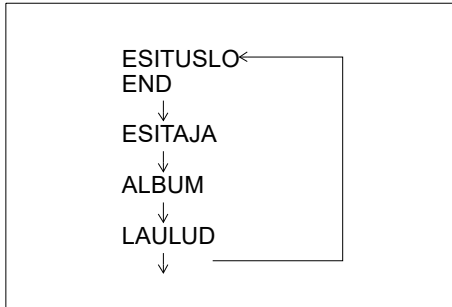


MÄRKUS:

Kui kuvatav tekst on pikem kui 12 tähemärki, ilmub selle paremasse otsa sümbol „>“. Järgmised tähemärgid ilmuvad ekraanile, kui vajutate ja hoiate ekraaniklahvi (DISP) (7) all vähemalt 1 sekund.

Esitusrežiimi valimine

- 1) Vajutage eelhäälestusnupule [6] (8) üle 1 sekundi.
- 2) Keerake helitambri regulaatorit (2). Iga nupuvajutusega muutub režiim järgnevalt:



- 3) Keerake režiimi valimiseks valikunuppu TUNE/FLD PUSH SOUND (2).

MÄRKUS:

- Kui vajutatakse eelhäälestatud jaama valikuklahvi (8) number 6, ilmub ekraanile eelmine režiim.

Märkused iPodi kohta

„Made for iPod”

- iPod touch (5th generation)
- iPod touch (4th generation)
- iPod touch (3rd generation)
- iPod touch (2nd generation)
- iPod touch (1st generation)
- iPod classic
- iPod nano (7th generation)
- iPod nano (6th generation)
- iPod nano (5th generation)
- iPod nano (4th generation)
- iPod nano (3rd generation)
- iPod nano (2nd generation)
- iPod nano (1st generation)
- iPod (5th generation)
- iPhone 5
- iPhone 4S
- iPhone 4
- iPhone 3GS
- iPhone 3G
- iPhone
- * Olenevalt iPodi mudelist ei pruugi mõned funktsioonid saadaval olla.

iPod



53SB10504

- Apple'i märgi kasutamine tähendab, et lisatarvik on loodud spetsiaalselt selleks, et ühendada märgistusega nimetatud Apple'i toode(id) ning arendaja on tõendanud, et see vastab Apple'i toimimisstandarditele. Apple ei vastuta selle seadme töökorra eest ega seadme vastavuse eest ohutus- standarditele ja muudele asjakohastele standarditele.
- Pange tähele, et selle tarviku kasutamine Apple'i tootega võib mõjutada juhtmevaba jõudlust.
- Apple, iPod touch, iPod classic, iPod nano, iPhone, and Lightning on Apple Inc. Kaubamärgid, mis on registreeritud Ameerika Ühendriikides ja teistes riikides.

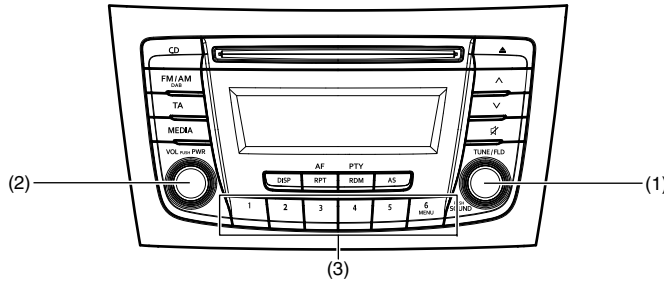
iPod-i ühendus

- Pidage meeles eemaldada iPod peale süüte LOCK või LOCK(OFF) asendi valimist. IPodi ei pruugi ühendatuna välja lülitada ja see võib põhjustada aku tühjenemist.
- Ärge ühendage iPodi seadmega ühendamise ajal iPodi tarvikuid, näiteks iPod-i kaugjuhtimispuhli või kõrvaklappe. Seade ei pruugi sel juhul korralikult töötada.

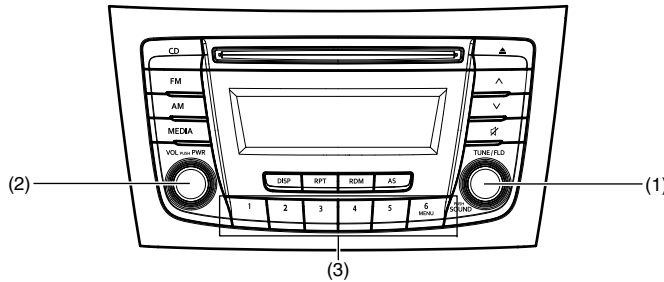
Bluetooth® vabakäesüsteem (mõnel mudelil)

NÄIDE

Tüüp A



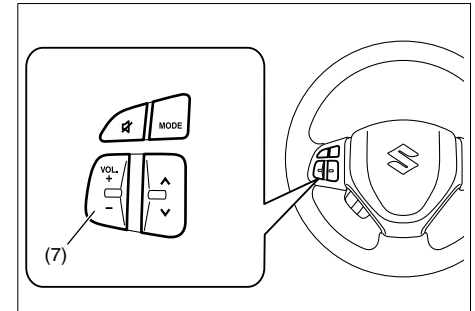
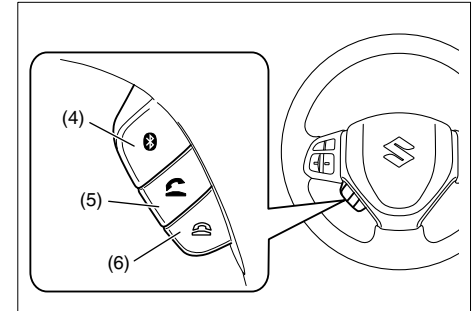
Tüüp B



84MM20501

- (1) Helitambri regulaator
- (2) Toitelüliti/heli- tugevuse regulaator
- (3) Eelhäälestusnupud

Roolilüliti



- (4) Bluetooth® -i seadistusnupp
- (5) OFF HOOK nupp
- (6) Kõne lõpetamise nupp
- (7) Helitugevuse lüliti

Telefoni sidumine

Telefoni vabakäefunktsioonide auto helisüsteemiga kasutamiseks tuleb telefon esmalt helisüsteemiga siduda.

MÄRKUS:

- Siduda saab kuni 5 telefoni.
 - Uue telefoni registreerimiseks katkestage esmalt ühendus auto helisüsteemi ja heliseadme vahel. Vajadusel ühendage heliseade pärast telefoni registreerimise lõpetamist uuesti helisüsteemiga.
 - Kui 120 sekundi jooksul sidumiskatse ebaõnnestub, siis ühendustoiming tühistatakse. Palun proovige uuesti või vaadake kasutatava telefoni kasutusjuhendist, kuidas seda juhtmevabalt teiste seadmetega ühendada.
- 1) Vajutage Bluetooth®-seadistusnuppu (4). Kuvatakse seadistusmenüü.
 - 2) Pöörake TUNE/FLD PUSH SOUND-nuppu (1), valides "Setup Bluetooth" ja kinnitage valik vajutusega.
 - 3) Pöörake TUNE/FLD PUSH SOUND-nuppu (1), valides "Pairing" ja kinnitage valik vajutusega.
 - 4) Valige telefoni Bluetooth®-menüüst CAR AUDIO ja siduge telefon raadioga. Lisateavet leiate telefoni kasutusjuhendist.
 - 5) Sisestage seadmel kuvatav kood telefoni.

6) Vajutage kõne lõpetamise nupule (6).

MÄRKUS:

- "Go Back" valimisel kuvatakse eelmine menüü.
- Lisatelefoni sidumisel tuleb kirjeldatud tegevusi korrata algusest peale.

Kõnele vastamine

Kõne vastuvõtmiseks vajutage kõnele vastamise nuppu (5).

Kõne lõpetamine

Kõne lõpetamiseks vajutage kõne lõpetamise nuppu (6).

Kõnest keeldumine (ainult toetatavate mudelite puhul)

Sissetulevast kõnest keeldumiseks vajutage kõne lõpetamise nuppu (6).

Kõne helitugevuse reguleerimine

- Keerake kõne ajal helitugevuse lüliti (2). Kui keerate nuppu paremale, muutub heli valjemaks, kui keerate nuppu vasakule, siis vaiksemaks.
- Vajutage kõne ajal helitugevuse lüliti (7). Lüliti "+" vajutamine suurendab helitugevust; lüliti "-" vajutamine vähendab helitugevust.

Helina helitugevuse reguleerimine

- Keerake kõne sissetulemise ajal helitugevuse lüliti (2). Kui keerate nuppu paremale, muutub heli valjemaks, kui keerate nuppu vasakule, siis vaiksemaks.
- Vajutage kõne ajal helitugevuse lüliti (7). Lüliti "+" vajutamine suurendab helitugevust; lüliti "-" vajutamine vähendab helitugevust.

Kõne või helina helitugevuse muutmine

Kõne või helina helitugevuse muutmiseks toimige järgnevalt:

- 1) Vajutage Bluetooth®-seadistusnuppu (4). Kuvatakse seadistusmenüü.
- 2) Pöörake TUNE/FLD PUSH SOUND-nuppu (1), valides "Setup Telephone" ja kinnitage valik vajutusega.
- 3) Pöörake TUNE/FLD PUSH SOUND-nuppu (1), valides "Sound Setting" ja kinnitage valik vajutusega.
- 4) Pöörake TUNE/FLD PUSH SOUND-nuppu (1), valides "Call Volume" või "Ringtone Volume" ja kinnitage valik vajutusega. Kuvatakse kõne või helina helitugevus.
- 5) Pöörake TUNE/FLD PUSH SOUND-nuppu (1), valides kõne või helina helitugevuse ja kinnitage valik vajutusega.

MÄRKUS:

“Go Back” valimisel kuvatakse eelmine menüü.

Helina valimine

Helina valimiseks järgige alltoodud juhiseid.

- 1) Vajutage Bluetooth®-seadistusnuppu (4).
Kuvatakse seadistusmenüü.
- 2) Pöörake TUNE/FLD PUSH SOUND-nuppu (1), valides “Setup Telephone” ja kinnitage valik vajutusega.
- 3) Pöörake TUNE/FLD PUSH SOUND-nuppu (1), valides “Sound Setting” ja kinnitage valik vajutusega.
- 4) Keerake TUNE/FLD PUSH SOUND nuppu (1), et valida „Ringtone” , ja vajutage valiku kinnitamiseks nuppu (1).
Kõlab praegune helin.
- 5) Soovitud helina valimiseks keerake nuppu „TUNE/FLD PUSH SOUND“ (1) ja vajutage valiku määramiseks nuppu (1).

MÄRKUS:

“Go Back” valimisel kuvatakse eelmine menüü.

Helistamine vastamata, vastuvõetud või valitud numbritele väljaminevad kõned

Eelnevalt kasutatud numbritele helistamiseks toimige järgnevalt.

MÄRKUS:

Salvestada saab kuni 10 eelnevalt valitud telefoninumbrit. (10 iga valitud, vastuvõetud ja vastamata kõne puhul)

- 1) Vajutage kõne alustamise nupule (5).
Kuvatakse Bluetooth®-menüü.
- 2) Keerake TUNE/FLD PUSH SOUND nuppu (1), et valida „Calls” , ja vajutage valiku kinnitamiseks nuppu (1).
Valitud ajaloost või vastuvõetud ajaloost valimiseks valige vastavalt „Missed Calls“ (vastamata kõne), „Incoming Calls“ (sissetulevad kõned) või „Outgoing Calls“ (väljaminevad kõned).
- 3) Pöörake TUNE/FLD PUSH SOUND-nuppu (1), numbri valimiseks ja kinnitage valik vajutusega.
- 4) Keerake TUNE/FLD PUSH SOUND nuppu (1), et valida „Dial” , ja vajutage valitud numbrile helistamiseks nuppu (1) või kõne alustamise nuppu.

MÄRKUS:

- “Go Back” valimisel kuvatakse eelmine menüü.
- Valides “Confirm” peale “Add Speed Dial” valimist saab selle numbril salvestada kiirvalimisnumbrina.
- Peale “Delete” valimist “Confirm” vajutamisel kustutatakse valitud number kõnelogist.

Kõneligi kustutamine

Kõnelogist vastamata, vastatud või valitud numbrite kustutamiseks toimige järgnevalt.

- 1) Vajutage kõne alustamise nupule (5).
Kuvatakse Bluetooth®-menüü.
- 2) Pöörake TUNE/FLD PUSH SOUND-nuppu (1), valides “Setup Phonebook” ja kinnitage valik vajutusega.
- 3) Pöörake TUNE/FLD PUSH SOUND-nuppu (1), valides “Delete History” ja kinnitage valik vajutusega.
- 4) Pöörake TUNE/FLD PUSH SOUND-nuppu (1), valides “Missed Calls”, “Incoming Calls”, või “Outgoing Calls” ja kinnitage valik vajutusega.
- 5) Pöörake TUNE/FLD PUSH SOUND-nuppu (1), valides kustutatava numbril või „ALL” ja kinnitage valik vajutusega.
- 6) Pöörake TUNE/FLD PUSH SOUND-nuppu (1), et valida “Delete?” või „Delete All?” ja kinnitage valik vajutusega.

MUUD LÜLITID JA SEADMED

- 7) Pöörake TUNE/FLD PUSH SOUND-nuppu (1), valides “Confirm” ja kinnitage valik vajutusega.

MÄRKUS:

“Go Back” valimisel kuvatakse eelmine menüü.

Telefoniraamatu sidumine

Telefoniraamatu sidumiseks toimige järgnevalt.

- 1) Vajutage Bluetooth®-seadistusnuppu (4).
Kuvatakse seadistusmenüü.
- 2) Pöörake TUNE/FLD PUSH SOUND-nuppu (1), valides “Setup Telephone” ja kinnitage valik vajutusega.
- 3) Pöörake TUNE/FLD PUSH SOUND-nuppu (1), valides “Setup Phonebook” ja kinnitage valik vajutusega.
- 4) Pöörake TUNE/FLD PUSH SOUND-nuppu (1), valides “Add Contacts” ja kinnitage valik vajutusega.
- 5) Pöörake TUNE/FLD PUSH SOUND-nuppu (1), valides “Overwrite All” või “Add One Contact” ja kinnitage valik vajutusega.
“Rest of Memory XXXX: Ok?”.
- 6) Pöörake TUNE/FLD PUSH SOUND-nuppu (1), valides “Confirm” ja kinnitage valik vajutusega.
- 7) Kontaktid kantakse telefonist üle.
Sidumise lõppemisel kuvatakse “Setup Phonebook”.

MÄRKUS:

- “Go Back” valimisel kuvatakse eelmine menüü.
- Telefoniraamatust saab siduda kuni 1000 telefoni.

Kõnelogi (Call History) ülekandmine

Seotud telefoni kõnelogi ülekandmiseks toimige järgnevalt.

- 1) Vajutage Bluetooth®-seadistusnuppu (4).
Kuvatakse seadistusmenüü.
- 2) Pöörake TUNE/FLD PUSH SOUND-nuppu (1), valides “Setup Telephone” ja kinnitage valik vajutusega.
- 3) Pöörake TUNE/FLD PUSH SOUND-nuppu (1), valides “Call History” ja kinnitage valik vajutusega.
- 4) Keerake TUNE/FLD PUSH SOUND nuppu (1), et valida „Call History” , ja vajutage valiku kinnitamiseks nuppu (1).
- 5) Pöörake TUNE/FLD PUSH SOUND-nuppu (1), valides “Confirm” ja kinnitage kõnelogi ülekandmine vajutusega.

MÄRKUS:

“Go Back” valimisel kuvatakse eelmine menüü.

Telefoniraamast numbrile helistamine

Seotud telefoniraamatu numbrile helistamiseks toimige järgnevalt.

- 1) Vajutage kõne alustamise nupule (5).
Kuvatakse Bluetooth®-menüü.
- 2) Pöörake TUNE/FLD PUSH SOUND-nuppu (1), valides “Phonebook” ja kinnitage valik vajutusega.
- 3) Pöörake TUNE/FLD PUSH SOUND-nuppu (1), valides nime ja kinnitage valik vajutusega.
Telefoninumbrid kuvatakse järjestikku. Kui telefoninumbritega on salvestatud ka nimed, kuvatakse nimed.
- 4) Keerake TUNE/FLD PUSH SOUND nuppu (1), et valida „Dial” , ja vajutage valiku kinnitamiseks nuppu (1).
- 5) Vajutage kõne alustamise nupule (5).
Valitakse kõne valitud numbrile või nimele.

Telefoniraamatust kande kustutamine (Delete Entry)

Seotud telefoniraamatu numbriga kustutamiseks toimige järgnevalt.

- 1) Vajutage Bluetooth®-seadistusnuppu (4).
Kuvatakse seadistusmenüü.
- 2) Pöörake TUNE/FLD PUSH SOUND-nuppu (1), valides "Setup Telephone" ja kinnitage valik vajutusega.
- 3) Pöörake TUNE/FLD PUSH SOUND-nuppu (1), valides "Setup Phonebook" ja kinnitage valik vajutusega.
- 4) Pöörake TUNE/FLD PUSH SOUND-nuppu (1), valides "Delete Contacts" ja kinnitage valik vajutusega.
- 5) Keerake TUNE/FLD PUSH SOUND nuppu (1), et valida kustutatav number , ja vajutage valiku kinnitamiseks nuppu (1).
- 6) Pöörake TUNE/FLD PUSH SOUND-nuppu (1), valides "Delete" ja kinnitage valik vajutusega.
- 7) Pöörake TUNE/FLD PUSH SOUND-nuppu (1), valides "Confirm" ja kinnitage valik vajutusega.

MÄRKUS:

"Go Back" valimisel kuvatakse eelmine Menüü.

Kiirvaliku numbriga määramine

Eelvalikunupule (3) kiirvalimise numbriga määramiseks toimige järgnevalt.

- 1) Vajutage Bluetooth®-seadistusnuppu (4).
Kuvatakse seadistusmenüü.
- 2) Pöörake TUNE/FLD PUSH SOUND-nuppu (1), valides "Setup Telephone" ja kinnitage valik vajutusega.
- 3) Pöörake TUNE/FLD PUSH SOUND-nuppu (1), valides "Setup Phonebook" ja kinnitage valik vajutusega.
- 4) Pöörake TUNE/FLD PUSH SOUND-nuppu (1), valides "Add Speed Dial" ja kinnitage valik vajutusega.
- 5) Keerake TUNE/FLD PUSH SOUND nuppu (1), et valida määratav number , ja vajutage valiku kinnitamiseks nuppu (1).
- 6) Keerake TUNE/FLD PUSH SOUND nuppu (1), et valida „Choose Preset” , ja vajutage valiku kinnitamiseks nuppu (1).
- 7) Vajutage ühte eelsadistusnuppudest (3), millele valitud number määratakse. Kui valitud numbrile on juba kiirvalimisnumber määratud, kuvatakse kinnitusteade. Pöörake TUNE/FLD PUSH SOUND-nuppu (1), valides "Confirm" ja kinnitage valik vajutusega. Määramise lõppemisel kuvatakse "Setup Phonebook".

MÄRKUS:

"Go Back" valimisel kuvatakse eelmine Menüü.

Telefoninumbri eelvalikunupuga valimine

Igale eelseadisitsnupule (3) määratud numbriga valimiseks järgige alltoodud juhiseid.

- 1) Vajutage kõne alustamise nupule (5).
Kuvatakse Bluetooth®-menüü.
- 2) Pöörake TUNE/FLD PUSH SOUND-nuppu (1), valides "Speed Dial" ja kinnitage valik vajutusega.
- 3) Vajutage eelseadistusnupule (3).
Kui numbrit pole määratud, kuvatakse "No Entry".
- 4) Vajutage kõne alustamise nupule (5).
Määratud telefoninumbrile tehakse kõne.

Kiirvalikunupult kustutamine

telefoninumbri

Telefoninumbri kiirvalikust kustutamiseks toimige järgnevalt.

- 1) Vajutage kõne alustamise nupule (5). Kuvatakse Bluetooth®-menüü.
- 2) Pöörake TUNE/FLD PUSH SOUND-nuppu (1), valides "Speed Dial" ja kinnitage valik vajutusega.
- 3) Vajutage eelseadistusnupule (3), mille numbri soovite kustutada. Kui numbrit pole määratud, kuvatakse "No Entry".
- 4) Pöörake TUNE/FLD PUSH SOUND-nuppu (1), valides "Delete" ja kinnitage valik vajutusega.
- 5) Pöörake TUNE/FLD PUSH SOUND-nuppu (1), valides "Del Speed Dial" ja kinnitage valik vajutusega.
- 6) Pöörake TUNE/FLD PUSH SOUND-nuppu (1), valides "Confirm" ja kinnitage valik vajutusega.

MÄRKUS:

"Go Back" valimisel kuvatakse eelmine menüü.

Seadme andmete kuvamine (seadme nimi)

BD (Bluetooth®-seadme) aadressi ja seadme nime kuvamiseks toimige järgnevalt.

- 1) Vajutage Bluetooth®-seadistusnuppu (4). Kuvatakse seadistusmenüü.
- 2) Pöörake TUNE/FLD PUSH SOUND-nuppu (1), valides "Setup Bluetooth" ja kinnitage valik vajutusega.
- 3) Pöörake TUNE/FLD PUSH SOUND-nuppu (1), valides "Bluetooth Info" ja kinnitage valik vajutusega.
- 4) Pöörake TUNE/FLD PUSH SOUND-nuppu (1) "Device Name" või "Device Address" valimiseks ja vajutage nupule (1) seadme nime või BD (Bluetooth® Device) aadressi kuvamiseks.

MÄRKUS:

"Go Back" valimisel kuvatakse eelmine menüü.

Tehaseseadete taastamine

Tehaseseadete taastamiseks toimige järgnevalt.

- 1) Vajutage Bluetooth®-seadistusnuppu (4). Kuvatakse seadistusmenüü.
- 2) Pöörake TUNE/FLD PUSH SOUND-nuppu (1), valides "Setup Bluetooth" ja kinnitage valik vajutusega.
- 3) Pöörake TUNE/FLD PUSH SOUND-nuppu (1), valides "Initialize" ja kinnitage valik vajutusega.
- 4) Pöörake TUNE/FLD PUSH SOUND-nuppu (1), valides "All Initialize" ja kinnitage valik vajutusega.
- 5) Pöörake TUNE/FLD PUSH SOUND-nuppu (1), valides "Confirm" ja kinnitage valik vajutusega.

MÄRKUS:

"Go Back" valimisel kuvatakse eelmine menüü.

Telefoni valimine (Select Phone)

Seotud telefonide valimiseks toimige järgnevalt.

- 1) Vajutage Bluetooth®-seadistusnuppu (4).
Kuvatakse seadistusmenüü.
- 2) Pöörake TUNE/FLD PUSH SOUND-nuppu (1), valides "Setup Bluetooth" ja kinnitage valik vajutusega.
- 3) Pöörake TUNE/FLD PUSH SOUND-nuppu (1), valides "List Phone" ja kinnitage valik vajutusega.
- 4) Pöörake TUNE/FLD PUSH SOUND-nuppu (1), seotava telefoni valimiseks ja kinnitage valik vajutusega.
- 5) Pöörake TUNE/FLD PUSH SOUND-nuppu (1), valides "Select" ja kinnitage valik vajutusega.

MÄRKUS:

- "Go Back" valimisel kuvatakse eelmine menüü.
- Bluetooth®-valmidusega heliseade ühendatakse lahti, kui telefon valitakse.

Telefonide loend (List Phones)

Seotud telefonide loendi kuvamiseks toimige järgnevalt.

- 1) Vajutage Bluetooth®-seadistusnuppu (4).
Kuvatakse seadistusmenüü.
- 2) Pöörake TUNE/FLD PUSH SOUND-nuppu (1), valides "Setup Bluetooth" ja kinnitage valik vajutusega.
- 3) Pöörake TUNE/FLD PUSH SOUND-nuppu (1), valides "List Phone" ja kinnitage valik vajutusega.
Seotud telefonid kuvatakse järjestikku.

MÄRKUS:

"Go Back" valimisel kuvatakse eelmine menüü.

Parooli määramine (Set Passkey)

Parooli määramiseks toimige järgnevalt.

- 1) Vajutage Bluetooth®-seadistusnuppu (4).
Kuvatakse seadistusmenüü.
- 2) Pöörake TUNE/FLD PUSH SOUND-nuppu (1), valides "Setup Bluetooth" ja kinnitage valik vajutusega.
- 3) Pöörake TUNE/FLD PUSH SOUND-nuppu (1), valides "Passkey" ja kinnitage valik vajutusega.
- 4) Keerake TUNE/FLD PUSH SOUND nuppu (1), et valida „New Passkey”, ja vajutage valiku kinnitamiseks nuppu (1).
- 5) Keerake „Confirm“ valimiseks valikunuppu TUNE/FLD PUSH SOUND (1).

- 6) Pöörake TUNE/FLD PUSH SOUND-nuppu esimese numbri valimiseks ja kinnitage valik vajutusega. Määrake samal viisil teine, kolmas ja neljas number. Kui ei sisestata kuni kaheksat numbrit, sisestage tühikud järjestikuste numbrite jaoks.
- 7) Keerake nuppu TUNE/FLD PUSH SOUN" (1), et määrata salasõna seadistus.

MÄRKUS:

"Go Back" valimisel kuvatakse eelmine menüü.

Telefoni kustutamine loendist (Delete Phone)

Seotud telefoni kustutamiseks toimige järgnevalt.

- 1) Vajutage Bluetooth®-seadistusnuppu (4).
Kuvatakse seadistusmenüü.
- 2) Pöörake TUNE/FLD PUSH SOUND-nuppu (1), valides "Setup Bluetooth" ja kinnitage valik vajutusega.
- 3) Pöörake TUNE/FLD PUSH SOUND-nuppu (1), valides "List Phone" ja kinnitage valik vajutusega.
- 4) Pöörake TUNE/FLD PUSH SOUND-nuppu (1) kustutatava telefoni valimiseks ja kinnitage valik vajutusega.
- 5) Keerake TUNE/FLD PUSH SOUND nuppu (1), et valida „Delete Phone” , ja vajutage valiku kinnitamiseks nuppu (1).
- 6) Pöörake TUNE/FLD PUSH SOUND-nuppu (1), valides "Delete" ja kinnitage valik vajutusega.
- 7) Pöörake TUNE/FLD PUSH SOUND-nuppu (1), valides "Confirm" ja kinnitage valik vajutusega.

MÄRKUS:

"Go Back" valimisel kuvatakse eelmine menüü.

BT-funktsiooni sisse- ja väljalülitamiseks (BT Power)

Bluetooth®-funktsiooni sisse- ja väljalülitamiseks toimige järgnevalt.

- 1) Vajutage Bluetooth®-seadistusnuppu (4).
Kuvatakse seadistusmenüü.
- 2) Pöörake TUNE/FLD PUSH SOUND-nuppu (1), valides "Setup Bluetooth" ja kinnitage valik vajutusega.
- 3) Pöörake TUNE/FLD PUSH SOUND-nuppu (1), valides "BT Power" ja kinnitage valik vajutusega.
- 4) Vajutage "BT Power On" või "BT Power Off" valimiseks valikunuppu TUNE/FLD PUSH SOUND (1).

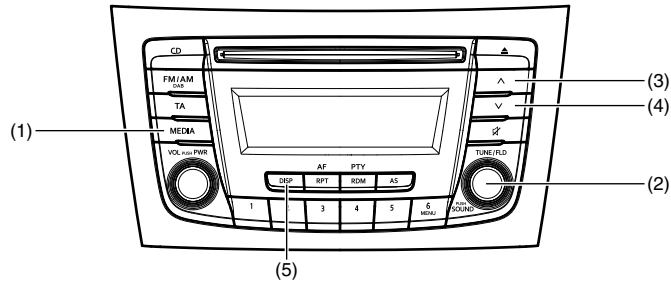
MÄRKUS:

- *Kui BT-funktsioon on välja lülitatud, siis ühendus seadme ja sellega seotud telefoni vahel katkeb.*
- *"Go Back" valimisel kuvatakse eelmine menüü.*

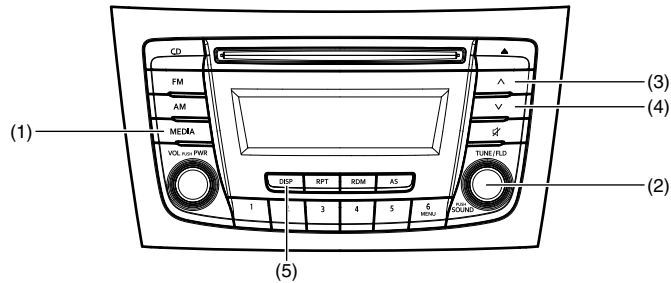
Bluetooth® audio (mõnel mudelil)

NÄIDE

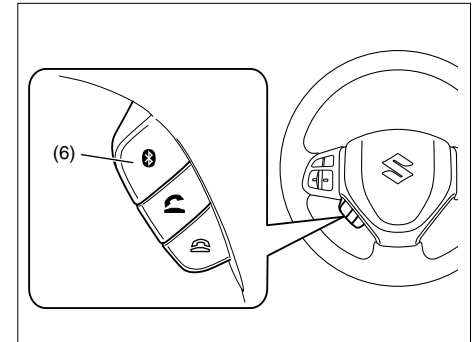
Tüüp A



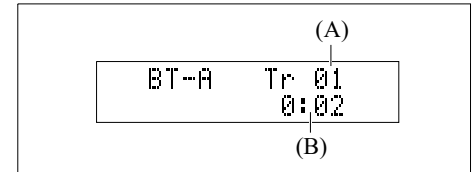
Tüüp B



Roolilüliti



Ekraan



- (1) MEDIA-nupp
- (2) Helitambri regulaator
- (3) ÜLES nupp
- (4) ALLA nupp
- (5) Ekraaninupp (DISP)
- (6) Bluetooth® -i seadistusnupp

- (A) Pala number
- (B) Esitusaeg

84MM20502

Heliseadete sidumine

Bluetooth®-heliseadmete seadme kaudu kasutamiseks on vajalik heliseade siduda.

MÄRKUS:

- Uue heliseadme sidumiseks katkestage esmalt ühendus auto helisüsteemi ja telefoni vahel. Vajadusel ühendage telefon pärast heliseadme registreerimise lõpetamist uuesti helisüsteemiga.
- Kui 120 sekundi jooksul sidumiskatse ebaõnnestub, siis ühendustoiming tühistatakse. Sidumise kohta leiate lisateavet seadme kasutusjuhendist.

- 1) Vajutage Bluetooth®-seadistusnuppu (6). Kuvatakse seadistusmenüü.
- 2) Pöörake TUNE/FLD PUSH SOUND-nuppu (2), valides "Setup Bluetooth" ja kinnitage valik vajutusega.
- 3) Pöörake TUNE/FLD PUSH SOUND-nuppu (2), valides "Pairing" ja kinnitage valik vajutusega.
- 4) Valige helimängija Bluetooth®-i menüüst „CAR AUDIO" ja siduge seade. Lisateavet leiate heliseadme kasutusjuhendist.
- 5) Sisestage seadmel kuvatav kood heliseadmesse.

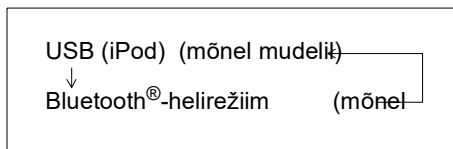
MÄRKUS:

- "Go Back" valimisel kuvatakse eelmine menüü.
- Lisa heliseadme sidumisel tuleb kirjeldatud tegevusi korrata algusest peale.

Bluetooth®-i helirežiimi valimine

Vajutage MEDIA-nupule (1).

Iga nupuvajutusega muutub režiim järgnevalt:



Grupi valimine (ainult toetatavate mudelite puhul)

Keerake grupi valimiseks kausta valikunuppu TUNE/FLD PUSH SOUND (2).

Lugude valimine

- Kui soovite kuulata järgmist lugu, vajutage üles nupule (3).
 - Kui soovite kuulata eelmist lugu, vajutage kaks korda järjest alla nuppu (4).
- Kui vajutate alla nuppu (4) üks kord, siis alustab seade hetkel kuulatava loo mängimist uuesti algusest.

Hetkel kuulatava loo edasi- ja tagasikerimine

- Kui soovite kuulatavat lugu kiiresti edasi kerida, vajutage ja hoidke all üles nuppu (3).
- Kui soovite kuulatavat lugu kiiresti tagasi kerida, vajutage ja hoidke all alla nuppu (4).

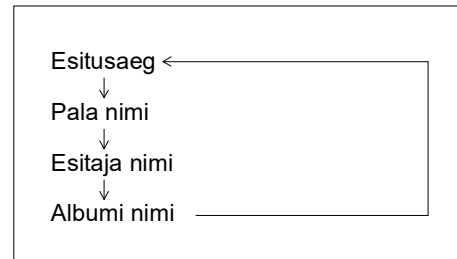
MÄRKUS:

Sõltuvalt Bluetooth®-heliseadme mudelist pole kõiki funktsioone alati võimalik kasutada.

Ekraani ümberlülitamine

Vajutage DISP-nupule (5).

Iga nupuvajutusega muutub ekraan järgnevalt:



MÄRKUS:

Kui kuvatav tekst on pikem kui 12 tähemärki, ilmub selle paremasse otsa sümbol „>“. Järgmised tähemärgid ilmuvad ekraanile, kui vajutate ja hoiate ekraaniklahvi (DISP) (5) all vähemalt 1 sekund.

Heliseadme valimine (Select Audio)

Seotud heliseadmete valimiseks toimige järgnevalt.

- 1) Vajutage Bluetooth®-seadistusnuppu (6).
Kuvatakse seadistusmenüü.
- 2) Pöörake TUNE/FLD PUSH SOUND-nuppu (2), valides "Setup Bluetooth" ja kinnitage valik vajutusega.
- 3) Pöörake TUNE/FLD PUSH SOUND-nuppu (2), valides "List Audio" ja kinnitage valik vajutusega.
- 4) Pöörake TUNE/FLD PUSH SOUND-nuppu (2) kustutatava heliseadme valimiseks ja kinnitage valik vajutusega.
- 5) Pöörake TUNE/FLD PUSH SOUND-nuppu (2), valides "Select" ja kinnitage valik vajutusega.
- 6) Keerake TUNE/FLD PUSH SOUND nuppu (2), et valida „Confirm” , ja vajutage valiku kinnitamiseks nuppu (2).

MÄRKUS:

- "Go Back" valimisel kuvatakse eelmine menüü.
- Telefon ühendatakse lahti Bluetooth®-heliseadme valimisel.

Heliseadmete loend (List Audio)

Seotud heliseadmete loendi kuvamiseks toimige järgnevalt.

- 1) Vajutage Bluetooth®-seadistusnuppu (6).
Kuvatakse seadistusmenüü.
- 2) Pöörake TUNE/FLD PUSH SOUND-nuppu (2), valides "Setup Bluetooth" ja kinnitage valik vajutusega.
- 3) Pöörake TUNE/FLD PUSH SOUND-nuppu (2), valides "List Audio" ja kinnitage valik vajutusega. Seotud heliseadmed kuvatakse järjestikku.

MÄRKUS:

"Go Back" valimisel kuvatakse eelmine menüü.

Parooli määramine (Set Passkey)

Parooli määramiseks toimige järgnevalt.

- 1) Vajutage Bluetooth®-seadistusnuppu (6).
Kuvatakse seadistusmenüü.
- 2) Pöörake TUNE/FLD PUSH SOUND-nuppu (2), valides "Setup Bluetooth" ja kinnitage valik vajutusega.
- 3) Pöörake TUNE/FLD PUSH SOUND-nuppu (2), valides "Passkey" ja kinnitage valik vajutusega.
- 4) Keerake TUNE/FLD PUSH SOUND nuppu (2), et valida „New Passkey” , ja vajutage valiku kinnitamiseks nuppu (2).
- 5) Keerake „Confirm“ valimiseks valikunuppu TUNE/FLD PUSH SOUND (2).

- 6) Pöörake TUNE/FLD PUSH SOUND-nuppu (2) esimese numbriga valimiseks ja kinnitage valik vajutusega. Määrake samal viisil teine, kolmas ja neljas number. Kui ei sisestata kuni kaheksat numbrit, sisestage tühikud järjestikuste numbrite jaoks.
- 7) Keerake nuppu TUNE/FLD PUSH SOUND (2), et määrata salasõna seadistus.

MÄRKUS:

"Go Back" valimisel kuvatakse eelmine menüü.

Heliseadme andmete kustutamine (Delete Audio)

Seotud heliseadmete kustutamiseks toimige järgnevalt.

- 1) Vajutage Bluetooth®-seadistusnuppu (6).
Kuvatakse seadistusmenüü.
- 2) Pöörake TUNE/FLD PUSH SOUND-nuppu (2), valides "Setup Bluetooth" ja kinnitage valik vajutusega.
- 3) Pöörake TUNE/FLD PUSH SOUND-nuppu (2), valides "List Audio" ja kinnitage valik vajutusega.
- 4) Pöörake TUNE/FLD PUSH SOUND-nuppu (2) kustutatava heliseadme valimiseks ja kinnitage valik vajutusega.
- 5) Pöörake TUNE/FLD PUSH SOUND-nuppu (2), valides "Delete" ja kinnitage valik vajutusega.
- 6) Pöörake TUNE/FLD PUSH SOUND-nuppu (2), valides "Delete" ja kinnitage valik vajutusega.
- 7) Pöörake TUNE/FLD PUSH SOUND-nuppu (2), valides "Confirm" ja kinnitage valik vajutusega.

MÄRKUS:

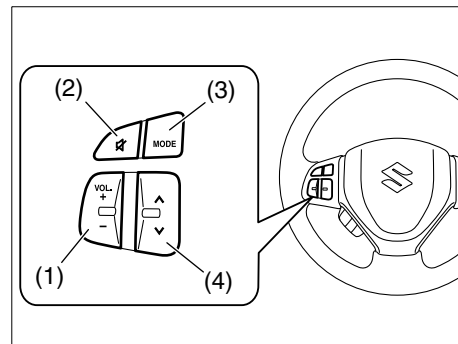
"Go Back" valimisel kuvatakse eelmine menüü.

Bluetooth®-funktsiooni vastutuse piirang

- Ühilduvusest sõltuvalt võib Bluetooth®-funktsioonide kasutamine olla võivati või piiratud.
- Ühendus või helikvaliteet võib olenevalt asjaoludest olla puudulik.
- Pärast süütelüliti sisselülitamist või mootori lüliti vajutamist, et muuta süüde ON, võtab audiosüsteem Bluetooth®-seadme tuvastamiseks ja ühendamiseks mõne sekundi jooksul aega (kui see on juba ühendatud).

Kaugjuhtimine (mõnel mudelil)

Helisüsteemi funktsioon saab roolilülititega juhtida.



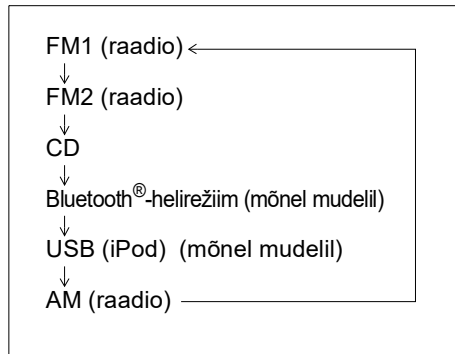
Helitugevuse reguleerimine

- Helitugevuse suurendamiseks hoidke "VOL" lüliti + (1) all. Kuni lüliti vabastamiseni helitugevus suureneb.
- Helitugevuse vähendamiseks hoidke "VOL" - lüliti (1) all. Kuni lüliti vabastamiseni helitugevus väheneb.
- Heli vaigistamiseks vajutage -lüliti.

Režiimi valimine

Vajutage lüliti (3).

Iga nupuvajutusega muutub režiim järgnevalt:



Helisüsteemi saab sisse lülitada lülitile (3) vajutades.

Raadiojaama valimine (FM1, FM2, AM režiim)

- Järgmise eelseadistatud jaama valimiseks vajutage lüliti \wedge (4) ainult põgusalt.
- Eelseadistatud jaama valimiseks vajutage lüliti (4) „v” ainult põgusalt.
- Suurema sagedusega raadiojaama skannimiseks vajutage lüliti \wedge (4) 1 sekund või kauem.
- Madalama sagedusega raadiojaama skannimiseks vajutage lüliti v (4) 1 sekund või kauem.

Loo valimine (CD, USB (iPod), Bluetooth®-helirežiim)

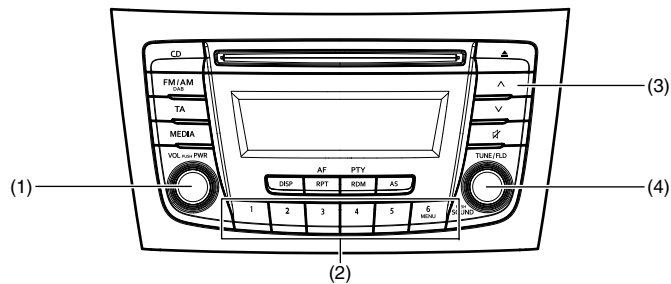
- Järgmise pala vahelejätmiseks vajutage lüliti \wedge (4) ainult põgusalt.
 - Eelneva pala vahele jätmiseks vajutage lüliti v (4) ainult põgusalt.
- Kui vajutate alla nuppu (4) üks kord, siis alustab seade hetkel kuulatava loo mängimist uuesti algusest.

Hetkel kuulatava loo edasi- ja tagasikerimine

- Pala edasikerimiseks vajutage lüliti \wedge (4) 1 sekund või kauem.
- Pala kerimiseks vajutage lüliti v (4) 1 sekund või kauem.

Vargavastane funktsioon

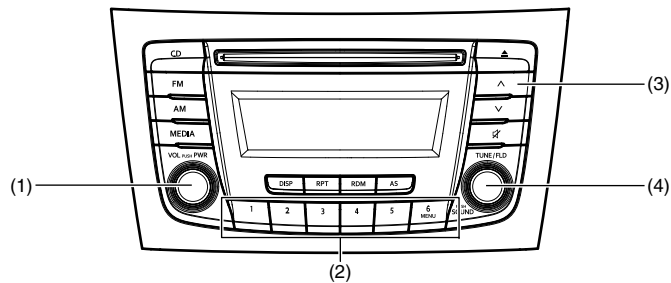
Tüüp A



NÄIDE

- (2) Numbrinupud (1-6)
- (3) ÜLES nupp
- (4) Helitämbri regulaator

Tüüp B



84MM00526

Vargavastane funktsioon on mõeldud varguste takistamiseks. Näiteks kui heliseade paigaldatakse teise autosse, et saa seda kasutada.

Süsteem töötab isikliku tunnuskooriga (PIN).

Kui seade ühendatakse toiteallikast lahti (nt eemaldatakse autost või või auto aku lahti ühendatakse), ei saa seda kasutada, kuni sisestatakse PIN.

Vargavastase funktsiooni seadistamine

- 1) Lülitage heliseade toitelülitiga (1) välja.
- 2) Hoidke alla eelseadistusnuppe (2) [1] ja [6] ning vajutage toitelülitile (1). Kuvatakse "SECURITY".
- 3) Vajutage samaaegselt üles nupule (3) ja eelseadistusnupule (2) [1].
- 4) Sisestage 4-kohaline PIN numbrinuppudega [1] - [4].
- 5) TUNE/FLD PUSH SOUND-lülitit (4) vargavastase funktsiooni määramiseks vähemalt 1 sekund all.

Märkus:

Kirjutage PIN enda jaoks üles ja hoidke alles.

Vargavastasest funktsioonist loobimine

Vargavastasest funktsioonist loobumiseks kustutage PIN.

- 1) Lülitage heliseade toitelülitiga (1) välja.
- 2) Hoidke alla eelseadistusnuppe (2) [1] ja [6] ning vajutage toitelülitile (1). Kuvatakse "PIN ENTRY".
- 3) Vajutage samaaegselt üles nupule (3) ja eelseadistusnupule (2) [1].
- 4) Sisestage 4-kohaline PIN numbrinuppudega [1] - [4].
- 5) TUNE/FLD PUSH SOUND-lülitit (4) vargavastase funktsiooni kustutamiseks vähemalt 1 sekund all. Kuvatakse tähis „----” ja vargusvastane funktsioon tühistatakse.

Märkus:

Enne uue PIN-i määramist tuleb eelmine kustutada.

PIN-i kinnitamine

Peale põhitoiteallika lahti ühendamist (nt auto aku vahetamisel jne) tuleb seadme uuesti kasutamiseks PIN sisestada.

- 1) Seadke süütelüliti asendisse „ACC” või süüde asendisse „ON”.
Kuvatakse “SECURITY”.
- 2) Vajutage samaaegselt üles nuppu (3) ja nupp [1] eelhäälestatud nuppudel (2).
- 3) Sisestage 4-kohaline number, mis registreeritakse PIN-koodina, kasutades eelhäälestatud nuppe [1] - [2] (4).
- 4) Hoidke all TUNE/FLD PUSH SOUND-lüliti (4).
Õige PIN-i sisestamisel lülitub helisüsteem välja ja seda saab uuesti kasutada.

Märkus:

Vale PIN-i sisestamisel kuvatakse “ERROR” ja järelejäänud kastsete arv.

Kui vale PIN sisestatakse üle 10 korra, kuvatakse „HELP“ ja helisüsteemi ei saa kasutada.

Veaotsing

Probleemide korral järgige alltoodud juhiseid.

Kui kirjeldatud soovitusel probleemi ei lahenda, on soovitatav viia seade SUZUKI volitatud esindusse.

Probleem	Võimalil põhjus	Võimalik lahendus
-----------------	------------------------	--------------------------

Üldised nõuanded

Helisüsteemi pole võimalik kasutada.	Kasutusel on vargusvastane kaitsefunktsioon.	“SECURITY” kuvamisel sisestage ID. Kui kuvatakse “HELP”, võtke ühendust SUZUKI volitatud esindajaga.
Toide ei lülitu sisse. (Seadmest ei kosta heli.)	Kaitse on läbi põlenud.	Võtke ühendust oma SUZUKI volitatud esindajaga.

Raadio

Kostab tugev müra.	Raadio ei ole täpselt raadiojaama sagedusele häälestatud.	Häälestage raadio täpselt õigele sagedusele.
Raadio ei leia automaathäälestuse käigus ühtegi jaama.	Antud lainealal ei ole piisavalt tugeva signaaliga raadiojaamu.	Häälestage raadio soovitud sagedusele käsitsi.
	Kui olete sisse lülitanud alternatiivsageduse (AF) funktsiooni, otsib seade ainult RDS-raadiojaamu.	Lülitage AF välja.

CD

Heli on katkendlik või esineb müra.	Plaat on määrdunud.	Pühkige plaat pehme lapiga puhtaks.
	Plaat on tugevalt kriimustatud või kooldunud.	Asendage plaat teise plaadiga, mis ei ole kriimustunud ega kooldunud.

MUUD LÜLITID JA SEADMED

Probleem	Võimalil põhjus	Võimalik lahendus
----------	-----------------	-------------------

MP3, WMA ja AAC

Helisüsteem ei hakka mängima.	Plaat sisaldab faile, mille formaati süsteem ei toeta.	Kontrollige failide formaati.
Heli on katkendlik või esineb müra.	Heli võib olla katkendlik, kui mängitakse muutuva bitikiirusega (VBR - Variable Bit Rate) salvestatud faile.	VBR faile pole soovitatav esitada.

USB

Helisüsteem ei hakka pärast USB-seadme ühendamist mängima.	Ühendatud USB-seadme mälus ei ole faile, mille formaati helisüsteem toetaks.	Kontrollige failide formaati.
	USB-seadme voolutarve on üle 1,0 A.	Kasutage vaid selliseid USB-seadmeid, mille voolutarve jääb alla 1,0 A.

Bluetooth®

Sidumine ebaõnnestus	Bluetooth®-seadme ja helisüsteemi vaheline kaugus on liiga suur või Bluetooth®-seadme ja helisüsteemi vahel asub mõni metallise.	Muutke Bluetooth®-seadme asukohta.
	Bluetooth®-seadme Bluetooth®-funktsioon pole sisse lülitatud.	Vaadake Bluetooth®-seadme kasutusjuhendit. (Osadel seadmetel on energiasäästufunktsioon, mis teatud aja möödudes automaatselt tööle rakendub.)
Kõnele ei saa vastata.	Võite olla hetkel mobiililevist väljas.	Sõitke leivalasse.
Vabakäekõnede helikvaliteet on väga halb (müra, hääli on moonutatud vms).	Helisüsteemi lähedal võib asuda mõni teine juhtmevaba seade.	Lülitage teine juhtmevaba seade välja või paigutage süsteemist kaugemale.

Veateated

Ekraan	Võimalil põhjus	Võimalik lahendus
---------------	------------------------	--------------------------

CD

“ERROR 1”	Plaati ei saa lugeda.	Sisestage plaat sildiga ülespoole. Kontrollide, ega plaat ei ole kooldunud ja on terve. Kui „ERROR 1“ ei kao ka normaalse plaadi sisestamise, võtke ühendust esindajaga.
“ERROR 3”	Mängijal on tundmatud põhjusega tõrge.	Kui CD-plaat on seadmes, võtke see välja. Kui plaati ei saa väljastada, võtke ühendust esindajaga.

USB/iPod

“ERROR 1”	USB-seade on lahtiühendatud.	Kontrollige USB-seadme ühendust.
“ERROR 2”	USB-seadmega ei saa ühendust.	Eemaldage seade ja ühendage uuest. Kontrollige USB-seadet.
“ERROR 3”	Ei saa teadmata tõrke tõttu kasutada.	Eemaldage seade ja ühendage uuest. Kui „ERROR 3“ ei kustu, võtke oma esindajaga ühendust.
“ERROR 4”	USB-seadme voolutarve on üle 1,0 A.	Kontrollige USB-seadet.

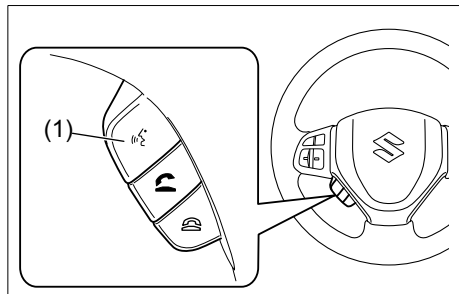
MUUD LÜLITID JA SEADMED

Ekraan	Võimalil põhjus	Võimalik lahendus
--------	-----------------	-------------------

Bluetooth®

“ERROR 1”	Mängijal on tundmatud põhjusega tõrge.	Ühendage USB-seade lahti ja ühendage uuesti. Kui „ERROR 1“ ei kustu, võtke oma esindajaga ühendust.
“CONNECTION FAILED”	Sidumine või ühendamine ebaõnnestus.	Proovige uuesti ühendada või siduda.
“MEMORY FULL”	Telefoniraamatu kontaktide ülekandmise piirang.	Kustutage ebavajalikud numbrid ja proovige uuesti.
“NOT AVAILABLE”	Ei saa sõidu ajal kasutada.	Kasutage süsteemi peale auto parkimist.

Kõne nupp (mõnel mudelil)



53SB20502

(1) Rääkimise nupp

Seda saab kasutada
hääletuvastusfunktsiooniga seadmega.

Funktsiooni kasutamiseks on vaja teha seadmele vastav seadistus. Helisüsteemi või navigatsioonisüsteemi kasutamiseks tutvuge vastava täiendava kasutusjuhendiga.

AUTO LAADIMINE JA PUKSEERIMINE

Auto laadimine	6-1
Haagise vedamine	6-1



54G215

Auto laadimine

Teie sõiduk on kindla kandevõimega. Auto kandevõime on määratud täismassi (GVWR) ja lubatud veljekoormisega (PAW). Täismassi ja lubatud veljekoormust (ees ja taga) saate vaadata peatükist „TEHNILISED ANMDED“.

GVWR - Maksimaalne lubatud täismass (kaasarvatud kõik sõitjad, lisavarustus, pagas pluss haagisekonksu kaal).
PAW (taga ja ees) - Maksimaalne lubatud teljekoormuse ühele teljele.

Koormusega auto mass ja tegelikud teljekoormused esi- ja tagateljele saab määrata ainult auto massiga. Võrrelge neid masse GVWR ja PAW-a. Kui auto täismass ja teljekoormused neid väärtusi ületavad, peate eemaldama koormuse ettenähtud väärtuseni.

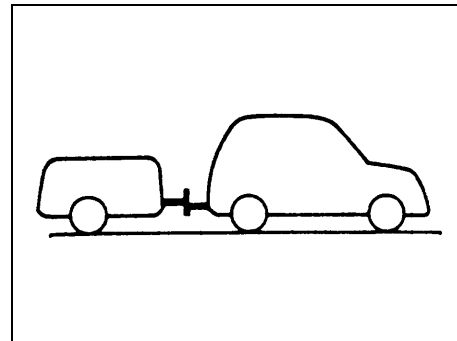
⚠ HOIATUS

Ärge kunagi autot üle koormake. Auto täismass (auto massi, kõigi sõitjate, lisatarvikute, pagasi ja haagisekonksu kaal kokku) ei tohi kunagi ületada lubatud GVWR-i. Lisaks ärge kunagi jaotage koormust selliselt, et esi- ja tagatelje koormus ületab lubatud väärtuse.

⚠ HOIATUS

Jagage pagas alati ühtlaselt. Inimeste vigastamise või auto kahjustamise vältimiseks kinnitage pagas alati kindlalt kohale. Paigaldage rasked esemed pakiruumis põrandale ja võimalikult ette. Ärge kunagi paigaldage pagasit teljatugedest kõrgemale.

Haagise vedamine



60A185

Haagise pukseerimise ajal võib see mõjuda halvasti käsitsemisele, vastupidavusele ja kütusesäästlikkusele. Teie autot saab kasutada haagise vedamiseks, mis ei ületa allpool nimetatud pukseerimisvõimet:

Maksimaalne kandevõime haagise vedamiseks (haagis, koorem ja veotiisel)

Piduritega haagis: 1200 kg
Piduriteta haagis: 400 kg

HOIATUS

Kui teie autot kasutatakse haagise vedamiseks, vajutage topeltanduri toe OFF lülitit ja lülitage topeltanduri tugi välja. Ja ärge kasutage haagise pukseerimisel adaptiivset kiirushoidikut või kohanduvat püsikiirushoidikut koos stopp & go süsteemiga. Vastasel juhul võivad ilmned süsteemi sisselülitamisega seotud ootamatud õnnetused.

PANE TÄHELE

Haagise pukseerimine tekitab lisakoormuse teie auto mootorile, veeremile ja piduritele. Ärge vedage haagist esimese 960 km jooksul.

PANE TÄHELE

Automaatkäigukastiga auto pukseerimisel pikal järsul kallakul laske autol natuke puhata, et vältida mootori või käigukasti ülekuumenemist või kahjustusi.

MÄRKUS:

Kui teie autol on parkimisanduri süsteem, seadke süsteem infokraanil haagise režiimile. Kui see režiim on seadistatud, on taganurga ja tagumise keskmise anduri töö takistatud. Vaadake peatüki "ENNE SÕITMIST" lõiku "informatsiooni kuva".

Haagisekonksud

Kasutage ainult haagisekonksu, mis on mõeldud teie autole ja vastavaid kinnitusi. Soovitame kasutada SUZUKI originaaltisliit (saadaval valikuna) või samaväärset.

HOIATUS

Ärge kunagi kasutage telje või kaitseraua külge kinnitatavat haagisekonksu.

Julgestustross

Kinnitage alati auto ja haagise vahele julgestustross. et tiisel ei saaks haagise vallapääsemisel teele kukkuda. Järgige alati julgestustrossi tootja kasutusjuhiseid. Jätke alati piisav lõtk pööramiseks, kuid ärge laske sellel mööda maad lohiseda.

HOIATUS

Ärge kunagi kinnitage julgestustrossi auto kaitseraua külge. Kinnitage ühendused korrektselt.

Haagise tuled

Järgige, et teie haagise tuled vastaksid kohalikele eeskirjadele. Enne haagise vedamist kontrollige alati, kas tuled töötavad.

⚠ HOIATUS

Ärge kunagi ühendage haagise tulesid otse oma auto elektrisüsteemi. See võib elektrisüsteemi kahjustada.

Pidurid

⚠ HOIATUS

Piduritega haagise puhul järgige kõiki tootja antud juhiseid. Ärge kunagi ühendage haagise pidurisüsteemi oma auto pidurisüsteemiga ja ärge kunagi ühendage elektritoidet otse juhtmestikku.

Rehvid

⚠ HOIATUS

Haagise pukseerimisel on väga oluline, et teie sõidukil ja haagisel oleksid nõuetekohased rehvirõhud. Teie auto rehvirõhud on ära toodud rehvirõhu sildil. Kui autol on koormus, tuleb rehvid pumbata täisrõhuni. Pumbake haagise rehvid vastavalt haagise tootja juhistele täis.

Peeglid

Kontrollige, kas teie auto külgspeeglid vastavad kohalikele nõuetele. Vajadusel paigaldage nõuetele vastavad peeglid.

Auto/haagise koormus

Auto ja treileri korrektseks laadimiseks peate te teadma haagise täismassi ja haagisekonksu kaalu.

Haagise täismass on haagis pluss kogu sellel olev koorem. Seda saate mõõta autokaalule sõites.

Tiisli kaal on haagise liitmiku poolt pukseerimiskonksule avaldatav surve, kui haagis on täiskoormaga ja ühendusmuhv on normaalsel pukseerimiskõrgusel. Seda saab mõõta tavakaaluga.

Teie koormatud haagise kaal (haagise täismass) ei tohi kunagi ületada pukseerimisvõimet.

Jagage oma koorem haagises selliselt, et tiisli kaal oleks umbes 10% haagise täismassist, kuid ei ületaks "maksimaalset vertikaalkoormust" 75 kg ega langeks alla 25 kg või 4% (olenevalt sellest, kumb on raskem) haagise haakepunktile. Peate kaaluma nii haagise, kui tiisli massi enne haagise vedamist.

⚠ HOIATUS

Vale kaalujaotus võib halvendada auto juhitavust ja suurendada haagise õtsumist. Kontrollige alati, et haagise tiisli kaal oleks umbes 10% haagise täismassist, kuid ei ületaks "maksimaalset vertikaalkoormust" 75 kg ega lange alla 25 kg või 4%, olenevalt sellest, kumb on raskem, haagise haakepunktile. Jälgige, et koorem oleks alati korralikult kinnitatud. Vastasel juhul võite õnnetuse põhjustada.

⚠ HOIATUS

Ärge kunagi koormake oma haagist või autot üle. Auto täismassi ei tohi kunagi ületada. Täismass (auto massi summa, kõik sõitjad, lisaseadmed, kaasa arvatud pukseerimiskonksud ja haakeseadis, koorem ja haagise tiisli mass) ei tohi kunagi ületada peatükis „TEHNILISED ANDMED” loetletud sõiduki brutomassi (GVWR).

Lisahoiatused haagise vedamisel

⚠ HOIATUS

Ühendage haagise tuled ja julgustustross alati korrektselt.

PANE TÄHELE

Kuna haagise vedamine tekitab teie autole lisapinget, on vajalik tavalisest sagedam hooldus. Järgne rasketes tingimustes sõitmise hooldusnõudeid.

⚠ HOIATUS

Teie auto käitub haagise vedamisel erinevalt. Enda ja teiste ohutuse tagamiseks järgige järgnevat ettevaatusmeetmeid:

- Harjutage eelnevalt pööramist, peatumist ja tagurdamist. Ärge vedage haagist tihedas liikluses seni, kuni olete kindel, et suudate autot ja haagist kindlalt kontrollida.
- Ärge kunagi ületage vedamiskiiruse piiranguid või 80 km/h, olenevalt sellest, kumb on madalam.
- Ärge kunagi sõitke kiirusel, kus haagis hakkab oõtsuma. Aeglustage, kui märkate väiksematki oõtsumist.
- Kui tee on märg, libe või konarlik, sõitke aeglasemalt kui kuival siledal teel. Kiiresti sõites võite auto üle kontrolli kaotada.
- Laske alati kellelgi tagurdamisel end juhendada.

(Jätkub)

⚠ HOIATUS

(Jätkub)

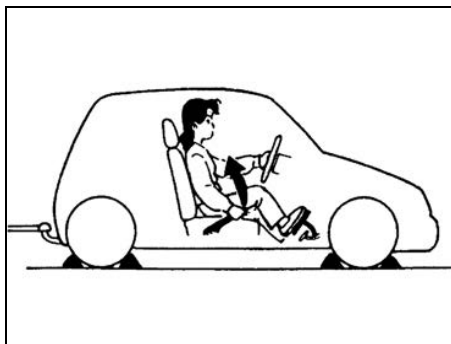
- Jätke sobiv pidurdusmaa. Pidurdusmaa suureneb haagise vedamisel. Järke iga 16 km/h kohta vähemalt üks auto ja treileri pikkus pikivahet. Jätke märjal või libedal teel suur pidurdusmaa.
- Kui autol puuduvad ABS-pidurid, pidurdage järk-järgult ja ärge laske ratastel lukustuda.
- Aeglustage enne pööramist ja hoidke pööramisel kiirus ühtlasena. Pööramisel kiirendamine või aeglustamine võib avarii põhjustada. Pidage meeles, et tavalisest suurem pöörderaadius on pöörde siseküljele lähemal kui auto rattad.
- Hoiduge järskudest kiirendustest või aeglustamistest. Ärge tehke kiireid manöövreid.
- Aeglustage risttules ja olge valmis mööduvate raskete sõidukite poolt tekitud tuuleks.

(Jätkub)

⚠ HOIATUS

(Jätkub)

- Olge autodest möödasõidul ettevaatlik. Jätke haagisele reavahtuseks rohkem ruumi ja lülitage eelnevalt sisse suunatuli.
- Vähendage kiirust ja lülitage madalamale käigule, enne kui jõuate pika või järsu languseni. Laskumise ajal madalama käigule lülitamine on ohtlik.
- Ärge pidureid üle koormake. See kuumendab pidurid üle, mis omakorda vähendab pidurite tõhusust. Pidurdagi nii palju kui võimalik mootoriga pidurdamist.
- Lisatud haagisemassi tõttu võib teie auto sooja ilmaga või järsul laskumisel mootor ülekuumeneda. Pöörake tähelepanu mootori temperatuurinäidikule. Ülekuumenemise korral peatuge tee kõrval ohutus kohas, Lisateavet vaadake osast „Mootori ülekuumenemine“ peatükis „HÄDAOLUKORRAS“.



60A186

⚠ HOIATUS

Haagisega auto parkimisel järgige alati järgnevat toimingut:

- 1) Rakendage tugevalt auto pidurid.
- 2) Laske teisel isikul paigaldada tükiskingad auto ja haagise ratastele.
- 3) Vabastage aeglasel pidurid kuni koormus langeb tükiskingadele.
- 4) Rakendage seisupidur.
- 5) Manuaalkäigukast – lülitage mootor välja, seejärel lülitage sisse tagurdamiskäik või esimene käik.

Automaatkäigukast – lülitage sisse "P" (Park) käik ja lülitage mootor välja.

(Jätkub)

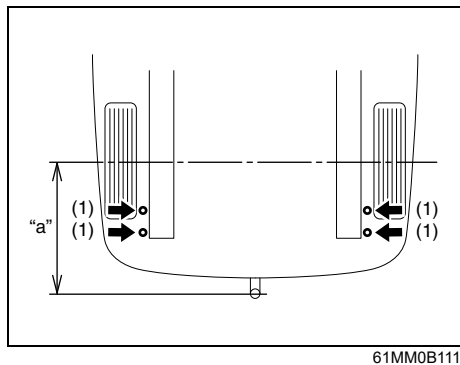
⚠ HOIATUS

(Jätkub)

Peale parkimist sõidu alustamisel:

- 1) Mootori käivitamiseks vajutage sirudipedaal alla.
- 2) Selleks lülitage käik sisse, vabastage seisupidur ja alustage aeglaselt sõitmist.
- 3) Peatuge, rakendage tugevalt pidurid.
- 4) Laske teisel isikul eemaldada tükiskingad.

Haakeseadme paigalduspunktid



(1) külg

Suurim vertikaalkoormus haakeseadme punktis (EL)

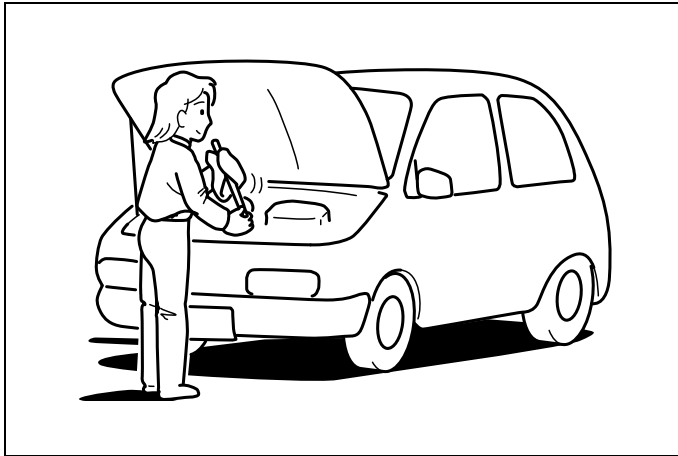
75 kg

Suurim lubatud üleulatus „a”

885 mm

MÄRKUSED

KONTROLLIMINE JA HOOLDUS



60G410

Hooldusgraafik	7-2
Perioodiline hooldusgraafik (välja arvatud Brasiilia)	
- M16A mootoriga mudelid	
Hooldusgraafik rasketes tingimustes (välja arvatud Brasiilia)	
- M16A mootoriga mudelid	7-8
Perioodiline hooldusgraafik (välja arvatud EL riigid, Iisrael ja Brasiilia)	
- 14C mootoriga mudelid.....	7-14
Hooldusgraafik rasketes tingimustes (välja arvatud Elis, Iisraelis ja Brasiilias)	
- 14C mootoriga mudelid.....	7-19

Omaniku hooldegraafik (välja arvatud ELi riigid ja Iisrael)	
Hooldus on rasketes sõidutingimustes	
Sõidutingimused (ELi riikide ja Iisraeli puhul)	7-30
Perioodiline hooldusgraafik (Brasiilias)	7-35
Hooldusgraafik rasketes tingimustes (Brasiilias).....	7-40
Turvavööd.....	7-45
Õli ja filter	7-46
Mootori jahutusvedelik	7-52
Õhufilter	7-55
Süüteküünlad	7-57
Mootoriõli.....	7-58
Sidur	7-60
Kütusefilter	7-61
Pidurid.....	7-61
Rool	7-64
Rehvid	7-65
Aku	7-68
Sulavkaitsmed.....	7-70
Põhitulede asend	7-73
Pirnide vahetamine	7-74
Klaasipuhastite harjad	7-86
Pesuvedeliku anum.....	7-89
Kliimaseade	7-90



60B128S

⚠ HOIATUS

Autol mingite tööde läbiviimisel olge õnnetuste vältimiseks eriti ettevaatlik. Järgige hoolikalt järgnevaid ettevaatusmeetmeid:

- Vähendamaks turvapatjade ja turvavööde eelpinguti kahjustusi või tahtmatut aktiveerumist, kontrollige, et pliihappe aku oleks lahti ühendatud ja süüde oleks 90 sekundit LOCK või LOCK (OFF) asendis kui kavatsete SUZUKI autos elektritöid teha. Ärge puudutage turvapatjade süsteemi, eelpingutite osasid ega juhtmeid.
- Määratlemise lihtsustamiseks on juhtmed mähitud kollasesse teipi või kollases torus ja ühendused on kollased.
- Ärge laske mootoril kinnistes ruumides töötada.

(Jätkub)

⚠ HOIATUS

(Jätkub)

- Hoidke mootori töötamisel käed, riided, tööriistad ja muud esemed ventilaatorist või veorihmast eemal. Kui ventilaator isegi ei tööta, võib see ootamatult pöörata.
- Kui mootor töötab, siis kontrollige, et seisupidur oleks täielikult rakendatud ja käigukast oleks neutraalasendis (manuaalkäigukastiga autod) või Park-asendis (automaatkäigukastiga autod).
- Mootori käivitamisel või mootori töötamise ajal ärge puutuge süütejühtmeid ega teisi süütesüsteemi osi, sest võite saada elektrilöögi.
- Olge ettevaatlik, et te ei puutuks kogemata vastu kuuma mootorit, väljalaskekollektorit ega väljalaskeüsteemi torusid, summutit, radiaatorit ja veevoolikuid.
- Ärge laske süüdatud sigarettidel, leekidel või sädemetel aku lähedale sattuda. Akust eralduvad süttivad gaasid.
- Ärge minge auto alla, kui see on toetatud ainult auto varustusse kuuluvale tungrauale.
- Olge ettevaatlik, et te ei põhjustaks kogemata lühist aku positiivse ja negatiivse pooluse vahel.

(Jätkub)

⚠ HOIATUS

(Jätkub)

- Hoidke kasutatud õli, jahutusvedelikku ja muid vedelikke lastele ning lemmikloomadele kättesaamatus kohas. Kasutatud vedelikud viige ohtlike jäätmete kogumispunkti.
- Mootoriõli, pidurivedeliku ja jahutusvedeliku lisamisel ärge neid maha loksutage. Nende kinnitumine ümbritsevatele osadele võib põhjustada tulekahju või tõrkeid.

Hooldusgraafik

Järgmises tabelis on toodud ajad, mil peaksite oma autot regulaarselt hooldama. Selles tabelis on toodud kilomeetrite, miilide ja kuude arv, mille järel peate teatud osi ja süsteeme kontrollima, reguleerima, õlitama või muul moel hooldama. Peamiselt rasketes sõidutingimustes sõitmisel tuleb neid intervale lühendada (vaadake osa „Hooldus rasketes sõidutingimustes“).

HOIATUS

SUZUKI soovib, et tärniga (*) märgitud esemeid hooldaks teie SUZUKI volitatud esindaja või muu kvalifitseeritud asjatundja. Kui teil on piisavalt kogemusi ja oskusi, võite käesolevas peatükis toodud juhiseid järgides tärniga tähistamata hooldustööd ise ära teha. Kui te ei ole kindel, kas saate mõne märgistamata hooldustöö edukalt lõpule viia, paluge oma SUZUKI volitatud hooldustööd teha.

PANE TÄHELE

Auto mis tahes osade vahetamisel on soovitatav kasutada alati SUZUKI originaalvaruosasid või nendega samaväärseid osasid.

Perioodiline hooldusgraafik (välja arvatud Brasiilias) – M16A mootori mudeli puhul

V: Asendage või vahetage.

“K” : Kontrollige, puhastage, reguleerige, õlitage või vajadusel vahetage

MÄRKUS:

Järgnevas tabelis on kirjas regulaarsed hooldustööd kuni läbisõiduni 180 000 km. Kui auto läbisõit ületab 180 000 km, jätkake samade hooldustööde läbiviimist samade intervallide alusel.

KONTROLLIMINE JA HOOLDUS

Intervall: Intervalli aluseks on läbisõidu näit või kuud, sõltuvalt mis tuleb enne.		km (x1000)	15	30	45	60	75	90
		miili (x1000)	9	18	27	36	45	54
		Kuud	12	24	36	48	60	72
MOOTOR								
*1-1. Mootoririhm	Pinguse kontroll, *reguleerimine, *asendamine		–	–	K	–	–	V
*1-2. Klapivahe			–	K	–	K	–	K
1-3. Mootoriõli ja õli filter			V	V	V	V	V	V
1-4. Mootori jahutusvedelik	SUZUKI LLC: Super (Blue) (#1)	Ainult esimene kord:	Vahetage iga 150000 km või 96 kuu järel					
	SUZUKI LLC: Standard (Green)	Alates teisest korrast:	Vahetage iga 75000 km või 48 kuu järel					
*1-5. Väljalaskesüsteem (v.a. katalüsaator)			–	–	V	–	–	V
			–	K	–	K	–	K
SUUDE								
2-1. Süüteküünlad kasutamisel	Pliivaba kütuse (Standard) nikkelpistik		–	–	V	–	–	V
	Süüteküünlad Pliibensiini kasutamisel vaadake "Rasketes oludes" graafikut.							
KÜTUS								
3-1. Õhufiltri element	Sillutatud teedel		K	K	V	K	K	V
	Tolmustes tingimustes		Vt hooldusgraafikut rasketes tingimustes.					
*3-2. Kütusevoolikud			–	K	–	K	–	K
*3-3. Kütusefilter (#2)			Vahetage iga 105000 km järel					
*3-4. Kütusepaak			–	–	K	–	–	K
Karterituulutus								
*4-1. PCV-klapp			–	–	–	–	–	K
*4-2. Kütuseaurude puhastussüsteem			–	–	–	–	–	K

- #1: Viige läbi mootori jahutusvedeliku taseme kontrollimine peatüki "SÕIDUKI KÄSITSEMINE" lõigus "Igapäevane kontroll".
 Kui kasutate vahetamisel muud jahutusvedelikku kui SUZUKI LLC: Super (Blue), vt SUZUKI LLC: Standard (Green) osa. Super (Blue) asendamiseks järgige SUZUKI LLC: Standard (Green)
- #2: Venemaa mudelite kütusefilteri hooldus ei ole vajalik.

KONTROLLIMINE JA HOOLDUS

Intervall: Intervalli aluseks on läbisõidu näit või kuud, sõltuvalt mis tuleb enne.	km (x1000)	105	120	135	150	165	180
	miili (x1000)	63	72	81	90	99	108
	Kuud	84	96	108	120	132	144
MOOTOR							
*1-1. Mootoririhm	Pinguse kontroll, *reguleerimine, *asendamine	-	-	K	-	-	V
*1-2. Klapivahe		-	K	-	K	-	K
1-3. Mootoriõli ja õli filter		V	V	V	V	V	V
1-4. Mootori jahutusvedelik	SUZUKI LLC: Super (Blue) (#1) Ainult esimine kord: Alates teisest korrast:	Vahetage iga 150000 km või 96 kuu järel Vahetage iga 75000 km või 48 kuu järel					
	SUZUKI LLC: Standard (Green)	-	-	V	-	-	V
*1-5. Väljalaskesüsteem (v.a. katalüsaator)		-	K	-	K	-	K
SUUDE							
2-1. Süüteküünlad kasutamisel	Pliivaba kütuse (Standard) nikkelpistik	-	-	V	-	-	V
	Süüteküünlad Pliibensiini kasutamisel vaadake "Rasketes oludes" graafikut.						
KÜTUS							
3-1. Õhufiltri element	Sillutatud teedel Tolmustes tingimustes	K	K	V	K	K	V
*3-2. Kütusevoolikud		-	K	-	K	-	K
*3-3. Kütusefilter (#2)		Vahetage iga 105000 km järel					
*3-4. Kütusepaak		-	-	K	-	-	K
Karterituulutus							
*4-1. PCV-klapp		-	-	-	-	-	K
*4-2. Kütuseaurude puhastussüsteem		-	-	-	-	-	K

- #1: Viige läbi mootori jahutusvedeliku taseme kontrollimine peatüki "SÕIDUKI KÄSITSEMINE" lõigus "Igapäevane kontroll".
Kui kasutate vahetamisel muud jahutusvedelikku kui SUZUKI LLC: Super (Blue), vt SUZUKI LLC: Standard (Green) osa. Super (Blue) asendamiseks järgige SUZUKI LLC: Standard (Green)
- #2: Venemaa mudelite kütusefilteri hooldus ei ole vajalik.

Intervall: Intervalli aluseks on läbisõidu näit või kuud, sõltuvalt mis tuleb enne.	km (x1000)	15	30	45	60	75	90
	miili (x1000)	9	18	27	36	45	54
	Kuud	12	24	36	48	60	72
PIDURID							
*5-1. Pidurikettad ja -klotsid		K	K	K	K	K	K
*5-2. Piduritorud ja -voolikud		–	K	–	K	–	K
*5-3. Piduripedaal		K	K	K	K	K	K
*5-4. Pidurivedelik (#3)		K	V	K	V	K	V
5-5. Piduri hoob ja kaabel	Kontrollige, *reguleerige (ainult esimesed 15000 km)	K	–	–	–	–	–
SASSII JA KERE							
*6-1. Siduripedaal		K	K	K	K	K	K
*6-2. Sidurivedelik (#3)		K	V	K	V	K	V
6-3. Rehvid/veljed (#4)		K	K	K	K	K	K
*6-4. Rattalaagrid (#5)		–	K	–	K	–	K
*6-5. Vedava telje puksid/propellervõllid (4WD) (#6)		–	–	K	–	–	K
*6-6. Vedrustus (#7)		–	K	–	K	–	K
*6-7. Roolisüsteem (#8)		–	K	–	K	–	K
*6-8. Manuaalkäigukasti õli	Originaal "SUZUKI GEAR OIL 75W" "SUZUKI GEAR OIL 75W"-st erinev õli	Kontrollige iga 30000 km või 24 kuu järel					
*6-9. Automaatkäigukast	(I: ainult esimene 15000 km) Vedeliku lekke kontroll	K	–	V	–	–	V
*6-10. Käigukasti õli (4WD)		–	K	–	K	–	K
*6-11. Tagadiferentsiaali õli (4WD)		Kontrollige iga 30000 km või 24 kuu järel Vahetage iga 150000 km või 120 kuu järel					
6-12. Kõik riivid, hinged ja lukud		–	K	–	K	–	K
*6-13. Konditsioneer filter (mõnel mudelil)		–	K	V	–	K	V

#3: Sidurivedelikku varustatakse pidurivedeliku anumast.

#4: Mehhiko mudelite rehvid/veljed

#5: Mehhiko mudelite rattalaagrid

#6: Veotelje puksid/sõuvõllid (4WD) Mehhiko mudelitele

#7: Mehhiko mudelitele vedrustussüsteem

#8: Mehhiko mudelite roolisüsteem

(sealhulgas rehvide pöörlemine): Kontrollige iga 15000 km või 12 kuu järel

: Kontrollige iga 15000 km või 12 kuu järel

: Kontrollige iga 15000 km või 12 kuu järel

: Kontrollige iga 15000 km või 12 kuu järel

: Kontrollige iga 15000 km või 12 kuu järel

▲ HOIATUS

Amortisaatorid on täidetud kõrgsurve gaasiga. Ärge eemaldage amortisaatorit iseseisvalt ega heitke seda tulle. Ärge hoidke seda soojendus- ega kütteseadme läheduses. Amortisaatori hävitamisel tuleb gaas sellest ohutult välja lasta. Paluge abi SUZUKI esindusest.

KONTROLLIMINE JA HOOLDUS

Intervall: Intervalli aluseks on läbisõidu näit või kuud, sõltuvalt mis tuleb enne.	km (x1000)	105	120	135	150	165	180
	mili (x1000)	63	72	81	90	99	108
	Kuud	84	96	108	120	132	144
PIDURID							
*5-1. Pidurikettad ja -klotsid		K	K	K	K	K	K
*5-2. Piduritorud ja -voolikud		-	K	-	K	-	K
*5-3. Piduripedaal		K	K	K	K	K	K
*5-4. Pidurivedelik (#3)		K	V	K	V	K	V
5-5. Piduri hoob ja kaabel	Kontrollige, *reguleerige (ainult esimesed 15000 km)	-	-	-	-	-	-
SASSII JA KERE							
*6-1. Siduripedaal		K	K	K	K	K	K
*6-2. Sidurivedelik (#3)		K	V	K	V	K	V
6-3. Rehvid/veljed (#4)		K	K	K	K	K	K
*6-4. Rattalaagrid (#5)		-	K	-	K	-	K
*6-5. Vedava telje puksid/sõuvõllid (4WD) (#6)		-	-	K	-	-	K
*6-6. Vedrustus (#7)		-	K	-	K	-	K
*6-7. Roolisüsteem (#8)		-	K	-	K	-	K
*6-8. Manuaalkäigukasti õli	Originaal "SUZUKI GEAR OIL 75W" "SUZUKI GEAR OIL 75W"-st erinev õli	Kontrollige iga 30000 km või 24 kuu järel					
*6-9. Automaatkäigukast	(I: ainult esimene 15000 km) Vedeliku lekke kontroll	-	-	V	-	-	V
*6-10. Käigukasti õli (4WD)		-	K	-	K	-	K
*6-11. Tagadiferentsiaali õli (4WD)		Kontrollige iga 30000 km või 24 kuu järel Vahetage iga 150000 km või 120 kuu järel					
6-12. Kõik riivid, hinged ja lukud		-	K	-	K	-	K
*6-13. Konditsioneer filter (mõnel mudelil)		-	K	V	-	K	V

#3: Sidurivedelikku varustatakse pidurivedeliku anumast.

#4: Mehhiko mudelite rehvid/veljed

#5: Mehhiko mudelite rattalaagrid

#6: Veotelje puksid/sõuvõllid (4WD) Mehhiko mudelitele

#7: Mehhiko mudelitele vedrustussüsteem

#8: Mehhiko mudelite roolisüsteem

(sealhulgas rehvide pöörlemine): Kontrollige iga 15000 km või 12 kuu järel

: Kontrollige iga 15000 km või 12 kuu järel

: Kontrollige iga 15000 km või 12 kuu järel

: Kontrollige iga 15000 km või 12 kuu järel

: Kontrollige iga 15000 km või 12 kuu järel

MÄRKUS:

4 WD:

Soovitav hooldus rasketes sõidutingimustes (välja arvatud Brasiilia) - M16A mootoriga mudelid

Kui autot kasutatakse peamiselt allpool loetletud rasketes sõiduoludes, pidage kinni järgmisest hooldusgraafikust.

- Enamiku sõitude pikkus on alla 6 km.
- Enamiku sõitude pikkus on alla 16 km ja välistemperatuur on alla 0 °C
- Sõitmine ummistunud liikluses väikese kiirusega ja mootori pika tühikäigul töötamisega.
- Sõitmine pakasega ja/või soolatud teedel.
- Sõitmine raskesti läbitavatel ja/või poristel teedel.
- Sõitmine tolmustel teedel.
- Korduvad sõidud suure kiirusega või mootori kõrge pöörlemissagedusega.
- Haagisega sõit (kui on lubatud)

Seda kava tuleb järgida ka siis, kui autot kasutatakse politseis või äriotstarbel (kauba laialiveol, taksona jne).

KONTROLLIMINE JA HOOLDUS

Intervall: Intervalli aluseks on läbisõidu näit või kuud, sõltuvalt mis tuleb enne.	km (x1000)	7,5	15	22,5	30	37,5	45
	miili (x1000)	4,5	9	13,5	18	22,5	27
	Kuud	6	12	18	24	30	36
MOOTOR							
*1-1. Mootoririhm	Pinguse kontroll, *reguleerimine, *asendamine	–	K	–	K	–	V
*1-2. Klapivahe		–	–	–	K	–	–
1-3. Mootoriõli ja õli filter		V	V	V	V	V	V
1-4. Mootori jahutusvedelik	SUZUKI LLC: Super (Blue) (#1) Ainult esimine kord: Alates teisest korrast:	Vahetage iga 150000 km või 96 kuu järel Vahetage iga 75000 km või 48 kuu järel					
	SUZUKI LLC: Standard (Green)	–	–	–	–	–	V
*1-5. Väljalaskesüsteem (v.a. katalüsaator)		–	–	–	K	–	–
SUUDE							
2-1. Süüteküünlad	(Standard) nikkelpistik	Vahetage iga 10000 km või 8 kuu järel					
KÜTUS							
3-1. Õhufiltri element**1		Kontrollige iga 2500 km järel. Vahetage iga 30000 km või 24 kuu järel					
*3-2. Kütusevoolikud		–	–	–	K	–	–
*3-3. Kütusefilter (#2)		Vahetage iga 105000 km järel					
*3-4. Kütusepaak		–	–	–	–	–	K
Karterituulutus							
*4-1. PCV-klapp		–	–	–	–	–	–
*4-2. Kütuseaurude puhastussüsteem		–	–	–	–	–	–

- #1: Viige läbi mootori jahutusvedeliku taseme kontrollimine peatüki "SÕIDUKI KÄSITSEMINE" lõigus "Igapäevane kontroll".
Kui kasutate vahetamisel muud jahutusvedelikku kui SUZUKI LLC: Super (Blue), vt SUZUKI LLC: Standard (Green) osa. Super (Blue) asendamiseks järgige „SUZUKI LLC: Standard (Green)“
- #2: Venemaa mudelite kütusefilteri hooldus ei ole vajalik.

KONTROLLIMINE JA HOOLDUS

Intervall: Intervalli aluseks on läbisõidu näit või kuud, sõltuvalt mis tuleb enne.	km (x1000)	52,5	60	67,5	75	82,5	90
	miili (x1000)	31,5	36	40,5	45	49,5	54
	Kuud	42	48	54	60	66	72
MOOTOR							
*1-1. Mootoririhm	Pinguse kontroll, *reguleerimine, *asendamine	–	K	–	K	–	V
*1-2. Klapivahe		–	K	–	–	–	K
1-3. Mootoriõli ja õli filter		V	V	V	V	V	V
1-4. Mootori jahutusvedelik	SUZUKI LLC: Super (Blue) (#1) Ainult esimine kord:	Vahetage iga 150000 km või 96 kuu järel					
	SUZUKI LLC: Standard (Green) Alates teisest korrast:	Vahetage iga 75000 km või 48 kuu järel					
*1-5. Väljalaskesüsteem (v.a. katalüsaator)		–	–	–	–	–	V
		–	K	–	–	–	K
SUUDE							
2-1. Süüteküünlad	(Standard) nikkelpistik	Vahetage iga 10000 km või 8 kuu järel					
KÜTUS							
3-1. Õhufiltri element**1		Kontrollige iga 2500 km järel.					
		Vahetage iga 30000 km või 24 kuu järel					
*3-2. Kütusevoolikud		–	K	–	–	–	K
*3-3. Kütusefilter (#2)		Vahetage iga 105000 km järel					
*3-4. Kütusepaak		–	–	–	–	–	K
Karterituulutus							
*4-1. PCV-klapp		–	–	–	–	–	K
*4-2. Kütuseaurude puhastussüsteem		–	–	–	–	–	K

- #1: Viige läbi mootori jahutusvedeliku taseme kontrollimine peatüki "SÕIDUKI KÄSITSEMINE" lõigus "Igapäevane kontroll".
 Kui kasutate vahetamisel muud jahutusvedelikku kui SUZUKI LLC: Super (Blue), vt SUZUKI LLC: Standard (Green) osa. Super (Blue) asendamiseks järgige „SUZUKI LLC: Standard (Green)“
- #2: Venemaa mudelite kütusefilteri hooldus ei ole vajalik.

KONTROLLIMINE JA HOOLDUS

Intervall: Intervalli aluseks on läbisõidu näit või kuud, sõltuvalt mis tuleb enne.	km (x1000)	7,5	15	22,5	30	37,5	45
	mili (x1000)	4,5	9	13,5	18	22,5	27
	Kuud	6	12	18	24	30	36
PIDURID							
*5-1. Pidurikettad ja -klotsid		–	K	–	K	–	K
*5-2. Piduritorud ja -voolikud		–	–	–	K	–	–
*5-3. Piduripedaal		–	K	–	K	–	K
*5-4. Pidurivedelik (#3)		–	K	–	V	–	K
5-5. Piduri hoob ja kaabel	Kontrollige, *reguleerige (ainult esimesed 15000 km)	–	K	–	–	–	–
ŠASSII JA KERE							
*6-1. Siduripedaal		–	K	–	K	–	K
*6-2. Sidurivedelik (#3)		–	K	–	V	–	K
6-3. Rehvid/veljed (#4)		–	K	–	K	–	K
*6-4. Rattalaagrid (#5)		–	K	–	K	–	K
*6-5. Vedava telje puksid/sõuvõllid (4WD) (#6)		–	K	–	K	–	K
*6-6. Vedrustus (#7)		–	–	–	K	–	–
*6-7. Roolisüsteem (#8)		–	–	–	K	–	–
*6-8. Manuaalkäigukasti õli	Originaal "SUZUKI GEAR OIL 75W"	Kontrollige iga 30000 km või 24 kuu järel					
	"SUZUKI GEAR OIL 75W"-st erinev õli	Vahetage iga 60000 km või 48 kuu järel					
*6-9. Automaatkäigukast	Vedeliku lekke kontroll	–	–	–	V	–	–
*6-10. Käigukasti õli (4WD)		–	–	–	V	–	–
*6-11. Tagadiferentsiaali õli (4WD)		–	–	–	V	–	–
6-12. Kõik riivid, hinged ja lukud		–	–	–	K	–	–
*6-13. Õhukonditsioneer filter (mõnel mudelil)*2		–	K	–	K	–	V

#3: Sidurivedelikku varustatakse pidurivedeliku anumast.

#4: Mehhiko mudelite rehvid/veljed

#5: Mehhiko mudelite rattalaagrid

#6: Veotelje puksid/sõuvõllid (4WD) Mehhiko mudelitele

#7: Mehhiko mudelitele vedrustussüsteem

#8: Mehhiko mudelite roolisüsteem

(sealhulgas rehvide pöörlemine): Kontrollige iga 7500 km või 6 kuu järel

: Kontrollige iga 7500 km või 6 kuu järel

: Kontrollige iga 7500 km või 6 kuu järel

: Kontrollige iga 7500 km või 6 kuu järel

: Kontrollige iga 7500 km või 6 kuu järel

HOIATUS

Amortisaatorid on täidetud kõrgsurve gaasiga. Ärge eemaldage amortisaatorit iseseisvalt ega heitke seda tulle. Ärge hoidke seda soojendus- ega kütteseadme läheduses. Amortisaatori hävitamisel tuleb gaas sellest ohutult välja lasta. Paluge abi SUZUKI esindusest.

KONTROLLIMINE JA HOOLDUS

Intervall: Intervalli aluseks on läbisõidu näit või kuud, sõltuvalt mis tuleb enne.	km (x1000)	52,5	60	67,5	75	82,5	90
	mili (x1000)	31,5	36	40,5	45	49,5	54
	Kuud	42	48	54	60	66	72
PIDURID							
*5-1. Pidurikettad ja -klotsid		–	K	–	K	–	K
*5-2. Piduritorud ja -voolikud		–	K	–	–	–	K
*5-3. Piduripedaal		–	K	–	K	–	K
*5-4. Pidurivedelik (#3)		–	V	–	K	–	V
5-5. Piduri hoob ja kaabel	Kontrollige, *reguleerige (ainult esimesed 15000 km)	–	–	–	–	–	–
ŠASSII JA KERE							
*6-1. Siduripedaal		–	K	–	K	–	K
*6-2. Sidurivedelik (#3)		–	V	–	K	–	V
6-3. Rehvid/veljed (#4)		–	K	–	K	–	K
*6-4. Rattalaagrid (#5)		–	K	–	K	–	K
*6-5. Vedava telje puksid/sõuvõllid (4WD) (#6)		–	K	–	K	–	K
*6-6. Vedrustus (#7)		–	K	–	–	–	K
*6-7. Roolisüsteem (#8)		–	K	–	–	–	K
*6-8. Manuaalkäigukasti õli	Originaal "SUZUKI GEAR OIL 75W"	Kontrollige iga 30000 km või 24 kuu järel					
	"SUZUKI GEAR OIL 75W"-st erinev õli	Vahetage iga 60000 km või 48 kuu järel					
*6-9. automaatkäigukast	Vedeliku lekke kontroll	–	V	–	–	–	V
*6-10. Käigukasti õli (4WD)		–	V	–	–	–	V
*6-11. Tagadiferentsiaali õli (4WD)		–	V	–	–	–	V
6-12. Kõik riivid, hinged ja lukud		–	K	–	–	–	K
*6-13. Õhukonditsioneer filter (mõnel mudelil)*2		–	K	–	K	–	V

#3: Sidurivedelikku varustatakse pidurivedeliku anumast.

#4: Mehhiko mudelite rehvid/veljed

#5: Mehhiko mudelite rattalaagrid

#6: Veotelje puksid/sõuvõllid (4WD) Mehhiko mudelitele

#7: Mehhiko mudelitele vedrustussüsteem

#8: Mehhiko mudelite roolisüsteem

(sealhulgas rehvide pöörlemine): Kontrollige iga 7500 km või 6 kuu järel

: Kontrollige iga 7500 km või 6 kuu järel

: Kontrollige iga 7500 km või 6 kuu järel

: Kontrollige iga 7500 km või 6 kuu järel

: Kontrollige iga 7500 km või 6 kuu järel

MÄRKUS:

4 WD:

KONTROLLIMINE JA HOOLDUS

MÄRKUS:

Järgnevas tabelis on kirjas regulaarsed hooldustööd kuni läbisõiduni 90 000 km.

Kui auto läbisõit ületab 90 000 km, jätkake samade hooldustööde läbiviimist samade intervallide alusel.

**1 Kontrollige sagedamini, kui autot kasutatakse tolmustes tingimustes.*

**2 Puhastage sagedamini, kui õhuvoog kliimaseadmest suureneb.*

Perioodiline hoolduskava (välja arvatud ELi riigid, Iisrael ja Brasiilia) 14C mootoriga mudelid

V: Asendage või vahetage.

“K” : Kontrollige, puhastage, reguleerige, õlitage või vajadusel vahetage

MÄRKUS:

Selles tabelis on toodud teenindusgraafik kuni 120000 km (72000 miili). Üle 120000 km (72000 miili) sooritage samu teenuseid samade intervallidega, mis on näidatud tabelis.

KONTROLLIMINE JA HOOLDUS

Intervall: Intervalli aluseks on läbisõidu näit või kuud, sõltuvalt mis tuleb enne.		km (x1000)	10	20	30	40	50	60
		miili (x1000)	6	12	18	24	30	36
		Kuud	12	24	36	48	60	72
MOOTOR								
*1-1. Mootoririhm	Pinguse kontroll, *reguleerimine, *asendamine		Kontrollige iga 40000 km või 48 kuu järel Vahetage iga 80000 km või 96 kuu järel					
1-2. Mootoriõli ja õli filter			V	V	V	V	V	V
*1-3. Kütuse sissepritse (#1)			-	-	K	-	-	K
1-4. Mootori jahutusvedelik	SUZUKI LLC: Super (Blue) (#2)	Ainult esimene kord:	Vahetage iga 150000 km või 96 kuu järel					
	SUZUKI LLC: Standard (Green)	Alates teisest korrast:	Vahetage iga 75000 km või 48 kuu järel					
*1-5. Väljalaskesüsteem (v.a. katalüsaator)			-	-	K	-	-	K
SÜUDE								
2-1. Süüteküünlad kasutamisel	Pliivaba	kütuse Iriidiumküünal	-	-	-	-	-	V
Süüteküünlad Pliibensiini kasutamisel vaadake "Rasketes oludes" graafikut.								
KUTUS								
3-1. Õhufiltri element	Sillutatud teedel Tolmustes tingimustes		K	K	K	V	K	K
*3-2. Kütusevoolikud			Vt hooldusgraafikut rasketes tingimustes.					
*3-3. Kütusefilter (#3)			-	-	K	-	-	K
*3-4. Kütusepaak			Vahetage iga 105000 km järel					
			-	-	-	K	-	-
Karterituulutus								
*4-1. PCV-klapp			Kontrollige iga 90000 km või 108 kuu järel					
*4-2. Kütuseaurude puhastussüsteem			Kontrollige iga 90000 km või 108 kuu järel					

#1: Välja arvatud Euroopa, Iisrael, Türgi, Valgevene, Kasahstan, Ukraina, Venemaa, Armeenia, Aserbaidžaan, Gruusia, Guadeloupe, Martinique, Prantsuse Guajaana, Austraalia, Uus-Meremaa, Uus-Kaledoonia, Singapur, Hongkong ja Macau.

#2: Viige läbi mootori jahutusvedeliku taseme kontrollimine peatüki "SÕIDUKI KÄSITSEMINE" lõigus "Igapäevane kontroll". Kui kasutate vahetamisel muud jahutusvedelikku kui SUZUKI LLC: Super (Blue), vt SUZUKI LLC: Standard (Green) osa. Super (Blue) asendamiseks järgige SUZUKI LLC: Standard (Green)

#3: Venemaa mudelite kütusefilteri hooldus ei ole vajalik.

KONTROLLIMINE JA HOOLDUS

Intervall: Intervalli aluseks on läbisõidu näit või kuud, sõltuvalt mis tuleb enne.	km (x1000)	70	80	90	100	110	120
	miili (x1000)	42	48	54	60	66	72
	Kuud	84	96	108	120	132	144
MOOTOR							
*1-1. Mootoririhm	Pinguse kontroll, *reguleerimine, *asendamine	Kontrollige iga 40000 km või 48 kuu järel Vahetage iga 80000 km või 96 kuu järel					
1-2. Mootoriõli ja õli filter		V	V	V	V	V	V
*1-3. Kütuse sissepritse (#1)		-	-	K	-	-	K
1-4. Mootori jahutusvedelik	SUZUKI LLC: Super (Blue) (#2)	Ainult esimene kord: Vahetage iga 150000 km või 96 kuu järel Alates teisest korrast: Vahetage iga 75000 km või 48 kuu järel					
	SUZUKI LLC: Standard (Green)	Vahetage iga 40000 km või 36 kuu järel					
*1-5. Väljalaskesüsteem (v.a. katalüsaator)		-	-	K	-	-	K
SÜUDE							
2-1. Süüteküünlad kasutamisel	Pliivaba kütuse Iriidiumküünal	-	-	-	-	-	V
	Süüteküünlad Pliibensiini kasutamisel vaadake "Rasketes oludes" graafikut.						
KUTUS							
3-1. Õhufiltri element	Sillutatud teedel Tolmustes tingimustes	K	V	K	K	K	V
*3-2. Kütusevoolikud		Vt hooldusgraafikut rasketes tingimustes.					
*3-3. Kütusefilter (#3)		-	-	K	-	-	K
*3-4. Kütusepaak		Vahetage iga 105000 km järel					
		-	K	-	-	-	K
Karterituulutus							
*4-1. PCV-klapp		Kontrollige iga 90000 km või 108 kuu järel					
*4-2. Kütuseaurude puhastussüsteem		Kontrollige iga 90000 km või 108 kuu järel					

- #1: Välja arvatud Euroopa, Iisrael, Türgi, Valgevene, Kasahstan, Ukraina, Venemaa, Armeenia, Aserbaidžaan, Gruusia, Guadeloupe, Martinique, Prantsuse Guajaana, Austraalia, Uus-Meremaa, Uus-Kaledoonia, Singapur, Hongkong ja Macau.
- #2: Viige läbi mootori jahutusvedeliku taseme kontrollimine peatüki "SÕIDUKI KÄSITSEMINE" lõigus "Igapäevane kontroll". Kui kasutate vahetamisel muud jahutusvedelikku kui SUZUKI LLC: Super (Blue), vt SUZUKI LLC: Standard (Green) osa. Super (Blue)" asendamiseks järgige „SUZUKI LLC: Standard (Green)
- #3: Venemaa mudelite kütusefilteri hooldus ei ole vajalik.

KONTROLLIMINE JA HOOLDUS

Intervall: Intervalli aluseks on läbisõidu näit või kuud, sõltuvalt mis tuleb enne.	km (x1000)	10	20	30	40	50	60
	miili (x1000)	6	12	18	24	30	36
	Kuud	12	24	36	48	60	72
PIDURID							
*5-1. Pidurikettad ja -klotsid		K	K	K	K	K	K
*5-2. Piduritorud ja -voolikud		Kontrollige iga 30000 km või 24 kuu järel					
*5-3. Piduripedaal		K	K	K	K	K	K
*5-4. Pidurivedelik (#4)		Kontrollige iga 10000 km või 12 kuu järel Vahetage iga 30000 km või 24 kuu järel					
5-5. Piduri hoob ja kaabel	Kontrollige, *reguleerige (ainult esimesed 10000 km)	K	-	-	-	-	-
SASSII JA KERE							
*6-1. Siduripedaal		K	K	K	K	K	K
*6-2. Sidurivedelik (#4)		Kontrollige iga 10000 km või 12 kuu järel Vahetage iga 30000 km või 24 kuu järel					
6-3. Rehvid/veljed (#5)		K	K	K	K	K	K
*6-4. Rattalaagrid (#6)		Kontrollige iga 30000 km või 24 kuu järel					
*6-5. Vedava telje puksid/sõuvõllid (4WD) (#7)		Kontrollige iga 40000 km või 36 kuu järel					
*6-6. Vedrustus (#8)		Kontrollige iga 30000 km või 24 kuu järel					
*6-7. Roolisüsteem (#9)		Kontrollige iga 30000 km või 24 kuu järel					
*6-8. Manuaalkäigukasti õli	Originaal "SUZUKI GEAR OIL 75W" "SUZUKI GEAR OIL 75W"-st erinev õli	Kontrollige iga 30000 km või 24 kuu järel Ainult esimene kord: Kontrollige iga 10000 km või 12 kuu järel Vahetage iga 40000 km või 36 kuu järel					
*6-9. Automaatkäigukast	Vedeliku lekke kontroll	Kontrollige iga 30000 km või 24 kuu järel					
*6-10. Käigukasti õli (4WD)		Kontrollige iga 30000 km või 24 kuu järel Vahetage iga 150000 km või 120 kuu järel					
*6-11. Tagadiferentsiaali õli (4WD)		Kontrollige iga 30000 km või 24 kuu järel Vahetage iga 150000 km või 120 kuu järel					
6-12. Kõik riivid, hinged ja lukud		-	-	K	-	-	K
*6-13. Konditsioneer filter (mõnel mudelil)	Esimese komplekti hooldus:	Kontrollige iga 30000 km või 24 kuu järel Vahetage iga 40000 km või 36 kuu järel					
	Alates teisest korrast:	Korrake "esimese komplekti hooldus" iga 40000 km (25000 miili) või 36 kuu järel.					

#4: Sidurivedelikku varustatakse pidurivedeliku anumast.

#5: Mehhiko mudelite rehvid/veljed

#6: Mehhiko mudelite rattalaagrid

#7: Veotelje puksid/sõuvõllid (4WD) Mehhiko mudelitele

#8: Mehhiko mudelitele vedrustussüsteem

#9: Mehhiko mudelite roolisüsteem

(sealhulgas rehvide pöörlemine): Kontrollige iga 10000 km või 12 kuu järel

: Kontrollige iga 10000 km või 12 kuu järel

: Kontrollige iga 10000 km või 12 kuu järel

: Kontrollige iga 10000 km või 12 kuu järel

: Kontrollige iga 10000 km või 12 kuu järel



HOIATUS

Amortisaatorid on täidetud kõrgsurve gaasiga. Ärge eemaldage amortisaatorit iseseisvalt ega heitke seda tulle. Ärge hoidke seda soojendus- ega kütteseadme läheduses. Amortisaatori hävitamisel tuleb gaas sellest ohutult välja lasta. Paluge abi SUZUKI esindusest.

KONTROLLIMINE JA HOOLDUS

Intervall: Intervalli aluseks on läbisõidu näit või kuud, sõltuvalt mis tuleb enne.	km (x1000)	70	80	90	100	110	120
	miili (x1000)	42	48	54	60	66	72
	Kuud	84	96	108	120	132	144
PIDURID							
*5-1. Pidurikettad ja -klotsid		K	K	K	K	K	K
*5-2. Piduritorud ja -voolikud		Kontrollige iga 30000 km või 24 kuu järel					
*5-3. Piduripedaal		K	K	K	K	K	K
*5-4. Pidurivedelik (#4)		Kontrollige iga 10000 km või 12 kuu järel Vahetage iga 30000 km või 24 kuu järel					
5-5. Piduri hoob ja kaabel	Kontrollige, *reguleerige (ainult esimesed 10000 km)	-	-	-	-	-	-
SASSII JA KERE							
*6-1. Siduripedaal		K	K	K	K	K	K
*6-2. Sidurivedelik (#4)		Kontrollige iga 10000 km või 12 kuu järel Vahetage iga 30000 km või 24 kuu järel					
6-3. Rehvid/veljed (#5)		K	K	K	K	K	K
*6-4. Rattalaagrid (#6)		Kontrollige iga 30000 km või 24 kuu järel					
*6-5. Vedava telje puksid/sõuvõllid (4WD) (#7)		Kontrollige iga 40000 km või 36 kuu järel					
*6-6. Vedrustus (#8)		Kontrollige iga 30000 km või 24 kuu järel					
*6-7. Roolisüsteem (#9)		Kontrollige iga 30000 km või 24 kuu järel					
*6-8. Manuaalkäigukasti õli	Originaal "SUZUKI GEAR OIL 75W" "SUZUKI GEAR OIL 75W"-st erinev õli	Kontrollige iga 30000 km või 24 kuu järel Ainult esimene kord: Kontrollige iga 10000 km või 12 kuu järel Vahetage iga 40000 km või 36 kuu järel					
*6-9. Automaatkäigukast	Vedeliku lekke kontroll	Kontrollige iga 30000 km või 24 kuu järel					
*6-10. Käigukasti õli (4WD)		Kontrollige iga 30000 km või 24 kuu järel Vahetage iga 150000 km või 120 kuu järel					
*6-11. Tagadiferentsiaali õli (4WD)		Kontrollige iga 30000 km või 24 kuu järel Vahetage iga 150000 km või 120 kuu järel					
6-12. Kõik riivid, hinged ja lukud		-	-	K	-	-	K
*6-13. Konditsioneer filter (mõnel mudelil)	Esimese komplekti hooldus:	Kontrollige iga 30000 km või 24 kuu järel Vahetage iga 40000 km või 36 kuu järel					
	Alates teisest korrast:	Korrake "esimese komplekti hooldust" iga 40000 km (25000 miili) või 36 kuu järel.					

#4: Sidurivedelikku varustatakse pidurivedeliku anumast.

#5: Mehhiko mudelite rehvid/veljed

#6: Mehhiko mudelite rattalaagrid

#7: Veotelje puksid/sõuvõllid (4WD) Mehhiko mudelitele

#8: Mehhiko mudelitele vedrustussüsteem

#9: Mehhiko mudelite roolisüsteem

(sealhulgas rehvide pöörlemine): Kontrollige iga 10000 km või 12 kuu järel

: Kontrollige iga 10000 km või 12 kuu järel

: Kontrollige iga 10000 km või 12 kuu järel

: Kontrollige iga 10000 km või 12 kuu järel

: Kontrollige iga 10000 km või 12 kuu järel

MÄRKUS:

4 WD:

Soovitav hooldus rasketes sõidutingimustes (välja arvatud EL, Iisrael ja Brasiilia) - K14C mootoriga mudelid

Kui autot kasutatakse peamiselt allpool loetletud rasketes sõiduoludes, pidage kinni järgmisest hooldusgraafikust.

- Enamiku sõitude pikkus on alla 6 km.
- Enamiku sõitude pikkus on alla 16 km ja välistemperatuur on alla 0 °C
- Sõitmine ummistunud liikluses väikese kiirusega ja mootori pika tühikäigul töötamisega.
- Sõitmine pakasega ja/või soolatud teedel.
- Sõitmine raskesti läbitavatel ja/või poristel teedel.
- Sõitmine tolmustel teedel.
- Korduvad sõidud suure kiirusega või mootori kõrge pöörlemissagedusega.
- Haagisega sõit (kui on lubatud)

Seda kava tuleb järgida ka siis, kui autot kasutatakse politseis või äriotstarbel (kauba laialiveol, taksona jne).

KONTROLLIMINE JA HOOLDUS

Intervall: Intervalli aluseks on läbisõidu näit või kuud, sõltuvalt mis tuleb enne.	km (x1000)	5	10	15	20	25	30
	miili (x1000)	3	6	9	12	15	18
	Kuud	6	12	18	24	30	36
MOOTOR							
*1-1. Mootoririhm	Pinguse kontroll, *reguleerimine, *asendamine	Kontrollige iga 15000 km või 18 kuu järel Vahetage iga 45000 km või 54 kuu järel					
1-2. Mootoriõli ja õli filter		V	V	V	V	V	V
*1-3. Kütuse sissepritse (#1)		-	-	-	-	-	K
1-4. Mootori jahutusvedelik	SUZUKI LLC: Super (Blue) (#2)	Ainult esimene kord: Vahetage iga 150000 km või 96 kuu järel Alates teisest korrast: Vahetage iga 75000 km või 48 kuu järel					
	SUZUKI LLC: Standard (Green)	Vahetage iga 40000 km või 36 kuu järel					
*1-5. Väljalaskesüsteem (v.a. katalüsaator)		-	-	-	-	-	K
SÜUDE							
2-1. Süüteküünlad	Iriidiumküünal	-	-	-	-	-	V
KÜTUS							
3-1. Õhufiltri element*1	Sillutatud teedel	Kontrollige iga 2500 km järel. Vahetage iga 30000 km või 36 kuu järel					
*3-2. Kütusevoolikud		-	-	-	-	-	K
*3-3. Kütusefilter (#3)		Vahetage iga 105000 km järel					
*3-4. Kütusepaak		Kontrollige iga 40000 km või 48 kuu järel					
HEITGAASIDE KONTROLLSüsteem							
*4-1. PCV-klapp		Kontrollige iga 90000 km või 108 kuu järel					
*4-2. Kütuseaurude puhastussüsteem		Kontrollige iga 90000 km või 108 kuu järel					

- #1: Välja arvatud Euroopa, Iisrael, Türgi, Valgevene, Kasahstan, Ukraina, Venemaa, Armeenias, Aserbaidžaan, Gruusia, Guadeloupe, Martinique, Prantsuse Guajaana, Austraalia, Uus-Meremaa, Uus-Kaledoonia, Singapur, Hongkong ja Macau.
- #2: Viige läbi mootori jahutusvedeliku taseme kontrollimine peatüki "SÕIDUKI KÄSITSEMINE" lõigus "Igapäevane kontroll".
Kui kasutate vahetamisel muud jahutusvedelikku kui SUZUKI LLC: Super (Blue), vt SUZUKI LLC: Standard (Green) osa. Super (Blue)" asendamiseks järgige „SUZUKI LLC: Standard (Green)
- #3: Venemaa mudelite kütusefilteri hooldus ei ole vajalik.

KONTROLLIMINE JA HOOLDUS

Intervall: Intervalli aluseks on läbisõidu näit või kuud, sõltuvalt mis tuleb enne.	km (x1000)	35	40	45	50	55	60
	miili (x1000)	21	24	27	30	33	36
	Kuud	42	48	54	60	66	72
MOOTOR							
*1-1. Mootoririhm	Pinguse kontroll, *reguleerimine, *asendamine	Kontrollige iga 15000 km või 18 kuu järel Vahetage iga 45000 km või 54 kuu järel					
1-2. Mootoriõli ja õli filter		V	V	V	V	V	V
*1-3. Kütuse sissepritse (#1)		-	-	-	-	-	K
1-4. Mootori jahutusvedelik	SUZUKI LLC: Super (Blue) (#2)	Ainult esimene kord: Vahetage iga 150000 km või 96 kuu järel Alates teisest korrast: Vahetage iga 75000 km või 48 kuu järel					
	SUZUKI LLC: Standard (Green)	Vahetage iga 40000 km või 36 kuu järel					
*1-5. Väljalaskesüsteem (v.a. katalüsaator)		-	-	-	-	-	K
SÜUDE							
2-1. Süüteküünlad	Iriidiumküünlad	-	-	-	-	-	V
KÜTUS							
3-1. Õhufiltri element*1	Sillutatud teedel	Kontrollige iga 2500 km järel. Vahetage iga 30000 km või 36 kuu järel					
*3-2. Kütusevoolikud		-	-	-	-	-	K
*3-3. Kütusefilter (#3)		Vahetage iga 105000 km järel					
*3-4. Kütusepaak		Kontrollige iga 40000 km või 48 kuu järel					
HEITGAASIDE KONTROLLSÜSTEEM							
*4-1. PCV-klapp		Kontrollige iga 90000 km või 108 kuu järel					
*4-2. Kütuseaurude puhastussüsteem		Kontrollige iga 90000 km või 108 kuu järel					

#1: Välja arvatud Euroopa, Iisrael, Türgi, Valgevene, Kasahstan, Ukraina, Venemaa, Armeenias, Aserbaidžaan, Gruusia, Guadeloupe, Martinique, Prantsuse Guajaana, Austraalia, Uus-Meremaa, Uus-Kaledoonia, Singapur, Hongkong ja Macau.

#2: Viige läbi mootori jahutusvedeliku taseme kontrollimine peatüki "SÕIDUKI KÄSITSEMINE" lõigus "Igapäevane kontroll".

Kui kasutate vahetamisel muud jahutusvedelikku kui SUZUKI LLC: Super (Blue), vt SUZUKI LLC: Standard (Green) osa. Super (Blue)" asendamiseks järgige „SUZUKI LLC: Standard (Green)

#3: Venemaa mudelite kütusefilteri hooldus ei ole vajalik.

Intervall: Intervalli aluseks on läbisõidu näit või kuud, sõltuvalt mis tuleb enne.	km (x1000)	5	10	15	20	25	30
	miili (x1000)	3	6	9	12	15	18
	Kuu	6	12	18	24	30	36
PIDURID							
*5-1. Pidurikettad ja -klotsid	–	K	–	K	–	–	K
*5-2. Piduritorud ja -voolikud	Kontrollige iga 30000 km või 24 kuu järel						
*5-3. Piduripedaal	–	K	–	K	–	–	K
*5-4. Pidurivedelik (#4)	Kontrollige iga 10000 km või 12 kuu järel Vahetage iga 30000 km või 24 kuu järel						
5-5. Piduri hoob ja kaabel	Kontrollige, *reguleerige (ainult esimesed 10000 km)						
	–	K	–	–	–	–	–
SASSII JA KERE							
*6-1. Siduripedaal	–	K	–	K	–	–	K
*6-2. Sidurivedelik (#4)	Kontrollige iga 10000 km või 12 kuu järel Vahetage iga 30000 km või 24 kuu järel						
6-3. Rehvid/veljed (#5)	–	K	–	K	–	–	K
*6-4. Rattalaagrid (#6)	Kontrollige iga 15000 km või 12 kuu järel						
*6-5. Vedava telje puksid/sõuvõllid (4WD) (#7)	Kontrollige iga 15000 km või 12 kuu järel						
*6-6. Vedrustus (#8)	Kontrollige iga 30000 km või 24 kuu järel						
*6-7. Roolisüsteem (#9)	Kontrollige iga 30000 km või 24 kuu järel						
*6-8. Manuaalkäigukasti õli	Originaal "SUZUKI GEAR OIL 75W"	Kontrollige iga 30000 km või 24 kuu järel					
	"SUZUKI GEAR OIL 75W"-st erinev õli	Vahetage iga 60000 km või 48 kuu järel					
*6-9. Automaatkäigukast	Vedeliku lekke kontroll	Kontrollige iga 30000 km või 24 kuu järel					
*6-10. Käigukasti õli (4WD)	Vahetage iga 30000 km või 24 kuu järel						
*6-11. Tagadiferentsiaali õli (4WD)	Vahetage iga 30000 km või 24 kuu järel						
6-12. Kõik riivid, hinged ja lukud	–	–	–	–	–	–	K
*6-13. Õhukonditsioneer filter (mõnel mudelil)*2	Esimese komplekti hooldus:	Kontrollige iga 15000 km või 12 kuu järel					
	Alates teisest korrast:	Kontrollige iga 30000 km või 24 kuu järel Vahetage iga 40000 km või 36 kuu järel					
	Korrake "esimese komplekti hooldust" iga 40000 km (25000 miili) või 36 kuu järel.						

#4: Sidurivedelikku varustatakse pidurivedeliku anumast.

#5: Mehhiko mudelite rehvid/veljed

(sealhulgas rehvide pöörlemine): Kontrollige iga 5000 km või 6 kuu järel

#6: Mehhiko mudelite rattalaagrid

: Kontrollige iga 5000 km või 6 kuu järel

#7: Veotelje puksid/sõuvõllid (4WD) Mehhiko mudelitele

: Kontrollige iga 5000 km või 6 kuu järel

#8: Mehhiko mudelite vedrustussüsteem

: Kontrollige iga 5000 km või 6 kuu järel

#9: Mehhiko mudelite roolisüsteem

: Kontrollige iga 5000 km või 6 kuu järel



HOIATUS

Amortisaatorid on täidetud kõrgsurve gaasiga. Ärge eemaldage amortisaatorit iseseisvalt ega heitke seda tulle. Ärge hoidke seda soojendus- ega kütteseadme läheduses. Amortisaatori hävitamisel tuleb gaas sellest ohutult välja lasta. Paluge abi SUZUKI esindusest.

KONTROLLIMINE JA HOOLDUS

Intervall: Intervalli aluseks on läbisõidu näit või kuud, sõltuvalt mis tuleb enne.	km (x1000)	35	40	45	50	55	60
	miili (x1000)	21	24	27	30	33	36
	Kuud	42	48	54	60	66	72
PIDURID							
*5-1. Pidurikettad ja -klotsid		-	K	-	K	-	K
*5-2. Piduritorud ja -voolikud		Kontrollige iga 30000 km või 24 kuu järel					
*5-3. Piduripedaal		-	K	-	K	-	K
*5-4. Pidurivedelik (#4)		Kontrollige iga 10000 km või 12 kuu järel Vahetage iga 30000 km või 24 kuu järel					
5-5. Piduri hoob ja kaabel	Kontrollige, *reguleerige (ainult esimesed 10000 km)	-	-	-	-	-	-
SASSII JA KERE							
*6-1. Siduripedaal		-	K	-	K	-	K
*6-2. Sidurivedelik (#4)		Kontrollige iga 10000 km või 12 kuu järel Vahetage iga 30000 km või 24 kuu järel					
6-3. Rehvid/veljed (#5)		-	K	-	K	-	K
*6-4. Rattalaagrid (#6)		Kontrollige iga 15000 km või 12 kuu järel					
*6-5. Vedava telje puksid/sõuvõllid (4WD) (#7)		Kontrollige iga 15000 km või 12 kuu järel					
*6-6. Vedrustus (#8)		Kontrollige iga 30000 km või 24 kuu järel					
*6-7. Roolisüsteem (#9)		Kontrollige iga 30000 km või 24 kuu järel					
*6-8. Manuaalkäigukasti õli	Originaal "SUZUKI GEAR OIL 75W"	Kontrollige iga 30000 km või 24 kuu järel					
	"SUZUKI GEAR OIL 75W"-st erinev õli	Vahetage iga 60000 km või 48 kuu järel					
*6-9. Automaatkäigukast	Vedeliku lekke kontroll	Vahetage iga 30000 km või 24 kuu järel					
*6-10. Käigukasti õli (4WD)		Kontrollige iga 30000 km või 24 kuu järel					
*6-11. Tagadiferentsiaali õli (4WD)		Vahetage iga 30000 km või 24 kuu järel					
6-12. Kõik riivid, hinged ja lukud		-	-	-	-	-	K
*6-13. Õhukonditsioneer filter (mõnel mudelil)*2	Esimese komplekti hooldus:	Kontrollige iga 15000 km või 12 kuu järel					
		Kontrollige iga 30000 km või 24 kuu järel					
	Alates teisest korrast:	Vahetage iga 40000 km või 36 kuu järel					
		Korrake "esimese komplekti hooldus" iga 40000 km (25000 miili) või 36 kuu järel.					

#4: Sidurivedeliku varustatakse pidurivedeliku anumast.

#5: Mehhiko mudelite rehvid/veljed

#6: Mehhiko mudelite rattalaagrid

#7: Veotelje puksid/sõuvõllid (4WD) Mehhiko mudelitele

#8: Mehhiko mudelitele vedrustussüsteem

#9: Mehhiko mudelite roolisüsteem

(sealhulgas rehvide pöörlemine): Kontrollige iga 5000 km või 6 kuu järel

: Kontrollige iga 5000 km või 6 kuu järel

: Kontrollige iga 5000 km või 6 kuu järel

: Kontrollige iga 5000 km või 6 kuu järel

: Kontrollige iga 5000 km või 6 kuu järel

MÄRKUS:

4 WD:

MÄRKUS:

Selles tabelis on toodud teenindusgraafik kuni 60000 km.

Üle 60000 km sooritage samu teenuseid samade intervallidega, mis on näidatud tabelis.

**1 Kontrollige sagedamini, kui autot kasutatakse tolmustes tingimustes.*

**2 Puhastage sagedamini, kui õhuvoog kliimaseadmest suureneb.*

Perioodiline hoolduskava (välja arvatud ELi riigid, Iisrael ja Brasiilia)

V: Asendage või vahetage.

“K” : Kontrollige, puhastage, reguleerige, õlitage või vajadusel vahetage

MÄRKUS:

- *Klass 1: K10C mootor*
- *Klass 2: K14C mootor*
- *Klass 3: K14D mootor*

MÄRKUS:

Järgnevas tabelis on kirjas regulaarsed hooldustööd kuni läbisõiduni 240 000 km. Kui auto läbisõit ületab 240 000 km, jätkake samade hooldustööde läbiviimist samade intervallide alusel.

Intervall: Intervalli aluseks on läbisõidu näit või kuud, sõltuvalt mis tuleb enne.		km (x1000)	20	40	60	80	100	120
		miili (x1000)	12,5	25	37,5	50	62,5	75
		Kuud	12	24	36	48	60	72
MOOTOR								
*1-1. Mootoririhm	[Klass 1, 2] Pinge kontrollimine, *reguleerimine, *asendamine		–	K	–	K	–	V
	[Klass 3] *Pinge kontrollimine, *rihma kontrollimine, *asendamine		K	K	K	V	K	K
1-2. Mootoriõli ja õli filter	ACEA standardid või SUZUKI GENUINE OIL (#1)	Vahetage õli vastavalt õlivahetuse märgutulele või teatele näidikuplokis. Kui tuli või teade ei sütti, asendage iga 20000 km või 12 kuu järel. Vaadake peatüki "ENNE SÕITMIST" lõiku "infokraan".						
	ACEA standardid või SUZUKI GENUINE OIL esinev õli (#1)	Vahetage õli vastavalt õlivahetuse märgutulele või teatele näidikuplokis. Kui märgutuli või teade ei sütti, vahetage iga 15000 km või 12 kuu järel. Vaadake peatüki "ENNE SÕITMIST" lõiku "infokraan".						
1-3. Mootori jahutusvedelik	SUZUKI LLC: Super (Blue) (#2)	Ainult esimine kord: Vahetage iga 160000 km või 96 kuu järel Alates teisest korrast: Vahetage iga 80000 km või 48 kuu järel						
	SUZUKI LLC: Standard (Green)	Vahetage iga 40000 km või 36 kuu järel						
*1-4. Väljalaskesüsteem (v.a. katalüsaator)			–	K	–	K	–	K
SÜÜDE								
2-1. Süüteküünlad	Iriidiumküünal		–	–	V	–	–	V
KUTUS								
3-1. Õhufiltri element	Sillutatud teedel	Kontrollige iga 20000 km või 12 kuu järel						
	Tolmustes tingimustes	Vahetage iga 40000 km või 36 kuu järel Vt hooldusgraafikut rasketes tingimustes.						
*3-2. Kütusevoolikud			–	K	–	K	–	K
*3-3. Kütusepaak			–	K	–	K	–	K

#1: Lisateavet leiab selles peatükis osas „Mootoriõli ja filter“.

#2: Kontrollige jahutusvedeliku taset vastavalt igapäevase kontrollimisele, vt peatükis „Auto kasutamine“.

Kui kasutate vahetamisel muud jahutusvedelikku kui SUZUKI LLC: Super (Blue), vt SUZUKI LLC: Standard (Green) osa. Super (Blue) asendamiseks järgige „SUZUKI LLC: Standard (Green) (Vahetage iga 40000 km või 36 kuu järel)“

KONTROLLIMINE JA HOOLDUS

Intervall: Intervalli aluseks on läbisõidu näit või kuud, sõltuvalt mis tuleb enne.		km (x1000)	140	160	180	200	220	240
		miili (x1000)	87,5	100	112,5	125	137,5	150
		Kuud	84	96	108	120	132	144
MOOTOR								
*1-1. Mootoririhm	[Klass 1, 2] Pinge kontrollimine, *reguleerimine, *asendamine		–	K	–	K	–	V
	[Klass 3] *Pinge kontrollimine, *rihma kontrollimine, *asendamine		K	V	K	K	K	V
1-2. Mootoriõli ja õli filter	ACEA standardid või SUZUKI GENUINE OIL (#1)	Vahetage õli vastavalt õlivahetuse märgutulele või teatele näidikuplokis. Kui tuli või teade ei sütti, asendage iga 20000 km või 12 kuu järel. Vaadake peatüki "ENNE SÕITMIST" lõiku "infokraan".						
	ACEA standardist või SUZUKI GENUINE OIListerinev õli (#1)	Vahetage õli vastavalt õlivahetuse märgutulele või teatele näidikuplokis. Kui märgutuli või teade ei sütti, vahetage iga 15000 km või 12 kuu järel. Vaadake peatüki "ENNE SÕITMIST" lõiku "infokraan".						
1-3. Mootori jahutusvedelik	SUZUKI LLC: Super (Blue) (#2)	Ainult esimene kord: Vahetage iga 160000 km või 96 kuu järel						
		Alates teisest korrast: Vahetage iga 80000 km või 48 kuu järel						
	SUZUKI LLC: Standard (Green)	Vahetage iga 40000 km või 36 kuu järel						
*1-4. Väljalaskesüsteem (v.a. katalüsaator)			–	K	–	K	–	K
SÜÜDE								
2-1. Süüteküünlad	Iriidiumküünlad		–	–	V	–	–	V
KUTUS								
3-1. Õhufiltri element	Sillutatud teedel	Kontrollige iga 20000 km või 12 kuu järel						
	Tolmustes tingimustes	Vahetage iga 40000 km või 36 kuu järel						
		Vt hooldusgraafikut rasketes tingimustes.						
*3-2. Kütusevoolikud			–	K	–	K	–	K
*3-3. Kütusepaak			–	K	–	K	–	K

#1: Lisateavet leiab selles peatükis osas „Mootoriõli ja filter“.

#2: Kontrollige jahutusvedeliku taset vastavalt igapäevase kontrollimisele, vt peatükis „Auto kasutamine“.

Kui kasutate vahetamisel muud jahutusvedelikku kui SUZUKI LLC: Super (Blue), vt SUZUKI LLC: Standard (Green) osa. Super (Blue) asendamiseks järgige „SUZUKI LLC: Standard (Green) (Vahetage iga 40000 km või 36 kuu järel)

KONTROLLIMINE JA HOOLDUS

Intervall: Intervalli aluseks on läbisõidu näit või kuud, sõltuvalt mis tuleb enne.	km (x1000)	20	40	60	80	100	120
	mili (x1000)	12,5	25	37,5	50	62,5	75
	Kuud	12	24	36	48	60	72
Karterituulutus							
*4-1. PCV-klapp		–	–	–	K	–	–
*4-2. Kütuseaurude puhastussüsteem		–	–	–	–	–	K
PIDURID							
*5-1. Pidurikettad ja -klotsid		K	K	K	K	K	K
*5-2. Piduritorud ja -voolikud		–	K	–	K	–	K
*5-3. Piduripedaal		K	K	K	K	K	K
*5-4. Pidurivedelik (#3)		K	V	K	V	K	V
*5-5. Seisupiduri hoob ja kaabel	Kontrollige, *reguleerige (ainult	K	–	–	–	–	–
SASSII JA KERE							
*6-1. Siduripedaal		K	K	K	K	K	K
*6-2. Sidurivedelik (#3)		K	V	K	V	K	V
*6-3. Rehvid/veljed		K	K	K	K	K	K
*6-4. Rattalaagrid		–	K	–	K	–	K
*6-5. Veotelje puksid		–	K	–	K	–	K
*6-6. Sõuvõll (4WD)		–	K	–	K	–	K
*6-7. Vedrustus		–	K	–	K	–	K
*6-8. Roolisüsteem		–	K	–	K	–	K
*6-9. Manuaalkäigukasti õli	Originaal "SUZUKI GEAR OIL 75W" "SUZUKI GEAR OIL 75W"-st erinev õli	Kontrollige iga 40000 km või 24 kuu järel					
*6-10. Automaatkäigukast	Vedeliku lekke kontroll	–	V	–	V	–	V
*6-11. Käigukasti õli (4WD)		–	K	–	K	–	K
*6-12. Tagadiferentsiaali õli (4WD)		Kontrollige iga 40000 km või 24 kuu järel Vahetage iga 160000 km või 96 kuu järel					
*6-13. Kõik riivid, hinged ja lukud		–	K	–	K	–	K
*6-14. Kliimaseadme filtri element		–	K	V	–	K	V

#3: Sidurivedelikku varustatakse pidurivedeliku anumast.

HOIATUS

Amortisaatorid on täidetud kõrgsurve gaasiga. Äрге eemaldage amortisaatorit iseseisvalt ega heitke seda tulle. Äрге hoidke seda soojendus- ega kütteseadme läheduses. Amortisaatori hävitamisel tuleb gaas sellest ohutult välja lasta. Küsige teavet SUZUKI volitatud edasimüüjalt.

KONTROLLIMINE JA HOOLDUS

Intervall: Intervalli aluseks on läbisõidu näit või kuud, sõltuvalt mis tuleb enne.	km (x1000)	140	160	180	200	220	240
	mili (x1000)	87,5	100	112,5	125	137,5	150
	Kuud	84	96	108	120	132	144
Karterituulutus							
*4-1. PCV-klapp		–	K	–	–	–	K
*4-2. Kütuseaurude puhastussüsteem		–	–	–	–	–	K
PIDURID							
*5-1. Pidurikettad ja -klotsid		K	K	K	K	K	K
*5-2. Piduritorud ja -voolikud		–	K	–	K	–	K
*5-3. Piduripedaal		K	K	K	K	K	K
*5-4. Pidurivedelik (#3)		K	V	K	V	K	V
5-5. Seisupiduri hoob ja kaabel	Kontrollige, *reguleerige (ainult esimesed 20000 km)	–	–	–	–	–	–
SASSII JA KERE							
*6-1. Siduripedaal		K	K	K	K	K	K
*6-2. Sidurivedelik (#3)		K	V	K	V	K	V
6-3. Rehvid/veljed		K	K	K	K	K	K
*6-4. Rattalaagrid		–	K	–	K	–	K
*6-5. Veotelje puksid		–	K	–	K	–	K
*6-6. Sõuvõll (4WD)		–	K	–	K	–	K
*6-7. Vedrustus		–	K	–	K	–	K
*6-8. Roolisüsteem		–	K	–	K	–	K
*6-9. Manuaalkäigukasti õli	Originaal "SUZUKI GEAR OIL 75W" "SUZUKI GEAR OIL 75W"-st erinev õli	Kontrollige iga 40000 km või 24 kuu järel					
*6-10. Automaatkäigukast	Vedeliku lekke kontroll	–	V	–	V	–	V
*6-11. Käigukasti õli (4WD)		–	K	–	K	–	K
*6-12. Tagadiferentsiaali õli (4WD)		Kontrollige iga 40000 km või 24 kuu järel Vahetage iga 160000 km või 96 kuu järel					
6-13. Kõik riivid, hinged ja lukud		Kontrollige iga 40000 km või 24 kuu järel Vahetage iga 160000 km või 96 kuu järel					
*6-14. Kliimaseadme filtri element		–	K	V	–	K	V

#3: Sidurivedelikku varustatakse pidurivedeliku anumast.

MÄRKUS:

4 WD:

Soovitav hooldus rasketes sõidutingimustes (välja arvatud EL ja Iisrael)

Kui autot kasutatakse peamiselt allpool loetletud rasketes sõiduoludes, pidage kinni järgmisest hooldusgraafikust.

- Enamiku sõitude pikkus on alla 6 km.
- Enamiku sõitude pikkus on alla 16 km ja välistemperatuur on alla 0 °C
- Sõitmine ummistunud liikluses väikese kiirusega ja mootori pika tühikäigul töötamisega.
- Sõitmine pakasega ja/või soolatud teedel.
- Sõitmine raskesti läbitavatel ja/või poristel teedel.
- Sõitmine tolmustel teedel.
- Korduvad sõidud suure kiirusega või mootori kõrge pöörlemissagedusega.
- Haagisega sõit (kui on lubatud)

Seda hooldusgraafikut tuleks järgida ka juhul, kui autot kasutatakse kullerteenuse, politsei, takso või muude ärirakenduste jaoks.

MÄRKUS:

- **Klass 1: K10C mootor**
- **Klass 2: K14C mootor**
- **Klass 3: K14D mootor**

KONTROLLIMINE JA HOOLDUS

Intervall: Intervalli aluseks on läbisõidu näit või kuud, sõltuvalt mis tuleb enne.		km (x1000)	10	20	30	40	50	60
		miili (x1000)	6,25	12,5	18,75	25	31,25	37,5
		Kuud	6	12	18	24	30	36
MOOTOR								
*1-1. Mootoririhm	[Klass 1, 2] Pinge kontrollimine, *reguleerimine, *asendamine		–	K	–	K	–	V
	[Klass 3] *Pinge kontrollimine, *rihma kontrollimine, *asendamine		K	K	K	V	K	K
1-2. Mootoriõli ja õlifilter (#1)		Vahetage iga 7500 km või 6 kuu järel Vaadake "Õlivahetuse märgutuli" või "Infokraan" jaotises „ENNE SÕITMIST”.						
1-3. Mootori jahutusvedelik	SUZUKI LLC: Super (Blue) (#2)	Ainult esimine kord:	Vahetage iga 160000 km või 96 kuu järel					
		Alates teisest korrast:	Vahetage iga 80000 km või 48 kuu järel					
	SUZUKI LLC: Standard (Green)		Vahetage iga 40000 km või 36 kuu järel					
*1-4. Väljalaskesüsteem (v.a. katalüsaator)			–	–	–	K	–	–
SÜÜDE								
2-1. Süüteküünlad	Iriidiumküünlad		Vahetage iga 30000 km või 24 kuu järel					
KÜTUS								
3-1. Õhufiltri element*1			Kontrollige iga 2500 km järel. Vahetage iga 30000 km või 24 kuu järel					
*3-2. Kütusevoolikud			–	–	–	K	–	–
*3-3. Kütusepaak			–	–	–	K	–	–
Karterituulutus								
*4-1. PCV-klapp			Kontrollige iga 80000 km või 48 kuu järel					
*4-2. Kütuseaurude puhastussüsteem			–	–	–	–	–	–

#1: Lisateavet leiate selles peatükis osas „Mootoriõli ja filter“.

#2: Kontrollige jahutusvedeliku taset vastavalt igapäevase kontrollimisele, vt peatükis „Auto kasutamine“.

Kui kasutate vahetamisel muud jahutusvedelikku kui SUZUKI LLC: Super (Blue), vt SUZUKI LLC: Standard (Green) osa. Super (Blue) asendamiseks järgige „SUZUKI LLC: Standard (Green) (Vahetage iga 40000 km või 36 kuu järel)

Intervall: Intervalli aluseks on läbisõidu näit või kuud, sõltuvalt mis tuleb enne.		km (x1000)	70	80	90	100	110	120
		miili (x1000)	43,75	50	56,25	62,5	68,75	75
		Kuud	42	48	54	60	66	72
MOOTOR								
*1-1. Mootoririhm	[Klass 1, 2] Pinge kontrollimine, *reguleerimine, *asendamine		–	K	–	K	–	V
	[Klass 3] *Pinge kontrollimine, *rihma kontrollimine, *asendamine		K	V	K	K	K	V
1-2. Mootoriõli ja õlifilter (#1)		Vahetage iga 7500 km või 6 kuu järel Vaadake "Õlivahetuse märgutuli" või "Infoekraan" jaotises „ENNE SÕITMIST”.						
1-3. Mootori jahutusvedelik	SUZUKI LLC: Super (Blue) (#2)	Ainult esimine kord:	Vahetage iga 160000 km või 96 kuu järel					
		Alates teisest korrast:	Vahetage iga 80000 km või 48 kuu järel					
	SUZUKI LLC: Standard (Green)		Vahetage iga 40000 km või 36 kuu järel					
*1-4. Väljalaskesüsteem (v.a. katalüsaator)			–	K	–	–	–	K
SÜÜDE								
2-1. Süüteküünlad	Iriidiumküünlad		Vahetage iga 30000 km või 24 kuu järel					
KÜTUS								
3-1. Õhufiltri element*1			Kontrollige iga 2500 km järel. Vahetage iga 30000 km või 24 kuu järel					
*3-2. Kütusevoolikud			–	K	–	–	–	K
*3-3. Kütusepaak			–	K	–	–	–	K
Karterituulutus								
*4-1. PCV-klapp			Kontrollige iga 80000 km või 48 kuu järel					
*4-2. Kütuseaurude puhastussüsteem			–	–	–	–	–	K

#1: Lisateavet leiab selles peatükis osas „Mootoriõli ja filter“.

#2: Kontrollige jahutusvedeliku taset vastavalt igapäevase kontrollimisele, vt peatükkis „Auto kasutamine“.

Kui kasutate vahetamisel muud jahutusvedelikku kui SUZUKI LLC: Super (Blue), vt SUZUKI LLC: Standard (Green) osa. Super (Blue) asendamiseks järgige „SUZUKI LLC: Standard (Green) (Vahetage iga 40000 km või 36 kuu järel)

KONTROLLIMINE JA HOOLDUS

Intervall: Intervalli aluseks on läbisõidu näit või kuud, sõltuvalt mis tuleb enne.	km (x1000)	10	20	30	40	50	60
	mili (x1000)	6,25	12,5	18,75	25	31,25	37,5
	Kuud	6	12	18	24	30	36
PIDURID							
*5-1. Pidurikettad ja -klotsid		–	K	–	K	–	K
*5-2. Piduritorud ja -voolikud		–	–	–	K	–	–
*5-3. Piduripedaal		–	K	–	K	–	K
*5-4. Pidurivedelik (#3)		–	K	–	V	–	K
5-5. Seisupiduri hoob ja kaabel	Kontrollige, *reguleerige (ainult esimesed 20000 km)	–	K	–	–	–	–
ŠASSII JA KERE							
*6-1. Siduripedaal		–	K	–	K	–	K
*6-2. Sidurivedelik (#3)		–	K	–	V	–	K
6-3. Rehvid/veljed		–	K	–	K	–	K
*6-4. Rattalaagrid		–	K	–	K	–	K
*6-5. Veotelje puksid		–	–	–	K	–	–
*6-6. Sõuvõll (4WD)		–	K	–	K	–	K
*6-7. Vedrustus		–	–	–	K	–	–
*6-8. Roolisüsteem		–	–	–	K	–	–
*6-9. Manuaalkäigukasti õli	Originaal "SUZUKI GEAR OIL 75W"	Kontrollige iga 20000 km või 12 kuu järel					
	"SUZUKI GEAR OIL 75W"-st erinev õli	Vahetage iga 80000 km või 48 kuu järel					
		–	V	–	V	–	V
*6-10. Automaatkäigukast	Vedeliku lekke kontroll	–	–	–	K	–	–
*6-11. Käigukasti õli (4WD)		Kontrollige iga 20000 km või 12 kuu järel					
		Vahetage iga 80000 km või 48 kuu järel					
*6-12. Tagadiferentsiaali õli (4WD)		Kontrollige iga 20000 km või 12 kuu järel					
		Vahetage iga 80000 km või 48 kuu järel					
6-13. Kõik riivid, hinged ja lukud		–	–	–	K	–	–
*6-14. Kliimaseadme filtri element*2		–	K	–	K	–	V

#3: Sidurivedelikku varustatakse pidurivedeliku anumast.

HOIATUS

Amortisaatorid on täidetud kõrgsurve gaasiga. Ärge eemaldage amortisaatorit iseseisvalt ega heitke seda tulle. Ärge hoidke seda soojendus- ega kütteseadme läheduses. Amortisaatori hävitamisel tuleb gaas sellest ohutult välja lasta. Küsige teavet SUZUKI volitatud edasimüüjalt.

Intervall: Intervalli aluseks on läbisõidu näit või kuud, sõltuvalt mis tuleb enne.	km (x1000)	70	80	90	100	110	120
	mili (x1000)	43,75	50	56,25	62,5	68,75	75
	Kuud	42	48	54	60	66	72
PIDURID							
*5-1. Pidurikettad ja -klotsid	–	K	–	K	–	–	K
*5-2. Piduritorud ja -voolikud	–	K	–	–	–	–	K
*5-3. Piduripedaal	–	K	–	K	–	–	K
*5-4. Pidurivedelik (#3)	–	V	–	K	–	–	V
5-5. Seisupiduri hoob ja kaabel	Kontrollige, *reguleerige (ainult	–	–	–	–	–	–
SASSII JA KERE							
*6-1. Siduripedaal	–	K	–	K	–	–	K
*6-2. Sidurivedelik (#3)	–	V	–	K	–	–	V
6-3. Rehvid/veljed	–	K	–	K	–	–	K
*6-4. Rattalaagrid	–	K	–	K	–	–	K
*6-5. Veotelje puksid	–	K	–	–	–	–	K
*6-6. Sõuvõll (4WD)	–	K	–	K	–	–	K
*6-7. Vedrustus	–	K	–	–	–	–	K
*6-8. Roolisüsteem	–	K	–	–	–	–	K
*6-9. Manuaalkäigukasti õli	Originaal "SUZUKI GEAR OIL 75W"	Kontrollige iga 20000 km või 12 kuu järel					
	"SUZUKI GEAR OIL 75W"-st erinev õli	Vahetage iga 80000 km või 48 kuu järel					
*6-10. Automaatkäigukast		–	V	–	V	–	V
*6-11. Käigukasti õli (4WD)	Vedeliku lekke kontroll	–	K	–	–	–	K
		Kontrollige iga 20000 km või 12 kuu järel					
		Vahetage iga 80000 km või 48 kuu järel					
*6-12. Tagadiferentsiaali õli (4WD)		Kontrollige iga 20000 km või 12 kuu järel					
		Vahetage iga 80000 km või 48 kuu järel					
6-13. Kõik riivid, hinged ja lukud		–	K	–	–	–	K
*6-14. Kliimaseadme filtri element*2		–	K	–	K	–	V

#3: Sidurivedelikku varustatakse pidurivedeliku anumast.

MÄRKUS:

4 WD:

MÄRKUS:

Järgnevas tabelis on kirjas regulaarsed hooldustööd kuni läbisõiduni 120 000 km.

Kui auto läbisõit ületab 120 000 km, jätkake samade hooldustööde läbiviimist samade intervallide alusel.

*1 Kontrollige sagedamini, kui autot kasutatakse tolmustes tingimustes.

*2 Puhastage sagedamini, kui õhuvoog kliimaseadmest suureneb.

Perioodiline hooldusgraafik (Brasiilia)

V: Asendage või vahetage.

“K” : Kontrollige, puhastage, reguleerige, õlitage või vajadusel vahetage

MÄRKUS:

- *Klass 1: M16A mootor*
- *Klass 2: K14C mootor*

MÄRKUS:

Järgnevas tabelis on kirjas regulaarsed hooldustööd kuni läbisõiduni 180 000 km. Kui auto läbisõit ületab 180 000 km, jätkake samade hooldustööde läbiviimist samade intervallide alusel.

Intervall: Intervalli aluseks on läbisõidu näit või kuud, sõltuvalt mis tuleb enne.		km (x1000)	15	30	45	60	75	90
		miili (x1000)	9	18	27	36	45	54
		Kuud	12	24	36	48	60	72
MOOTOR								
*1-1. Mootoririhm	Pinguse kontroll, *reguleerimine, *asendamine		–	–	K	–	–	V
*1-2. Klapivahe	[Klass 1] (#1)		–	K	–	K	–	K
1-3. Mootoriõli ja õli filter	[Klass 1]		Vahetage iga 10000 km või 12 kuu järel					
	[Klass 2]		Vahetage iga 7500 km või 6 kuud järel					
*1-4. Kütuse sissepritse	[Klass 2]		–	K	–	K	–	K
1-5. Mootori jahutusvedelik	SUZUKI LLC: Super (Blue) (#2)		Ainult esimine kord:		Vahetage iga 150000 km või 96 kuu järel			
			Alates teisest korrast:		Vahetage iga 75000 km või 48 kuu järel			
	SUZUKI LLC: Standard (Green)		–	–	V	–	–	V
*1-6. Väljalaskesüsteem (v.a. katalüsaator)			–	K	–	K	–	K
SUÜDE								
2-1. Süüteküünlad kasutamisel	Pliivaba	kütuse [Klass 1] (standardtüüp) nikkelpistik	–	–	V	–	–	V
		[Klass 2] iriidiumipistik	–	–	–	V	–	–
		Süüteküünlad Pliibensiini kasutamisel vaadake "Rasketes oludes" graafikut.						
KÜTUS								
3-1. Õhufiltri element	Sillutatud teedel		K	K	V	K	K	V
	Tolmustes tingimustes		Vaadake "Rasketes sõidutingimused" graafikut.					
*3-2. Kütusevoolikud			–	K	–	K	–	K
*3-3. Kütusefilter		Kütusevooliku teel	–	–	V	–	–	V
*3-4. Kütusepaak			–	–	K	–	–	K
Karterituulutus								
*4-1. PCV-klapp			–	–	–	–	–	K
*4-2. Kütuseaurude puhastussüsteem			–	–	–	–	–	K

#1: K14C mootori mudelite klapivahed ei ole hoolduseks vajalikud.

#2: Viige läbi mootori jahutusvedeliku taseme kontrollimine peatüki "SÕIDUKI KÄSITSEMINE" lõigus "Igapäevane kontroll". Kui kasutate vahetamisel muud jahutusvedelikku kui SUZUKI LLC: Super (Blue), vt SUZUKI LLC: Standard (Green) osa. Super (Blue) asendamiseks järgige SUZUKI LLC hooldusgraafikut: Standard (Green).

KONTROLLIMINE JA HOOLDUS

Intervall: Intervalli aluseks on läbisõidu näit või kuud, sõltuvalt mis tuleb enne.	km (x1000)	105	120	135	150	165	180
	miili (x1000)	63	72	81	90	99	108
	Kuud	84	96	108	120	132	144
MOOTOR							
*1-1. Mootoririhm	Pinguse kontroll, *reguleerimine, *asendamine	–	–	K	–	–	V
*1-2. Klapivahe	[Klass 1] (#1)	–	K	–	K	–	K
1-3. Mootoriõli ja õli filter	[Klass 1]	Vahetage iga 10000 km või 12 kuu järel					
	[Klass 2]	Vahetage iga 7500 km või 6 kuud järel					
*1-4. Kütuse sissepritse	[Klass 2]	–	K	–	K	–	K
1-5. Mootori jahutusvedelik	SUZUKI LLC: Super (Blue) (#2)	Ainult esimine kord: Vahetage iga 150000 km või 96 kuu järel					
		Alates teisest korrast: Vahetage iga 75000 km või 48 kuu järel					
	SUZUKI LLC: Standard (Green)	–	–	V	–	–	V
*1-6. Väljalaskesüsteem (v.a. katalüsaator)		–	K	–	K	–	K
SUÜDE							
2-1. Süüteküünlad kasutamisel	Pliivaba kütuse [Klass 1] (standardtüüp) nikkelpistik	–	–	V	–	–	V
	[Klass 2] iriidiumipistik	–	V	–	–	–	V
	Süüteküünlad Pliibensiini kasutamisel vaadake "Rasketes oludes" graafikut.						
KÜTUS							
3-1. Õhufiltri element	Sillutatud teedel	K	K	V	K	K	V
	Tolmustes tingimustes	Vaadake "Rasketes sõidutingimused" graafikut.					
*3-2. Kütusevoolikud		–	K	–	K	–	K
*3-3. Kütusefilter	Kütusevooliku teel	–	–	V	–	–	V
*3-4. Kütusepaak		–	–	K	–	–	K
Karterituulutus							
*4-1. PCV-klapp		–	–	–	–	–	K
*4-2. Kütuseaurude puhastussüsteem		–	–	–	–	–	K

#1: K14C mootori mudelite klapivahed ei ole hoolduseks vajalikud.

#2: Viige läbi mootori jahutusvedeliku taseme kontrollimine peatüki "SÕIDUKI KÄSITSEMINE" lõigus "Igapäevane kontroll". Kui kasutate vahetamisel muud jahutusvedelikku kui SUZUKI LLC: Super (Blue), vt SUZUKI LLC: Standard (Green) osa. Super (Blue) asendamiseks järgige SUZUKI LLC hooldusgraafikut: Standard (Green).

Intervall: Intervalli aluseks on läbisõidu näit või kuud, sõltuvalt mis tuleb enne.	km (x1000)	15	30	45	60	75	90
	mili (x1000)	9	18	27	36	45	54
	Kuud	12	24	36	48	60	72
PIDURID							
*5-1. Pidurikettad ja -klotsid		K	K	K	K	K	K
*5-2. Piduritorud ja -voolikud		–	K	–	K	–	K
*5-3. Piduripedaal		K	K	K	K	K	K
*5-4. Pidurivedelik (#3)		K	V	K	V	K	V
5-5. Piduri hoob ja kaabel	Kontrollige, *reguleerige (ainult esimesed 15000 km)	K	–	–	–	–	–
ŠASSII JA KERE							
*6-1. Siduripedaal		K	K	K	K	K	K
*6-2. Sidurivedelik (#3)		K	V	K	V	K	V
6-3. Rehvid/veljed		K	K	K	K	K	K
*6-4. Rattalaagrid		–	K	–	K	–	K
*6-5. Vedava telje puksid/sõuvõllid (4WD)		–	–	K	–	–	K
*6-6. Vedrustus		–	K	–	K	–	K
*6-7. Roolisüsteem		–	K	–	K	–	K
*6-8. Manuaalkäigukasti õli	Originaal "SUZUKI GEAR OIL 75W" "SUZUKI GEAR OIL 75W"-st erinev õli	Kontrollige iga 30000 km või 24 kuu järel					
*6-9. Automaatkäigukast	(I: ainult esimene 15000 km)	K	–	V	–	–	V
*6-10. Käigukasti õli (4WD)	Vedeliku lekke kontroll	Kontrollige iga 30000 km või 24 kuu järel					
*6-11. Tagadiferentsiaali õli (4WD)		Kontrollige iga 30000 km või 24 kuu järel					
		Vahetage iga 150000 km või 120 kuu järel					
6-12. Kõik riivid, hinged ja lukud		–	K	–	K	–	K
*6-13. Konditsioneer filter (mõnel mudelil)		–	K	V	–	K	V

#3: Sidurivedelikku varustatakse pidurivedeliku anumast.

HOIATUS

Amortisaatorid on täidetud kõrgsurve gaasiga. Ärge eemaldage amortisaatorit iseseisvalt ega heitke seda tulle. Ärge hoidke seda soojendus- ega kütteseadme läheduses. Amortisaatori hävitamisel tuleb gaas sellest ohutult välja lasta. Paluge abi SUZUKI esindusest.

KONTROLLIMINE JA HOOLDUS

Intervall: Intervalli aluseks on läbisõidu näit või kuu, sõltuvalt mis tuleb enne.	km (x1000)	105	120	135	150	165	180
	mili (x1000)	63	72	81	90	99	108
	Kuud	84	96	108	120	132	144
PIDURID							
*5-1. Pidurikettad ja -klotsid		K	K	K	K	K	K
*5-2. Piduritorud ja -voolikud		–	K	–	K	–	K
*5-3. Piduripedaal		K	K	K	K	K	K
*5-4. Pidurivedelik (#3)		K	V	K	V	K	V
5-5. Piduri hoob ja kaabel	Kontrollige, *reguleerige (ainult esimesed 15000 km)	–	–	–	–	–	–
ŠASSII JA KERE							
*6-1. Siduripedaal		K	K	K	K	K	K
*6-2. Sidurivedelik (#3)		K	V	K	V	K	V
6-3. Rehvid/veljed		K	K	K	K	K	K
*6-4. Rattalaagrid		–	K	–	K	–	K
*6-5. Vedava telje puksid/sõuvõllid (4WD)		–	–	K	–	–	K
*6-6. Vedrustus		–	K	–	K	–	K
*6-7. Roolisüsteem		–	K	–	K	–	K
*6-8. Manuaalkäigukasti õli	Originaal "SUZUKI GEAR OIL 75W" "SUZUKI GEAR OIL 75W"-st erinev õli	Kontrollige iga 30000 km või 24 kuu järel					
*6-9. Automaatkäigukast	(I: ainult esimene 15000 km)	–	–	V	–	–	V
*6-10. Käigukasti õli (4WD)	Vedeliku lekke kontroll	Kontrollige iga 30000 km või 24 kuu järel					
*6-11. Tagadiferentsiaali õli (4WD)		Kontrollige iga 30000 km või 24 kuu järel					
		Vahetage iga 150000 km või 120 kuu järel					
6-12. Kõik riivid, hinged ja lukud		–	K	–	K	–	K
*6-13. Konditsioneer filter (mõnel mudelil)		–	K	V	–	K	V

#3: Sidurivedelikku varustatakse pidurivedeliku anumast.

MÄRKUS:

4 WD:

Soovitav hooldus rasketes sõidutingimustes (Brasiilia)

Kui autot kasutatakse peamiselt allpool loetletud rasketes sõiduoludes, pidage kinni järgmisest hooldusgraafikust.

- Enamiku sõitude pikkus on alla 6 km.
- Enamiku sõitude pikkus on alla 16 km ja välistemperatuur on alla 0 °C
- Sõitmine ummistunud liikluses väikese kiirusega ja mootori pika tühikäigul töötamisega.
- Sõitmine pakasega ja/või soolatud teedel.
- Sõitmine raskesti läbitavatel ja/või poristel teedel.
- Sõitmine tolmustel teedel.
- Korduvad sõidud suure kiirusega või mootori kõrge pöörlemissagedusega.
- Haagisega sõit (kui on lubatud)

Seda kava tuleb järgida ka siis, kui autot kasutatakse politseis või äriotstarbel (kauba laialiveol, taksona jne).

MÄRKUS:

- **Klass 1: M16A mootor**
- **Klass 2: K14C mootor**

KONTROLLIMINE JA HOOLDUS

Intervall: Intervalli aluseks on läbisõidu näit või kuud, sõltuvalt mis tuleb enne.	km (x1000)	7,5	15	22,5	30	37,5	45
	miili (x1000)	4,5	9	13,5	18	22,5	27
	Kuud	6	12	18	24	30	36
MOOTOR							
*1-1. Mootoririhm	Pinguse kontroll, *reguleerimine, *asendamine	–	K	–	K	–	V
*1-2. Klapivahe	[Klass 1] (#1)	–	–	–	K	–	–
1-3. Mootoriõli ja õli filter		Vahetage iga 5000 km või 6 kuu järel					
*1-4. Kütuse sissepritse	[Klass 2]	–	–	–	K	–	–
1-5. Mootori jahutusvedelik	SUZUKI LLC: Super (Blue) (#2)	Ainult esimene kord: Vahetage iga 150000 km või 96 kuu järel					
		Alates teisest korrast: Vahetage iga 75000 km või 48 kuu järel					
	SUZUKI LLC: Standard (Green)	–	–	–	–	–	V
*1-6. Väljalaskesüsteem (v.a. katalüsaator)		–	–	–	K	–	–
SÜÜDE							
2-1. Süüteküünlad	[Klass 1] (standardtüüp) nikkelpistik [Klass 2] iriidiumipistik	Vahetage iga 10000 km või 8 kuu järel					
		–	–	–	V	–	–
KÜTUS							
3-1. Õhufiltri element* ¹		Kontrollige iga 2500 km järel.					
		Vahetage iga 30000 km või 24 kuu järel					
*3-2. Kütusevoolikud		–	–	–	K	–	–
*3-3. Kütusefilter	Kütusevooliku teel	–	–	–	–	–	V
*3-4. Kütusepaak		–	–	–	–	–	K
Karterituulutus							
*4-1. PCV-klapp		–	–	–	–	–	–
*4-2. Kütuseaurude puhastussüsteem		–	–	–	–	–	–

#1: K14C mootori mudelite klapivahed ei ole hoolduseks vajalikud.

#2: Viige läbi mootori jahutusvedeliku taseme kontrollimine peatüki "SÕIDUKI KÄSITSEMINE" lõigus "Igapäevane kontroll".

Kui kasutate vahetamisel muud jahutusvedelikku kui SUZUKI LLC: Super (Blue), vt SUZUKI LLC: Standard (Green) osa. Super (Blue) asendamiseks järgige SUZUKI LLC hooldusgraafikut: Standard (Green).

KONTROLLIMINE JA HOOLDUS

Intervall: Intervalli aluseks on läbisõidu näit või kuud, sõltuvalt mis tuleb enne.		km (x1000)	52,5	60	67,5	75	82,5	90
		miili (x1000)	31,5	36	40,5	45	49,5	54
		Kuud	42	48	54	60	66	72
MOOTOR								
*1-1. Mootoririhm	Pinguse kontroll, *reguleerimine, *asendamine		–	K	–	K	–	V
*1-2. Klapivahe	[Klass 1] (#1)		–	K	–	–	–	K
1-3. Mootoriõli ja õli filter		Vahetage iga 5000 km või 6 kuu järel						
*1-4. Kütuse sissepritse	[Klass 2]		–	K	–	–	–	K
1-5. Mootori jahutusvedelik	SUZUKI LLC: Super (Blue) (#2)	Ainult esimene kord: Vahetage iga 150000 km või 96 kuu järel						
		Alates teisest korrast: Vahetage iga 75000 km või 48 kuu järel						
	SUZUKI LLC: Standard (Green)		–	–	–	–	–	V
*1-6. Väljalaskesüsteem (v.a. katalüsaator)			–	K	–	–	–	K
SÜÜDE								
2-1. Süüteküünlad	[Klass 1] (standardtüüp) nikkelpistik	Vahetage iga 10000 km või 8 kuu järel						
	[Klass 2] iriidiumipistik		–	V	–	–	–	V
KÜTUS								
3-1. Õhufiltri element* ¹		Kontrollige iga 2500 km järel.						
		Vahetage iga 30000 km või 24 kuu järel						
*3-2. Kütusevoolikud			–	K	–	–	–	K
*3-3. Kütusefilter	Kütusevooliku teel		–	–	–	–	–	V
*3-4. Kütusepaak			–	–	–	–	–	K
Karterituulutus								
*4-1. PCV-klapp			–	–	–	–	–	K
*4-2. Kütuseaurude puhastussüsteem			–	–	–	–	–	K

#1: K14C mootori mudelite klapivahed ei ole hoolduseks vajalikud.

#2: Viige läbi mootori jahutusvedeliku taseme kontrollimine peatüki "SÕIDUKI KÄSITSEMINE" lõigus "Igapäevane kontroll".

Kui kasutate vahetamisel muud jahutusvedelikku kui SUZUKI LLC: Super (Blue), vt SUZUKI LLC: Standard (Green) osa. Super (Blue) asendamiseks järgige SUZUKI LLC hooldusgraafikut: Standard (Green).

KONTROLLIMINE JA HOOLDUS

Intervall: Intervalli aluseks on läbisõidu näit või kuud, sõltuvalt mis tuleb enne.	km (x1000)	7,5	15	22,5	30	37,5	45
	mili (x1000)	4,5	9	13,5	18	22,5	27
	Kuud	6	12	18	24	30	36
PIDURID							
*5-1. Pidurikettad ja -klotsid		–	K	–	K	–	K
*5-2. Piduritorud ja -voolikud		–	–	–	K	–	–
*5-3. Piduripedaal		–	K	–	K	–	K
*5-4. Pidurivedelik (#3)		–	K	–	V	–	K
5-5. Piduri hoob ja kaabel	Kontrollige, *reguleerige (ainult esimesed 15000 km)	–	K	–	–	–	–
ŠASSII JA KERE							
*6-1. Siduripedaal		–	K	–	K	–	K
*6-2. Sidurivedelik (#3)		–	K	–	V	–	K
6-3. Rehvid/veljed		–	K	–	K	–	K
*6-4. Rattalaagrid		–	K	–	K	–	K
*6-5. Vedava telje puksid/sõuvõllid (4WD)		–	K	–	K	–	K
*6-6. Vedrustus		–	–	–	K	–	–
*6-7. Roolisüsteem		–	–	–	K	–	–
*6-8. Manuaalkäigukasti õli	Originaal "SUZUKI GEAR OIL 75W"	Kontrollige iga 30000 km või 24 kuu järel					
	"SUZUKI GEAR OIL 75W"-st erinev õli	Vahetage iga 60000 km või 48 kuu järel					
*6-9. Automaatkäigukast	Vedeliku lekke kontroll	Kontrollige iga 30000 km või 24 kuu järel					
*6-10. Käigukasti õli (4WD)		–	–	–	V	–	–
*6-11. Tagadiferentsiaali õli (4WD)		–	–	–	V	–	–
6-12. Kõik riivid, hinged ja lukud		–	–	–	K	–	–
*6-13. Õhukonditsioneer filter (mõnel mudelil)*2		–	K	–	K	–	V

#3: Sidurivedelikku varustatakse pidurivedeliku anumast.

HOIATUS

Amortisaatorid on täidetud kõrgsurve gaasiga. Ärge eemaldage amortisaatorit iseseisvalt ega heitke seda tulle. Ärge hoidke seda soojendus- ega kütteseadme läheduses. Amortisaatori hävitamisel tuleb gaas sellest ohutult välja lasta. Paluge abi SUZUKI esindusest.

KONTROLLIMINE JA HOOLDUS

Intervall: Intervalli aluseks on läbisõidu näit või kuud, sõltuvalt mis tuleb enne.	km (x1000)	52,5	60	67,5	75	82,5	90
	mili (x1000)	31,5	36	40,5	45	49,5	54
	Kuud	42	48	54	60	66	72
PIDURID							
*5-1. Pidurikettad ja -klotsid		–	K	–	K	–	K
*5-2. Piduritorud ja -voolikud		–	K	–	–	–	K
*5-3. Piduripedaal		–	K	–	K	–	K
*5-4. Pidurivedelik (#3)		–	V	–	K	–	V
5-5. Piduri hoob ja kaabel	Kontrollige, *reguleerige (ainult esimesed 15000 km)	–	–	–	–	–	–
ŠASSII JA KERE							
*6-1. Siduripedaal		–	K	–	K	–	K
*6-2. Sidurivedelik (#3)		–	V	–	K	–	V
6-3. Rehvid/veljed		–	K	–	K	–	K
*6-4. Rattalaagrid		–	K	–	K	–	K
*6-5. Vedava telje puksid/sõuvõllid (4WD)		–	K	–	K	–	K
*6-6. Vedrustus		–	K	–	–	–	K
*6-7. Roolisüsteem		–	K	–	–	–	K
*6-8. Manuaalkäigukasti õli	Originaal "SUZUKI GEAR OIL 75W"	Kontrollige iga 30000 km või 24 kuu järel					
	"SUZUKI GEAR OIL 75W"-st erinev õli	Vahetage iga 60000 km või 48 kuu järel					
		–	V	–	–	–	V
*6-9. Automaatkäigukast	Vedeliku lekke kontroll	Kontrollige iga 30000 km või 24 kuu järel					
*6-10. Käigukasti õli (4WD)		–	V	–	–	–	V
*6-11. Tagadiferentsiaali õli (4WD)		–	V	–	–	–	V
6-12. Kõik riivid, hinged ja lukud		–	K	–	–	–	K
*6-13. Õhukonditsioneer filter (mõnel mudelil)*2		–	K	–	K	–	V

#3: Sidurivedelikku varustatakse pidurivedeliku anumast.

MÄRKUS:

4 WD:

MÄRKUS:

Järgnevas tabelis on kirjas regulaarsed hooldustööd kuni läbisõiduni 90 000 km.

Kui auto läbisõit ületab 90 000 km, jätkake samade hooldustööde läbiviimist samade intervallide alusel.

*1 Kontrollige sagedamini, kui autot kasutatakse tolmustes tingimustes.

*2 Puhastage sagedamini, kui õhuvoog kliimaseadmest suureneb.

Generaatoririhm

⚠ HOIATUS

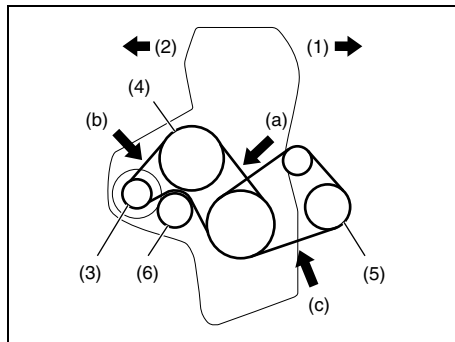
Hoidke mootori töötamisel käed, riided, tööriistad ja muud esemed ventilaatorist või veorihmast eemal.

Kontrollige, et veorihm oleks õigesti pingutatud. Lõdva rihma puhul või tagajärjeks olla aku ebapiisav laadimine, mootori ülekuumenemine, kliimaseadme efektiivsuse vähenemine ning veorihmade kiire kulumine. Kui vajutate rihmale pöidlaga rihmarataste vahel, peab läbipaine olema vastav alljärgneval diagrammil toodule.

Veorihmad tuleb üle kontrollida ka võimalike vigastuste õigeaegselt avastamiseks.

Kui peate rihma asendada või reguleerida, laske seda SUZUKI esindajal.

M16A mootori mudelid



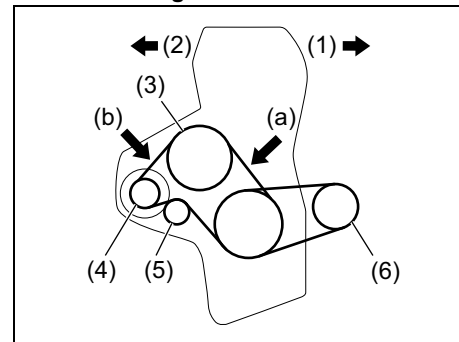
61M2A003

- (1) Ees
- (2) Taga
- (3) Generaator
- (4) Veepump
- (5) Kliimaseadme kompressor
- (6) Pingutusrull

Veorihma läbipaine (100 N (10 kg))

- (a) Uus:
5,7 - 6,4 mm
Reguleerimine:
6,5 - 7,9 mm
- (B) Uus:
4,2 - 4,8 mm
Reguleerimine:
4,8 - 6,2 mm
- (c) Uus:
6,0 - 7,0 mm
Reguleerimine:
7 - 8 mm

K10C mootoriga mudelid



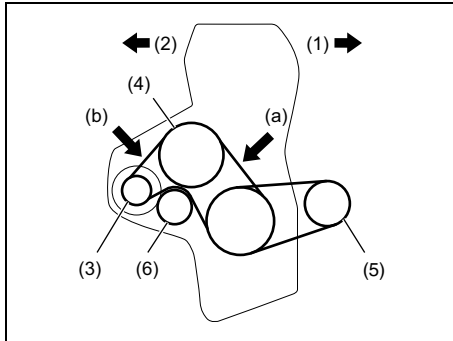
68PM00702

- (1) Auto esiosa
- (2) Auto tagaosa
- (3) Veepump
- (4) Generaator
- (5) Pingutusrull
- (6) Kliimaseadme kompressor

Generaatoririhmad (mootor) (100 N (10 kg) press)

- (a) Uus:
4.8 - 5.9 mm
Reguleerimine:
6.2 - 7.1 mm
- (B) Uus:
3.2 - 4.1 mm
Reguleerimine:
4.4 - 5.0 mm

K14C mootori mudeli jaoks



54P020701

- (1) Ees
- (2) Taga
- (3) Generaator
- (4) Veepump
- (5) Kliimaseadme kompressor
- (6) Pingutusrull

Veorihma läbipaine (100 N (10 kg))

(a) Uus:

5,4 - 6,8 mm

Reguleerimine:

7,1 - 8,0 mm

(B) Uus:

3,7 - 4,7 mm (0,15 - 0,19 in.)

Reguleerimine:

4,9 - 5,6 mm

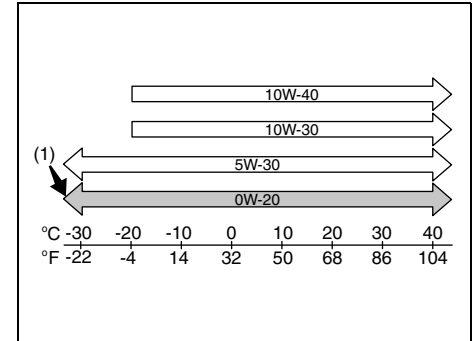
(K14D mootoriga mudelid)

Kuna on vaja eriprotseduure, materjale ja tööriistu, on soovitatav usaldada see töö SUZUKI volitatud edasimüüjale.

Mootoriõli ja õlifilter

Määratletud õli

M16A mootoriga mudelid



6LM20702

(1) Eelistatud

Kontrollige, et kasutatav mootoriõli kuuluks mõnda järgnevalt loetletud kvaliteediklassidest:

- ACEA A1/B1, A3/B3, A3/B4, A5/B5
- API SL, SM, SN
- ILSAC GF-3, GF-4, GF-5

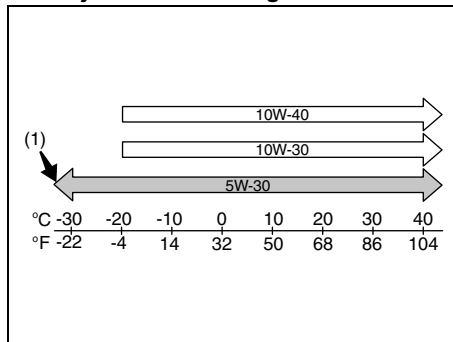
Sobiv oli viskoossus valige vastavalt ülaltoodud graafikule.

SAE 0W-20 (1) on parim valik heaks kütusesäästuks ja külma ilmaga käivitamiseks.

MÄRKUS:

- (EL riikides)
Vahetuse ajastus sõltub kasutatavast mootoriõlist.
Vaadake sobivad hooldusgraafikust.
- Brasiilia mudelite puhul vaadake peatükis „LISA“ osa „Brasiilias“.
- Soovitame kasutada SUZUKI originaalõli. Selle ostmiseks pöörduge SUZUKI esindaja poole.

K10C ja K14C mootoriga mudelid



54P120705

(1) Eelistatud

Kontrollige, et kasutatav mootoriõli kuuluks mõnda järgnevalt loetletud kvaliteediklassidest:

- ACEA A1/B1, A3/B3, A3/B4, A5/B5
- API SL, SM, SN
- ILSAC GF-3, GF-4, GF-5

Sobiv oli viskoossus valige vastavalt ülaltoodud graafikule.

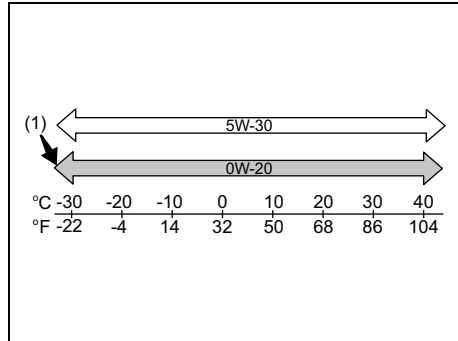
SAE 5W-30 (1) on parim valik heaks kütusesäästuks ja külma ilmaga käivitamiseks.

MÄRKUS:

(EL riikides)

- Vahetuse ajastus sõltub kasutatavast mootoriõlist. Hooldusgraafikut vaadake osast „Hooldusgraafik“.
- Brasiilia mudelite puhul vaadake peatükis „LISA“ osa „Brasiilias“.
- Soovitame kasutada SUZUKI originaalõli. Selle ostmiseks pöörduge SUZUKI esindaja poole.

K14D mootoriga mudelid



80SM015

(1) Eelistatud

Kontrollige, et kasutatav mootoriõli kuuluks mõnda järgnevalt loetletud kvaliteediklassidest:

- ACEA A1/B1, A3/B3, A3/B4, A5/B5
- API SL, SM, SN
- ILSAC GF-3, GF-4, GF-5

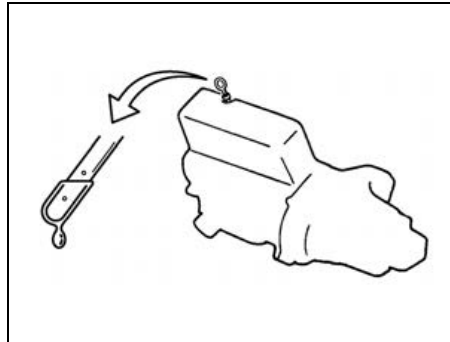
Sobiv oli viskoossus valige vastavalt ülaltoodud graafikule.

SAE 0W-20 (1) on parim valik heaks kütusesäästuks ja külma ilmaga käivitamiseks.

MÄRKUS:

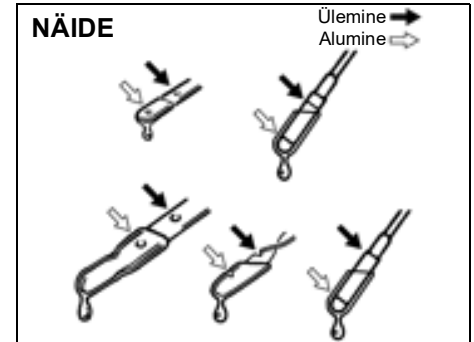
- *Vahetuse ajastus sõltub kasutatavast mootoriõlist. Vaadake sobivad hooldusgraafikust.*
- *Soovitame kasutada SUZUKI originaalõli. Selle ostmiseks pöörduge SUZUKI esindaja poole.*

Õlitase kontrollimine



80G064

NÄIDE



52D084

Korraliku õlitamise tagamiseks tuleb hoida mootori õlitase ettenähtud vahemikus. Õlitase kontrollimise ajal peab auto seisma tasasel pinnal. Kui auto seisab kallakul, võib õlitase näit olla ebatäpne. Õlitaset tuleb kontrollida kas enne mootori käivitamist või vähemalt 5 minutit pärast mootori seiskamist.

Õlivarda käepide on selle äratundmise hõlbustamiseks kollast värvi.

Tõmmake õlimõõtevarras välja, pühkige õli puhta lapiga ära, sisestage mõõtevarras lõpuni mootorisse ja seejärel tõmmake see uuesti välja. Seejärel tõmmake mõõtevarras uuesti välja ning kontrollige õlitaset. Õlitase peab jaama vardale märgitud ülemise ja alumise tähise vahele.

PANE TÄHELE

Kui õlitase on alumise tähise lähedal, lisage piisavalt õli, et õlitase kerkiks ülemise tähiseni.

(K10C, K14C ja K14D mootori mudeli puhul) (ELi ja Iisraeli puhul)

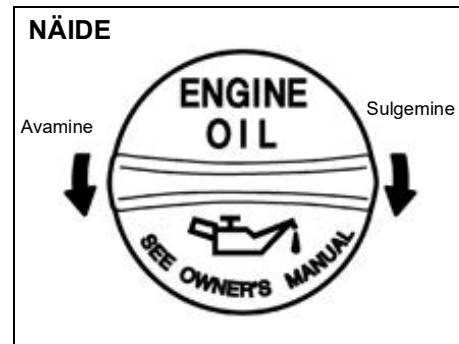
MÄRKUS:

Kui GPF-i kogunenud tahmaosakesed põletatakse, võib mootoriõli kogus suureneda, kuna kütus lahjendatakse. See ei tähenda auto riket. GPF kogunenud tahmaosakesed põletatakse sõidu ajal automaatselt. Siiski ei tohi neid järgmistel juhtudel põletada.

- Sõidate madalal kiirusel pikka aega.
- Pidevalt lühisõite tehes.

- 1) Kui GPF hoiatustuli süttib, sõitke GPF õigeks regenereerimiseks kiirusel vähemalt 50 km/h või üle 25 minuti. Üksikasjalikuma teabe saamiseks vaadake jaotises „AUTO KASUTAMINE“ osa „Kütuseosakeste filter“.
- 2) Kui õlivahetuse märgutule vilkumisel, vahetage mootoriõli ja õlifilter ning lähtestage õlivahetuse jälgimissüsteem. Õli vahetuse jälgimissüsteemi lähtestamiseks konsulteerige SUZUKI esindajaga.
- 3) Kui mootoriõli tase ületab õlimõõtevarda MAX taseme, konsulteerige SUZUKI esidajaga.

Mootoriõli lisamine

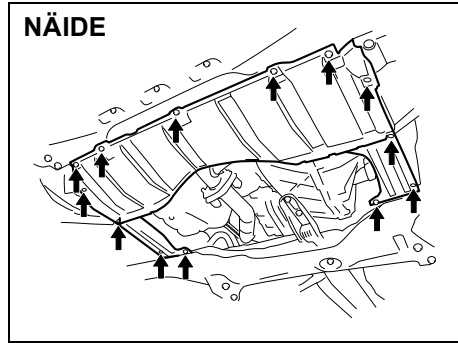


81A147

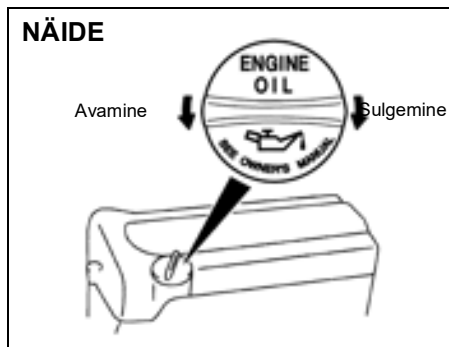
Eemaldage õli täiteava kork ja valage õli ettevaatlikult läbi täiteava juurde, et õlitase kerkiks mõõtevarda ülemise tähiseni. Ärge lisage liiga palju mootoriõli. Nii nagu ebapiisav õlikogus, võib ka ületäitmine mootorit kahjustada. Pärast õli lisamist käivitage mootor ja laske sellel umbes üks minut tühikäigul töötada. Seisake mootor, oodake umbes 5 minutit ja kontrollige õlitaset veel kord.

Õli ja filtri vahetamine

Laske vana õli välja, kui mootor on veel soe.



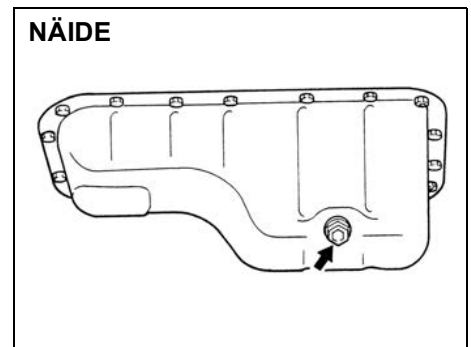
- 1) Eemaldage poldid ja kruvid ning seejärel eemaldage mootori aluskate.



- 2) Eemaldage täitevalt kork.
- 3) Asetage väljavooluava alla sobiv anum.
- 4) Eemaldage mutrivõtme abil äravooluava kork ja laske õlil välja voolata

⚠ ETTEVAATUST

Mootoriõli võib olla kuum ja teie sõrmi äravooluava korgi avamisel põletada. Oodake, kuni äravooluava kork on jõudnud paljaste kätega puudutamiseks piisavalt jahtuda



Väljalaskekorgi pingutusmoment
35 Nm (3.6 kg-m)

⚠ HOIATUS

Nii uus kui ka kasutatud mootoriõli võib olla ohtlik. Mootoriõli allaneelamisel võivad lapsed või lemmikloomad saada tõsise mürgituse. Hoidke uut ja kasutatud mootoriõli ning kasutatud õlifiltreid lastele ja lemmikloomadele kättesaamatus kohas.

Korduv ja pikaajaline kokkupuude kasutatud mootoriõliga võib tekitada nahavähki.

Lühiajaline kokkupuude kasutatud mootoriõliga võib tekitada nahaärritusi.

(Jätkub)

⚠ HOIATUS

(Jätkub)

Mootoriõli vahetamisel kandke pikkade varrukatega pluusi ja kummikindaid, et kaitsta end kokkupuute eest kasutatud mootoriõliga. Kui õli satub siiski nahale, peske see sooja vee ja seebiga korralikult maha. Peske kõik õlised riided ja lapid sobiva pesuvahendiga puhtaks. Kasutatud õli ja filtrid visake ära vastavalt jäätmekäitluse eeskirjadele.

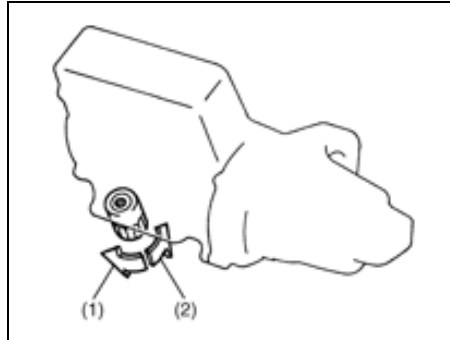
- 5) Pange tihend ja kork äravooluavale tagasi. Keerake kork mutrivõtmega ettenähtud pingutusmomendini kinni.

MÄRKUS:

- Peale õli ja õlifiltri vahetamist peab õlivahetuse jälgimissüsteemi lähtestama. Tule lähtestamiseks konsulteerige SUZUKI esindajaga. Kui soovite ise süsteemi lähtestada, vaadake selles peatükis osa „Enne sõidu alustamist“.
- Lisateavet õlivahetuse märgutule ja õlivahetuse jälgimissüsteemi kohta vaadake peatükist „ENNE SÕITMIST“ osast „Õlivahetuse märgutuli“ (mõnel mudelil) ja „Infokraan“.

Õlifiltri vahetamine

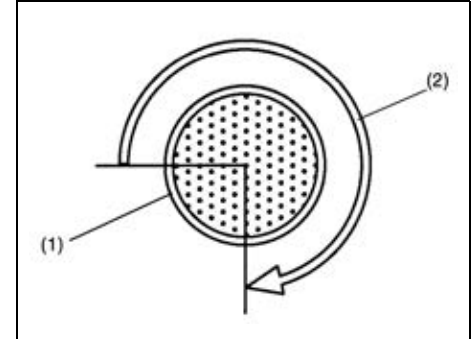
- 1) Keerake õlifiltrit spetsiaalse filtrivõtmega vastupäeva ja eemaldage.
- 2) Enne uue filtri paigaldamist puhastage paigalduskoht mootoril puhta lapiga ära.
- 3) Määrige uue õlifiltri kummitihendile veidi mootoriõli.
- 4) Keerake uus filter käsitsi kohale, kuni filtri tihend puutub paigalduspinnaga vastu.



54G092

- (1) Lahti keeramine
- (2) Kinni keeramine

Kinnikeeramine (vaade otse filtri peale)



54G093

- (1) Õlifilter
- (2) 3/4 pöoret

PANE TÄHELE

Õlifiltri õige tugevusega kinni keeramiseks on väga tähtis täpselt kindlaks määrata see asend, milles toimub filtri tihendi esmane kokkupuude paigalduspinnaga.

- 5) Keerake filter paigalduspinnaga kokkupuutumise punkti kindlaksmääratud pöördepikkuse võrra (või ettenähtud pingutusmomendini) filtrivõtmega kinni.

Õlifiltri pingutusmoment
3/4 pööret
14 Nm (1.4 kg-m)

PANE TÄHELE

Õlilekete vältimiseks kontrollige, et filter oleks korralikult kinni keeratud, kuid ärge pingutage seda üle.

Mootori õliga täitmine ja õlilekete kontrollimine

- 1) Valage uus õli täiteava kaudu mootoris keerake õli täiteava kork kinni. Õli ligikaudset mahtu vaadake peatükis "TEHNILISED ANDMED" osast "Mahud".
- 2) Käivitage mootor ja vaadake tahelepanelikult, ega õli õlifiltri ja oli äravooluava korgi juurest ei leki. Laske mootoril vähemalt 5 minutit erinevatel kiirustel töötada. Laske mootoril vähemalt 5 minutit erinevatel kiirustel töötada.
- 3) Seejärel seisake mootor ja oodake umbes 5 minutit. Kontrollige õlitaset ja lisage vajadusel. Kontrollige uuesti õlileket.

PANE TÄHELE

- Kui vahetate õlifiltrit, soovime asendada vana filtri SUZUKI uue originaalfiltriga. Kui kasutate mõnd muud järelturul pakutavat filtrit, kontrollige, et see oleks sama kvaliteetne ning järgige paigaldamisel filtri tootja juhiseid.
- Õlilekked õlifiltri ümbruses või oli äravooluava korgi juures viitavad halvasti paigaldatud filtrile või katkisele tihendile. Kui te leiate lekkeid või pole kindel, kas filter on korralikult pingutatud, laske auto SUZUKI esindajal üle vaadata.

Jahutusvedelik

Jahutusvedeliku valimine

PANE TÄHELE

"SUZUKI LLC: Super (Blue) jahutusvedelik"; on juba õiges vahekorras lahjendatud. Ärge seda enam täiendavalt destilleeritud veega lahjendage. Vastasel juhul tekib jahutusvedeliku külmumise ja/või ülekuumenemise oht.

Mootori primaar töövoime ja vastupidavuse huvides on soovitatav kasutada SUZUKI originaal jahutusvedelikku või mõnd muud sellega võrdväärset mootori jahutusvedelikku.

MÄRKUS:

Kui asendate mootori jahutusvedeliku muu jahutusvedelikuga kui „SUZUKI LLC: Super (Blue)”, järgige „SUZUKI LLC: Standard (Green) Hooldusgraafiku üksikasjade vaatamiseks vaadake käesoleva peatüki lõiku „Hooldusgraafik”.

Sellist tüüpi jahutusvedelik on jahutussüsteemi jaoks parim, sest:

- See aitab hoida mootori õiget tootemperatuuri.
- Tagab parima kaitse külmumise ja ülekuumenemise vastu.
- Tagab parima korrosioonikaitse.

Ebasobiva jahutusvedeliku kasutamine võib jahutussüsteemi kahjustada. Teie SUZUKI volitatud esindaja aitab teil valida õige jahutusvedeliku.

PANE TÄHELE

Jahutussüsteemi kahjustamise vältimiseks:

- Kasutage alati kõrgekaliteedilist etüleenglükoolipõhist ilma silikaatlisanditeta jahutusvedelikku, mis on õiges vahekorras lahjendatud destilleeritud veega.
- Jahutusvedeliku ja destilleeritud vee õige mahuvahekord on 50:50 ning mitte mingil juhul ei tohi jahutusvedeliku kontsentratsioon ületada suhet 70:30. Selle piirmäära ületamisel võib mootor hakata üle kuumenema.
- Ärge kasutage lahjendamata jahutusvedelikku ega puhast vett (välja „SUZUKI Super (Blue)”).
- Ärge lisage lahusele täiendavaid korrosioonitõrjeaineid ega muid lisandeid. Need ei pruugi teie auto jahutussüsteemi jaoks sobida.
- Ärge segage erinevaid jahutusvedelikke. See võib põhjustada tihendi kiirendatud kulumist ja/või tõsist ülekuumenemist ja ulatusliku mootori/automaatkäigukasti kahjustust.

Jahutusvedeliku taseme kontrollimine

Kontrollige jahutusvedeliku taset jahutusvedeliku paagis, mitte radiaatoris. Kontrollimise ajal peab auto mootor olema külm ning jahutusvedeliku tase peab jääma tähistest FULL (täis) ja LOW (madal) vahele.

Jahutusvedeliku lisamine

HOIATUS

Jahutusvedeliku allaneelamine on tervisele kahjulik või surmavalt ohtlik. Jahutusvedeliku udu või aurude sissehingamine või jahutusvedeliku silma sattumine võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

- Ärge antifriisi ega jahutusvedelikku jooge. Allaneelamisel ärge kutsuge esile oksendamist. Võtke ühendust mürgistuskeskusega või arstiga.
- Hoiduge jahutusvedeliku udu või kuuma auru sissehingamast. Sissehingamisel minge värske õhu kätte.
- Jahutusvedeliku silma sattumisel loputage veega ja pöörduge arsti poole.
- Peske peale jahutusvedeliku käitlemist põhjalikult käed.
- Hoidke jahutusvedeli eemal lastest ja lemmikloomadest.

PANE TÄHELE

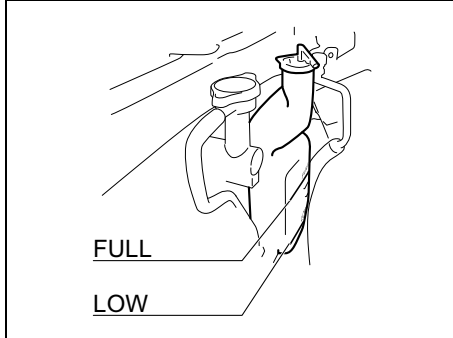
„SUZUKI LLC: Super (Blue) jahutusvedelik”; on juba õiges vahekorras lahjendatud. Ärge seda enam täiendavalt destilleeritud veega lahjendage. Vastasel juhul tekib jahutusvedeliku külmumise ja/või ülekuumenemise oht.

PANE TÄHELE

“SUZUKI LLC: Standard (Green) coolant”;

- Kasutatav jahutusvedeliku segu peab sisaldama 50% antifriisi.
- Kui teie piirkonnas on oodata välistemperatuuri langemist kuni temperatuurini -35 °C või alla selle, kasutage kõrgema, kuni 60-protsendilise kontsentratsiooniga lahust, lähtudes antifriisi pakendil toodud juhustest.

Välja arvatud K14D mootoriga mudelid



61MM2A001

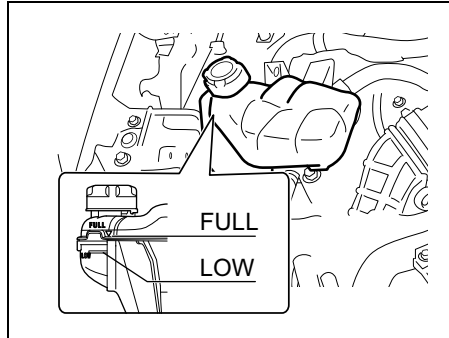
Kui jahutusvedeliku tase on alla "LOW" märgi, tuleb lisada rohkem jahutusvedelikku. Eemaldage paagi kork ja lisage jahutusvedelikku, kuni paagi tase

jõuab "FULL" märgiseni. Ärge lisage jahutusvedelikku kunagi üle FULL-taseme.

PANE TÄHELE

Kui panete jahutusvedeliku paagile korki tagasi peale, jälgige, et korgil ja paagil oleval tähisel oleksid kohakuti. Vastasel juhul võib jahutusvedelik hakata korgi vahelt lekkima.

K14D mootoriga mudelid



53SB60705

▲ HOIATUS

Kui vee temperatuur on kõrge, on paagi korki (degaseerimispaagi kork) ohtlik eemaldada, sest põletav vedelik ja aur võib rõhu all välja purskuda. Enne korki eemaldamist oodake, kuni jahutusvedeliku temperatuur on langenud.

Kui jahutusvedeliku tase on alla "LOW" märgi, tuleb lisada rohkem jahutusvedelikku. Kui mootor on jahtunud, eemaldage degaseerimispaagi kork, keerates seda aeglaselt vastupäeva, et rõhk välja lasta. Ja lisage jahutusvedelikku, kuni degaseerimispaagi tase jõuab "FULL" märgiseni. Ärge kunagi täitke degaseerimispaaki üle "FULL" märgi.

Jahutusvedeliku vahetamine

Kuna on vaja eriprotseduure, küsige selle töö kohta SUZUKI volitatud edasimüüjalt.

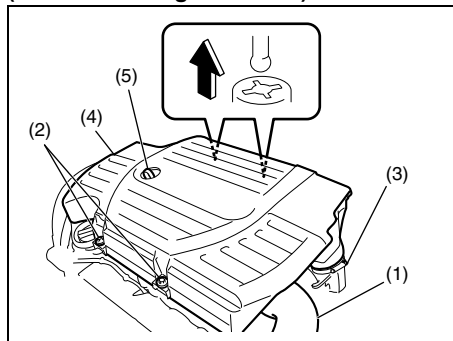
Õhufilter

Kui õhufilter on tolmust ummistunud, on takistus õhu sissevõtul suurem ning selle tulemusena hakkab mootori võimsus langema ja kütusekulu suurenema.

(K10C mootoriga mudelid)

Kuna on vaja eriprotseduure, materjale ja tööriistu, on soovitatav usaldada see töö SUZUKI volitatud edasimüüjale.

(M16A mootoriga mudelid)

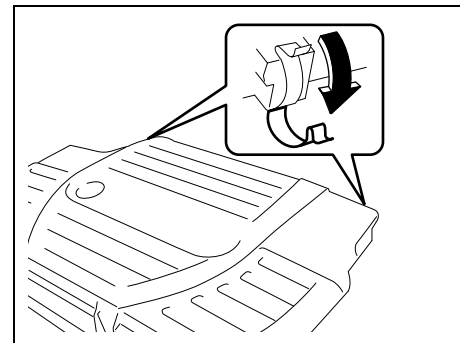


61MM0B063

- 1) Eemaldage õhupuhasti sisselaskevoolik (1).
- 2) Eemaldage poldid (2), lõdvendage polt (3) ja tõstke õhupuhasti korpus (4) otse üles.

PANE TÄHELE

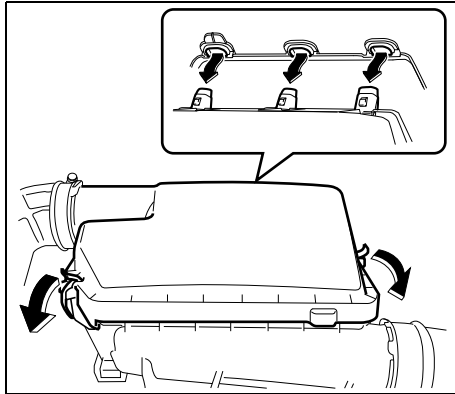
Õhupuhasti tõstmisel kontrollige, et õhupuhasti ei seagaks mootori õlivarrast (5), et vältida mõõtevarda kahjustamist.



61MM0B064

- 3) Vabastage külglambrid ja eemaldage element õhupuhasti korpusest. Kui see näib olevat määrduanud, asendage see uuega.
- 4) Kinnitage külglambrid või pingutage poldid kindlalt.

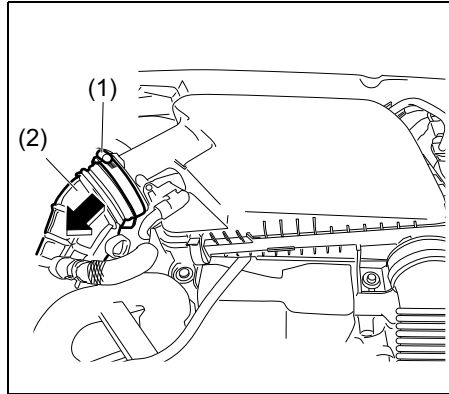
(K14C mootoriga mudelid)



54P020702

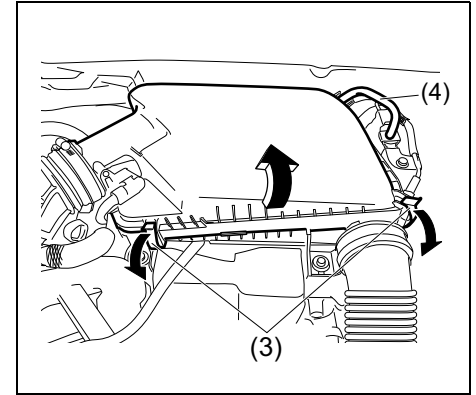
- 1) Vabastage külglambrid ja eemaldage element õhupuhasti korpusest. Kui see näib olevat määrdunud, asendage see uuega.
- 2) Kinnitage külglambrid kindlalt.

(K14D mootoriga mudelid)



53SB60706

- 1) Lõdvendage polt (1) ja tõmmake kanalit (2).



53SB60707

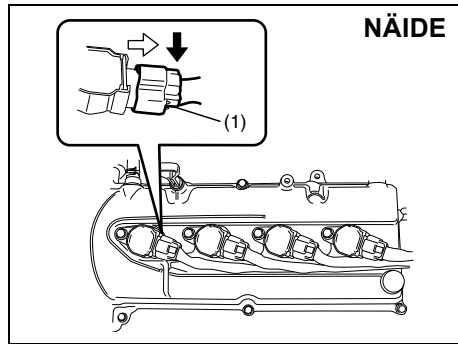
- 2) Vabastage külglambrid (3) ja eemaldage element õhupuhasti korpusest. Kui see näib olevat määrdunud, asendage see uuega. Ole ettevaatlik ja ärge voolikut (4) lahti ühendage.
- 3) Paigaldage õhupuhasti korpus tagasi ja kinnitage külglambrid kindlalt.
- 4) Sisestage kanal (2). Pingutage polt (1) kindlalt.

Süüteküünlad

Süüteküünalde kontroll ja vahetamine

(K10C ja K14D mootoriga mudelid)

Kuna on vaja eriprotseduure, materjale ja tööriistu, on soovitatav usaldada see töö SUZUKI volitatud edasimüüjale.



NÄIDE

80JM125

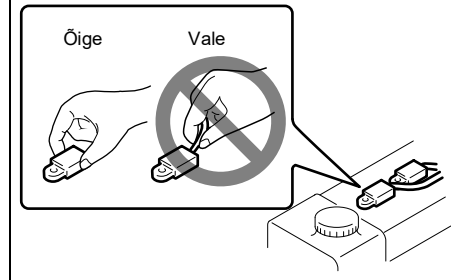
Süüteküünaldele ligipääsemiseks:

- 1) Eemaldage õhupuhasti korpus. Vaadake kirjeldust selles peatükis.
- 2) Vajadusel ühendage lahti ühendusmuhv (1) vabastushoova vajutamise ajal.
- 3) Eemaldage poldid.
- 4) Tõmmake süütepoolid otse välja.

MÄRKUS:

Süüteküünalde paigaldamisel kontrollige, et kõik juhtmed, ühendused, õhufiltri korpuse kummitihend ja seibid oleks oma kohale tagasi pandud.

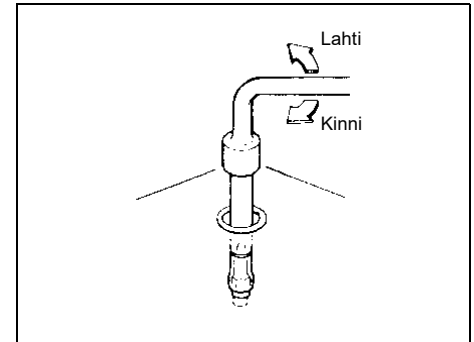
NÄIDE



78K179

PANE TÄHELE

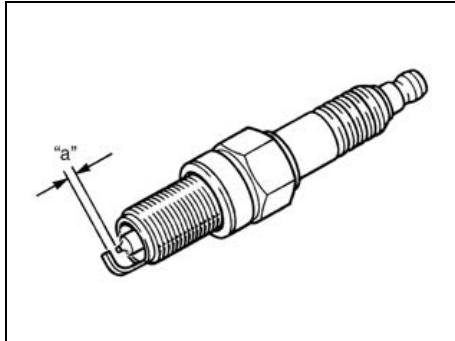
- Süütepoolide väljatõmbamisel ärge tõmmake neid juhtmet. Juhtmet tõmbamine võib juhet kahjustada.
- Kui hooldate iriidium- või plaatinaelektroodidega süüteküünlaid (peenikese keskelektroodiga küünlaid), ärge puudutage keskelektroodi, kuna see võib kergesti vigastuda.



60G160

PANE TÄHELE

- Süüteküünalde paigaldamisel keerake need käsitsi paika, et vältida keermete kahjustamist. Pingutage süüteküünlad momentvõtmega M16A mootoriga mudelitel kuni 25 Nm (18 kg-m) või 14C mootoriga mudelitel kuni 1.8 Nm (13.5 kg-m,) . Ärge laske mustusel läbi eemaldatud süüteküünalde avade mootorisse pääseda.
- Ärge kasutage kunagi vale keermemõduga süüteküünlaid.



54G106

Süüteküünla vahe „a”

M16A mootori mudelid
K16HPR-U11/SILFR6A11
1,0 – 1,1 mm

K10C ja K14C mootoriga mudelid
ILZKR7D8
0,7 – 0,8 mm

K14D mootoriga mudelid
ILZKR7N8S
0,7 – 0,8 mm

PANE TÄHELE

Süüteküünlade vahetamisel kasutage vaid teie autole ettenähtud marki ja tüüpi süüteküünlaid. Ettenähtud süüteküünalde kohta leiate teavet käesoleva käsiraamatu peatükist „TEHNILISED ANDMED”. Kui soovite kasutada muud liiki süüteküünlaid, konsulteerige SUZUKI esindajaga.

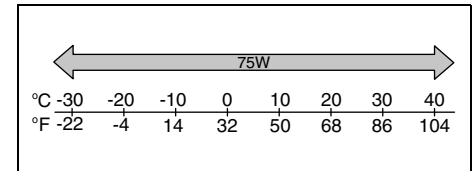
Käigukasti õli

Manuaalkäigukasti õli / käigukastiõli (4WD) / tagadiferentsiaali õli (4WD)

Ülekandemehhanismidesse õli lisamisel kasutage õige viskoossusega ja õiget tüüpi õli vastavalt alltoodud graafikutele. sobiv viskoossus ja klass, nagu on näidatud allolevas tabelis.

Soovitame tungivalt kasutada manuaalkäigukasti õli “SUZUKI GEAR OIL 75W”.

Manuaalkäigukasti õli

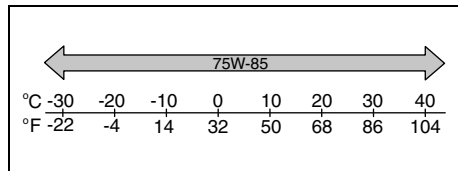


54P120706

KONTROLLIMINE JA HOOLDUS

Soovitame tungivalt kasutada "SUZUKI GEAR OIL 75W-85" käigukasti (4WD) ja tagadiferentsiaalõlina (4WD).

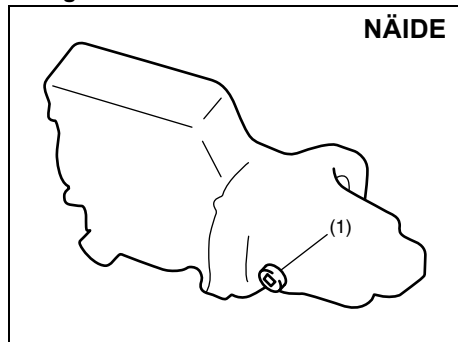
Käigukasti õli (4WD) Tagadiferentsiaali õli (4WD)



71LMT0701

Käigukasti õlitaseme kontrollimine

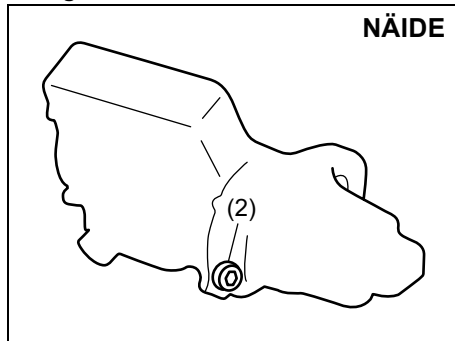
5-käiguline manuaalne ülekanne



52LM021

(1) Õli täiteava ja õlitaseme kontrollava kork

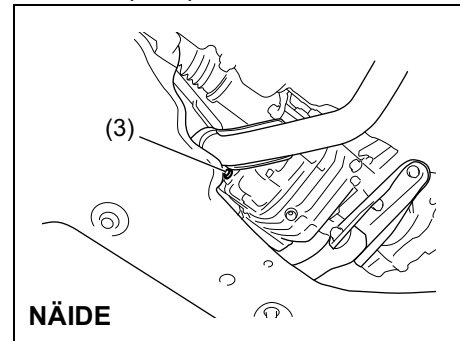
6-käiguline manuaalne ülekanne



53SB10712

(2) Õli täiteava ja õlitaseme kontrollava kork

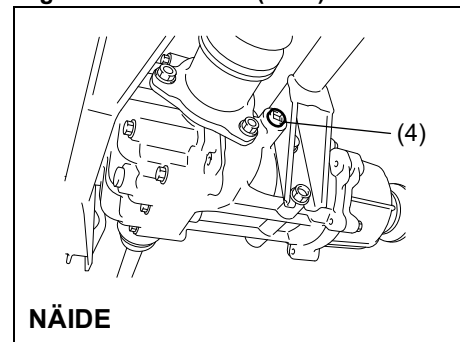
Ülekanne (4WD)



53SB10713

(3) Õli täiteava ja õlitaseme kontrollava kork

Tagadiferentsiaali õli (4WD)



53SB10714

(4) Õli täiteava ja õlitaseme kontrollava kork

Õlitaseme kontrollimiseks toimige järgnevalt:

- 1) Parkige auto tasasele pinnale ja rakendage seisupidur. Seejärel seisake mootor.
- 2) Eemaldage õli täiteava ja õlitaseme kontrollava kork.

Manuaalkäigukastile;

- 3) Kui õli voolab korgiavast välja, on õlitase õige. Paigaldage kork tagasi. Kui õli ei voola korgiavast välja, lisage õli korgiava kaudu juurde seni, kuni veidi õli hakkab ava servast üle ajama.

Käigukasti- ja tagadiferentsiaali jaoks;

- 3) Kontrollige ava sisemust sõrmega. Kui õlitase ulatub korgiava alumise servani, siis on õlitase õige. Paigaldage kork tagasi.
- 4) Kui õlitase on madalam, lisage õli täiteava kaudu nii palju, et õlitase kerkiks ava alumise servani ja paigaldage seejärel kork.

Õli täiteava ja õlitaseme kontrollava korgi pingutusmoment

5-käiguline manuaalkäigukast
21 Nm (2.1 kg-m)

6-käiguline manuaalkäigukast
27 Nm (2.7 kg-m,)

Käigukast (3) / tagadiferentsiaal (4):
23 Nm

▲ ETTEVAATUST

Parast autoga sõitmist on oli ülekanDEMehhanismid väga kuumas. Põletuste vältimiseks oodake enne õlitaseme kontrollimist seni, kuni oli täiteava ja õlitaseme kontrollava kork on jõudnud paljaste kätega puudutamiseks piisavalt jahtuda.

PANE TÄHELE

Korgi pingutamisel kasutage õli lekkimise vältimiseks järgmist tihendussegu või samaväärset ühenduskeret.

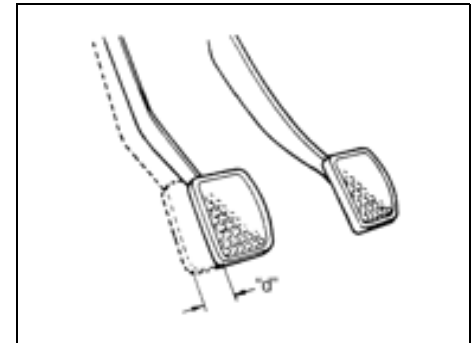
SUZUKI Bond No. „1217G”

Käigukasti õli vahetamine

Kuna on vaja eriprotseduure, materjale ja tööriistu, küsige selle töö kohta SUZUKI volitatud edasimüüjalt.

Sidur

Siduripedaal

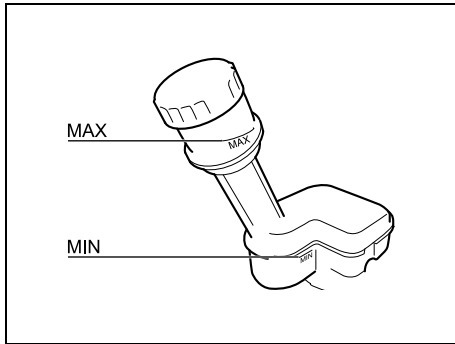


54G274

Siduripedaali lõtk "d":
MAX 10 mm

Mõõtkte siduripedaali lõtk, liigutades siduripedaali käega ja mõõtes selle liikumisulatust, kuni tunnete kerget takistust. Siduripedaali lõtk peab jääma määratud väärtuste vahemikku. Kui lõtk on ülaltoodust suurem või väiksem või kui siduri tõmmet tunnetatakse täielikult allavajutatud pedaaliga, laske sidurit SUZUKI volitatud esindajal kontrollida.

Sidurivedelik



61MM0B067

Kontrollige aeg-ajalt, kas siduripedaal töötab sujuvalt ning kas sidurivedeliku tase paagis on ettenähtud vahemikus. Kui siduri tõmmet tunnetatakse täielikult allavajutatud pedaaliga, laske sidurit SUZUKI volitatud esindajal kontrollida. Kui sidurivedeliku tase on min joone lähedal, täitke see kuni MAX jooneni DOT4 või SAE J1704 pidurivedelikuga.

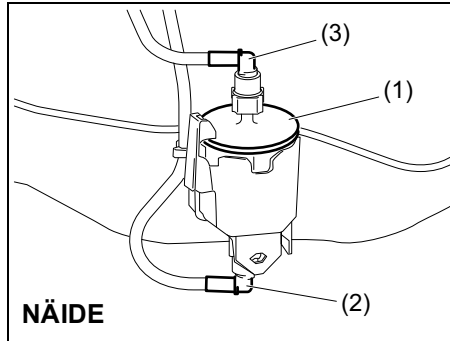
PANE TÄHELE

Sidurivedelikkü varustatakse pidurivedeliku anumast. Kui siduri vedeliku tase on üle või alla „MIN“ joone, võib olla tegemist siduri- või pidurivedeliku lekkega või siduri ebanormaalse kulumisega. Laske autot SUZUKI esindajal või kvalifitseeritud asjatundjal kontrollida.

Kütusefilter

Brasiilias

Kütusefilter asub kütusetoru ees.



61M406

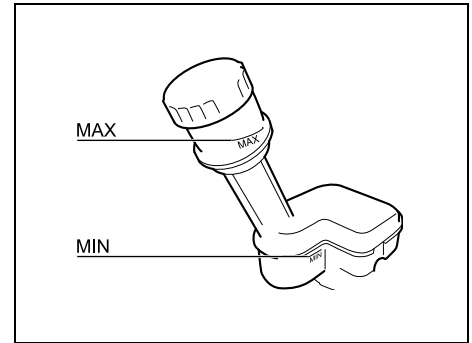
- NÄIDE**
- (1) Kütusefilter
 - (2) Kütusekork
 - (3) Kütuse väljalase

Vahetage kütusefilter

Kuna vajalikud on eriprotseduurid, soovitame teil viia oma auto SUZUKI esindaja juurde kütusefiltri vahetamiseks.

Pidurid

Pidurivedelik



61MM0B067

Kontrollige pidurivedeliku taset mootoriruumis asuvas pidurivedeliku paagis. Vedelikutase peab jääma tähistest MAX ja MIN vahele

▲ HOIATUS

- Allpool toodud juhiste eiramine võib põhjustada vigastusi või tõsiseid probleeme pidurisüsteemis.
 - Kui pidurivedeliku tase langeb paagis allapoole kindlaks määratud taset, süttib näidikuplokis pidurisüsteemi hoiatustuli (mootor peab töötama ja käsipidur olema täielikult vabastatud). Kui märgutuli peaks süttima, paluge SUZUKI esindajal või kvalifitseeritud asjatundjal koheselt pidurisüsteemi kontrollida.
 - Kiire vedelikukadu näitab leket pidurisüsteemis. Seljuhul küsige laske pidurisüsteemi SUZUKI esindajal või kvalifitseeritud asjatundjal koheselt kontrollida.
- Ärge kasutage peale DOT4 või SAE J1704 pidurivedeliku muid vedelikke. Ärge kasutage korduvkasutatavat pidurivedelikku, samuti ärge kasutage vanades või lahtistes nõudes hoitud vedelikku. Pidurivedeliku paaki ei tohi mingil juhul sattuda mingeid võõrkehi, mustust ega teist tüüpi vedelikke.

(Jätkub)

▲ HOIATUS

(Jätkub)

- Pidurivedelik on nahale või silma sattudes kahjulik kahjulik ja allaneelamise korral surmavalt mürgine. Allaneelamisel ärge kutsuge esile oksendamist. Võtke ühendust mürgistuskeskusega või arstiga. Pidurivedeliku silma sattumisel loputage veega ja pöörduge arsti poole. Peske peale pidurivedeliku käitlemist põhjalikult käed. Pidurivedelik võib olla loomadele mürgine. Hoidke eemal laste ja loomade kättesaadavusest.

PANE TÄHELE

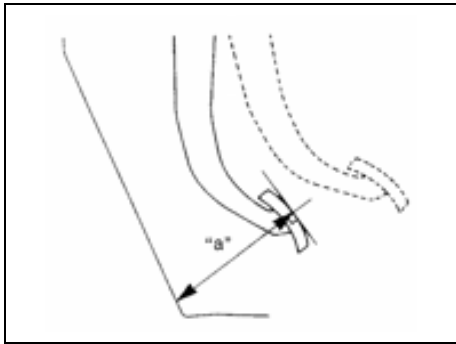
- Kui vedelikutase on MIN tähise lähedal, võivad piduriklotsid kiiremini kuluda ja pidurivedelik lekkima hakata. Sellisel juhul laske SUZUKI esindajal või kvalifitseeritud asjatundjal pidurisüsteemi kontrollida.
- Pidurivedelik võib värvitud pindu kahjustada. Olge pidurivedeliku lisamisel väga ettevaatlik.

MÄRKUS:

- *Ketaspidurite korral on vedelikutaseme järk- järguline alanemine piduriklotside kulumise tõttu täiesti normaalne.*
- *Pidurivedelik on väga vettimav ja suure veekogusega pidurivedelikvõib tekitada veeluku või pidurisüsteemi rikke. Vahetage pidurivedelik vastavalt selle kasutusjuhendi hooldusgraafikule.*

Piduripedaal

Kontrollige piduripedaali käiku. Kui käik on nii suur, laske SUZUKI esindajal pidurisüsteemi kontrollida. Kui teil on piduripedaali oige kõrguse osas kahtlusi, kontrollige seda järgnevalt:



54G108

Piduripedaali ja mati minimaalne vahekaugus „a“:

Vasakpoolne rool: 49 mm

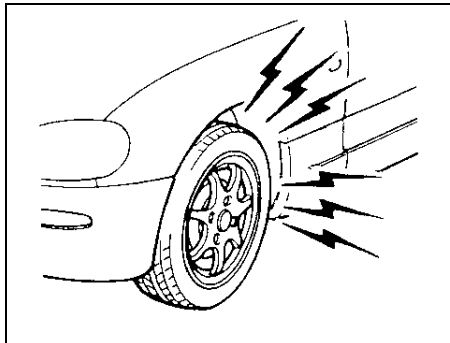
Parempoolne rool: 59 mm

Pange mootor tööle ja mõõtkäe ära pedaalilt ja pöörake vaheline kaugus, kui pedaalit vajutatakse jõuga umbes 30 kg. Minimaalne nõutav kaugus on toodud ülalpool. Kuna teie auto pidurisüsteem on iseseadistuv, ei ole piduripedaali vaja reguleerida.

Kui pedaal ja pöörandamati vaheline kaugus, nagu eespool mõõdetud, on väiksem kui minimaalne lubatud vahemik, laske auto SUZUKI esindajal üle vaadata.

MÄRKUS:

Piduripedaali ja pöörandavahelise kauguse mõõtmisel veenduge, et pöörandamatt või kumm ei oleks teie mõõtmisel pöörandal.



60G104S

⚠ HOIATUS

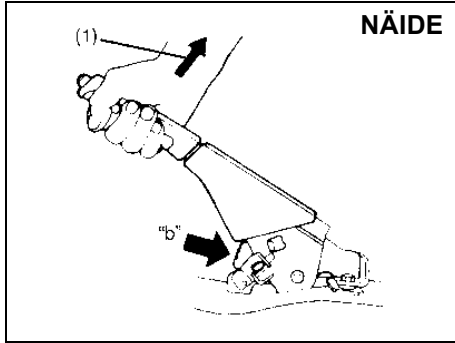
Kui piduriklotside hõõrdkate on kulunud ja saavutanud minimaalse paksuse, kostab pidurdamise ajal müra. Sel juhul laske autot esimesel võimalusel SUZUKI volitatud esindajal kontrollida. Selles olekus edasi sõitmine võib põhjustada õnnetuse.

⚠ ETTEVAATUST

Kui teil tekib mõni järgmistest probleemidest sõiduki pidurisüsteemiga, laske auto SUZUKI volitatud esindajal koheselt üle vaadata.

- Pidurdusjõud on märgatavalt vähenenud.
- Ebaühtlane pidurdamine (pidurid ei tööta kõikidel ratastel võrdse jõuga).
- Pedaal vajub liiga alla.
- Pidurid jäävad peale.

Seisupidur



54G109

Seisupiduri hammastiku ettenähtud vahemik „b“:

4.-9.

Jõud, millega seisupiduri hooba tõmmatakse (1):
200 N (20 kg)

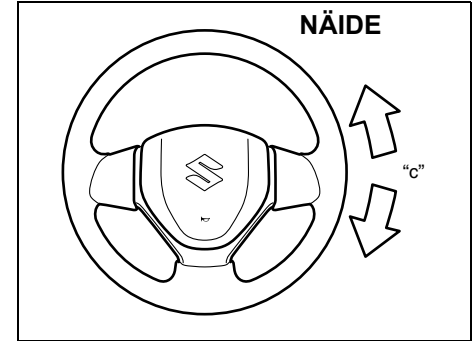
Kontrollige, kas käsipidur on õigesti reguleeritud. Selleks tõmmake seisupiduri hoob aeglaselt lõpuni üles ja lugege üle, mitu hammastiku klõpsatust kostab. Seisupiduri hoob peab peatuma hammastiku ettenähtud vahemikus ning tagarattad peavad olema kindlalt kohale fikseeritud. Kui seisupidur ei ole õigesti reguleeritud või kui seisupidur on pärast hoova täielikku vabastamist peale jääb, laske seisupidurit SUZUKI esindajal kontrollida ja/või reguleerida.

Pidurikettad

Pidurite asukoht	Minimaalne paksus
Esiratastele	20,0 mm
Tagarattad	8,0 mm

Kui kõige kulunuma osa mõõdetud paksus ületab eespool esitatud väärtuse, tuleb osad asendada uuega. Mõõtmine hõlmab iga piduri lahtivõtmist ja nõuab mikromeetri kasutamist, mis tuleb teha vastavalt asjakohases hooldusjuhendis kirjeldatud juhistele või vastavalt remonditeabele.

Rool



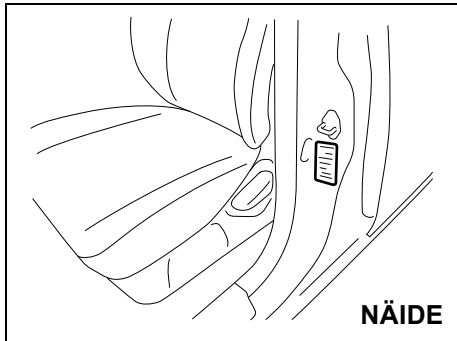
68LM708

Rooliloks „c“:
0 - 30 mm

Kontrollige rooliratta lõtku, pöörates seda kergelt vasakult paremale ja mõõtes vahemaad, kuidas see liigub, enne kui tunnete kergest takistust. Rooliloks peab jääma ettenähtud vahemikku.

Kontrollige suurel platsil aeglaselt sõites ning rooli lõpuni paremale ja vasakule keerates kas rooli saab kergelt ja sujuvalt keerata. Kui lõtk ei vasta ettenähtule või kui te leiate, et midagi on valesti, peab selle üle vaatama SUZUKI esindaja.

Rehvid



80JS025

Esi- ja tagarehvi rõhu spetsifikatsioonid on toodud rehvideabe sildil. Nii esi- kui tagarehvide rehvirõhk peab olema sobiv. Pange tähele, et väärtus ei kehti kompaktsel varurehvi kohta.

MÄRKUS:

Rehvirõhk muutub sõidu ajal atmosfäärirõhu, temperatuuri või rehvi temperatuuri muutuste tõttu. Vähendamaks võimalust, et madala rehvirõhu hoiatustuli (mõnel mudelil) süttib temperatuuri ja õhurõhu normaalsete muutuste tõttu, on oluline kontrollida ja reguleerida rehvirõhku külmade rehvidega. Kui kontrollite rehve pärast sõitmist, on need soojad. Isegi kui rehvirõhk tundub selles olukorras hea olevat, võib see

rehvide jahtumisel langeda alla ettenähtud rõhu. Samuti võib soojas garaažis ettenähtud rõhuni pumbatavatel rehvidel olla ettenähtud rõhust madalam rõhk, kui auto sõidab külma ilmaga. Kui kohandate rehvirõhku välistemperatuurist soojemas garaažis, siis peaksite lisama 1 kPa soovitatud külmale rehvirõhule iga 0.8 °C garaaži temperatuuri ja välistemperatuuri vahe kohta.

Rehvide kontrollimine

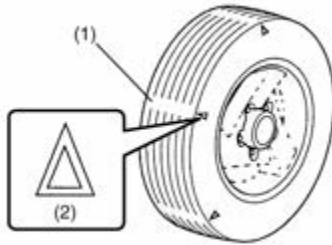
Kontrollige auto rehve vähemalt kord kuus järgmiselt:

- 1) Mõõtke manomeetriga rehvirõhku kõikides rehvides. Korrigeerige seda vajaduse korral. Ärge unustage kontrollida varurehvi.

⚠ HOIATUS

- Rehvirõhku tuleb kontrollida, kui rehvid on külmad, muidi võite saada ebatäpsed näidud.
- Kontrollige rehvirõhku aeg-ajalt, täites rehvi järk-järgult, kuni saavutate ettenähtud rõhu.
- Ärge kunagi liiga vähe või liiga palju. Alarõhk võib põhjustada põhjustada velgede libisemist rehvi randi küljel, mis võib põhjustada rehvi või velje purunemise või kahjustuse. Ülerõhk võib põhjustada rehvi lõhkemise ja sellega kaasneva avarii. Ületäitmine võib mõjuda halvasti ka auto juhitavusele ja põhjustada avarii.

NÄIDE



54G136

▲ ETTEVAATUST

Äärekivide vastu löömine ja kividel sõitmine võib kahjustada rehve ning mõjutada rataste joondamist. Laske rehve ja rataste paigutust SUZUKI esindajal regulaarselt kontrollida.

- 4) Kontrollige rattamutrite pingutust.
- 5) Kontrollige, et rehvides ei oleks naelu, kive ega muid objekte.

▲ HOIATUS

- Teie SUZUKI on varustatud sama tüüpi ja sama suurusega rehvidega. See on auto hea juhitavuse ja sõiduomaduste tagamiseks väga tähtis. Ärge kunagi paigaldage erineva suuruse või tüübiga rehve. Kasutatavate rehvide suurus ja tüüp peab olema SUZUKI poolt standardvarustuseks või lisavarustuseks ettenähtu.
- Auto rataste ja rehvide asendamine järelturu rataste ning rehvide teatavate kombinatsioonidega võib oluliselt muuta auto roolimise ja käsitlemise omadusi.
- Seetõttu kasutage ainult neid velje- ja rehvikombinatsioone, mille SUZUKI on oma sõiduki standardvarustuseks või lisavarustuseks heaks kiitnud.

PANE TÄHELE

Originaalrehvide asendamine erineva suurusega rehvidega võib põhjustada valesid kiiruse või läbisõidu näituseid. Enne originaalrehvidest erineva suurusega asendusrehvide ostmist küsige nõu oma SUZUKI esindajalt.

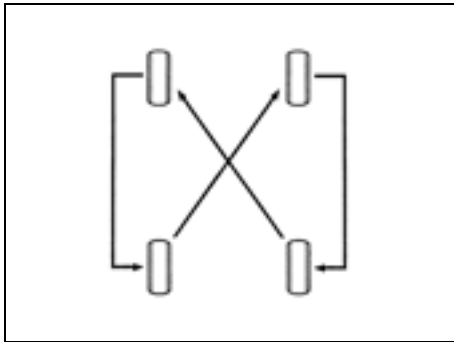
PANE TÄHELE

4WD mudelite puhul võib ühe erineva suurusega rehvi asendamine või erinevate rehvidel kaubamärkide kasutamine kahjustada käigukasti.

- (1) Kulumisindikaator
 - (2) Kulumisindikaatori asukoha tähis
- 2) Kontrollige, et turvisemustri sügavus oleks suurem kui 1,6 mm. Selle kontrollimiseks on rehvidel soontes vormitud turvise kulumismärgid. Kui turvise pinnal on indikaatorid, on turvise ülejäänud sügavus kuni 1,6 mm ja rehvi tuleb vahetada.
 - 3) Kontrollige kulumist, pragunemist ja kahjustusi. Kõik lõhede või muude kahjustustega rehvid tuleb vahetada. Kui rehvidel on ebanormaalne kulumine, laske neid SUZUKI esindaja juures kontrollida.

Rehvide ümbervahetamine

4 rehvi ümbervahetamine

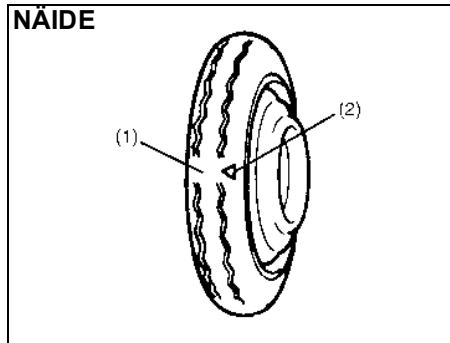


54G114

Rehvide ebaühtlase kulumise vältimiseks ja nende tööea pikendamiseks vahetage rehvi vastavalt joonisele aeg-ajalt ümber. Rehve tuleb ümber vahetada iga 10000 km järel. Pärast ümbervahetamist reguleerige esi- ja tagarehvide rõhud vastavalt rehvideabe sildil toodud spetsifikatsioonile.

Varuratas (mõnel mudelil)

NÄIDE



54G115

- (1) Kulumisindikaator
- (2) Kulumisindikaatori asukoha tähis

Teie autol on varuratas. See on ruumi säästmiseks hoiukohas ja selle kergem kaal hõlbustab varurehvi paigaldamist, kui rehvi on tühi. See on ette nähtud ainult ajutiseks hädaolukorras kasutamiseks, kuni tavapärasest rehvi saab parandada või asendada. Varuratta rehvirõhku tuleb kontrollida vähemalt kord kuus. Kasutage kvaliteetset manomeetrit ja seadke see tasemele 420 kPa. Samal ajal kontrollige, kas rehvi on kindlalt hoiustatud. Kui ei ole, siis pinguldage seda.

Pange tähele, et ühel autol ei tohi korraga kasutada kahte või enamat kompakset varurehvi.

⚠ HOIATUS

Kompaktnete varurehvi ja ratas on mõeldud ainult ajutiseks hädaolukorras kasutamiseks. Selle varuratta pidev kasutamine võib põhjustada rehvide purunemist ja kontrolli kaotamist. Varuratta kasutamisel järgige alati järgmisi ettevaatusabinõusid.

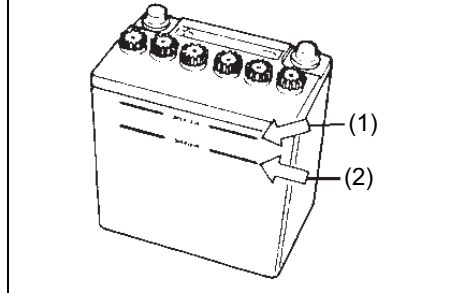
- Varuratta kasutamisel tuleb teie autot käsitleda teisiti.
- Ärge sõitke kiiremini kui 80 km/h.
- Asendage varuratas võimalikult kiiresti standardrehvi ja veljega.
- Varuratta kasutamine vähendab kliirensit maapinnast.
- Varuratta soovitatav rõhk on 420 kPa (60 psi).
- Ärge kasutage ajutisel varurattal rehvikette (lumekette). Kui peate kasutama lumekette, paigutage rattad ümber nii, et esiteljele oleksid paigaldatud standardrehvid ja -veljed.
- Kompaktsel varurattal on palju lühem turvise kestus kui teie auto tavarehvidel. Asendage rehvi niipea, kui ilmub turvise kulumisindikaator.
- Kompaktnete varuratta vahetamisel kasutage sama suuruse ja konstruktsiooniga asendusrehvi.

Aku

⚠ HOIATUS

- Akud eraldavad kergesti süttivat vesinikgaasi. Plahvatuse vältimiseks hoidke leek ja sädemed alati akust eemal. Ärge aku läheduses kunagi suitsetage.
- Aku kontrollimisel või hooldamisel ühendage aku miinusklemmi kaabel lahti. Ärge laske metallesemetel kunagi puutuda samaaegselt aku klemmide ja autokere vastu - nii võib tekkida lühis.
- Kui peate auto käivitamisel kasutama käivitusabi, järgige iseenda, auto ja aku kahjustamise vältimiseks kindlasti kõiki peatükis „HÄDAOLUKORRAS“ toodud kaablitega käivitamise juhiseid.
- Akust välja pritsinud väävelhappe lahus võib kahjustada nägemist ning tekitada nahapõletusi. Kandke korralikke kaitseprille ja -kindaid. Kui väävelhappe lahust satub nahale või silma, peske see otsekohe rohke puhta veega maha ja pöörduge arsti poole. Hoidke akud lastele kättesaadamatus kohas.

NÄIDE



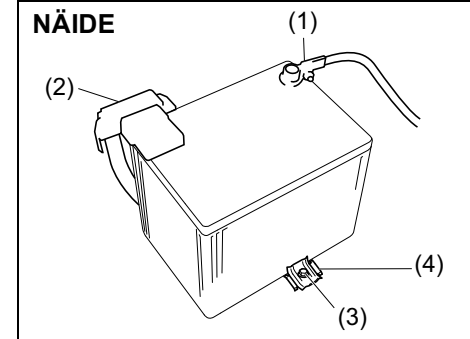
76MS006

Hooldusvaba (korkideta)akuga ei pea te vett lisama. Traditsioonilise tüüpi aku puhul, millel on vee täitekorgid, tuleb aku lahuse taset alati hoida ülemise taseme (1) ja alumise taseme joone (2) vahel. Kui tase on allpool alumist piirjoont (2), lisage ülemise piirjooneni (1) destilleeritud vett. Kontrollige akut, aku klemme ja kinnituse korrosiooni perioodiliselt. Eemaldage rooste, kasutades jäikade harja ning ammoniaagi või söögisooda vesilahust. Pärast seda loputage rooste eemalduskohad puhta veega üle.

Kui te ei kavatse autoga vähemalt kuu aega või veelgi kauem sõita, ühendage aku tühjenemise vältimiseks miinusklemmi kaabel lahti.

Patarei vahetamine

NÄIDE



53SB7004

Aku eemaldamiseks:

- 1) Ühendage lahti negatiivne kaabel (1).
- 2) Ühendage lahti positiivne kaabel (2).
- 3) Lõdvendage polt (3) ja eemaldage kronstein (4).
- 4) Eemaldage aku.

Aku paigaldamiseks:

- 1) Paigaldage aku eemaldamisel vastupidises järjestuses.
- 2) Keerake kronsteini polt ja aku kaablid korralikult kinni.

MÄRKUS:

- Pärast aku lahtiühendamist taastatakse mõningate auto funktsioonide algseisund ja/või mõned funktsioonid deaktiveeritakse.
Need funktsioonid vajavad pärast aku tagasi paigaldamist uuesti seadistamist.
- Ärge ühendage akuklemme lahti vähemalt ühe minuti jooksul pärast süüte väljalülitamist või LOCK (OFF) režiimi valimist.
- K14D mootoriga mudel:
Ärge 10 sekundi jooksul pärast pliihappe aku ühendamist lülitage süütelüliti asendisse või režiimi ON. Kui süütde on 10 sekundi jooksul sisse lülitatud või kui süütelüliti on vajutatud, siis hakkab vilkuma ENG A-STOP OFF märgutuli ja süsteem ei pruugi korralikult töötada. Sel juhul lülitage süüde välja või vajutage süütelüliti LOCK (OFF) režiimi, oodake vähemalt 90 sekundit ja lülitage seejärel süüde sisse. Kui ENG A-STOP-OFF märgutuli ei põle isegi siis, kui eespool nimetatud toiming on läbi viidud, laske autot SUZUKI volitatud esindajal kontrollida.

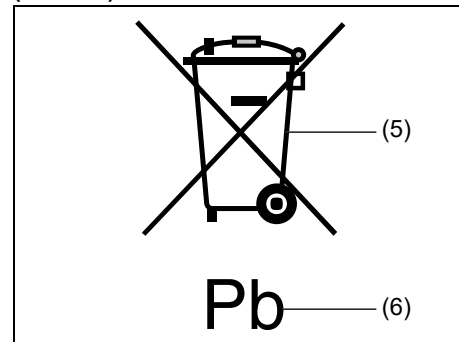
⚠ HOIATUS

Akud sisaldavad mürgiseid aineid, sealhulgas väävelhapet ja pliid. Need kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele. Kasutatud patareid peab vastavalt kehtivatele jäämekäitlusreeglitele kasutuselt kõrvaldama ja neid ei tohi visata olmeprügi hulka. Olge ettevaatlik, et te ei ajaks akut ümber, kui eemaldate selle autost. Vastasel juhul võib väävelhape akust välja voolata ja teid tõsiselt vigastada.

PANE TÄHELE

- Pärast mootori seiskamist töötavad juhtplokk ja mõned süsteemid veel teatud aja. Seetõttu oodake enne aku eemaldamist üle ühe minuti, enne kui valite süütelüliti asendi OFF või Lock (OFF).
- K14D mootoriga mudel:
Ärge ühendage akuklemmi lahti vähemalt 3 minutit pärast süüte väljalülitamist või mootori lüliti vajutamist, et muuta süüde LOCK (OFF) režiimi.
Kui aku klemm on 3 minuti jooksul lahti ühendatud, võib SHVS süsteem viga saada.

(Aku silt)



53SB10715

(5) Läbikriipsutatud prügikasti sümbol.

(6) „Pb” keemiline sümbol

Läbikriipsutatud prügikasti sümbol (5) näitab, et kasutatud aku peab eraldama olmeprügist.

Plii keemiline sümbol Pb (6) tähendab, et aku sisaldab üle 0,004% pliid.

Jälgige, et eemaldate kasutatud aku kasutuselt õigel viisil, millega aitate kaasa keskkonna ja inimeste tervise hoidmisele. Materjalide ümbertöötlemine aitab kaasa loodusressursside säilitamisele. Täpsema teabe saamiseks kasutatud aku kõrvaldamise või ringlussevõtu kohta pöörduge SUZUKI edasimüüja poole.

Kaitsmed

Teie autol on kolme tüüpi kaitsmeid:

Peakaitse

Peakaitse võtab voolu otse akust.

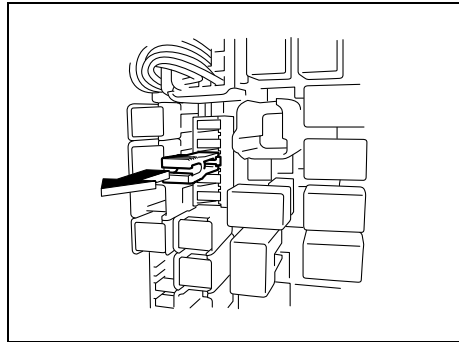
Grupikaitsmed

Need kaitsmed asuvad peakaitsme ja üksikkaitsmete vahel ning on mõeldud erinevate elektritarbijate gruppidele.

Üksikkaitsmed

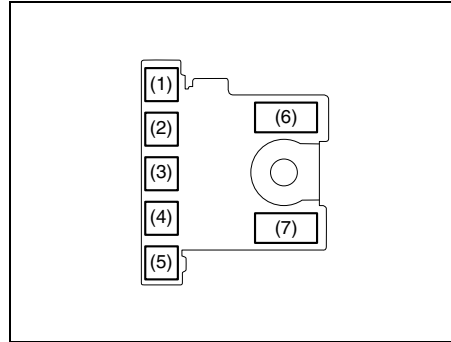
Need kaitsmed on mõeldud üksikutele vooluringidele.

Kaitsme eemaldamiseks kasutage spetsiaalseid kaitsmetange, mis on hoiul kaitsmekarbis

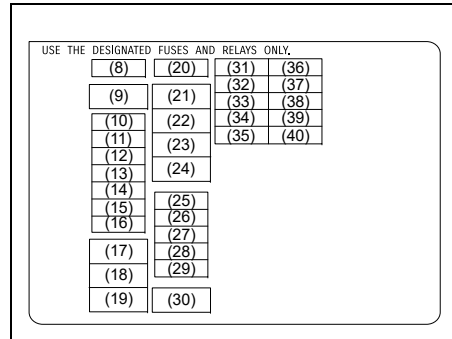


63J095

Mootoriruumis asuvad kaitsmed



61MM0B068



53SB7001

PEAKAITSE / GRUPIKAITSE

(1)	50A	FL7
(2)	50A	FL6
(3)	100A	FL5
(4)	80A	FL4
(5)	100A	FL3
(6)	60A	FL2
	120A	FL2* ¹
(7)	100A	FL1
	-	Tühi* ¹
(8)	-	Tühi
(9)	30A	Radiaatori ventilaator 2
	50A	Radiaatori ventilaator* ¹
(10)	20A	Esiudutuli
(11)	7,5A	Esituli 2
(12)	25A	Esituli 3
(13)	25A	ESP juhtmoodul
(14)	25A	Esituli
(15)	30A	Tagurdamistuli
(16)	30A	DCDC 2* ²
	10A	CONT* ¹

KONTROLLIMINE JA HOOLDUS

(17)	40A	Süütelüliti
(18)	40A	ESP® mootor
(19)	30A	Starteri mootor
(20)	-	Tühi
(21)	40A	FI ^{*1}
	-	Tühi
(22)	30A	Radiaatori ventilaator ^{*2}
	-	Tühi
(23)	-	Tühi
(24)	-	Tühi
(25)	30A	DCDC ^{*2}
	-	Tühi
(26)	30A	FI peamine ^{*3}
	20A	VVT ^{*1}
(27)	20A	FI ^{*4}
		Kütusepump
(28)	10A	Kliimaseadme kompressor
(29)	15A	Automaatkäigukast 1 ^{*2}
	-	Tühi
(30)	30A	Puhuri ventilaator
(31)	-	Tühi

(32)	15A	Käigukast 5 ^{*2}
	-	Tühi
(33)	7,5A	Käivitussignaali
(34)	15A	Esituli (vasak)
(35)	15A	Kaugutuli (vasak)
(36)	10A	INJ DRV ^{*1*3}
(37)	20A	INJ DRV ^{*1*3}
(38)	10A	FI 2 ^{*1}
(39)	15A	Esituli (parem)
(40)	15A	Kaugutuli (parem)

*1 : K14D mootoriga mudelid

*2 : K10C, K14C ja M16A mootoriga mudelid

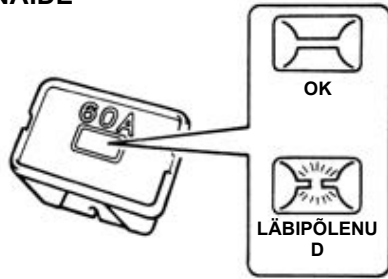
*3 : K10C ja K14C mootoriga mudelid

*4 : M16A mootoriga mudelid

Peakaitse, grupikaitsemed ja mõned üksikkaitsemed asuvad mootoriruumis. Kui peakaitse põleb läbi, siis ei tööta ükski elektrit tarvitav süsteem. Kui grupikaitse põleb läbi, siis ei tööta ükski vastava grupi elektrit tarvitav süsteem. Peakaitseme, peakaitseme või üksiku kaitse vahetamisel kasutage SUZUKI originaal kaitset.

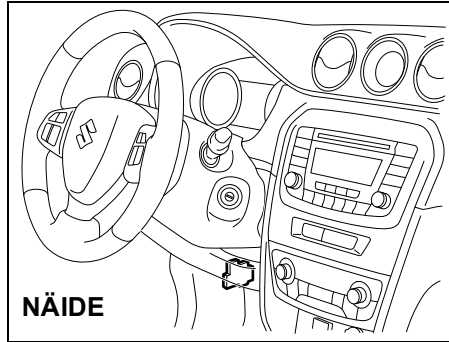
Kaitseme eemaldamiseks kasutage spetsiaalseid kaitsemetange, mis on hoiul kaitsemekarbis. Kaitsete nimivoolud (amprites) on kirjas kaitsemekarbi kaanel.

NÄIDE



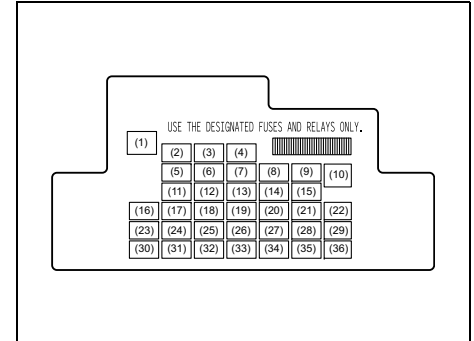
60G111

Armatuurilaua all asuvad kaitsmed



NÄIDE

54P000708



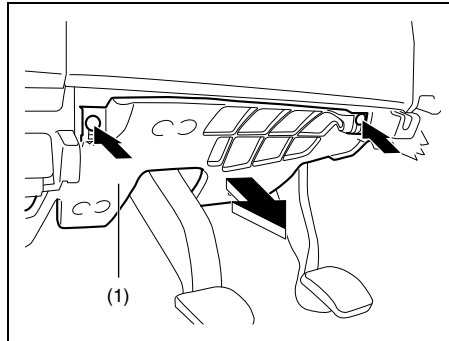
6LM701

⚠ HOIATUS

Kui peakaitsve või esmane kaitse läbi põleb, laske autot SUZUKI volitatud esindaja juures kontrollida. Kasutage vahetamisel alati SUZUKI originaalkaitsmeid. Ärge paigaldage korraliku kaitsme asemel kunagi traati - isegi mitte ajutise asendusena.

MÄRKUS:

Kontrollige, et kaitsmekarbis oleksid alati olemas varukaitsmed.



61MM0B071

MÄRKUS:

Kaitsmete kasutamiseks eemaldage kruvid ja eemaldage kate (1).

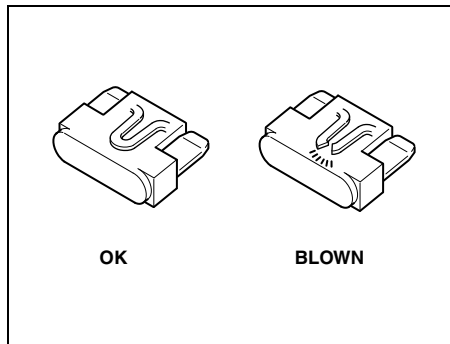
ESMAKAITSE

(1)	30A	BELT
(2)	20A	Akende avamistaimer
(3)	15A	Roolilukk
(4)	20A	Tagaklaasisoojendi
(5)	20A	Katuseluuk
(6)	10A	DRL
(7)	10A	Peeglisoojendi
(8)	7,5A	Käivitussignaal
(9)	15A	
(10)	30A	Elektrilised klaasitõstukid
(11)	10A	Ohutuled

KONTROLLIMINE JA HOOLDUS

(12)	7,5A	BCM (kere juhtmoodul)
(13)	15A	Süütepool
(14)	10A	
(15)	15A	Pistikupesa
(16)	10A	A-STOP kontrollerr
(17)	15A	Signaal
(18)	10A	Pidurituli
(19)	10A	Turvapadi
(20)	10A	Tagurdamistuli
(21)	15A	Klaasipuhasti/-pesur
(22)	30A	Esiklaasipuhasti
(23)	10A	Salongi valgusti
(24)	15A	4WD
(25)	7,5A	RR udutuli
(26)	–	Tühi
(27)	7,5A	Süüde-1 signaal
(28)	15A	Raadio 2
(29)	10A	Lisaseadmete pesa 3
(30)	15A	Raadio
(31)	10A	Tagatuli
(32)	20A	D/L
(33)	7,5A	Kiirushoidik

(34)	10A	Näidik
(35)	7,5A	Süüde-2 signaal
(36)	20A	Istmesoojendi



81A283

⚠ HOIATUS

Asendage läbipõlenud kaitse alati samasuguse voolutugevusega sulavkaitsmega. Ärge kasutage läbi põlenud kaitsme asendamiseks kunagi mingit muud vahendit, nagu nt alumiiniumfooliumi või traati. Kui vahetate kaitsme uue vastu ning uus kaitse põleb samuti peatselt läbi, võib olla tegemist elektrisüsteemi tõsise rikkega. Laske autot SUZUKI esindajal koheselt kontrollida.

Esilaterna suunamine

Kuna on vaja eriprotseduure, küsige selle töö kohta SUZUKI volitatud edasimüüjat.

Pirnide vahetamine

▲ ETTEVAATUST

- Kohe pärast tulede väljalülitamist võivad tulede lambid olla väga kuumad. Võite neid puudutades oma sõrmi põletada. Puudutage pirmi alles siis, kui see on piisavalt jahtunud.
- Esitulede halogeenlambid on täidetud rohu all oleva gaasiga. Maha kukkumisel või löögi saamisel võivad need lõhkeda ja teid vigastada. Seepärast käsitsege halogeenlampe eriti ettevaatlikult.
- Kandke vigastuste vältimiseks lampide vahetamisel kaitsekindaid ja pikkade käistega pluusi.

PANE TÄHELE

Kui halogeenlambile on jäänud naharasu, võib lamp põlemise ajal üle kuumeneda ning lõhkeda. Seeparast ärge puudutage halogeenlampe palja käega, vaid kasutage selleks puhast riidelappi.

PANE TÄHELE

Kui lambid vajavad sageli asendamist, tuleks lasta auto elektrisüsteem oma SUZUKI teeninduses üle kontrollida. Seda peaks tegema teie SUZUKI esindaja.

Kokkumonteerimata laternad

Kuna allpool toodud tuled ei ole demonteeritavad, ei saa te lampi asendada. Kui mõni tuli on defektne, asendage komplekt.

Kui peate koostu asendama, pidage SUZUKI edasimüüjaga.

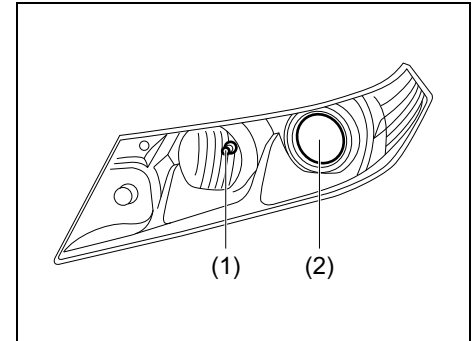
- Esituli (LED)
- Külgmise suunatud tuli on tahavaatepeeglite välisküljel
- Esigabariidituli (K14D mootori mudel)
- Taga-/pidurituli
- Päevatuli (LED)
- Lisa stopptuli
- Numbrituli (K14D mootori mudel)
- Tagumine udutuli (mõnel mudelil)

Esituled

LED-lamp

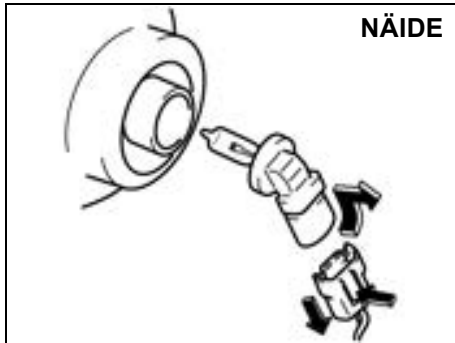
LED-esituled vajavad spetsiaalseid toiminguid, seetõttu viige auto tulede vahetamiseks SUZUKI esindaja juurde.

Halogeenlamp



54P000709

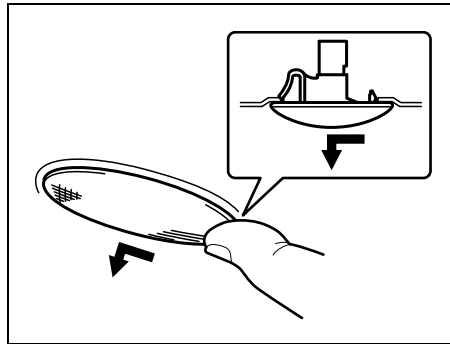
- (1) Kaugtuli
(2) Lähituli (mõnel mudelil)



80JM071

Avage kapott. Avage ühendus, vajutades vabastushoovale. Keerake pirmi pesa vastupäeva ja eemaldage see.

Külje suunatuli (mõnel mudelil)



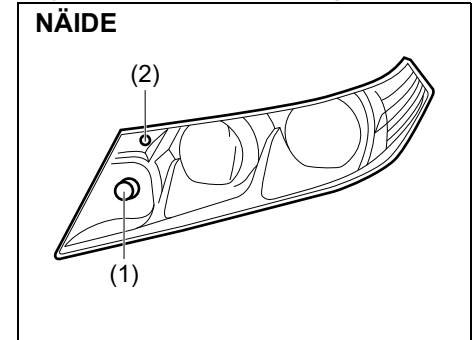
64J195

Kuna tegemist on sisseehitatud pirniga, peate kogu komplekti eemaldama. Eemaldage valgusti koost, lükates korpuse sõrmega vasakule.

Esiuunatuli ja esigabariidituli

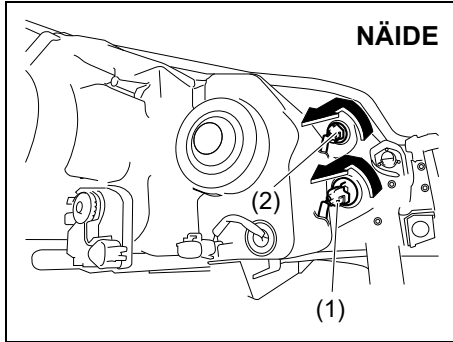
LED-gabariidituli (mõnel mudelil) puhul on soovitatav viia auto SUZUKI volitatud edasimüüja pirmi vahetamiseks, kuna on vaja eritoimingud.

Välja arvatud K14D mootoriga mudelid



53SB60701

- (1) Esiuunatuli
- (2) Esigabariidituli

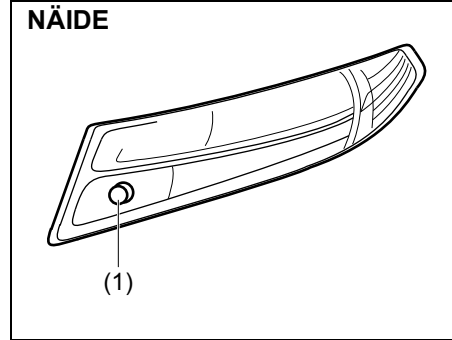


NÄIDE

54P000711

- 1) Avage kapott. Esisuunatule (1) või esigabariiditule (2) lambipesa eemaldamiseks valguskorpusest pöörake hoidikut vastupäeva ja tõmmake see välja.

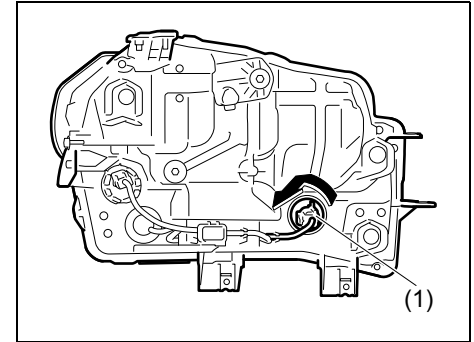
K14D mootoriga mudel



NÄIDE

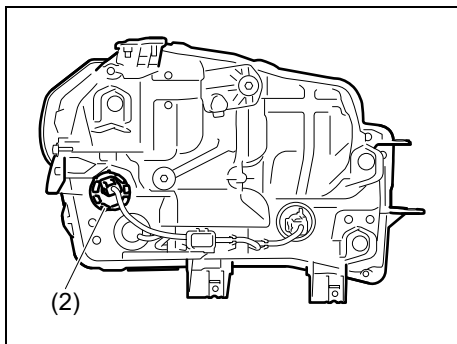
53SB60702

- (1) Esisuunatuli



53SB60703

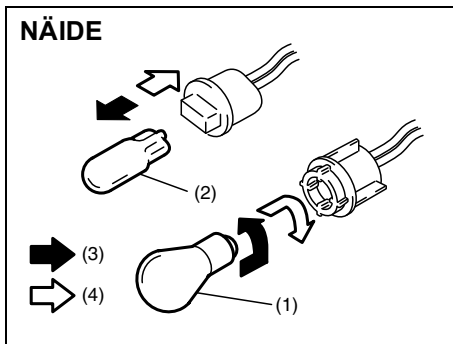
- 1) Avage kapott. Esisuunatuli (1) või esigabariidituli (2) pirnipesa eemaldamiseks valgusti korpusest pöörake hoidikut vastupäeva ja tõmmake see välja.



53SB60704

▲ ETTEVAATUST

Ärge puutuge kuumusallikat gabriiditule taga (2). See võib kuumeneda, mis võib põhjustada põletusi.



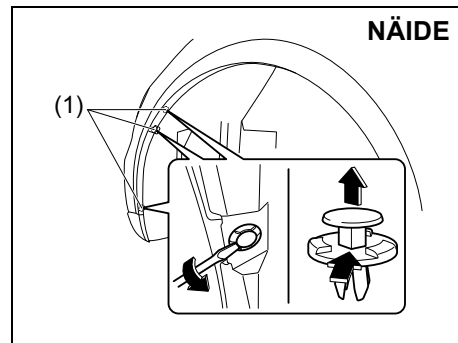
61MM0B078

- (3) Eemaldamine
- (4) Paigaldamine

Esisuunatuli piri (1) pesast eemaldamiseks vajutage piri sisse ja keerake seda vastupäeva. Uue piri paigaldamiseks lükake see sisse ja keerake päripäeva. Esisuunatule piri (2) paigaldamiseks tõmmake piri lihtsalt välja ja vajutage tagasi.

Esiudutuled (mõnel mudelil)

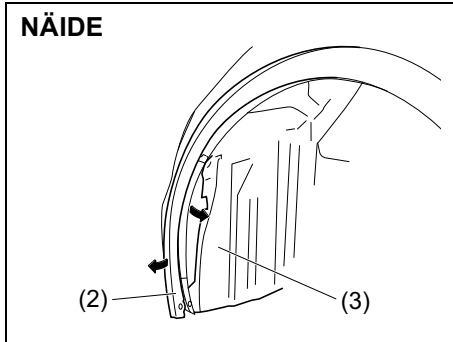
- 1) Käivitage mootor. Uduetule piri vahetamise lihtsustamiseks keerake rooli vahetatavale tulele vastassuunas. Jätke mootor seisma.



53SB7006

- 2) Eemaldage klambrid (1), kangutades need lameda krivikeerajaga lahti, nagu joonisel näidatud.

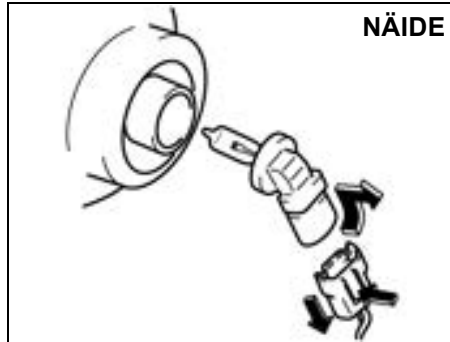
NÄIDE



53SB7007

- 3) Eemaldage poritiiva esiporitiiva poritiiva kate (2) ja avage poritiiva sees oleva katte ots (3).

NÄIDE



80JM071

- 4) Avage ühendus, vajutades vabastushoovale. Keerake pirni pesa vastupäeva ja eemaldage see.

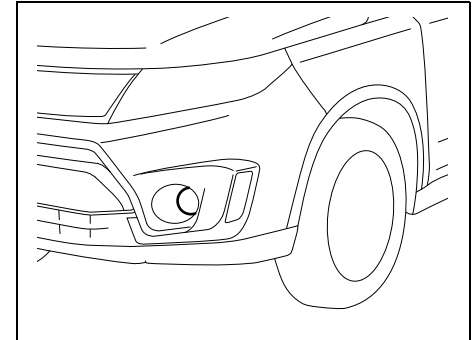
Päevatuled (mõnel mudelil)

LED-lamp

LED-esituled vajavad spetsiaalseid toiminguid, seetõttu viige auto tuled vahetamiseks SUZUKI esindaja juurde.

Pirni tüüp

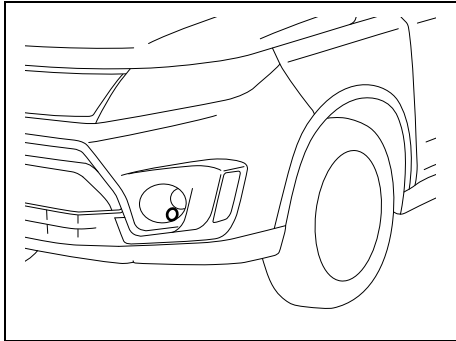
Esiudutuledeta mudel



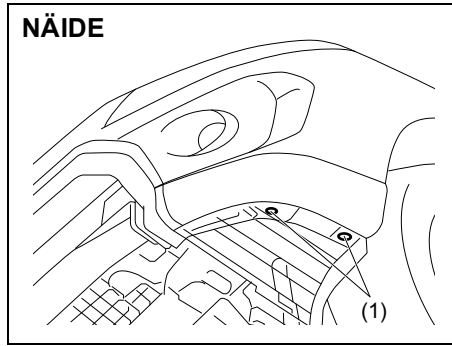
53SB10703

KONTROLLIMINE JA HOOLDUS

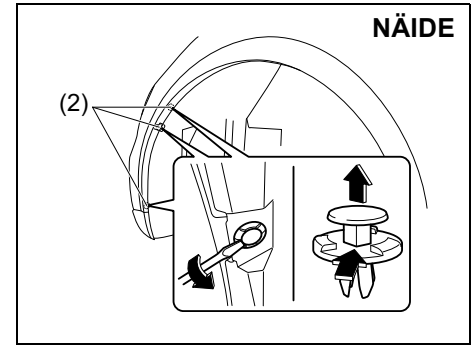
Esiudutuledega mudel



- 1) Käivitage mootor. Keerake rool udutule vastasküljele, et pirn lihtsalt välja vahetada. Jätke mootor seisma.

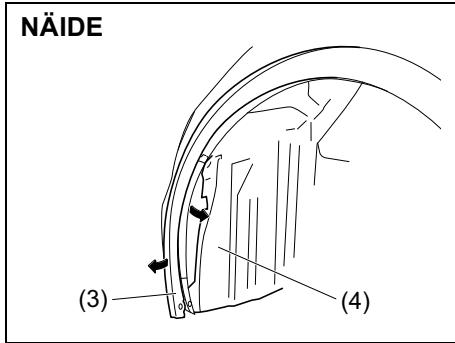


- 2) Eemaldage kruvid (1).



- 3) Eemaldage klambrid (2), kangutades need lameda kruvikeerajaga lahti, nagu joonisel näidatud.

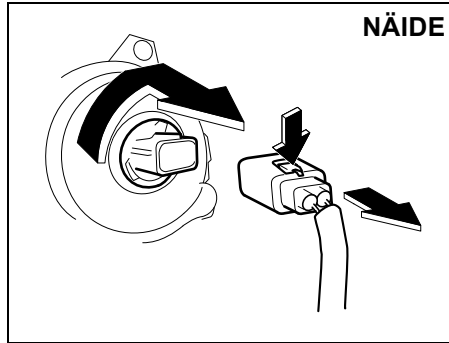
NÄIDE



54P000713

- 4) Eemaldage poritiiva esiporitiiva poritiiva kate (3) ja avage poritiiva sees oleva katte ots (4).

NÄIDE

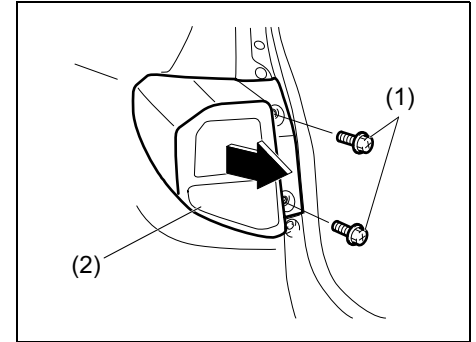


54P000716

- 5) Avage ühendus, vajutades vabastushoovale. Keerake pirni pesa vastupäeva ja eemaldage see.

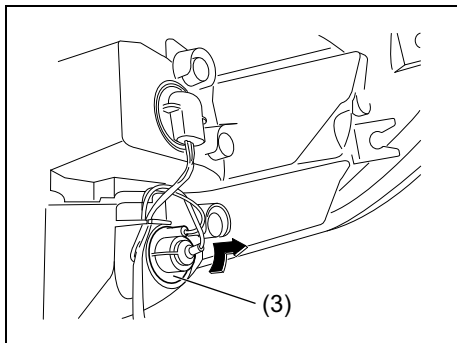
Tagaudutuli

LED-taga-/pidurituli (mõnel mudelil) puhul on soovitatav viia auto pirni vahetamiseks SUZUKI volitatud esindaja, kuna on vaja eritoimingud.



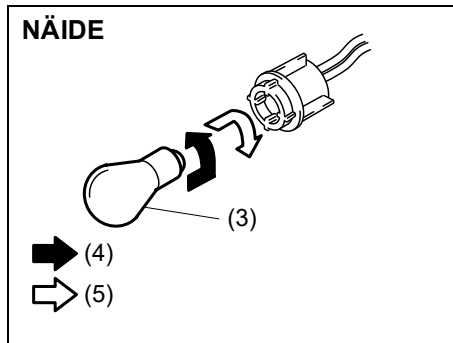
53SB10701

- 1) Eemaldage poldid (1) ja tõmmake pirni pesa (2) otse välja.



53SB10702

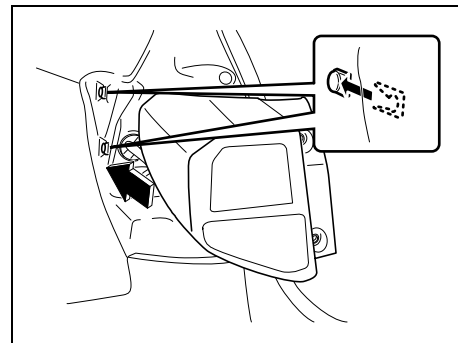
- 2) Esisuunatuli (3) või tagagabariidituli (2) pirnipesa eemaldamiseks valgusti korpusest pöörake hoidikut vastupäeva ja tõmmake see välja.



- (4) Eemaldamine
(5) Paigaldamine

- 3) Tagasuunatule pirni (3) lambi hoidikust eemaldamiseks vajutage pirn sisse ja keerake seda vastupäeva. Uue pirni paigaldamiseks lükake see sisse ja keerake päripäeva.

53SB7008

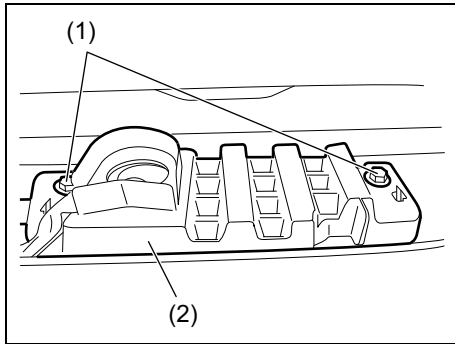


53SB10705

MÄRKUS:

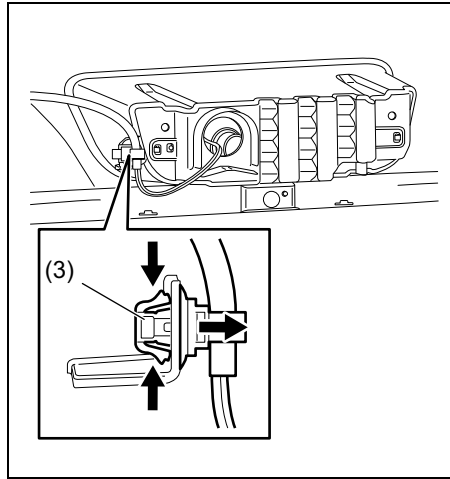
Valgusti korpuse taaspaidamisel kontrollige, et klambrid oleks korralikult kinnitatud.

Tagurdamistuli



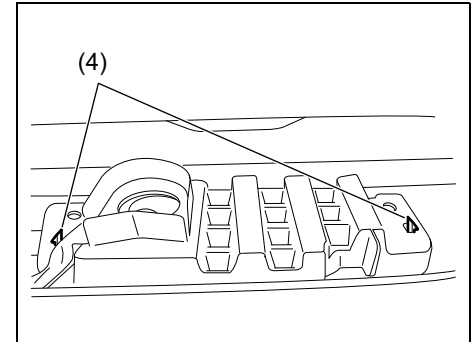
53SB7009

- 1) Sirutage käsi kaitseraua taha. Eemaldage poldid (1), mis kinnitavad valgusti korpuse (2) oma kohale.



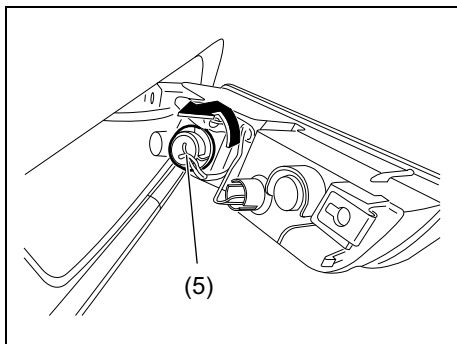
53SB7010

- 2) Eemaldage juhtmekimbu klamber (3).



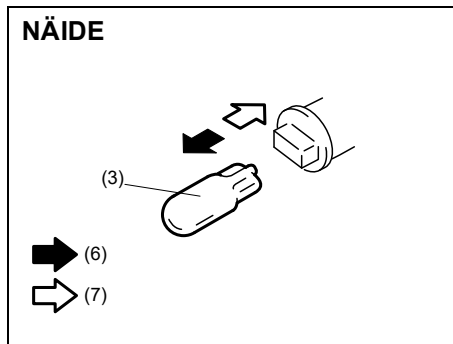
53SB7011

- 3) Ühendage lahti konksud (4) ja tõmmake valgusti korpus välja.



53SB7012

- 4) Keerake tagurdamistule (5)pirni pesa vastupäeva ja eemaldage see.

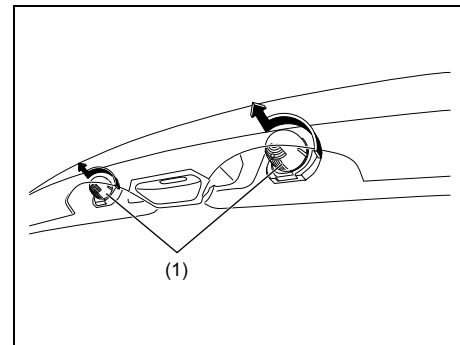


53SB7013

- (6) Eemaldamine
(7) Paigaldamine
- 5) Tagurdamistule pirni (3) eemaldamiseks ja paigaldamiseks tõmmake pirn lihtsalt välja või lükake sisse.

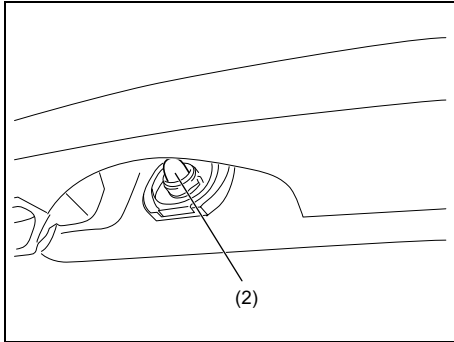
Numbrituli

LED-numbritule (mõnel mudelil) pirni vahetamiseks on soovitatav viia auto SUZUKI volitatud edasimüüja, kuna on vaja eritoimingud.



61MM0B086

- 1) Katte eemaldamiseks keerake seda (1) vastupäeva.



61MMOB087

- 2) Pirmi (2) paigaldamiseks tõmmake pirn lihtsalt välja ja vajutage tagasi.

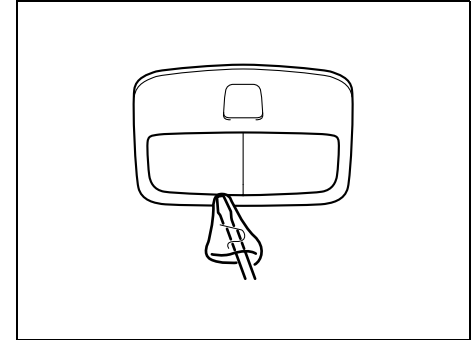
Tagaudutuli (mõnel mudelil)

LED-tuli LED-numbritule (mõnel mudelil) pirmi vahetamiseks on soovitatav viia auto SUZUKI volitatud edasimüüja juurde, kuna on vaja eritoiminguid.

Laevalgusti

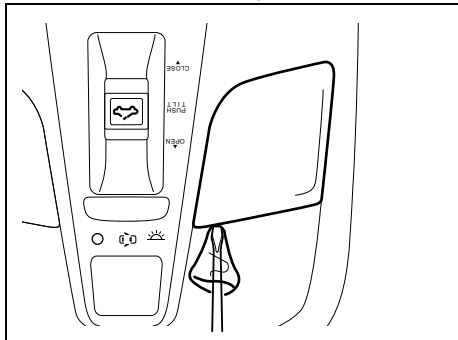
Valgusti klaasi eemaldamiseks kangutage see pehme riidega kaetud lamedaotsalise kruvikeeraja abil tule korpusest, nagu joonisel näidatud. Paigaldamiseks vajutage see lihtsalt tagasi.

Eesmine (ülakonsoolita)



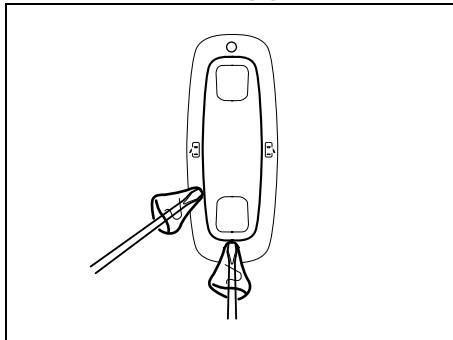
61MMOA207

Eesmine (ülakonsooliga)



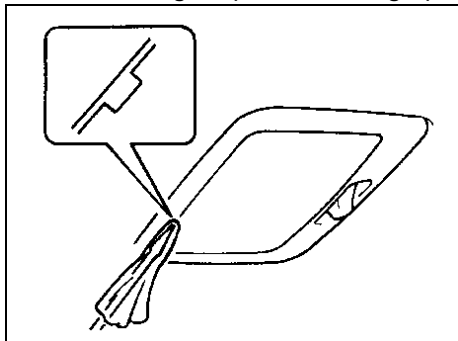
61MM0A129

Keskmine (katuseluugiga)



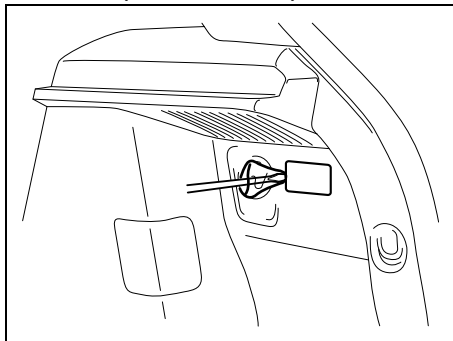
61MM0A130

Keskmine laevalgusti (ilma katuseluugita)



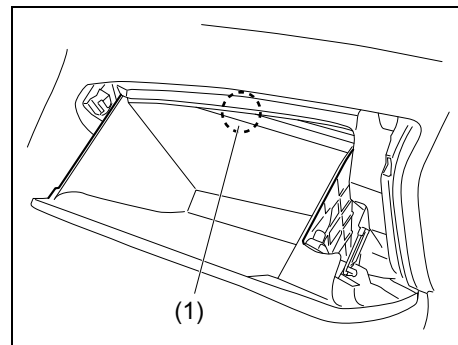
60G115

Pakiruum (mõnel mudelil)



61MM0B072

Kindalaeka valgusti (mõnel mudelil)



54P000728

Kindalaeka pimi (1) eemaldamiseks ja paigaldamiseks tõmmake pimi lihtsalt välja või lükake sisse.

Klaasipuhastite harjad



54G129

Kui klaasipuhastite harjad muutuvad rabadaks, lähuvad siit-sealt katki või ei pühi enam korralikult (jätavad klaasi triibuliseks), asendage need uutega.

Klaasipuhastite harjade vahetamiseks toimige järgnevalt.

PANE TÄHELE

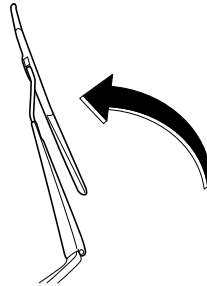
Klaasi kriimustamise või vigastamise vältimiseks ärge laske klaasipuhastite hoobadel puhastiharjade vahetamise käigus suure hooga vastu klaasi langeda.

MÄRKUS:

Mõned klaasipuhastid võivad sõltuvalt auto varustustasemest allpool kirjeldatud erineda. Kui jah, pöörduge õige asendusmeetodi saamiseks SUZUKI esindaja poole.

Esiklaasi puhastid:

NÄIDE



61MM0A208

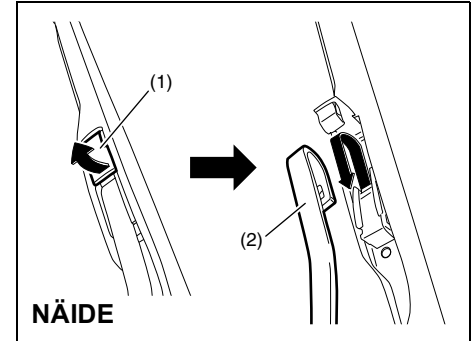
- 1) Tõstke klaasipuhasti hoob esiklaasilt üles.

MÄRKUS:

Mõlema eesmise klaasipuhasti hooba tõstmisel tõmmake esmalt juhipoole klaasipuhasti vars üles.

Klaasipuhasti hoobade tagasipanemisel langetage esmalt reisijate külgmise klaasipuhasti vars.

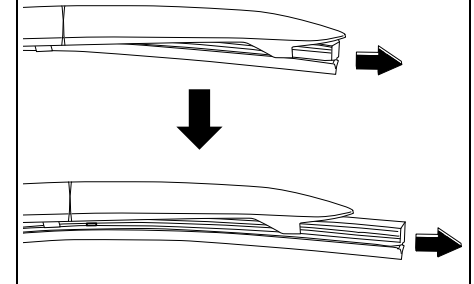
Vastasel juhul võivad klaasipuhasti varred üksteist häirida.



61MM0A210

- 2) Avage lukustus (1), libistage klaasipuhasti raam ja eemaldage see käsivarrelt (2), nagu näidatud.

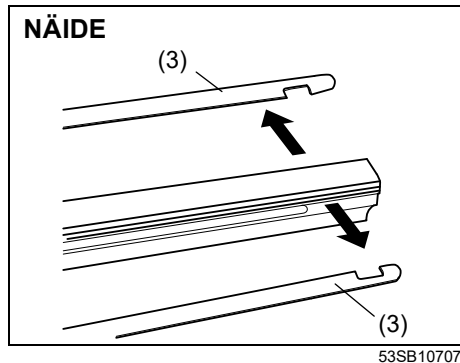
NÄIDE



53SB10706

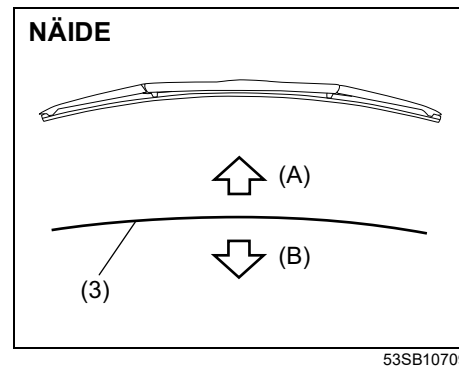
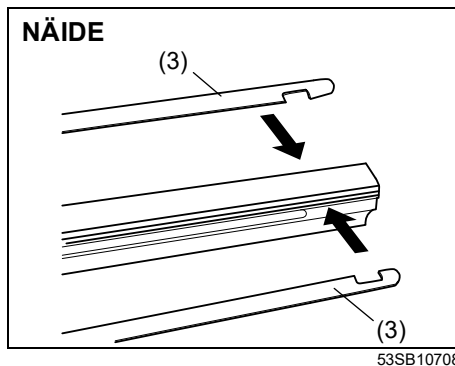
KONTROLLIMINE JA HOOLDUS

- 3) Lukustuse avamiseks tõmmake kaasipuhasti lukustatud otsa ja lükake hari nagu näidatud välja-



(3) Tugevdusribid

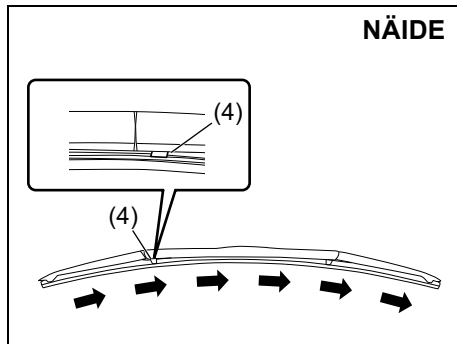
- 4) Kui uus hari on varustatud ilma kahe metallhoidikuta (3), viige need vanalt harjalt uuele.



(A) Üles
(B) Alla

MÄRKUS:

Kui paigaldate metallist hoidikuid (3), kontrollige, et metallhoidikute suund oleks selline, nagu on näidatud ülaltoodud joonistel.

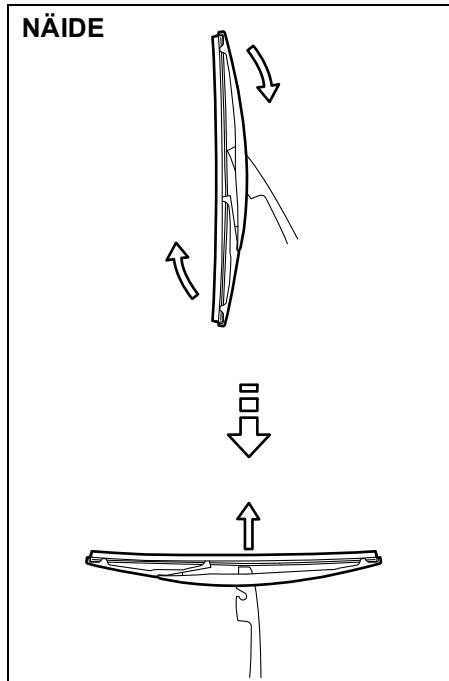


53SB10710

(4) Lukustus

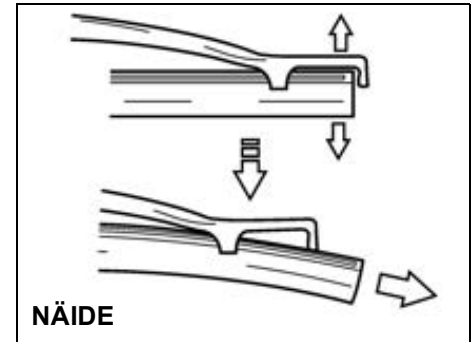
- 5) Paigaldage uus hari eemaldamise vastupidises järjekorras, lukustus (4) asub klaasipuhasti hoova suunas. Kontrollige, kas hari on korralikult kõikide konksudega kinnitatud. Lukustage harja ots.
- 6) Paigaldage klaasipuhasti vars tagasi klaasile, jälgides, et lukusti oleks kindlalt varrele kinnitatud.

Tagaklaasipuhastite puhul:



53SB10711

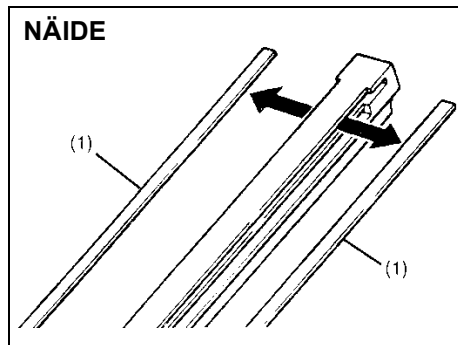
- 1) Tõstke klaasipuhasti vars esiklaasilt üles.
- 2) Eemaldage klaasipuhasti hari varrelt, nagu näidatud.
- 3) Libistage hari välja, nagu näidatud.



65D151

MÄRKUS:

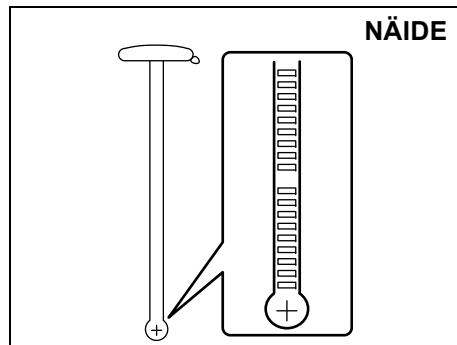
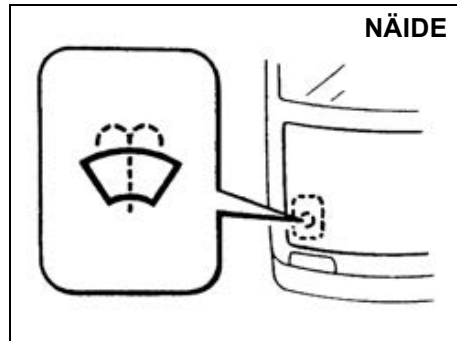
Ärge painutage klaasipuhasti harja raami rohkem kui vaja. See võib katki minna.



(1) Tugevdusribid

- 4) Kui uute puhastiharjade komplekti ei kuulu metallist tugevdusribisid, eemaldage need vanadelt harjadelt ja paigaldage uutele.
- 5) Paigaldage uus hari vastupidiselt eemaldamisele. Kontrollige, kas hari on korralikult kõikide konksudega kinnitatud.
- 6) Paigaldage kõik osad eemaldamisele vastupidises järjekorras.

Klaasipesuvedelik



Kontrollige, et paagis oleks pesuvedelik, vaadates vedeliku tasememõõdikut, mis on kinnitatud pesuvedeliku paagi korgi külge. Kui paak on peaaegu tühi, täitke see uuesti. Kasutage hea kvaliteediga klaasipesuvedelikku, lahjendades seda vajadusel veega.

⚠ HOIATUS

Ärge kasutage esiklaasi pesuri paagis antifriisilahust. See võib esiklaasile pihustamisel tõsiselt kahjustada nähtavust ja kahjustada ka auto värvi.

PANE TÄHELE

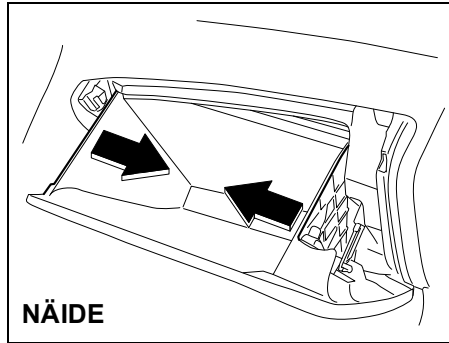
Tühja paagiga kasutamine võib pesuri mootorit kahjustada.

Kliimaseade

Kui te õhukonditsioneeri pikemat aega ei kasuta (nt talvel), ei pruugi see sisselülitamisel kõige paremini toimida. Optimaalse töötamise ja vastupidavuse tagamiseks peab seda perioodiliselt kasutama. Lülitage õhukonditsioneer vähemalt kord kuus üheks minutiks mootori tühikäigul sisse. See tsirkuleerib jahutusainet ja õli ning aitab kaitste sisemisi osasid.

Kliimaseadme filtri vahetamine

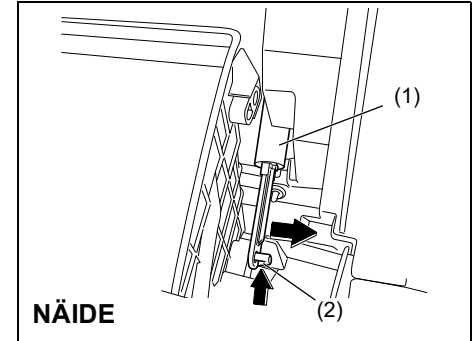
Kuna on vaja eriprotseduure, küsige selle töö kohta SUZUKI volitatud edasimüüjalt.



NÄIDE

54P000734

- 1) Kliimaseadme filtri avamiseks eemaldage kindalaegas. Vajutage kindalaeka mõlemad küljed sissepoole, et see lahti ühendada.

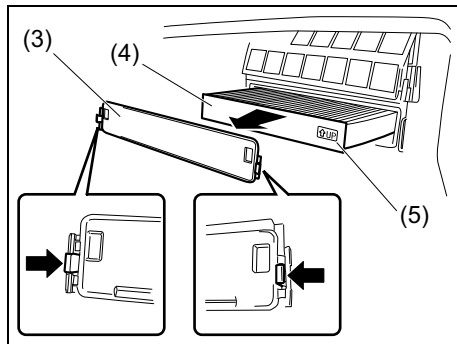


NÄIDE

54P000730

- 2) Kindalaeka eemaldamiseks eemaldage summuti (mõnel mudelil) (1), lükates selle nagale (2) vajutades paremale poole.

KONTROLLIMINE JA HOOLDUS



54P000731

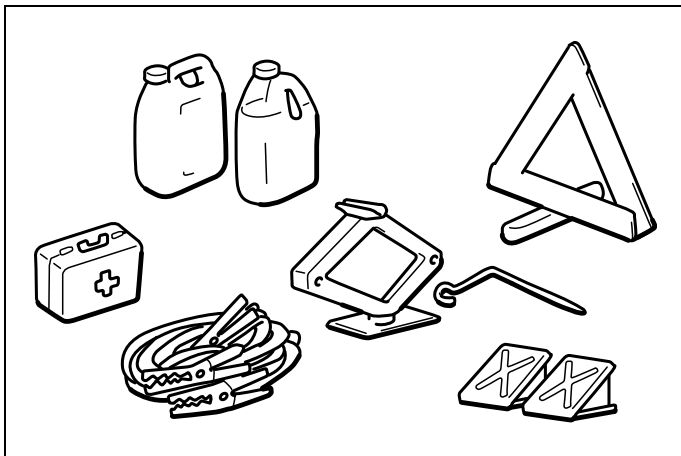
3) Eemaldage kate (3) ja tõmmake kliimaseadme filter välja (4).

MÄRKUS:

Uue filtri paigaldamisel kontrollige, et UP märgistus (5) jääks ülespoole.

HÄDAOLUKORRAS

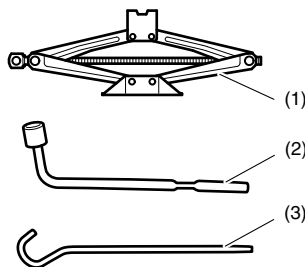
Ratta vahetamiseks vajalikud tööriistad.....	8-1
Tungraua kasutamine	8-1
Rehviparanduskomplekt (mõnel mudelil)	8-6
Käivituskaablitega käivitamine	8-9
Pukseerimine.....	8-10
Mootori probleemid: Starter ei tööta	8-11
Mootori probleemid: Üleujutatud mootor	8-12
Mootori probleemid: Ülekuumenemine.....	8-12



60G411

Ratta vahetamiseks vajalikud tööriistad

NÄIDE



61MMOB100

- (1) Tungraud (mõnel mudelil)
- (2) Rattavõti
- (3) Tungraua vânt

Rehivahetuse tööriistad asuvad pagasiruumi.

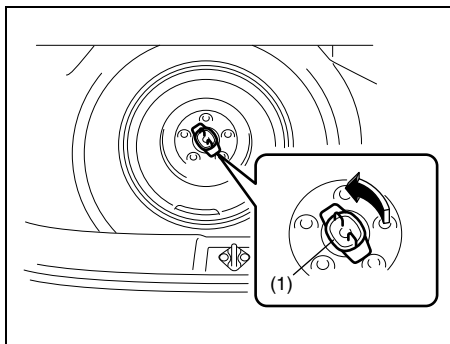
Vaadake nende täpset hoiukohta peatüki „ILLUSTREERITUD AINELOEND“ osast „Pakiruum“.

⚠ HOIATUS

Pärast rehivahetustööriistade kasutamist paigutage need kindlalt hoiule või võivad õnnetuse korral vigastusi põhjustada.

⚠ ETTEVAATUST

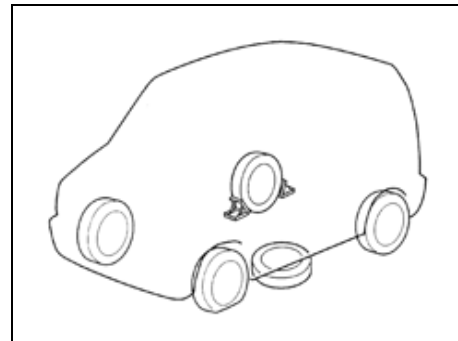
Tungrauda tohib kasutada ainult rattavahetuseks. Enne tungraua kasutamist on oluline lugeda selle peatüki tungraua tõstehiseid.



80J048

Varurehvi eemaldamiseks (mõnel mudelil) keerake polti (1) vastupäeva ja eemaldage see.

Tungraua kasutamine



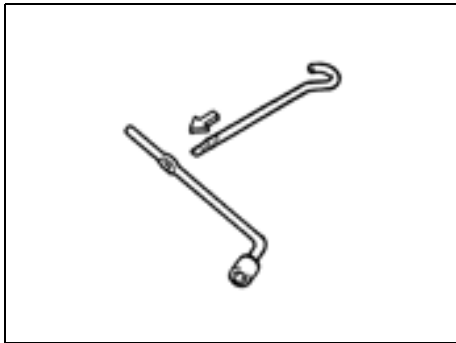
75F062

- 1) Parkige auto tugevale ja tasasele pinnale.
- 2) Rakendage kindlalt seisupidur ja lülitage sisse "P" (Park) käik (automaatkäigukast) või "R" (tagurdamiskäik) (manuaalkäigukast).

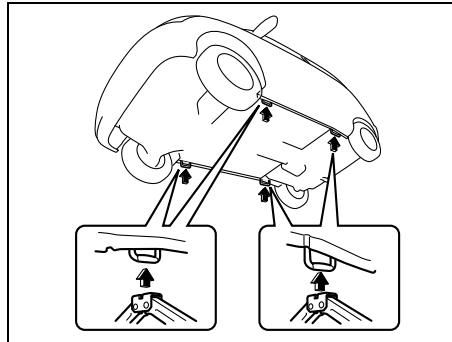
⚠ HOIATUS

- Autot tungrauaga üles tõstes lülitage sisse "P" (Park) käik (automaatkäigukast) või "R" (tagurdamiskäik) (manuaalkäigukast).
- Ärge kunagi tõstke autot neutraalse käiguga. Vastasel juhul võib auto tungraualt maha libiseda ja juhtuda õnnetus.

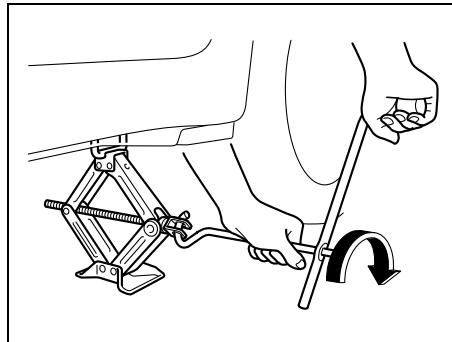
- 3) Tiheda liiklusega kohas lülitage sisse ohutuled.
- 4) Fikseerige tökiskingade abil nii eest kui tagant paigale diagonaalselt vahetatava ratta vastas paiknev ratas.
- 5) Asetage varuratas tõstetava ratta lähedale, nagu näidatud joonisel, kui tungraud libiseb.



54G253



63J100



63J101

- 6) Asetage tungraud joonisel näidatud nurga all ja tõstke tungraud, keerates tungrauaga vänta päripäeva, kuni tungraua soon ühtiks auto kere all oleva tõstepunktiga.

- 7) Tõstke tungrauaga aeglaselt ja sujuvalt, kuni rehvi maapinnalt lahti tuleb. Ärge tõstke autot kõrgemale, kui rehvi vahetamiseks tegelikult vaja.

⚠ HOIATUS

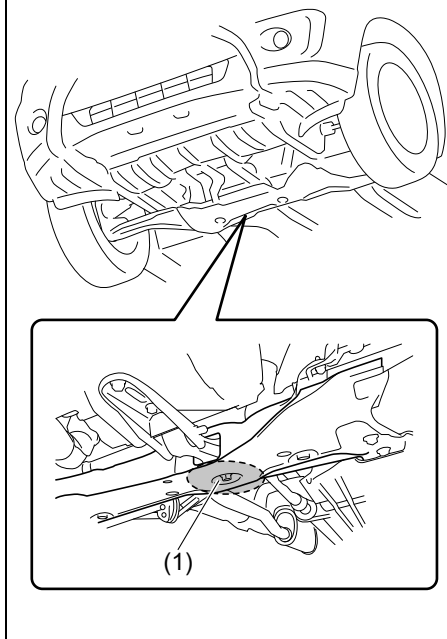
- Kasutage tungrauda rataste vahetamiseks ainult tugeval ja tasasel pinnal.
- Ärge tõstke autot tungrauaga kunagi kallakul.
- Ärge kunagi tõstke autot tungrauaga muust kohast kui ettenähtud vahetatava ratta läheduses tõstepunktis (näidatud joonisel).
- Enne äärikuga kokkupuutumist kontrollige, et tungraud oleks vähemalt 25 mm võrra tõstetud.
- Mitte keegi ei tohi kunagi ühtki oma kehaosa panna ainult tungrauale toetuva auto alla.
- Ärge käivitage kunagi mootorit, kui auto toetub tungrauale. Ärge lubage auto tungrauaga tõstmise ajaks ühelgi reisijal autosse jääda.

Auto tõstmine garaaži tungrauaga

- Auto tõstmiseks garaaži tungrauaga kasutage üht järgnevatel joonistel näidatud tõstepunktidest.
- Toetage üles tõstetud auto joonisel näidatud punktides alati täiendavalt ka tugijalgadele (selleks mõeldud tugijalad ja pukid on saadaval autotarvete kauplustes).

Garaažitungraua eesmine tõstepunkt

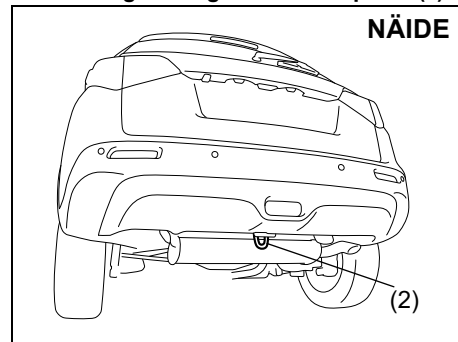
NÄIDE



54P000801

Garaažitungraua tagumikne tõstepunkt (2)

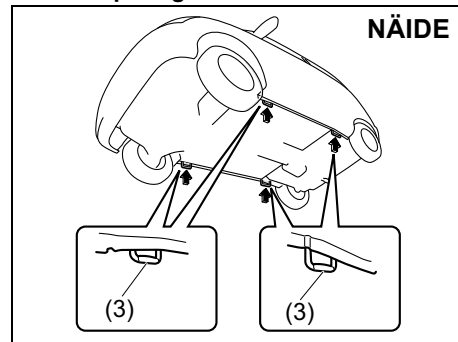
NÄIDE



54P000802

Kinnituspuki rakenduspunkt (3) või kahe postiga tõsteseade

NÄIDE



61MM0B103

PANE TÄHELE

Ärge kunagi paigaldage garaažtungrauda väljalasketoru, spoileri (mõnel mudelil) , mootori katte või tagumise torsioontala alla.

MÄRKUS:

Lisateabe saamiseks võtke ühendust SUZUKI volitatud esindajaga.

Ratta vahetamine

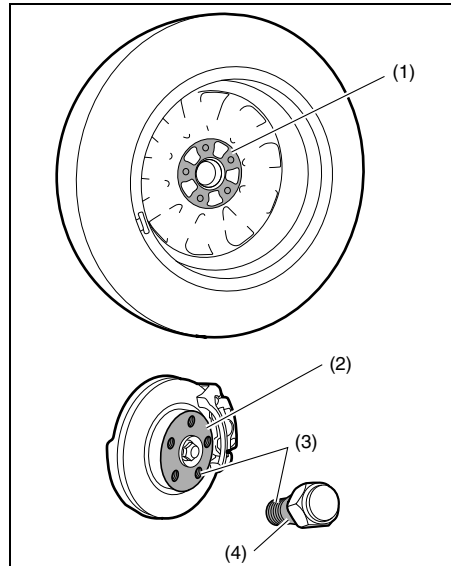
Ratta vahetamiseks toimige järgnevalt:

- 1) Võtke tungraud (mõnel mudelil), tööriistad ja varuratas autost välja.
- 2) Keerake poldid lahti, kuid ärge eemaldage.
- 3) Tõstke auto tungrauaga üles (järgige selle peatüki alguses toodud tungrauaga tõstmise juhiseid).

⚠ HOIATUS

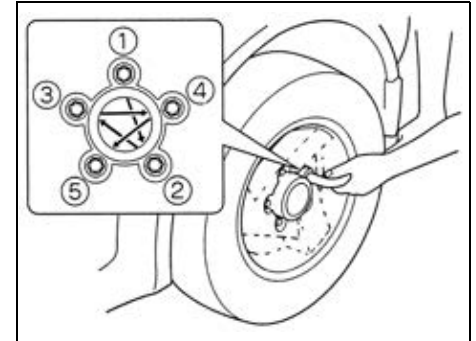
- Autot tungrauaga üles tõstes lülitage sisse "P" (Park) käik (automaatkäigukast) või "R" (tagurdamiskäik) (manuaalkäigukast).
- Ärge kunagi tõstke autot neutraalse käiguga. Vastasel juhul võib auto tungraualt maha libiseda ja juhtuda õnnetus.

4) Eemaldage rattapoldid ja ratas.



61MM0A209

- 5) Puhastage rattapind (1), rumm (2), keermeosa (3) ja rattapoldid (4) mudast või mustusest puhta lapiga. Puhastage rummu ettevaatlikult. See võib olla sõitmisest kuum.
- 6) Paigaldage uus ratas ja paigaldage rattapoldid koonusekujulise otsaga ratta poole. Pingutage iga polti käega, kuni ratas on kindlalt rummule kinnitatud.



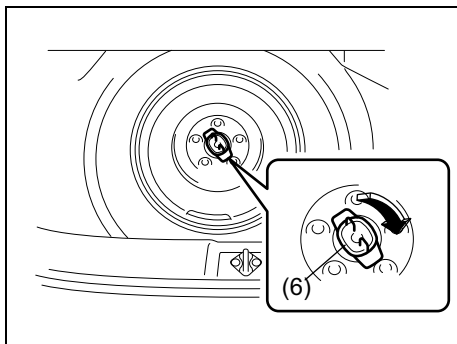
81A057

**Rattapoldi pingutusmoment
100 Nm**

- 7) Langetage tungraud ja pingutage poldid täielikult mutrivõtmeaga joonisel näidatud järjestuses.

⚠ HOIATUS

Kasutage originaal rattapolte ja pingutage need ettenähtud momendiga niipea kui võimalik pärast rataste vahetamist. Valed rattapoldid või valesti pingutatud rattapoldid võivad lahti tulla või maha kukkuda, mis võib põhjustada õnnetuse. Kui teil ei ole dünamomeetrilist võtit, laske SUZUKI volitatud esindajal rattapoltide pingutusmomenti kontrollida.



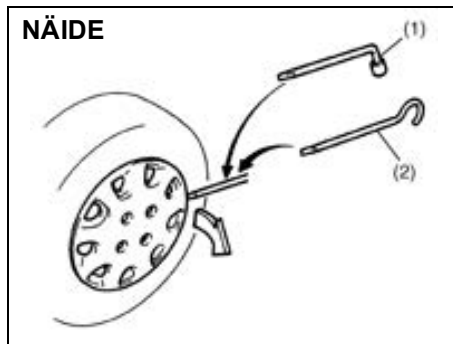
53SB60801

Pange varuratas tagasi pakiruumi vastupidises järjekorras ja pingutage polti (6) päripäeva, nagu näidatud ülaltoodud joonisel.

PANE TÄHELE

Veenduge, et varurehv oleks kindlalt pöranda külge kinnitatud. Lõdvalt kinnitatud rehvi võib sõidu ajal põhjustada müra ja kahjustada auto kerevärvi.

Täisratta kate (mõnel mudelil)

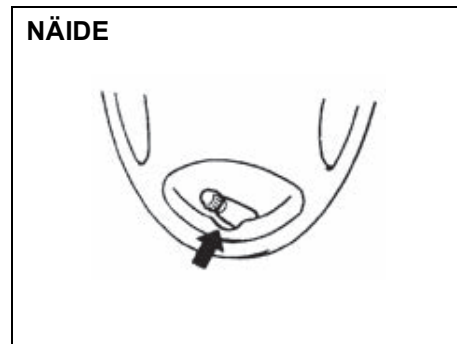


60G309

(1) või (2) lameda otsaga tööriist

Teie autol on kaks tööriista, rattavõti ja tungraua vânt, millest üks on lameda otsaga. Kasutage lameda otsaga tööriista, et eemaldada kogu rattakaas, nagu eespool näidatud.

NÄIDE



54P000803

Paigaldage kogu rattakate selliselt, et see ei segaks ventiili.

Rehviparanduskomplekt (mõnel mudelil)

Rehviparanduskomplekt asub pakiruumis. Vaadake nende täpset hoiukohta peatüki „ILLUSTREERITUD AINELOEND“ osast „Pakiruum“.

⚠ HOIATUS

Rehviparanduskomplektiga käesolevas peatükis toodud juhiste eiramine võib suurendada kontrolli kaotamise ja õnnetuse ohtu.

Lugege hoolikalt läbi ja järgige selles lõigus toodud juhiseid.

TÄHTIS

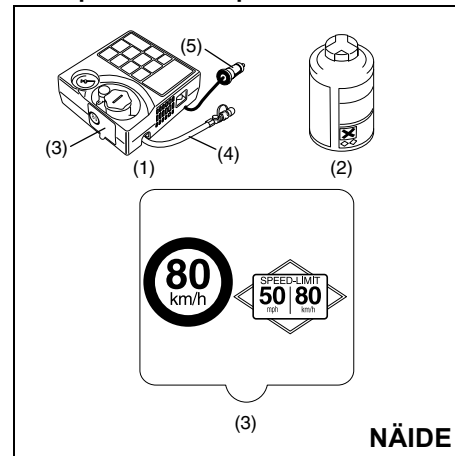
Rehviparanduskomplekti ei saa kasutada järgmistel juhtudel. Konsulteerige SUZUKI edasimüüjaga või autoabiga.

- Üle 4 mm lõige või auk.
- Lõige rehvi külgsesinas.
- Rehvikahjustused, mis on tekkinud sõitmisest märkimisväärselt madalama rehvirõhu või tühja rehvi sõitmisest.
- Rehvi ribi on velje väliskülje suhtes täiesti paigast ära.
- Velg on kahjustatud.

Rehviturvisse väikesi naela- või kruvitorkeid, saab kinnitada rehviparanduskomplektiga.

Ärge eemaldage rehvist naela ega kruvi.

Rehviparanduskomplekt



NÄIDE

61MM0A090

- (1) Kliimaseadme kompressor
- (2) Hermeetikupudel
- (3) Kiirusepiirangu kleebis (õhukompressoriga)
- (4) Õhuvoolik
- (5) Toitepistik

⚠ HOIATUS

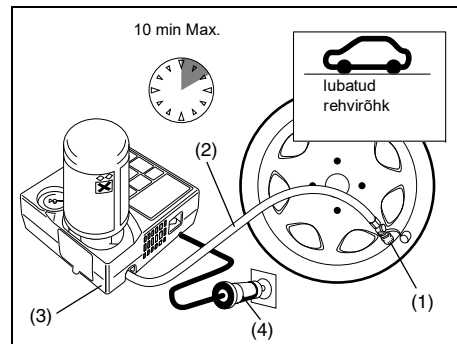
Rehviparanduskomplekti hermeetik on kahjulik allaneelamisel või kokkupuutel naha või silmadega. Allaneelamisel ärge kutsuge esile oksendamist. Andke piisavalt vett (võimaluse korral aktiivsõega) ja pöörduge kohe arsti poole. Kui hermeetik satub silma, loputage silmi veega ja pöörduge arsti poole. Peske peale pidurivedeliku käitlemist põhjalikult käed. Pidurivedelik võib olla loomadele mürgine. Hoida lastele kättesaamatus kohas.

PANE TÄHELE

Asendage hermeetik enne hermeetiku pudeli sildil näidatud kõlblikkusaja lõppu. Uue hermeetiku ostmiseks pöörduge SUZUKI esindaja poole.

Erakorraline remont

- 1) Parkige auto tugevale ja tasasele pinnale. Seadke seisupidur kindlalt paika ja lülitage sisse "P" (Park) käik (automaatkäigukast) või "R" (tagurdamiskäik) (manuaalkäigukast). Tiheda liiklusega kohas lülitage sisse ohutuled. Fikseerige tökisingade abil nii eest kui tagant paigale diagonaalselt vahetatava ratta vastas paiknev ratas.
- 2) Võtke hermeetikupudel ja kompressor välja.
- 3) Eemaldage kompressori ülaosast kork, mis katab hermeetiku pudeli pesa, ja seejärel keerake pudel pesasse.
- 4) Eemaldage rehvi ventiililt kork.
- 5) Ühendage kompressori täitevoolik otse rehvi ventiiliga.
- 6) Ühendage kompressori toitepistik lisaseadmete pesasse. Manuaalse käigukastiga sõiduki puhul lülitage sisse "R" (tagasikäik) "N" (neutraal) käik. Käivitage mootor. Lülitage kompressor sisse. Täitke rehvi vajaliku rõhuni.



61MM0A091

PANE TÄHELE

Ärge kasutage kompressorit kauem kui 10 minutit. See võib põhjustada kompressori ülekuumenemist.

Kui rehvi ei ole võimalik 5 minuti jooksul vajaliku rõhuni pumbata, liigutage autot paar meetrit edasi-tagasi, et hermeetik rehvis jaotuks. Seejärel pumbake rehvi uuesti täis.

Kui rehvi ei ole ikka veel võimalik vajaliku õhurõhuni pumbata, võib rehvi tõsiselt kahjustatud. Sellisel juhul ei suuda lameda rehvi remondikomplekt vajalikkust tihendust

tagada. Konsulteerige SUZUKI edasimüüjaga või autoabiga.

MÄRKUS:

Kui rehv on liiga täis pumbatud, laske õhku vähemaks, lõdvendades täitevooliku kruvi.

- 7) Kinnitage kiiruspiirangu silt juhi vaatevälja.
- 8) Tehke lühike sõit kohe pärast rehvi täitmist. Ärge sõitke kiiremini kui 80 km/h.
- 9) Sõitke ettevaatlikult lähimasse SUZUKI esindusse või rehviparandustöökotta.

⚠ HOIATUS

Ärge kinnitage kiiruspiirangu silt turvapadja katile. Samuti ärge kinnitage seda näidikuplokile.

- 10) Pärast 10 km töötamist kontrollige rehvirõhku kompressori manomeetri abil. Kui õhurõhk näitab rohkem kui 220 kPa (2,2 bar), on rehviparandus lõpetatud. Kui aga manomeeter näitab, et rõhk on nõutavast väiksem, korrigeerige rehvirõhk nõutud tasemele. Kui rehvirõhk on langenud alla 130 kPa (1,3 bar), ei suuda rehviparandusikomplekt vajalikku tihendust tagada. Ärge rehvi kasutage ja konsulteerige SUZUKI esindajaga või autoabiga.

⚠ HOIATUS

Kontrollige rehvirõhku ja veenduge, et pärast 10 km (pikkust sõiduaega oleks võimalik teha erakorraline remont.

PANE TÄHELE

Laske rehvi uuendada lähima SUZUKI edasimüüja juures. Parandatud rehvi taaskasutamisel pöörduge rehviparandustöökotta.

Velge saab pärast hermeetiku riidelapiga eemaldamist uuesti kasutada, et vältida rooste teket, kuid rehviklapi ja rehvirõhu jälgimissüsteemi (TPMS) andurit tuleb uuendada.

Hermeetikupudeli saate viia SUZUKI esindajale või kõrvaldada kasutuselt vastavalt teie piirkondlikele juhistele ja tavadele.

Pärast hermeetikupudeli kasutamist asendage see pudeliga SUZUKI esindajalt.

Kompressori kasutamine rehvi täitmiseks

- 1) Parkige auto tugevale ja tasasele pinnale. Seadke seisupidur kindlalt paika ja lülitage sisse "P" (Park) käik (automaatkäigukast) või "R" (tagurdamiskäik) (manuaalkäigukast).
- 2) Võtke kompressor välja.
- 3) Eemaldage rehvi ventiililt kork.
- 4) Ühendage kompressori täitevoolik otse rehvi ventiiliga.
- 5) Ühendage kompressori toitepistik lisaseadmete pesasse. Manuaalkäigukasti puhul lülitage "R" (tagasikäik) "N" (neutraal) peale. Käivitage mootor. Lülitage kompressor sisse. Täitke rehvi vajaliku rõhuni.

PANE TÄHELE

Ärge kasutage kompressorit kauem kui 10 minutit. See võib põhjustada kompressori ülekuumenemist.

Käivituskaablitega käivitamine

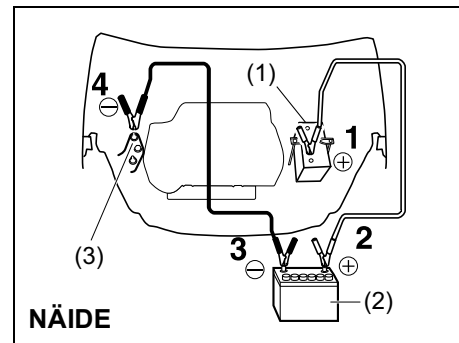
⚠ HOIATUS

- Ärge proovige kunagi autot kaablitega käivitada, kui tühjenenud aku on külmunud. Külmunud aku võib kaablitega käivitamisel lõhkeda või plahvatada.
- Käivitusjuhtmete ühendamisel jälgige, et juhtmed ei puutuks rihmarataste, veorihmade ega ventilaatorite vastu.
- Akud eraldavad kergesti süttivat vesinikgaasi. Plahvatuse vältimiseks hoidke leek ja sädemed alati akust eemal. Ärge aku läheduses kunagi suitsetage.
- Kui doonoraku asub teises autos, jälgige, et autod kokku ei puutuks.
- Kui teie pliiahappe aku tühjeneb korduvalt, ilma nähtava põhjuseta, laske autot kontrollida SUZUKI volitatud edasimüüjal.
- Seetõttu järgige enda vigastamise või oma auto aku kahjustamise vältimiseks käivituskaablitega käivitamise juhiseid.
Kui te pole oma oskustes kindel, paluge abi kogemustega mehaanikult või pöörduge autoabi poole.

PANE TÄHELE

Ärge proovige oma autot kunagi lükates või käima tõmmates käivitada. Sellised käivitusviisid võivad katalüsaatorit pöördumatult kahjustada. Kui aku on peaaegu või täielikult tühi, kasutage auto käivitamiseks käivituskaableid.

- 1) Kasutage ainult 12 V abiakut. Asetage korralik 12 V abiaku oma auto lähedale nii, et käivitusjuhtmed ulatuksid vabalt mõlema akuni. Kui kasutatav abiaku asub teises autos, jälgige, et autod omavahel kokku ei puutuks. Rakendage mõlemal autol seisupidurid.
- 2) Lülitage välja kõik auto elektritarbijad, välja arvatud ohutuse tagamiseks vajalikud seadmed (näiteks esituled või ohutuled).



54P000804

- 3) Ühendage käivituskaablid järgnevalt:
 1. Ühendage esimese kaabli üks ots tühja aku plussklemmiga (1)
 2. Ühendage esimese kaabli teine ots abiaku aku plussklemmiga (2)
 3. Ühendage teise kaabli üks ots abiaku miinusklemmiga (3).
 4. Tehke lõplik ühendus tühja akuga (1) auto värvimata ja raskemetall osaga (st mootori kinnituskronstein (3)).

⚠ HOIATUS

Ärge kunagi ühendage akude miinusklemme. See võib tekitada plahvatus.

⚠ ETTEVAATUST

Ühendage käivituskaabel kindlalt mootori kinnitusklambriga. Kui käivituskaabel mootori kinnituskronsteinist mootori käivitamise ajal vibratsiooni tõttu lahti ühendub, võib käivituskaabel veorihma vahele kinni jääda.

- 4) Kui kasutatav abiaku asub teises autos, käivitage abiakuga auto mootor. Laske mootoril keskmisel kiirusel töötada.
- 5) Käivitage nüüd tühja akuga auto mootor.
- 6) Eemaldage kaablid vastupidises järjestuses.

Pukseerimine

Kui tekib vajadus auto pukseerimiseks, helistage kogemustega pukseerimisfirmasse. Edasimüüja võib teile anda üksikasjalikud pukseerimisjuhised.

⚠ HOIATUS

Kui teie autot kasutatakse haagise vedamiseks, vajutage topeltanduri toe OFF lüliti ja lülitage topeltanduri tugi välja. Vastasel juhul võivad ilmned süsteemi sisselülitamisega seotud ootamatud õnnetused.

PANE TÄHELE

Järgige pukseerimisel järgevaid juhiseid.

- Auto pukseerimisel kaitsmiseks kasutage õigeid seadmeid ja pukseerimisviise.
- Kere konksu kasutades võite pukseerida oma autot sillutisel lühikest vahemaad madalal kiirusel.

Kaksikveo (2WD) automaatülekanne

Automaatkäigukastiga autosid võib pukseerida, kasutades ühte järgmistest meetoditest.

- 1) Eest, kui esirattad on tõstetud ja tagarattad maas. Enne pukseerimist veenduge, et seisupidur on vabastatud.
- 2) Tagant, kui tagarattad on tõstetud ja esirataste all on veoplastvorm.

PANE TÄHELE

Auto pukseerimine esiratastega maapinnal võib põhjustada automaatkäigukasti kahjustumist.

Kaksikveo (2WD) manuaalkäigukast

Manuaalkäigukastiga autosid võib pukseerida, kasutades ühte järgmistest meetoditest.

- 1) Eest, kui esirattad on tõstetud ja tagarattad maas. Enne pukseerimist kontrollige, kas seisupidur on vabastatud.
- 2) Tagant, kui tagarattad on tõstetud ja esirattad maas, tingimusel et roolimine ja veermik on töökorras. Enne pukseerimist kontrollige, kas käigukast on neutraalkäigul, rooli on lukustamata (ilma võtmeta käivitussüsteemita auto - süüde peab olema ACC asendis) (võtmega käivitussüsteemiga auto - süüde on ACC) ja rooli on kinnitatud pukseerimise blokeerimisega.

PANE TÄHELE

Roolisammas ei ole piisavalt tugev, et vastu pidada pukseerimise ajal esiratastest ülekantavatele löökidele. Hoidke roolist sõidu ajal alati tugevalt kinni.

Nelikvedu (4WD)

Teie autot tuleb pukseerida ühel järgmistest tingimustest:

- 1) Kõigi nelja rattaga transpordikärul.
- 2) Kui esi- või tagarattad on tõstetud ja teiste rataste all on transpordiplatvorm.

PANE TÄHELE

4WD automaatkäigukastiga auto pukseerimine nelja rattaga maapinnal võib põhjustada automaatkäigukasti ja/või 4WD süsteemi kahjustumist.

Mootori probleemid: Starter ei tööta

- 1) Proovige süütelüliti keerata START asendisse või vajutage mootori lülitit, et muuta süüde START režiimi, kui esituled on sisse lülitatud, et määrata kindlaks aku seisukord. Kui esituled on liiga hämarad või lülituvad välja, tähendab see tavaliselt, et kas pliiahappu aku on tühi või aku klemmi kontakt on halb. Kontrollige üle aku ühendused või laadige aku täis.
- 2) Kui esitulede valgus ei muutu, kontrollige üle kaitsmed. Kui starter endiselt tööle ei hakka ja sellel pole mingit ilmselget põhjust, võib tegu olla tõsise rikkega auto elektrisüsteemis. Laske autot SUZUKI volitatud esindajal kontrollida.

Mootori probleemid: Üleujutatud mootor

(Võtmeta käivitussüsteemita auto)

Kui mootor on bensiiniga üle ujutatud, võib seda olla raske käivitada. Kui see juhtub, vajutage gaasipedaal lõpuni põhja ja hoidke seda mootori ringiajamise ajal seal. Ärge laske starteril üle 12 sekundi järjest töötada.

(Võtmeta käivitussüsteemiga auto)

Kui mootor on bensiiniga üle ujutatud, võib seda olla raske käivitada. Kui see juhtub, vajutage gaasipedaal lõpuni põhja ja hoidke seda mootori ringiajamise ajal seal. Ärge laske starteril üle 12 sekundi järjest töötada.

MÄRKUS:

Kui mootor keeldub käivitumast, peatub starter automaatselt teatud aja möödudes. Kui starter on automaatselt seiskunud või kui mootori käivitamissüsteemis on midagi valesti, töötab starter ainult siis, kui mootori lülitit hoitakse all.

Mootori probleemid: Ülekuumenemine

Raskete sõidutingimuste korral võib mootor ajutiselt üle kuumeneda. Kui mootori jahutusvedeliku temperatuurinäidik näitab sõidu ajal ülekuumenemist:

- 1) Lülitage kliimaseade välja (mõnel mudelil).
- 2) Parkige ohutus kohas.
- 3) Laske mootoril mõned minutid tühikäigul tavalisel kiirusel töötada, kuni indikaator on normaalses ja vastuvõetavas temperatuurivahemikus "H" kuni "C".

HOIATUS

Kui märkate, et kapoti alt tuleb auru, peatage auto ohutus kohas ja seisake otsekohe mootor, et lasta sellel jahutada. Kui kapoti alt tuleb auru, ärge seda avage. Kui auru pole enam näha, avage kapott ja vaadake, kas jahutusvedeliku keemine on lõppenud. Kui ei, peate ootama kuni keemine lõppeb.

Kui temperatuuri näit ei lange alla normi, siis vastuvõetav vahemik:

- 1) Seisake mootor ja kontrollige üle veepumba veerihm ja rihmarattad. Probleemide korral korrigeerige need.
- 2) Kontrollige jahutusvedeliku paisupaagi vedelikutaset. Kui see on „LOW“ joonest allpool, kontrollige radiaatori, veepumba, radiaatori voolikute ja kütteseadme voolikute lekkeid. Kui avastate lekke, mis võis põhjustada mootori ülekuumenemise, ärge mootorit enne probleemi kõrvaldamist käivitage.
- 3) Kui te lekkeid ei leia, lisage paaki ettevaatlikult jahutusvedelikku. Vt peatükis „KONTROLLIMINE JA HOOLDUS“ osa „Jahutusvedelik“.

MÄRKUS:

Kui mootor kuumeneb üle ja te ei tea, mida teha, võtke ühendust SUZUKI edasimüüjaga.



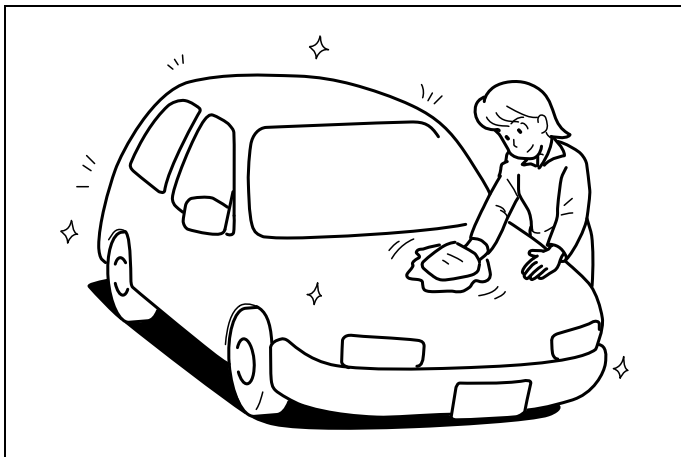
79J007

⚠ HOIATUS

- Ärge eemaldage radiaatori korki, kui jahutusvedeliku temperatuur on väga kõrge. See on ohtlik, kuna põletav tuline jahutusvedelik ja aur võivad korgiavast välja pursata. Kõrgi võib avada alles siis, kui jahutusvedelik on piisavalt jahtunud.
- Kehavigastuste vältimiseks hoidke käed, tööriistad ja riideid mootori jahutusventilaatorist ja kliimaseadme ventilaatorist (mõnel mudelil) eemal. Need elektriventilaatorid võivad automaatselt ja väga ootamatult tööle hakata.

KORRASHOID

Korrosioonikaitse.....	9-1
Auto puhastamine.....	9-2



60G412

Korrosioonikaitse

Auto kaitsmiseks rooste ja muude kahjustuste eest on väga tahtis autot korralikult hooldada. Järgnevalt on toodud olulisemad hooldusjuhised, mida järgides saate korrosiooni teket vältida. Lugege käesolev need hoolikalt läbi.

Korrosioon

Peamised korrosiooni põhjused

- 1) Teedel kasutatava soola ja kemikaalide ning pori ja mustuse kogunemine auto põhja alla raskesti ligipääsetavatesse kohtadesse.
- 2) Värvkatte või kaitsekihi eemaldumine kivitäkete, tugeva hõõrdumise, kriimustuste või vaikumate mõlkide tulemusel, mille tõttu jääb metall korrosiooni eest kaitseta.

Keskonnatingimused, mis soodustavad korrosiooni teket:

- 1) Teesoola, tolmu tõrje kemikaalid, mereõhk või tööstusaste kiirendavad metalli korrosiooni.
- 2) Korrodeerumine kiireneb kõrge õhuniiskuse juures, eriti siis, kui temperatuur on vaid veidi nullist ülalpool.
- 3) Auto teatud osadele pikemaks ajaks püsima jäänud niiskus võib soodustada

korrosiooni teket hoolimata sellest, et muud autokere osad on täiesti kuivad.

- 4) Ka kõrged temperatuurid võivad kiirendada selliste osade korrodeerumist, mille juures õhk eriti ei liigu, kuna niiskus ei saa sel juhul kiiresti hajuda.

Seetõttu hoidke oma auto (eriti auto põhi) nii puhas ja kuiv kui võimalik. Sama oluline on ka esimesel võimalusel ära parandada igasugused värvi- ja kaitsekihtide kahjustused.

Korrosiooni ennetamine

Peske oma autot regulaarselt

Parim viis auto värvkatte säilitamiseks ja korrosiooni vältimiseks on hoida oma auto puhas, pestes seda võimalikult tihti. Peske autot talve jooksul vähemalt üks kord ning kindlasti ka kohe pärast talveperioodi lõppu. Hoidke auto, eriti selle põhi, alati võimalikult puhas ja kuiv. Kui sõidate sageli soolatud teedel, peate autot talvel pesema vähemalt kord kuus. Kui elate ookeani või mere ääres, peate autot kogu aasta jooksul pesema vähemalt kord kuus.

Pesemisjuhiseid lugege käesoleva peatüki osast „Auto puhastamine”.

Ainejääkide eemaldamine

Võõrmaterjal, nagu soolad, kemikaalid, teeõli või tõrv, puumahl, lindude väljajääted ja tööstuslik väljalase, võib kahjustada sõiduki viimistlust, kui see jääb värvitud pindadele. Eemaldage sellist tüüpi ained esimesel võimalusel. Kui sellist tüüpi mustust on raske veega maha pesta, kasutage spetsiaalseid puhastusvahendeid. Kontrollige, et kasutatav puhastusvahend oleks värvkattele ohutu ja sobiks antud otstarbeks. Spetsiaalsete puhastusvahendite kasutamisel järgige tingimata nende tootjate juhiseid.

Parandage ära värvikahjustused

Kontrollige regulaarselt, ega auto värvkate pole viga saanud. Täkke või kriimustuse korral parandage see korrosiooni vältimiseks koheselt ära. Kui täkked või kriimustused on sügavad, ulatudes kuni metallini, laske parandustöö teha keretööde töökojas.

Hoidke salong ja pakiruum puhas

Niiskus, mustus või pori võib koguneda põrandamattide alla, põhjustades roostetamist. Kontrollige põranda seisukorda mattide all regulaarselt ja hoolitsege selle eest, et nii põrand kui matid oleksid puhtad ja kuivad. Kontrollida tuleks veelgi sagedamini, kui kasutate autot maastikusõiduks või sõidate tihti märja ilmaga.

Teatud tüüpi pagas, näiteks kemikaalid, väetised, puhastusvahendid, soolad jne, on äärmiselt korrodeeriva toimega. Neid aineid tuleb transportida korralikult suletud nõudes. Kui anum läheb ümber või lekib, puhastage ja kuivatage pinnad otsekohe ära.

Hoidke autot kuivas, hästi ventileeritud kohas

Ärge parkige autot niiskesse halvasti ventileeritavasse garaaži. Kui pesete autot sageli garaažis või sõidate garaaži tihti märja autoga, võib teie garaaž olla auto hoidmiseks liiga niiske. Kõrge õhuniiskus garaažis võib põhjustada roostetamist või seda kiirendada. Märj auto võib hakata roostetama isegi köetavas garaažis, kui seal puudub piisav ventilatsioon niiskuse kõrvaldamiseks.

⚠ HOIATUS

Ärge kasutage väljalaskesüsteemi torustiku ja katalüsaatori peal või vahetus läheduses mingeid põhjakaitseaineid või korrosioonivastaseid vahendeid. Selliste ainete ülekuumenemine võib põhjustada tulekahju.

Auto puhastamine



76G044S

⚠ HOIATUS

Ärge kasutage auto salongi või kere puhastamiseks kunagi tuleohtlikke lahusteid, nt lakivedeldeid, bensiini, benseeni Samuti ärge kasutage kangeid puhastusaineid, nt valgendeid või majapidamises kasutatavaid tugevatoimelisi pesuvahendeid. Need võivad autot kahjustada ja teid vigastada.

⚠ HOIATUS

Mudeli SHVS (Suzuki Smart Hybrid auto – Smart Hybrid vehicle by Suzuki) puhul on eesmise parempoolse istme all liitiumioonaku ja DCDC konverter eesmine vasakpoolse istme all. Ärge laske liitiumioonakul ja DCDC konverteril märjaks saada. Vastasel juhul võib see põhjustada tulekahju või elektrilöögi või kahjustusi.

Salongi puhastmine

Vinüülpinnad

Valmistage ette seebi või pehme pesuvahendi lahus, mis on segatud sooja veega. Kandke pesulahus käsna või pehme riidelapiga vinüülpinnale ja laske mõni minut mõjuda, et mustus lahti liguneks.

Mustuse ja pesulahuse eemaldamiseks pühkige pinnad üle puhta niiske riidelapiga. Vajadusel korrake toimingut.

Tekstiilpinnad

Eemaldage tolm ja lahtine mustus tolmuimeja abil. Plekkide eemaldamiseks hõõruge neid puhta, õrnatoimelises seebilahuses niisutatud riidelapiga. Seebi eemaldamiseks pühkige puhastatavad kohad üle puhtas vees niisutatud riidelapiga. Korrake toimingut seni, kuni plekk tuleb maha. Tugevamate plekkide eemaldamiseks kasutage tekstiilmaterjalidele mõeldud puhastusvahendeid.

Nahkpinnad

Eemaldage tolm ja lahtine mustus tolmuimeja abil. Eemaldage mustus puhta ja pehme sadulaseebiga kergelt niisutatud riidelapiga. Seebi eemaldamiseks pühkige puhastatavad kohad üle puhtas vees niisutatud riidelapiga. Pühkige pinnad pehme lapiga kuivaks. Korrake toimingut seni, kuni mustus on eemaldatud või kasutage kaubanduslikke nahapuhastusvahendeid. Tugevamate plekkide eemaldamiseks kasutage nahapuhastusvahendeid ja järgige tootja juhiseid. Ärge kasutage lahusti tüüpi puhastusaineid ega abrasiivseid vahendeid.

MÄRKUS:

- *Nahkpindade hea väljanägemise säilitamiseks tuleb neid puhastada vähemalt kaks korda aastas.*
- *Kui nahk saab märjaks, pühkige see salvräti või pehme riidelapiga otsekohe kuivaks. Vesi võib põhjustada naha kokkutõbumist ja kõvenemist, kui nahka õigeaegselt ära ei kuivatata.*
- *Päikesepaistelisel päeval parkides leidke autole varjuline koht või kasutage päikese eest kaitsvaid aknakatteid. Kui nahkpinnad on pikka aega otsese päikesepaiste käes, võib nahk kokku tõmbuda ja selle värv muutuda.*
- *Looduslikele materjalidele omaselt võib nahk olla oma struktuurilt ebakorrapärane ja sellel võib esineda loomanahale iseloomulikke laike. Need ei mõjuta naha vastupidavust ega kvaliteeti.*

Turvavööd

Turvavööde puhastamiseks kasutage õrnatoimelist seepi ja vett. Ärge rihmasid valgendage ega värvige. See vähendab nende vastupidavust.

Vinüül põrandamatid

Tavalise mustuse saab eemaldada vee või õrna seebiga. Vajadusel kasutage harja. Peale mustuse eemaldamist loputage matt põhjalikult veega ja pange varjulisse kohta kuivama.

Vaipkatted

Eemaldage lahtine mustus ja kuivanud pori tolmuimejaga. Plekkide eemaldamiseks hõõruge neid puhta, õrnatoimelises seebilahuses niisutatud riidelapiga. Seebi eemaldamiseks pühkige puhastatavad kohad üle puhtas vees niisutatud riidelapiga. Korrake toimingut seni, kuni plekk tuleb maha või kasutage tugevate plekkide eemaldamiseks kaubanduslikku vaibapuhastusvahendit. Tugevamate plekkide eemaldamiseks kasutage vaibapuhastusvahendeid ja järgige tootja juhiseid.

Armatuurlaud ja keskkonsool

Eemaldage tolm ja lahtine mustus tolmuimeja abil. Eemaldage mustus niiske lapiga. Korrake seda, kuni mustus on eemaldatud.

PANE TÄHELE

Ärge kasutage klimaseadme, raadio, vm elektriseadmete, lülitite puhastamiseks silikooni sisaldavaid kemikaale. Need võivad osasid kahjustada.

PANE TÄHELE

- Vedelikud, nagu aroomiveed, karastusjoogid või mahl võivad kummipõhiste ja tekstiilmaterjalide puhul muuta värvi, tekitada kortse ja pragusid. Pehme salvräti või riidelapiga otsekohe kuivaks.
- Ärge jätke värvitud nahktooteid, karusnahku või vinüültooteid jne autosse pikemaks ajaks. Need võivad värvi muuta.

Kere puhastamine**PANE TÄHELE**

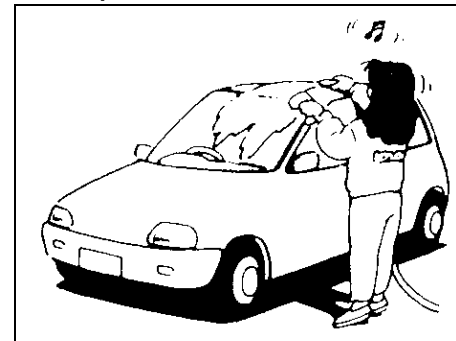
Auto tuleks alati võimalikult puhas hoida. Kui te oma autot korralikult ei puhasta ega pese, võib auto värvkate tuhmuda ning autokere võib eri kohtadest roostetama hakata.

Alumiiniumvelgede hooldus**MÄRKUS:**

- Ärge kasutage alumiiniumvelgede pesemiseks happelisi või aluselisi puhastusvahendeid. Sellist tüüpi puhastusvahendid võivad tekitada velgede kattekihile püsivaid plekke ja pragusid ning muuta nende värvi.
- Ärge kasutage tugevate harjastega harja ega abrasiivaineid sisaldavat seepi. Need võivad velgede kaitsvat kattekihti kahjustada.

Pesemine**⚠ HOIATUS**

- Auto pesemise või vahatamise ajaks lülitage auto mootor alati välja.
- Kerepõhja all ja rattakoobastes võib olla teravate servadega osi. Käte vigastamise vältimiseks kandke pesemisel kummikindaid ja pikkade varrukatega särki.
- Pärast auto pesemist kontrollige aeglaselt sõites üle pidurid.

Käsitsi pesemine

60B212S

ETTEVAATUST

Kui teie autol on vihmatudliku klaasipuhasti süsteemiga, viige klaasipuhasti juhthoob asendisse OFF. Kui hoob on jäetud AUTO asendisse, võivad klaasipuhastid ootamatult tööle hakata ja vigastusi põhjustada ning võivad olla ka kahjustatud.

Auto pesemisel parkige see kohta, kus otsene päikesevalgus ei lange selle peale, ja järgige alltoodud juhiseid:

- 1) Loputage auto survepesuriga põhja alt ja rattakoobastest porist ja mustusest puhtaks. Kasutage rohkesti vett.

PANE TÄHELE

Auto pesemisel:

- Vältige auru või kuuma vee (üle 80°C) suunamist plastosadele.
- Mootoriosade kahjustamise vältimiseks ärge peske survepesuriga mootoriruumi.

- 2) Mustuse lahtileotamiseks loputage autokere veega üle. Eemaldage kerele kogunenud pori ja mustus voolava veega. Võite kasutada pehmet käsna või harja. Ärge kasutage selliseid vahendeid, mis võiksid värvkatet või plastpindu kriimustada. Arvestage sellega, et esitulede klaasid on sageli valmistatud plastist.

PANE TÄHELE

Värvkatte või plastpindade kriimustamise vältimiseks ärge pühkige tolmu ja pori autokerelt maha kuiva lapiga, vaid kasutage alati ohtralt vett Järgige kindlasti eeltoodud pesemisjuhiseid.

- 3) Peske kogu auto väljastpoolt õrnatoimelise pesuvahendi või autošampooniga puhtaks, kasutades käsna või pehmet riidelappi. Kastke käsn või riidelapp sageli pesulahusesse.

PANE TÄHELE

Spetsiaalse autopesuvahendi kasutamisel järgige kõiki vahendi tootja juhiseid ja hoiatusi. Ärge kasutage autopesuks kunagi majapidamises kasutatavaid tugevatoimelisi puhastusaineid või seepe.

- 4) Pärast seda, kui mustus on täielikult eemaldatud, loputage pesuvahendi jäägid puhta veega maha.
- 5) Pärast loputamist pühkige autokere üle niiske seeminaha või riidelapiga ja laske varjulises kohas ara kuivada.
- 6) Kontrollige kogu kere võimalikke värvikahjustuste leidmiseks üle. Värvikahjustuste leidmisel parandage need ära järgnevalt:
 1. Puhastage kõik kahjustatud kohad ära ja laske neil täielikult kuivada.
 2. Segage parandusvärv läbi ja tupsutage kahjustatud kohad väikese pintsliga kergelt üle.
 3. Laske värvil täielikult kuivada.

Automaatses autopesulas pesemine

PANE TÄHELE

Automaatpesula kasutamisel kontrollige, et auto osad (nt antenni ja spoilerid) ei saaks kahjustada. Kui kahtlete, küsige nõu pesula töötajatelt.

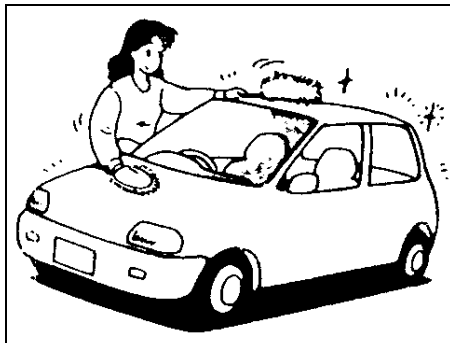
Kõrgsurvepesuriga pesemine

PANE TÄHELE

Hoidke kõrgsurvepesuri otsak autost piisavalt kaugel.

- Otsaku autole liiga lähedal hoidmine või restidele või katserauale jne suunamine võib auto keret ja osasid kahjustada.
- Otsikut ukseklaasile, ukseraamile ja katuseraamile (mõnel mudelil) suunates võib vesi salongi sattuda.

Vahatamine



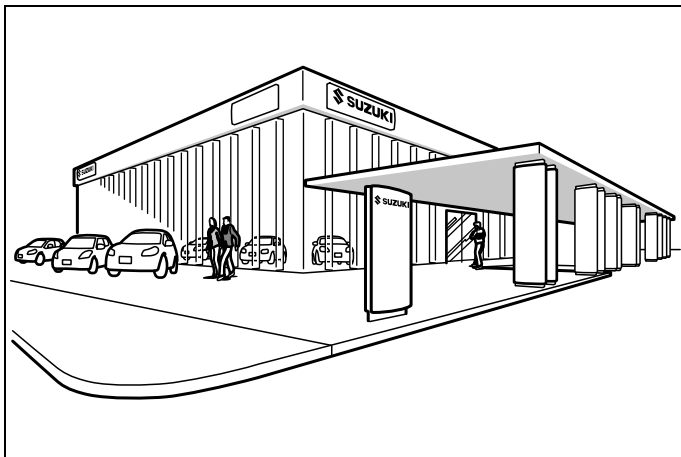
60B211S

Pärast auto pesemist on soovitatav autot värvkatte kaitsmiseks ja selle kauni välimuse säilitamiseks vahatada ja poleerida.

- Kasutage ainult kvaliteetseid vahasid ja poleerimisvahendeid.
- Järgige vaha või poleerimisvahendi kasutamisel selle tootja kasutusjuhiseid ja ohutusnõudeid.

ÜLDINE TEAVE

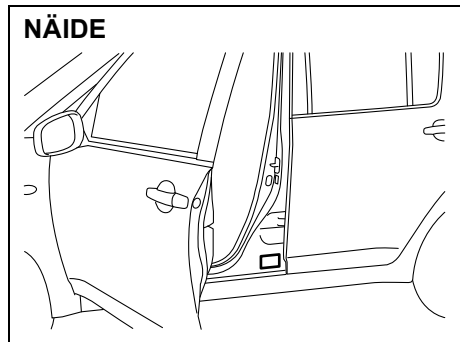
Auto identifitseerimine 10-1



84MM01001

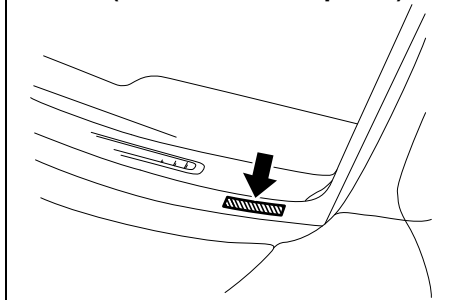
Auto identifitseerimine

Kerenumber



63J104

NÄIDE (mõnede autode puhul)

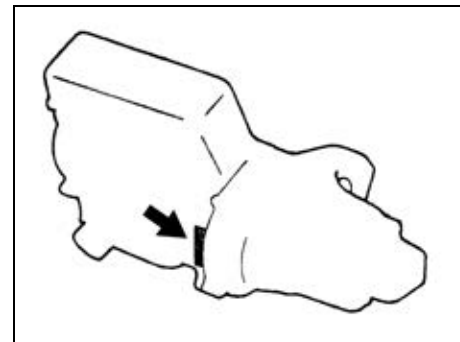


6LM101

Auto kere- ja/või mootori seerianumbrit kasutatakse auto registreerimisel. Neid numbreid kasutavad ka edasimüüjad ja teenindused konkreetse auto kohta teeninduse ja hooldusega seotud lisateabe hankimiseks. Kui pöördate nõu küsimiseks

oma SUZUKI esindaja, siis teatage alati oma auto kere ja/või mootorinumbrer. Kui number on raskesti loetav, siis leiate sama numbrri ka auto andmeplaadilt.

Mootori seerianumber



TEHNILISED ANDMED

MÄRKUS:

Tehnilisi andmeid võib etteteatamata muuta.

M/T: Manuaalkäigukast

2 WD: Kaherattavedu

A/T: automaatkäigukast

4 WD Nelikvedu

SÜSTEEM: Mõõdud		ÜHIK: mm
Pikkus		4175 (164,4)
Täislaius		1775 (69,9)
Täiskõrgus		1610 (63,4)
Telgede pikivahe		2500 (98,4)
Rööbe	Ees	1535 (60,4)
	Taga	1505 (59,3)
Kaugus maapinnast		185 (7,3)

SÜSTEEM: Mass (kaal)		ÜHIK: kg	M16A mootor mudel	K14C mootor mudel	K14D mootor mudel	K10C mootor mudel
Tühimass (kaal)	M/T	2WD	1075 - 1165 (2370 - 2568)	1120 - 1170 (2469 - 2579)	1165 - 1205 (2568 - 2657)	1085 - 1160 (2392 - 2557)
		4WD	1160 - 1230 (2557 - 2712)	1195 - 1240 (2635 - 2734)	1245 - 1275 (2745 - 2811)	1155 - 1230 (2546 - 2712)
	A/T	2WD	1120 - 1180 (2469 - 2601)	1145 - 1195 (2524 - 2635)	–	1130 - 1180 (2491 - 2601)
		4WD	1185 - 1245 (2612 - 2745)	1220 - 1265 (2690 - 2789)	–	1205 - 1250 (2657 - 2756)
Registrimass			1730 (3814)			
Suurim lubatud teljekoormus		Ees	1040 (2293)			

Tehnilised andmed

SÜSTEEM: Mootor				
Tüüp	M16A (DOHC)	K14C	K14D	K10C
Silindrite arv	4	4	4	3
Silindri läbimõõt	78,0 mm	73,0 mm	73,0 mm	73,0 mm
Kolvikäik	83,0 mm	82,0 mm	82,0 mm	79,5 mm
Töömaht	1586 cm ³	1373 cm ³	1373 cm ³	998 cm ³
Surveaste	11,0 : 1	9,9 : 1	10,9 : 1	10,0 : 1

SÜSTEEM: Elektriline			
Standard süüteküüнал	M16A mootor mudelid	Ilma ENG A-STOP süsteemita	DENNO K16HPR-U11
		ENG A-STOP süsteemiga	NGK SILFR6A11
	K10C ja K14C mootoriga mudelid		NGK ILZKR7D8
	K14D mootoriga mudelid		NGK ILZKR7N8S
Pliihappe aku	ENG A-STOP süsteemita		Mittekülmad piirkonnad: 12V 36Ah 300A(EN) Külmad piirkonnad: 12V 44Ah 350A(EN)
	Välja arvatud K14D mootoriga mudelid, millel on ENG A-STOP süsteem		12 V 60 AH 600A(EN)
	mootoriga mudeli K14D puhul, millel on ENG A-STOP süsteem		Mittekülmad piirkonnad: 12V 36Ah 300A(EN) Külmad piirkonnad: 12V 44Ah 350A(EN)
Liitiumioon aku	SHVS-iga (Suzuki Smart Hybrid auto)		Hooldusvaba* ¹
Kaitsmed	Vt osa „Kontrollimine ja hooldus“		

*1 kui liitiumioonaku on täielikult tühjenenud, ei saa akut uuesti laadida. Liitiumioonaku vahetamisel või kõrvaldamisel pöörduge SUZUKI volitatud edasimüüja poole.

SÜSTEEM: Tuled			VÕIMSUS	PIRNI NR
Esituli	Lähituli	Halogeenlamp	12V 55W	H11
		LED-lambid* ¹	LED-lambid	–
	Kaugtuled	Halogeenlamp	12V 60W	HB3
		LED-lambid* ¹	LED-lambid	–
Esiudutuled (mõnel mudelil)			12V 55W	H11
			12V 35W	H8
Gabariidituli	Välja arvatud K14D mootoriga mudelid		12V 5W	W5W
	K14D mootoriga mudelite puhul* ¹		LED-lambid	–
Päevatuled (mõnel mudelil)		Pirni tüüp	12V 13W	P13W
		LED-lambid* ¹	LED-lambid	–
Suunatud		Ees	12V 21W	PY21W
		Taga	12V 21W	P21W
Külje suunatuli		(poritiival)	12V 5W	WY5W
		(tahavaatepeegil)* ¹	LED-lambid	–
Tagatuli/pidurituli* ¹			LED-lambid	–
Lisapidurituli* ¹			LED-lambid	–
Tagurdamistuli			12V 21W	W21W
Numbrituli	Välja arvatud K14D mootoriga mudelid		12V 5W	W5W
	K14D mootoriga mudelite puhul* ¹		LED-lambid	–
Tagaudutuled (mõnel mudelil)* ¹			LED-lambid	–

Kui teil on vaja asendada järgmised ülalolevas tabelis näidatud pirnid, konsulteerige SUZUKI edasimüüjaga. •

*1 kuna tuled ei ole demonteeritavad, ei saa te pirni asendada. Kui mõni tuli on defektne, asendage komplekt.

Tehnilised andmed

SÜSTEEM: Tuled		VÕIMSUS	PIRNI NR
Laevalgusti	Kindalaeka valgusti (mõnel mudelil)	12V 1,4W	–
	Põrand valgusti (mõnel mudelil)* ¹	LED-lambid	–
	Keskmine lae valgusti (ilma katuselugita)	12V 10W	–
	Teised valgustid	12V 5W	W5W
Meilimispeegli valgusti (mõnel mudelil)		12V 3W	–

Kui teil on vaja asendada järgmised ülalolevas tabelis näidatud pirnid, konsulteerige SUZUKI edasimüüjaga. •

*1 kuna tuled ei ole demonteeritavad, ei saa te pirni asendada. Kui mõni tuli on defektne, asendage komplekt.

SÜSTEEM: Rattad ja rehvid	
Rehvi suurus, ees ja taga	215/60R16 95H ^{*1} , 215/55R17 94V ^{*1}
Velje suurus	215/60R16 tire: 16X6 1/2J 215/55R17 rehv: 17X6 1/2J
Rehvirõhk	Ettenähtud rehvirõhu kohta vt juhi ukسلuku sambal asuvat rehvi informatsiooni silti.
Lumeketid	Radiaalne paksus: 10 mm), aksiaalne paksus: 10 mm
Soovitatud talverehv	215/60R16 ^{*2} või 215/55R17 ^{*2}
Varuratas	T135/90D16 102M ^{*3} T135/90R16 102M ^{*4}

*1 kui te ei saa ettenähtud koormusindeksi kiiruse ja kiirussümboliga rehve ette valmistada, valmistage ette kõrgema koormusindeksi kiiruse ja kiirussümboliga rehvid.

*2 Rehvikettide kasutamisel.

- Veenduge, et tegemist on rehvidega, mille suurus, struktuur ja kandevõime on samad kui algselt paigaldatud rehvidel.
- Paigaldage talverehvid kõigile neljale rattale.
- Pidage meeles, et talverehvide maksimaalne lubatud kiirus on üldiselt väiksem kui suverehvidel.

Lisateabe saamiseks konsulteerige SUZUKI edasimüüjaga või tarnijaga.

*3 Euroopa riikide, Iisraeli ja Taiwani mudelite puhul.

*4 Välja arvatud Euroopa riikide, Iisraeli ja Taiwani mudelid.

Tehnilised andmed

SÜSTEEM: Soovitatud kütused ja määrdeained ning nende ligikaudsed täitemahud				
Kütus			Vt osa „Kütus“.	47 l
Mootor õli	M16A mootori mudelid	Välja arvatud Brasiilia	Kvaliteet: ACEA A1/B1, A3/B3, A3/B4, A5/B5 API SL, SM või SN ILSAC GF-3, GF-4 või GF-5 Viskoossus: SAE 0W-20	3,9 l (Vahetus koos õlifiltriga)
		Brasiilias	Kvaliteet: API SL, SM või SN ILSAC GF-3, GF-4 või GF-5 Viskoossus: SAE 5W-30	
	K14C mootoriga mudelid	Välja arvatud Brasiilia	Kvaliteet: ACEA A1/B1, A3/B3, A3/B4, A5/B5 API SL, SM või SN ILSAC GF-3, GF-4 või GF-5 Viskoossus: SAE 5W-30	3,3 l (Vahetus koos õlifiltriga)
		Brasiilias	Kvaliteet: API SL, SM või SN ILSAC GF-3, GF-4 või GF-5 Viskoossus: SAE 5W-30	
	K14D mootori mudelid		Kvaliteet: ACEA A1/B1, A3/B3, A3/B4, A5/B5 API SL, SM või SN ILSAC GF-3, GF-4 või GF-5 Viskoossus: SAE 0W-20	3,6 L (Vahetus koos õlifiltriga)
	K10C mootoriga mudelid		Kvaliteet: ACEA A1/B1, A3/B3, A3/B4, A5/B5 API SL, SM või SN ILSAC GF-3, GF-4 või GF-5 Viskoossus: SAE 5W-30	2,9 l (Vahetus koos õlifiltriga)

SÜSTEEM: Soovitatud kütused ja määrdeained ning nende ligikaudsed täitemahud				
Mootor jahutusvedelik	M16A mootori mudelid	M/T	"SUZUKI LLC: Super (Blue) Coolant"	5,8 l (Kaasa arvatud reservpaak)
		A/T		6,2 l (Kaasa arvatud reservpaak)
	K10C ja K14C mootori mudelid	M/T		5,5 l (Kaasa arvatud reservpaak)
		A/T		5,7 L (Kaasa arvatud reservpaak)
	K14D mootori mudelid			
Manuaalkäigukasti õli	5M/T		"SUZUKI GEAR OIL 75W"	2,5 l
	D16AA mootoriga mudelid	6M/T		2,1 l
	K14C ja K14D mootoriga mudelid			2,8 l
Automaatkäigukasti õli	M16A mootoriga mudelid		„SUZUKI AT OIL AW-1"	5,8 l
	K14C mootoriga mudelid			6,2 l
	K10C mootoriga mudelid			
Käigukasti õli	4WD	M/T	"SUZUKI GEAR OIL 75W-85"	0,87 l
		A/T		0,91 l
Tagadiferentsiaali õli	4WD		"SUZUKI GEAR OIL 75W-85"	0,73 l
Piduri-/siduriõli			SAE J1704 või DOT4	-

LISA

Austraalias	12-1
Pärsia lahe Araabia riikides	12-3
Mehikos	12-5
Brasiilias	12-6
Taiwanis	12-8
Tšiilis, Costa Ricas ja Panamas.....	12-12
Argentiinas	12-13
Venemaal ja teistes riikides, mis võtavad vastu ERA-GLONASS-i	12-14

Austraalias

Kokkupanemise kuupäev

Kokkupanemise kuupäev asub sõiduki tunnusplaadil.

„Kokkupanemise kuupäev” – kalendrikuu ja aasta, mil kere ja jõuallika ala, koostud ühendatakse ning autoga sõidetakse või see viiakse tootmisliinilt välja.

Ajutiseks kasutamiseks ette nähtud varurehv (kompaktne varurehv)

Rehvi mõõt	T135/90R16 102M
Velje suurus	16 x 4J
Külma rehvi rõhk	420 kPa

Sellele autole paigaldatud varurehvide maksimaalne kandevõime peab olema vähemalt 850 kg või koormusindeks „102” ja kiiruskategoria sümbol peab olema vähemalt „M” (130 km/h).

Sõitke ettevaatlikult, kui ajutiseks kasutamiseks mõeldud varuratas on paigaldatud. Paigaldage standardrehv niipea kui võimalik tagasi.

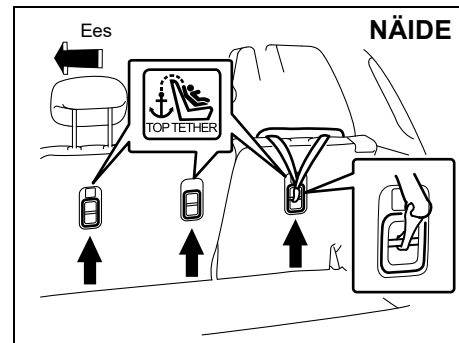
Turvatool

⚠ HOIATUS

Kinnituspunktid taluvad ainult õigesti paigaldatud turvatooli koormust. Ärge mingil juhul kasutage neid täiskasvanute turvavööde ega muu varustuse kinnitamiseks.

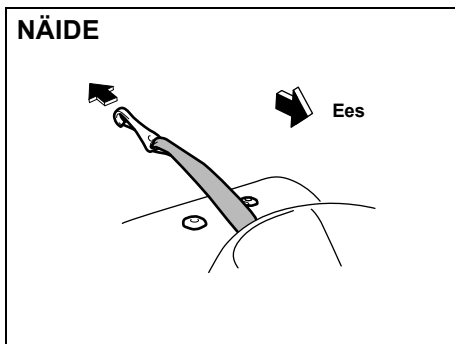
MÄRKUS:
SUZUKI originaal turvatoolid EI vasta standardile AS (Austraalia standard) 1754. Ärge kasutage neid turvatoole Austraalias.

Turvatooli ülemise kinnituse klambrid



53SB61201

Osade turvatoolide puhul on vajalik kasutada ülarihma. Ülarihma kinnituspunktid leiata oma autos joonisel näidatu kohast. Ülarihma kinnituspunktide arv sõltub auto mudelist.

NÄIDE

54P001207

Eemaldage peatugi enne ülemise kinnituse rihma kinnitamist. Pärast ülemise kinnituse rihma kinnitamist kontrollige, et ülemine kinnitusrihm läheks mööda, nagu joonisel näidatud.

Ülemise kinnituse rihma eemaldamisetoiimige vastupidises järjestuses.

Turvatooli üksikasju vaadake peatüki "ENNE SÕITMIST" jaotisest "Turvavööd ja turvatoolid".

Seljaga sõidusuunas turvatool

58MS030

⚠ HOIATUS

Ärge pange seljaga sõidusuunas paigaldatavat turvahälli istmele, mille ees on turvapadi!

⚠ HOIATUS

Ärge kunagi pange seljaga sõidusuunas paigaldatavat turvatooli esiistmele. Kaassõitja esiturvapadja vallandumisel, võib seljaga sõidu suunas olev turvatooli last surma valt või raskelt vigastada. Seljaga sõidu suunas oleva turvatooli tagaosa jääb õhuga täitunud turvapadja lähedale.

Kui te peate kaassõitja istmel kasutama näoga sõidu suunas olevat turvatooli, lükake kaassõitja iste nii kaugele kui võimalik. Turvatooli üksikasju vaadake peatüki "ENNE SÕITMIST" jaotisest "Turvavööd ja turvatoolid".

Turvapadja sümbol tähendab**NÄIDE**

72M00150

See siit võib olla päikesesirmil.

⚠ HOIATUS

Ärge pange seljaga sõidusuunas paigaldatavat turvahälli istmele, mille ees on turvapadi!

Turvavöö märgutuli

Järgige seda hoiatust ja samuti turvavöö hoiatusi.

⚠ HOIATUS

Turvavöö toetab sõitja luustikku ning peaks kulgema madalalt üle puusade ning üle rinna ja öla. Turvavöö puusarihm ei tohiks toetuda kõhule.

- Et turvavööd saaksid täita oma ülesannet, tuleks need mugavuse piires võimalikult pingule tõmmata. Lõtv turvavöö vähendab märkimisväärselt turvavöösüsteemi kaitseomadusi.
- Püüdke mitte määrida turvavööde kangast poleerimisvahendite, õli ja kemikaalidega ning eriti akuhappega (aku elektrolüüdiga). Turvavööd saab ohutult puhastada pehme seebi ja veega. Narmendavad, tugevalt määrduvad või muul viisil kahjustatud turvavööd tuleks välja vahetada.

(Jätkub)

⚠ HOIATUS

(Jätkub)

- Kulumise korral peab kogu komplekti kindlasti koheselt välja vahetama isegi siis, kui kahjustused ei ole nähtavad.
- Turvavöö rihm ei tohi olla keerdus.
- Turvavööga tohib kinnitada ainult ühe sõitja. Ohtlik on hoida last sõitja süles.

Juhtudel, kui "Turvavöö koost" on ühendatud "Automaatse pikkuse reguleerimise ja lukustiga" või "Eelpingutiga".

⚠ HOIATUS

- Kasutaja ei tohiturvavööid muuta ega lisada neile midagi, mis võib takistada lõtku kõrvaldamist või turvavööde reguleerimist.
- Vaadates turvavöö kasutamise juhendit selle käsiraamatus, reguleerige turvavööd nii, et turvavöö rihmad sobiksid võimalikult kindlalt ja mugavalt.

Pärsia lahe Araabia riigid

Tehnilised andmed

1.6L

Maksimaalne võimsus: 86kW/6000 p/min

Maksimaalne pöördemoment: 151Nm/4400 p/min

Maksimaalne kiirus: 180km/h

Turvapadja sümbol tähendab

NÄIDE



52RS303

See siit võib olla päikesesirmil.

⚠ HOIATUS

Ärge pange seljaga sõidusuunas paigaldatavat turvahälli istmele, mille ees on turvapadi!

البطارية

بطارية بأغطية في الأعلى

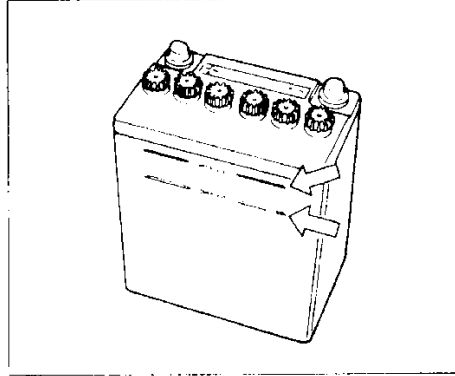
احتياطات في إعادة شحن البطارية

حيث أن غاز الهيدروجين المتصاعد يتولد في البطارية ويخرج منها عند الشحن، لهذا تأكد من اتباع الإجراءات أدناه قبل إعادة الشحن.

- ١ - انزع المفتاح من مفتاح الإشعال وأوقف تشغيل كل الملحقات.
- ٢ - افصل الكابل من الطرف السالب للبطارية إذا كانت البطارية في السيارة.
- ٣ - انزع أغطية البطارية إذا كانت الأغطية مزودة وتيار الشحن الكهربائي هو ٦ أمبير أو أكثر. في هذه الحالة لا تتجاوز ٥ أمبير.
- استعمل تياراً كهربائياً ٥ أمبير أو أقل حين عدم نزع الأغطية أو إذا كانت البطارية غير مزودة بالأغطية أصلاً.
- ٤ - أوقف تشغيل الشاحن عند وصل وفصل كبلات الشاحن من البطارية.

⚠ تحذير

لا تشحن البطارية أبداً في مناطق محصورة مثل المراب. أبعد اللهب والشرر عن البطارية والا قد يحدث انفجار. كذلك لا تدخن أبداً حين العمل قرب البطارية.



يجب ابقاء مستوى محلول البطارية بين خطي المستوى العلوي "UPPER" والسفلي "LOWER" في كل الأوقات. إذا وجدت أن المستوى هو تحت خط المستوى "LOWER"، عندها أضف ماء مقطر إلى خط المستوى "UPPER". ينبغي أن تخصص دورياً البطارية وأطراف وصل البطارية ومسند تثبيت البطارية بالنسبة للصدأ. أزل الصدأ مستعملاً فرشاة قاسية ونشادر ممزوجاً بالماء، أو صودا الخبز الممزوجة بالماء. بعد إزالة الصدأ، اشطف بماء نظيف.

إذا كان لن يتم قيادة سيارتك لشهر أو أطول، عندها افصل الكابل من الطرف السالب للبطارية للمساعدة في منع التفريغ.

⚠ تحذير

تنتج البطاريات غاز الهيدروجين المتصاعد. لهذا أبعد اللهب والشرر عن البطارية والا قد يحدث انفجار. كذلك لا تدخن أبداً حين العمل قرب البطارية.

⚠ تحذير

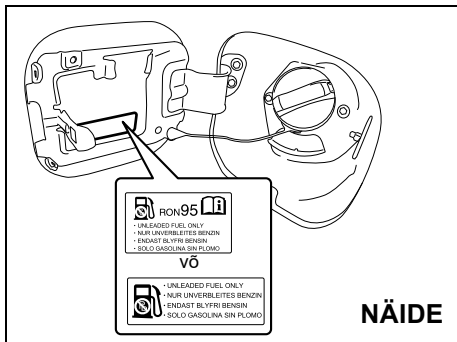
عند فحص أو صيانة البطارية، افصل الكابل السالب. احرص ألا تسبب دائرة قصر يترك أجسام معدنية تمس أقطاب البطارية والسيارة في نفس الوقت.

⚠ تحذير

لتجنب الأذى الشخصي أو اتلاف السيارة أو البطارية، اتبع تعليمات بدء الحركة بكبلات العبور المذكورة في قسم خدمة الطوارئ من هذا الدليل إذا كان من الضروري بدء حركة السيارة بكبلات العبور.

Mehhikos

Kütus



M16A mootori mudelid

Teie auto vajab tavalist pliivaba bensiini, mille minimaalne oktaaniarv on 87 ((R + M)/2 meetod). Mõnes piirkonnas on ainsad kättesaadavad kütused hapnikuga küllastunud kütused.

K14C mootori mudelid

Teie auto vajab tavalist pliivaba bensiini, mille minimaalne oktaaniarv on 91 ((R + M)/2 meetod). Mõnes piirkonnas on ainsad kättesaadavad kütused hapnikuga küllastunud kütused.

Hapnikuga küllastunud kütuseid, mis vastavad minimaalsele oktaanile ja allpool kirjeldatud nõuetele, võib kasutada teie sõidukis ilma, et see ohustaks uut sõiduki piratud garantiid.

MÄRKUS:

Hapnikuga küllastunud kütused on kütused, mis sisaldavad hapnikku sisaldavaid lisandeid, nagu MTBE-d või alkoholi.

Kui lisatud on märgis "RON 95", peate kasutama pliivaba bensiini, mille minimaalne oktaaniarv on 91 ((R + M)/2 meetod).

Bensiini ja etanooli segud

Pliivaba bensiini ja etanooli (teraviljaalkohol) segusid, mida tuntakse ka gaasilise kütusena, võib teie autos kasutada, kui etanoolisisaldus ei ületa 10%.

Kütusepumba silt

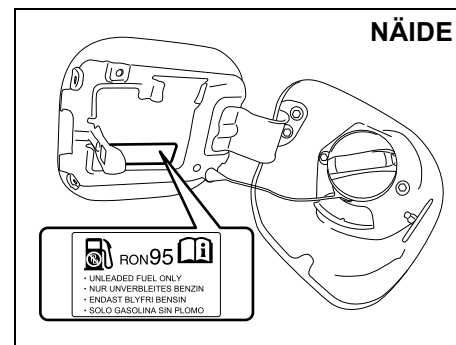
Mõnes riigis peavad tankurid, mis eraldavad hapnikuga küllastunud kütuseid, olema märgistatud oksügenaatide liigi ja protsendi järgi ning vastavalt oluliste lisandite. Sellised märgised võivad anda teile piisavalt teavet, et teha kindlaks, kas teatav kütusesegu vastab eespool loetletud nõuetele. Muudes piirkondades ei tohi tankureid selgelt märgistada hapnikuga küllastunud ainete ja lisainete sisalduse või liigi kohta. Kui te ei ole kindel, kas kasutatav kütus vastab nendele nõuetele, kontrollige tankla operaatorilt või kütuse tarnijalt.

MÄRKUS:

Õhu puhastamiseks soovib SUZUKI kasutada hapnikuga küllastunud kütuseid. Kui te ei ole rahul oma auto juhitavuse või kütusesäästlikkusega hapnikuga küllastunud kütuse kasutamisel, lülitage see tagasi tavalisele pliivabale bensiinile.

PANE TÄHELE

Olge ettevaatlik ja ärge pritsige piiritusesisaldusega kütuse tankimisel kütust maha. Kui kütus sattub auto kerele, pühkige see koheselt maha. Piiritust sisaldavad kütused võivad rikkuda värvipinda ja seda ei kata auto piiratud garantii.

Brasiilias**Kütus**

53SB11206

Kui autole ei ole paigaldatud kütuse täitetorus piirajat, võite kasutada pliiga või pliivaba bensiini oktaaniarvuga (RON) alates 85. Märkus: Soovitav kasutada pliivaba bensiini.

Kui autole on paigaldatud kütuse täiteava torus piiraja, **siis tuleb** kasutada pliivaba bensiini oktaaniarvuga (RON) alates 91 (või kui see on märgitud kütusekorgi kaanel, siis RON alates 95). Need autod on tähistatud ka tankeluugi kõrvale paigaldatud sildiga, millel on: "UNLEADED FUEL ONLY", "NUR UNVERBLEITES BENZIN", "ENDAST BLYFRI BENSIN" või "SOLO GASOLINA SIN PLOMO".

Kui märgis "RON **95**" on kinnitatud, peate kasutama pliivaba bensiini oktaaniarvuga (RON) vähemalt **95**.

Bensiini ja etanooli segu

Pliivaba bensiini ja etanooli segu (teraviljapiiritus) on teatvates piirkondades kaubanduses saadaval. Seda tüüpi segu võib teie autos kasutada juhul, kui selles ei ole üle 27% etanooli. Kontrollige, et bensiini-etanooli segu oktaaniarv ei ole alla bensiini soovitusliku oktaaniarvu.

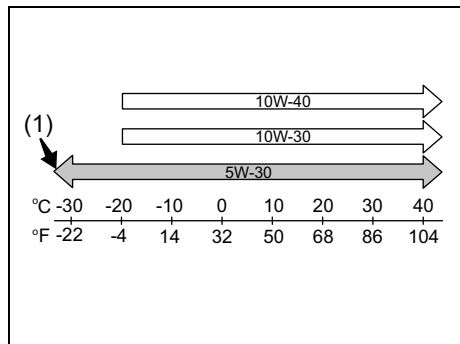
PANE TÄHELE

Kütusepaagil on õhuruum, mis võimaldab kuuma ilmaga kütusel paagis paisuda. Kui te jätkate kütuse lisamist peale tankepüstoli väljalülitumist, tangite paagi liiga täis. Liiga täis paagiga võib tekkida kütuse paisumise tõttu kütuseleke. Lõpetage tankimine, kui kütusepüstol välja lülitub või kui kasutate mitte-automaatset süsteemis, tekib õhutuse tagasilöökk.

PANE TÄHELE

Olge ettevaatlik ja ärge pritsige piiritusesisaldusega kütuse tankimisel kütust maha. Kui kütus sattub auto kerele, pühkige see koheselt maha. Piiritust sisaldavad kütused võivad rikkuda värvipinda ja seda ei kata auto piiratud garantii.

Määratletud õli



(1) Eelistatud

Veenduge, et kasutatav mootoriõli kuulub allpool toodud kvaliteediklassi:

- API SL, SM, SN
- ILSAC GF-3, GF-4, GF-5

Sobiv oli viskoossus valige vastavalt ülaltoodud graafikule.

SAE 5W-30 (1) on parim valik - kulub vähem kütust ning mootor käivitub hästi ka külma ilmaga.

Taiwanis

Õhukoti sümboli tähendus



See silt võib olla päikesesirmil.

⚠ HOIATUS

ÄRGE sõidutage imikuid, väikelapsi ega lapsi. Vastasel juhul on tegemist seadusrikkumisega.

Turvatoolid

⚠ ETTEVAATUST

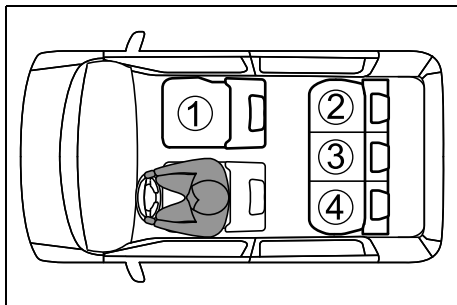
Turvatooli paigaldamisel reguleerige peatõe kõrgust või vajadusel eemaldage see. Kui istmekõrgendus ei ole varustatud seljatoega või peatõe, ei tohi peatõe eemaldada. Kui te turvatooli paigaldamisel peatõe eemaldate, peate peale turvatooli eemaldamist peatõe uuesti paigaldama.

Kui turvatool on õigesti paigaldatud, kaitseb see last avarii korral vigastuste eest. (Vt täpsemalt lõiku „Puusarihma paigaldamine”, „ISOFIX-kinnituspunktidega paigaldamine” ja „Turvatooli ülarkinnitusega paigaldamine” peatükis „OHUTU SÕITMINE”.)

Turvatool

Alltoodud tabelist saate vaadata turvatoolide sobivust istekohtadele.

Lapse turvasüsteemid sobivad iga istme jaoks



83RS034

MÄRKUS:

Ülaltoodud joonisel on näidatud vasakpoolse rooliga auto. Istme asendi number ①, ② ③ ja ④ on parempoolse rooliga autol.

- ① Kaassõitja iste
- ② Tagumine parempoolne iste
- ③ Ttagumine keskmine iste
- ④ Tagumine vasakpoolne iste

①	
② (#1)	
③	
④ (#1)	



Sobib turvavööga paigaldatavale universaalkategooria turvatoolile.



Sobib i-Size ja ISOFIX-turvatoolile.



See iste on vatustatud ülarihma kinnituspunktiga.



Ei sobi turvatoolile.

#1: Kui peatugi turvatooli segab, eemaldage peatugi vastavalt vajadusele.

Üksikasjalik teave turvatooli kohta

Istmekoha number	Istekoht			
	①	②	③	④
Universaalne rihmaga kinnitamise istekoht (JAH/EI)	Ei	JAH	Ei	JAH
i-Size istekoht (JAH/EI)	Ei	JAH	Ei	JAH
Külgkinnituseks sobiv istekoht (L1/L2)	Ei	X	Ei	X
Sobib seljaga sõidusuunas paigaldamiseks (R1/R2/R3)	Ei	R1,R2,R3	Ei	R1,R2,R3
Sobib näoga sõidusuunas paigaldamiseks (F2X/F2/F3)	Ei	F2X, F2, F3	Ei	F2X, F2, F3

Tabelis kasutatud lühendid

JAH = Sobib sellele istekohale

EI = Ei sobi sellele istekohale

X = See ISOFIX-kinnitustega istekoht ei sobi selle kategooria ISOFIX- turvatoolide paigaldamiseks

ISOFIX-turvatoolid on jaotatud erinevateks kaalukategooriateks, suurusklassideks ja kinnitusviisideks.

Turvatooli saab vastavalt kinnitusviisile kasutada tabelis äratoodud istekohtadel.

Kaalukategooria, suurusklassi ja kinnitusviisi tabel on järgmisel lehel.

LISA

Kui teie turvatoolil puudub suurusklass (või te ei suuda tabelist vastavat infot leida),
Vaadake turvatooli sobivust või küsige turvatooli müüjalt.

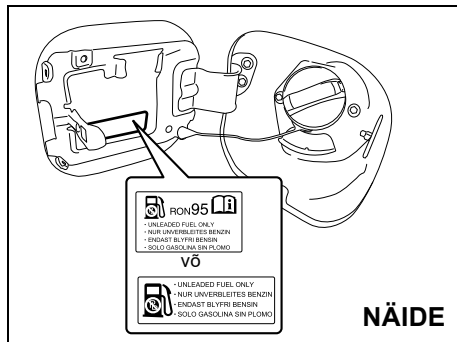
Kaalukategooria	Suurusklass	Kinnitus	Kirjeldus
0 kuni 10 kg	F	L1	Vasaku suunaga turvatooli (turvahäll)
	G	L2	Parema suunaga turvatooli (turvahäll)
	E	R1	Seljaga sõidusuunas turvatool
0+ kuni 13 kg	E	R1	Seljaga sõidusuunas turvatool
	D	R2	Vähendatud suuruses seljaga sõidusuunas turvatool
	C	R3	Täissuuruses seljaga sõidusuunas turvatool
I (9 kuni 18kg)	D	R2	Vähendatud suuruses seljaga sõidusuunas turvatool
	C	R3	Täissuuruses seljaga sõidusuunas turvatool
	B	F2	Vähendatud suuruses näoga sõidusuunas turvatool
	B1	F2X	Vähendatud suuruses näoga sõidusuunas turvatool
	A	F3	Täissuuruses näoga sõidusuunas turvatool
II (9 kuni 25kg)	X	X	–
III (22 kuni 36kg)	X	X	–

Tabelis kasutatud lühendid

X = Puudub selle kaalukategooria kinnitus.

Tšiilis, Costa Ricas ja Panamas

Kütus



53SB11201

M16A mootoriga mudelid

Te peate kasutama pliivaba bensiini oktaaniarvuga (RON) vähemalt 91.

Need autod on tähistatud ka tankeluugi kõrvale paigaldatud sildiga, millel on: "UNLEADED FUEL ONLY", "NUR UNVERBLEITES BENZIN", "ENDAST BLYFRI BENSIN" või "SOLO GASOLINA SIN PLOMO".

K14C mootoriga mudelid

Te peate kasutama pliivaba bensiini oktaaniarvuga (RON) vähemalt 95. Need autod on tähistatud ka tankeluugi kõrvale paigaldatud sildiga, millel on: "UNLEADED FUEL ONLY", "NUR UNVERBLEITES BENZIN", "ENDAST BLYFRI BENSIN" või "SOLO GASOLINA SIN PLOMO".

Kui märgis "RON 95" on kinnitatud, peate kasutama pliivaba bensiini oktaaniarvuga (RON) vähemalt 95.

Bensiini ja etanooli segu

Pliivaba bensiini ja etanooli segu (teraviljapiiritus) on teatvates piirkondades kaubanduses saadaval.

Seda tüüpi segu võib teie autos kasutada juhul, kui selles ei ole üle 10% etanooli.

Kontrollige, et bensiini-etanooli segu oktaaniarv ei ole alla bensiini soovitusliku oktaaniarvu.

Bensiini ja etanooli segu

Pliivaba bensiini ja etanooli segu (teraviljapiiritus) on teatvates piirkondades kaubanduseslikult saadaval. MITTE mingil juhul ÄRGE KASUTAGE kütuseid, mis sisaldavad üle 5 % metanooli. Kütusesüsteemi kahjustumine või selliste kütuste kasutamisest tulenevad sõiduki

tõrked EI kuulu SUZUKI vastutusalasse ning need ei ole kaetud auto garantiiga.

Kütused, mis sisaldavad 5% või vähem metanooli, võivad olla teie autos kasutamiseks sobivad, kui need sisaldavad lahusteid ja korrosiooniinhibiitoreid.

MÄRKUS:

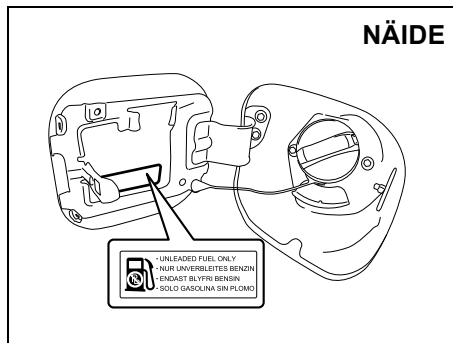
Kui te ei ole auto sõiduvõimega või kütusekuluga bensiini-alkoholise kasutamise rahul, peaksite pöörduma tagasi piiritusevaba bensiini juurde.

PANE TÄHELE

Kütusepaagil on õhuruum, mis võimaldab kuuma ilmaga kütusel paagis paisuda. Kui te jätkate kütuse lisamist peale tankepüstoli väljalülitumist, tangite paagi liiga täis. Liiga täis paagiga võib tekkida kütuse paisumise tõttu kütuseleke. Lõpetage tankimine, kui kütusepüstol välja lülitub.

PANE TÄHELE

Olge ettevaatlik ja ärge pritsige piiritusesisaldusega kütuse tankimisel kütust maha. Kui kütus sattub auto kerele, pühkige see koheselt maha. Piiritust sisaldavad kütused võivad rikkuda värvipinda ja seda ei kata auto piiratud garantii.

Argentiinas**Kütus**

53SB11202

Katalüsaatori kaitsmiseks peate kasutama pliivaba bensiini, mille oktaaniarv (RON) on vähemalt 91 (või kui tankeluugi sildil, on „RON 95“, siis vähemalt 95). Need autod on tähistatud ka tankeluugi kõrvale paigaldatud sildiga, millel on: “UNLEADED FUEL ONLY”, “NUR UNVERBLEITES BENZIN”, “ENDAST BLYFRI BENZIN” või “SOLO GASOLINA SIN PLOMO”.

Bensiini ja etanooli segu

Pliivaba bensiini ja etanooli segu (teraviljapiiritus) on teatvates piirkondades kaubanduses saadaval. Seda tüüpi segu võib teie autos kasutada juhul, kui selles ei ole üle 12% etanooli. Kontrollige, et bensiini-etanooli segu oktaaniarv ei ole alla bensiini soovitusliku oktaaniarvu.

MÄRKUS:

Kui te ei ole auto sõiduvõimega või kütusekuluga bensiini-alkoholisegu kasutamise rahul, peaksite pöörduma tagasi piiritusevaba bensiini juurde.

PANE TÄHELE

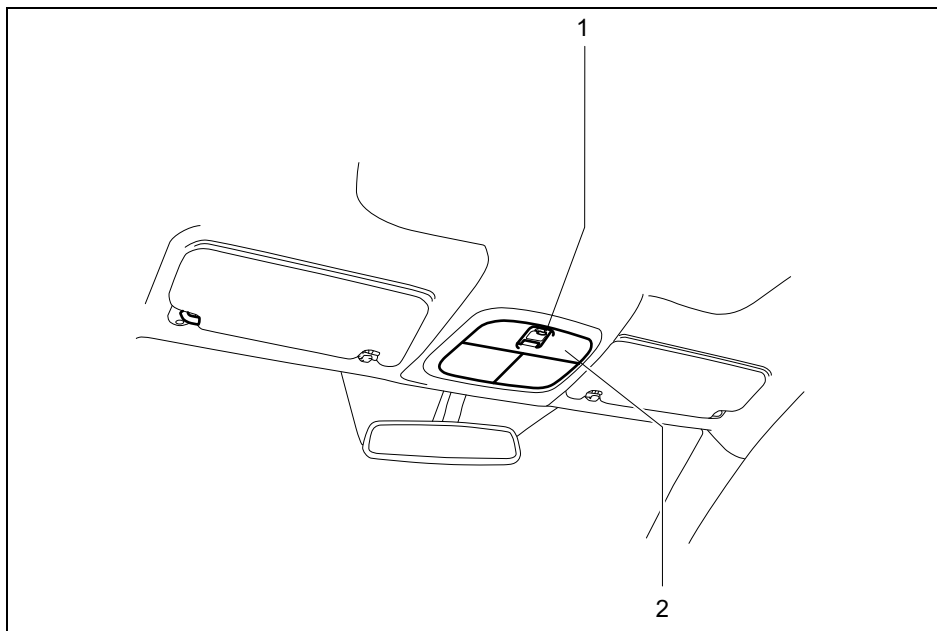
Kütusepaagil on õhuruum, mis võimaldab kuuma ilmaga kütusel paagis paisuda. Kui te jätkate kütuse lisamist peale tankepüstoli väljalülitumist, tangite paagi liiga täis. Liiga täis paagiga võib tekkida kütuse paisumise tõttu kütuseleke. Lõpetage tankimine, kui kütusepüstol välja lülitub.

PANE TÄHELE

Olge ettevaatlik ja ärge pritsige piiritusesisaldusega kütuse tankimisel kütust maha. Kui kütus sattub auto kerele, pühkige see koheselt maha. Piiritust sisaldavad kütused võivad rikkuda värvipinda ja seda ei kata auto piiratud garantii.

Venemaa ja teised riigid, kes on ühinenud ERA-GLONASSiga

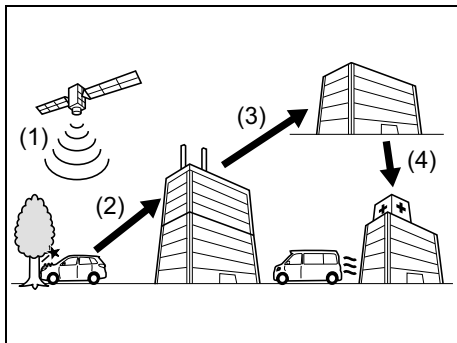
Erakorraline maanteeabi – ülemaailmne satelliitnavigatsioonisüsteem (ERA-GLONASS) autos vastavalt sõiduki mudelile. See süsteem on olemas , kui autos on SOS-nupp ja ERA-GLONASS-mikrofon.

Seadmete kirjeldus

53SB11205

1. SOS-nupp
2. ERA-GLONASS mikrofon

Erakorraline maanteeabi - ülemaailmne satelliitnavigatsioonisüsteem (ERA-GLONASS)



54P001203

- (1) Saadakse asukohateave.
- (2) Auto andmed saadetakse häirekeskusesse.
- (3) Hädaolukorra kontaktkeskus teavitab piirkondlikku EMERCOM-keskust (112) õnnetusjuhtumitest.
- (4) Saadetakse avariisõiduk .

ERA-GLONASS (hädaabi maantee – ülemaailmne satelliitnavigatsioonisüsteem) on auto süsteem. See süsteem saadab avarii korral teabe automaatselt hädaabikeskusesse ja kutsub ERA-GLONASSi operaatori kiiresti appi.

MÄRKUS:

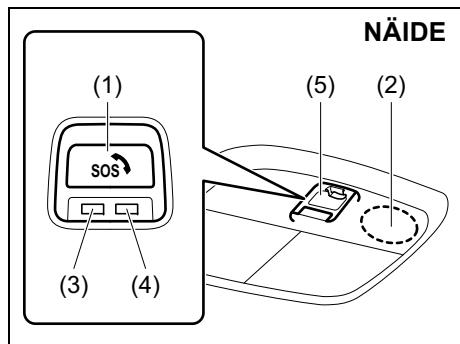
- Auto ERA-GLONASS-süsteemi nõuetekohane toimimine sõltub otseselt ERA-GLONASS-süsteemi operaatori olemasolust riigis ja selle teenuste kättesaadavusest.
- ERA-GLONASS-süsteemi komponentide (välja arvatud sõidukile paigaldatud seadmed) eest vastutab ERA-GLONASS-süsteemi käitaja.

▲ ETTEVAATUST

- ERA-GLONASS on kättesaadav ainult juhul, kui sidepidamine on võimalik juhtmeta mobiilside abil. Seda süsteemi ei saa kasutada piirkondades, kus esineb häirivaid ilmastikutingimusi, kõrvalisi alasid ja alasid, kus signaali ei ole võimalik saada.
- Kui mikrofoni-, kõlari- või SOS-nupp on rikkis, ei saa ERA-GLONASS korralikult töötada. Soovitame lasta funktsiooni SUZUKI volitatud esindajal kontrollida.
- ERA-GLONASS normaalseks tööks kasutage SUZUKI originaal audiosüsteemi.

Kuidas kasutada ERA-GLONASSi

ERA-GLONASSil on 2 režiimi, automaatrežiimi ja käsitsijuhtimise režiimi.



79MS1R303

- (1) SOS-nupp
- (2) Mikrofon (kaassõitja külg)
- (3) Roheline
- (4) Punane märgutuli
- (5) Kate

Automaatne töörežiim

ERA-GLONASS-süsteem töötab, kui süütelüliti on pööratud asendisse ON või vajutada mootori lüliti, et muuta süüde asendisse ON. Turvapadja aktiveerumise korral saadetakse signaalid auto erinevate andmete, näiteks auto asukoha kohta automaatselt häirekeskusesse.

Roheline näidik (3) muutub vilkuvast olekust sisselülitatuks ja te saate mikrofoni (2) kasutades helistada ERA-GLONASSi operaatorile.

MÄRKUS:

Kui turvapadi on vallandunud isegi üks kord, ei toimu automaatselt hädaabikõne tegemist.

Manuaalne töörežiim

Avage kaas (5) käsitsi juhtimiseks. Kui süütelüliti on pööratud asendusse ON või vajutada mootori lüliti, et muuta süüde asendisse ON, vajutage ja hoidke nuppu SOS (1) üle 2 sekundit all ning vabastage see.

Roheline näidik (3) muutub vilkuvast olekust sisselülitatuks ja te saate mikrofoni (2) kasutades helistada ERA-GLONASSi operaatorile.

MÄRKUS:

*(Ainult käsitsi juhtimise režiimis)
Ärge sooritage testi, et kontrollida funktsiooni käsitsi kasutamisega.*

Kui funktsiooni kontrollimine on vajalik, sooritage testimine testrežiimi abil. Täpsema teabe saamiseks vaadake käesoleva peatüki lõiku "Kuidas testrežiimi kasutada".

Kui süsteem kogemata tööle hakkab, katkestage toiming. Täpsema teabe saamiseks lugege käesoleva peatüki lõiku „ERA-GLONASSi katkestamine“.

MÄRKUS:

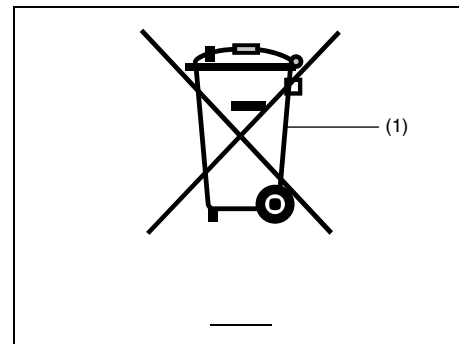
(Nii automaat- kui ka käsitsi juhtimise režiimis)

- Helisignaali kostub, kui hädaabikõne toimib käivitamiseks, helistamiseks ja lõpetamiseks.
- Auto andmed (näiteks auto asukoht, suund, VIN-kood, õnnetuse toimumise aeg jne) saadetakse hädakeskusesse, kui ERA-GLONASS tööle hakkab. Eespool nimetatud teavet ei saadeta, välja arvatud hädakõne korral. Auto enda poolt ei salvestata mitte ühtegi vestlust, vaid see salvestatakse hädakeskuses.
- ERA-GLONASS-operaatorilt saab teateid kaassõitja taga asuva kõlari kaudu. Kui helisüsteem on kasutusel, seatakse esikohale side ERA-GLONASS-operaatorilt ning igasugune muu heli vaigistatakse automaatselt.
- ERA-GLONASS on varustatud sisseehitatud akuga, mis on õnnetuse tõttu vigastatud laeva aku varutoide. Sisseehitatud aku kasulik tööiga on umbes 3 aastat temperatuurivahemikus -40 °C kuni 85 °C (-40 °F ja 185 °F).

- Kui punane märgutuli vilgub iga 1 sekundi järel ja ERA-GLONASS hoiatustuli süttib samal ajal, hinnatakse sisseehitatud aku või süsteemitörke seisundit. Laske autot SUZUKI volitatud esindajal kontrollida. Kui sisseehitatud aku on alalaetud, asendage aku nii kiiresti kui võimalik, isegi kui aku kestab umbes 10 minutit ERA-GLONASS-i operaatoriga kõnelemiseks. See sisseehitatud aku on ette nähtud üksnes ERA-GLONASS-ile. Seetõttu pöörduge aku vahetamisel SUZUKI edasimüüja poole.

MÄRKUS:

Kasutatud akud tuleb vastavalt kehtivatele eeskirjadele või määrustele nõuetekohaselt kasutusest kõrvaldada ning neid ei tohi visata tavalise majapidamisprügi hulka.



80JM133

(1) Läbikriipsutatud prügikasti sümbol.

Läbikriipsutatud prügikasti sümbol (1) näitab, et kasutatud aku tuleb koguda tavalistest majapidamisprügist eraldi.

Kui tagate kasutatud aku õige utiliseerimise või ringlussevõtu keskusse, aitate vältida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimese tervisele, mida võib muidu põhjustada aku sobimatu prügitoetus. Materjalide ümbertöötlemine aitab kaasa loodusressursside säilitamisele. Täpsema teabe saamiseks kasutatud aku kõrvaldamise või ringlussevõtu kohta pöörduge SUZUKI edasimüüja poole.

Märgutuli


SOS-nupu märgulamp töötab vastavalt ERA-GLONASS-režiimi ja sideoleku olekule järgmiselt.

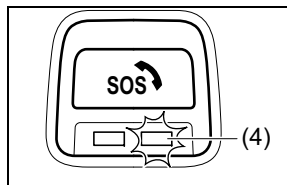
Roheline	Punane märgutuli	Olek
Väljas	Väljas	Tavaline töö
Sees	Sees	Umbes 30 sekundit, kui süüde või süütelüliti on sisse lülitatud. (#1) (2 sekundit, kui süüde või süütelüliti on 60 sekundi jooksul pärast süüte väljalülitamist asendis sisse lülitatud.)
Vilgub (umbes 3 sekundit)	Väljas	Puudub GLONASS-/GPS-ühendus või modemivõrk. (#2) ERA-GLONASS-seade on väljaspool sideulatust.
Vilgub (umbes 1 sekund)	Väljas	Algatab ERA-GLONASS-i opereerimine.
Sees	Väljas	Luuakse side ERA-GLONASS-iga.
Vilgub (umbes sekundit) 0,3	Väljas	ERA-GLONASS side lõpeb tavaliselt. (#3)
Väljas	Vilgub (umbes 1 sekund)	ERA-GLONASS sisseehitatud aku on alalaetud või süsteemi viga. (#4)
Väljas	Vilgub (umbes sekundit) 0,3	ERA-GLONASS side lõpeb ebatavaliselt või side katkeb.

- #1 Kui roheline ja punane indikaator SOS-nupus jääb sisselülitatuks, ei saa käsitsi käitamist käivitada isegi siis, kui vajutate SOS-nuppu. Kui eespool nimetatud olukorras tekib õnnetus, kustub märgulamp ja ERA-GLONASS süsteem käivitab automaatse töö.
- #2 süsteemi saate kohandada rohelse indikaatori vilkumise lõpetamiseks. Küsige täpsemat teavet SUZUKI volitatud edasimüüjalt.
- #3 Kõne on lõpetatud, võib roheline valgusdiodid või punane valgusdiodid vilkuda, sõltuvalt häirekeskuse käitumisest.
- #4 Hoiatused ja märguanded kuvatakse samal ajal infokraanil. Laske autot SUZUKI volitatud esindajal kontrollida.

Hoiatused ja teated

Infokraanil kuvatakse hoiatused ja märguanded, mis annavad teile teada ERA-GLONASS-i probleemidest.

Hoiatused ja teated	Heli	Põhjus ja lahendus
 53SB11203	Piiksub (üks kord salongis)	ERA-GLONASS-i võib esineda tõrkeid. (#1) Laske autot SUZUKI volitatud esindajal kontrollida.



(#1) Kui põhihoiatuse märgutuli vilgub, vilgub ka SOS-nupu punane märgutuli (4) (ligikaudu iga 1 sekundi järel).

ERA-GLONASS-i tühistamine

Toimingut saab tühistada ainult siis, kui sidepidamine toimub käsitsi. Toimingu võib tühistada, kui SOS-nuppu (1) vajutatakse enne ERA-GLONASS-i operaatoriga side loomist.

MÄRKUS:

- *Sidet ei saa automaatse töötamise režiimis tühistada.*
- *Side tühistamine on võimalik kuni 10 sekundi jooksul pärast SOS-nupule vajutamist.*
- *Pärast ERA-GLONASS-i operaatoriga side loomist ei saa auto sidepidamist tühistada. Paluge hädaabi kontaktkeskusel side tühistada.*

Kuidas testrežiimi kasutada

Testrežiimi kasutades saab ERA-GLONASS-i süsteemi puhul kontrollida, kas süsteem töötab normaalselt või mitte.

MÄRKUS:

Kui süsteem on testrežiimis, ei tehta hädakutsungit isegi õnnetuse korral. Parkige auto ohutusse kohta ja käivitage testrežiim.

Testrežiimi sisenemine

Testrežiimi käivitamiseks toimige järgnevalt:

- 1) Keerake süütelüliti asendisse LOCK või vajutage süütelülitile LOCK (OFF) režiimi muutmiseks..
- 2) Sulgege juhiuks ja rakendage seisupidur.
- 3) Keerake süütelüliti asendusse ON või vajutage süütelülitile, et muuta süüde asendisse ON ja oodake umbes 60 sekundit, kui auto on parkitud.

MÄRKUS:

Kõik toimingud järgmistes etappides 4), 5) ja 6) tuleb lõpetada 20 sekundi jooksul.

- 4) Parkige auto ja rakendage seisupidur. Korrake seda toimingut kokku 3 korda (seisupidur on lõpuks seadistatud).
- 5) Avage juhiuks ja sulgege see.
- 6) Vabastage seisupidur ja rakendage uuesti. Korrake seda toimingut kokku 3 korda (seisupidur on lõpuks rakendatud).
- 7) ERA-GLONASS käivitab testrežiimi. SOS-nupul kustub roheline tuli ja punane tuli vilgub pidevalt iga 3 sekundi järel.

MÄRKUS:

Testrežiimi käivitumisel ja lõpetamisel kõlab helisignaal.

Testkõne

ERA-GLONASS-süsteemi normaalset töimimist saab kontrollida mikrofone, kõlari ja kõnekeskuse abil, tehes järmise testi.

- 1) Kontrollige SOS-nuppu (1) ja veenduge, et roheline märgutuli (3) on välja lülitatud ja punane märgutuli (4) vilgub pidevalt iga 3 sekundi järel.
- 2) Vajutage ja hoidke SOS-nuppu (1) üle 2 sekundit all ning vabastage see.
- 3) Punane märgutuli (4) lülitub 5 sekundiks sisse, sel ajal rääkige mikrofone kaudu.
- 4) Töötlemise aeg süsteemis mõne sekundi jooksul.
- 5) Roheline märgutuli (3) on 5 sekundit sisse lülitatud, kuulete kõlarist, kuidas hääl kostub.
- 6) Roheline märgutuli (3) ja punane märgutuli (4) muudavad vilkumisintervalli umbes iga 1 sekundi järel 10 sekundi jooksul. Selle aja jooksul peate kinnitama, kas heli on õigesti salvestatud/taasesitatud.
Kui vajutate roheline märgutule ajal nuppu SOS (1) ja punane märgutuli vilgub, tähendab see, et test on korras, vastasel juhul test ebaõnnestub. Sellisel juhul ärge vajutage SOS-nupule.

- 7) Testkõne side algab automaatselt. Roheline märgutuli (3) muudab vilkumisintervalli umbes iga 1 sekundi järel ja punane märgutuli (4) muudab vilkumisintervalli umbes iga 3 sekundi järel.
- 8) Roheline märgutuli (3) muutub vilkuvast olekust (ligikaudu iga 1 sekundi järel) põlevaks.
- 9) Roheline märgutuli (3) muudab vilkumisintervalli umbes iga 0.3 sekundi järel ning kustub seejärel.
- 10) Testrežiim lõpetatakse automaatselt.

Testrežiimist väljumiseks

Testrežiimist väljumiseks teostage üks järgmistest 3 meetoditest.

- Keerake süütelüliti asendisse LOCK või vajutage süütelüliti, et muuta süüde LOCK (OFF).
- Käivitage auto liikumiseks.
- Testkõne on lõppenud.

Märgulamp (testrežiimis)

Testrežiimis töötab SOS-nupu märgutuli vastavalt ERA-GLONASS käituse ja sideseisundi olekule järgmiselt.

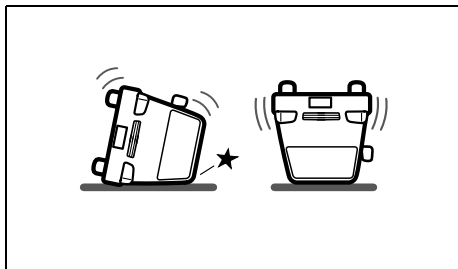
Roheline	Punane märgutuli	Olek
Väljas	Vilgub (umbes 3 sekundit)	Tavaline töötamine (testrežiim).
Väljas	Sees (umbes 5 sekundit)	Räägite mikrofoni kaudu.
Sees (umbes 5 sekundit)	Väljas	Kuulake oma häält kõlarist.
Vilgub (umbes 1 sekund)	Vilgub (umbes 1 sekund)	Kinnitage, kas heli on õigesti salvestatud/taasesitatud. Ja vajutage SOS-nuppu, kui see on õige.
Vilgub (umbes 1 sekund)	Vilgub (umbes 3 sekundit)	Algab testkõne side.
Sees	Vilgub (umbes 3 sekundit)	Testkõne side on loodud.
Vilgub (umbes 0,3 sekundit)	Vilgub (umbes 3 sekundit)	Testikõne side lõpeb tavaliselt. (#1)
Väljas	Vilgub (umbes 0,3 sekundit)	Testkõnede side lõpeb ebatavaliselt või side nurjub.

#1 ,Kui testkõne tehakse, siis oodake, kuni saadakse tagasisidet, mis peaks kinnitama, et auto andmed on õigesti saadud. See on kinnitus, et testkõne töötab korralikult.

Kui testkõne on lõpetatud, võib roheline märgutuli või punane märgutuli sõltuvalt kontaktkeskuse käitumisest vilkuda.

Turvavöö eelpinguti süsteemi käivitamine auto ümberpaiskumisel

Eelpingutid käivituvad peaaegu kõikides ümberpaiskumise olukordades lisaks tõsisele kül- ja esikokkupõrkele, mis on piisav õhkpatjade käivitamiseks.



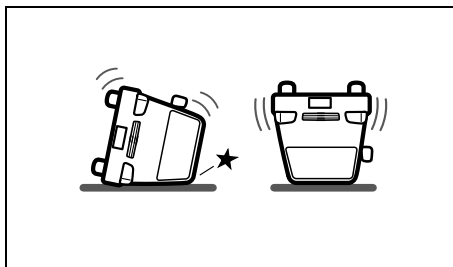
80J110

- Ümberpaiskumine

Turvakardinate kasutamine autot ümbermineku korral

Turvakardinad käivitatakse peaaegu kõikides ümbermineku olukordades lisaks tõsisele küljkokkupõrkele.

Auto ümbermineku korral vallanduvad mõlemad turvakardinad. Tugeva küljkokkupõrke korral vallandub turvapadi löögi saanud küljel.



80J110

- Ümberpaiskumine

REGISTER

A

Abikäepidemed	5-12
ABS-i tööpõhimõte	3-138
ABS-pidur	3-137, 3-139
ABS-piduri märgutuli.....	2-130
Adaptiivne kiirusehoidja koos Stop & Go süsteemiga	3-96
Adaptiivse kiirusehoidja lülitid	3-88
Aeglustusenergia regenereerimise märgutuli	2-141
Ajutiseks kasutamiseks ette nähtud varurehv (kompaktne varurehv)	12-1
Aknad	2-20
Aku	7-68
Alarmsüsteemi märgutuli.....	2-16
AM/FM CD-MÄNGIJA	5-39
Argentiinas	12-13
Armatuurilaua all asuvad kaitsmed	7-72
Armatuurilaua tasku	5-14
Audiosüsteem	5-39
Austraalias	12-1
Auto identifitseerimine.....	10-1
Auto massid	6-1
Auto puhastamine	9-2
Automaatkäigukast.....	3-21
Automaatne kliimaseade	
Avatava kinnituspunktiga tagaistme keskmine turvavöö.....	2-37
Avatud ukse märgutuli	2-134

B

Bensiini ja etanooli segud.....	12-12
Bensiini ja etanooli segud.....	1-1, 12-5, 12-7, 12-12, 12-13
Bensiinimootor	1-1
Bluetooth® heliallikas.....	5-78
Bluetooth® vabakäesüsteem	5-70
Brasiilias	12-6

D

DCDC-katalüsaator	3-47
-------------------------	------

E

Eesmised pudelihoidjad	5-15
Eesmised topsihoidjad	5-15
Ehitamise kuupäev.....	12-1
Elektrilised peeglid	2-25
Elektriliste aknatõstukite lülitid	2-21
Elektrooniline roolivõimendi (EPS) märgutuli	2-134
Elektrooniline stabiilsuskontroll (ESP)	3-138
Energiavoo märgutuli	3-36
Energiavoog	2-100
ENG A-STOP OFF märgutuli	3-54
ERA-GLONASS.....	12-14
Ereduse reguleerimine	2-73, 2-97
Esigabariidituled	7-75
Esiistme seljatoetasku.....	5-16
Esiistme soojendi.....	2-28
Esiistmed	2-26
Esikäetugi konsoolilaekaga	5-15
Esiklaasipesurid	2-156
Esiklaasipuhastid.....	2-154
Esitulede kõrguse automaatse reguleerimise hoiatustuli.....	2-137

REGISTER

Esitulede kõrguseregulaator	2-151
Esitulede suunamise reguleerimine	2-147
Esiturvapadjad	2-58
Esiudutuled	7-77
Esiudutulede lüliti	2-151
ESP® hoiatustuli	2-130, 3-140
ESP® OFF lüliti	3-140
ESP® OFF märgutuli	2-131, 3-140
Ettenähtud õli	7-46, 12-8
F	
FM/LW/MW CD-mängija	5-39
G	
Gaasi- ja piduripedaal	2-100
Gaasipedaal	3-13
H	
Haagise vedamine	6-1
Haakeseadme paigalduspunktid	6-6
Heitgaaside hoiatus	3-1
Helisüsteemi roolilülitid	5-81
Hetke kütusrkulu	2-75, 2-100
Hoiatus- ja märgutuled	2-127
Hoiatused ja	
Hooldusgraafik	7-2
I	
Igapäevase ülevaatus kontroll-loend	3-1
Immobilisaator	2-1
Immobilisaatori/võtmeta käivitussüsteemi hoiatustuli ..	2-133
Infonäidik	2-74, 2-98
Ipodi kuulamine	5-66
Isetumenev tahavaatepeegel	2-24
Istme kauguse reguleerimishoob	2-27

Istme kõrguse reguleerimishoob	2-27
Istme reguleerimine	2-26, 2-29
J	
Jahutusvedeliku lisamine	7-53
Jahutusvedeliku taseme kontrollimine	7-53
Jahutusvedeliku vahetamine	7-54
Jalatugi	5-17
K	
Kaassõitja turvapadja väljalülitamine	2-69
Kaassõitja turvavöö meeldetuletus	2-132
Kahe anduri piduri tugisüsteem	3-62
Käigukangi valik / käiguvahetus	2-107
Käigukast	3-19
Käigukasti hoiatused	2-133
Käigukasti õlitase kontrollimine	7-59
Käigukastiõli vahetamine	7-60
Käigukastiõli	7-58
Käiguvahetuse märguanne	2-78, 3-26
Käiguvalija asend	2-78
Käivituskaablitega käivitamine	8-9
Kallakul paigalhoidmine süsteem	3-144
Kapott	5-2
Katalüsaator	4-1
Katuseluuk	5-10
Katuseraam	5-20
Kaugtulede märgutuli	2-138
Kell ja kuupäev	2-100
Kell	2-75, 2-99, 5-17
Kerenumbr	10-1
Kesklukustuse lüliti	2-3
Keskmine kiirus	2-75, 2-100

Keskmine kütuskulu.....	2-75, 2-100
Kiirusehoidja.....	3-57
Kiirusepiiraja.....	3-59
Kindalaegas.....	5-6, 7-85
Kinnijäämine.....	4-5
Klaasipesuvedelik.....	7-89
Klaasipuhasti ja -pesuri hoob.....	2-153
Klaasipuhastite harjad.....	7-86
Kliimaseade.....	5-25, 7-90
Kolmepunktivöö.....	2-35
Korrosioonikaitse.....	9-1
Külgepeeglid.....	2-25
Külgepeeglite reguleerimisüliti.....	2-26
Külgepeeglite soojendi lüliti (mõnel mudelil).....	2-159
Külje suunatuli.....	7-75
Külje turvapadjad ja turvakardinad.....	2-63
Kütusekulu vähendamine.....	4-2
Kütusekulu.....	2-100
Kütusenäidik.....	2-72, 2-96
Kütuseosakeste filter (GPF).....	3-18
Kütusepumba silt.....	12-5
Kütusesoovitused.....	1-1, 12-5, 12-6, 12-12, 12-13

L

Laadimise märgutuli.....	2-132
Läbisõidunäidik.....	2-78, 2-107
Lapselukud (tagauks).....	2-5
Libedal teel sõitmine.....	4-4
Liikumine.....	2-100
Liitium-ioon aku.....	3-47
Lukusti.....	2-4

M

Maanteeõit.....	4-3
Maastikusõit.....	4-4
Madala kütusetaseme märgutuli.....	2-134
Madala rehvirõhu hoiatustuli.....	2-127, 3-146
Mäest laskumise süsteem.....	3-141
Mäest laskumise süsteemi lüliti.....	3-142
Mäest laskumise süsteemi märgutuli.....	2-131
Mägedes sõitmine.....	4-3
Manuaalkäigukast.....	3-19
Manuaalkäigukasti õli.....	7-58
Manuaalne kliimaseade.....	5-26
Manuaalrežiim.....	3-23
Märgutuled.....	2-138
Mehhikos.....	12-5
Mootori jahutusvedelik.....	7-52
Mootori jahutusvedeliku valimine.....	7-52
Mootori külma ilmaga käivitamine.....	3-15
Mootori õliga täitmine ja õilekete kontrollimine.....	7-52
Mootori probleemid: Diiselmootor.....	8-12
Mootori probleemid: Starter ei tööta.....	8-11
Mootori probleemid: Ülekuumenemine.....	8-12
Mootoriõli.....	3-5
Mootoriõli kulu.....	3-2
Mootoriruum.....	5-8
Mootoriruumis asuvad kaitsmed.....	7-70
MP3/WMA/AAC-plaatide kuulamine.....	5-59

N

Näidikuplokk.....	2-71
Nelikrežiimis 4WD süsteem.....	3-30
Numbrituli.....	7-83

REGISTER

O

Ohutulede lüliti.....	2-153
Ohutusabinõud seoses turvavöödega	2-43
Ostukottide konksud	5-18

P

Päevatuled	2-147
Pagasikate	5-19
Pagasikonksud	5-18
Päikesesirm	5-4
Pakiruumi konksud.....	5-18
Pakiruumi paneel	5-19
Pakiruumi tasku	5-16
Parkimisandurid	3-126
Pärsia lahe Araabia riikides	12-3
Patarei vahetamine	2-15, 7-68
Peatoed	2-28, 2-31
Pedaalid	3-12
Peeglid	2-24
Perioodiline hooldusgraafik (Brasiilias)	7-35
Pesemine	9-4
Pidurdamine	3-136
Pidurdusabi süsteem	3-137
Pidurid	7-61
Piduripedaal	3-12, 7-63
Pidurisüsteem	3-136
Pidurisüsteemi märgutuli.....	2-129
Pidurivedelik	7-61
Pimeda nurga monitor (BSM)	3-116
Pirnide vahetamine	7-74
Pistikupesa.....	5-8
Pöördemoment ja võimsus	2-100

Põrandamati kinnitused	5-17
Põrandavalgustid	5-6
Pukseerimine.....	8-10

R

Raadio	5-49, 5-51
Raadioantenn	5-37
Raadiosagedust (RF) edastavate seadmete paigaldamine	5-38
Raadioteksti (RDS).....	5-53
Raami konksud.....	5-21
Ratta vahetamine	8-4
Ratta vahetamiseks vajalikud tööriistad.....	8-1
Rattakilp.....	8-5
Reast kõrvalekaldumise hoiatussüsteemi OFF lüliti	3-76
Rehvid ja veljed	3-153
Rehvid	7-65
Rehvide kontrollimine.....	7-65
Rehvide ümberpaigutamine	7-67
Rehviketid	4-4
Rehvirõhu hoiatussüsteem (TPMS)	3-146
Režiimi 2-79 , 2-107 seadistamine	2-79, 2-107
Riidenagid	5-12
Rikke märgutuli	2-133
Rool	7-64
Rooliratta regulaator	2-158

S

Säästetud kütus	2-100, 2-104
Salongivalgusti.....	5-5, 7-84
Seisupidur	7-64
Seisupiduri hoob.....	3-11
Seljatoe kaldenurga reguleerimishoob	2-27, 2-30

SHVS (Suzuki Smart Hybrid vehicle by Suzuki)	3-36	Tagumine kombineeritud tuli	7-80
Sidur	7-60	Tagumise turvavöö juhik	2-42
Siduripedaal	3-12, 7-60	Tagumised pudelihoidjad	5-15
Sidurivedelik	7-61	Tagurdamisfunktsioon (RCTA)	3-122
Signaal	2-158	Tagurdamistuli	7-82
Sisemine tööpiirkond mootori käivitamiseks	3-10	Tahavaatekaamera 3-133	
Sissesõitmine	4-1	Tahhomeeter	2-72, 2-96
Sõiduaeg	2-100	Täitmine	7-49
Sõidureast kõrvalekaldumise hoiatus	3-68	Taiwanis	12-8
Sõidureast kõrvalekaldumise hoiatusüsteemi		Tankeluuk	5-1
märgutuli	2-136	Tankevälp	2-75, 2-100
Sõidureast kõrvalekaldumise vältimine	3-69	teated	2-81, 2-111, 3-31, 3-107, 3-124,
Spidomeeter	2-72, 2-96	Teekonna näidik	2-78, 2-107
Stabiilsuskontroll	3-139	TEHNILISED ANDMED	11-1
Sulavkaitsmed	7-70	Temperatuurinäidik	2-73, 2-97
Suunatuude hoob	2-152	Termomeeter	2-75, 2-99
Suunatuude kasutamine	2-152	Topeltandur	3-80
Suunatuude märgutuled	2-138	Topeltanduriga piduritoe märgutuli	2-135
Süüteküünlad	7-57	Topeltanduriga piduritoe OFF lüliti	3-75
Süütelüliti	3-3	Topeltanduriga piduritoe OFF märgutuli	2-136
Süüterežiimide valimine	3-7	Topsihoidik ja panipaigad	5-14
Süütevõtme meeldetuletus	2-2	Tšiilis, Costa Ricas ja Panamas	12-12
SUZUKI SAFETY SUPPORT	3-62	Tulede kasutamine	2-142
T		Tulede meeldetuletus	2-146
Tagadiferentsiaali õili	7-58	Tulede reguleerimishoob	2-142
Tagaistmed	2-29	Tungraua kasutamine	8-1
Tagaistmete allalaskmine	2-31	TURVAPADJA märgutuli	2-58, 2-132
Tagaklaasi soojendi lüliti /		Turvapadjad	2-57
Tagaklaasipuhastaja ja -pesuri lüliti	2-157	Turvatool	2-46, 12-1
Tagaluuk	2-5	Turvatooli ISOFIX-kinnitusega kinnitamine	2-52
Tagaudutulede märgutuli	2-137	Turvatooli ülahihmaga paigaldamine	2-54

REGISTER

Turvatoolid	2-43
Turvavöö eelpinguti (ELR)	2-35
Turvavöö meeldetuletus	12-3
Turvavööd ja turvatoolid	2-33
Turvavööd	7-45
Turvavööde kasutamine.....	2-55
Turvrehvide remondikomplekt	8-6

U

Ukselukud.....	2-2
USB-pesa.....	5-9
USB-seadme mällu salvestatud failide kuulamine	5-63

V

Vahatamine.....	9-6
Vahelejäämiskaitse lähtestamine.....	2-23
Valgusautomaatika kasutamine	2-144
Vargavastane funktsioon	5-83
Varurattas	7-67
Vees sõitmine.....	4-6
Venemaal ja teistes riikides	
Veojõukontroll.....	3-139
Vihmaanduriga klaasipuhastid.....	2-155
Võtmed.....	2-1
Võtmeta käivitussüsteem.....	3-7
Võtmeta käivitussüsteemi kaugjuhtimispuht.....	2-6, 2-7
Võtmeta sisenemissüsteemi saatja	2-6, 2-13

Õ

Õhufilter.....	7-55
Õlarihma kõrguse regulaator.....	2-42
Õlarihmadega paigaldamine	2-51
Õli ja filtri vahetamine	7-50
Õlifiltri vahetamine	7-51

Õlirõhu märgutuli	2-131
Õlitaseme kontrollimine	7-48
Õlivahetuse märgutuli	2-139

Ü

Üldine hoiatustuli	2-142
Ülakonsool.....	5-13

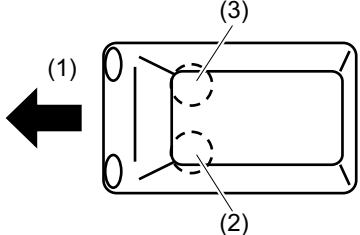
Riikide puhul, kus muudetud väljaanne kehtib pärast ÜRO eeskirja nr 10 kolmanda väljaande jõustumist.

Raadiosagedust (RF) edastavate seadmete paigaldamine

Teie sõiduk on muudetud versiooniga kooskõlas ÜRO eeskirja nr 10 kolmanda väljaandega.

Kui kavatsete oma sõidukis kasutada RF-edastusseadmeid, soovime teil tungivalt valida seadme, mis vastab teie riigis kehtivatele eeskirjadele, ja pöörduda nõuande saamiseks SUZUKI edasimüüja või mõne teise kvalifitseeritud asjatundja poole.

Tabel: Parda RP-edastusseadmete paigaldamine ja kasutamine

Sagedusribad (MHz)		Antenni asukoht autos*	Maksimaalne väljundvõimsus (W)
144~146	Amatöörriba	 54P0401201	50
430~440	Amatöörriba		50
1200~1300	Amatöörriba		10

(1) Ees

(2) Antenni paigaldusasend: Katuse esiosas vasakul

(3) Antenni paigaldusasend: Katuse esiosas paremal

*Joonisel on luukpära mudel.

Paigaldamise eritingimused

MÄRKUS:

1) Antenni kaabel juhitakse auto elektroonikaseadmetest ja juhtmestikust võimalikult kaugelt mööda.

2) Edastusseademe toitekaabel ühendatakse auto plii-happeakuga.

PANE TÄHELE

Enne auto kasutamist veenduge, et teie auto elektriseadmetes ei oleks häireid nii ootel oleku kui ka raadiosagedustuvastuse seadmete edastamise režiimis.

МОДЕЛ: S79M0

МОДЕЛ: S54P0

МОДЕЛ: R64M0

МОДЕЛ: 37290-54P0

МОДЕЛ: I54P0

- א. השימוש במכשיר הינו על בסיס "משני" ופטור מרשיון הפעלה אלוטרי. כלומר - לא מוגן מהפרעות וללא הפרעה למערכות אחרות הפועלות כדין .
- ב. רק "בפעולת בזק" לשימוש עצמי של הלקוח בלבד, הציוד פטור מרשיון הפעלה אלוטרי. מתן "שרות בזק" לצד ג' מחייב רשיון מיוחד ממשרד התקשורת.
- ג. אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר, ולא לעשות בו כל שינוי טכני אחר.

МОДЕЛ: T68L0,37290-54P0,I54P0
R64M0,S54P0,S79M0



И005 14

S180052024



TIS-15



40398036



T68L0

AGRÉÉ PAR L'ANRT MAROC
Numéro d'agrément : MR5587ANRT2010

37290-54P0

AGRÉÉ PAR L'ANRT MAROC
Numéro d'agrément : MR9231ANRT2014

I54P0

AGRÉÉ PAR L'ANRT MAROC
Numéro d'agrément : MR9232ANRT2014

R64M0

AGRÉÉ PAR L'ANRT MAROC
Numéro d'agrément : MR9234ANRT2014

S54P0

AGRÉÉ PAR L'ANRT MAROC
Numéro d'agrément : MR9233ANRT2014

S79M0

AGRÉÉ PAR L'ANRT MAROC
Numéro d'agrément : MR9235ANRT2014

S180052024

AGREE PAR L'ANRT MAROC

Numéro d'agrément : MR 17719 ANRT 2018

Date d'agrément : 16/10/2018

TIS-15

AGREE PAR L'ANRT MAROC

Numéro d'agrément : MR 17386 ANRT 2018

Date d'agrément : 30/08/2018

40398036

AGREE PAR L'ANRT MAROC

Numéro d'agrément : MR 5837 ANRT 2010

Date d'agrément : 08/10/2010

T68L0



37290-54P0



I54P0



R64M0,R79M0



S54P0



S79M0



37290-79M0



TA-2014/614

APPROVED

T68L0

TRA

REGISTERED No:
ER0038720/10
DEALER No:
0033578/10

37290-54P0

TRA

REGISTERED No:
ER0034158/14
DEALER No:
0033578/10

I54P0

TRA

REGISTERED No:
ER0034157/14
DEALER No:
0033578/10

R64M0

TRA

REGISTERED No:
ER0130467/14
DEALER No:
0033578/10

S54P0

TRA

REGISTERED No:
ER0034156/14
DEALER No:
0033578/10

S79M0

TRA

REGISTERED No:
ER0126613/14
DEALER No:
0033578/10

37290-79M0

TRA

REGISTERED No:
ER0126611/14
DEALER No:
0033578/10

R79M0

TRA

REGISTERED No:
ER0126610/14
DEALER No:
0033578/10

S180052024

TRA

REGISTERED No:
ER60911/18

DEALER No:
DA36975/14

TIS-15

TRA

REGISTERED No:
ER59583/17

DEALER No:
DA36975/14

40398036

TRA

REGISTERED No:
ER38555/15

DEALER No:
DA36975/14

T68L0

OMAN-TRA

R/1352/10

D090258

37290-54P0

OMAN-TRA

R/1986/14

D100428

I54P0

OMAN-TRA

R/1985/14

D100428

R64M0

OMAN-TRA

R/1783/14

D100428

S54P0

OMAN-TRA

R/1992/14

D100428

S79M0

OMAN-TRA

R/1727/14

D100428

37290-79M0

OMAN-TRA

R/1725/14

D100428

R79M0

OMAN-TRA

R/1726/14

D100428

S180052024

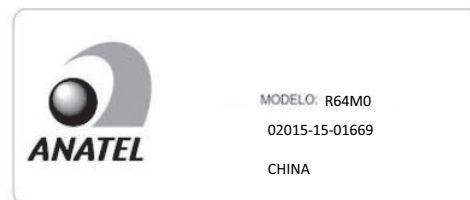
OMAN-TRA
R/1293/10
D090258

TIS-15

OMAN-TRA
R/4948/17
D100428

40398036

OMAN-TRA
R/1445/10
D090258



Este equipamento não tem direito á proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados.

Para consultas, visite: www.anatel.gov.br

R64M0

CNC COMISIÓN NACIONAL
DE **COMUNICACIONES**

H-17334

T68L0

CNC COMISIÓN NACIONAL
DE **COMUNICACIONES**

H-17335

T68L0,37290-54P0,I54P0,R64M0,
S79M0,37290-79M0,R79M0

Complies with
IMDA Standards
DA107093

S180052024

Complies with
IMDA Standards
DA107093

TIS-15

Complies with
IMDA Standards
DA107093

第十二條 經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

第十四條 低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。

前項合法通信，指依電信法規定作業之無線電通信。

低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

Blind Spot Monitor (BS) System

Company : Heilla Kgaia Hueck & Co

Street : Rixbecker Str. 75

Location : 59552 Lipstadt

Country : Germany

	Language	Text for manual 365 (To be confirmed by Suzuki)	Frequency Range:	Transmission Power:
1	Bulgarian	Състоящето на Heilla Kgaia Hueck & Co е декларирано в съответствие с Директива LCA 3.5-M. В съответствие с Директива 2014/53/UE, цялото съдържание на декларацията за съответствие с Директива LCA 3.5-M е в съответствие с декларацията за съответствие с Директива 2014/53/UE. За да се гарантира, че декларацията за съответствие с Директива LCA 3.5-M е в съответствие с Директива 2014/53/UE, прилагането на настоящата декларация е ограничено до адрес: www.heilla.com/suzuki	Честотният диапазон е 24,150 GHz ... 24,250 GHz	Предавателната мощност е 20 dBm (максимум)
2	Czech	Úplňň Heilla Kgaia Hueck & Co prohlásuje, že typ radioladění zřeni EU prohlásení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: www.heilla.com/suzuki	Frekvenční rozsah: 24,150 GHz ... 24,250 GHz	Transmit Power: 20 dBm (maximum)
3	Danish	Hermed erklærer Heilla Kgaia Hueck & Co., at radioladningen LCA 3.5 - M er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. Ed-overensstemmelse erklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: www.heilla.com/suzuki	Frekvensområde: 24,150 GHz ... 24,250 GHz	Transmit Power: 20 dBm (maksimum)
4	German	Hermit erklart Heilla Kgaia Hueck & Co., dass der Funkanlagentyp LCA 3.5 - M der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der Ed-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.heilla.com/suzuki	Frequenzbereich: 24,150 GHz ... 24,250 GHz	Sendeleistung: 20 dBm (Maximum)
5	Greek	Η Heilla Kgaia Hueck & Co. δηλώνει ότι η συσκευή LCA 3.5 - M που περιλαμβάνεται στην παρούσα δήλωση συμμόρφωσης με τη οδηγία 2014/53/ΕΕ, συμμορφώνεται με την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Για να εξασφαλιστεί ότι η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης με τη οδηγία 2014/53/ΕΕ, η εφαρμογή της είναι περιορισμένη στον ακόλουθο διεύθυνση διαδικτύου: www.heilla.com/suzuki	Εύρος συχνοτήτων: 24,150 GHz ... 24,250 GHz	Ισχύς μετάδοσης: 20 dBm (ΜΕΓΙΣΤΟ)
6	English	Herby, Heilla Kgaia Hueck & Co. declares that the radio equipment type LCA 3.5 - M is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.heilla.com/suzuki	Frequency range: 24,150 GHz ... 24,250 GHz	Transmission power: 20 dBm (maximum)
7	Spanish	Por la presente, Heilla Kgaia Hueck & Co. declara que el tipo de equipo radiotelefono LCA 3.5 - M es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.heilla.com/suzuki	Gama de frecuencias: 24,150 GHz ... 24,250 GHz	Potencia de transmisión: 20 dBm (máximo)
8	Estonian	Kaasaegse tehnikaga Heilla Kgaia Hueck & Co. et kasutajate radiosõnumite tüüp LCA 3.5 - M vastab direktiivi 2014/53/EU nõuetele. El vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav aadressil: www.heilla.com/suzuki	Sagedusala: 24,150 GHz ... 24,250 GHz	Sätevõimsus: 20 dBm (maksimaalselt)
9	Finnish	Heilla Kgaia Hueck & Co. vakuuttaa, että radiolaitetyyppi LCA 3.5 - M on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuuskäytökseen täysin mitattain teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: www.heilla.com/suzuki	Taajuusalue: 24,150 GHz ... 24,250 GHz	Lähetysteho: 20 dBm (maksimi)
10	French	Le soussigné, Heilla Kgaia Hueck & Co., déclare que l'équipement radiotéléphonique du type LCA 3.5 - M est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante: www.heilla.com/suzuki	Gamme de fréquences: 24,150 GHz ... 24,250 GHz	Puissance de transmission: 20 dBm (maximum)
11	Fri-sh	Leis sēdņš deklarējam Heilla Kgaia Hueck & Co. gē bīfri lant gēnāci, t'raibinām radiolCA 3.5 - M. M l'acombri'le l' t'eor' AE ar faili ak an seolēdņ idir l'in seo a leanas: www.heilla.com/suzuki	Rēinse Minicloht: 24,150 GHz ... 24,250 GHz	T'ardņur'fridņ Power: 20 dBm (Uasēmin)
12	Oroati-an	Heilla Kgaia Hueck & Co. ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa LCA 3.5 - M u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Oje/oviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedeci internetkoj adresi: www.heilla.com/suzuki	Frekvencni jaski raspon: 24,150 GHz ... 24,250 GHz	Prijenos snage: 20 dBm (maksimalno)
13	Hungari-an	Heilla Kgaia Hueck & Co. igazolja, hogy a LCA 3.5 - M típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-6 internetes címen: www.heilla.com/suzuki	Frekvencia tartomány: 24,150 GHz ... 24,250 GHz	Átviteli teljesítmény: 20 dBm (maximum)

14	Italian	Il fabbricante, Hella KGaA Hueck & Co., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio LCA 3.5 - M è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.hella.com/suzuki	Gamma di frequenze: 24,150 GHz ... 24,250 GHz Trasmissione di potenza: 20 dBm (massimo)
15	Lithuanian	AS, Hella KGaA Hueck & Co., patvirtina, kad radijo irenginiu tipas LCA 3.5 - M atitinka Direktiva 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas siuo interneto adresu: www.hella.com/suzuki	Dziniu diapazonas: 24,150 GHz ... 24,250 GHz Perduoti galia: 20 dBm (maksimali)
16	Latvian	Arbiba, Hella KGaA Hueck & Co., deklarē, ka radio iekārta LCA 3.5 - M atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā internetā vietnē: www.hella.com/suzuki	Frekvencu diapazons: 24,150 GHz ... 24,250 GHz Parraidīt jauda: 20 dBm (maksimums)
17	Maltese	B dan, Hella KGaA Hueck & Co., niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radiju LCA 3.5 - M huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f' dan l-indirizz tal-Internet li għali: www.hella.com/suzuki	Frekwencji diapazone: 24,150 GHz ... 24,250 GHz Jittirasmettu Power: 20 dBm (massimu)
18	Dutch	Hierbij verklaar ik, Hella KGaA Hueck & Co., dat het type radioparaatuur LCA 3.5 - M conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: www.hella.com/suzuki	Frekwencjebereik: 24,150 GHz ... 24,250 GHz Zendervermogen: 20 dBm (maximum)
19	Polish	Hella KGaA Hueck & Co. w tym ogłasza, że typ urządzenia radio LCA 3.5 - M jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.hella.com/suzuki	Zakres częstotliwości: 24,150 GHz ... 24,250 GHz Moc transmisji: 20 dBm (maksymalnie)
20	Portuguese	O(a) abaixo assinado(a), Hella KGaA Hueck & Co., declara que o presente tipo de equipamento de rádio LCA 3.5 - M está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: www.hella.com/suzuki	Faixa de frequência: 24,150 GHz ... 24,250 GHz Potência de transmissão: 20 dBm (máximo)
21	Romanian	Prin prezenta, Hella KGaA Hueck & Co., declara că tipul de echipament radio LCA 3.5 - M este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: www.hella.com/suzuki	Gama de frecvențe: 24,150 GHz ... 24,250 GHz Putere Transmisii: 20 dBm (maxim)
22	Slovak	Hella KGaA Hueck & Co. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu LCA 3.5 - M je v súlade s smernicou 2014/53/EU. Úplný EU vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tomto internetovom adresse: www.hella.com/suzuki	Frekvencný rozsah: 24,150 GHz ... 24,250 GHz Transmit Power: 20 dBm (maximum)
23	Slovene	Hella KGaA Hueck & Co. potrjuje, da je tip radijske opreme LCA 3.5 - M skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: www.hella.com/suzuki	Frekvenci razpon: 24,150 GHz ... 24,250 GHz Obdajna moc: 20 dBm (največ)
24	Swedish	Härmed försäkrar Hella KGaA Hueck & Co. att denna typ av radioutrustning LCA 3.5 - M överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: www.hella.com/suzuki	Frekwensområde: 24,150 GHz ... 24,250 GHz Transmit Effekt: 20 dBm (max)

VASTAVUSTUNNISTUS

MARCA: Panasonic
MODELO: YEP0PTA606A0

COFETEL
RCPPAYE14-0724

NYCE REC:



La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

Vastavustunnistus (mõnel mudelil)

Vastavusdeklaratsiooni (Doc) leiate igast keelest.

English	Hereby Panasonic Corporation, declares that this YEPDPTA606A0 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Bulgarian	С Н А С Т О Я Ш Т О: Panasonic Corporation, Д Е К Л А Р И Р А, Ч Е YEPDPTA606A0 Е В С Ъ О Т В Е Т С Т В Е Н С Ъ С С Ъ С Т О В Е Н Н Е Т Е М Н С К О Д И Т В А И Д Р У Г И Т Р И Б Н О Ж И М Е Д Р А З П О Д Р Е Д Б Н Я Д И Д И Р Е К Т И В А 1999/5/EC.
Czech	Panasonic Corporation tímto prohlašuje, že YEPDPTA606A0 splňuje záležitosti požadavky a vlněná příloha ustanovení Směrnice 1999/5/ES.
Danish	Undertegnede Panasonic Corporation erklærer hermed at følgende udstyr: YEPDPTA606A0 overholder de væsentlige krav og andre relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
German	Hiermit erklärt Panasonic Corporation, dass sich das Gerät YEPDPTA606A0 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
Estonian	Käesolevaga loetakse Panasonic Corporation poolt, YEPDPTA606A0 vastavalt direktiivi 1999/5/EÜ põhivõtmel ja olulistel deklarativsetel sõlmusarvudel teatavate vajadustele allikata.
Greek	Μ Ε Τ Η Ν Π Α Ρ Ο Υ Σ Ι Α Ο Κ Α Τ Α Κ Ε Υ Α Ι Τ Η Σ I Panasonic Corporation Δ Η Λ Ω Ν Ε Ι Ο Τ Ι YEPDPTA606A0 Σ Υ Μ Π Ο Ρ Ι Σ Τ Ε Ι Τ Ο Π Ο Ι Τ Ι Ο Υ Σ Ι Δ Ε Λ Ξ Α Π Α Ι Τ Η Σ Η Σ Κ Α Ι Τ Ι Λ Ο Π Ε Ι Λ Ι Χ Ε Ι Τ Η Κ Ε Ι Δ Ι Α Τ Α Ξ Ε Ι I Τ Η Σ Ο Δ Η Γ Ι Α Σ 1999/5/ΕΚ.
Spanish	Por la presente, Panasonic Corporation, declara que este YEPDPTA606A0 cumple con los requisitos esenciales y otras exigencias relevantes de la Directiva 1999/5/CE.
French	Par la présente, Panasonic Corporation, déclare que l'appareil YEPDPTA606A0 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Italian	Con la presente Panasonic Corporation dichiara che questo YEPDPTA606A0 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Lithuanian	Ar šio Panasonic Corporation deklaracijai šio YEPDPTA606A0 atitikt Direktivos 1999/3/EC būtąsias reikalavimus ir kitas esmines reikalavimus, nurodantius šio YEPDPTA606A0 atitikimą esminiu reikalavimui ir kitoms 1999/5/EB Direktivos nuostatom.
Hungarian	A Panasonic Corporation azonosítja kijelenti, hogy a YEPDPTA606A0 típusú berendezés teljesíti az alapvető követelményeket, és más 1999/5/EK irányelvben meghatározott vonatkozó rendelkezéseket.
Dutch	Hierbij verklaart Panasonic Corporation dat het toestel I YEPDPTA606A0 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Polish	Niniejszym, Panasonic Corporation, deklaruję, że YEPDPTA606A0 jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami i innymi istotnymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Portuguese	Eu, Panasonic Corporation, declaro que o YEPDPTA606A0 cumpre os requisitos essenciais e outras condições relevantes da Directiva 1999/5/EC.
Romanian	Prin prezenta, Panasonic Corporation, declară că aparatul YEPDPTA606A0 este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.
Slovak	Panasonic Corporation týmto vyhlasuje, že YEPDPTA606A0 spĺňa základné požiadavky a vlnitú prílohu ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Slovenian	Panasonic Corporation izjavlja, da je ta YEPDPTA606A0 v skladu z bistvenimi zahtevami in drugimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
French	Je déclare par la présente que l'appareil YEPDPTA606A0 satisfait les exigences essentielles et les autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Swedish	Härmed intygar Panasonic Corporation att denna YEPDPTA606A0 står i överensstämmelse med de väsentliga kraven och andra relevanta bestämmelser i direktiv 1999/5/EC.



WARNING

Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.

[Czech]	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. tímto prohlašuje, že tento [S79M0, S54P0, R79M0, R64M0, 37290-79M0, 37290-54P0, I54P0, T68L0] je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
[Danish]	Undertegnede OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. erklærer herved, at følgende udstyr [S79M0, S54P0, R79M0, R64M0, 37290-79M0, 37290-54P0, I54P0, T68L0] overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
[German]	Hiermit erkläre OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., dass sich das Gerät [S79M0, S54P0, R79M0, R64M0, 37290-79M0, 37290-54P0, I54P0, T68L0] in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
[Estonian]	Käesolevaga kinnitab OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. seadme [S79M0, S54P0, R79M0, R64M0, 37290-79M0, 37290-54P0, I54P0, T68L0] vastavust direktiivi 1999/5/EU põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
[English]	Hereby, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declares that this [S79M0, S54P0, R79M0, R64M0, 37290-79M0, 37290-54P0, I54P0, T68L0] is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
[Spanish]	Por medio de la presente OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. declara que el [S79M0, S54P0, R79M0, R64M0, 37290-79M0, 37290-54P0, I54P0, T68L0] cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
[Greek]	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΜΡΟΝ Automotive Electronics Co. Ltd. ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ [S79M0, S54P0, R79M0, R64M0, 37290-79M0, 37290-54P0, I54P0, T68L0] ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
[French]	Par la présente OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. déclare que l'appareil [S79M0, S54P0, R79M0, R64M0, 37290-79M0, 37290-54P0, I54P0, T68L0] est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
[Italian]	Con la presente OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. dichiara che questo [S79M0, S54P0, R79M0, R64M0, 37290-79M0, 37290-54P0, I54P0, T68L0] è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
[Latvian]	Ar šo OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. deklarē, ka [S79M0, S54P0, R79M0, R64M0, 37290-79M0, 37290-54P0, I54P0, T68L0] atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
[Lithuanian]	Šiuo OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. deklaruoją, kad šis [S79M0, S54P0, R79M0, R64M0, 37290-79M0, 37290-54P0, I54P0, T68L0] atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
[Dutch]	Hierbij verklaart OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. dat het toestel [S79M0, S54P0, R79M0, R64M0, 37290-79M0, 37290-54P0, I54P0, T68L0] in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
[Maltese]	Hawnhekk, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., jidkijara li dan [S79M0, S54P0, R79M0, R64M0, 37290-79M0, 37290-54P0, I54P0, T68L0] jikkonforma mal-hittigijiet essenzjali u ma provvediment i oħrajn rilevanti li hemm fid-Direttiva 1999/5/EC.
[Hungarian]	Alulírott, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. nyilatkozom, hogy a [S79M0, S54P0, R79M0, R64M0, 37290-79M0, 37290-54P0, I54P0, T68L0] megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.
[Polish]	[OMRON Automotive Electronics Co. Ltd.] niniejszym oświadczam, że [S79M0, S54P0, R79M0, R64M0, 37290-79M0, 37290-54P0, I54P0, T68L0] spełnia zasadnicze wymogi oraz inne istotne postanowienia dyrektywy 1999/5/CE.
[Portuguese]	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. declara que este [S79M0, S54P0, R79M0, R64M0, 37290-79M0, 37290-54P0, I54P0, T68L0] está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
[Slovenian]	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. izjavlja, da je ta [S79M0, S54P0, R79M0, R64M0, 37290-79M0, 37290-54P0, I54P0, T68L0] v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
[Slovak]	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. týmto vyhlasuje, že [S79M0, S54P0, R79M0, R64M0, 37290-79M0, 37290-54P0, I54P0, T68L0] spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.


[Finnish]	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. vakuuttaa täten että [S79M0, S54P0, R79M0, R64M0, 37290-79M0, 37290-54P0, I54P0, T68L0] tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
[Swedish]	Härmed intygar OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. att denna [S79M0, S54P0, R79M0, R64M0, 37290-79M0, 37290-54P0, I54P0, T68L0] står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
[Icelandic]	Hér með lýsir OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. yfir því að [S79M0, S54P0, R79M0, R64M0, 37290-79M0, 37290-54P0, I54P0, T68L0] er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
[Norwegian]	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. erklærer herved at utstyret [S79M0, S54P0, R79M0, R64M0, 37290-79M0, 37290-54P0, I54P0, T68L0] er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
[Romania]	„Noi OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. declarăm că aparatul [S79M0, S54P0, R79M0, R64M0, 37290-79M0, 37290-54P0, I54P0, T68L0] este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte prevederi relevante ale Hotărârii Guvernului nr.88/2003 și Directivei 1999/5/EC.
[Bulgarian]	С настоящия документ OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. декларира, че [S79M0, S54P0, R79M0, R64M0, 37290-79M0, 37290-54P0, I54P0, T68L0] е в съгласие с основните изисквания и съответните постановления на Директива 1999/5/EC.
[Turkish]	İşbu belge ile OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., bu [S79M0, S54P0, R79M0, R64M0, 37290-79M0, 37290-54P0, I54P0, T68L0]'in 1995/5/EC Yönetmeliği esas gereksinimlerine ve diğer şartlarına uygun olduğunu beyan eder.
[Croatian]	Ovime, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. izjavljuje da je ovaj [S79M0, S54P0, R79M0, R64M0, 37290-79M0, 37290-54P0, I54P0, T68L0] sukladan s bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama direktive 1999/5/EZ.
[Macedonian]	Со ова, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. објавува дека овој [S79M0, S54P0, R79M0, R64M0, 37290-79M0, 37290-54P0, I54P0, T68L0] е во согласност со суштинските услови и други релевантни одредби од Директивата 1999/5/E3.
[Montenegrin]	Ovim, OMRON Automotive Electronics Co.Ltd., izjavljuje da je ova [S79M0, S54P0, R79M0, R64M0, 37290-79M0, 37290-54P0, I54P0, T68L0] u skladu sa osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EZ.

Request for the complete form of Declaration of Conformity

By mail:



address



The contact person of radio equipment
type approval affairs (R&TTE DoC request)

OMRON Automotive Electronics Co. Ltd.
6368 Nenjo-zaka, Okusa, Komaki, Aichi 485-0802
JAPAN

By e-mail:



To:

oae_denpaninsho@oae.omron.co.jp

<p>LT Lietuvių [Lithuanian]</p>	<p>iuo <i>Continental</i> deklaruoja, kad is <i>Radio Transmitter and Receiver</i> atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.</p>
<p>NL Nederlands [Dutch]</p>	<p>Hierbij verklaart <i>Continental</i> dat het toestel <i>Radio Transmitter and Receiver</i> in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.</p>
<p>MT Malti [Maltese]</p>	<p>Hawnhekk, <i>Continental</i>, jidkljara li dan <i>Radio Transmitter and Receiver</i> jikkonforma mal- □ ti-ijiet essenzjali u ma provvedimenti o- □rajn rilevanti li hemm fid-Direttiva 1999/5/EC.</p>
<p>HU Magyar [Hungarian]</p>	<p>Alulírott, <i>Continental</i> nyilatkozik, hogy a <i>Radio Transmitter and Receiver</i> megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.</p>
<p>PL Polski [Polish]</p>	<p>Niniejszym <i>Continental</i> o- □wiadcza, □ e <i>Radio Transmitter and Receiver</i> jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozosta ymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.</p>
<p>PT Português [Portuguese]</p>	<p><i>Continental</i> declara que este <i>Radio Transmitter and Receiver</i> está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.</p>
<p>SI Slovensko [Slovenian]</p>	<p><i>Continental</i> izjavlja, da je ta <i>Radio Transmitter and Receiver</i> v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi dolo(ili) direktive 1999/5/ES.</p>
<p>SK Slovensky [Slovak]</p>	<p><i>Continental</i> týmto vyhlasuje, e <i>Radio Transmitter and Receiver</i> (a základné po- ľadavky a v etky prislú- né ustanovenia Smernice 1999/5/ES.</p>
<p>FI Suomi [Finnish]</p>	<p><i>Continental</i> vakuuttaa täten että <i>Radio Transmitter and Receiver</i> tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.</p>
<p>SE Svenska [Swedish]</p>	<p>Härmed intygar <i>Continental</i> att denna <i>Radio Transmitter and Receiver</i> står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.</p>
<p>IS Íslenska [Icelandic]</p>	<p>Hér með lýsir <i>Continental</i> yfir því að <i>Radio Transmitter and Receiver</i> er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.</p>
<p>NO Norsk [Norwegian]</p>	<p><i>Continental</i> erklærer herved at utstyret <i>Radio Transmitter and Receiver</i> er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.</p>

EU-Konformitätserklärung

*Et-Declaration of Conformity
Déclaration de conformité de la CE
Dichiarazione di conformità CE*

Hersteller / Verantwortliche Person:

Robert Bosch GmbH, Jürgen Hildebrandt

*Manufacture responsible person
Fabricatore persona responsabile
Fabricatore responsabile*

Daimlerstrasse 6

71229 Leonberg

Germany

Erklärt, dass das Produkt / System nach der model / Type, que le produit / système est soumis à l'usage:

Typ / Type: *type*

MIR3Plus

Modell / model / modelo / mod.élit.

see above

Verwendungszweck: *usage / utilisation / uso / uso / uso*

motion detector for RIT1 application

Intended use / Utilisation prévue / uso previsto

bei bestimmungsgemäßer Verwendung des grundlegenden Anforderungen gemäß Artikel 3 der RÄTTE-Richtlinie 1999/5/EG entspricht und dass die folgenden Normen angewandt wurden:

conform with a essential requirements of basic / simple / R&TTE 1999/5/EC Directive / produit se conforme avec les exigences fondamentales / produit conforme avec les exigences de base / simple / R&TTE 1999/5/EC / prodotto conforme alle norme fondamentali / prodotto conforme alle norme di base / simple / R&TTE 1999/5/EC / prodotto conforme alle norme fondamentali / prodotto conforme alle norme di base / simple / R&TTE 1999/5/EC

1 **Gesundheit (Artikel 3.1.a der RÄTTE-Richtlinie)**

*Health (Article 3.1.a of the R&TTE Directive)
Santé (Article 3.1.a de la Directive R&TTE)
Salute (Article 3.1.a della Direttiva R&TTE)*

angewandte Norm(en) **IEC 62473**

Ausgabe **2007**

applied standard(s) / norme(s) applicate / norme applicate

norme / norme / norme / norme

2 **Sicherheit (Artikel 3.1.a der RÄTTE-Richtlinie)**

*Safety (Article 3.1.a of the R&TTE Directive)
Sécurité (Article 3.1.a de la Directive R&TTE)
Mancato di sicurezza (Article 3.1.a della Direttiva R&TTE)*

angewandte Norm(en) **IEC 60950-1:1, Amd1**

Ausgabe **2005**

applied standard(s) / norme(s) applicate / norme applicate

norme / norme / norme / norme

3 **Elektromagnetische Verträglichkeit (Artikel 3.1.b der RÄTTE-Richtlinie)**

*Electromagnetic compatibility (Article 3.1.b of the R&TTE Directive)
Compatibilité électromagnétique (Article 3.1.b de la Directive R&TTE)
Compatibilità elettromagnetica (Article 3.1.b della Direttiva R&TTE)*

angewandte Norm(en) **EN 301 488 -1, EN 301 488-3**

Ausgabe **2011 and 2012**

applied standard(s) / norme(s) applicate / norme applicate

norme / norme / norme / norme

4 **Erfolgreiche Nutzung des Funkfrequenzspektrums (Artikel 3.2 der RÄTTE-Richtlinie)**

*Successful use of the radio frequency spectrum (Article 3.2 of the R&TTE Directive)
Utilisation réussie du spectre radioélectrique (Article 3.2 de la Directive R&TTE)
Fruktiva användning av radiofrekvensspektrum (Article 3.2 della Direttiva R&TTE)*

angewandte Norm(en) **EN 301 091-1 V1.3.3, EN 301 091-2 V1.3.2**

Ausgabe **2006-11**


applied standard(s) / norme(s) applicate / norme applicate

norme / norme / norme / norme

Leonberg, **07.02.2013**

*(Date and Place of the Conformity Declaration)
Date et lieu de la déclaration de conformité
Data e luogo della dichiarazione di conformità*

*(Name and function of the authorized signatory)
Nom et fonction de l'autorisé
Nome e funzione di chi firma*


RÜDIGER BÖSCHE
Erstausgabe: 07.02.2013
First issue: 07.02.2013
Prima edizione: 07.02.2013

OMRON

OMRON Automotive Electronics Co. Ltd.
6368 Nenjo-zaka, Otsu, Komaki, Aichi 485-0802 JAPAN
TEL:+81-568-78-6159 FAX:+81-568-78-7659



Frequency band(s) : T5SR1, T8L0, R64M0, R64M0: 433.52MHz;
IS5R0, IS4P0, 37290-54P0, S79M0, T5SR1: 125kHz;
Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) :
T5SR1: 50dBµV/m (@3m); T8L0: 75dBµV/m (@3m); IS5R0: 54dBµV/m (@10m);
IS4P0: 52dBµV/m (@10m); R64M0: 79dBµV/m (@3m);
37290-54P0: 58dBµV/m (@10m); S79M0: 95dBµV/m (@3m);

Receiver Category of these radio equipment is Category 2, which is referred to EN 300 220-1.
CAUTION - Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.
CAUTION - Do not exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.



This symbol is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

WARNING
Do not ingest the battery, Chemical Burn Hazard.
(The remote control supplied with this product contains a coin / button cell battery. If the coin / button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death.
Keep new and used batteries away from children.
If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.
If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

[Czech]	Společnost OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. tímto prohlašuje, že [T8L0, IS4P0, R64M0, 37290-54P0, S54P0, S79M0, T5SR1, IS5R0] dodržuje Nařízení 2014/53/EU. Podrobné informace naleznete na následující URL http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodoc2.html
[Danish]	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. erklærer herved, at [T8L0, IS4P0, R64M0, 37290-54P0, S54P0, S79M0, T5SR1, IS5R0] er i overensstemmelse med Direktiv 2014/53/EU. For detaljer, bedes du adgang til følgende webadresse http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodoc2.html
[German]	Hiermit erkläre OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., dass [T8L0, IS4P0, R64M0, 37290-54P0, S54P0, S79M0, T5SR1, IS5R0] in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2014/53/EU steht. Für Einzelheiten greifen Sie auf folgende URL zu http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodoc2.html
[Estonian]	Käesolevaga teatab OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., et [T8L0, IS4P0, R64M0, 37290-54P0, S54P0, S79M0, T5SR1, IS5R0] on kooskõlas Direktiiviga 2014/53/EÜ. Üksikasjalike nägemiseks külastage võrguadressi http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodoc2.html
[English]	Hereby, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declares that [T8L0, IS4P0, R64M0, 37290-54P0, S54P0, S79M0, T5SR1, IS5R0] are in compliance with Directive 2014/53/EU. For details, please access the following URL http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodoc2.html
[Spanish]	Por la presente, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declara que [T8L0, IS4P0, R64M0, 37290-54P0, S54P0, S79M0, T5SR1, IS5R0] cumple con la Directiva 2014/53/UE. Para más información, acceda a la siguiente URL http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodoc2.html
[Greek]	Με το παρόν, η OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., δηλώνει ότι το [T8L0, IS4P0, R64M0, 37290-54P0, S54P0, S79M0, T5SR1, IS5R0] συμμορφώνεται με την Οδηγία 2014/53/ΕΕ. Για λεπτομέρειες, επισκεφτείτε την διεύθυνση http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodoc2.html
[French]	Par le présent document OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., déclare que [T8L0, IS4P0, R64M0, 37290-54P0, S54P0, S79M0, T5SR1, IS5R0] sont conformes à la Directive 2014/53/UE. Pour plus d'informations visitez le page suivante http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodoc2.html
[Italian]	Con la presente, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., dichiara che [T8L0, IS4P0, R64M0, 37290-54P0, S54P0, S79M0, T5SR1, IS5R0] sono conformi alla Direttiva 2014/53/UE. Per ulteriori dettagli, accedere al seguente URL http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodoc2.html
[Latvian]	Ar šo uzņēmums OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. apstiprina, ka [T8L0, IS4P0, R64M0, 37290-54P0, S54P0, S79M0, T5SR1, IS5R0] atbilst Direktīvas 2014/53/ES prasībām. Detalizētā informācija, lūdzu, skatiet šajā vietnē http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodoc2.html
[Lithuanian]	Šiuo dokumentu OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. pareiškia, kad [T8L0, IS4P0, R64M0, 37290-54P0, S54P0, S79M0, T5SR1, IS5R0] atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Norėdami išsamėsnes informacijos, aplankykite šiuo URL adresu http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodoc2.html
[Dutch]	Hiermee verklaart OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., dat [T8L0, IS4P0, R64M0, 37290-54P0, S54P0, S79M0, T5SR1, IS5R0] in overeenstemming zijn met Richtlijn 2014/53/EU. Klik voor meer informatie op de onderstaande link http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodoc2.html
[Maltese]	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., tiddikarja li [T8L0, IS4P0, R64M0, 37290-54P0, S54P0, S79M0, T5SR1, IS5R0] huma f'konformità ma' Direttiva 2014/53/UE. Għal dettalji, jekk jogħġbok aċċessa l-URL li ġejja http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodoc2.html
[Hungarian]	Alulírott, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., kijelenti, hogy [T8L0, IS4P0, R64M0, 37290-54P0, S54P0, S79M0, T5SR1, IS5R0] megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. A részletekért nyissa meg a következő URL hivatkozást http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodoc2.html
[Polish]	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. niniejszym oświadcza, że produkty [T8L0, IS4P0, R64M0, 37290-54P0, S54P0, S79M0, T5SR1, IS5R0] spełniają wymogi Dyrektywy 2014/53/UE. Szczegółowe informacje są dostępne pod następującym adresem http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodoc2.html
[Portuguese]	Por isto, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declara que [T8L0, IS4P0, R64M0, 37290-54P0, S54P0, S79M0, T5SR1, IS5R0] estão em conformidade com a Directiva 2014/53/UE. Para mais detalhes, favor aceder acessar ao seguinte URL http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodoc2.html
[Slovenian]	S tem podjetje OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., izjavlja, da so [T8L0, IS4P0, R64M0, 37290-54P0, S54P0, S79M0, T5SR1, IS5R0] v skladu z Direktivo 2014/53/EU. Za podrobnejše odprte naslednji URL http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodoc2.html
[Slovak]	Spoločnosť OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. týmto vyhlasuje, že [T8L0, IS4P0, R64M0, 37290-54P0, S54P0, S79M0, T5SR1, IS5R0] dodržiava Smernicu 2014/53/EU. Podrobné informácie nájdete na nasledujúcej URL http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodoc2.html
[Finnish]	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., ilmoittaa täten, että [T8L0, IS4P0, R64M0, 37290-54P0, S54P0, S79M0, T5SR1, IS5R0] noudattaa Direktiivin 2014/53/EU vaatimuksia. Saadaksesi lisätietoja, käytkä seuraavaa URL-osoitetta http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodoc2.html
[Swedish]	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. förklarar jag härmed att [T8L0, IS4P0, R64M0, 37290-54P0, S54P0, S79M0, T5SR1, IS5R0] är i enlighet med Direktiv 2014/53/EU. För detaljer vänligen vänd dig till webbplatsen http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodoc2.html
[Croatian]	Her, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., sugriđa da [T8L0, IS4P0, R64M0, 37290-54P0, S54P0, S79M0, T5SR1, IS5R0] jeer u skladu s Usmotri 2014/53/ESB. Fyir frekaj upytšanjara, vinasamegasi ađangaj do ofirirandj URL http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodoc2.html
[Norwegian]	Hermed OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., erklærer at [T8L0, IS4P0, R64M0, 37290-54P0, S54P0, S79M0, T5SR1, IS5R0] samsvarer med Resolusjon 2014/53/EU. For ytterligere informasjon, vennligst sjekk følgende URL http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodoc2.html
[Turkish]	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., şirket [T8L0, IS4P0, R64M0, 37290-54P0, S54P0, S79M0, T5SR1, IS5R0] ünlenirininin 2014/53/UE Direktifli ile uyumlu olduğunu beyan eder. Ayrıntılar için lütfen aşağıdaki URL'ye erişin http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodoc2.html
[Romanian]	Prin prezenta, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declară că [T8L0, IS4P0, R64M0, 37290-54P0, S54P0, S79M0, T5SR1, IS5R0] sunt în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Pentru detalii, accesați următorul URL http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodoc2.html
[Bulgarian]	С изречението доръчават OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., декларира, че [T8L0, IS4P0, R64M0, 37290-54P0, S54P0, S79M0, T5SR1, IS5R0] съответстват с Директивата 2014/53/ЕУ. За подробности посетете следния адрес http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodoc2.html
[Croatian]	Omim putem tvrditi OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. objavljuje da je [T8L0, IS4P0, R64M0, 37290-54P0, S54P0, S79M0, T5SR1, IS5R0] sukladna s Direktivom 2014/53/EU. Za pojedinosti posjetite sljedeći URL http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodoc2.html
[Czechoslovakian]	Omim putem tvrditi OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. izjavljuje da je [T8L0, IS4P0, R64M0, 37290-54P0, S54P0, S79M0, T5SR1, IS5R0] u skladu sa Odredbom 2014/53/EU. Za više detalja, pristupite sljedećem URL adresi http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodoc2.html
[Macedonian]	Со оваа, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. јавувајќи дека [T8L0, IS4P0, R64M0, 37290-54P0, S54P0, S79M0, T5SR1, IS5R0] е во согласност со Директивата 2014/53/ЕУ. За подетални информации, отворете ја следнава URL http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodoc2.html
[Albanian]	Këtu, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., deklaroi se [T8L0, IS4P0, R64M0, 37290-54P0, S54P0, S79M0, T5SR1, IS5R0] janë në përputhje me Direktivën 2014/53/UE. Për hollësi, ju lutem hapni URL-në në mëposhtite http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodoc2.html
[Georgian]	კერძოდ, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. აცხადებს, რომ [T8L0, IS4P0, R64M0, 37290-54P0, S54P0, S79M0, T5SR1, IS5R0] არის 2014/53/UE დირექტივის სრულ შესაბამისობაში. დამატებითი ინფორმაციისთვის იხილეთ შემდეგი მისამართი http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodoc2.html



Sumitomo Wiring Systems, Ltd.

5-28 Hamada-cho, Yokkaichi, Mie 510-8528 Japan
Tel: +81 59-354-6200 Fax: +81 59-354-6318



K68PB: frequency band(s) in which the radio equipment operates: 129MHz
maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: 56.7dBmV/m@10m

K52RA: frequency band(s) in which the radio equipment operates: 129MHz
maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: 54.9dBmV/m@10m

[English]	Hereby, Sumitomo Wiring Systems, Ltd. declares that the radio equipment type K68PB/K52RA is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate
[Dutch]	Hierbij verklaart ik, Sumitomo Wiring Systems, Ltd., dat het type radioapparatuur K68PB/K52RA conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate
[German]	Hiermit erkläre ich Sumitomo Wiring Systems, Ltd., dass der Funkanlagentyp K68PB/K52RA der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate
[French]	Je soussigné, Sumitomo Wiring Systems, Ltd., déclare que l'équipement radioélectrique du type K68PB/K52RA est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate
[Spanish]	Por la presente, Sumitomo Wiring Systems, Ltd. declara que el tipo de equipo radioeléctrico K68PB/K52RA es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate
[Bulgarian]	С настоящото Sumitomo Wiring Systems, Ltd. декларира, че този тип радиосъоръжение K68PB/K52RA е в съответствие с Директива 2014/53/ЕО. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate
[Greek]	Με την παρούσα ο/η Sumitomo Wiring Systems, Ltd., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός K68PB/K52RA πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δηλώσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate
[Czech]	Tímto Sumitomo Wiring Systems, Ltd. prohlašuje, že typ rádiového zařízení K68PB/K52RA je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate
[Danish]	Herved erklærer Sumitomo Wiring Systems, Ltd., at radioudstyretypen K68PB/K52RA er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. Udoverensstemmelseerklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate
[Italian]	Il fabbricante, Sumitomo Wiring Systems, Ltd., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio K68PB/K52RA è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate
[Portuguese]	O(a) abaixo assinado(a) Sumitomo Wiring Systems, Ltd. declara que o presente tipo de equipamento de rádio K68PB/K52RA está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate
[Finnish]	Sumitomo Wiring Systems, Ltd. vakuuttaa, että radiolaitetyyppi K68PB/K52RA on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vastavuuslausekkeen täysivakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate
[Swedish]	Härmed försäkrar Sumitomo Wiring Systems, Ltd. att denna typ av radioutrustning K68PB/K52RA överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate
[Polish]	Sumitomo Wiring Systems, Ltd. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego K68PB/K52RA jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate
[Hungarian]	Sumitomo Wiring Systems, Ltd. igazolja, hogy a K68PB/K52RA típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate
[Slovak]	Sumitomo Wiring Systems, Ltd. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu K68PB/K52RA je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Úplné EU vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate
[Slovenian]	Sumitomo Wiring Systems, Ltd. potrjuje, da je tip radijske opreme K68PB/K52RA skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate
[Estonian]	Käesolevaga deklareerib Sumitomo Wiring Systems, Ltd., et käesolev raadioseadme tüüp K68PB/K52RA vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. Koopia vastavusdeklaratsioon on saadaval järgmistel kohtadel. EU vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kätesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate
[Latvian]	Ar šo Sumitomo Wiring Systems, Ltd. deklarā, ka radioiekārtā K68PB/K52RA atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā internetā vietnē: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate
[Lithuanian]	Aš, Sumitomo Wiring Systems, Ltd., patvirtinu, kad radio įrenginio tipas K68PB/K52RA atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas priinaitamas šiuo interneto adresu: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate
[Romanian]	Prin prezenta, Sumitomo Wiring Systems, Ltd. declară că tipul de echipament radio K68PB/K52RA este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate
[Croatian]	Sumitomo Wiring Systems, Ltd. ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa K68PB/K52RA u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate
[Islandic]	Hér, Sumitomo Wiring Systems, Ltd., lýsir yfir að radióbúnaður tegund K68PB/K52RA er í samræmi við tilskipun 2014/53/ESB. The fullur texti af ESB-samræmisfrýðing er í boði á eftirfarandi vefangni: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate
[Norwegian]	Herved Sumitomo Wiring Systems, Ltd. erklærer at radioustyr type K68PB/K52RA er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten i EU-erklæring er tilgjengelig på følgende internetadresse: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate
[Macedonian]	Со ова, Sumitomo Wiring Systems, Ltd. кажува дека типот на радио опрема K68PB/K52RA е во согласност со Директивата 2014/53/ЕУ. Целоноот текст на декларацијата на ЕУ за сооднаост е достапна на следниот Постојано интернет адреса: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate
[Turkish]	Bu vesile ile, Sumitomo Wiring Systems, Ltd. radyo cihazları tipi K68PB/K52RA Direktifi 2014/53/AB ile uyumlu olduğunu beyan eder. AB uyumu beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinden edinilebilir: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate
[Cmognarski jezik]	Ovime, Sumitomo Wiring Systems, Ltd. izjavljuje da je taj tip radio oprema K68PB/K52RA u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Tekst deklaracije EU o sukladnosti dostupne su na sljedećoj internet adresi: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate



R68P0: frequency band(s) in which the radio equipment operates: 433.20MHz
 R5R30: maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: 80.0dBu/m@3m

P74P0: frequency band(s) in which the radio equipment operates: 125MHz
 maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: 66.2dBu/m@10m

[English]	R5R30: frequency band(s) in which the radio equipment operates: 433.20MHz R5R30: maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: 80.0dBu/m@3m The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.alps.com/products/eire_list.html .
[Dutch]	Hierbij verklaar ik, ALPS ELECTRIC CO.LTD., dat het type radioapparaat R68P0/R53R0/P74P0 conform is met Richtlijn 2014/53/EU.
[German]	Hiermit erkläre ALPS ELECTRIC CO.LTD., dass der Funkanlagentyp R68P0/R53R0/P74P0 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.alps.com/products/eire_list.html
[French]	Le soussigné, ALPS ELECTRIC CO.LTD., déclare que l'équipement radioélectrique du type R68P0/R53R0/P74P0 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.alps.com/products/eire_list.html
[Spanish]	Por la presente, ALPS ELECTRIC CO.LTD., declara que el tipo de equipo radioeléctrico R68P0/R53R0/P74P0 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.alps.com/products/eire_list.html
[Bulgarian]	С настоящото ALPS ELECTRIC CO.LTD., декларира, че този тип радиосъоръжение R68P0/R53R0/P74P0 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕО. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.alps.com/products/eire_list.html
[Greek]	Με την παρούσα ο/η ALPS ELECTRIC CO.,LTD., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός R68P0/R53R0/P74P0 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της Ευρωπαϊκής Διακήρυξης Συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.alps.com/products/eire_list.html
[Czech]	Tímto ALPS ELECTRIC CO.LTD., prohlašuji, že typ rádiového zařízení R68P0/R53R0/P74P0 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplná zpráva EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.alps.com/products/eire_list.html
[Danish]	Herved erklærer ALPS ELECTRIC CO.LTD., at radioudstyret R68P0/R53R0/P74P0 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.alps.com/products/eire_list.html
[Italian]	Il fabbricante, ALPS ELECTRIC CO.LTD., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio R68P0/R53R0/P74P0 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.alps.com/products/eire_list.html
[Portuguese]	O(a) abaixo assinado(a) ALPS ELECTRIC CO.LTD., declara que o presente tipo de equipamento de rádio R68P0/R53R0/P74P0 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.alps.com/products/eire_list.html
[Finnish]	ALPS ELECTRIC CO.LTD., vakuuttaa, että radiolaitetyyppi R68P0/R53R0/P74P0 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.alps.com/products/eire_list.html
[Swedish]	Härmed försäkrar ALPS ELECTRIC CO.LTD., att denna typ av radioutrustning R68P0/R53R0/P74P0 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.alps.com/products/eire_list.html
[Polish]	ALPS ELECTRIC CO.LTD., niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego R68P0/R53R0/P74P0 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.alps.com/products/eire_list.html
[Hungarian]	ALPS ELECTRIC CO.LTD., igazolja, hogy a R68P0/R53R0/P74P0 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: http://www.alps.com/products/eire_list.html
[Slovak]	ALPS ELECTRIC CO.LTD., týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu R68P0/R53R0/P74P0 je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Úplná EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.alps.com/products/eire_list.html
[Slovenian]	ALPS ELECTRIC CO.LTD., potrjuje, da je tip radijske opreme R68P0/R53R0/P74P0 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.alps.com/products/eire_list.html
[Estonian]	Käesolevaga deklareerin ALPS ELECTRIC CO.LTD., et käesolev radioseadme tüüp R68P0/R53R0/P74P0 vastab direktiivi 2014/53/EÜ nõuetele. Koopia vastavusdeklaratsioon on saatavalla järgmistes kohtades. The full text of the declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.alps.com/products/eire_list.html
[Latvian]	Ar šo ALPS ELECTRIC CO.LTD., deklarē, ka radioiekārtas R68P0/R53R0/P74P0 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā internetā vietnē: http://www.alps.com/products/eire_list.html
[Lithuanian]	Šis ALPS ELECTRIC CO.LTD., patvirtina, kad radiojo prietais R68P0/R53R0/P74P0 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas preinamas šiuo interneto adresu: http://www.alps.com/products/eire_list.html
[Romanian]	Prin prezenta, ALPS ELECTRIC CO.LTD., declară că tipul de echipament radio R68P0/R53R0/P74P0 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă Internet: http://www.alps.com/products/eire_list.html
[Croatian]	ALPS ELECTRIC CO.LTD., ovime izjavuje da je radijski opretni tip R68P0/R53R0/P74P0 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.alps.com/products/eire_list.html
[Icelandic]	Hér, ALPS ELECTRIC CO.LTD., lýsir yfir að radióbúnaður tegund R68P0/R53R0/P74P0 er í samræmi við tilskipun 2014/53/ESB. The fullur texti af ESB-samræmisýfning er í búi á eftirfarandi vefangni: http://www.alps.com/products/eire_list.html
[Norwegian]	Herved ALPS ELECTRIC CO.LTD., erklærer at radioustyr type R68P0/R53R0/P74P0 er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten i EU-erklæring er tilgjengelig på følgende internetadresse: http://www.alps.com/products/eire_list.html
[Macedonian]	Со ова, ALPS ELECTRIC CO.LTD., изјавува јавно твот на радио опрема R68P0/R53R0/P74P0 е во согласност со Директива 2014/53/ЕУ. Целошниот текст на декларацијата на ЕУ за соодветност е достапен на следниов интернет адрес: http://www.alps.com/products/eire_list.html
[Turkish]	Bu vesitle ile, ALPS ELECTRIC CO.LTD., radyo cihazları tipi R68P0/R53R0/P74P0 Direktif 2014/53/AB ile uyumlu olduğunu beyan eder. AB uyumu beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinden edinebilir: http://www.alps.com/products/eire_list.html
[Czorgogari jaski]	Övme, ALPS ELECTRIC CO.LTD., izjavuje da je taj tip radio oprema R68P0/R53R0/P74P0 u skladu s Direktivom 2014/53/UE. Tekst deklaracije EU o sukladnosti dostupne su na sljedećoj internet adresi: http://www.alps.com/products/eire_list.html

CAUTION - Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.
 CAUTION - Do not exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

This symbol is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

WARNING
 Do not ingest the battery. Chemical Burn Hazard (The remote control supplied with) This product contains a coin/button cell battery.
 If the coin/button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death.
 Keep new and used batteries away from children. If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.
 If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.



CAUTION: Danger of explosion if battery is incorrectly recharged. Replace only with the same or equivalent type.
 CAUTION: Do not expose to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
 CAUTION: Dispose of used batteries according to the instructions.



CalsonicKansei Corp.
 2-1917, Nishin-cho, Kita-ku, Saitama-shi, Saitama-ken, 331-8501, Japan
 Phone : +81-48-660-2111

[English]	Hereby, Calsonic Kansei Corp. declares that the radio equipment type K8P2B78MCS5L0178M08P8P9R5L1T5S008781M0 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of conformity is available at the following internet address: https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/ted-doo/
[Dutch]	Hierbij verklaart K. Calsonic Kansei Corp. dat het type radioapparaat K8P2B78MCS5L0178M08P8P9R5L1T5S008781M0 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/ted-doo/
[German]	Hiermit erkläre ich Calsonic Kansei Corp., dass der FunkanlagenTyp K8P2B78MCS5L0178M08P8P9R5L1T5S008781M0 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätsverklärung ist unter der folgenden Internet-Adresse verfügbar: https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/ted-doo/
[French]	Le soussigné, Calsonic Kansei Corp., déclare que l'équipement radioélectrique du type K8P2B78MCS5L0178M08P8P9R5L1T5S008781M0 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/ted-doo/
[Spanish]	Por la presente, Calsonic Kansei Corp. declara que el tipo de equipo radioeléctrico K8P2B78MCS5L0178M08P8P9R5L1T5S008781M0 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la siguiente dirección Internet: https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/ted-doo/
[Bulgarian]	Съобщавам, че типът на радиоприемника K8P2B78MCS5L0178M08P8P9R5L1T5S008781M0 е в съответствие с Директивата 2014/53/ЕО. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/ted-doo/
[Czech]	Mě tu prozrazuji, že Calsonic Kansei Corp. prohlašuje, že typ rádiového zařízení K8P2B78MCS5L0178M08P8P9R5L1T5S008781M0 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplně znení EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/ted-doo/
[Danish]	Hiermed erklærer Calsonic Kansei Corp., at radioudrustningen K8P2B78MCS5L0178M08P8P9R5L1T5S008781M0 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringen fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/ted-doo/
[Italian]	Ilaborante, Calsonic Kansei Corp., dichiara che il tipo di apparecchio radio K8P2B78MCS5L0178M08P8P9R5L1T5S008781M0 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/ted-doo/
[Portuguese]	O(s) abito(s) assinado(s) Calsonic Kansei Corp., declara que o presente tipo de equipamento de rádio K8P2B78MCS5L0178M08P8P9R5L1T5S008781M0 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/ted-doo/
[Finnish]	Calsonic Kansei Corp. vakuuttaa, että radiolaitteen tyyppi K8P2B78MCS5L0178M08P8P9R5L1T5S008781M0 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-suostumustakuusalausluvituksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/ted-doo/
[Swedish]	Härmed förklarar Calsonic Kansei Corp., att denna typ av radioutrustning K8P2B78MCS5L0178M08P8P9R5L1T5S008781M0 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-förklaringen om överensstämmelse finns på följande webbadress: https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/ted-doo/
[Polish]	Calsonic Kansei Corp. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego K8P2B78MCS5L0178M08P8P9R5L1T5S008781M0 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/ted-doo/
[Hungarian]	Calsonic Kansei Corp. igazolja, hogy a K8P2B78MCS5L0178M08P8P9R5L1T5S008781M0 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/ted-doo/
[Slovak]	Calsonic Kansei Corp. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu K8P2B78MCS5L0178M08P8P9R5L1T5S008781M0 je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Úplné znenie EÚ vyhlásenia o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/ted-doo/
[Slovenian]	Calsonic Kansei Corp. potrjuje, da je tip radijske opreme K8P2B78MCS5L0178M08P8P9R5L1T5S008781M0 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/ted-doo/
[Estonian]	Käesolevaga deklareerib Calsonic Kansei Corp., et käesolev radiolaseadise tüüp K8P2B78MCS5L0178M08P8P9R5L1T5S008781M0 vastab direktiivi 2014/53/EU nõuetele. Kogu vastavusdeklaratsiooni saadavil järgmistel kohtadel. EU vastavustatusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmistel internetiadressidel: https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/ted-doo/
[Lithuanian]	Pa šio Calsonic Kansei Corp., deklaru, ka radioaparata K8P2B78MCS5L0178M08P8P9R5L1T5S008781M0 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Plius ES atitiktis deklaracija tekstas ir peregiamas šia internetine svetaine: https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/ted-doo/
[Lithuanian]	Pa šio Calsonic Kansei Corp., patvirtina, kad radijo pėnginys tipas K8P2B78MCS5L0178M08P8P9R5L1T5S008781M0 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikimo deklaracijos teksto pėrausimas šioje internetine adresoje: https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/ted-doo/
[Romanian]	Prin prezenta, Calsonic Kansei Corp. declara cã tipul de echipament radio K8P2B78MCS5L0178M08P8P9R5L1T5S008781M0 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la urmãtoarea adresã internet: https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/ted-doo/
[Croatian]	Calsonic Kansei Corp. ovime najavljuje da je radijski oprema tipa K8P2B78MCS5L0178M08P8P9R5L1T5S008781M0 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Celoviti tekst izjave EU o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetnoj adresi: https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/ted-doo/
[Belgian]	Hier, Calsonic Kansei Corp., jstift yfr ab radioutrustningens typ K8P2B78MCS5L0178M08P8P9R5L1T5S008781M0 er i samsvar med direktiv 2014/53/ES. Den fulle tekst til EØS-sammensvarerklæring er i bødã i efterfølgende veffangst: https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/ted-doo/
[Norwegian]	Hiermed forklarar Calsonic Kansei Corp., at radioudrustningen K8P2B78MCS5L0178M08P8P9R5L1T5S008781M0 er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten til EU-erklæring om tilleggsstemmelse finnes på følgende internetadresse: https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/ted-doo/
[Macedonian]	So ova, Calsonic Kansei Corp., najavljuje ova imovni na paano oprema K8P2B78MCS5L0178M08P8P9R5L1T5S008781M0 i ao conformitate cu Direktivata 2014/53/UE. Celoviti tekst na deklaracijata na EY sa soobrasnost e dostapna na sledejata Postojana internet aspekta: https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/ted-doo/
[Turkish]	Bu vesile ile, Calsonic Kansei Corp. radyo cihazının tipini K8P2B78MCS5L0178M08P8P9R5L1T5S008781M0 Direktif 2014/53/AB ile uyumlu olduğunu beyan eder. A8 uyumlu beyanların tam metni aşağıdaki internet adresinde mevcuttur: https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/ted-doo/
[Croatian]	Ovime, Calsonic Kansei Corp., najavljuje da je taj tip radio oprema K8P2B78MCS5L0178M08P8P9R5L1T5S008781M0 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Tekst deklaracije EU o sukladnosti dostupan su na sljedećoj internet adresi: https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/ted-doo/



This symbol is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

Type	Frequency Band	Maximum radio-frequency power	Type	Frequency Band	Maximum radio-frequency power
SS7L0	125 kHz	±5.3 dBmV/m(10m)	TS006	433.92 MHz	80.0 dBmV/m(3m)
TR001	125 kHz	±4.1 dBmV/m(10m)	TR101	433.92 MHz	90.0 dBmV/m(3m)
IS001	125 kHz	±4.1 dBmV/m(10m)			

WARNING

Do not ingest the battery. Chemical Burn Hazard
 (The remote control supplied with this product contains a coin/button cell battery. If the coin/button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death.
 Keep new and used batteries away from children.
 If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.
 If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.)




ALPS ELECTRIC CO., LTD. Engineering Headquarters
6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaka-city, Miyagi-pref, 989-6181, Japan
Phone +81 229-23-5111 Fax +81 229-22-6290

[English]	Hereby, ALPS ELECTRIC CO.LTD., declares that the radio equipment type TWK1A001161M0 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.alps.com/products/e/eir_list01.html
[Dutch]	Hierbij verklaar ik, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., dat het type radioapparaat TWK1A001161M0 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.alps.com/products/e/eir_list01.html
[German]	Hiermit erkläre ALPS ELECTRIC CO.LTD., dass der Funkanlagenotyp TWK1A001161M0 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.alps.com/products/e/eir_list01.html
[French]	La sous-signé, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., déclare que l'équipement radioélectrique du type TWK1A001161M0 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.alps.com/products/e/eir_list01.html
[Spanish]	Por la presente, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., declara que el tipo de equipo radioeléctrico TWK1A001161M0 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.alps.com/products/e/eir_list01.html
[Bulgarian]	С настоящото ALPS ELECTRIC CO.,LTD., декларира, че този тип радиосъоръжение TWK1A001161M0 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕО. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.alps.com/products/e/eir_list01.html
[Greek]	Με την παρούσα ο/η ALPS ELECTRIC CO.,LTD., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός TWK1A001161M0 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της Ευρωπαϊκής προσαρμογής EC βρίσκεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο Internet: http://www.alps.com/products/e/eir_list01.html
[Czech]	Tímto ALPS ELECTRIC CO.,LTD., prohlašuje, že typ rádiového zařízení TWK1A001161M0 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplný znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.alps.com/products/e/eir_list01.html
[Danish]	Herved erklærer ALPS ELECTRIC CO.,LTD., at radioudrustningen TWK1A001161M0 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseerklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.alps.com/products/e/eir_list01.html
[Italian]	Il fabbricante, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio TWK1A001161M0 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: http://www.alps.com/products/e/eir_list01.html
[Portuguese]	O/la(s) abaixo assinado(a) ALPS ELECTRIC CO.,LTD., declara que o presente tipo de equipamento de rádio TWK1A001161M0 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.alps.com/products/e/eir_list01.html
[Finnish]	ALPS ELECTRIC CO., LTD., vakuuttaa, että radiolaitetyypin TWK1A001161M0 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-väestämuseräsuoravakuutuksen täysin samantaltainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.alps.com/products/e/eir_list01.html
[Swedish]	Härmed förklarar ALPS ELECTRIC CO.,LTD., att denna typ av radioutrustning TWK1A001161M0 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-förskrämen om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.alps.com/products/e/eir_list01.html
[Polish]	ALPS ELECTRIC CO.,LTD., niniejszym oświadczam, że typ urządzenia radiowego TWK1A001161M0 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.alps.com/products/e/eir_list01.html
[Hungarian]	ALPS ELECTRIC CO., LTD., igazolja, hogy a TWK1A001161M0 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozati teljes szövege elérhető a következő internetes címen: http://www.alps.com/products/e/eir_list01.html
[Slovak]	ALPS ELECTRIC CO., LTD., týmto vyhlasuje, ze radiové zaradenie typu TWK1A001161M0 je v súladi so smernicou 2014/53/EU. Úplné EU vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.alps.com/products/e/eir_list01.html
[Slovenian]	ALPS ELECTRIC CO., LTD., potrjuje, da je tip radijske opreme TWK1A001161M0 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.alps.com/products/e/eir_list01.html
[Estonian]	Käesolevaga deklareerib ALPS ELECTRIC CO.,LTD., et käesolev raadioseadme tüüp TWK1A001161M0 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. Koopia vastavusdeklaratsioon on saadaval järgmistel kohtades. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on käitisesaadaval järgmisel internetiaadressil: http://www.alps.com/products/e/eir_list01.html
[Latvian]	Ar šo ALPS ELECTRIC CO.,LTD., deklarē, ka radioiekārtā TWK1A001161M0 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā internetā vietnē: http://www.alps.com/products/e/eir_list01.html
[Lithuanian]	Ar šiuo teksti at ESS-sąrašamsų įvykdymą er i buda š atfirarand vėlėng: http://www.alps.com/products/e/eir_list01.html . Visas ES atbilstėms deklaracijas tekostas priesnamas šias interneto adresu: http://www.alps.com/products/e/eir_list01.html
[Romanian]	Prin prezenta, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., declară că tipul de echipamente radio TWK1A001161M0 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.alps.com/products/e/eir_list01.html
[Croatian]	ALPS ELECTRIC CO.,LTD., ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa TWK1A001161M0 u skladu s Direktivom 2014/53/UE. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.alps.com/products/e/eir_list01.html
[Icelandic]	Hér, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., lýsir yfir að radióbúnaður tegund TWK1A001161M0 er í samræmi við skipulag 2014/53/ESB. Heildar texti af ESS-samræmisútfyring er í boði á eftirfarandi veffangi: http://www.alps.com/products/e/eir_list01.html
[Norwegian]	Herved ALPS ELECTRIC CO.,LTD., erklærer at radioudrustningstypen TWK1A001161M0 er i samsvar med direktiv 2014/53/UE. Den fullstendige teksten til EU-erklæring er tilgjengelig på følgende internetadresse: http://www.alps.com/products/e/eir_list01.html
[Macedonian]	Со ова, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., изјавува дека типот на радио опрема TWK1A001161M0 е во согласност со Директивата 2014/53/ЕУ. Целописот текст на декларацијата на ЕУ за соодобаност е достапен на следниот Постојано интернет адреса: http://www.alps.com/products/e/eir_list01.html
[Turkish]	Bu vesile ile, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., radyo cihazları tipi TWK1A001161M0 Direktifi 2014/53/AB ile uyumlu olduğunu beyan eder. AB uyumu beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinden edinilebilir: http://www.alps.com/products/e/eir_list01.html
[Croatian]	Ovime, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., izjavljuje da je taj tip radio oprema TWK1A001161M0 u skladu s Direktivom 2014/53/UE. Tekst deklaracije EU o sukladnosti dostupan su na sljedećoj internet adresi: http://www.alps.com/products/e/eir_list01.html

Type	Frequency Band	Maximum radio frequency power
TWK1A001161M0	125 MHz	50 ± 0.5 dBm/10m
161M0	125 MHz	51 ± 0.5 dBm/10m

English	Hereby, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, declares that the radio equipment type Immobilizer System (IMB411-01) is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html
Bulgarian	C напредно МТСUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, обявява, че този радио оборудване тип парализатор Система (IMB411-01) е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Целостният текст на ЕС декларацията за съответствие е наличен на следния интернет адрес: http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html
Spanish	Por la presente, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS declara que el tipo de equipo radioeléctrico Immobilizer System (IMB411-01) es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html
Czech	Tímto MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS prohlašuje, že typ rádiového zařízení Immobilizer System (IMB411-01) je v souladu se směrnici 2014/53/EU. Úplně znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html
Danish	Herved erklærer MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, at radioudrustningen Immobilizer System (IMB411-01) er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/UE. EU-overensstemmelseserklæringen fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html
German	Hiermit erklärt MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, dass der Funkanlagenentyp Immobilizer System (IMB411-01) der Richtlinie 2014/53/UE entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html
Estonian	Käesolevaga deklareerib MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, et käesolev raadioseadme tüüp Immobilizer System (IMB411-01) vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. EU vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel interneti aadressil: http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html
Greek	Με την παρούσα ού η ΜITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, δηλώνει ότι ο παρόντος τύπος Immobilizer System (IMB411-01) πληροί την ονεία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html
French	Le soussigné, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, déclare que l'équipement radioélectrique du type Immobilizer System (IMB411-01) est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html
Croatian	MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS ovime izjavuje da je radijska oprema tipa Immobilizer System (IMB411-01) u skladu s Direktivom 2014/53/UE. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sledećoj internetskoj adresi: http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html
Italian	Il fabbricante, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio Immobilizer System (IMB411-01) è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html
Latvian	Ar šo MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS deklarē, ka radioiekārtas Immobilizer System (IMB411-01) atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā internetā vietnē: http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html
Lithuanian	MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, patvirtina, kad radio įrenginio tipas Immobilizer System (IMB411-01) atitinka Direktivą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šio interneto adresu: http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html
Hungarian	MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS igazolja, hogy a Immobilizer System (IMB411-01) típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfeleléstén nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html
Maltese	B'dan, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, nidjikkja li dan it-tip ta' tagħmir tar-radjo Immobilizer System (IMB411-01) huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-internet li gej: http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html
Dutch	Hierbij verklaart, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, dat het type radioapparatuur Immobilizer System (IMB411-01) conform is met Richtlijn 2014/53/UE. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden opgezocht op het volgende internetadres: http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html
Polish	MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, oświadczają, że typ urządzenia radiowego Immobilizer System (IMB411-01) jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html
Portuguese	O abaixo assinado MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS declara que o presente tipo de equipamento de rádio Immobilizer System (IMB411-01) está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de internet: http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html
Romanian	Prin prezenta, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS declară că tipul de echipament radio Immobilizer System (IMB411-01) este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html
Slovak	MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu Immobilizer System (IMB411-01) je v súlade so smernicou 2014/53/UE. Úplné EU vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html
Slovenian	MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS potrjuje, da je tip radijske opreme Immobilizer System (IMB411-01) skladen z Direktivo 2014/53/UE. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html
Finnish	MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS vakuuttaa, että radiolaitetyyppi Immobilizer System (IMB411-01) on direktivin 2014/53/UE mukainen. EU-vastuunmääräyksivastuukäytöksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html
Swedish	Härmed försäkras MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS att denna typ av radioutrustning Immobilizer System (IMB411-01) överensstämmer med direktiv 2014/53/UE. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html
Irish	Dearbhaíonn MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS leis seo, go bhfuil an cineál trealamh radio Immobilizer System (IMB411-01) i gcomhréir le Treoir 2014/53/AE. Tá téacs iomlán den deklaráidí AE ar fáil ar an seoladh seo: http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html
Norwegian	Herved erklærer MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS at denne typen radioutstyr Immobilizer System (IMB411-01) er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/UE. Den fullstendige teksten til EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende internetadresse: http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html
Icelandic	Hér með lýsir, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, yfir að radióbúnaðargæði Immobilizer System (IMB411-01) er í samræmi við tilskipun 2014/53/ESB. Allur texti ESB samsamræmisfrýsinganna er í boði á eftirfarandi vefbanni: http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html
Albanian	Përmes kësaj, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, deklaron se kjo lloji i pajisjes radio Immobilizer System (IMB411-01) është në përputhje me Direktivën 2014/53/UE. Teksti i plotë i deklaratës së konformitetit të BE-së është disponueshëm në adresën e mëposhtme të internetit: http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html
Macedonian	Со ова, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, izjavuje da je tip radio opreme Immobilizer System (IMB411-01) u skladu sa Direktivom 2014/53/UE. Целосниот текст на Декларацијата на ЕУ за соодобраност е достапна на следната интернет адреса: http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html
Смогорски језик	Овим, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, izjavuje da je tip radio opreme Immobilizer System (IMB411-01) u skladu sa Direktivom 2014/53/UE. Kompletan tekst deklaracije o usklađenosti EU je dostupan na sledećoj internet adresi: http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html
Serbian	Овим, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, izjavuje da je tip radio opreme Immobilizer System (IMB411-01) u skladu sa Direktivom 2014/53/UE. Kompletan tekst EZ deklaracije o usklađenosti je dostupan na sledećoj internet adresi: http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html
Turkish	Buyöylelikle MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, radyo ekipmanı tipinin Immobilizer System (IMB411-01) 2014/53/UE Direktifi ile uyumlu olduğunu beyan eder. AB uyumluğu beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinde mevcuttur: http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html

Frequency band(s) in which the radio equipment operates: 134.2 kHz
Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: 107 dBµV/m at 10 meters

Manufacturer:  MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION
HIMEJI WORKS
840, Chiyoda-machi, Himeji, Hyogo 670-8677, Japan



Radio Transmitter: S180052024, TIS-15 and Radio Receiver: 40398036

Manufacturer: Continental Automotive GmbH
Address: Selmenstrasse12 D-93055 Regensburg Germany
TEL : +49 941 790 8942 FAX : +49 941 790 998942

[Czech]	Tímto Continental prohlašuje, že typ rádiového zařízení S180052024/TIS-15/40398036 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://continental-homologation.com/suzuki
[Danish]	Herved erklærer Continental, at radioudstyrtypen S180052024/TIS-15/40398036 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://continental-homologation.com/suzuki
[German]	Hiermit erkläre Continental, dass der Funkanlagentyp S180052024/TIS-15/40398036 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://continental-homologation.com/suzuki
[Estonian]	Käesolevaga deklareerib Continental, et käesoleva raadioesadme tüüp S180052024/TIS-15/40398036 vastab direktiivi 2014/53/EU nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://continental-homologation.com/suzuki
[English]	Hereby, Continental declares that the radio equipment type S180052024/TIS-15/40398036 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://continental-homologation.com/suzuki
[Spanish]	Por la presente, Continental declara que el tipo de equipo radioeléctrico S180052024/TIS-15/40398036 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://continental-homologation.com/suzuki
[Greek]	Με την παρούσα ο/η Continental, δηλώνει ότι ο παράδειγμα τύπος S180052024/TIS-15/40398036 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο Διαδίκτυο: http://continental-homologation.com/suzuki
[French]	Le soussigné, Continental, déclare que l'équipement radioélectrique du type S180052024/TIS-15/40398036 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://continental-homologation.com/suzuki
[Italian]	Il fabbricante, Continental, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio S180052024/TIS-15/40398036 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://continental-homologation.com/suzuki
[Latvian]	Ar šo Continental deklarē, ka radioiekārtas S180052024/TIS-15/40398036 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pils ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://continental-homologation.com/suzuki
[Lithuanian]	Aš, Continental, patvirtinu, kad radiojo įrenginių tipas S180052024/TIS-15/40398036 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://continental-homologation.com/suzuki
[Dutch]	Hierbij verklaar ik, Continental, dat het type radioapparaat S180052024/TIS-15/40398036 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://continental-homologation.com/suzuki
[Maltese]	B'dan, Continental, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju S180052024/TIS-15/40398036 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://continental-homologation.com/suzuki
[Hungarian]	Continental igazolja, hogy a S180052024/TIS-15/40398036 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: http://continental-homologation.com/suzuki
[Polish]	Continental niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego S180052024/TIS-15/40398036 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://continental-homologation.com/suzuki
[Portuguese]	O(a) abaixo assinado(a) Continental declara que o presente tipo de equipamento de rádio S180052024/TIS-15/40398036 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://continental-homologation.com/suzuki
[Slovenian]	Continental potrjuje, da je tip radijske opreme S180052024/TIS-15/40398036 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://continental-homologation.com/suzuki
[Slovak]	Continental týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu S180052024/TIS-15/40398036 je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://continental-homologation.com/suzuki
[Finnish]	Continental vakuuttaa, että radiolaitetyypit S180052024/TIS-15/40398036 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://continental-homologation.com/suzuki
[Swedish]	Härmed försäkras Continental att denna typ av radioustrustning S180052024/TIS-15/40398036 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://continental-homologation.com/suzuki
[Icelandic]	Hér með lýsir Continental yfir því að S180052024/TIS-15/40398036 er í samræmi við grunmráfrávar og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 2014/53/EC. The fullur texti af ESB-samræmisvirlýsingu er í boði á eftirfarandi veffangi: http://continental-homologation.com/suzuki
[Norwegian]	Continental erklærer herved at utstyret S180052024/TIS-15/40398036 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten i EU-deklarasjon finnes på følgende internetadresse: http://continental-homologation.com/suzuki
[Turkish]	İşburada Continental, S180052024/TIS-15/40398036 ile Direktif 2014/53/AB'nin uyumlu olduğunu beyan eder. AB uygunluk beyanının tam metni, aşağıdaki internet adresinde mevcuttur: http://continental-homologation.com/suzuki
[Romanian]	Prin prezenta, Continental declară că tipul de echipament radio S180052024/TIS-15/40398036 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://continental-homologation.com/suzuki
[Bulgarian]	С настоящото Continental декларира, че този тип радиосъоръжение S180052024/TIS-15/40398036 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://continental-homologation.com/suzuki
[Croatian]	Continental ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa S180052024/TIS-15/40398036 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o skladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://continental-homologation.com/suzuki
[Crmogorski jezik]	Ovim, Continental, izjavljuj da je tip radio opreme S180052024/TIS-15/40398036 u skladu sa Direktivom 2014/53/EU. Kompletan tekst EU izjave o uskladenosti nalazi se na sljedećoj Internet adresi: http://continental-homologation.com/suzuki
[Macedonian]	Prin prezenta, Continental deklarira ča tipul de echipamente radio S180052024/TIS-15/40398036 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://continental-homologation.com/suzuki

S180052024 / TIS-15 : Frequency band : 433.92MHz
Maximum radio-frequency power : <10mW e.r.p

CAUTION - Do not exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

(frequency bands) in which the radio equipment operates: 433.92MHz
 maximum radio-frequency power transmitted in the frequency bands) in which the radio equipment operates: 700mW/10dBm

[English]	ALPS ELECTRIC CO. LTD. - detekta, da li radio oprema tipa 37182-A1/37190-A1 je u skladu sa Direktivom 2014/53/EU. Sve informacije o uslojima korišćenja ovog proizvoda dostupne su na sledećim adresama: http://www.alps.com/product/life , http://www.alps.com/product/life_18022.html
[Danish]	Denne tekst er en EU-tilkendelse af overensstemmelse med følgende direktive: 2014/53/EU. Alle oplysninger om betingelserne for brug af dette produkt er tilgængelige på følgende adresser: http://www.alps.com/product/life , http://www.alps.com/product/life_18022.html
[German]	Hiermit erklärt ALPS ELECTRIC CO. LTD., dass der Funkapparat 37182-A1/37190-A1 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Alle Informationen zu den Nutzungsbedingungen sind unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.alps.com/product/life , http://www.alps.com/product/life_18022.html
[French]	Je soussigné, le fabricant de cet appareil, déclare que l'appareil conforme au type 37182-A1/37190-A1 est conforme à la directive 2014/53/UE. Toutes les informations relatives aux conditions d'utilisation de cet appareil sont disponibles sur le site Internet suivant: http://www.alps.com/product/life , http://www.alps.com/product/life_18022.html
[Spanish]	El/los autor/es de este dispositivo declara/n que el dispositivo cumple con la directiva 2014/53/UE. Toda la información relativa a las condiciones de uso de este dispositivo está disponible en la siguiente dirección de Internet: http://www.alps.com/product/life , http://www.alps.com/product/life_18022.html
[Portuguese]	O(s) autor(es) do dispositivo declara(m) que o dispositivo cumpre com a directiva 2014/53/UE. Toda a informação relativa às condições de utilização deste dispositivo está disponível na seguinte endereço de Internet: http://www.alps.com/product/life , http://www.alps.com/product/life_18022.html
[Italian]	Il/lo autore/i del dispositivo dichiara/i che il dispositivo è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Tutte le informazioni relative alle condizioni di utilizzo di questo dispositivo sono disponibili sul seguente indirizzo di Internet: http://www.alps.com/product/life , http://www.alps.com/product/life_18022.html
[Dutch]	Ik, de fabrikant van het apparaat, verklaar dat het apparaat conform is met de Richtlijn 2014/53/EU. Alle informatie over de gebruiksvoorwaarden van het apparaat is beschikbaar op de volgende internetadressen: http://www.alps.com/product/life , http://www.alps.com/product/life_18022.html
[Czech]	Tímto prohlášením potvrzuji, že tento rádiový přístroj odpovídá směrnici 2014/53/EU. Všechny informace o podmínkách použití tohoto přístroje jsou k dispozici na následujících adresách: http://www.alps.com/product/life , http://www.alps.com/product/life_18022.html
[Polish]	Ja, producent urządzenia, oświadczam, że urządzenie jest zgodne z dyktandą 2014/53/UE. Wszystkie informacje dotyczące warunków użytkowania tego urządzenia są dostępne na następujących adresach: http://www.alps.com/product/life , http://www.alps.com/product/life_18022.html
[Hungarian]	Az EU-teljesítmény-meghatározó elírásokat követően megállapítottam, hogy az eszköz megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az összes használati feltételről további információkat a következő internetes címen találhat meg: http://www.alps.com/product/life , http://www.alps.com/product/life_18022.html
[Slovak]	ALPS ELECTRIC CO. LTD. - vyhlasuje, ze radiovaci zariadenie typu 37182-A1/37190-A1 splna vyhlasku 2014/53/EU. Všetchné informácie o podmienkach použitia tohto zariadenia sú dostupné na nasledujúcich adresách: http://www.alps.com/product/life , http://www.alps.com/product/life_18022.html
[Slovenian]	ALPS ELECTRIC CO. LTD. - izjavlja, da je radio oprema tipa 37182-A1/37190-A1 skladna z Direktivo 2014/53/EU. Vse informacije o pogoje uporabe tega opreme so na voljo na naslednjih spletnih naslovih: http://www.alps.com/product/life , http://www.alps.com/product/life_18022.html
[Estonian]	Käesoleva teataga deklareerin ALPS ELECTRIC CO. LTD., et seadme kasutamise juhised 37182-A1/37190-A1 vastab direktiivile 2014/53/EU nõudele. Kõik kasutusjuhenditega seotud teave on kättesaadav järgmistel aadressidel: http://www.alps.com/product/life , http://www.alps.com/product/life_18022.html
[Lithuanian]	ALPS ELECTRIC CO. LTD. - patvirtina, kad radijo aparato tipas 37182-A1/37190-A1 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES šališkes reikavimas šioms prietaisams šiuo interneto adresu: http://www.alps.com/product/life , http://www.alps.com/product/life_18022.html
[Lettianian]	ALPS ELECTRIC CO. LTD. - apliecinā, ka radio aparāta tipa 37182-A1/37190-A1 atbilst Direktīvai 2014/53/EU. Visas ES valstīs prasības šiem priekšmetiem šajā interneta adresē: http://www.alps.com/product/life , http://www.alps.com/product/life_18022.html
[Romanian]	Prin prezenta, ALPS ELECTRIC CO. LTD. - declara ca tipul de echipament radio 37182-A1/37190-A1 este in conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Toate informatiile referitoare la conditiile de utilizare ale acestui dispozitiv sunt disponibile la urmatoarea adresa internet: http://www.alps.com/product/life , http://www.alps.com/product/life_18022.html
[Croatian]	Opovijestim EU zakon o skladnosti proizvoda na sljedeci internetov adresi: http://www.alps.com/product/life , http://www.alps.com/product/life_18022.html
[Slovene]	Pr. ALPS ELECTRIC CO. LTD. - izjavlja, da je radio oprema tipa 37182-A1/37190-A1 skladna z Direktivo 2014/53/EU. Vse informacije o pogoje uporabe tega opreme so na voljo na naslednjih spletnih naslovih: http://www.alps.com/product/life , http://www.alps.com/product/life_18022.html
[Newzealand]	ALPS ELECTRIC CO. LTD. - izjavlja, da je radio oprema tipa 37182-A1/37190-A1 skladna z Direktivo 2014/53/EU. Vse informacije o pogoje uporabe tega opreme so na voljo na naslednjih spletnih naslovih: http://www.alps.com/product/life , http://www.alps.com/product/life_18022.html
[Maccedonian]	ALPS ELECTRIC CO. LTD. - izjavja, da je radio oprema tipa 37182-A1/37190-A1 skladna z Direktivo 2014/53/EU. Vse informacije o pogoje uporabe tega opreme so na voljo na naslednjih spletnih naslovih: http://www.alps.com/product/life , http://www.alps.com/product/life_18022.html
[Turkish]	Bu vuruş beyanını benimlediğimi internet adresinden deklare eder. http://www.alps.com/product/life , http://www.alps.com/product/life_18022.html
[Czechoslovakia]	Other declaration: EU o skladnosti proizvoda su na sledećim internet adresi: http://www.alps.com/product/life , http://www.alps.com/product/life_18022.html

CAUTION - Danger of explosion if battery is incorrectly recharged. Recharge only with the same or equivalent type.
 WARNING - Do not exposed to excessive heat such as sunlight, fire or the like.

WARNING

Do not ingest the battery. Chemical Burn Hazard
 The remote control supplied with this product contains a carbon button cell battery.

If the carbon button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just a few hours and can lead to death.

Keep the battery compartment closed after use. If the battery compartment does not keep it away from children.
 If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.



This symbol is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.



Fujitsu Ten Limited
 2-28, Goshō-dori 1-chome, Hyogo-ku, Kobe, 652-8510 Japan
 Tel: +81 78-671-5081 Fax: +81 78-671-5325



frequency band(s) in which the radio equipment operates; 2402 - 2480 MHz
 maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates; 0.5 mW e.i.r.p.

[English]	Hereby, FUJITSU TEN LIMITED declares that the radio equipment type FT0086A is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Dutch]	Hierbij verklaar ik, FUJITSU TEN LIMITED, dat het type radioapparaat FT0086A conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden gevonden op het volgende internetadres: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[German]	Hiermit erkläre ich, FUJITSU TEN LIMITED, dass der Funkanlagen Typ FT0086A der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[French]	Le soussigné, FUJITSU TEN LIMITED, déclare que l'équipement radioélectrique du type FT0086A est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Spanish]	Por la presente, FUJITSU TEN LIMITED declara que el tipo de equipo radioeléctrico FT0086A es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Bulgarian]	С настоящото FUJITSU TEN LIMITED декларира, че този тип радиосъоръжение FT0086A е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Greek]	Με την παρούσα ο/η FUJITSU TEN LIMITED, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός FT0086A πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Czech]	Tímto FUJITSU TEN LIMITED prohlašuje, že typ rádiového zařízení FT0086A je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Danish]	Herved erklærer FUJITSU TEN LIMITED, at radioudstyretypen FT0086A er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Italian]	Il fabbricante, FUJITSU TEN LIMITED, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio FT0086A è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Portuguese]	O(s) abaixo assinado(s) FUJITSU TEN LIMITED declara que o presente tipo de equipamento de rádio FT0086A está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Finnish]	FUJITSU TEN LIMITED vakuuttaa, että radiolaitetyypin FT0086A on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimusten mukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Swedish]	Härmed försäkrar FUJITSU TEN LIMITED att denna typ av radioutrustning FT0086A överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Polish]	FUJITSU TEN LIMITED niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego FT0086A jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Hungarian]	FUJITSU TEN LIMITED igazolja, hogy a FT0086A típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Slovak]	FUJITSU TEN LIMITED týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu FT0086A je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Úplné EU vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Slovenian]	FUJITSU TEN LIMITED potrjuje, da je tip radijske opreme FT0086A skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Estonian]	Käesolevaga deklareerin FUJITSU TEN LIMITED, et käesolev raadioseadme tüüp FT0086A vastab direktiivi 2014/53/EÜ nõuetele. EU vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Latvian]	Ar šo FUJITSU TEN LIMITED deklarē, ka radioiekārtā FT0086A atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns šīs atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šajā interneta vietnē: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Lithuanian]	Aš, FUJITSU TEN LIMITED, patvirtinu, kad radio įrenginio tipas FT0086A atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Romanian]	Prin prezenta, FUJITSU TEN LIMITED declară că tipul de echipamente radio FT0086A este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Croatian]	FUJITSU TEN LIMITED ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa FT0086A u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Icelandic]	Hér með, lýr FUJITSU TEN LIMITED því yfir að gerð útværþubúnaðarins FT0086A samræmist tilskipun 2014/53/EU. Allur texti ESB-samræmisýrfrýsingarinnar er aðgengilegur á eftirfarandi veffangi: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Norwegian]	FUJITSU TEN LIMITED erklærer herved at radioudstyretypen FT0086A er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten i EU-erklæringen er tilgjengelig på følgende internetadresse: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Macedonian]	Со ова, FUJITSU TEN LIMITED изјавува дека радио опремата од типот FT0086A е во согласност со Директивата 2014/53/EU. Целот текст на ЕУ изјавата за сооднаост е достапен на следната интернет адреса: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Turkish]	FUJITSU TEN LIMITED, FT0086A türü telsiz ekipmanının 2014/53/EU Direktifine uygun olduğunu beyan etmektedir. AB uygunluk beyanının tam metneline aşağıdaki internet adresinden ulaşılabilir: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Crmogorski jezik]	Ovim, FUJITSU TEN LIMITED izjavljuje da je tip radio opreme FT0086A u skladu sa Direktivom 2014/53/EU. Cjelokupan tekst EU deklaracije o usklađenosti dostupan je na sljedećoj internet adresi: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Panasonic

Panasonic Corporation Automotive & Industrial Systems company
 4261 Ikonobe-cho, Tsuzuki-ku, Yokohama-shi, Kanagawa-ken, 224-8520, Japan
 Tel: +81 50-3689-7126 Fax: +81 45-931-0806
 frequency band(s) in which the radio equipment operates; 2402-2480MHz
 maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates; 1.01 mW



[English]	Hereby, Panasonic Corporation declares that the radio equipment type CQ-J206F0JT,CQ-J206F1JT,CQ-J246F0JT,CQ-J246F1JT is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Dutch]	Hierbij verklaart ik, Panasonic Corporation, dat het type radiotoestel CQ-J206F0JT,CQ-J206F1JT,CQ-J246F0JT,CQ-J246F1JT conform is met Richtlijn 2014/53/EU.
[German]	Hiermit erklärt Panasonic Corporation, dass der FunkanlageTyp CQ-J206F0JT,CQ-J206F1JT,CQ-J246F0JT,CQ-J246F1JT der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.
[Bulgarian]	Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.ptc.panasonic.eu/
[French]	Le soussigné, Panasonic Corporation, déclare que l'équipement radioélectrique du type CQ-J206F0JT,CQ-J206F1JT,CQ-J246F0JT,CQ-J246F1JT est conforme à la directive 2014/53/UE.
[Spanish]	Por la presente, Panasonic Corporation declara que el tipo de equipo radioeléctrico CQ-J206F0JT,CQ-J206F1JT,CQ-J246F0JT,CQ-J246F1JT es conforme con la Directiva 2014/53/UE.
[Italian]	Il testo completo della dichiarazione UE di conformità è disponibile in direzione Internet seguente: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Czech]	Uplně znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Danish]	Herved erklærer Panasonic Corporation, at radioudrustningen CQ-J206F0JT,CQ-J206F1JT,CQ-J246F0JT,CQ-J246F1JT er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.
[Danish]	EU-øverenstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Italian]	Il fabbricante, Panasonic Corporation, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio CQ-J206F0JT,CQ-J206F1JT,CQ-J246F0JT,CQ-J246F1JT è conforme alla direttiva 2014/53/UE.
[Italian]	Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Portuguese]	O(a) abaixo assinado(a) Panasonic Corporation declara que o presente tipo de equipamento de rádio CQ-J206F0JT,CQ-J206F1JT,CQ-J246F0JT,CQ-J246F1JT está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.
[Portuguese]	O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Finnish]	Panasonic Corporation vakuuttaa, että radiolaitetyypit CQ-J206F0JT,CQ-J206F1JT,CQ-J246F0JT,CQ-J246F1JT on direktiivin 2014/53/EU mukainen.
[Finnish]	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Swedish]	Härmed förklarar Panasonic Corporation att denna typ av radioutrustning CQ-J206F0JT,CQ-J206F1JT,CQ-J246F0JT,CQ-J246F1JT överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.
[Swedish]	Den fullständiga texten till EU-förskriften om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Polish]	Panasonic Corporation niniejszym oświadcza, że typ urządzeń radiowych CQ-J206F0JT,CQ-J206F1JT,CQ-J246F0JT,CQ-J246F1JT jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.
[Polish]	Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Hungarian]	Panasonic Corporation igazolja, hogy a CQ-J206F0JT,CQ-J206F1JT,CQ-J246F0JT,CQ-J246F1JT típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.
[Hungarian]	Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Slovak]	Panasonic Corporation týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu CQ-J206F0JT,CQ-J206F1JT,CQ-J246F0JT,CQ-J246F1JT je v súlade so smernicou 2014/53/EU.
[Slovak]	Uplněň EU vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Slovenian]	Panasonic Corporation potrjuje, da je tip radijske opreme CQ-J206F0JT,CQ-J206F1JT,CQ-J246F0JT,CQ-J246F1JT skladen z Direktivo 2014/53/EU.
[Slovenian]	Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Estonian]	Käesolevaga deklareerib Panasonic Corporation, et käesolev raadioseadme tüüp CQ-J206F0JT,CQ-J206F1JT,CQ-J246F0JT,CQ-J246F1JT vastab direktiivi 2014/53/EU nõuetele.
[Estonian]	EU vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel interneti-aadressil: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Latvian]	Ar šo Panasonic Corporation deklarā, ka radioiekārtā CQ-J206F0JT,CQ-J206F1JT,CQ-J246F0JT,CQ-J246F1JT atbilst Direktīvai 2014/53/ES.
[Latvian]	Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Lithuanian]	Aš, Panasonic Corporation, patvirtinu, kad radio įrenginių tipas CQ-J206F0JT,CQ-J206F1JT,CQ-J246F0JT,CQ-J246F1JT atitinka Direktyvą 2014/53/ES.
[Lithuanian]	Visas ES atitikties deklaracijos tekstas priinamas šiuo interneto adresu: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Romanian]	Prin prezenta, Panasonic Corporation declara ca tipul de echipament radio CQ-J206F0JT,CQ-J206F1JT,CQ-J246F0JT,CQ-J246F1JT este in conformitate cu Directiva 2014/53/UE.
[Romanian]	Textul integral al declaratiei UE de conformitate este disponibil la urmatoarea adresa internet: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Croatian]	Panasonic Corporation ovime izjavlja da je radijska oprema tipa CQ-J206F0JT,CQ-J206F1JT,CQ-J246F0JT,CQ-J246F1JT u skladu s Direktivom 2014/53/UE.
[Croatian]	Cjeloviti tekst EU izjave o skladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Icelandic]	Hér með, lýsir Panasonic Corporation því yfir að gerð útværþsbúnaðarins CQ-J206F0JT,CQ-J206F1JT,CQ-J246F0JT,CQ-J246F1JT samræmist tilskipun 2014/53/EU.
[Icelandic]	Allur texti ESB-samræmisfrýngingarnar er aðgengilegur á eftirfarandi veffangi: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Norwegian]	Panasonic Corporation erklærer hermed at radioutrustningen CQ-J206F0JT,CQ-J206F1JT,CQ-J246F0JT,CQ-J246F1JT er i samsvar med direktiv 2014/53/UE.
[Norwegian]	Den fullstendige teksten i EU-erklæringen er tilgjengelig på følgende internetadresse: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Macedonian]	So ova, Panasonic Corporation izjavuva deka radio opremata od tipot CQ-J206F0JT,CQ-J206F1JT,CQ-J246F0JT,CQ-J246F1JT e vo soglasnost so Direktivata 2014/53/UE.
[Macedonian]	Целот текст на EU изјавата за сообразност е достапен на следната интернет адреса: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Turkish]	Panasonic Corporation, CQ-J206F0JT,CQ-J206F1JT,CQ-J246F0JT,CQ-J246F1JT türü telsiz ekipmanının 2014/53/EU Direktifine uygun olduğunu beyan etmektedir.
[Turkish]	AŞ üyularlık beyanının tam metnini aşağıdaki internet adresinden ulaşabilirsiniz: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Croatian]	Ovim, Panasonic Corporation izjavljuju da je tip radio opreme CQ-J206F0JT,CQ-J206F1JT,CQ-J246F0JT,CQ-J246F1JT u skladu sa Direktivom 2014/53/UE.
[Croatian]	Cjelokupan tekst EU deklaracije o usklađenosti dostupan je na sljedećoj internet adresi: http://www.ptc.panasonic.eu/

Panasonic

Panasonic Corporation Automotive & Industrial Systems company
 4261 Ikonobe-cho, Tsuzuki-ku, Yokohama-shi, Kanagawa-ken, 224-8520, Japan
 Tel: +81 50-3689-7126 Fax: +81 45-931-0806



frequency band(s) in which the radio equipment operates; 2402-2480MHz
 maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates; 0.618 mW

[English]	Hereby, Panasonic Corporation declares that the radio equipment type CQ-1293F0TT,CQ-1293F2TT,CQ-1293F4TT,CQ-1293F6TT,CQ-1204F0AE,CQ-1204F1AE,CQ-1204F2AE,CQ-1204F3AE is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Dutch]	Hierbij verklaar ik, Panasonic Corporation, dat het type radioapparaat CQ-1293F0TT,CQ-1293F2TT,CQ-1293F4TT,CQ-1293F6TT,CQ-1204F0AE,CQ-1204F1AE,CQ-1204F2AE,CQ-1204F3AE conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden gelezen op het volgende internetadres: http://www.ptc.panasonic.eu/
[German]	Hiermit erkläre Panasonic Corporation, dass der FunkanlageTyp CQ-1293F0TT,CQ-1293F2TT,CQ-1293F4TT,CQ-1293F6TT,CQ-1204F0AE,CQ-1204F1AE,CQ-1204F2AE,CQ-1204F3AE der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.ptc.panasonic.eu/
[French]	Le soussigné, Panasonic Corporation, déclare que l'équipement radioélectrique du type CQ-1293F0TT,CQ-1293F2TT,CQ-1293F4TT,CQ-1293F6TT,CQ-1204F0AE,CQ-1204F1AE,CQ-1204F2AE,CQ-1204F3AE est conforme à la directive 2014/53/EU. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Spanish]	Por la presente, Panasonic Corporation declara que el tipo de equipo radioeléctrico CQ-1293F0TT,CQ-1293F2TT,CQ-1293F4TT,CQ-1293F6TT,CQ-1204F0AE,CQ-1204F1AE,CQ-1204F2AE,CQ-1204F3AE es conforme con la Directiva 2014/53/EU. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Bulgarian]	С настоящото Panasonic Corporation декларира, че този тип радиосъоръжение CQ-1293F0TT,CQ-1293F2TT,CQ-1293F4TT,CQ-1293F6TT,CQ-1204F0AE,CQ-1204F1AE,CQ-1204F2AE,CQ-1204F3AE е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Greek]	Με την παρούσα ο/η Panasonic Corporation, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός CQ-1293F0TT,CQ-1293F2TT,CQ-1293F4TT,CQ-1293F6TT,CQ-1204F0AE,CQ-1204F1AE,CQ-1204F2AE,CQ-1204F3AE συμμορφώνεται με την Οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Czech]	Tímto Panasonic Corporation prohlašuje, že typ rádiového zařízení CQ-1293F0TT,CQ-1293F2TT,CQ-1293F4TT,CQ-1293F6TT,CQ-1204F0AE,CQ-1204F1AE,CQ-1204F2AE,CQ-1204F3AE je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Danish]	Herved erklærer Panasonic Corporation, at radioudrustningen CQ-1293F0TT,CQ-1293F2TT,CQ-1293F4TT,CQ-1293F6TT,CQ-1204F0AE,CQ-1204F1AE,CQ-1204F2AE,CQ-1204F3AE er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Italian]	Il fabbricante, Panasonic Corporation, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio CQ-1293F0TT,CQ-1293F2TT,CQ-1293F4TT,CQ-1293F6TT,CQ-1204F0AE,CQ-1204F1AE,CQ-1204F2AE,CQ-1204F3AE è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Portuguese]	O(a) abaixo assinado(a) Panasonic Corporation declara que o presente tipo de equipamento de rádio CQ-1293F0TT,CQ-1293F2TT,CQ-1293F4TT,CQ-1293F6TT,CQ-1204F0AE,CQ-1204F1AE,CQ-1204F2AE,CQ-1204F3AE está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Finnish]	Panasonic Corporation vakuuttaa, että radiolaitetyyppi CQ-1293F0TT,CQ-1293F2TT,CQ-1293F4TT,CQ-1293F6TT,CQ-1204F0AE,CQ-1204F1AE,CQ-1204F2AE,CQ-1204F3AE on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-väitteenmäärittämisvaakautuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Swedish]	Härmed försäkrar Panasonic Corporation att denna typ av radioutrustning CQ-1293F0TT,CQ-1293F2TT,CQ-1293F4TT,CQ-1293F6TT,CQ-1204F0AE,CQ-1204F1AE,CQ-1204F2AE,CQ-1204F3AE överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Polish]	Panasonic Corporation oświadcza, że typ urządzenia radiowego CQ-1293F0TT,CQ-1293F2TT,CQ-1293F4TT,CQ-1293F6TT,CQ-1204F0AE,CQ-1204F1AE,CQ-1204F2AE,CQ-1204F3AE jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Hungarian]	Panasonic Corporation igazolja, hogy a CQ-1293F0TT,CQ-1293F2TT,CQ-1293F4TT,CQ-1293F6TT,CQ-1204F0AE,CQ-1204F1AE,CQ-1204F2AE,CQ-1204F3AE típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Slovak]	Panasonic Corporation týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu CQ-1293F0TT,CQ-1293F2TT,CQ-1293F4TT,CQ-1293F6TT,CQ-1204F0AE,CQ-1204F1AE,CQ-1204F2AE,CQ-1204F3AE je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Úplné znenie vyhlásenia o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Slovenian]	Panasonic Corporation potrjuje, da je tip radijske opreme CQ-1293F0TT,CQ-1293F2TT,CQ-1293F4TT,CQ-1293F6TT,CQ-1204F0AE,CQ-1204F1AE,CQ-1204F2AE,CQ-1204F3AE skladen z Direktivo 2014/53/UE. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Estonian]	Kaasoleva deklareerib Panasonic Corporation, et kaasolev raadioseadme tüüp CQ-1293F0TT,CQ-1293F2TT,CQ-1293F4TT,CQ-1293F6TT,CQ-1204F0AE,CQ-1204F1AE,CQ-1204F2AE,CQ-1204F3AE vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. EU vastuvõudeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Latvian]	Ar šo Panasonic Corporation deklarāciju, ka radioekvanta CQ-1293F0TT,CQ-1293F2TT,CQ-1293F4TT,CQ-1293F6TT,CQ-1204F0AE,CQ-1204F1AE,CQ-1204F2AE,CQ-1204F3AE atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā internetā vietnē: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Lithuanian]	Šis, Panasonic Corporation, patvirtina, kad radio įrenginių tipas CQ-1293F0TT,CQ-1293F2TT,CQ-1293F4TT,CQ-1293F6TT,CQ-1204F0AE,CQ-1204F1AE,CQ-1204F2AE,CQ-1204F3AE atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Romanian]	Prin prezenta, Panasonic Corporation declară că tipul de echipament radio CQ-1293F0TT,CQ-1293F2TT,CQ-1293F4TT,CQ-1293F6TT,CQ-1204F0AE,CQ-1204F1AE,CQ-1204F2AE,CQ-1204F3AE este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Croatian]	Panasonic Corporation ovdje izjavljuje da je radijska oprema tipa CQ-1293F0TT,CQ-1293F2TT,CQ-1293F4TT,CQ-1293F6TT,CQ-1204F0AE,CQ-1204F1AE,CQ-1204F2AE,CQ-1204F3AE skladna s Direktivom 2014/53/UE. Cjeloviti tekst EU izjave o skladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Icelandic]	Hér með, Ísyr Panasonic Corporation birtum við gerð útvörubúnaðarins CQ-1293F0TT,CQ-1293F2TT,CQ-1293F4TT,CQ-1293F6TT,CQ-1204F0AE,CQ-1204F1AE,CQ-1204F2AE,CQ-1204F3AE samræmist tilskipun 2014/53/UE. Allur texti ESB-samræmsyfyrirgáningarinnar er aðgengilegur á eftirfarandi veffangi: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Norwegian]	Panasonic Corporation erklærer herved at radioutrustningen CQ-1293F0TT,CQ-1293F2TT,CQ-1293F4TT,CQ-1293F6TT,CQ-1204F0AE,CQ-1204F1AE,CQ-1204F2AE,CQ-1204F3AE er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten i EU-erklæringen er tilgjengelig på følgende internetadresse: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Macedonian]	Со ова, Panasonic Corporation izjavuje da je radijska oprema tipa CQ-1293F0TT,CQ-1293F2TT,CQ-1293F4TT,CQ-1293F6TT,CQ-1204F0AE,CQ-1204F1AE,CQ-1204F2AE,CQ-1204F3AE u skladu s Direktivom 2014/53/UE. Целовит текст на EU изјавата за соодобност е достапен на следната интернет адреса: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Turkish]	Panasonic Corporation, CQ-1293F0TT,CQ-1293F2TT,CQ-1293F4TT,CQ-1293F6TT,CQ-1204F0AE,CQ-1204F1AE,CQ-1204F2AE,CQ-1204F3AE türü telce ekipmanını 2014/53/UE Direktifine uygun olduğunu beyan etmektedir. AB uygunluk beyanının tam metnine aşağıdaki internet adresinden ulaşabilirsiniz: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Cmogorski jezik]	Ovim, Panasonic Corporation izjavljuje da je tip radio opreme CQ-1293F0TT,CQ-1293F2TT,CQ-1293F4TT,CQ-1293F6TT,CQ-1204F0AE,CQ-1204F1AE,CQ-1204F2AE,CQ-1204F3AE u skladu sa Direktivom 2014/53/UE. Cjelokupan tekst EU deklaracije o usklađenosti dostupan je na sljedećoj internet adresi: http://www.ptc.panasonic.eu/

Panasonic

Panasonic Corporation Automotive & Industrial Systems company
 4261 Ikonobe-cho, Tsuzuki-ku, Yokohama-shi, Kanagawa-ken, 224-8520, Japan
 Tel:+81 50-3689-7126 Fax:+81 45-931-0806



[English]	Hereby, Panasonic Corporation declares that the radio equipment type CQ-J293F11T,CQ-J293F31T,CQ-J293F51T,CQ-J293F71T,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Dutch]	Hierbij verklaart ik, Panasonic Corporation, dat het type radioapparatuur CQ-J293F11T,CQ-J293F31T,CQ-J293F51T,CQ-J293F71T,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.ptc.panasonic.eu/
[German]	Hiermit erkläre Panasonic Corporation, dass der Funkanlageentyp CQ-J293F11T,CQ-J293F31T,CQ-J293F51T,CQ-J293F71T,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.ptc.panasonic.eu/
[French]	Le soussigné, Panasonic Corporation, déclare que l'équipement radioélectrique du type CQ-J293F11T,CQ-J293F31T,CQ-J293F51T,CQ-J293F71T,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Spanish]	Por la presente, Panasonic Corporation declara que el tipo de equipo radioeléctrico CQ-J293F11T,CQ-J293F31T,CQ-J293F51T,CQ-J293F71T,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Bulgarian]	С настоящото Panasonic Corporation декларира, че този тип радиосъоръжение CQ-J293F11T,CQ-J293F31T,CQ-J293F51T,CQ-J293F71T,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Greek]	Με την παρούσα ο/η Panasonic Corporation, δηλώνει ότι ο/η ραδιοεξοπλισμός CQ-J293F11T,CQ-J293F31T,CQ-J293F51T,CQ-J293F71T,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE πληροί τον όγκιο 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της ΕΕ δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ βρίσκεται στο ακόλουθο ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Czech]	Tímto Panasonic Corporation prohlašuje, že typ rádiového zařízení CQ-J293F11T,CQ-J293F31T,CQ-J293F51T,CQ-J293F71T,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE je v souladu se směrnicí 2014/53/UE. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Danish]	Herved erklærer Panasonic Corporation, at radioudrustningen CQ-J293F11T,CQ-J293F31T,CQ-J293F51T,CQ-J293F71T,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/UE. De fulde tekster af EU-erklæringen findes fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Italian]	Il fabbricante, Panasonic Corporation, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio CQ-J293F11T,CQ-J293F31T,CQ-J293F51T,CQ-J293F71T,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Portuguese]	O(a) abaixo assinado(a) Panasonic Corporation declara que o presente tipo de equipamento de rádio CQ-J293F11T,CQ-J293F31T,CQ-J293F51T,CQ-J293F71T,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Finnish]	Panasonic Corporation vakuuttaa, että radiolaitetyypit CQ-J293F11T,CQ-J293F31T,CQ-J293F51T,CQ-J293F71T,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Swedish]	Härmed förklarar Panasonic Corporation att denna typ av radioutrustning CQ-J293F11T,CQ-J293F31T,CQ-J293F51T,CQ-J293F71T,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE överensstämmer med direktiv 2014/53/UE. Den fullständiga texten till EU-förklarar om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Polish]	Panasonic Corporation niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego CQ-J293F11T,CQ-J293F31T,CQ-J293F51T,CQ-J293F71T,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Hungarian]	Panasonic Corporation igazolja, hogy a CQ-J293F11T,CQ-J293F31T,CQ-J293F51T,CQ-J293F71T,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövegét elérhető a következő internetes címen: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Slovak]	Panasonic Corporation týmto vyhlasuje, ze radiové zariadenie typu CQ-J293F11T,CQ-J293F31T,CQ-J293F51T,CQ-J293F71T,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE je v súlade so smernicou 2014/53/UE. Úplné EU vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Slovenian]	Panasonic Corporation potrjuje, da je tip radijske opreme CQ-J293F11T,CQ-J293F31T,CQ-J293F51T,CQ-J293F71T,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE skladen z Direktivo 2014/53/UE. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Estonian]	Käesolevaga deklareerib Panasonic Corporation, et käesolev radioseadme tüüp CQ-J293F11T,CQ-J293F31T,CQ-J293F51T,CQ-J293F71T,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. EU vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Latvian]	Ar šo Panasonic Corporation deklarā, ka radioiekārtā CQ-J293F11T,CQ-J293F31T,CQ-J293F51T,CQ-J293F71T,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Lithuanian]	Aš, Panasonic Corporation, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas CQ-J293F11T,CQ-J293F31T,CQ-J293F51T,CQ-J293F71T,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Romanian]	Prin prezenta, Panasonic Corporation declara ca tipul de echipament radio CQ-J293F11T,CQ-J293F31T,CQ-J293F51T,CQ-J293F71T,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE este in conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declaratiei UE de conformitate este disponibil la urmatoarea adresa internet: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Croatian]	Panasonic Corporation ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa CQ-J293F11T,CQ-J293F31T,CQ-J293F51T,CQ-J293F71T,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE u skladu s Direktivom 2014/53/UE. Cjeloviti tekst EU izjave o skladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Icelandic]	Hér með, lýsir Panasonic Corporation því yfir að gerð útværþaðbúnaðs CQ-J293F11T,CQ-J293F31T,CQ-J293F51T,CQ-J293F71T,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE samræmist tilskipun 2014/53/UE. Allur texti ESB-samræmislyfningarginnar er aðgengilegur á eftirfarandi veffangi: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Norwegian]	Panasonic Corporation erklærer hermed at radioustrustningen CQ-J293F11T,CQ-J293F31T,CQ-J293F51T,CQ-J293F71T,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE er i samsvar med direktiv 2014/53/UE. Den fullstendige teksten i EU-erklæringen er tilgjengelig på følgende internetadresse: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Macedonian]	Со ова, Panasonic Corporation изјавува дека радио опремата од типот CQ-J293F11T,CQ-J293F31T,CQ-J293F51T,CQ-J293F71T,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE е во согласност со Директивата 2014/53/UE. Целот текст на EU изјавата за соодобраност е достапен на следната интернет адреса: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Turkish]	Panasonic Corporation, CQ-J293F11T,CQ-J293F31T,CQ-J293F51T,CQ-J293F71T,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE türü telesi ekipmanının 2014/53/UE Direktifine uygun olduğunu beyan etmektedir. AB uyumluluk beyanının tam metnini aşağıdaki internet adresinden ulaşabilirsiniz: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Croatian]	Овим, Panasonic Corporation izjavljuje da je tip radio opreme CQ-J293F11T,CQ-J293F31T,CQ-J293F51T,CQ-J293F71T,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE u skladu sa Direktivom 2014/53/UE. Cjelokupan tekst EU deklaracije o usklađenosti dostupan je na sljedećoj internet adresi: http://www.ptc.panasonic.eu/

Panasonic

Panasonic Corporation Automotive & Industrial Systems company
4261 Ikonobe-cho, Tsuzuki-ku, Yokohama-shi, Kanagawa-ken, 224-8520, Japan
Tel:+81 50-3689-7126 Fax:+81 45-931-0806



frequency band(s) in which the radio equipment operates; 2402-2480MHz
maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates; 0.618 mW

[English]	Hereby, Panasonic Corporation declares that the radio equipment type CQ-J204FOAE,CQ-J204F1AE is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Dutch]	Hierbij verklaart ik, Panasonic Corporation, dat het type radioapparaat CQ-J204FOAE,CQ-J204F1AE conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.ptc.panasonic.eu/
[German]	Hiermit erkläre Panasonic Corporation, dass der Funkanlagentyp CQ-J204FOAE,CQ-J204F1AE der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.ptc.panasonic.eu/
[French]	Le soussigné, Panasonic Corporation, déclare que l'équipement radioélectrique du type CQ-J204FOAE,CQ-J204F1AE est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Spanish]	Por la presente, Panasonic Corporation declara que el tipo de equipo radioeléctrico CQ-J204FOAE,CQ-J204F1AE es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Bulgarian]	С настоящото Panasonic Corporation декларира, че този тип радиосъоръжение CQ-J204FOAE,CQ-J204F1AE е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Greek]	Με την παρούσα ο/η Panasonic Corporation, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός CQ-J204FOAE,CQ-J204F1AE πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ βρίσκεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Czech]	Uplně zněním EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Danish]	Hiermed erklærer Panasonic Corporation, at radioudrustningen CQ-J204FOAE,CQ-J204F1AE er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Italian]	Il fabbricante, Panasonic Corporation, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio CQ-J204FOAE,CQ-J204F1AE è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Portuguese]	(O)A abaixo assinado(a) Panasonic Corporation declara que o presente tipo de equipamento de rádio, CQ-J204FOAE,CQ-J204F1AE, está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Finnish]	Panasonic Corporation vakuuttaa, että radiolaitetyyppi CQ-J204FOAE,CQ-J204F1AE on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Swedish]	Härmed försäkrar Panasonic Corporation att denna typ av radioutrustning CQ-J204FOAE,CQ-J204F1AE överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Polish]	Panasonic Corporation niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego CQ-J204FOAE,CQ-J204F1AE jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Hungarian]	Panasonic Corporation igazolja, hogy a CQ-J204FOAE,CQ-J204F1AE típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelési nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Slovak]	Panasonic Corporation týmto vyhlasuje, ze radiove zaradenie typu CQ-J204FOAE,CQ-J204F1AE je v súlade so smernicou 2014/53/ES. Uplně EU vyhlásenie o shode je k dispozici na tejto internetovej adrese: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Slovenian]	Panasonic Corporation potrjuje, da je tip radijske opreme CQ-J204FOAE,CQ-J204F1AE skladen z Direktivo 2014/53/UE. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Estonian]	Käesolevaga deklareerin Panasonic Corporation, et käesoleva raadioseadme tüüp CQ-J204FOAE,CQ-J204F1AE vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. EU vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Latvian]	Ar šo Panasonic Corporation deklara, ka radioaktīva CQ-J204FOAE,CQ-J204F1AE atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā internetā vietnē: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Lithuanian]	Šis, Panasonic Corporation, patvirtina, kad radio įrenginys tipo CQ-J204FOAE,CQ-J204F1AE atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Romanian]	Prin prezenta, Panasonic Corporation declară că tipul de echipamente radio CQ-J204FOAE,CQ-J204F1AE este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Croatian]	Panasonic Corporation otkriva, da radioaktiva CQ-J204FOAE,CQ-J204F1AE u skladu s Direktivom 2014/53/UE. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Icelandic]	Hér með, lýsir Panasonic Corporation því yfir að gerð útvörubúnaðarins CQ-J204FOAE,CQ-J204F1AE samræmist bliskipun 2014/53/UE. Allur texti ESB-samræmisfrýsinganna er aðgengilegur á eftirfarandi veffangi: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Norwegian]	Panasonic Corporation erklærer herved at radioutrustningen CQ-J204FOAE,CQ-J204F1AE er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten i EU-erklæringen er tilgjengelig på følgende internetadresse: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Maltese]	B'dan, Panasonic Corporation, nidjigara li dan il-tip ta' tagħmir tar-radju CQ-J204FOAE,CQ-J204F1AE huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan il-indirizz tal-Internet li ġejj: http://www.ptc.panasonic.eu/



Robert Bosch Car Multimedia GmbH
Robert-Bosch-Str.200,31139 Hildesheim



BOSCH

Frequency band: 2400MHz-2480MHz
Radiated power [EIRP]: Bluetooth <10mW

[English]	Hereby, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declares that the radio equipment type "52R0" is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.suzuki-slda.com
[Dutch]	Hierbij verklaar ik, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dat het type radioapparatuur "52R0" conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: www.suzuki-slda.com
[German]	Hiermit erklärt Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dass der Funkanlagentyp „52R0“ der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.suzuki-slda.com .
[French]	Le soussigné, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type « 52R0 » est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: www.suzuki-slda.com
[Spanish]	Por la presente, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico "52R0" es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.suzuki-slda.com
[Greek]	Με την παρούσα ο/η Robert Bosch Car Multimedia GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός "52R0" πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: www.suzuki-slda.com
[Czech]	Tímto Robert Bosch Car Multimedia GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení „52R0“ je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplně znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: www.suzuki-slda.com
[Danish]	Hermed erklærer Robert Bosch Car Multimedia GmbH, at radioudstyrstypen "52R0" er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: www.suzuki-slda.com
[Italian]	Il fabbricante, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio "52R0" è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.suzuki-slda.com
[Portuguese]	O(a) abaixo assinado(a) Robert Bosch Car Multimedia GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio "52R0" está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: www.suzuki-slda.com
[Finnish]	Robert Bosch Car Multimedia GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyypin "52R0" on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: www.suzuki-slda.com
[Swedish]	Härmed försäkrar Robert Bosch Car Multimedia GmbH att denna typ av radioutrustning "52R0" överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: www.suzuki-slda.com
[Polish]	Robert Bosch Car Multimedia GmbH niniejszym oświadczam, że typ urządzenia radiowego "52R0" jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.suzuki-slda.com
[Norwegian]	Robert Bosch Car Multimedia GmbH erklærer herved at radioutstyret av typen «52R0» samsvarer med direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten for EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på nettstedet: www.suzuki-slda.com
[Russian]	Сим Robert Bosch Car Multimedia GmbH заявляет, что тип радиооборудования «52R0» соответствует положениям Директивы 2014/53/ЕС. Полный текст Декларации о соответствии требованиям ЕС доступен на веб-сайте: www.suzuki-slda.com

MRRevo14F: Simplified DoC under RE-D (2014/53/EU)



Robert Bosch GmbH
Chassis Systems Control
PO Box 1661
71226, Leobenlg
Tel +49 711811-0

Frequency Band:	76-77 GHz
Maximum Transmit Power:	32 dBm
Nominal radiated power e.i.r.p. (peak detector):	
Maximum Transmit Power:	
Nominal radiated power e.i.r.p. (RMS detector):	27 dBm

(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, Robert Bosch GmbH declares that the radio equipment type **MRRevo14F** is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://eu-doc.bosch.com>

(DE) EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt Robert Bosch GmbH, dass der Funkanlagetyp **MRRevo14F** der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://eu-doc.bosch.com>

(BG) ЕС СЪОБЩЕНИЕ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

С настоящото Robert Bosch GmbH декларира, че този тип радиоустройство **MRRevo14F** е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <http://eu-doc.bosch.com>

(HR) EU IZJAVA O SUKLADNOSTI

Robert Bosch GmbH ovdje izjavljuje da je radijska oprema tipa **MRRevo14F** u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti je dostupan na sljedećoj internetskoj adresi: <http://eu-doc.bosch.com>

(LV) EU PĀRSLAUCĪJUMA IZPILĀJUMA DEKLARĀCIJA

Mēs nārojam, ka Robert Bosch GmbH, brīdīdams, ka radioaparāta tipa **MRRevo14F** atbilst 2014/53/EE. To pilnāpus, kļūst pieejams šādā interneta adresē: <http://eu-doc.bosch.com>

(CS) EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Tímto Robert Bosch GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení **MRRevo14F** je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: <http://eu-doc.bosch.com>

(DA) EU-ØVERENSSTEMMELSEERKLÆRING

Hermed erklærer Robert Bosch GmbH, at radioudstyretypen **MRRevo14F** er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseerklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: <http://eu-doc.bosch.com>

(ET) ELI EU VASTAVUDELDEKLARATSIOON

Käesolevaga deklareerib Robert Bosch GmbH, et käesolevat raadioseadme tüüp **MRRevo14F** vastab direktiivi 2014/53/EL nõudele. EL vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: <http://eu-doc.bosch.com>

(EU) EU DECLARATION OF CONFORMITY

By this declaration, Robert Bosch GmbH, declares that the radio equipment type **MRRevo14F** conforms to the requirements of Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://eu-doc.bosch.com>

(FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ

Le soussigné, Robert Bosch GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type **MRRevo14F** est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://eu-doc.bosch.com>

(HU) EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Robert Bosch GmbH igazolja, hogy a **MRRevo14F** típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövegét elérhető a következő internetes címen: <http://eu-doc.bosch.com>

(IT) DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Il fabbricante, ROBERT BOSCH GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio **MRRevo14F** è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: <http://eu-doc.bosch.com>

(LV) ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Ar šo Robert Bosch GmbH-deklāre, ka radioaparāta **MRRevo14F** atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta adresē: <http://eu-doc.bosch.com>

(LT) EU ATITIKTIES DEKLARACIJA

Aš, Robert Bosch GmbH, patvirtinu, kad radio įrenginio tipas **MRRevo14F** atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: <http://eu-doc.bosch.com>

(MT) DIKJARAZZJONI TA' KONFORMITÀ TAL-UE

E'dan, Robert Bosch GmbH, nidkljara li dan li-tip ta' tagħmir tar-radjo **MRRevo14F** huwa konformi mad- Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-internet li ġej: <http://eu-doc.bosch.com>

(NL) EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Hierbij verklaar ik, Robert Bosch GmbH, dat het type radioapparatuur **MRRevo14F** conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <http://eu-doc.bosch.com>

(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Robert Bosch GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzeń radiowych **MRRevo14F** jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <http://eu-doc.bosch.com>

(PT) DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE

Por a presente, Robert Bosch GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio **MRRevo14F** está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de internet: <http://eu-doc.bosch.com>

(RO) DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE

Prin prezenta, Robert Bosch GmbH declară că tipul de echipamente radio **MRRevo14F** este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <http://eu-doc.bosch.com>

(SK) EU VYHLÁŠENIE O ZHODE

Robert Bosch GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu **MRRevo14F** je v súlade so smernicou 2014/53/EE. Úplné EU vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <http://eu-doc.bosch.com>

(SL) IZJAVA EU O SKLADNOSTI

Robert Bosch GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme **MRRevo14F** skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <http://eu-doc.bosch.com>

(ES) DECLARACION UE DE CONFORMIDAD

Por la presente, Robert Bosch GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico **MRRevo14F** es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <http://eu-doc.bosch.com>

(SV) EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Härmed försäkrar Robert Bosch GmbH att denna typ av radioutrustning **MRRevo14F** överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: <http://eu-doc.bosch.com>

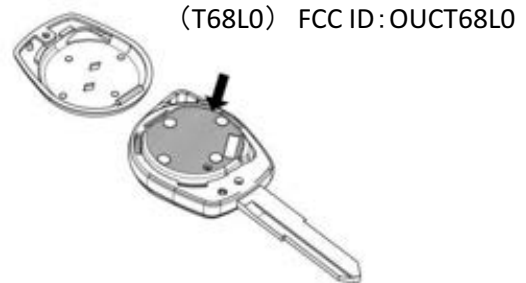
Country	Importers name	Registered trade name or registered trade mark	TEL FAX	Postal address
AUSTRIA	SUZUKI AUSTRIA AUTOMOBIL HANDELS GESELLSCHAFT M.B.H.	SUZUKI AUSTRIA AUTOMOBIL HANDELS GESELLSCHAFT M.B.H.	43-662-2155 43-662-2155-390	MUNCHNER BUNDESSTRASSE 160 A-5020 SALZBURG, AUSTRIA
BELGIUM	N.V. SUZUKI BELGIUM S.A.	N.V. SUZUKI BELGIUM S.A.	32-3-4500400 32-3-4500600	SATENROZEN 8, B-2550 KONTICH, BELGIUM
BULGARIA	SFAKIANAKIS S.A.	SFAKIANAKIS S.A.	30-210-349-9927 30-210-347-6191	5, SIDIROKASTROU STR., 118 55 ATHENS, GREECE
CYPRUS	ATRICOMITIS LTD	ATRICOMITIS LTD	357-24-660172 357-24-63-7727	P. O. BOX 40459, STR. TIMAYIA, TRICOMITIS BUILDING, LARNACA, 7000 CY, CYPRUS
DENMARK	SUZUKI BILIMPORT DANMARK A/S	SUZUKI BILIMPORT DANMARK A/S	45-56-656600 45-56-651132	UNIONSVEJ 16, DK-4600, KOEGE, DENMARK
FINLAND	SUZUKI MOTOR FINLAND OY	SUZUKI MOTOR FINLAND OY	358-207-997-728 358-207-997-701	KELLOKUKANTIE 2, 01300 VANTAA, FINLAND
Estonia	SUZUKI MOTOR FINLAND OY	SUZUKI MOTOR FINLAND OY	358-207-997-728 358-207-997-701	KELLOKUKANTIE 2, 01300 VANTAA, FINLAND
Latvia	SUZUKI MOTOR FINLAND OY	SUZUKI MOTOR FINLAND OY	358-207-997-728 358-207-997-701	KELLOKUKANTIE 2, 01300 VANTAA, FINLAND
Lithuania	SUZUKI MOTOR FINLAND OY	SUZUKI MOTOR FINLAND OY	358-207-997-728 358-207-997-701	KELLOKUKANTIE 2, 01300 VANTAA, FINLAND
FRANCE	SUZUKI FRANCE S.A.S.	SUZUKI FRANCE S.A.S.	33-1-3483-1400 33-1-3069-7249	8, AVENUE DES FRERES LUMIERE, 78190 TRAPPES, FRANCE
GERMANY	SUZUKI DEUTSCHLAND GMBH	SUZUKI DEUTSCHLAND GMBH	49-6251-5700-380 49-6251-5700-389	SUZUKI-ALLEE 7, 64625 BENSHEIM, GERMANY
GREECE	SFAKIANAKIS S.A.	SFAKIANAKIS S.A.	30-210-349-9927 30-210-347-6191	5, SIDIROKASTROU STR., 118 55 ATHENS, GREECE
HUNGARY	MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.	MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.	36-33-541-317 36-33-412014	2500 ESZTERGOM SCHWEIDEL JOZSEF U.S2, HUNGARY
ICELAND	SUZUKI BILAR HF	SUZUKI BILAR HF	354-568-5100 354-588-8211	SKEIFAN 17, 108 REYKJAVIK, ICELAND
ITALY	SUZUKI ITALIA S.P.A.	SUZUKI ITALIA S.P.A.	39-011-9213713 39-011-9213748	C.SO FRATELLI KENNEDY 12 10070 ROBASSOMERO (TO) ITALY
MALTA	INDUSTRIAL MOTORS LIMITED	INDUSTRIAL MOTORS LIMITED	356-21-223010 356-21-224789	1, ANTONIO BOSIO STREET, MSIDA MSD 1341
NETHERLANDS	B.V. NIMAG	B.V. NIMAG	31-347-949-712	LANGE DREEF 12 4130 EB VIANEN THE NETHERLANDS
NORWAY	RUTEBILERNES STANDARDISERINGS AS	RUTEBILERNES STANDARDISERINGS AS	47-32-21-88-00 47-32-82-49-53	OVRE EIKERVEI 77, POSTBOX 4004 GULSKOGEN, N-3002, DRAMMEN, NORWAY
POLAND	SUZUKI MOTOR POLAND SP. Z O.O.	SUZUKI MOTOR POLAND SP. Z O.O.	48-22-3294100	UL. POLCZYNSKA 10, 01-378 WARSAW, POLAND
PORTUGAL	SUZUKI MOTOR IBERICA S.A.U	SUZUKI MOTOR IBERICA S.A.U	34-91-151-9550	CALLE CARLOS SAINZ 35-POLIGONO, CIUDAD DEL AUTOMOVIL, 28914, LEGANES, MADRID SPAIN
SPAIN	SUZUKI MOTOR IBERICA S.A.U	SUZUKI MOTOR IBERICA S.A.U	34-91-151-9500	CALLE CARLOS SAINZ 35-POLIGONO, CIUDAD DEL AUTOMOVIL, 28914, LEGANES, MADRID SPAIN
SWITZERLAND	SUZUKI AUTOMOBILE SCHWEIZ AG	SUZUKI AUTOMOBILE SCHWEIZ AG	41-62-788-8790 41-62-788-8791	EMIL-FREY-STRASSE, 5745 SAFENWIL, SWITZERLAND
Liechtenstein	SUZUKI AUTOMOBILE SCHWEIZ AG	SUZUKI AUTOMOBILE SCHWEIZ AG	41-62-788-8790 41-62-788-8791	EMIL-FREY-STRASSE, 5745 SAFENWIL, SWITZERLAND
SWEDEN	NIMAG SVERIGE AB	NIMAG SVERIGE AB	46-8-517-32300 46-8-28-2433	RISSELEDEN 138, SE 174 57 SUNDBYBERG, SWEDEN
U.K.	SUZUKI GB PLC	SUZUKI GB PLC	44-1908-336600 44-1908-336704	STEINBECK CRESCENT, SNELSHALL WEST, MILTON KEYNES MK4 4AE, U.K.
IRELAND	SUZUKI GB PLC (IRELAND BRANCH)	SUZUKI GB PLC (IRELAND BRANCH)	353-1-414-5555 353-1-452-1796	57 BROOMHILL DRIVE, TALLAGHT INDUSTRIAL ESTATE, DUBLIN 24, IRELAND
Luxembourg	N.V. SUZUKI BELGIUM S.A.	N.V. SUZUKI BELGIUM S.A.	32-3-4500400 32-3-4500490	SATENROZEN 8, B-2550 KONTICH, BELGIUM
Slovakia	MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.	MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.	36-33-541-317 36-33-412014	2500 ESZTERGOM SCHWEIDEL JOZSEF U.S2, HUNGARY
Czech	MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.	MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.	36-33-541-317 36-33-412014	2500 ESZTERGOM SCHWEIDEL JOZSEF U.S2, HUNGARY
Romania	MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.	MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.	36-33-541-317 36-33-412014	2500 ESZTERGOM SCHWEIDEL JOZSEF U.S2, HUNGARY
Croatia	MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.	MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.	36-33-541-317 36-33-412014	2500 ESZTERGOM SCHWEIDEL JOZSEF U.S2, HUNGARY
Slovenia	MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.	MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.	36-33-541-317 36-33-412014	2500 ESZTERGOM SCHWEIDEL JOZSEF U.S2, HUNGARY

FCC CAUTION

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

● The Federal Communications Commission (FCC) ID number is indicated in the illustrated position.



T68L0



местный представитель :

ООО «ЮниСервис»

111123, г. Москва, ул. 1-я Владимирская, д. 20А, эт. 1. пом. I, комн. 17

ИНН 7718832495 , ОКПО 69691874

Тел/факс: +7 (499) 322 23 79

• - 8@N: F08F@/A: E0@N0: E@

3: J: 8@ @

• - 8@N: F08F@/9JC@DC@: EG@T@@/

F8@N: F08F@/I J: F@8

OMRON

• @J8F8/9JC@H C@: F@

X3, - 5 X

• 6CF8K F8G@S CJN8P@

OMRON Automotive Electronics Co.Ltd.

6368 Nenjo-zaka, Okusa, Komaki, Aichi 485-0802

X3, - 5 X

41] @aV-568-78-6159, b. 6@ : +81-568-78-7659

• 6CF8K F8G@S CJN8P@N: H F@C/

9J: @H8D@: EG@@N9CJ@ J8

, , , /«@c+c65/0 , 4, 2/2c@»

0 CHD8@2 CH@0 E/0F: @F8G@Rd 129323

41] @: +7(495)787-Reef @b. 6@ : +7(495) 787-2795

• @9: P@ @8P@J8@DCEF/

@@98AF/; 8HC/ : 433.920 @P

• - 89: ; 8@8=@ /@8@/ABC@DE: F@ @ @H@C@ /

9J@D: JK@8@L @ABC@DE: F@

3: ; 8@MF8 @A: E@@

+, - . /0. 2652, 765



+, - . /- , 0 12. /3. 2455

, 9@8F@/FN: J8/98J@@ (@ FMN: HGP/@C/ABC@DE: F@	
N: H C/ABC@DE: F@FN: J/9JC@DC H.D: FFC=E@	
@: FM@ABC@DE: F@	: RP@ JL/T@V-31)
0: HGP/@ABC@DE: F@	: VP@ J8/TV-9, X-Z (=10-12))
@C/ABC@DE: F@	: VP@ J8/(0-9)
0: H C/ABC@DE: F@	: VP@ J8/(D=X9CF@)
- CN: J/9JC@DC H.D: FFC= E@	: VP@ J8/T-9)

37290-54P0



местный представитель :

ООО «ЮниСервис»

111123, г. Москва, ул. 1-я Владимирская, д. 20А, эт. 1. пом. I, комн. 17

ИНН 7718832495 , ОКПО 69691874

Тел/факс: +7 (499) 322 23 79

• - 8@N: F0D8F@/A: EG@N: E@

KFC9K8/A89H8/D88 EG

• - 8@N: F0D8F@/9JC@DC@: EG@T@/

F8@N: F0D8F@/I J: F8

OMRON

• J8F8/9JC@H C: F@

654. /

• 6CF8K F8G@S CJN8P@

OMRON Automotive Electronics Co.Ltd.

6368 Nenjo-zaka, Okusa, Komaki, Aichi 485-0802

X3, - 5 X

41] aV-568-78-6159, b. 6 : +81-568-78-7659

• 6CF8K F8G@S CJN8P@N: HFC@

9J: H8D@ EG@N9CJ J8

, , , /«c+c65/0 , 4, 2/2c»

0 CHD802 CH@0 E/F: F8G@Rd 129323

41] : +7(495)787-Reef Ob. 6 : +7(495) 787-2795

• 9: P@S @8P@J8@DCEF/

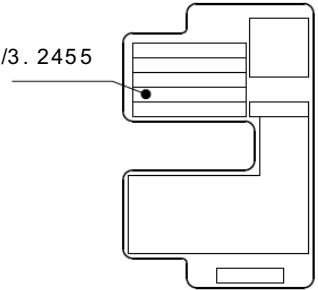
@98AF/; 8HC/ : 125K P

• - 89: ; 88= /8 /@ABC ODE: F@G@H@I@C@I /

9J@D: JK@8L @ABC ODE: F@G

3: ; 8MF8 @A: E@@

+ , - . / - , 0 12. /3. 2455



, 9@BF@/FN: J8/98J@@ (FMIN: HGP/@BC/@BC ODE: F@@
N: H C/@BC ODE: F@@FN: J/9JC@DC H.D. FFC= E@F@@
@: FM@BC ODE: F@S : R/P@S JL/T@V-31)
0: HGP/@BC ODE: F@S : V/P@S J8/TV-9, X-Z (=10-12))
@C/@BC ODE: F@S : V/P@S J8/(0-9)
0: H C/@BC ODE: F@S : 1 P@S J8 (G=6@8=)
- CN: J/9JC@DC H.D. FFC= E@F@@ : V/P@S J8/T@9)

154P0



местный представитель :

ООО «ЮниСервис»

111123, г. Москва, ул. 1-я Владимирская, д. 20А, эт. 1. пом. I, комн. 17

ИНН 7718832495 , ОКПО 69691874

Тел/факс: +7 (499) 322 23 79

• - 8@N: FCD8F@/A: E@@NC: E@

@INCI @C@8CJ/

• - 8@N: FCD8F@/9JC@DC@: EG@T@E@

F8@N: FCD8F@/I J: F@8

OMRON

• @J8F8/9JC@H C@: F@

654. @/

• 6CF@8KF8G@FS CJN8P@

OMRON Automotive Electronics Co.Ltd.

6368 Nenjo-zaka, Okusa, Komaki, Aichi 485-0802

X3, - 5X

41] @aV-568-78-6159, b. 6@ : +81-568-78-7659

• 6CF@8KF8G@FS CJN8P@N: H.F@C@

9J: @H8D@: EG@@N9CJ @ J8

, , , /«@c+c65/0 , 4, 2/2c@»

0 CH@8@2 CH@8@ E@F: @F8@C@ 129323

41] @: +7(495)787-2773,

b. 6@ : +7(495) 787-2795

• @9: P@ @8P@J8@DC@EF/

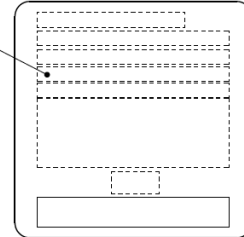
@@98ACF/; 8H.C/ : 125K P

• - 89: ; 8@8=@ /@8@/@BC@DE: F@ @E@H@C@ /

9J@D: JK@ @8L @BC@DE: F@

3: ; 8@MF8 @A: E@

+, - . /@125@- , @ /- , 0 12.



, 9@8F@ H J@F@C@/FCN: J8//FCN: J/KCF@JCEGJ8AJ8I C.K@
 @: FMN: HCP/@BC@/@BC@DE: F@@FCN: J/KCF@JCEG9JC@DC.H.D8@
 FCN: J 9JC@DC.H.D. FFC-/E@E@
 - CN: J/KCF@JCEGJ8AJ8I C.K@ : R/P@ JL/TR@
 @: FM@BC@DE: F@ : R/P@ JL/TV-31)
 0: HCP/@BC@DE: F@ : R/P@ JL/TV-12)
 @C@/@BC@DE: F@ : R/P@ JL/T-99)
 - CN: J/KCF@JCEG9JC@DC.H.D8 : 4 P@ JL/(0001-9999)
 - CN: J/9JC@DC.H.D. FFC-/E@E@/////R/P@ JL/T.Rh6@8=No. 1,
 @f h6@8= No. 2)

R64M0



местный представитель :

ООО «ЮниСервис»

111123, г. Москва, ул. 1-я Владимирская, д. 20А, эт. 1. пом. I, комн. 17

ИНН 7718832495 , ОКПО 69691874

Тел/факс: +7 (499) 322 23 79

• - 8@N: FCD8F@/A@: E@Y@NC@: E@

I J: ECKH@F8E@8P@

• - 8@N: FCD8F@/9JC@DC@: EG@T@E@/

F8@N: FCD8F@/I J: F@8

OMRON

• □□J8F8/9JC@H C□□: F@

654. □/

• 6CF@8KF8G@FS CJN8P@

OMRON Automotive Electronics Co.Ltd.

6368 Nenjo-zaka, Okusa, Komaki, Aichi 485-0802

X3, - 5X

41] □□aV-568-78-6159, b. 6□ : +81-568-78-7659

• 6CF@8KF8G@FS CJN8P@YN: H@FC@/

9J: □H8D@: EG@@N9C□ J8

, , , /«c+c65/0, 4, 2/2c□»

0 CH@8@2 CH@8@ E/□F: □F8G@Rd 129323

41] □: +7(495)787-Ref@b. 6□ : +7(495) 787-2795

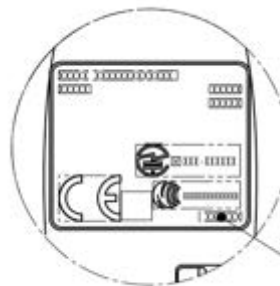
• □9: P@S @8P@J8□@DCE/

□@98ACF/; 8HLC/ : 433.920 □P

• - 89: ; 8@8=□ /□8□□/ABC ODE: F@S @E@H@C@C /

9JCD JK@ 8@L @ABC ODE: F@S

3: ; 8@MF8 @A@: E@



+, - . / - , 0 12. /3. 2455

, 9@BF@/FN: J8/98J@ (□ FMN: HGP/@BC /@BC ODE: F@

N: H C/@BC ODE: F@FN: J/9JC@DC H.D. FFC- E@E@

□: FM@BC ODE: F@S : R/P@S JL/T@V-31)

0 : HGP/@BC ODE: F@S : V/P@S J8/TV-9, X-Z (=10-12))

□C /@BC ODE: F@S : V/P@S J8/(0-9)

0 : H C/@BC ODE: F@S : 1 P@S J8 (G=6@8=)

- CN: J/9JC@DC H.D. FFC- E@E@ : V/P@S J8/T@-9)

S79M0
S54P0



местный представитель :

ООО «ЮниСервис»

111123, г. Москва, ул. 1-я Владимирская, д. 20А, эт. 1. пом. I, комн. 17

ИНН 7718832495 , ОКПО 69691874

Тел/факс: +7 (499) 322 23 79

• - 8@N: F0D8F@/A: E@@N@ E@
I ECK@9J8DE: F@«KACDFLN@/j E: KJCOFFLN@
H@: N8N@

• - 8@N: F0D8F@/9JCO@DC@: EG@T@E@/

F8@N: F0D8F@/I J: F@8

OMRON

• @J8F8/9JCO@H C@: F@S

654. @05- @5X

• 6CF@8KF8G@FS CJN8P@S

OMRON Automotive Electronics Co.Ltd.

6368 Nenjo-zaka, Okusa, Komaki, Aichi 485-0802

X3, - 5X

41] .:+81-568-78-6159, b. 6@ : +81-568-78-7659

• 6CF@8KF8G@FS CJN8P@S/N: H.FC@C/

9J: @H8D@: EG@@N9C@ J8

, , , /«@c+c65/0, 4, 2/2c@»

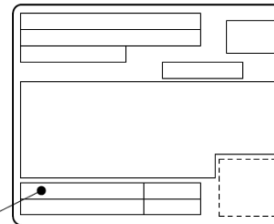
0 CH@8@2 CH@8@E@F: @F8G@Rd 129323

41] @: +7(495)787-Reef @b. 6@ : +7(495) 787-2795

• @9: P@S @8P@S J8@@DCEF(4CEM@C/S79M0)

@@98ACF/; 8H.C@/ : 125K.P

• - 89: ; 8@8=@ /@8@/ @ABC@DE: F@S @E@H@C@H /
9JCO: JK@ 8@L @ABC@DE: F@S
3: ; 8@MF8 @A: E@@



+, - . / - , 0 12. /3. 2455

, 9@BF@/FN: J8/98J@ (@ FM@N: HGP/@BC /@BC@DE: F@S
N: H.C/@BC@DE: F@S FN: J/9JCO@DC@H.D: FFC=@E@S@
@: FM@BC@DE: F@S : R/P@S JL/T@V-31)
0: HGP/@BC@DE: F@S : V/P@S J8/TV-9, X-Z (=10-12))
@C@/ @BC@DE: F@S : V/P@S J8/(0-9)
0: H.C/@BC@DE: F@S : 1 P@S J8 (G=6@8=@=5F@S)
- @N: J/9JCO@DC@H.D: FFC=@E@S@ : V/P@S J8/T@-9)

T68L0



местный представитель :

ООО «Беллис-Про»

Ул. Киселева, 5, комната 1п, 220029, г. Минск, Республика Беларусь

Тел. / Факс: +1037517 2906388

• - 8@: FCD8F@/ @: E@Y@NC: E@

3: J: 8@ @

• - 8@: FCD8F@/9JCC@DC@: EG@T@E@/

F8@: FCD8F@/I J: F8

OMRON

• 8F8/9JCC@H C@: F@

X3, - 5X

• 6CF8KF8G@FS CJN8P@

OMRON Automotive Electronics Co.Ltd.

6368 Nenjo-zaka, Okusa, Komaki, Aichi 485-0802

X3, - 5X

41] aV-568-78-6159, b. 6 : +81-568-78-7659

• 6CF8KF8G@FS CJN8P@YN: HFC@/

9J: H8D@: EG@@@9CJ J8

@: JHK@/P: FJ/«2: 0 C.CJH»

RR kI @: H@ E@8/m E8J@HM@ @FH8G@ E8H@M@

0 @FH@/J8=CF@n ONL HE@PK@/H EMH@/HD: f R@V@

J8=CF@/DCJ@PK8G@ECI C@8

41] : +375 17 366 03 33, b. 6 : +375 17 227 00 54

• 9: P@ @8P@J8@DCEf/

@98ACf/; 8HC/ : 433.920 @P

• - 89: ; 88= / 8@/ @BC ODE: F@ @ @H@CH@ /

9JCD JK@ 8@L @BC ODE: F@

3: ; 8MF8 @: E@@

+, - . /0. 2652, 765



+, - . /- , 0 12. /3. 2455

, 9@8F@/FN: J8/98J@@ (@ FMN: HG/ @BC ODE: F@@@
 N: H/C@BC ODE: F@@FN: J/9JCC@DC@H.D: FFC=EC@@@
 @: FM@BC ODE: F@ : R/P@ JL/TLV-31)
 0: HG/ @BC ODE: F@ : V/P@ J8/TV-9, X-Z (=10-12))
 @C/ @BC ODE: F@ : V/P@ J8/(0-9)
 0: H/C@BC ODE: F@ : V/P@ J8/(D=X9CF@)
 - CN: J/9JCC@DC@H.D: FFC= E@@@ : V/P@ J8/T-9)

R64M0



местный представитель :

ООО «Беллис-Про»

Ул. Киселева, 5, комната 1п, 220029, г. Минск, Республика Беларусь

Тел. / Факс: +1037517 2906388

• - 8@N: F0D8F@/A: E0Y@NC: E@

I J: ECK/H@F8E@8P@

• - 8@N: F0D8F@/9JC@DC@: EG@T@E@/

F8@N: F0D8F@/I J: F@8

OMRON

• @J8F8/9JC@H C@: F@

654. @/

• 6CF@8KF8G@FS CJN8P@

OMRON Automotive Electronics Co.Ltd.

6368 Nenjo-zaka, Okusa, Komaki, Aichi 485-0802

X3, - 5 X

41] @aV-568-78-6159, b. 6@ : +81-568-78-7659

• 6CF@8KF8G@FS CJN8P@/N: HFC@/

9J: @H8D@: EG@@@N9CJ@ J8

@E: JHK@/P: F@J/<2: @ C@JH@

RRF @kl @2: H9@ E@8/m: E8J@HM@ @H8G/C E8HIM@

0 @HK@/J8=CF@n ONLHE@PK@/H EMK@/HCD: @f R@V@

J8=CF@/@@DCJ@P8G@EC C@8

41] @: @f ep/V@f dd/@f f f @. 6@ : +375 17 227 00 54

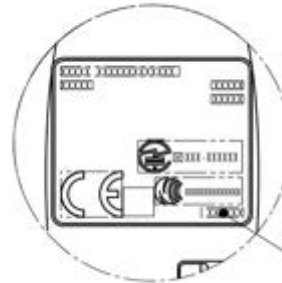
• @9: P@ @8P@J8@DCEf/

@@98ACf/; 8HC/: 433.920 @P

• - 89: ; 8@8=@ /@8@@/ABC@DE: F@G@E@H@C@I /

9J@D: JK@8@L @ABC@DE: F@G

3: ; 8@MF8 @A: E@@



+ , - . / - , 0 12. /3. 2455

, 9@8F@/FN: J8/98J@@ (@ FM@N: HGP@BC@/ABC@DE: F@G@

N: H@C@ABC@DE: F@G@FN: J/9JC@DC@H.D: FFC=/E@E@@

@: FM@ABC@DE: F@G : RP@JL/T.V-31)

0: HGP@ABC@DE: F@G : VP@J8/TV-9, X-Z (=10-12)

@C@/ABC@DE: F@G : VP@J8/(0-9)

0: H@C@ABC@DE: F@G : 1P@J8 (G=6@8=)

- CN: J/9JC@DC@H.D: FFC= E@E@@ : VP@J8/T@-9)

S79M0
S54P0



местный представитель :

ООО «Беллис-Про»

Ул. Киселева, 5, комната 1п, 220029, г. Минск, Республика Беларусь

Тел. / Факс: +1037517 2906388

• - 8@N: F0D8F@/A@: E0@Y@NC@: E@
I ECK@9J8DE: F@@«K ACDFL N@/j E: K@JCFLL N@
H@@ N8N@

• - 8@N: F0D8F@/9JC@DC@@: EG@T@E@/
F8@N: F0D8F@/I J: F@8

OMRON

• @J8F8/9JC@H C@@: F@S

654. @05- @5X

• 6CF@8KF8G@S CJN8P@S

OMRON Automotive Electronics Co.Ltd.

6368 Nenjo-zaka, Okusa, Komaki, Aichi 485-0802
X3, - 5X

41] @aV-568-78-6159, b. 6@ : +81-568-78-7659

• 6CF@8KF8G@S CJN8P@S/N: H@F0C@/

9J: @H8D@: EG@@N9C@ @ J8

@@: JH@@/P: F@J/«2: @0 C@C@H@

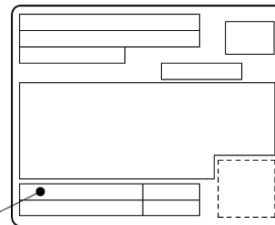
RR@ k@l @2: H9@ E@8/m: E8J@H@M@ @H8G@C@ E8H@M@
0 @H@C@/J8=CF@n ONL H@E@K@/H EMH@/H@D: @f R@V@
J8=CF@/@@DC@ @P8G@EC@ C@8

41] @: @f ep/V@f dd/@f f f @. 6@ : +375 17 227 00 54

• @9: P@S @8P@Y J8@ @DCEF(4CEM@C/S79M0)

@@98ACF/; 8H@C@/ : 125K@P

• - 89: ; 8@8=@ /@8@@@ @ABC@DE: F@S @E@H@C@C@ /
9J@D: JK@ 8@L @ABC@DE: F@S
3: ; 8@MF8 @A@: E@S



+, - . / - , 0 12. /3. 2455

, 9@BF@/F@N: J8/98J@ @ @ (@ F@M@N: HGP/@BC@/ @ABC@DE: F@S
N: H@C@/ @ABC@DE: F@S @F@N: J/9JC@DC@ H@D: FFC= E@ @ @ @
@: FM@ @ABC@DE: F@S : R/P@S JL/T@V-31)
0: HGP/@ABC@DE: F@S : V/P@S J8/TV-9, X-Z (=10-12))
@C@/ @ABC@DE: F@S : V/P@S J8/(0-9)
0: H@C@/ @ABC@DE: F@S : 1 P@S J8 (G=6@8=@0 =5 F@ @ @)
- @N: J/9JC@DC@ H@D: FFC= E@ @ @ @ : V/P@S J8/T@-9)

OMRON

qr sqt /uvvxy xvz /wxz /xw /
df da/t x Oq v Oxy z zkapaR/ u out /
aVpda eadVpl u aVpda eadpl /
/
r q da eR pk Qpk G dkr Opk Oel r /



v /T /da G dkr k f R i /
//////////f eR pk Qpk Oel r VR i /
r zy vy /z v /x /w y zw /z /w /v /T /
da /ep y / f y /f eR pk /pa y / V y //
pk /pR y / V y /s dkr /el y / f y //
el r /I p y / f y //

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ № RTS.UKR.355-60/18

1. Радіобудівництво (виріб, тип, номер партії чи серійний номер):
 Радіомодуль (Transceiver, RF Keyless Entry System) торговельної марки OMRON моделі T6810
 сервісно-дистанційного керування доступом до автомобіля.

2. Найменування та адреса виробника або його уповноваженого представника:
 Уповноважений представник - ТОВ "Радіо Тест Стандарт", Україна, код ЄДРПОУ 39205151,
 03115, м.Київ, вул. Лаврська, 22-А, к. 135, (додаткові "Оурен Оуагуорта Електронік Ко.,
 Діл." ("OMRON Automotive Electronics Co., Ltd.", Японія, від 02.08.2018).

3. Це декларація відповідності вказан під особисту відповідальність виробника:
 "Оурен Оуагуорта Електронік Ко., Діл.", 6368 Нейкозек, Оуоока, Комабі-сіті, Айсі-преф.,
 485-0802, Японія ("OMRON Automotive Electronics Co., Ltd.", 6368 Nenzjzaka, Okusa, Komabi-
 city, Aichi-преф. 485-0802, Japan).

4. Об'єкт декларації (ідентифікація радіобудівництва, яка дає змогу забезпечити його протекжуваність; може включати кольорове збіже зображення у разі потреби для ідентифікації зазначеного радіобудівництва):
 Радіомодуль (Transceiver, RF Keyless Entry System) моделі T6810 системи дистанційного керування доступом до автомобіля.

5. Об'єкт декларації відповідає вимогам таких технічних регламентів:
 Технічний регламенту радіобудівництва;

6. Посилання на відповідні стандарти з переліку національних стандартів, що були затверджені, або посилання на інші технічні специфікації, щодо яких декларується відповідність (в зазначеному ідентифікаційного номера, перелік та дати вказані):

Прочити "Технічний регламенту радіобудівництва"	Стандарт	Назва протекую електричних	Випробування лабораторія (інформація про акредитовану лабораторію інформація відповідності радіобудівництва суттєво повніше"
а.3	-	-	-
Загальної стандарту, що не включені до "Переліку національних стандартів, відповідність яких має продемонструвати виробник радіобудівництва суттєво повніше"			
а.4, а.пункт 1	ЖСТУ EN 60950-1:2014 (зі змінами на м. 1.2.2, 1.2.4, 1.7); ЖСТУ EN 50883:2007	7095 на ІОАКСІВІ	ВІД ПТ 7 УМДПТ (31227)
а.4, а.пункт 2	ЖСТУ EN 301 488-1:2014 (на 4.2, 5.2, 5.3) (з уточненнями) ЖСТУ ЕТСІ EN 301 488-1:2009)	7095 на ІОАКСІВІ	ВІД ПТ 7 УМДПТ (31227)
а.5	ЖСТУ ЕТСІ EN 300 220-2:2012	7095 на ІОАКСІВІ	ВІД ПТ 7 УМДПТ (31227)

7. Прозаичений орган з офіційною відповідності Державного підприємства
 "УКРАЇНСЬКИЙ НАУКОВО-ДОСЛІДНИЙ ІНСТИТУТ РАДІО І ТЕЛЕБІОСІСТЕМ"
 Радіотехнічний вулиця: UA TR-028

ІНШОІВІА (назва організації, ідентифікаційний номер вказано з розривом прописаних органів)
 ІНШОІВІА ТОВ

(офіційна печатка органу ДП)

ТА вказав сервісний експертний зразок № 2037.10-СЕТ від 18.10.2018



8. У відношенні вказаних вище компонентів та аксесуарів, у тому числі програмного забезпечення, зазначено нижче, розробляються функціональні призначення і на них поширюється дія авторських прав інтелектуальності:

Verzia E13 (S/W/1/W verzion), на випадок на догнутиманя ступеня вимост:

7120;

Verzia виконання верзоду (E1W verzion), на випадок на догнутиманя ступеня вимост:

Ver. 1.0;

9. Додаткова інформація:

Адреса виробництва:

- "Омрон Оттомобілі Електронікс Ко., Літд. (Ііда сїті)", Кїрїбасїші, сїтїо Іїда, префектура Нараїно, 399-2565, Япони; ("OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. (Iida site)", Kiribayashi, Iida-city, Nagano-Prefecture 399-2565 Japan).

Штукурсано сілї Іїдесї та за догучення:

"Омрон Оттомобілі Електронікс Ко., Літд." ("OMRON Automotive Electronics Co. Ltd."), Япони, уяомїноякїсїношї представлїанїношї - ТОВ "Радїо Тест Станцїар",

М. Київ, "18" жовтня 2018 р. _____
(Іїдесї та партї вїсїношї)

Директор

(Іїдесїношї)



Д.В. Шувал

(Іїдесїношї на ступенїношї)

M.LL

37290-54P0

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ № RTR.UKR.355-55/18

1. Радіобудовавання (варієт, тип, номер партії та серійний номер):
Радіобудовавання (Push Start Switch) торговельної марки OMBRON моделі 37290-54P0 системи дистанційного керування доступом до автомобіля.

2. Найменування та адреса виробника або його уповноваженого представника:
Уповноважений представник - ТОВ "Радіо Тест Стандарти" Україна, код ЄДРПОУ 39205151, 03115, м. Київ, вул. Лейбасівка, 22-8, к. 135. (Діагностичний "Оурсел Ортомобілі Електронікс Ко., Лтд." ("OMBRON Automotive Electronics Co., Ltd.", Японія, від 02.08.2018).

3. Ця декларація відповідності місця під об'єкту відповідальність виробника:
"Оурсел Ортомобілі Електронікс Ко., Лтд.", 6368 Нагаоока, Оуросе, Комані-сіті, Айві-преф, 485-0802, Японія ("OMBRON Automotive Electronics Co., Ltd.", 6368 Nagaoka, Okusa, Komaki-city, Aichi-pref. 485-0802, Japan).

4. Об'єкт декларації (идентифікація радіобудовавання, яка дає змогу забезпечити його простоту ідентифікації; може включати кольорове чітке зображення у разі потреби для ідентифікації зазначеного радіобудовавання):
Радіобудовавання (Push Start Switch) моделі 37290-54P0 системи дистанційного керування доступом до автомобіля.

5. Об'єкт декларанти відповідляє вимогам таких технічних регламентів:
Технічного регламенту радіобудовавання;

6. Посилання на відповідні стандарти з переліку найбільшляних стандартів, що були затверджені, або посилання на інші технічні специфікації, щодо яких декларантська відповідальність (в зазначеному ідентифікаційного номера, версії та дати видавця):

Принцип "Технічного регламенту радіобудовавання"	Стандарт	Шлях доступу до інформації	Виробничий адрес виробника (включити адресу електронної пошти та контактну інформацію)
Зазначені стандарти, що включені до "Переліку найбільшляних стандартів, відповідальність яких може проучити відповідності радіобудовавання системи керування"	-	-	-
№1	Затверджені стандарти, які не включені до "Переліку найбільшляних стандартів, відповідальність яких може проучити відповідності радіобудовавання системи керування"	-	-
№1, абзац 1	АСТУ EN 60958-1:2012 (відомо за нм. I.2.1, I.2.4, I.7), АСТУ EN 50064:2018	7596 від 18.04.2018	ВІД РІТ УНІВЕРСІТІ СІВІЛТ
№1, абзац 2	АСТУ EN 301 691-1:2014 (нм. 6.1, 9.2, 9.3) (з проученням АСТУ ETSI EN 301 691-3:2009) АСТУ ETSI EN 300 224-2:2015	7596 від 18.04.2018	ВІД РІТ УНІВЕРСІТІ СІВІЛТ

7. Призначений орган з оцінки відповідності ДЕРЖАВНОГО ПИТЕРІСКИСТВА
"УКРАЇНСЬКИЙ НАУКОВО-ДОСЛІДНИЙ ІНСТИТУТ РАДІО І ТЕЛЕБАЗИЧЕНЬ",
Російський номер: UA.TR.028

(самоозначення, ідентифікаційний номер органу з процесом призначення органу)

НАЗВАННЯ

ЕКСПЕРТІВНА ЛІНІЯ

(код вказового коду ДІП)

та інша сертифікат експертних знаку № 2037-5-СЕТ від 18.10.2018



8. У відноєнніх вищезгаданих опису компонентів та аксесуарів, у тому числі програмного забезпечення, зазначених вище, розробляються функціоналує за призначенням і на які поширюється дія акселерації про відновлення:

Версія ПЗ (S/W/W version), яка встановлює на доручення Європейської комісії: не ідентифіковане
Версія встановленого вербоду (HW version), яка встановлює на доручення Європейської комісії: Ver. 1.0

9. Додаткова інформація:
Підприємство-виробник:

- OMRON (Гуангдун) Аутомобільна Електроніка Ко., Ліміт., №.52 Ханьшань 1-й, Гуангдун
Саліко Сіті, Хай-Тек Індустріаль Дівелопмент Зона Гуангдун, 510663, Китай ("OMRON
(Guangzhou) Automotive Electronics Co., Ltd.", No.52 Hanxian Yi Lu, Guangzhou Science City,
Hi-Tech Industrial Development Zone Guangzhou, 510663 China);

Підписано від імені та за дорученням:

"Орган Організації Електроніка Ко., Ліміт, Іср Офіс" ("OMRON Automotive Electronics Co.,
Ltd.), Японія, уповноваженим представником - ТОБ "Радіо Тест Стандарт".

М. Київ, "18" жовтня 2014 р.
(підпис та дата встановити)

Директор

(підпис)

Д.В. Шурман

(підписати від імені)

М.П.



154P0

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ М РТС/УКР.355-56:18

1. Радіобудівництво (виріб, тип, номер партії чи серійний номер):
Радіобудівництво (Immobiler) торговельної марки OMBRON моделі 154P0 системи дистанційного керування доступом до автомобіля.

2. Найменування та адреса виробника або його уповноваженого представника:
Умововказаний представник - ТОВ "Рейдо Тест Стандарт", Україна, код ЄДРПОУ 39205151, 03115, м. Київ, вул. Лисенська, 22-а, к. 135, (Додаток №1 "Очирен Очирюлті Електропріве Ко., Лтд." ("OMRON Automotive Electronics Co., Ltd.", Японія, №: 02.08.2018)).

3. Ця декларація відповідності видаєна від особисту відповідальність виробника:
"Очирен Очирюлті Електропріве Ко., Лтд.", 6368 Нейюкоха, Оуоока, Комагі-сіті, Абе-пріфе-485-0802, Японія ("OMRON Automotive Electronics Co., Ltd.", 6368 Neyuzoka, Okaya, Komaki-city, Aichi-pref. 485-0802, Japan).

4. Об'єкт декларації відповідає техніфікаці радіобудівництва, яка дає змогу забезпечити його протестуваність; може включити комерційне ціле зображення у разі потреби для ідентифікації даного конкретного радіобудівництва):
Радіобудівництво (Immobiler) моделі 154P0 системи дистанційного керування доступом до автомобіля.

5. Об'єкт декларації відповідає вимогам таких технічних регламентів:
Технічного регламенту радіобудівництва.

6. Позначення на відповідні стандарти з посилінню національних стандартів, що були застосовані, або позначення на інші технічні специфікації, свого крім декларуютьса відповідність (в зазначених ідентифікаційного номера, перелік та дата видання):

Пряктя "Технічний регламенту радіобудівництва"	Стандарт	Висновок протесту виробника	Виробничий лабораторія (система акредитації) даного виробника
Значення стандарту, що не включений до "Переліку національних стандартів, відповідність котрих вказує протестуваність радіобудівництвам системим номерам"	-	-	-
№4, абзац 1	ДСТУ EN 60950-1:2018 (вимоги до EN 1221, EN 4, EN 177) ДСТУ EN 50364:2018	7907 від 16.08.2018	ВЛ РТ УАДІПТ (СДІДТ)
№4, абзац 2	ДСТУ EN 201 400-1:2018 (по EN 52, EN 52.0, 0) управління ДСТУ EN EN 201 400-2:2009) ДСТУ EN EN 201 400-3:2018	7907 від 16.08.2018	ВЛ РТ УАДІПТ (СДІДТ)
№7	ДСТУ EN EN 201 400-3:2018	7907 від 16.08.2018	ВЛ РТ УАДІПТ (СДІДТ)

7. Призначений орган з оцінки відповідності державного підприємства
УЖЕРАЙНІСЬКАЯ НАУКОВО-ДОСЛІДНИЯ ІНСТИТУТ РАДІО І ТЕЛЕБАСЧЕННЯ.
Регістрацій номер: UA.18.028

наказом (наблюдательная, сертификационная номер узла) з посилінню призначення органу)
ЕКСПЕРТНИЙ ТИП (власне зазначити номер діл)

та вказав серійний номер експертизи типу № 2017 А-СЕТ від 18.10.2018



RG4M0

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ № RTS.UKR.355-57/8

1. Раціоналізація (марк, тип, номер партії чи серійний номер):
Раціоналізація (Keyless Start Remoon (FOV)) торговельної марки OMBRON моделі RG4M0 системи дистанційного керування доступом до автомобіля.

2. Найменування та адреса виробника або його уповноваженого представника:
Уповноважений представник - ТОВ "Радіо Текс Стандарт", Україна, код ЄДРПОУ 39200151, 03115, м.Київ, вул. Давиденка, 22-9, к. 135, Діагностиків "Океан Стендуїт Електронікс Ко., Ltd." ("OMBRON Automotive Electronics Co., Ltd.", Японія, від 02.08.2018).

3. Це декларація відповідності видає під особисту відповідальність виробника:
"Океан Стендуїт Електронікс Ко., Ltd.", 6368 Нейкозюка, Оруска, Колаб-сін, Авіа-преф 485-0802, Японія ("OMBRON Automotive Electronics Co., Ltd.", 6368 Нейкозюка, Окуска, Камабі-сіті, Авіа-преф 485-0802, Японія).

4. Об'єкт декларації (деталізація раціоналізації, яка дає змогу забезпечити його протектуальність; може включати кольорова чи/або зображення у разі потреби для ідентифікації заявчого раціоналізації):
Раціоналізація (Keyless Start Remoon (FOV)) моделі RG4M0 системи дистанційного керування доступом до автомобіля.

5. Об'єкт декларації відображає номери таких технічних регламентів:
Технічного регламенту раціоналізації:

6. Посилання на національні стандарти з окремою національною стандарти, що були застосовані, або посилання на інші технічні специфікації, подані в якості декларують відповідності (в заявченні ідентифікаційного номера, серії та дати видавця):

Прочитайте "Технічне регламенту раціоналізації"	Стандарт	Номер проекту авторства	Виробничий лабораторії (адреса виробителя) технічна інформація
Застосовані стандарти, що належать до "Процедура аналізують стандарти, відповідність яких єдиним відповідності раціоналізації системи безпеки"	-	-	-
Застосовані стандарти, що не належать до "Процедура аналізують стандарти, відповідність яких єдиним відповідності раціоналізації системи безпеки"	міжнародні раціоналізації системи безпеки		
од. абзац 1	ДСТУ EN 60958-1:2018 (відомий як EN 12444, I.2.4, I.7), ДСТУ EN 60958-2:2007	7598 від 18.08.2018	ВІ РЕГ УЛІДІПТ СІВІДІТ
од. абзац 2	ДСТУ EN 301 489-1:2014 (відомий як EN 301 489-1), ДСТУ ЕТРС EN 301 489-2:2009	7598 від 18.08.2018	ВІ РЕГ УЛІДІПТ СІВІДІТ
од. 4	ДСТУ ЕТРС EN 300 220-2:2012, ДСТУ ЕТРС EN 300 220-2:2012	7598 від 18.08.2018	ВІ РЕГ УЛІДІПТ СІВІДІТ

7. Призначений орган з оцінки відповідності Державного підприємства
"УКРАЇНСЬКИЙ НАУКОВО-ДОСЛІДНИЙ ІНСТИТУТ РАДІО І ТЕЛЕБІСНЕННЯ",
Регістраційний номер: UA.TR.078

(назва органу, сертифікаційний номер органу з оцінки відповідності державного підприємства)

Місцезнаходження:

СЕРТІФІКАЦІЙНИЙ ЦЕНТР

(адреса, номер органу з оцінки відповідності державного підприємства)

та видає сертифікат експлуатації типу № 2037.7-СЕТ від 18.08.2018



8. У відомостях наведено опис компонентів та аксесорів, у тому числі програмне забезпечення, задані якості радіобезпечності функціонує за призначенням і на яке поширюється дія декларації про відповідність:

Версія ЕТ (S/W/ETW verision), яка входить до доручення суттєвих вимог:
Версія виконавця версії (ETW verision), яка входить до доручення суттєвих вимог:

ТЗ06/
Ver. 1.0;

9. Декларова інформація:

Найпростіше-наробчик:

- "ОМРОН (Гуангдун) Автомобіль Електронікс Ко., Лтд.", №.52 Пансан І Дж, Гуангдун Сіань Сіті, Хаб-Тех Індустриал Девелопмент Зоні Гуангдун, 510663, Китай ("ОМРОН (Guangdong) Automotive Electronics Co., Ltd.", No.52 Nanxian Yi Lu, Guangzhou Science City, Hi-Tech Industrial Development Zone Guangzhou, 510663 China);

Підписано від імені та на доручення:

"Оурен Оуемоутіа Електронікс Ко., Лтд." ("OMRON Automotive Electronics Co, Ltd.",
Японія, уповноваженим представником - ТОВ "Радіо Тест Стандарт",

_____ М. Київ, "18" жовтня 2018 р.
(місце та дата підпису)

Директор
(Адресат)

(Підпис)

Д. В. Шумин
(Підписати від організації)

М.П.



SS4P0

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ № RTS.DKR.355-58/18

1. **Раціоналізація (варіант, укр. номер патріт чи серійний номер):**
Раціоналізація (Body Control Module for Keyless Entry System) торговельної марки OMBRON моделі SS4P0 системи дистанційного керування дверима до автомобіля.

2. **Найменування та адреса виробника або його уповноваженого представника:**
Уповноважений представник - ТОВ "Рейдо Тест Системз", Україна, код ЄДРПОУ 39205151, 03115, м.Київ, вул. Липовека, 22-4, к. 135, (Україна); Офис Омега Електроікс Ко., Літз" (OMRON Automotive Electronics Co., Ltd.), Японія, міст 02.08.2018).

3. **Ця декларація відповідності вказана під особливим підписом/підписами виробника:**
"Офис Омега Електроікс Ко., Літз", 6368 Нейфозока, Овеса, Колад-сін, Альф-прф, 485-0802, Японія (OMRON Automotive Electronics Co., Ltd.", 6368 Neufozoka, Ovesa, Komaki-city, Aichi-prfd, 485-0802, Japan).

4. **Об'єкт декларації (ідентифікація раціоналізації, яка дає змогу забезпечити його простежуваність; може включати кількісне чітке зображення у разі потреби для ідентифікації конкретного раціоналізації):**
Раціоналізація (Body Control Module for Keyless Entry System) моделі SS4P0 системи дистанційного керування дверима до автомобіля.

5. **Об'єкт декларації відповідає вимогам таких технічних регламентів:**
Технічного регламенту раціоналізації:

6. **Пояснення на відношенні стандарту з погляду національних стандартів, що були застосовані, або пояснення на інші технічні специфікації, щодо яких декларується відповідність (в разі відсутності ідентифікаційного номера, серії та дати еквівалент):**

Продукт "Технічна регламентація"	Стандарт	Внесок проекту/внесок функції	Виробничий ідентифікатор (кодів еквіваленту) додаткова інформація
Загальний стандарт, що вказаний як "Технічна регламентація стандарту, відповідність якого може продемонструвати відповідність раціоналізації стільниці автомобіля"	-	-	-
к4, обсяг 1	АКТУ EN 60954-1:2018 (обсяг 1 м. 1.2.1, 1.2.4, 1.7), АКТУ EN 60944:2005	799 60 18.04.2018	ВІ ПТ УНДІРТ (СІДІТ)
к4, обсяг 2	АКТУ EN 301 408-1:2014 (обсяг 1 м. 5.2, 5.3) (протокол АКТУ ETSI EN 301 408-1:2009) АКТУ ETSI EN 300 220-1:2011, АКТУ ETSI EN 300 220-2:2011	799 60 18.04.2018	ВІ ПТ УНДІРТ (СІДІТ)
к4*			

7. **Прочитавши цей текст з однією відповідністю Державного підприємства "УКРАЇНСЬКИЙ НАУКОВО-ДОСЛІДНИЙ ІНСТИТУТ РАДИО І ТЕЛЕБІСЧЕННЯ",**
Розробник номер: ІА.Т.Р.028

Виконав (назва/поза, ініціалізація/ініціали/підпис) **ІКРЕДИТОВА ЛІНІЯ** (зазначити ім'я ДП)

та місце сервісу експлуатації типу № 20371.8-СЕТ міст 18.10.2018



8. У відноєнніх випадках опис компонентів та аксесуарів, у тому числі програмного забезпечення, задані вказу радіобудівництва функціонуватимуть за призначенням і на них поширюється дія декларації про відповідність.

Версія I11 (S/W/FW version, яка вказана на дограміні стітківки номер:
Verсія вказана версія (I1W version), яка вказана на дограміні стітківки номер: SC0300
Ver. I.1;

9. Додаткова інформація:

Підприємство-виробник:

- "ОМВРОН (Гуангдун) Аутомобілі Електронікс Ко., Ліміт.", №52 Наншан І Ію, Гуангдуну Садіне Сіті, Хай-Тек Індустріал Девелопмент Зоні Гуангдуну, 510663, Китай ("ОМВРОН (Guangdong) Automotive Electronics Co., Ltd.", №52 Nanshan Yi Lu, Guangdong Science City, Hi-Tech Industrial Development Zone Guangdong, 510663 China);

Підписано від імені та за дозвільчання:

"Оурен Отуомобілі Електронікс Ко., Ліміт." ("OMRON Automotive Electronics Co., Ltd.")
Директор, уповноваженим представником - ТОВ "Радіо Тест Стандарт"

_____ М. Київ, "18" лютого 2018 р.
(Вказати та дату вказати)

Директор
(позвадка)



Д.В. Шурган
(підписати від підприємства)

МЛП

8. У відповідних вихідних окремих компонентів та аксесуарів, у тому числі програмного забезпечення, зазначеного вище, радіобудівляння функціонує за принципомом І на яке поширюється дія декларації про відповідність:

Версія ПД (3W/TW verion), яка вказана на доповідній суттєво вище: SD1207;
Версія виконавця версія (3TW verion), яка вказана на доповідній суттєво вище: Ver. 1.1;

9. Додаткова інформація:

Підприємства-спробувачі:

- "ОМРОН (Гуангжоу) Аутомобілі Електронікс Ко., Лтд.", №52 Хансан І Ля, Гуангжоу Сабене Сіті, Хай-Тек Індустріал Девелопмент Зона Гуангжоу, 510663, Китай ("OMRON (Guangzhou) Automotive Electronics Co., Ltd.", No.52 Hanxian Yi Lu, Guangzhou Science City, Hi-Tech Industrial Development Zone Guangzhou, 510663 China);
- "АСТІ Електронікс Індія Прайвот Лмітед", Плот №. 399, Сектор 8 ІМТ, Манесар Дистр. Гуанжон-122 050 Хардана, Індія ("ASTI Electronics India Private Limited", Plot No.399, Sector 8 IMT, Manesar Distt, Gurgaon-122 050 Haryana, India).

Підписано від імені та за доповненням:

"Оурен Оувелотіа Електронікс Ко., Лтд." ("OMRON Automotive Electronics Co., Ltd.")
Японія, японськомовною предстанняком - ТОВ "Радіо Тест Стандарт".

_____ М. Київ, "18" жовтня 2018 р. _____
(місце та дата підпису)

Директор

(позовою)



(позовою)

Д.Р. Шуман

(підписав на підприємстві)

МЛП



028

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

1. Підприємство: Мобільна радіомобільна мережа (Receiver Module) торговельної марки «Continental» моделі SWK50250, SWK50252, SWK50257, SWK50254, 40398036, 40406657, 40398279

(назва, тип, номер моделі та серійний номер)

2. ТОВ «Діпломат-Україна» (сф. 314, вул. Кірова 139, м. Мелітополь, Закарпатська обл., 72319, Україна, код ЄДРПОУ 3746168)

(назва юридичної особи, адреса прописки або факт проживання юридичної особи)

3. Ця декларація відповідності стосується тільки цієї конкретної відповідальності виробника.

4. Об'єкт інструкції:

Назва об'єкту: Мобільна радіомобільна мережа (Receiver Module);

Моделі: SWK50250, SWK50252, SWK50257, SWK50254, 40398036, 40406657, 40398279;

Підприємство: радіомобільна ЄІЗ МТІ;

Торговельна марка: «Continental»;

Виробник: «Континентал Аутомобіл ГмбХ» (Chemiestraße 12, D-91055 Penzberg, Німеччина) / «Continental Automotive GmbH» (Stemensstrasse 12, D-91055 Regensburg, Germany) на підприємстві: «Континентал Аутомобіл Сетеве Чех Республік с.р.о.» (744 01 Fibenská, Команава 1713, Чехія Республіка) / «Continental Automotive Systems Czech Republic s.r.o.» (744 01 Fenišská pod Radhošem, Komanaва 1713, Czech Republic);

Наявні документи, що описують об'єкт: **продукція відповідає стандарту європейського типу**.

(назва документа, який описує об'єкт, а також зазначити його номер/кваліфікацію, якщо включено каталогів чи інших інструкцій у разі потреби для ідентифікації згаданого підприємства)

5. Об'єкт інструкції відповідає новим «Технічним регламентам радіомобільних, затриманих» постановою Кабінету Міністрів України від 24.05.2017р. № 355.

6. Стандарти з переліку національних стандартів, що були затримані, та інші стандарти і технічні специфікації, щодо яких декларувана відповідність:

7 і 8 частини (примом 6 національного регламенту);

ДСТУ EN 60950-1:2015 (EN 60950-1:2006 A11:2009 A12:2011 AC:2011 A2:2013, IDT)

з електричною безпекою (примом 6 національного регламенту);

ДСТУ EN 301 489-1:2014 (EN 301 489-1 V1.9.2, IDT)

ДСТУ ETSI EN 301 489-3:2009 (ETSI EN 301 489-3:2002, IDT)

описують електромагнітну відповідність до речовин (примом 7 національного регламенту);

ETSI EN 300 220-2 V2.4.1 (2012 05)

(за зазначеною ідентифікаційною номером серії та дати виготовлення)

7. Призначений орган з оцінки відповідності **ОДВ «Орган сертифікації «Центр сертифікації інструментів та обладнання» (в ЕА ТР 032)**

(назва органу, ідентифікаційний номер згідно з Речовою призначеною органами)

Висновок роботи з оцінки відповідності за проведеною експертизою типу (Мобільна М)

(назва експертизи типу або іншої експертизи)

та числа сертифікат експертизи типу № UA.032.СТ.00230-18 від 11 травня 2018р.

(у разі застосування спеціального органу з оцінки відповідності)

8. Додаткова інформація:

Підприємство забезпечує не впливає на технічні характеристики підприємства і не може бути змінене копіюванням.

Підписано від імені та на адресу держави № 20180503 «Континентал Аутомобіл ГмбХ» (Chemiestraße 12, D-91055 Penzberg, Німеччина) / «Continental Automotive GmbH» (Stemensstrasse 12, D-91055 Regensburg, Germany) уповноваженою представником в Україні ТОВ «Діпломат-Україна».

м. Мелітополь, Україна

(факт: м. Київ, вул. Майдану)

Директор
ТОВ «Діпломат-Україна»

(підпис)

М.П.

11

травня

2018 р.

О. В. Штефанік

Директор

Україна на об'єкті

УООБ ТОВ «ОС-ІДІА»

UA.032.D.00232-18

№ 18 А.ОС.0018



СЕРТИФІКАТ ЕКСПЕРТИЗИ ТИПУ

TYPE EXAMINATION CERTIFICATE

Зарєєстровано в реєстрі органу з оцінки відповідності за № 889-14-СТ

Registered in the Record of conformity assessment body under No.

Чисельний код /

IS.112018

The code certificate is issued /

Продукція / Product

Радіопередавач системи контролю тяги в швидкості

Тип / Type

S180652024

Модель (0) / Model (0)

S180652024

Торгова марка або

торговельна марка Confidential

марка / Brand name or

Виробник продукції /

"Confidential Automotive GmbH", Німеччина,

Продукція

Seimensstraße 12, D-93065 Regensburg, Germany

(назва, адреса, марка, код ЄПДОВ (для ввезення в Україну)) / Name, address of manufacturer

Сертифікат видає /
Складено в імені /
The certificate is issued by /
The certifying authority body

Принциповий орган з оцінки відповідності ДЕРЖАВНОГО
ПІДПРИЄМСТВА "УКРАЇНСЬКИЙ НАУКОВО-ДОСЛІДНИЙ ІНСТИТУТ
РАДІО І ТЕЛЕБІОМЕТРИЇ" (ФАС УЛІЦЬКА, Регістраційний номер: ЄАТБ.028
65026, м. Одеса, вул. Буяка, 11, тел.: (+38) 740 71 27, факс: (+38) 740 71 29;
факс (+38) 722 45 83, e-mail: info@uliradiolab.com.ua, www.uliradiolab.com.ua

Висновки дослідження:

За результатами експертизи технічної документації та підтверджень документів співзвучно
відповідає вимогам процесу розробки/виробництва створених вимог "Технічного регламенту
радіобіометрії" (ліцензійний ПДКМУ від 24 травня 2017 р. № 335) експертним:

п. 6 - щодо забезпечення захисту даних "а, безпеки даней і домашніх творів, захисту електрич./ (п.6, абзац 1)	відповідає	
п. 6 - щодо відповідності рівня електромагнітної сумішності (п.6, абзац 2)	відповідає	
п. 7 - щодо зойон "класу, ефективно використовують і інтегровані ефективно використовують радіолокаційного ресурсу України у навігаційній радіотехнології та унікальні вхідних дані (п.7)	відповідає	
п.8 - щодо основних вимог	до розробляння, створення якого здійснюється експертиза, на час складання якого сертифіката, у повністю-поволах, актів центрального органу виконавчої влади в сфері інженерно-технічної діяльності	

Складник органу з оцінки відповідності

Director of the certifying assessment body

(імя, прізвище, підпис)

and description of the solution, if the technical solution differs from the minimum
requirements set out below, you see in the following table: "Technical Regulation of
Radio Biometry" (licensing PDKMU of 24 May 2017, No. 335) by the expert:
The certificate is issued in the name of the certifying authority body in accordance with the
conditions set out in clause 7 of the process for development of the "Technical Regulation of
Radio Biometry" (licensing PDKMU of 24 May 2017, No. 335) by the expert:
p. 6 - compliance with the requirements for data protection "a, security of data and
copyrighted works, protection of data in Ukraine in navigation radio technology and unique
input data (p. 6, paragraph 1)
p. 6 - compliance with the requirements for electromagnetic compatibility (p. 6, paragraph 2)
p. 7 - compliance with the requirements for effectively using and effectively integrated
effectively using radar resources of Ukraine in navigation radio technology and unique
input data (p. 7)
p. 8 - compliance with the main requirements
- The certificate is issued in the name of the certifying authority body in accordance with the
conditions set out in clause 7 of the process for development of the "Technical Regulation of
Radio Biometry" (licensing PDKMU of 24 May 2017, No. 335) by the expert:



017727

ДОДАТОК 1

до сертифіката експертизи типу

додаток 1 до ДрЕ експертних сертифікатів

№ 889-14-СЕТ

1.1	Технічні документація та підтверджені документи			
1.2	Назва виробу з технічним документом: 889-14-СЕТ сер. 1			
1.3	Виробник з координат: КОМ "Україна Еко-Системи", "Україна, м. Київ 02099 29295151			
1.4	Адреса: 02115, Київ, вул. Давидівська, 22-9а, кв.125			
2	Технічні документація містить такі елементи: - технічний опис радіобезпечності, технічний проект, результати проектних розрахунків, програмні коди, описи, а саме: та необхідні вимірювання для розуміння технічного проекту, протокол випробувань, методи вимірювання стандартів, а саме: проведення і результати вимірювань випадку та інших параметрів			
3	Інформаційні матеріали:			
3.1	Ворис ДП "СВ'ЯТ" сервіс, яка вилітає на аеродромі Суттківці м. Київ			№1
3.2	Ворис аеронавігаційні вимірю (ДП) сервіс, яка вилітає на аеродромі Суттківці м. Київ			№1
3.3	Проектор, що має тип форми формування радіочастотних сигналів:			2A.73967-9A06;
3.4	Інструментальні засоби:			3,4 в.
4	Процедура об'єктивності радіобезпечності, або вимірювань Планом аеронавігаційних радіочастотних ресурсів України			
4.1	Технічні параметри техніки радіобезпечності: - радіочастотна гістограма і Планом аеронавігаційних радіочастотних ресурсів України - динамічний діапазон потужності передавача, або (dB) - динамічний діапазон приймача - ефективна еквівалентна потужність передавача, або (dB) - вимірювання частоти аеронавігаційних сигналів на рідній частоті 30 дБ - аеронавігаційні, не динамічні СЧ - тип антен / антенних підсилювачів, не динамічні			технологія та радіобезпечні ресурси України 43,06-44,5% 0 (1,0% 100KHz); 300
5	Умови випробування радіобезпечності: Радіобезпечність, що зазначена у цьому сертифікаті, відповідає умовинам умовним застосування з ефектом радіобезпечності, що зазначено в додатку Р4 до 2.2 стандарту IEC 61022-19 до прийому IEC/EN 1211:2012 № 103 та еквіваленту до прийому IEC/EN 1211:2012 № 103 (примітка 3.2) або IEC/EN 1211:2012 № 844, зареєстровано у Мінюстрі України 19.02.2015 № 90-20156460.			інструменти 2;
6	Випробування, застосовані стандарти також інші технічні специфікації			
	Продукт "Технічний регламенту радіобезпечності"	Стандарти	Номери стандартів, випробувань	Випробування лабораторії експертизи інформація
	Загальнонаціональні стандарти з "Технічного регламенту радіобезпечності"			
	Загальнонаціональні стандарти, що не вносять до "Технічного регламенту радіобезпечності"			
	Застосовані стандарти, що не вносять до "Технічного регламенту радіобезпечності"			
	н.б. м.б.п. 1	ДСТУ EN 60950-1:2014 (заклад на пп. 12.3, 12.4, 1.7); ДСТУ EN 50385:2007	7095 м.б. 08.02.2018	МДП УНІАПТ (EN127)
	н.б. м.б.п. 2	ДСТУ EN 301 488-1:2014 (м.б. К.2, 9.2, 9.3) (0) у разі укладання ДСТУ EN 301 488-2:2009	7095 м.б. 08.02.2018	МДП РТ УНІАПТ (EN127)
	н.б. 3	ДСТУ EN 300 228-2:2012 ETSI EN 300 228-2 V22.1	7095 м.б. 08.02.2018	МДП РТ УНІАПТ (EN127)

Купівельні органи з однією відповідністю

Director of the conformity assessment body



017728

ДОДАТОК 2

До сертификата експертиз типів

Annex 2 to type examination certificate

№ 889.14-СЕТ

ЗАКРИВЛЕННЯ

Діяння Тестівеного регламенту радиодобавками

Radio Equipment Directive 2014/53/EU, Article 6 (Annex), Model 1 which covers the appropriate entries of the Technical Regulation of Radio Equipment

27. Виробники повинні забезпечити отриманнями повної інформації радіодобавками кожного аналізу при відповідності або відповідності декларції про відповідність.

Сторони декларції про відповідність, форма якої визначена додатку 6, повинні вкрити також інформативні, за кожною окремою частину повний текст декларції про відповідність.

28. У разі наявності мовної або отримання дозволу на експлуатацію радіодобавками виробник зобов'язаний надати у торговельно-промисловій документації або на унікальній інформаційній, мовною ІДРПД, або в іншій названій такій інформації у декларції про відповідність.

NOTE може отримувати мовно-мовно-орієнтовані доповіді локальними інформаційними про "звичайні" отримання дозволу на експлуатацію радіодобавками заводу на інші країни/країни/акредитованих виробників/торговельно-промислових підприємств.

49. Увагою технічних радіодобавками, виступаючи як відповідності технічному регламенту може бути мовно в 5 мінутах на "увагу", що він зазначиться вказаний та профілактики.

66. Знак відповідності технічному регламенту повинен надаватися на радіодобавками таким чином, щоб він був невіддільним, профілактики і незмінний, або, якщо це не є можливим, на його інформаційній таблиці та технічному листі. Знак відповідності технічному регламенту також повинен бути унікальним і повинен бути позначений та профілактики.

Додаток 2 до Тестівеного регламенту, Модель В (експертиза)

27. Виробники повинні забезпечити отриманнями повної інформації радіодобавками кожного аналізу при відповідності або відповідності декларції про відповідність. Сторони декларції про відповідність, форма якої визначена додатку 6, повинні вкрити також інформативні, за кожною окремою частину повний текст декларції про відповідність.

Керівник органу з оцінки відповідності

Director of the conformity assessment body

The manufacturer shall inform the notified body that holds the relevant documentation relating to the EU-type examination certificate of all modifications to the approved information. The manufacturer shall ensure that the modifications do not affect the conformity of the radio equipment with the requirements of this Directive or the conditions for the issuance of the certificate. Such modifications shall require additional approval by the firm of an addition to the original EU-type examination certificate.

Аннекс III, Модель В.1.

Article 14 (1b). In cases of restrictions on putting into service or of requirements for additional information provided on the packaging shall also include identification of the Member State or the geographical area within a Member State where restrictions on putting into service or requirements for additional information apply. Such information shall be completed in the instructions accompanying the radio equipment.

Article 14 (2). On account of the nature of radio equipment, the height of the CE marking affixed to radio equipment may be lower than 5 mm, provided that it remains visible and legible.

Article 24 (1). The CE marking shall be affixed visibly, legibly and indelibly to the radio equipment or to its packaging, in such a way that it is not possible or not warranted on account of the nature of radio equipment. The CE marking shall also be affixed visibly and legibly to the packaging.



Державне агентство технічного регулювання України

State Agency for Technical Regulation of Ukraine

Державне агентство технічного регулювання України

State Agency for Technical Regulation of Ukraine

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ № RTS.UKR.355-90/18

1. Радіобудівлення (виріб, тип, номер партії чи серійний номер):

Радіопередавач торговельної марки Continental моделі S180052024 системи контролю тиску в шині автомобіля.

2. Найменування та адреса виробника або його уповноваженого представника:

Уповноважений представник - ТОВ "Радио Тест Стандард", Україна, 03115, м.Київ, вул. Лавинська, 22-а, к. 135, код ЄДРПОУ 39205151 (Довірчість "Контигендаль Аутомотува ГмБХ" ("Continental Automotive GmbH"), Німеччина, від 18.09.2018).

3. Ця декларація відповідності видана під особисту відповідальність виробника:

"Контигендаль Аутомотува ГмБХ", Зіммерштрассе 12, D-93055 Регенсбург, Німеччина ("Continental Automotive GmbH", Siemensstrasse 12, D-93055 Regensburg, Germany).

4. Об'єкт декларації (ідентифікація радіобудівлення, яка дає змогу забезпечити його простежуваність; може включати кольорове збіжження у разі потреби для ідентифікації зазначеного радіобудівлення):
Радіопередавач торговельної марки Continental моделі S180052024 системи контролю тиску в шині автомобіля.

5. Об'єкт декларації відповідає вимогам таких технічних регламентів:

Технічного регламенту радіобудівлення;

6. Посилання на відповідні стандарти з переліку національних стандартів, що були застосовані, або посилання на інші технічні специфікації, щодо яких декларується відповідність (з зазначенням ідентифікаційного номера, версії та дати видання):

Принцип "регламенту радіобудівлення"	Стандарти	Номер протоколу виробництва	Виробувальна лабораторія (атестат акредитації)/ додаткова інформація
Застосовані стандарти, що відносять до "Переліку національних стандартів, відповідність яким надає гарантію відповідності радіобудівлення суттєвим вимогам"			
п.6, абзаци 1	ДСТУ EN 60950-1:2015 (стандарт за мп. 1.2.3, 1.2.4, 1.7), ДСТУ EN 50388:2007	7005 від 08.02.2018	ВЛ РТ УНАДПТ (SH227)
п.6, абзаци 2	ДСТУ EN 301 489-1:2014 (оп. 8.2, 9.2, 9.3) (з урахуванням ДСТУ ETSI EN 301 489-3:2009)	7005 від 08.02.2018	ВЛ РТ УНАДПТ (SH227)
п.7	ДСТУ ETSI EN 300 220-2:2012. ETSI EN 300 220-2 V2.3.1	7005 від 08.02.2018	ВЛ РТ УНАДПТ (SH227)

7. Призначений орган з оцінки відповідності ДЕРЖАВНОГО ПИДПРИЄМСТВА "УКРАЇНСЬКИЙ НАУКОВО-ДОСЛІДНИЙ ІНСТИТУТ РАДІО І ТЕЛЕБАЗУВАННЯ"
Реквізитний номер: UA-TR-028

(найменування, ідентифікаційний номер згідно з реєстром призначених органів)

ВИКОНАНО

ЄКСПЕРТНИЙ ЦЕНТР

(один виконавець (підпис))

та видав сертифікат експертний типу № 889-14-СЕТ від 15.11.2018.



8. У відповідних випадках опишіть компоненти та аксесуарів, у тому числі програмного забезпечення, задіяні внаслідок розробляння функційою за призначенням і на яке поширюється дія декларації про відповідність:

Berpla 113 (SW/FW version), яка входить на доглядання суттєвих вимог:

VI;

Berpla виконана версія (11W version), яка входить на доглядання суттєвих вимог:

VI;

Процесор(и), що використовує(ють) функції формування радіочастотних сигналів:

ZA729057NA0R.

9. Додаткова інформація:

Підприємства-виробники:

- "Континенталь Аутомобіль Франс С.А.С.", 1 Ав. Поль Оуїак, 31036 Тулуза, Сегезе 1,

Франція

("Continental Automotive France S.A.S.", 1 Av. Paul Ourliac, 31036 Toulouse CEDEX 1, France, Франція);

Підписано від імені та за дорученням:

"Континенталь Аутомобіль ГмбХ" ("Continental Automotive GmbH"), Німеччина,
уповноважена представником - ТОВ "Радіо Тест Стандарт", Україна.

М. Київ, "15" листопада 2018 р.

(місце та дата виходу)

Директор

(підпис)



(підпис)

Д. В. Шуман

(підписано від імені)

М.П.

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

1. Раціоналізаційне: Wheel Unit (TRMS) - 433 МПа (тисеметра та радіоконтакційне керування).

(назвіть, тип, номер моделі та серійний номер)

2. ТОВ «Норманск-Україна» (сфпе 314, вул. Кірова 139, м. Мейтгольц, Запорізька обл., 72319, Україна, код ЄДРПОУ 37463168).

(назва/називання та адреса виробника або його уповноваженого представника)

3. Ця декларація відповідності вказана під особистою відповідальністю виробника.

4. Об'єкт декларатії:

Назва об'єкту/об'єктів: Модуль радіоконтакції (Wheel Unit (TRMS));

Модель: TIS-15;

Торговельна марка: «Continental»;

Виробник: «Continental Automotive GmbH» (Siemensstrasse 12, D-93055 Regensburg, Germany) /

Континенталь Автомотіва ГмбХ» (Siemensstrasse 12, D-93055 Regensburg, Німеччина);

Місце виробництва: «Continental Automotive France S.A.S.» (1 Avenue Paul Ourliac 31100 Toulouse, France) /

«Континенталь Автомотіва Франс САС» (1 Avenue Paul Ourliac, 31100 Тулуза, Франція);

Номер моделі або серійний номер: продукція виготовляється серійно.

(Ідентифікація радіообладнання, яке має змогу забезпечити його процесування/підсилення, може вказуватися кодомом шини

згідно з роз'ясненням у разі потреби для ідентифікації зазначеного радіообладнання)

5. Об'єкт декларатії відповідає вимогам «Технічного регламенту радіобезпечності, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 24.05.2017р. № 385.

6. Стандарти з переліку національних стандартів, що були застосовані, та інші стандарти і технічні специфікації, щодо яких декларувач відповідає:

з вказати притім 6 технічного регламенту):

ДСТУ EN 60950-1:2015 (EN 60950-1:2006 A11:2009 A1:2010 A12:2011 AС:2011 A2:2013, IDT);

з вказати притім 6 технічного регламенту):

ДСТУ EN 301 489-1:2014 (EN 301 489-1 V1:9.2, IDT);

ДСТУ EN 301 489-3:2009 (ETSI EN 301 489-3:2002, IDT);

з вказати притім 6 технічного регламенту):

ДСТУ EN 300 220-2:2012 (ETSI EN 300 220-2:2007, IDT);

ETSI EN 300 220-1 V3.1.1 (2017-02);

ETSI EN 300 220-2 V3.1.1 (2017-02).

(з зазначеною ідентифікаційною моделлю, версією та датою видання)

7. Призначений орган з оцінки відповідності **ООВ «Орскан сервісінстаїї-Центр сервісінстаїї-кампоріаїї та аудіоіаїї»** (№ **UA.7.R.032**)
(назва/називання, ідентифікаційний номер даного з'ясування призначення органу)

(адреса/адреси, номер даного з'ясування призначення органу)

Виконан робіт з оцінки відповідності за проєктом експертних даних (Модуль В)

(назва/називання органу)

та видав сертифікат експертних даних № **UA.032.СТ.0275-18** від 17 грудня 2018 р.

(у разі залучення призначеного органу з оцінки відповідності)

8. Додаткова інформація:

Програми переклад не вказувалися.

Підписано від імені та за договором доручення № 20180503 від 03.05.2018 р. «Continental Automotive GmbH» (Siemensstrasse 12, D-93055 Regensburg, Germany) уповноваження представником в Україні ТОВ «Норманск-Україна».

м. Мейтгольц, Україна

17

грудня

2018 р.

(назва та дані особи)

Директор
ТОВ «Норманск-Україна»

(позначити)

М.П.



О. В. Шенєтін

(позначити на проєкті)

Всяга на об'єкті
у ООВ ТОВ «ДС-СІВ»
UA.032.D.0275-18
дата *17.12.2018*



ЦСМВ
ССМ ІСГ

UKAS
NOTES ON PRODUCT TYPES

ДОДАТОК

до сертифіката експертизи типу
ANNEX TO TYPE EXAMINATION CERTIFICATE

№ UA.032.СТ.0275-18 від 17 грудня 2018 р.

1. Об'єктування відповідності пристрою вигодам Технічного регламенту радіодобудованим, протокол, нормативні документи

Система вигоди ГР	Протоколи	Дата	Стандарти, що застосовувалися
п. 6 розд. 1 Безпечка	160917-AU01+S01	04.09.2017 р.	ДСТУ EN 60950-1:2015 EN 60950-2:2006 A1:2010 EN 60950-3:2007 EN 60950-3-1:2013, (D1)
п. 6 розд. 2 ЕМС	160917-AU01+EM1_R1	07.09.2017 р.	ДСТУ EN 301 489-1:2014 EN 301 489-1 V1 0 2, (D1); DCTY ETSI EN 301 489-3:2009 (ETSI EN 301 489-3:2009, (D1) DCTY ETSI EN 300 220-2-2:2012 (ETSI EN 300 220-2:2007, (D1); ETSI EN 300 220-1 V3.1.1 (2017-02); ETSI EN 300 220-2 V3.1.1 (2017-02)
п. 7 Радіо	160917-AU01+W01_R1	07.09.2017 р.	ДСТУ EN 301 489-3:2009 (ETSI EN 301 489-3:2009, (D1) DCTY ETSI EN 300 220-2-2:2012 (ETSI EN 300 220-2:2007, (D1); ETSI EN 300 220-1 V3.1.1 (2017-02); ETSI EN 300 220-2 V3.1.1 (2017-02)

2. Техніч-задатрестри радиодобудованим:

- 2.1. Швидк. (ГМЗ): -433 МГц.
- 2.1.1. Радіотехнологіч. технологія та радіостандартне керування;
- 2.2. Діапазон частот, МГц: 433,05-433,92;
- 2.1.3. Ефективна випромінювана потужність, (мВт): 433,92;
- 2.1.4. Ефективна випромінювана потужність* (мВт): 21,76 дБм;
- 2.1.5. Тип модуляції: FSK;
- 2.1.6. Тип антени: Інтегрована.

3. Програмні версії не вказані.

4. Перелік документів на продукцію, що розглядалася:

- Специфікації;
- Інструкції;
- Маркування;
- Сервіс;
- Оцінка ризиків;
- Звідрезультат випробувань та зовнішньої композити (фото);
- Декларація ЄУ;
- Сертифікат ЄУ.

5. Умови застосування:

Продукція зазначена в сертифікаті відповідає узгодженням умовам: РГ 42-2, від складеної Рішення НКРЗІ від 12.01.2012 №18 стеною на 06.03.2018 р.-додаток 19.
 Експлуатаційні зазначеного в цьому сертифікаті радіодобудованим у зазначеному складі та технічними параметрами здійснюється на беззаступальній основі (Рішення НКРЗІ №44 від 23.12.2014 р. зареєстровано у Міністерстві освіти України 19.02.2015 р. за № 201(2646)), з урахуванням зміни до положення про порядок і форму видавання реєстру радіоелектронних засобів та виробничовальних пристроїв, що можуть застосовуватися на території України в складі радіочастотного загальної мережування, затвердженого рішенням НКРЗІ 02.04.2018 р. за № 189, зареєстрованого Міністерстві України 07.06.2018 р. за № 69(2)140.

Керівник органу з оцінки відповідності



О. С. Шенко

(Ім'я, прізвище, підпис) (name)

T68L0,37290-54P0,I54P0,R64M0,S54P0,S79M0



024

S180052024



TIS-15



40398036



T68L0

מספר אישור אלחוטי של משרד התקשורת הוא 51-49215
אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר ולא
לעשות בו כל שינוי טכני אחר

I54P0

מספר אישור אלחוטי של משרד התקשורת הוא 51-44424
אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר ולא
לעשות בו כל שינוי טכני אחר

S54P0

מספר אישור אלחוטי של משרד התקשורת הוא 51-44327
אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר ולא
לעשות בו כל שינוי טכני אחר

37290-54P0

מספר אישור אלחוטי של משרד התקשורת הוא 51-44324
אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר ולא
לעשות בו כל שינוי טכני אחר

R64M0

מספר אישור אלחוטי של משרד התקשורת הוא 51-44326
אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר ולא
לעשות בו כל שינוי טכני אחר

S79M0

מספר אישור אלחוטי של משרד התקשורת הוא 51-44322
אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר ולא
לעשות בו כל שינוי טכני אחר

T68L0

TRC/LPD/2018/329

37290-54P0

TRC/LPD/2018/322

I54P0

TRC/LPD/2018/324

R64M0

TRC/LPD/2018/325

S54P0

TRC/LPD/2018/327

S79M0

TRC/LPD/2018/328

37290-79M0

TRC/LPD/2018/323

R79M0

TRC/LPD/2018/326

Continental Automotive GmbH
S180052024
TRC/LPD/2017/104

Continental Automotive GmbH
TIS-15
TRC/LPD/2017/560

Continental Automotive GmbH
40398036
TRC/LPD/2018/431



CONATEL

NAME CENSU S.A.
ADDRESS AVDA. RCA. ARGENTINA NRO. 900
ESQ LOPEZ MOREIRA
PHONE +595 21 600 700

t s [R\Va\W\]\pal / **OMRON T68L0**

t s [R\Va\W\]\pl R/ **OMRON 37290-54P0**

t s [R\Va\W\]\pl k/ **OMRON I54P0**

t s [R\Va\W\]\pae/ **OMRON R64M0**

t s [R\Va\W\]\pl p/ **OMRON S79M0**

t s [R\Va\W\]\pl f / **OMRON 37290-79M0**

t s [R\Va\W\]\paa/ **OMRON R79M1**

Fabricados por OMRON Automotive Electronics, Co. Ltd.

T68L0	37290-54P0	I54P0
IFETEL:RLVOMT618-1448	IFETEL:RLVOM2718-1446	IFETEL:RLVOMI518-1447
R64M0	S54P0	S79M0
IFETEL:RLVOMR618-1452	IFETEL:RLVOMS518-1449	IFETEL:RLVOMS718-1451
37290-79M0	R79M0	
IFETEL:RLVOM3718-1453	IFETEL:RLVOMR718-1450	

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

T68L0,37290-54P0,I54P0,R64M0,S79M0,37290-79M0,R79M0



T68L0,37290-54P0,I54P0,R64M0,S54P0,S79M0,37290-79M0,R79M0

Connection and use of this communications
equipment is permitted by the Nigerian
Communications Commission

da

t u/u s q : s f Vr R V/

pk

t u/u s q : s f Vr R /

pk

t u/u s q : s f Vr R /

f eR el r

t u/u s q : s f Vr R /

f eR pk

t u/u s q : s f Vr R u/

s dkr

t u/u s q : s f Vr R /

el r

t u/u s q : s f Vr R /

s el r

t u/u s q : s f Vr R /

T68L0

AGREE PAR L'ATRPT BENIN

Numéro d'agrément : 186/ARCEP/SE/DR/DAJRC/GU/2018

Date d'agrément : 4 OCT. 2018

37290-54P0

AGREE PAR L'ATRPT BENIN

Numéro d'agrément : 190/ARCEP/SE/DR/DAJRC/GU/2018

Date d'agrément : 4 OCT. 2018

I54P0

AGREE PAR L'ATRPT BENIN

Numéro d'agrément : 192/ARCEP/SE/DR/DAJRC/GU/2018

Date d'agrément : 4 OCT. 2018

R64M0

AGREE PAR L'ATRPT BENIN

Numéro d'agrément : 187/ARCEP/SE/DR/DAJRC/GU/2018

Date d'agrément : 4 OCT. 2018

S54P0

AGREE PAR L'ATRPT BENIN

Numéro d'agrément : 188/ARCEP/SE/DR/DAJRC/GU/2018

Date d'agrément : 4 OCT. 2018

S79M0

AGREE PAR L'ATRPT BENIN

Numéro d'agrément : 185/ARCEP/SE/DR/DAJRC/GU/2018

Date d'agrément : 4 OCT. 2018

37290-79M0

AGREE PAR L'ATRPT BENIN

Numéro d'agrément : 189/ARCEP/SE/DR/DAJRC/GU/2018

Date d'agrément : 4 OCT. 2018

R79M0

AGREE PAR L'ATRPT BENIN

Numéro d'agrément : 191/ARCEP/SE/DR/DAJRC/GU/2018

Date d'agrément : 4 OCT. 2018

T68L0



ZMB/ZICTA/TA/2018/9/50

37290-54P0



ZMB/ZICTA/TA/2018/9/17

I54P0



ZMB/ZICTA/TA/2018/9/15

R79M0



ZMB/ZICTA/TA/2018/9/18

R64M0



ZMB/ZICTA/TA/2018/9/16

S54P0



ZMB/ZICTA/TA/2018/9/11

S79M0



ZMB/ZICTA/TA/2018/9/13

da

q s u/
s s s s s /t x:/
q s u o u d V a k V k p/

f e R p k

q s u/
s s s s s /t x:/
q s u o u d R V a k V k V/

p k

q s u/
s s s s s /t x:/
q s u o u d R V a k V k /

s d k r

q s u/
s s s s s /t x:/
q s u o u d R V a k V k d/

p k

q s u/
s s s s s /t x:/
q s u o u d R V a k V k k/

e l r

q s u/
s s s s s /t x:/
q s u o u d R V a k V k f /

f e R e l r

q s u/
s s s s s /t x:/
q s u o u d R V a k V k R/

s e l r

q s u/
s s s s s /t x:/
q s u o u d R V a k V k e/

Microsoft WMT License

This product is protected by certain intellectual property rights of Microsoft Corporation and third parties.

Use or distribution of such technology outside of this product is prohibited without a license from Microsoft or an authorized Microsoft subsidiary and third parties.

Windows Media is either a registered trademark or trademark of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.

EAC

Продукты	Аудиосистема
Модель	CQ-JZ04F0AE
Производитель	□□□□x□z□
Страна происхождения	Чешская Республика

Дата производства найдена на маркировке продукта.

Средства импорта	Magyar Auto LLC.
Адрес	Erebuni str. 32 bld. 81 apt., 0020 Ереван, Армения

Продукты	Аудиосистема
Модель	CQ-JZ04F0AE
Производитель	□□□□x□z□
Страна происхождения	Чешская Республика

Дата производства найдена на маркировке продукта.

Средства импорта	СУЗУКИ МОТОР РУС
Адрес	ул. Снежная 26, Москва, Россия. 129323



АВТО Інтернешнл
04073 м.Київ, пр -кт.Степана Бандери, 22-А
U Panasonicu 266, Staré Čívíce
53006 Pardubice Crech Republic



Bluetooth

смугу радіочастот, в якій працює радіообладнання; 2402-2480MHz
максимальну потужність випромінювання в смугі радіочастот, в якій працює
радіообладнання; 2.5mW

справжнім Panasonic Corporation заявляє, що тип радіообладнання [CQ-
JZ04F0AE,CQ-CZ36E1A] відповідає Технічному регламенту радіообладнання;
повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою
адресою:

<https://service.panasonic.ua/>
(розділ «Технічне регулювання»)



И005 19

OMAN-TRA
R/1813/14
D100428

TRC/SS/2019/76

Complies with
IMDA Standards
DA104328

IFETEL:RCPPAYE14-0724

AGRÉÉ PAR L'ANRT MAROC

Numéro d'agrément: MR 15784 ANRT 2018

Date d'agrément: 09/02/2018

Connection and use of this communications
equipment is permitted by the Nigerian
Communications Commission

NCA APPROVED:ZRO-M8-7E3-X4B



ZMB/ZICTA/TA/2019/3/57

(WSM):T-809/19

ORTEL ID : ORT529TD

AGRÉÉ PAR L'ATRPT BENIN

Numéro d'agrément : N°077/ARCEP/SE/DR/DAJRC/GU/2019

Date d'agrément : 08 MAI 2019

Declaration of Conformity



1. Manufacturer/s :

a) Model/s : 81A

RIKENKAKI CO., LTD.

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama 350-0214 JAPAN

b) Model/s : 55L, 72K, 54L, 77K

CHANGZHOU RIKENKAKI MACHINERY CO., LTD.

No. 5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu CHINA

2. Legal person authorised to compile the technical file :

Suzuki International Europe GmbH
Service Automobile
Suzuki-Allee 7
64625 Bensheim GERMANY

3. Product : Pantograph jack

4. Function : Lifting motor vehicle

5. Model	6. Type
55L	Suzuki Type-I
72K	Suzuki Type-II
54L	Suzuki Type-III
81A	Suzuki Type-IV
77K	Suzuki Type-V

7. The undersigned, Mr. Ryoichi Hiraki, representing the manufacturers, herewith declares that the machinery described below fulfills all the relevant provisions of :
• The EC-directive 2006/42/EC on machinery

8. References to harmonized standards : EN1494:2000+A1:2008

9. Other standards or specifications : —

10. Date : 7 Aug, 2013

11. Signature : *Ryoichi Hiraki*

12. Name : Ryoichi Hiraki

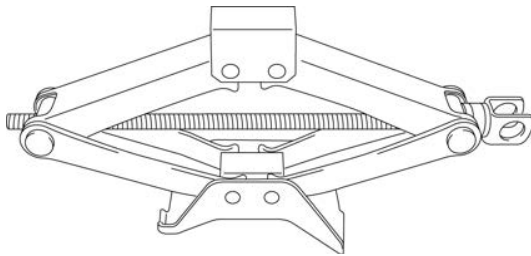
13. Position : President

Note: This declaration becomes invalid, if technical or operational modifications are introduced without the manufacturers consent.

Bългарски (Bulgarian)	Hrvatski (Croatian)	Český (Czech)
<p>Декларация за съответствие</p> <p>1. Производител(и): а) Модел(и) б) Модел(и) 2. Юридическо лице, упълномощено да състави техническия файл 3. Продукт : Пантографен крик 4. Функция : Поддигане на автомобили 5. Модел 6. Тип 7. Допълнителна информация: Г-н Рьоичи Хираки, представител на производителя, с настоящото декларира, че описаното по-долу механично оборудване отговаря на всички приложими изисквания на: • Директива 2006/42/ЕО относно машините 8. Справки с хармонизирани стандарти 9. Други стандарти и спецификации 10. Дата 11. Подпис 12. Име 13. Длъжност : Президент</p>	<p>Izjava o sukladnosti</p> <p>1. Proizvođač(i) a) Model/i b) Model/i 2. Pravna osoba ovlaštena za sastavljanje tehničkog lista 3. Proizvod : pantografska dizalica 4. Funkcija : podizanje motornih vozila 5. Model 6. Tip 7. Ja g Ryoichi Hiraki kao predstavnik proizvođača, ovime izjavljujem da stroj opisan u nastavku ispunjava sve relevantne odredbe: • Direktive EZ 2006/42/EZ o strojevima 8. Upručivanje na usklađene norme 9. Druge norme ili specifikacije 10. Datum 11. Potpis 12. Ime i prezime 13. Funkcija : Predsjednik</p>	<p>Přehlášení o shodě</p> <p>1. Výrobce(i) a) Model/y b) Model/y 2. Oprávněná osoba, která smí vyhotovit technický soubor 3. Výrobek : Zvedák 4. Funkce : Zvedání motorových vozidel 5. Model 6. Typ 7. Niže podepsaná osoba, p. Ryoichi Hiraki, jako zastupce výrobce tímto prohlašuje, že níže uvedené zařízení splňuje všechna nezbytná ustanovení: • Směrnice ES 2006/42/ES o strojářství 8. Odkazy na harmonizované normy 9. Další normy nebo parametry 10. Datum 11. Podpis 12. Jméno 13. Funkce : Prezident</p>
<p>Överensstemmelseerklaring</p> <p>1. Fabrikant(er) a) Modell(en) b) Modell(en) 2. Juridisk person med bemyndigelse til at samle det tekniske dossier 3. Produkt : Saksedonkraft 4. Funktion : Løft af motorkrøjt 5. Model 6. Type 7. Undertegnede, Hr. Ryoichi Hiraki, der repræsenterer fabrikanten, erklærer hermed, at den herunder beskrevne maskine er i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i: • EF-direktiv 2006/42/EF om maskiner 8. Henvitinger til harmoniserede standarder 9. Øvrige standarder eller specifikationer 10. Dato 11. Underskrift 12. Navn 13. Stilling : Direktør</p>	<p>Conformitätsverklärung</p> <p>1. Fabrikant(en) a) Modell(en) b) Modell(en) 2. Person die wetijlijk gemachtig is om het technische dossier samen te stellen 3. Product : Schaarkrik 4. Functie : Opkrieken van auto 5. Model 6. Type 7. Ondergetekende, Mr. Ryoichi Hiraki, hierbij doet de fabrikant gemachtig, verklaart dat de uitrusting die hieronder staat beschreven voldoet aan alle relevante voorwaarden van: • de EG machinerichtlijn 2006/42/EC 8. Referenties naar de geharmoniseerde normen 9. Andere normen of specificaties 10. Datum 11. Handtekening 12. Naam 13. Functie : President</p>	<p>Vastavusdeklaratsioon</p> <p>1. Tootja(d) a) Mudel(i) b) Mudel(i) 2. Tehnise dokumendatsiooni koostamise õigusega juriidiline isik 3. Toode : pantograafnurgand 4. Funktsioon : mootorsõiduki tõstmise 5. Mudel 6. Tüüp 7. Allakirjutanu, Hr. Ryoichi Hiraki, kes esindab tootjat, kinnitab käesolevaga, et allpool kirjeldatud seade vastab kõikidele alljärgnevale direktiivide asjakohastele sätetele: • EÜ masinadirektiiv 2006/42/EÜ 8. Viited ühtsustatud standarditele 9. Muud standardid või spetsifikatsioonid 10. Kuupäev 11. Allkiri 12. Nimi 13. Ametikoht : president</p>
<p>Suomi (Finnish)</p> <p>Välistuotesuorituslmoitus</p> <p>1. Valmistaja(t) a) Malli(t) b) Malli(t) 2. Henkilö, joka on valtuutettu kokoamaan tekninen eritelmä 3. Tuote : Saksakruki 4. Toiminta : Moottoriajoneuvon nosto 5. Malli 6. Tyyppi 7. Allekirjoittanut, herrä Ryoichi Hiraki, valmistajan edustaja, ilmoittaa läten, että alla kuvattu kone täyttää seuraavien direktiivien vaatimukset: • EY-konodirektiivi 2006/42/EY 8. Käytetyt yhdenmukaistetut standardit 9. Muut käytetyt standardit ja spesifiikaatiot 10. Aika 11. Allekirjoitus 12. Nimi 13. Asema : Presidentti</p>	<p>Français (French)</p> <p>Déclaration de conformité</p> <p>1. Fabricant(s) a) Modèle(s) b) Modèle(s) 2. Personne légalement autorisée à compiler le dossier technique 3. Produit : Cric à parallélogramme 4. Fonction : Lever un véhicule motorisé 5. Modèle 6. Type 7. Je soussigné, M. Ryoichi Hiraki, représentant des fabricants, déclare par les présentes que le dispositif ci-dessous répond à toutes les dispositions correspondantes de : • La directive européenne 2006/42/CE relative aux machines 8. Références à des normes harmonisées 9. Autres normes ou spécifications 10. Date 11. Signature 12. Nom 13. Fonction : Président</p>	<p>Deutsch (German)</p> <p>Conformitätserklärung</p> <p>1. Hersteller a) Modell(e) b) Modell(e) 2. Verantwortlicher für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen 3. Produkt : Scherenheber 4. Funktion : Hebermotor Fahrzeug 5. Modell 6. Typ 7. Der Unterschriftete, Herr Ryoichi Hiraki, Vertreter des Herstellers, erklärt hiermit, dass die im Folgenden beschriebene Maschine die relevanten Vorgaben der Folgenden Normen erfüllt: • EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG 8. Anlehnung an harmonisierte Normen 9. Sonstige Normen oder Spezifikationen 10. Datum 11. Unterschrift 12. Name 13. Position : Direktor</p>

<p>Ελληνικά (Greek)</p> <p>Δήλωση Ποιότητας</p> <ol style="list-style-type: none"> Κατοκαταστή-έξ β) Μοντέλο/α Νομικό πρόσωπο εξουσιοδοτημένο να συντάξει το τεχνικό αρχείο Πρόϊον : Γρούλος παντογράφου Λειτουργία : Ανύψωση μηχανοκίνητου οχήματος Μοντέλο Είδος Ο υπογράφων, κ. Ryoichi Hiraki, εκπροσωπώντας τους κατασκευαστές, δηλώνει δια του παρόντος ότι τα μηχανήματα που παραγγέλνουνται καιπιερωτ πληρώνουν όλες τις σχετικές απαιτήσεις της : <ul style="list-style-type: none"> Ευρωπαϊκής Οδηγίας 2006/42/ΕΚ σχετικά με τα μηχανήματα Αναφοράς σε ενωμοποιημένα πρότυπα Άλλα πρότυπα ή προδιαγραφές Ημερομηνία Υπογραφή Όνομα Ότιον : Πρόεδρος 	<p>Magyar (Hungarian)</p> <p>Megfelelőségi nyilatkozat</p> <ol style="list-style-type: none"> Gyártó(n)k a) Model(ek) b) Model(ek) A műszaki fáj(ő) összeállításáért felelős személy Termék : Pantografos emelő Funkció : Motoros járművek emelése Modell Típus Alulírott, Mr. Ryoichi Hiraki a gyártó(k) képviselőjeként ezennel kijelentem, hogy az alábbi leírt gép megfelel az alábbi rendelkezések minden követelményének: <ul style="list-style-type: none"> Az Európai Közösség 2006/42/EK irányelve a gépekről Hivatkozások harmonizált szabványokra Egyéb szabványok vagy specifikációk Data Aláírás Név Becsozás : Elnök 	<p>Italiano (Italian)</p> <p>Dichiarazione di Conformità</p> <ol style="list-style-type: none"> Fabbricante/i a) Model(i) b) Model(i) Persona giuridica autorizzata a compilare il fascicolo tecnico Prodotto : Cric a pantografo Funzione : Sollevamento di veicoli a motore Modello Tipo Il sottoscritto, Ryoichi Hiraki, che rappresento i produttori, dichiara con la presente che la macchina descritta qui sotto soddisfa tutti i requisiti pertinenti di: <ul style="list-style-type: none"> Direttiva CE 2006/42/CE relativa alle macchine Norme armonizzate di riferimento Altre norme o specifiche Data Firma Nome Posizione : Presidente 	<p>Slovensko (Slovene)</p> <p>Izjava o skladnosti</p> <ol style="list-style-type: none"> Proizvajalec(i) a) Model(i) b) Model(i) Pravna oseba pooblašena za sestavljanje tehnične datoteke Izdelek : Pantografska dvigalka Ime : Dvigovanje motornega vozila Model Tip Spodaj podpisani g. Ryoichi Hiraki, kot predstavnik proizvajalca s tem izjavljam, da spodaj opisana naprava izpolnjuje vse zahtevane pogoje: <ul style="list-style-type: none"> Direktivno ES 2006/42/ES o strojih Drugi standardi in specifikacije Datum Podpis Ime Položaj : Predsednik 	<p>Español (Spanish)</p> <p>Declaración de conformidad</p> <ol style="list-style-type: none"> Fabricante(s) a) Modelo(s) b) Modelo(s) Persona legalmente autorizada para constituir el expediente técnico Producto : galo elevador de ljeira Función : elevación de vehículo de motor Modelo Tipo El abajo firmante, Sr. Ryoichi Hiraki, en representación de los fabricantes, declara por la presente que la máquina que se describe a continuación cumple todas las disposiciones pertinentes de: <ul style="list-style-type: none"> La Directiva europea 2006/42/CE relativa a las máquinas Las referencias a las normas armonizadas Otras normas o especificaciones Dato Firma Nombre Cargo : Presidente 	<p>Svenska (Swedish)</p> <p>Konformitetsförklaring</p> <ol style="list-style-type: none"> Tillverkare a) Modell(er) b) Modell(er) Juridisk person som är behörig att fylla i den tekniska filen Produkt : Pantografdomkraft Modell Typ Undertecknade, Ryoichi Hiraki, som företrädare tillverkarna, förklarar härmed att maskinen som beskrivs nedan uppfyller alla relevanta bestämmelser i: <ul style="list-style-type: none"> EG-direktiv 2006/42/EG om maskiner Referenser till harmoniserade standarder Andra standarder eller specifikationer Datum Underskrift Namn Titel : VD
<p>Latviešu (Latvian)</p> <p>Atbilstības deklarācija</p> <ol style="list-style-type: none"> Rzādītājs(-i) a) Modelis(-i) b) Modelis(-i) Juridiskā persona, kurai ir atļauts sagatavot tehnisko datni Produkts : Pantogrāfa domkrats Funkcija : Mehānisko transportlīdzekļu paaelšana Modelis Tipis Apakšā parakstījis Ričiā Hiraki (Ryoichi Hiraki), kas pārstāv ražotājus ar šo dokumentu paziņo, kas turpmāk aprakstītā iekārtā atbilst visiem paredzētajiem nosaucumiem: <ul style="list-style-type: none"> EK Direktīva Nr. 2006/42/EK par mašīnām; atsaucas uz saskaņotajiem standartiem; citi standarti vai specifikācijas. Datums Paraksts Vārds Amats : Prezidents 	<p>Lietuviai (Lithuanian)</p> <p>Atitikties deklaracija</p> <ol style="list-style-type: none"> Gamintojai (-ai) a) Modelis (-iai) b) Modelis (-iai) Juridinis asmuo, įgaliotas rašyti techninį dokumentą Gaminys : trapezinis domkratas Funkcija : motolinių transporto priemonių kelimas Modelis Tipas Zemiau pasirašęs, P. Ryoichi Hiraki, atstovaujantis gamintojus, šiuo pareiškimu, kad žemiau aprašytį įrenginį atitinka visas susijusias šiuo teisės akto nuostatas: <ul style="list-style-type: none"> EB direktyva 2006/42/EB dėl mašinų Nuorodos į harmonizuotus standartus Kiti standartai arba specifikacijos Data Parašas Vardas, pavardė Pareigos : prezidentas 	<p>Polski (Polish)</p> <p>Deklaracja zgodności</p> <ol style="list-style-type: none"> Producent/produccenci: a) Model(e) b) Model(e) Osoba prawna upoważniona do sporządzenia dokumentacji technicznej Produkt : podnośnik trapezowy Funkcja : podnoszenie pojazdów mechanicznych Model Typ Niżej podpisany, reprezentujący producentów Ryoichi Hiraki niniejszym oświadczam, że opisane poniżej urządzenie spełnia wszystkie stosowne wymogi: <ul style="list-style-type: none"> Dyrektywy maszynowej 2006/42/WE Odniesienia do norm zharmonizowanych Inne normy lub specyfikacje Data Podpis Imię i nazwisko Stanowisko : Prezes 	<p>Türkiye (Turkish)</p> <p>Uygunluk Beyanı</p> <ol style="list-style-type: none"> Üreticiler a) Model(ler) b) Model(ler) Teknik dosyayı düzenlemeye yetkili tüzel kişi Ürün : Kriko İşlev : Motorlu araç kaldırma Model Tip Üreticileri temsil eden ve aşağıda imzası bulunan Bay Ryoichi Hiraki iş bunulma yukarda tanıtmanın makinesini, <ul style="list-style-type: none"> AT 2006/42/EC Makine direktifinin tüm şartlarını kapsadığı beyan eder Uyumlendirilmiş standartlara olan referanslar Diğer standart veya şartnamerler Tarih İmza Adi ve Soyadı Konumu : Başkan 		
<p>Português (Portuguese)</p> <p>Certificado de Conformidade</p> <ol style="list-style-type: none"> Fabricante/s a) Modelo/s b) Modelo/s Pessoa legalmente autorizada a redigir a ficha técnica Produto : Macaco Pantográfico Função : elevar veículos a motor Modelo Tip O representante dos fabricantes, Sr. Ryoichi Hiraki, certifica pela presente que o equipamento aqui identificado está conforme e satisfaz todos os requisitos de acordo com: <ul style="list-style-type: none"> A Diretiva CE 2006/42/CE no âmbito dos Equipamentos Mecânicos Referências de normas aplicáveis Outras normas ou especificações Data Assinatura Nome Encargo : O Diretor Geral 	<p>Română (Romanian)</p> <p>Declarație de conformitate</p> <ol style="list-style-type: none"> Fabricant/Fabricanți a) Model/e b) Model/e Persoana juridică autorizată să redacteze dosarul tehnic Produs : Cric manual Funcție : Ridicarea vehiculiului motorizat Model Tip Subsemnatul, dl. Ryoichi Hiraki, reprezentant al fabricanților, declar prin prezenta fișă că echipamentul tehnic descris mai jos respectă cerințele esențiale din: <ul style="list-style-type: none"> Directiva CE 2006/42/CE privind echipamentele tehnice Trimiteri la standarde armonizate Alte standarde sau specificații Data Semnătura Nume Funcția : Președinte 	<p>Slovensky (Slovak)</p> <p>Vyhľadanie o zhode</p> <ol style="list-style-type: none"> Výrobca/Výrobcovia: a) Model(odely) b) Model(odely) Právnická osoba oprávnená vypracovať súbor technickej dokumentácie Výrobok : Pantografický zdvíhač vozidla Funkcia : Zdvíhanie motorového vozidla Model Typ Dolu podpísaný zástupca výrobcov, pán Ryoichi Hiraki, týmto prehlasuje, že toto popísané strojnè zariadenie spĺňa všetky príslušné ustanovenia: <ul style="list-style-type: none"> smernice o strojoch a strojných zariadeniach E 2006/42/ES Odkazy na harmonizované normy Ďalšie technické normy alebo špecifikácie Datum Podpis Meno Funkcia : prezident 			

PANTOGRAPH JACK INSTRUCTION MANUAL



Manufacturers:

RIKENKAKI CO., LTD.

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Japan
Tel: 049-248-1661
Fax: 049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.

No.5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu CHINA
Tel: 0519-327-5284
Fax: 0519-327-0811

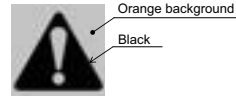
Please read this INSTRUCTION MANUAL before operation!

Norm: EN 1494:2000+A1:2008

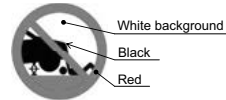
Attention and warning

- The JACK may be used only for replacing tyres, not for any other purpose.
- Use the JACK no more than 50 times.
- No-loading person.
- Never get under vehicle raised by jack.
- Use of defective or inadequately maintained jacks is extremely dangerous.

Meaning of pictogram on caution label

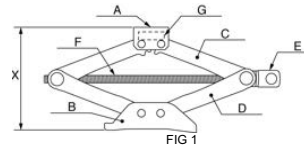


This symbol indicates a potential hazard that could result in death or serious injury.



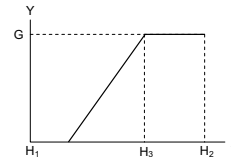
This symbol indicates you never get under the vehicle when it is supported by the jack.

Parts name of Pantograph Jack



- A : TOPHOLDER
- B : BASE
- C : UPPER ARM
- D : LOWER ARM
- E : HANDLE JOINT
- F : JACK SCREW
- G : NOMINAL LOAD (t)
- H₁ : MINIMUM HEIGHT (mm)
- H₂ : MAXIMUM HEIGHT (mm)
- H₃ : PERFORMANCE ASSURANCE HEIGHT (mm)
- X : JACK HEIGHT (mm)
- Y : LOAD (t)
- M : MODEL
- T : TYPE

Technical Data and Application



M	T	G	H ₁	H ₂	H ₃
55L	Suzuki Type- I	0.95	89	327	208
72K	Suzuki Type- II	0.95	70	281	175.5
54L	Suzuki Type- III	0.95	80	318	199
81A	Suzuki Type- IV	1.0	85.5	344	214.75
77K	Suzuki Type- V	1.25	100.8	436.3	268.55

FIG 2

No-Using Conditions

- When temperature under -40°C .
- On miring or sand ground.
- On big gradient road.
- In extreme nature condition: rainstorm, typhoon, cyclone, snowstorm, thunder-storm, etc.
- Loading dangerous heavy, for instance: melted metal, acidity substance, radioactivity substance or specially crisp goods.
- Contact with hood directly.
- Using on boat.
- The ground with difference in level.

Operation instructions

Whenever a wheel is changed, always remove any corrosion that may be present on inside of wheel and wheel mounting surface on vehicle.

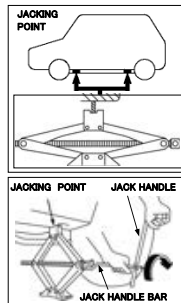
Details:

Please operate according to the "operation instructions".

Operate the jack on the level ground while checking the jack and the load.

Mustn't operate under raising load, unless the load is fastened surely.

- Park the car on the flat, level ground and apply the brake firmly.
- Set transmission in "reverse"(automatic transmission in "park").
- Turn on the hazard warning flasher.
- Remove jacking tools and spare tire from stowage area.
- Block front and rear of wheel diagonally opposite wheel being removed before operating jack.
- Loosen, but do not remove wheel nuts by turning wrench counter clockwise.
- Raise jack until jack-head groove fits boss of frame see illustrations.
- Operate jack with slow, smooth motion, using jack handle.
- Raise vehicle so an inflated tire will just clear surface, remove nuts and wheel.
- Install wheel, then slightly tighten each nut, wheel must be seated on hub.
- Lower vehicle, and fully tighten wheel nuts in across-cross sequence by turning wrench clockwise.



Maintenance

- Please prevent the JACK SCREW from accretion of dirt.
- Check the nameplate, keep the shape same as original.
- No-rejigger the jack's construction privately.
- After any use, consult immediately your Suzuki Dealer or Service Partner for inspection and maintenance of the jack.
- If the label (sticker) is damaged, please consult your Suzuki Dealer or Service Partner.

Български (Bulgarian)

ПАНТОГРАФЕН КРИК РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ



Производител:

RIKENKAKI CO., LTD.

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Япония

Тел: 049-248-1661

Факс: 049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.

№5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu КИТАЙ

Тел: 0519-327-5284

Факс: 0519-327-0811

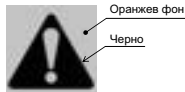
Моля, прочетете това РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ преди работа!

Стандарт: EN 1494:2000+A1:2008

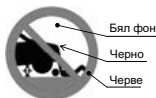
Обозначения за повишено внимание и предупреждения

- КРИКЪТ може да се използва само за смяна на гуми, а не за други цели.
- Използвайте КРИКА не повече от 50 пъти.
- Не повдигайте автомобил, в който се намират хора.
- Никога не влизайте под автомобил, повдигнат на крик.
- Използването на повредени или неправилно поддържани крикове е изключително опасно.

Значение на пиктограмите на предупредителните етикети



Този символ означава потенциална опасност, която може да доведе до смърт или сериозно нараняване.



Този символ показва, че никога не трябва да влизате под автомобил, повдигнат на крик.

Наименования на частите на пантографен крик

Виж FIG. 1, на страницата на английски език

Технически характеристики и приложение

Виж FIG. 2, на страницата на английски език.

A : ГОРЕН ДЪРЖАЧ	F : ВИНТ НА КРИКА	X : ВИСОЧИНА НА КРИКА (мм)
B : ОСНОВА	G : НОМИНАЛЕН ПОДЕМЕН КАПАЦИТЕТ (т)	Y : ПОДЕМЕН КАПАЦИТЕТ (т)
C : ГОРНО РАМО	H ₁ : МИНИМАЛНА ВИСОЧИНА (мм)	M : МОДЕЛ
D : ДОЛНО РАМО	H ₂ : МАКСИМАЛНА ВИСОЧИНА (мм)	T : ТИП
E : РЪКОВЕДКА	H ₃ : РАБОТНА ВИСОЧИНА НА КРИКА (мм)	

Условия, в които не трябва да се използва

- При температури под -40°С.
- Възърху неустойчив или пещчлив терен.
- Възърху наклонен път.
- В екстремни природни условия: пороеен дъжд, тайфуни, циклони, силен снеговалеж, гръмотевична буря и др.
- Опасен товар, например: стопен метал, разяждащи киселинини или радиоактивни вещества или особено крехки товари
- В пряк контакт с купето.
- Използване на лодка.
- Възърху наклонен терен с разлика в нивата.

Инструкции за работа

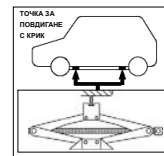
При смяна на колело винаги отстранявайте следите от корозия, натрупували се от вътрешната страна на джантата и монтиращата повърхност на главината на колелото.

Информация:

Моля, работете в съответствие с "Инструкция за експлоатация". Поставете крика възърху равна повърхност и следете както крика, така и товара.

Не работете под повдигания товар, освен ако товарът не е устойчиво закрепен.

- Паркирайте автомобила на равна, хоризонтална повърхност и изгледете докraj ръчната спирачка
- Включете на „задна“ предавка (при автоматични трансмисии, поставете в положение „Park“).
- Включете предупредителните сигнални светлини.
- Извадете крика и принадлежностите му и резервната гума откъсването за съхранение.
- Преди да работите с крика, блокирайте предното и задно колело по диагонал и от противоположната страна на колелото, което ще сваляте.
- Разхлабете, без да развивате докraj, колесните гайки със завъртане на ключа обратно на часовника.
- Подвижете крика, докато каналъ възърху главата на крика обхваща излъкналата част на рамата – виж илюстрацията.
- Работете с крика с бавни, плавни движения, като използвате ръкохватката.
- Подвижете автомобила, така че надутата гума едва да се отдели от повърхността, след което развийте гайките и сваляте колелото.
- Поставете колелото и леко завийте всяка от гайките, колелото трябва добре да легне възърху главината.
- Спуснете автомобила и затегнете докraj колесните гайки в последователност на кръст, като въртите ключа по часовника.



Поддръжка

- Не допускайте натрупуване на замърсявания възърху ВИНТА НА КРИКА.
- Проверете данните възърху табелката с технически характеристики, поддръжките крика в изправно състояние.
- Не предприемайте опити сами да преправят конструкцията на крика.
- След всяко използване незабавно се свържете с Вашия Suzuki дилър или сервизен партньор за преглед и поддръжка на крика.
- Ако етикетът (стикерът) е повреден, моля свържете се с Вашия Suzuki дилър или сервизен партньор.

Hrvatski (Croatian)

Pantografska dizalica UPUTE ZA UPORABU



Proizvođači:

RIKENKAKI CO., LTD.

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Japan

Tel: 049-248-1661

Faks: 049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.

No.5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu KINA

Tel: 0519-327-5284

Faks: 0519-327-0811

Prije uporabe pročitati UPUTE ZA UPORABU!

Norma: EN 1494:2000+A1:2008

Obavijesti i upozorenja

- DIZALICA se može koristiti samo za zamjenu guma, ne u bilo koju drugu svrhu.
- DIZALICU je dozvoljeno upotrijebiti najviše 50 puta.
- U vozilu se ne smiju nalaziti putnici.
- Nikada ne zalazite ispod vozila podignutog dizalicom.
- Korištenje neispravnih ili nepravilno održavanih dizalica je izuzetno opasno.

Značenje piktograma na naljepnici upozorenja



Narančasta pozadina

Crno

Ovaj simbol označava potencijalnu opasnost od ozbiljnih ozljeda i smrti.



Bijela pozadina

Crno

Crven

Ovaj simbol označava zabranu zalaženja ispod vozila podignutog dizalicom.

Nazivi dijelova pantografske dizalice

Vidi FIG. 1. na stranici na engleskom jeziku.

Tehnički podaci i primjena

Vidi FIG. 2. na stranici na engleskom jeziku.

A : NOSAČ	F : OPRUGA DIZALICE	X : VISINA DIZALICE (mm)
B : BAZA	G : NAZIVNA NOSIVOST (t)	Y : NOSIVOST (t)
C : GORNJI KRAK	H ₁ : MINIMALNA VISINA (mm)	M : MODEL
D : DONJI KRAK	H ₂ : MAKSIMALNA VISINA (mm)	T : TIP
E : ZGLOB ZA POLUGU	H ₃ : OPTIMALNA VISINA (mm)	

Uvjeti u kojima je zabranjena uporaba dizalice

- Temperatura niža od -40°C.
- Klizavo i pjeskovito tlo.
- Cesta s velikim nagibom.
- Ekstremni vremenski uvjeti: pljusak, tajfun, ciklon, snježna mečava, grmjavinsko nevrijeme i sl.
- Vozila s opasnim i teškim teretom, primjerice: rastaljeni metal, kiseline, radioaktivne tvari ili osobito lomljiv teret.
- Izravan kontakt s poklopcem motora vozila.
- Na brodu.
- Neravno tlo.

Upute za rad

Kod zamjene kotača uvijek provjerite ima li na unutrašnjem dijelu kotača ili površini za postavljanje kotača ostataka korozije.

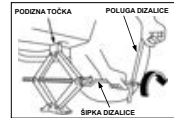
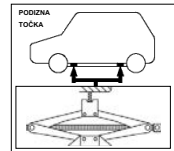
Dodatne upute:

Molimo vas da se pridržavate uputa za rad.

Nakon provjere dizalice i opterećenja dizalicu upotrijebite na ravnoj podlozi.

Vozilo ne smijete podizati ako je pod opterećenjem, osim ako teret nije stabiliziran.

- Vozilo parkirajte na ravnoj površini i čvrsto pritegnite ručnu kočnicu.
- Mjenjač postavite u vožnju unatrag (vozila s automatskim prijenosom postavite u položaj za parkiranje).
- Upalite sva četiri pokazivača smjera.
- Iz prtljažnika izvadite alat za dizalicu i rezervni kotač.
- Prije uporabe dizalice blokirajte prednji i stražnji dio kotača koji se nalazi dijagonalno u odnosu na kotač koji mijenjate.
- Okretanjem francuskog ključa suprotno od kazaljke na satu olabavite vijke na kotaču, ali ih nemojte ukloniti.
- Podižite dizalicu dok udubina na nosaču ne legne u izbočinu podvozja, kako je prikazano na ilustraciji.
- Dizalicom upravljajte polaganim, ravnomjernim pokretima polugom.
- Vozilo podignite od tla tek toliko da probušena guma malo odstoji od tla pa uklonite vijke i kotač.
- Postavite kotač, a potom lagano pričvrstite vijke, kotač mora sjesti na glavčinu.
- Spustite vozilo pa do kraja zategnite vijke okretanjem francuskog ključa u smjeru kazaljke na satu.



Održavanje

- Spriječite nakupljanje prijavštine na OPRUZI DIZALICE.
- Provjerite nazivnu pločicu, mora zadržati svoj izvorni oblik.
- Nemojte samostalno obavljati promjene na dizalici.
- Nakon svake uporabe, odmah kontaktirajte vašeg Suzuki dobavljača ili servisnog partnera za pregled i održavanje dizalice.
- Ako je oznaka (naljepnica) oštećena, molimo kontaktirajte svog Suzuki dobavljača ili servisnog partnera.

Česky (Czech)

NŮŽKOVÝ ZVEDÁK NÁVOD K POUŽITÍ



Výrobce:

RIKENKAKI CO., LTD.

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Japonsko

Tel: 049-248-1661

Fax:049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.

No.5 Xinlin Road. Zhonglou Changzhou, Jiangsu ČINA

Tel: 0519-327-5284

Fax:0519-327-0811

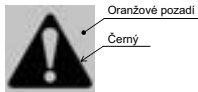
Před zahájením činnosti si tento NÁVOD K POUŽITÍ pečlivě přečtěte!

Norma: EN 1494:2000+A1:2008

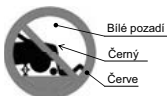
Upozornění a varování

- ZVEDÁK se smí používat pouze k výměně pneumatik a k žádným jiným účelům.
- ZVEDÁK nepoužívejte více než padesátkrát.
- Nezvedejte osoby.
- Nikdy nevstupujte pod vozidlo zvednuté pouze zvedákem.
- Používání vadných či nedostatečně udržovaných zvedáků je nesmírně nebezpečné.

Významy symbolů na štítku pro upozornění



Tento symbol označuje možné riziko, které by mohlo vést k úmrtí nebo vážnému zranění.



Tento symbol označuje zákaz vstupování pod vozidlo podepřené zvedákem.

Názvy součástí zvedáku Pantograph

Viz FIG. 1 na anglické stránce

Technické údaje a použití

Viz FIG. 2 na anglické stránce.

A : HORNÍ DRŽÁK	F : ŠROUB ZVEDÁKU	X : VÝŠKA ZVEDÁKU (mm)
B : ZÁKLADNA	G : NOMINÁLNÍ ZATÍŽENÍ (t)	Y : ZATÍŽENÍ (t)
C : HORNÍ RAMENO	H ₁ : MINIMÁLNÍ VÝŠKA (mm)	M : MODEL
D : DOLNÍ RAMENO	H ₂ : MAXIMÁLNÍ VÝŠKA (mm)	T : TYP
E : DRŽADLO	H ₃ : VÝŠKA PRO ZAJIŠTĚNÍ VÝKONNOSTI (mm)	

Podmínky, při nichž se výrobek nemá používat

- Při teplotě pod -40°C.
- Na štěrku nebo na pisku.
- Na silnici s velkým sklonem.
- V extrémních přírodních podmínkách: bouře, tajfun, cyklon, sněhová bouře, bouře s deštěm atd.
- Zvedání nebezpečných nákladů, například: svařovaný kov, kyseliny, radioaktivní látky nebo speciální křehké zboží.
- Přímý kontakt s kapotou.
- Používání na lodí.
- Země s odlišnou výškou.

Provozní pokyny

Při výměně kol vždy odstraňte korzi, která může být na vnitřku kola a povrchu pro upevnění kola na vozidle.

Podrobnosti:

Používejte podle „pokynů k použití“.

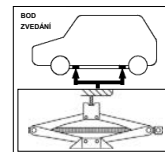
Zvedák používejte na rovné zemi a kontrolujte zvedák i náklad.

Nevstupujte pod zvednutý náklad, pokud náklad není bezpečně upevněn.

- Zaparkujte vůz na rovné ploché zemi a zatáhněte parkovací brzdu.
- Zařaďte zpátečku (automatickou převodovku do stupně „park“).
- Zapněte výstražná světla.
- Vyměňte zvedák a náhradní pneumatiku.
- Zajistěte přední a zadní kola úhlopříčně proti demontovanému kolu, než zvedák použijete.
- Matice kola povolte, ale nevyndávejte je - otočte klíčem doleva.
- Zvedněte zvedák, dokud se drážka nedostane do styku s rámem, viz obrázky.
- Používejte zvedák pomalu, plynujte pomocí držadla.
- Zvedněte vozidlo tak, aby nahustěná pneumatika byla těsně nad zemí, demontujte matice a kolo.
- Nainstalujte kolo, pak mírně utáhněte každou matici, kolo musí být nasazeno na náboj.
- Spusťte vozidlo a utáhněte matice křížem proti sobě, otočte je klíčem doprava.

Údržba

- Zabraňte tomu, aby se na ŠROUBU ZVEDÁKU usadily nečistoty.
- Zkontrolujte jmenný štítek a tvar udržujte stejný jako původně.
- Neupravujte konstrukci zvedáku sami.
- Po jakémkoli použití se obraťte na prodejce Suzuki či na servisního partnera, aby provedl prohlídku a údržbu zvedáku.
- Pokud se štítek (nálepka) poškodí, obraťte se prosím na svého prodejce Suzuki nebo servisního partnera.



Dansk (Danish)

DONKRAFT BRUGSANVISNING



Fabrikanter:

RIKENKAKI CO., LTD.

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Japan
Tel: 049-249-1661
Fax:049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.

No.5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu CHINA
Tel: 0519-327-5284
Fax:0519-327-0811

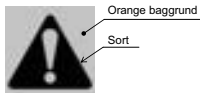
Læs denne BRUGSANVISNING før brug!

Standard: EN 1494:2000+A1:2008

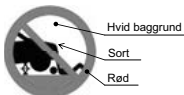
Advarsel

- DONKRAFTEN må kun anvendes til udskitning af dæk, ikke til andre formål.
- Brug ikke DONKRAFTEN flere end 50 gange.
- Løft aldrig mennesker.
- Kravi aldrig ind under et køretøj, der er løftet med en donkraft.
- Brug af defekte eller utilstrækkeligt vedligeholdte donkrafter, er ekstremt farligt.

Betydning af piktogrammet på advarselmærket



Dette symbol angiver en mulig fare, der kan medføre dødsfald eller alvorlig skade.



Dette symbol betyder, at du aldrig må kravle ind under et køretøj, der er løftet med donkraften.

Delenes betegnelse for Saksedonkraft

Se FIG 1 på den engelsksprogede side.

Tekniske data og anvendelse

Se FIG 2 på den engelsksprogede side.

A : LØFTEBAKKE	F : DONKRAFTENS SKRUE	X : LØFTEHØJDE (mm)
B : BASE	G : NOMINEL LØFTEKAPACITET (t)	Y : BELASTNING (t)
C : ØVRE ARM	H ₁ : MINIMUMSHØJDE (mm)	M : MODEL
D : NEDRE ARM	H ₂ : MAKSIMUMSHØJDE (mm)	T : TYPE
E : HANDTAGETS LED	H ₃ : HØJDE FOR SIKKER BETJENING (mm)	

Betingelser, hvor donkraften ikke må bruges

- Temperatur under -40 °C.
- På mudret eller sandet underlag.
- På stærkt hældende veje.
- Under ekstreme vejrforhold: kraftigt regnvejr, tyfon, cyklon, snestorm, tordenvejr mv.
- Tungt eller farligt gods, fx: smeltet metal, syrer, radioaktive stoffer eller særligt skrøbelige varer.
- Direkte kontakt med køretøjets understel.
- På et skib.
- På underlag med niveauforskelle.

Brugsanvisning

Når du skifter hjul, skal du altid fjerne eventuel rust, der måtte findes inde i hjulet eller på køretøjets hjulmonteringsoverflade.

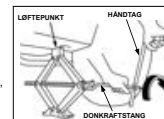
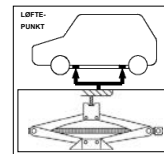
Nærmere anvisninger:

Gå frem ifølge brugervejledningen.

Brug donkraften på et jævnt underlag, og hold øje med både donkraften og lasten.

Du må ikke foretage indgreb under en løftet last, med mindre lasten er gjort sikkert fast.

- Parkér køretøjet på et fladt, jævnt underlag, og træk bremsen godt.
- Sæt gearkassen i bakgear (en automatisk gearkasse sættes på "parkering").
- Tænd katastrofeblinket.
- Tag donkraftens redskaber og reservehjulet ud af deres opbevaringsrum.
- Bloker foran og bag på det hjul, der sidder diagonalt i forhold til det hjul, der fjernes, inden donkraften bruges.
- Løs hjulmøtrikkerne uden at fjerne dem ved at dreje skruenøglen mod uret.
- Løft donkraften, indtil rillerne i donkraftens løftebakke passer til rammen - se illustrationerne.
- Betjen donkraften ved hjælp af donkraftens håndtag med langsomme, jævne bevægelser.
- Løft køretøjet, så et oppustet dæk netop vil være frit af underlaget. Fjern møtrikkerne, og tag hjulet af.
- Sæt det nye hjul på plads, og stram hver møtrik lidt. Hjulet skal sidde på et navn.
- Sænk køretøjet ned, og stram hjulmøtrikkerne fuldstændigt skiftevis i en overfor/diagonalt-sekvens ved at dreje skruenøglen med uret.



Vedligeholdelse

- Pas på at undgå, at DONKRAFTENS SKRUE samler snarv.
- Tjek typeskiltet. Bevar den originale form.
- Det er forbudt selv at foretage ændringer på donkraftens konstruktion.
- Efter ethvert brug, skal du øjeblikkeligt konsultere din Suzuki-forhandler eller servicepartner, for eftersyn og vedligeholdelse af donkraften.
- Hvis mærkaten (etiketten) er beskadiget, skal du rådføre dig med din Suzuki-forhandler eller servicepartner.

Nederlands (Dutch)

SCHAARKRIK GEBRUIKERSHANDLEIDING



Fabrikanten:

RIKENKAKI CO., LTD.

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Japan
Tel: 049-248-1661
Fax:049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.

No.5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu CHINA
Tel: 0519-327-5284
Fax:0519-327-0811

Lees deze **GEBRUIKERSHANDLEIDING** voor gebruik!

Norm: EN 1494:2000+A1:2008

Let op en waarschuwing

- De krik mag alleen worden gebruikt voor het vervangen van banden, niet voor andere doeleinden.
- Niet meer dan 50 maal gebruiken.
- Er mag niemand in de auto zitten.
- Ga nooit onder een voertuig dat door een krik is opgetild.
- Gebruik van defecte of onvoldoende onderhouden krikken is zeer gevaarlijk.

Betekenis van het pictogram op het waarschuwingslabel



Oranje achtergrond

Zwart

Dit symbool geeft potentieel gevaar aan dat tot ernstig letsel of de dood kan leiden.



Witte achtergrond

Zwart

Rood

Dit symbool geeft aan dat u nooit onder een apparaat moet gaan dat door de krik opgetild is.

Naam van de onderdelen van de Schaarkrik

Zie FIG 1 op de Engelse pagina.

Technische gegevens en toepassing

Zie FIG 2 op de Engelse pagina.

A : BOVENKANT	F : KRISCHROEF	X : HOOGTE KRIK(mm)
B : BASIS	G : NOMINALE LADING (t)	Y : LADING (t)
C : BOVENARM	H ₁ : MINIMUMHOOGTE (mm)	M : MODEL
D : ONDERARM	H ₂ : MAXIMUMHOOGTE (mm)	T : TYPE
E : SCHARNIER VAN DE HENDEL	H ₃ : WERKHOOGTE (mm)	

Niet gebruiken in de volgende gevallen

- Wanneer de temperatuur lager is dan -40°C.
- Op een gladde of zanderige ondergrond.
- Op een sterk hellende weg.
- Bij extreme weersomstandigheden: regen en storm, tyfoon, tornado, sneeuwstorm, onweer, etc.
- Voor het laden van gevaarlijke stoffen, bijv.: gesmolten metaal, zure stoffen, radioactieve stoffen en fragiele goederen.
- In direct contact met de motorkap.
- Op een boot.
- Op een onregelmatige ondergrond.

Gebruiksaanwijzing

Als een wiel wordt gewisseld, verwijder dan altijd eerst corrosie die op de wiel of de wielas van het voertuig aanwezig is.

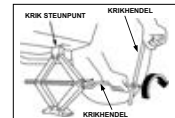
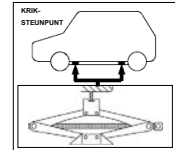
Details:

Volg de "gebruiksaanwijzing" nauwkeurig op.

Zet de krik op een stabiele ondergrond, controleer hem en controleer de lading.

Mag niet onder een stijgende lading worden gebruikt, tenzij de lading bevestigd is

- Parkeer de wagen op een vlakke, egale ondergrond en trek de handrem stevig aan.
- Zet de versnelling in de "achteruit" (automatische versnellingsbak in "parkeerstand").
- Zet het alarmknipperlicht aan.
- Neem het gereedschap en het reservewiel uit de daarvoor bestemde ruimte.
- Blokkeer de voor- en achterkant van het wiel dat tegenover het te verwijderen wiel ligt voordat u de krik gebruikt.
- Draai de moeren tegen de klok in los.
- Schroef de krik omhoog totdat de uitsparing in het kriksteunpunt past, zie illustraties.
- Bedien de krik met langzame, vloeiende bewegingen, met behulp van de hendel.
- Krik de auto zover op dat de opgeblazen band niet de ondergrond zal raken, verwijder de moeren en het wiel.
- Breng het andere wiel aan, schroef de moeren licht vast, het wiel moet op de wielas vastzitten.
- Laat de wagen zakken en draai de moeren kruislings en klokgewijs geheel aan. .



Onderhoud

- Zorg ervoor dat de krik niet vuil wordt.
- Check het naamplaatje, sla de krik in de oorspronkelijke vorm op.
- Demonteer de krik niet zelf.
- Na ieder gebruik dient u onmiddellijk uw Suzuki-dealer of Servicepartner te raadplegen voor de inspectie en het onderhoud van de krik.
- Als het label (de sticker) beschadigd is, neemt u contact op met uw Suzuki-dealer of Servicepartner.

Eesti (Estonian)

PANTOGRAPH-TUNGRAUD KASUTUSJUHE



Tootjad:

RIKENKAKI CO., LTD.

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Jaapan

Tel: 049-248-1661

Faks: 049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.

No.5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu HIINA

Tel: 0519-327-5284

Faks: 0519-327-0811

Palun lugege seda KASUTUSJUHEIDIT enne kasutamist!

Norm: EN 1494:2000+A1:2008

Tähelepanu ja hoiatus

- Antud TUNGRAUD on kasutamiseks ainult rehvivahetuseks ja mitte mistahes muul eesmärgil.
- Ärge kasutage TUNGRAUDA rohkem kui 50 korda.
- Sõidukis ei tohi viibida inimesi.
- Ärge kunagi ronige tungraugaa gästetud sõiduki alla.
- Vigaste või korralikult hooldamata tungraude kasutamine on äärmiselt ohtlik.

Piktogrammi tähendus hoiataval sildil.



Oranž taust

Must

See märk viitab võimalikule ohule, mis võib lõppeda tõsise vigastuse või surmaga.



Valge taust

Must

Punane

See märk hoiatab, et tungraua kasutamise ajal ei tohi ronida sõiduki alla.

Pantograaf tungraua detailid

Vaadake ingliskeelselt lehelte FIG. 1

Tehniline info ja rakendamise

Vaadake ingliskeelselt lehelte FIG. 2

A : ÜLEMINE KINNITI	F : JÜUKRUVI	X : KRUVI KÕRGUS (mm)
B : ALUS	G : NOMINAALKOORMUS (t)	Y : KOORMUS (t)
C : ÜLEMINE ÖLG	H ₁ : MINIMAALNE KÕRGUS (mm)	M : MUDEL
D : ALUMINE ÖLG	H ₂ : MAKSIMAALNE KÕRGUS (mm)	T : TÜÜP
E : SANGA LIIGEND	H ₃ : JÜUDLUSE TAGATUD KÕRGUS (mm)	

Kasutada ei tohi alljärgnevatel tingimustel:

- kui temperatuur on alla -40°C
- mudasel või liivasel pinnal
- kallakul
- äärmuslikes loodustingimustes: vihasadu, taifuun, tsüklon, lumetorm, äikesetorm, jne
- ohtliku koorma korral, näiteks: sulatatud metall, happeline aine, radioaktiivne aine või kergesti purunevad kaubad
- otsene kontakt lükanduksega
- kasutamine paadis
- erineva kõrgusega pörandad.

Kasutamise juhised

Igakordsel ratta vahetamisel tuleb alati eemaldada korrosioon, mida võib leiduda rattas siseküljel või sõidukil rattapaigalduse kohal.

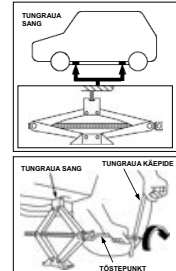
Detailid.

Palun kasutage seadet vastavalt „kasutamise juhistele“.

Kasutage tungrauda horisontaalsel pinnal, kontrollides sõidukit ja tungrauda.

Kasutamine ei ole lubatud koorma tõstmisel, enne kui koorem ei ole kindlalt kinnitatud.

- Parkige sõiduk tasasel horisontaalsel pinnal ning tõmmake käsipidur kindlalt peale.
- Jätke sisse „tagumise käik“ (automaatkäigukasti korral „parkimine“).
- Lülitage sisse ohutuled.
- Võtke hoiupaigast tungraud ja selle juurde kuuluvad tööriistad ring tagavararatas.
- Vahetatava rattas suhtes diagonaalselt paiknevad esimene ja tagumine rattas tuleb tõkestada enne tungraua kasutamist.
- Keerates mutrivõtmega vastupäeva, lõdvestage, kuid ärge eemaldage rattat mutreid.
- Tõstke tungrauda kõrguseni, kus tungrauaaepa renn sobitub juhtraamiga, vaata joonisleid.
- Kasutage tungrauda aeglase, ühtlase liigutustega, kasutades tungraua käepidet.
- Tõstke sõidukit kuni vahetatav ratas on maast lahti, eemaldage mutrid ja rattas.
- Paigaldage ratas, siis pingutage kergelt iga mutrit, ratas peab sobituma rattarummule.
- Laske sõiduk alla ja pingutage mutrid tugevalt ristil üle ühe, keerates mutrivõtit päripäeva.



Hoidulus

- Palun vältige TUNGRAUA KRUVI määrdumist.
- Kontrollige andmeplaati, säilitage originaalvorm.
- Mitte muuta iseseisvalt tungraua konstruktsiooni.
- Pärast iga kasutamist pöörduge tungraua ülevaatuses ja hoolduses viivitamatult oma Suzuki edasimüüja või teenindusesindaja poole.
- Kahjustatud sildi (kleebise) korral pöörduge oma Suzuki edasimüüja või teenindusesindaja poole.

Suomi (Finnish)

SAKSITUNKKI KÄYTTÖOHJE



Valmistajat:

RIKENKAKI CO., LTD.

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Japan

Puh.: 049-248-1661

Faksi: 049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.

No.5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu CHINA

Puh.: 0519-327-5284

Faksi: 0519-327-0811

Lue tämä KÄYTTÖOHJE ennen käyttöä!

Standardi: EN 1494:2000+A1:2008

Huomautukset ja varoitukset

- TUNKKIA voi käyttää ainoastaan renkaiden vaihtoon, ei mihinkään muuhun tarkoitukseen.
- Käytä TUNKKIA alle 50 kertaa.
- Ei saa käyttää henkilöiden nostoon.
- Älä koskaan mene pelkän tunkin varassa olevan auton alle.
- Viallisten tai puutteellisesti ylläpidettyjen tunkkien käyttö on erittäin vaarallista.

Varotuskuvakkeiden merkitys



Oranssi pohjaväri

Musta

Osoittaa mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.



Valkoinen pohjaväri

Musta

Punainen

Osoittaa kieltoa mennä auton alle, kun se on pelkän tunkin varassa.

Saksitunkin osat

Katso FIG. 1 englanninkieliseltä sivulta.

Tekniset tiedot ja käyttö

Katso FIG. 2 englanninkieliseltä sivulta.

A : NOSTIN	F : SÄÄTÖRUUVI	X : TUNKIN KORKEUS (mm)
B : ALUSTA	G : NIMELLINEN NOSTOKYKY (t)	Y : NOSTOVOIMA (t)
C : YLÄVARS	H ₁ : ALIN KORKEUS (mm)	M : MALLI
D : ALAVARS	H ₂ : YLIN KORKEUS (mm)	T : TYYPPI
E : KAMMEN PAIKKA	H ₃ : NOSTOKORKEUS (mm)	

Ei saa käyttää seuraavissa tapauksissa

- Kun lämpötila on alle -40 °C.
- Lieju- tai hiekkamaastossa.
- Jyrkällä mäellä.
- Äärimmäisissä ilmasto-olosuhteissa: sademyrsky, pyörremyrsky (sykloni, taifuuni), lumimyrsky, ukonimäe jne.
- Vaarallisten raskaiden lastien kuljetuksessa, kuten: sulametalli, happamat aineet, radioaktiiviset aineet tai eritoten irtotavarat.
- Suorassa kosketuksessa koriin.
- Laivalla, veneellä jne.
- Epätasaisella maaperällä.

Käyttöohjeet

Kun pyörä vaihdetaan, puhdista aina ruoste,

jota voi olla pyörän sisäpinnolla ja pyörän asennuspinnalla autossa.

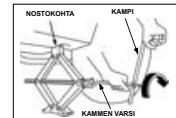
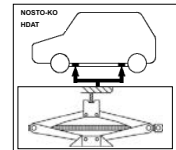
Yksilyiskohdat:

Toimi ”käyttöohjeiden” mukaisesti.

Käsittele tunkkia tasaisella maaperällä, kun tarkistat sitä ja kuormaa.

Älä työskentele ylös nostetun kuorman alla, ellei sitä ole tuettu varmalla tavalla.

- Pysäköi auto tasaiselle, vaakasuoralle pinnalle ja kiristä jarru.
- Kytke valteisto peruutusvaihteelle (automaattivaihteistossa pysäköintiasentoon).
- Syytä varoitusvalot.
- Ota nostotyökalat ja varapyörä esille.
- Aseta kiilat vaihdettavaa pyörää vinoasti vastapäätä olevan pyörän eteen ja taakse ennen kuin käytät tunkkia.
- Löysää pyöränmutterit (älä poista niitä) kääntämällä avainta vastapäivään.
- Nosta tunkkia, kunnes tunkin päässä oleva ura asettuu auton runkorakenteessa olevaan kohoamaan (katso kuvia).
- Nosta tunkkia hitaasti ja tasaisesti kampea käyttäen.
- Nosta autoa, kunnes rengas nousee irti maasta ja irrota mutterit ja pyörä.
- Asenna varapyörä ja kiristä mutterit kevyesti. Pyörän on oltava hyvin napakeskiöllä.
- Laske auto alas ja kiristä pyöränmutterit kunnolla ristin, myötäpäivään.



Huolto

- Pidä TUNKIN SÄÄTÖRUUVI puhtaana.
- Tarkista nimiköpi, pidä se akuperäisessä kunnossa.
- Tunkkiin ei saa tehdä rakennemuutoksia itse.
- Minikä tahansa käytön jälkeen kysy heti lisäohjeita Suzuki-jälleenmyyjältäsi tai huoltokumppaniltasi tunkin tarkastukseen ja huoltoon liittyvissä asioissa.
- Jos etiketti (tarra) on vahingoittunut, ota yhteys Suzuki-jälleenmyyjäsi tai huoltokumppanin.

Français (French)

CRIC PANTOGRAPHE MANUEL D'UTILISATION



Fabricants :

RIKENKAKI CO., LTD.

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Japon

Tél : 049-248-1661

Fax : 049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.

No.5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu CHINE

Tél : 0519-327-5284

Fax : 0519-327-0811

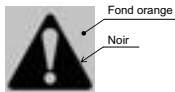
Lire attentivement le présent MANUEL D'INSTRUCTION avant toute utilisation !

Norme : EN 1494:2000+A1:2008

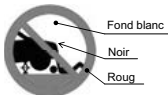
Attention et avertissement

- Le CRIC ne doit être utilisé que pour remplacer les pneus, pas à d'autres fins.
- Ne pas utiliser le CRIC plus de 50 fois.
- Ne pas utiliser le cric lorsqu'une personne est dans le véhicule.
- Ne jamais se glisser sous le véhicule mis sur cric.
- L'utilisation de crics défectueux ou mal entretenus peut se révéler extrêmement dangereuse.

Signification des pictogrammes sur l'étiquette d'avertissement



Ce symbole indique un danger potentiel pouvant causer des blessures ou un décès.



Ce symbole indique de ne jamais se glisser sous le véhicule lorsqu'il est monté sur cric.

Désignation des pièces du cric à parallélogramme

Voir FIG 1. du document anglais.

Données techniques et application

Voir FIG 2. du document anglais.

A : PLATEFORME DE SUPPORT CHARGE	F : CRIC À VIS	X : HAUTEUR CRIC (mm)
B : EMBASE	G : CHARGE NOMINALE (tonne)	Y : CHARGE (tonne)
C : BRAS SUPÉRIEUR	H ₁ : HAUTEUR MINIMALE (mm)	M : MODÈLE
D : BRAS INFÉRIEUR	H ₂ : HAUTEUR MAXIMALE (mm)	T : TYPE
E : LEVIER D'ARTICULATION	H ₃ : HAUTEUR OPTIMALE (mm)	

Utilisation interdite dans les conditions suivantes

- Lorsque la température est inférieure à -40° C.
- Sur sol boueux ou sablonneux.
- Sur une forte pente.
- Dans des conditions naturelles extrêmes : tempête, typhon, cyclone, tempête de neige, orage, etc.
- En cas de chargement lourd ou dangereux, par exemple : métal en fusion, substance acide, substance radioactive ou marchandises particulièrement friables.
- Contact direct avec le capot.
- Utilisation sur un bateau.
- Sur un sol irrégulier.

Instructions d'utilisation

Lors du remplacement d'une roue, toujours éliminer toute corrosion détectée à l'intérieur de la roue et sur la surface d'installation de la roue sur le véhicule.

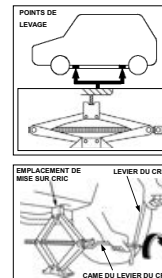
Remarques :

Respecter les "instructions d'utilisation".

Utiliser le cric sur un sol plat sans oublier de contrôler le cric et la charge.

Ne pas utiliser le cric en cas de charge supplémentaire, sauf si la charge est correctement fixée.

- Gérer la voiture sur un sol plat et mettre correctement le frein à main.
- Mettre la boîte de vitesses sur marche arrière (sur "parking" sur une boîte automatique).
- Allumer les feux de détresse.
- Sortir les outils du cric et la roue de rechange du compartiment de stockage.
- Mettre des cales à l'avant et à l'arrière de la roue opposée en diagonale à la roue à changer avant d'utiliser le cric.
- Desserrer, mais ne pas retirer les écrous en tournant la clé dans le sens antihoraire.
- Monter le cric jusqu'à ce que la tête dentelée du cric entre en contact avec la partie du châssis prévue à cet effet. Voir illustrations.
- Actionner le cric avec des mouvements lents et fluides, à l'aide du levier.
- Soulever le véhicule de sorte qu'un pneu gonflé frôle juste le sol, déposer les écrous et la roue.
- Installer la roue, puis resserrer légèrement chaque écrou, la roue doit reposer sur l'essieu.
- Descendre le véhicule et serrer complètement les écrous en étoile (en serrant un à un les écrous opposés) en tournant la clé dans le sens horaire.



Maintenance

- Éviter toute accumulation de saleté sur le CRIC À VIS.
- Vérifier la plaque signalétique, s'assurer que la forme est restée inchangée.
- Ne pas modifier la structure du cric.
- Après toute utilisation, consultez immédiatement votre concessionnaire ou le service après-vente partenaire Suzuki pour procéder au contrôle et à l'entretien du cric.
- Si l'étiquette (autocollant) est endommagée, veuillez consulter votre concessionnaire ou le service après-vente partenaire Suzuki.

Deutsch (German)

SCHERENWAGENHEBER BEDIENUNGSANLEITUNG



Hersteller:

RIKENKAKI CO., LTD.

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Japan

Tel: 049-248-1661

Fax:049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.

No.5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu CHINA

Tel: 0519-327-5284

Fax:0519-327-0811

Bitte lesen Sie diese BEDIENUNGSANLEITUNG vor Gebrauch!

Norm: EN 1494:2000+A1:2008

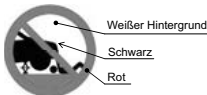
Achtung und Warnung

- Der WAGENHEBER darf nur für den Reifenwechsel verwendet werden, nicht für andere Zwecke.
- Verwenden Sie den WAGENHEBER nicht öfter als 50-mal.
- Keine Personen befördern.
- Begeben Sie sich niemals unter ein Fahrzeug in angehobener Position.
- Die Verwendung von beschädigten oder nicht ausreichend gewarteten Wagenhebern ist extrem gefährlich.

Bedeutung der Piktogramme auf dem Warnschild



Dieses Symbol weist auf eine mögliche Gefahr hin, die zum Tode oder schweren Verletzungen führen kann.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass Sie sich niemals unter das Fahrzeug begeben dürfen, wenn es angehoben ist.

Teilename Scherenwagenheber

Siehe FIG. 1 auf der englischen Seite.

Technische Daten und Anwendung

Siehe FIG. 2 auf der englischen Seite.

A : OBENHALTERUNG	F : HUBSPINDEL	X : HUBHÖHE (mm)
B : BASIS	G : NENNLAST (t)	Y : LAST (t)
C : OBERER ARM	H ₁ : MINDESTHÖHE (mm)	M : MODELL
D : UNTERER ARM	H ₂ : MAXIMALE HÖHE (mm)	T : TYP
E : GRIFFGELENK	H ₃ : LEISTUNGSGARANTIE HÖHE (mm)	

Nicht unter folgenden Bedingungen verwenden

- Bei Temperaturen unter -40°C.
- Auf Schmutz oder Sandboden.
- Straßen mit starker Neigung.
- Extreme Wetterbedingungen: Regensturm, Taifun, Zyklon, Schneesturm, Gewitter, usw.
- Laden von gefährlichen schweren Materialien, z.B.: geschmolzenes Metall, säurehaltige Substanz, radioaktiven Substanzen oder besonders körnige Waren.
- Direkter Kontakt mit der Motorhaube.
- Verwendung auf einem Boot.
- Unebener Boden.

Bediensanleitung

Wenn ein Reifen gewechselt wird, entfernen Sie immer den Rost, der sich immer am Rad und an der Montagefläche am Fahrzeug befinden kann.

Details:

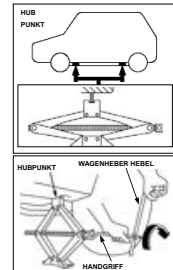
Bitte gemäß "Bedienungsanleitung" verwenden.

Verwenden Sie den Wagenheber auf ebenem Boden und prüfen den Hub und die Last.

Nicht unter angehobener Last verwenden, es sei denn die Last

Ist sicher befestigt.

- Parken Sie das Auto auf einem flachen, ebenen Boden und ziehen die Bremse fest an.
- Legen Sie den Rückwärtsgang ein (Automatikgetriebe in "Park" Stellung).
- Stellen sie die Warnblinkanlage ein.
- Holen Sie den Wagenheber und den Ersatzreifen aus dem Stauraum.
- Blockieren Sie vor Verwendung des Wagenhebers die Vorder- und Hinterräder, die sich diagonal gegenüberliegen.
- Lösen Sie die Radmuttern durch Drehen des Schraubenschlüssels gegen den Uhrzeigersinn, aber entfernen Sie die Muttern nicht.
- Heben Sie den Wagenheber, bis die Nut des Wagenheberkopfs in den Bolzenrahmen passt, s. Abb.
- Bedienen Sie den Wagenheber mit langsamer, ruhiger Bewegung mit dem Hebel.
- Heben Sie das Fahrzeug so an, dass ein aufgepumpter Reifen sich soeben vom Boden abhebt, entfernen Sie Muttern und Rad.
- Installieren Sie das Rad, ziehen leicht jede Mutter fest, das Rad muss auf der Nabe sitzen.
- Senken Sie das Fahrzeug und ziehen die Radmuttern in kreuzweiser Reihenfolge durch Drehen des Schraubenschlüssels im Uhrzeigersinn fest.



Wartung

- Bitte schützen Sie die HUBSPINDEL vor Schmutzsammmlung.
- Prüfen Sie das Typenschild. Originalformat bewahren.
- Die Konstruktion des Wagenhebers nicht selbst verändern.
- Wenden Sie sich nach jeglichem Gebrauch umgehend an Ihren Suzuki-Vertragshändler oder Servicepartner für die Inspektion und Wartung des Wagenhebers.
- Wenn das Etikett (der Aufkleber) beschädigt ist, wenden Sie sich bitte an Ihren Suzuki-Vertragshändler oder Servicepartner.

Ελληνικά (Greek)

ΓΡΥΛΟΣ ΠΑΝΤΟΓΡΑΦΟΥ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ



Κατασκευαστές:

RIKENKAKI CO., LTD.

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Ιαπωνία
Τηλ.: 049-248-1661
Φαξ: 049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.

No.5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu KINA
Τηλ.: 0519-327-5284
Φαξ: 0519-327-0811

Διαβάστε αυτό το ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ προσεκτικά πριν από τη χρήση.

Πρότυπο: EN 1494:2000+A1:2008

Προσοχή και προειδοποίηση

- Ο ΓΡΥΛΟΣ μπορεί να χρησιμοποιείται μόνο για αντικατάσταση ελαστικών, όχι για οποιονδήποτε άλλο σκοπό.
- Μην χρησιμοποιείτε τον ΓΡΥΛΟ παραπάνω από 50 φορές.
- Μην ανυψώνετε το όχημα με άτομο μέσα σε αυτό.
- Δεν πρέπει ποτέ να βρίσκεστε κάτω από το όχημα που έχει ανυψωθεί με γρύλο.
- Η χρήση ελαττωματικών ή ανεπαρκώς συντηρημένων γρύλων είναι εξαιρετικά επικίνδυνη.

Σημασία εικονογράμματος σε ετικέτα προφύλαξης



Το σύμβολο υποδεικνύει ότι πρόκειται για δυναμικό κίνδυνο, ο οποίος θα μπορούσε να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.



Το σύμβολο υποδεικνύει ότι δεν πρέπει ποτέ να βρίσκεστε κάτω από το όχημα όταν αυτό στηρίζεται στον γρύλο.

Όνομα εξαρτημάτων του γρύλου παντογράφου

Ανατρέξτε στο FIG. 1 στην αγγλική σελίδα.

Τεχνικά δεδομένα και εφαρμογή

Ανατρέξτε στο FIG. 2 στην αγγλική σελίδα.

A : ΒΑΣΗ ΚΟΡΥΦΗΣ	F : ΚΟΧΛΙΑΣ ΓΡΥΛΟΥ	X : ΥΨΟΣ ΑΠΟ ΤΟ ΕΔΑΦΟΣ (mm)
B : ΒΑΣΗ	G : ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΟ ΦΟΡΤΙΟ (t)	Y : ΦΟΡΤΙΟ (t)
C : ΑΝΩ ΒΡΑΧΙΟΝΑΣ	H ₁ : ΕΛΑΧΙΣΤΟ ΥΨΟΣ (mm)	M : ΜΟΝΤΕΛΟ
D : ΚΑΤΩ ΒΡΑΧΙΟΝΑΣ	H ₂ : ΜΕΓΙΣΤΟ ΥΨΟΣ (mm)	T : ΤΥΠΟΣ
E : ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΧΕΙΡΟΛΑΒΗΣ	H ₃ : ΥΨΟΣ ΔΙΑΣΦΑΛΙΣΗΣ ΑΠΟΔΟΣΗΣ (mm)	

Συνθήκες απαγόρευσης χρήσης

- Όταν η θερμοκρασία είναι χαμηλότερη από -40°C.
- Σε λασπωμένο ή αμμώδες έδαφος.
- Σε έρδμο με μεγάλη κλίση.
- Σε ακραίες καιρικές συνθήκες: καταιγίδα, τυφώνας, κυκλώνας, χιονοθύελλα, καταιγίδα με κεραυνούς, κ.λπ.
- Όταν το φορτίο περιλαμβάνει επικίνδυνα αντικείμενα ή υλίες, για παράδειγμα: λιωμένο μέταλλο, όξινη ουσία, ραδιενεργή ουσία ή ιδιαίτερα κοφτερά αντικείμενα.
- Όταν βρίσκεται σε άμεση επαφή με το καπό.
- Όταν χρησιμοποιείται σε βάρκα.
- Σε έδαφος που παρουσιάζει διαφορές στο ύψος.

Οδηγίες χρήσης

Όποτε αλλάζετε τροχό, απομακρύνετε πάντα οποιαδήποτε διάβρωση υπάρχει στο εσωτερικό του τροχού και στην επιφάνεια σκελετού του τροχού του οχήματος.

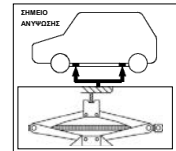
Λεπτομέρειες:

Να χρησιμοποιείτε τον γρύλο σύμφωνα με τις «Οδηγίες χρήσης».

Να χρησιμοποιείτε τον γρύλο σε επίπεδο έδαφος κατά τον έλεγχο του γρύλου και του φορτίου.

Απαγορεύεται η χρήση του κάτω από ανυψωμένο φορτίο, το οποίο δεν έχει δεθεί ασφαλών.

- Σταθμεύστε το αυτοκίνητο σε ίσιο, επίπεδο έδαφος και τραβήξτε το χειρόφρενο γερά.
 - Ρυθμίστε το κιβώτιο ταχυτήτων στην «όπισθεν» (σε αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων στη «στάθμευση»).
 - Ανάψτε τα φώτα κινδύνου.
 - Απομακρύνετε τα εργαλεία ανάψωσης και τον επιπλέον τροχό από την περιοχή αποθήκευσης.
 - Πριν τη χρήση του τροχού, κλείστε το μπροστινό και οπίσθιο μέρος του τροχού διαγωνίως σπένναντι από τον τροχό που θα αλλάξει.
 - Χαλαρώστε, αλλά μην απομακρύνετε τα περικάλυα γυρίζοντας το κλειδί αριστερόστροφα.
 - Σπκώστε τον γρύλο μέχρι η εσοχή της κεφαλής του γρύλου να εφαρμόσει με την εγκοπή του σκελετού (δείτε εικόνα).
 - Χρησιμοποιήστε τον γρύλο με αργή, απαλή κίνηση με τη βοήθεια της χειρολαβής.
 - Ανυψώστε το όχημα ώστε να υπάρχει χώρος για την τοποθέτηση του φυσικοκλωμένου ελαστικού, αφαιρέστε τα περικάλυα και τον τροχό.
 - Εγκαταστήστε τον τροχό και μετά σφίξτε ελαφρά κάθε περικάλυο έτσι ώστε κάθε τροχός να τοποθετηθεί στην πλήμνη.
 - Χαμηλώστε το όχημα και σφίξτε πλήρως τα περικάλυα σε κατά μήκος διασταυρούμενη ακολουθία γυρίζοντας το κλειδί δεξιόστροφα.
- Συντήρηση**
- Προφυλάξτε τον κοχλία του γρύλου από συγκέντρωση ακαθαρσιών.
 - Να ελέγχετε την πινακίδα και να διαπρίξετε το σχήμα στην αρχική του μορφή.
 - Απαγορεύεται η επανορρύθμιση της κατασκευής του γρύλου από την πλευρά σας.
 - Μετά από κάθε χρήση, συμβουλευτείτε δίμετα τον Αντιπρόσωπο της Suzuki ή τον Συνεργάτη Service για τον έλεγχο και τη συντήρηση του γρύλου.
 - Εάν η Ετικέτα (αυτοκόλλητο) έχει υποστεί ζημιά, παρακαλούμε συμβουλευτείτε τον Αντιπρόσωπο της Suzuki ή τον Συνεργάτη Service.



Magyar (Hungarian)

PANTOGRÁF EMELŐ HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ



Gyártók:

RIKENKAKI CO., LTD.

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Japán

Tel.: 049-248-1661

Fax: 049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.

No.5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu KINA

Tel.: 0519-327-5284

Fax: 0519-327-0811

Kérjük, a működtetés előtt olvassa el ezt a HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT!

Szabvány: EN 1494:2000+A1:2008

Figyelemfelhívás és figyelmeztetés

- Az EMELŐ csak kerékcserehez használható, egyéb műveletre nem.
- Az EMELŐT ne használja több mint 50 alkalommal.
- Ne emelje meg személye!l együtt.
- Soha ne masszon az emelővel megemelt jármű alá.
- A hibás vagy nem megfelelően karbantartott emelő használata rendkívül veszélyes.

A figyelmeztető címkén lévő piktogram jelentése



Narancsszínű háttér

Fekete

Ez a szimbólum olyan lehetséges veszélyt jelez, amely halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet.



Fehér háttér

Fekete

Piros

Ez a szimbólum azt jelzi, hogy soha ne masszon be a jármű alá, amikor azt az emelő tartja meg.

A pantográf emelő alkatrészeinek neve

Lásd az FIG 1 az angol nyelvű oldalon.

Műszaki adatok és alkalmazás

Lásd az FIG 1 az angol nyelvű oldalon.

A : FELSŐ TARTÓ	F : EMELŐCSAVAR	X : EMELÉSI MAGASSÁG (mm)
B : ALAP	G : NÉVLEGES TERHELÉS (t)	Y : TERHELÉS (t)
C : FELSŐ KAR	H ₁ : MINIMUM MAGASSÁG (mm)	M : MODELL
D : ALSÓ KAR	H ₂ : MAXIMUM MAGASSÁG (mm)	T : TÍPUS
E : FOGANTÚ CSUKLÓ	H ₃ : A TELJESÍTŐKÉPESSÉGET BIZTOSÍTÓ MAGASSÁG (mm)	

A használatot kizáró körülmények

- -40°C alatti hőmérséklet.
- Ingoványos vagy homokos talaj.
- Erősen emelkedő út.
- Szélsőséges természeti körülmények: vihar, tájfún, ciklon, hóvihár, villámáral járó vihar stb.
- Veszélyes, nehéz rakomány, például: olvasztott fém, savas anyag, radioaktív anyag vagy határozottan törékeny termékek.
- Közvetlen érintkezés a motorházatövel.
- Hajón való használat.
- Egyenetlen talaj.

Használati utasítások

Valahányszor kerék cserél, mindig távolítsa el a korroziót, ami a kerék belsejében és a kerék járműre szerelendő felületén található.

Részletek:

Kérjük, a "használati utasításoknak" megfelelően működtesse.

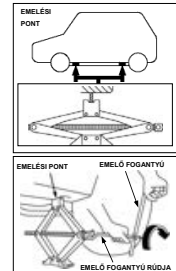
Az emelőt egyes talajon működtesse, ellenőrizve az emelőt és a terhelést.

Ne működtesse rakománnyal együtt, hacsak a rakomány nincs biztonságosan rögzítve.

- Parkolja az autót sima, egyenes talajra, és húzza be a féket szorosan.
- Állítsa a váltót "hátramenetbe" (az automata váltót "parkoló" állásba).
- Kapcsolja be a vészvillogót.
- Vegye elő az emelőszerszámokat és a pótkereket a rakodótérből.
- Az emelő működtetése előtt blokkolja előlről és hátulról az eltávolítandó kerékekkel átellenes kereket.
- A kulcsot az óramutató járásával ellentétes irányba fordítva lazítsa ki, de ne távolítsa el a kerékanyákat.
- Emelje meg az emelőt, amíg az emelőfej vjajatai el nem érik a váz munkalécét, lásd ábrák.
- Az emelőt lassú, sima mozdulatokkal működtesse, az emelő fogantú segítségével.
- Emelje fel a járművet éppen annyira, hogy egy felüjtő broncez épp csak a talaj fölé emelkedjen, távolítsa el az anyákat és a kereket.
- Szerelje fel a kereket, utána enyhén szorítsa meg az összes anyát: a kerékek az agyra kell illeszkednie.
- Erressze le a járművet, majd teljesen szorítsa meg a kerékanyákat keresztirányban haladva, a kulcs óramutató járása szerinti irányba fordításával.

Karbantartás

- Kérjük, akadályozza meg, hogy az EMELŐCSAVARBAN kosz halmozódjon fel.
- Ellenőrizze az adattáblát, őrizze meg az eredeti alakját.
- Ne szerelje szét az emelő szerkezetét.
- Minden használat után azonnal vegye fel a kapcsolatot egy Suzuki-értékesítővel vagy szervizpartnerrel az emelő bevizsgálásához és karbantartásához.
- Amennyiben a címke (matrica) sérült, kérjük forduljon a Suzuki forgalmazójához vagy szervizpartneréhez.



Italiano (Italian)

CRIC A PANTOGRAFO MANUALE D'ISTRUZIONI



Fabbricanti:

RIKENKAKI CO., LTD.

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Giappone
Tel: 049-249-1661
Fax:049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.

No.5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu CINA
Tel: 0519-327-5284
Fax:0519-327-0811

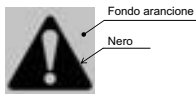
Leggere il presente MANUALE D'ISTRUZIONI prima di utilizzare il prodotto!

Norma: EN 1494:2000+A1:2008

Avvertenze di sicurezza

- Il CRIC può essere utilizzato solo per la sostituzione di pneumatici, non per qualsiasi altro scopo.
- Utilizzare il CRIC non più di 50 volte.
- Non sollevare persone.
- Non infilarsi mai sotto un veicolo sollevato con il cric.
- L'uso di cric difettosi o non adeguatamente tenuti in efficienza è estremamente pericoloso.

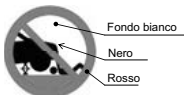
Significato dei pittogrammi delle etichette di avvertenza



Fondo arancione

Nero

Questo simbolo indica un potenziale pericolo che può causare la morte o gravi lesioni.



Fondo bianco

Nero

Rosso

Questo simbolo indica che non si deve mai infilarsi sotto il veicolo quando è sollevato con il cric.

Nome dei componenti del Cric a pantografo

Vedi FIG 1 pagina in inglese.

Dati tecnici e applicazione

Vedi FIG 2 pagina in inglese.

A : SUPPORTO	F : VITE CRIC	X : ALTEZZA CRIC (mm)
B : BASE	G : PORTATA NOMINALE (t)	Y : PORTATA (t)
C : BRACCIO SUP.	H ₁ : ALTEZZA MIN (mm)	M : MODELLO
D : BRACCIO INF.	H ₂ : ALTEZZA MAX (mm)	T : TIPO
E : GIUNTO MANOVELLA	H ₃ : ALTEZZA DI PRESTAZIONE GARANTITA (mm)	

Condizioni di non utilizzo

- Temperature inferiori a -40 °C.
- Su terreno sabbioso o fangoso.
- Su strada con elevata pendenza.
- In condizioni climatiche estreme: temporali, tifoni, cicloni, bufere di neve, tempeste, etc.
- Sollevamento di oggetti molto pericolosi, ad esempio: metallo fuso, sostanze acide, sostanze radioattive o merci particolarmente fredde.
- A diretto contatto col vano motore.
- Su un'imbarcazione.
- Su terreno con dislivelli.

Istruzioni di funzionamento

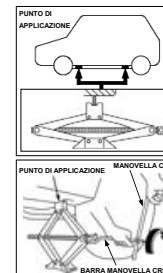
Ogni volta che si cambia una ruota, togliere sempre tutte le tracce di corrosione eventualmente presenti all'interno della ruota e sulla superficie di montaggio della ruota sul veicolo.

Particolari:

Effettuare le operazioni seguendo le "istruzioni di funzionamento". Usare il cric su un terreno livellato controllando sia il cric che il carico.

Non operare al di sotto di un carico sollevato, a meno che il carico non sia stato fissato saldamente.

- Parcheggiare il veicolo su un terreno livellato e in piano; azionare il freno a fondo.
 - Mettere il cambio in "retromarcia" (cambio automatico in posizione "parcheggio").
 - Accendere le luci di emergenza.
 - Tirare fuori gli attrezzi di sollevamento e la ruota di scorta dall'alloggiamento.
 - Prima di inserire il cric, bloccare anteriormente e posteriormente la ruota diagonalmente opposta a quella da togliere.
 - Allentare ma non togliere i bulloni ruota con una chiave girandola in senso antiorario.
 - Sollevare il cric finché la scanalatura della sua parte superiore si inserisce nell'incavo del telaio, vedi figure.
 - Azionare il cric con movimenti lenti e uniformi, utilizzando la manovella del cric.
 - Sollevare il veicolo in modo che uno pneumatico gonfiato si stacchi appena da terra; togliere i bulloni e la ruota.
 - Installare la ruota e poi serrare un po' ciascun bullone in modo che la ruota resti in sede sul mozzo.
 - Abbassare il veicolo e serrare a fondo i bulloni in ordine incrociato girando la chiave in senso orario.
- ## Manutenzione
- Evitare che sulla VITE DEL CRIC si formino accumuli di sporcizia.
 - Controllare la targhetta identificativa, mantenere la stessa forma dell'originale.
 - Non riconvertire la costruzione del cric da soli.
 - Dopo ogni utilizzo, consultare immediatamente il proprio rivenditore Suzuki o un partner di assistenza per l'ispezione e la manutenzione del cric.
 - Se l'etichetta (adesivo) è danneggiata, consultare un rivenditore Suzuki o un partner di assistenza.



Latviešu valoda (Latvian)

DOMKRATS-PANTOGRĀFS LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA



Ražotāji:

„RIKENKAKI CO., LTD.”

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214, Japāna

Tālr.: 049-248-1661

Fakss: 049-284-4340

„CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.”

No.5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu, ĶĪNA

Tālr.: 0519-327-5284

Fakss: 0519-327-0811

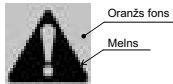
Lūdzam pirms darbību uzsākšanas izlasīt šo LIETOŠANAS ROKASGRĀMATU!

Standarts: EN 1494:2000+A1:2008

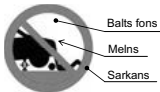
Brīdinājumi

- DOMKRATU drīkst izmantot vienīgi riepu nomaiņai, nevis jebkādiem citiem nolūkiem.
- Neizmantojiet DOMKRATU vairāk par 50 reizēm.
- Nav paredzēts cilvēku pacelšanai.
- Nekad nelieniet zem transportīdzekļa, kas pacelts ar domkratu.
- Defektīvu domkratu vai domkratu, kuriem nav veikta atbilstoša tehniskā apkope, izmantošana ir ārkārtīgi bīstama.

Brīdinājuma uzlīmes piktogrammas nozīme



Šis simbols apzīmē potenciālu bīstamību, kas var izraisīt nāvi vai radīt smagus ievainojumus.



Šis simbols nozīmē, ka Jūs nekādā gadījumā nedrīkstat līst zem transportīdzekļa, ja tas ir pacelts ar domkratu.

Pantogrāfa domkrata detaļas nosaukums

Skat FIG. 1 attēlu lapā angļu valodā.

Tehniskie dati un izmantojums

Skat FIG. 2 attēlu lapā angļu valodā.

A: AUGŠĒJAIS TURĒTĀJS	F: DOMKRATA SKRŪVE	X: DOMKRATA AUGSTUMS (mm)
B: PAMATNE	G: NĒMINĀLĀ SLODZE (t)	Y: SLODZE (t)
C: AUGŠĒJĀ SVIRA	H: MINIMĀLAIS AUGSTUMS (mm)	M: MODEĻIS
D: APAKŠĒJĀ SVIRA	H ₂ : MAKSIMĀLAIS AUGSTUMS (mm)	T: TIPS
E: ROKTURĀ SAVIENOJUMS	H ₃ : IZPILDĪJUMA NODROŠINĀJUMA AUGSTUMS (mm)	

Apstākļi, kādos izmantošana ir aizliegta

- Ja temperatūra ir zemāka par -40°C.
- Uz dubļainas vai smilšainas virsmas.
- Stāvā nogāzē.
- Ekstremālos laikapstākļos: lietusgāzes, taifūna, ciklona, sniegunteņa, pērķona negaisa utt. laikā.
- Nedrīkst celt bīstamas kravas, piemēram: izkausētu metālu, skābas vielas, radioaktīvas vielas vai īpaši trauslas preces.
- Nedrīkst tieši saskarties ar pārsegu.
- Nedrīkst lietot uz kuģa.
- Nedrīkst izmantot uz nefidzenas virsmas.

Lietošanas instrukcija

Ik reizi mainot riteni, nolīdriet koroziju rīteņa iekšpusē un uz transportīdzekļa rīteņa montēšanas virsmas.

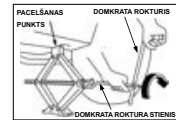
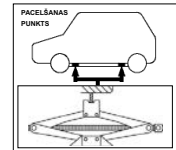
Papildu informācija:

Lūdzu, rīkojieties tā, kā norādīts "Lietošanas instrukcijā".

Pārbaudiet domkratu un pacelamo kravu, novietojiet domkratu uz līdzenas virsmas.

Papildu kravu drīkst pacelt vienīgi tad, ja tā ir droši nostiprināta.

- Novietojiet automobili uz gludas, līdzenas virsmas un iedarbiniet stāvbremzi.
- Pārnesumkārbas sviru novietojiet pozīcijā „atpakaļgaita” (automātiskās pārnesumkārbas sviru pozīcijā „park”).
- Ieslēdziet avārijas gaismas.
- No glabāšanas nodalījuma izņemiet domkrata aprīkojumu un rezerves riteni.
- Pirms domkrata izmantošanas, no priekšas un aizmugures nobloķējiet riteni, kas atrodas pa diagonāli no maināmā rīteņa.
- Atbrīvojiet, bet nenoskrūvējiet uzgriežņus, atslēgu pagriežot pretēji pulksteņrādītāja virzienam.
- Paceliet domkratu līdz domkrata galvīpas rievai ietilpst rāmī, skat. attēlu.
- Darbiniet domkratu lēni un piesardzīgām kustībām, izmantojot domkrata rokturi.
- Paceliet transportīdzekli tā, lai tukšā riepa nedaudz atrautos no zemes, noņemiet uzgriežņus un riteni.
- Uzstādiet riteni un viegli piegrieziet katru uzgriežni, ritenim ir jānostiprinās uz rumbas.
- Nolaidiet transportīdzekli un pievelciet uzgriežņus krusteniskā secībā, atslēgu griežot pulksteņrādītāja virzienā.



Apkope

- Raugieties, lai uz DOMKRATA SKRŪVES nekrātos netīrumi.
- Pārbaudiet nosaukuma plāksni, jo tai ir jāsauglabājas sākotnējā formā.
- Nedrīkst patstāvīgi veikt domkrata izjaukšanu.
- Pēc jebkuras izmantošanas nekavējoties sazinieties ar Suzuki dīleri vai servisa partneri, lai veiktu domkrata apskati un tehnisko apkopi.
- Ja etiķete (uzlīme) ir bojāta, lūdzu, sazinieties ar Suzuki dīleri vai servisa partneri.

lietuviškai (Lithuanian)

TRAPECINIS DOMKRATAS INSTRUKCIJŲ VADOVAS



Gamintojai:

RIKENKAKI CO., LTD.

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Japonija
Tel.: 049-248-1661
Faks.:049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.

No.5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu KINJIA
Tel.: 0519-327-5284
Faks.:0519-327-0811

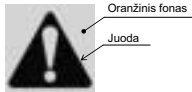
Perskaitykite šį INSTRUKCIJŲ VADOVĄ prieš naudodami gaminį!

Norma: EN 1494:2000+A1:2008

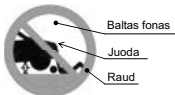
Perspėjimas ir įspėjimas

- DOMKRATAS naudojamas tik padangų keitimui, jis netinka naudoti kitais tikslais.
- DOMKRATĄ naudokite ne daugiau kaip 50 kartų.
- Keliamame automobilyje neturi būti žmonių.
- Niekada neįsukite po domkratu pakeltu automobiliu.
- Ypač pavojinga naudoti sugedusį ar netinkamai prižiūrimą domkratą.

Perspėjimo etiketės piktogramų reikšmė



Šis simbolis nurodo galimą pavojų, kuris gali būti mirtinas arba sukelti sunkius sužalojimus.



Šis simbolis rodo, kad niekada neturėtumėte įstoti po automobiliu, kai jį laikote domkratas.

Trapecinio domkrato dalių pavadinimas

Žr. 1 FIG. angliskame puslapyje.

Techniniai duomenys ir naudojimas

Žr. 2 FIG. angliskame puslapyje.

A : VIRŠUTINIS LAIKIKLIS	F : DOMKRATO SRAIGTAS	X : DOMKRATO AUKŠTIS (mm)
B : PAGRINDAS	G : VARDINĖ APKROVA (t)	Y : APKROVA (t)
C : VIRŠUTINIS PĖTYS	H ₁ : MAŽIAUSIAS AUKŠTIS (mm)	M : MODELIS
D : APATINIS PĖTYS	H ₂ : DIDŽIAUSIAS AUKŠTIS (mm)	T : TIPAS
E : RANKENOS JUNGTIS	H ₃ : EKSPLOATACINIŲ SAVYBIŲ UŽTIKRINIMO AUKŠTIS (mm)	

Netinkamos naudojimo sąlygos

- Kai temperatūra žemesnė kaip -40°C.
- Ant purvo ar smėlėto grindinio.
- Ant kelio su dideliu nuolydžiu.
- Sudėtingomis gamtinėmis sąlygomis: liūtis su audra, taifūnas, ciklonas, pūga, audra ir t. t.
- Kelti pavojingą krovinį, pvz.: lydytą metalą, rūgštines, radioaktyvias medžiagas ar itin birias medžiagas.
- Tiesioginis kontaktas su gaubtu.
- Naudoti laive.
- Ant skirtingų lygių paviršiaus.

Eksploatavimo instrukcijos

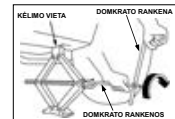
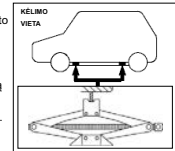
Keičiant ratą visuomet pašalinkite koroziją, kuri gali būti ratų viduje ir ant rato tvirtinimo paviršiaus.

Detali informacija: Dirbkite laikydamiesi „eksploatavimo instrukcijų“.

Naudokite domkratą ant lygaus paviršiaus, patikrinami domkratą ir keliamą krovinį.

Negalima dirbti po pakeltu kroviniu, nebent krovinis yra saugiai pritvirtintas.

- Pastatykite automobilį ant lygaus, horizontalaus paviršiaus ir įjunkite stabdį.
- Įjunkite atbulinę pavarą („stovėjimo“ padėtį, jei automobilis yra su automatine pavarų dėže).
- Įjunkite įspėjamąsias mirksinčias šviesas.
- Išimkite kėlimo įrankius ir atsarginę padangą iš saugojimo vietos.
- Prieš naudodami domkratą užblokuokite įstrižai priešais nuimamą ratą esančio rato priekį ir galą.
- Atlaisvinkite rato veržles, bet jų neišimkite, sukdami raktą prieš laikrodžio rodyklę.
- Kelkite domkratą, kol jo galvutės griovelis įsistatys į iškilimą rėme, žr. iliustracijas.
- Rankena sukite domkratą lėtai, sklandžiais judesiais.
- Kelkite automobilį tiek, kad pripūsta padanga šiek tiek pakiltų nuo paviršiaus, ištraukite veržles ir nuimkite ratą.
- Uždekite ratą, po to šiek tiek priveržkite kiekvieną veržlę, ratas turi prispausti ant stebulės.
- Nuleiskite automobilį ir iki galo kryžmiškai priveržkite rato veržles, sukdami raktą pagal laikrodžio rodyklę.



Priežiūra

- Saugokite DOMKRATO SRAIGTĄ, kad ant jo nesusikauptų nešvarumai.
- Patikrinkite duomenų lentelę, išsaugokite originalią formą.
- Nekeiskite domkrato konstrukcijos patys.
- Jei taip atsitiktų, iš karto kreipkitės į „Suzuki“ pardavimo atstovą ar Techninės priežiūros partnerį, kad apžiūrėtų ir pataisytų domkratą.
- Jei etiketė (lipdukas) pažeistas, kreipkitės į „Suzuki“ pardavimo atstovą ar Techninės priežiūros partnerį.

Polski (Polish)

PODNOŚNIK TRAPEZOWY INSTRUKCJA OBSŁUGI



Producenci:

RIKENKAKI CO., LTD.

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Japonia
Tel.: 049-248-1661
Faks: 049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.

No.5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu, CHINY
Tel.: 0519-327-5284
Faks: 0519-327-0811

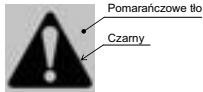
Przed użyciem produktu przeczytaj tę INSTRUKCJĘ OBSŁUGI!

Norma: EN 1494:2000+A1:2008

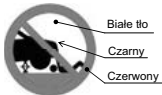
Ważne informacje i ostrzeżenia

- PODNOŚNIK może być używany wyłącznie w celu wymiany opon, w żadnych innych celach.
- Nie używaj PODNOŚNIKA więcej niż 50 razy.
- Zabrania się podnoszenia samochodów z ludźmi w środku.
- Nigdy nie wchodzić pod pojazd podniesiony podnośnikiem.
- Używanie uszkodzonych lub niewłaściwie konserwowanych podnośników jest bardzo niebezpieczne.

Znaczenie piktogramu na naklejce ostrzegawczej



Ten symbol oznacza potencjalne zagrożenie, które może skutkować śmiercią lub poważnymi urazami.



Ten symbol oznacza, że nie należy nigdy wchodzić pod pojazd podniesiony podnośnikiem.

Nazwy części podnośnika trapezowego

Patrz FIG. 1 na stronie w języku angielskim.

Dane techniczne i zastosowanie

Patrz FIG. 1 na stronie w języku angielskim.

A : GŁOWICA	F : ŚRUBA PODNOŚNIKA	X : WYSOKOŚĆ PODNOSZENIA (mm)
B : PODSTAWA	G : OBCIĄŻENIE NOMINALNE (t)	Y : OBCIĄŻENIE (t)
C : GÓRNE RAMIE	H ₁ : MINIMALNA WYSOKOŚĆ (mm)	M : MODEL
D : DOLNE RAMIE	H ₂ : MAKSYMALNA WYSOKOŚĆ (mm)	T : TYP
E : UCHWYT KORBY	H ₃ : WYSOKOŚĆ SKUTECZNA PODNOSZENIA (mm)	

Kiedy nie wolno używać podnośnika

- Jeśli temperatura jest niższa niż -40°C.
- Na mokrym podłożu lub piachu.
- Na bardzo nachylnych drogach.
- W skrajnych warunkach pogodowych: burze z deszczem, tajfuny, cyklony, burze śnieżne, burze z piorunami itp.
- Do podnoszenia niebezpiecznych, ciężkich obiektów, np.: roztopiony metal, kwasy, substancje radioaktywne lub wyjątkowo krucho przedmioty.
- W przypadku bezpośredniego kontaktu z maską samochodu.
- Na lodziach.
- Jeśli podłoże jest nierówne.

Instrukcja obsługi

Zawsze przed wymianą koła usuwaj wszelkie ślady korozji obecne po wewnętrznej stronie koła lub na powierzchni montażowej pojazdu.

Szczegóły:

Obsługuj podnośnik zgodnie z instrukcją obsługi.

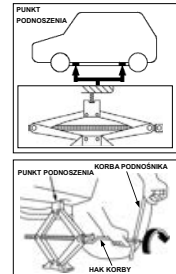
Używał podnośnika na płaskim podłożu i monitoruj podnośnik oraz obciążenie.

Nie wchodzić pod podnoszone obciążenie, chyba że obciążenie zostało odpowiednio zabezpieczone.

- Zaparkuj samochód na płaskiej, równej powierzchni i mocno zaciągnij hamulec.
- Ustaw bieg na „wsteczny” (w przypadku skrzyni automatycznej na „parkowanie”).
- Włącz światła awaryjne.
- Wyjmij podnośnik i zapasowe koło z bagażnika.
- Przed użyciem podnośnika zablokuj przód i tył koła po przekątnej od wymienianego koła.
- Poluzuj (ale nie usuwaj) nakrętki koła, obracając klucz w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Podnieś podnośnik, tak aby rowek w głowicy objął występ ramy, jak pokazano na rysunkach.
- Obsługuj podnośnik powoli i płynnymi ruchami za pomocą korby.
- Podnieś pojazd na taką wysokość, aby napompowana opona nieznacznie odstawała od podłoża. Zdejmij nakrętki i koło.
- Załóż koło, następnie delikatnie dokręć każdą nakrętkę. Koło musi spoczywać na piąście.
- Opuść pojazd i całkowicie dokręć nakrętki w kolejności po przekątnej, obracając klucz w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

Konserwacja

- Usuń z ŚRUBY PODNOŚNIKA wszelki nagromadzony brud.
- Sprawdzaj tabliczkę znamionową. Zachowaj oryginalny kształt.
- Nie modyfikuj samodzielnie konstrukcji podnośnika.
- Po każdym Użyciu, należy natychmiast skontaktować się ze sprzedawcą Suzuki lub partnerem serwisowym w celu kontroli lub konserwacji podnośnika.
- Jeśli etykieta (naklejka) jest uszkodzona, należy skontaktować się ze sprzedawcą Suzuki lub Partnerem serwisowym.



Português (Portuguese)

MACACO PANTOGRÁFICO MANUAL DE INSTRUÇÕES



Fabricantes:

RIKENKAKI CO., LTD.

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Japão
Tel.: 049-248-1661
Fax: 049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.

No.5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu CHINA
Tel.: 0519-327-5284
Fax: 0519-327-0811

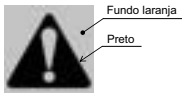
Por favor leia o manual de instruções antes da utilização!

Norma: EN 1494:2000+A1:2008

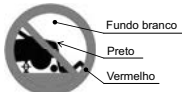
Cuidado e perigo

- O macaco apenas pode ser usado para substituir pneus e nunca para qualquer outro propósito.
- Não utilize o macaco mais de 50 vezes.
- Não utilizar para elevar pessoas.
- Nunca fique debaixo de um veículo elevado por um macaco.
- O uso de macacos defeituosos ou com manutenção inadequada é extremamente perigoso.

Significado do pictograma na etiqueta de perigo



Este símbolo assinala um perigo potencial que pode resultar em morte ou ferimentos graves.



Este símbolo assinala a interdição de se colocar debaixo de um veículo quando este está a ser elevado por um macaco.

Designação das peças do macaco pantográfico

Ver FIG. 1 nas instruções em inglês.

Dados Técnicos e Utilização

Ver FIG. 2 nas instruções em inglês.

A : PLATAFORMA SUPERIOR	F : EIXO DO MACACO	X : ALTURA DO MACACO (mm)
B : BASE	G : CARGA NOMINAL (tonelada)	Y : CARGA (tonelada)
C : BRACO SUPERIOR	H ₁ : ALTURA MÍNIMA (mm)	M : MODELO
D : BRACO INFERIOR	H ₂ : ALTURA MÁXIMA (mm)	T : TIPO
E : JUNTA DE ARTICULAÇÃO	H ₃ : ALTURA DE UTILIZAÇÃO SEGURA (mm)	

Não usar nas seguintes condições

- Temperaturas abaixo dos -40°C.
- Chão instável ou de areia.
- Estradas muito inclinadas
- Condições meteorológicas extremas: tempestade, furacão, ciclone, nevão, trovoadas, etc.
- Cargas perigosas e pesadas tais como: metal fundido, substâncias ácidas, substâncias radioativas ou materiais frágeis.
- Em contacto direto com a carroçaria.
- Dentro de um barco.
- Chão desnivelado.

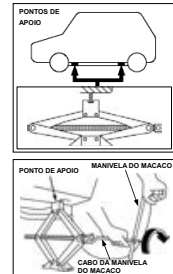
Instruções de utilização

Ao trocar uma roda, remova qualquer vestígio de ferrugem presente no interior da roda ou na superfície de montagem da roda do veículo.

Descrição:

Por favor siga as instruções de acordo com as "instruções de utilização". Utilize o macaco num chão nivelado enquanto o instala e verifique a carga. Não deve utilizar o macaco com cargas muito pesadas salvo se estas estiverem amarradas de forma segura.

- Estacione o carro num local plano, chão nivelado e trave o carro de forma segura.
- Coloque a transmissão em "marcha-atrás" (transmissão automática em "estacionar (P)").
- Ligue os quatro piscas.
- Retire as peças do macaco e a roda suplente da mala.
- Trave a roda da frente e de trás diagonalmente opostas à roda que vai trocar antes de colocar o macaco.
- Solte, mas não retire completamente as porcas parafusos da roda no sentido dos ponteiros do relógio.
- Eleve o macaco até chegar à altura necessária de acordo com o indicado na tabela da figura acima.
- Manuseie o macaco com precaução, movimentos lentos, ao utilizar a manivela do macaco.
- Eleve o veículo até conseguir retirar a roda de forma a não raspar o chão, retire as porcas parafusos e a roda.
- Instale a roda, aperte levemente cada porca parafuso, a roda deve ficar bem centrada.
- Depois de descer o veículo, aperte firmemente as porcas parafusos uma por uma no sentido contrário aos ponteiros do relógio.



Manutenção

- Por favor mantenha o EIXO DO MACACO limpo e sem sujidade acumulada.
- Verifique a placa de identificação, mantenha a forma original.
- Não altere por sua iniciativa a estrutura do macaco.
- Depois de qualquer Utilização, consulte imediatamente o seu Concessionário Suzuki ou Parceiro de Assistência para inspeção ou manutenção do Macaco.
- Se a Etiqueta (autocolante) estiver danificada, por favor, consulte o seu Concessionário Suzuki ou Parceiro de Assistência.

Română (Romanian)

CRIC PANTOGRAF MANUAL DE INSTRUCȚIUNI



Fabricanți:

RIKENKAKI CO., LTD.

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Japonia
Tel.: 049-248-1661
Fax: 049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.

No.5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu CHINA
Tel.: 0519-327-5284
Fax: 0519-327-0811

Citiți acest MANUAL DE INSTRUCȚIUNI înainte de utilizare!

Norma: EN 1494:2000+A1:2008

Atenționări și avertismente

- CRICUL poate fi folosit doar pentru înlocuirea anvelopelor, nu în alte scopuri.
- Utilizați CRICUL de cel mult 50 de ori.
- În vehicul nu trebuie să se afle nicio persoană.
- Nu intrați niciodată sub vehicul ridicat pe cric.
- Utilizarea cricurilor defecte sau întreținute necorespunzător este extrem de periculoasă.

Semnificația pictogramelor de pe eticheta de atenționare



Fundal portocaliu

Negru

Acest simbol indică un pericol potențial care ar putea duce la moarte sau la accidentare gravă.



Fundal alb

Negru

Roșu

Acest simbol vă interzice să intrați sub vehicul când vehiculul este ridicat pe cric.

Denumirea pieselor cricului manual

Consultați FIG 1 pe pagina în engleză.

Date tehnice și utilizare

Consultați FIG 2 pe pagina în engleză.

A: PLATFORMA	F: ȘURUBUL CRICULUI	X: ÎNĂLȚIMEA CRICULUI (mm)
B: TALPA	G: SARCINA NOMINALĂ (t)	Y: SARCINA (t)
C: BRAȚUL SUPERIOR	H ₁ : ÎNĂLȚIMEA MINIMĂ (mm)	M: MODELUL
D: BRAȚUL INFERIOR	H ₂ : ÎNĂLȚIMEA MAXIMĂ (mm)	T: TIPUL
E: ARTICULAȚIA PT. LEVIER	H ₃ : ÎNĂLȚIMEA PENTRU AȚINGEREA PERFORMANȚEI (mm)	

Condiții în care este interzisă utilizarea

- Când temperatura este sub -40°C.
- Pe teren noroios sau nisipos.
- Pe o pantă abruptă.
- În condiții meteorologice extreme: furtună cu ploaie, taifun, ciclon, furtună de zăpadă, furtună cu descărcări electrice etc.
- Dacă vehiculul este încărcat cu produse grele sau periculoase, cum ar fi: metal topit, acid, substanțe radioactive sau produse fragile.
- Contact direct cu capota.
- Utilizarea pe o ambarcațiune.
- Teren denivelat.

Instrucțiuni de utilizare

Când înlocuiți o roată, îndepărtați întotdeauna rugina care poate fi prezentă pe interiorul roții și pe suprafața de montare a roții pe vehicul.

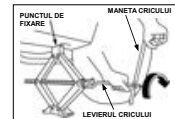
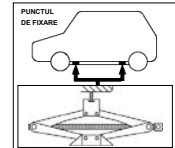
Detalii:

Utilizați cricul conform instrucțiunilor de utilizare.

Utilizați cricul pe un teren plan, verificând cricul și sarcina.

Nu utilizați cricul dacă vehiculul este încărcat, decât dacă încărcătura este bine fixată.

- Parcați mașina pe un teren orizontal și plan și acționați ferm frâna de mână.
- Aduceți transmisia în marșarier (transmisia automată în poziția de parcare).
- Porniți luminile de avarie.
- Scoateți instrumentele pentru cric și roata de rezervă din compartimentul acestora.
- Înainte de a utiliza cricul, blocați partea din față și din spate a roții care este diagonal opusă față de roata care urmează a fi descărcată.
- Destrângeți, dar nu înălțurați prizoanele rotind cheia în sens antiorar.
- Ridicați cricul până când adâncitura de pe capul cricului se potrivește pe partea în relief a pragului, ca în ilustrații.
- Acționați cricul cu o mișcare lentă și lină, folosind maneta cricului.
- Ridicați vehiculul astfel încât anvelopa umflată să fie doar puțin ridicată de la sol, iar apoi îndepărtați prizoanele și roata.
- Montați roata, iar apoi strângeți ușor fiecare prizon; roata trebuie să se afle pe butuc.
- Coborâți vehiculul și strângeți complet prizoanele în cruce, rotind cheia în sens orar.



Întreținerea

- Nu lăsați să se adune murdărie pe ȘURUBUL CRICULUI.
- Verificați plăcuța cu denumirea și păstrați forma inițială.
- Nu dezamblați și nu reasamblați cricul.
- După fiecare utilizare, consultați imediat dealerul Suzuki sau partenerul de service pentru verificarea și întreținerea cricului.
- Dacă eticheta (autocolantul) este deteriorată, vă rugăm să consultați dealerul Suzuki sau partenerul de service.

Slovensky (Slovak)

PANTOGRAFICKÝ ZVÍHÁK NÁVOD NA POUŽITIE



Výrobcovia:

RIKENKAKI CO., LTD.

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Japonsko
Tel.: 049-248-1661
Fax:049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.

No.5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu, ČINA
Tel.: 0519-327-5284
Fax:0519-327-0811

Pred použitím si prečítajte tento NÁVOD NA OBSLUHU!

Technická norma: EN 1494:2000+A1:2008

Upozornenia a výstrahy

- Zdvíhák je nie je možné použiť na žiadne iné účely okrem výmeny pneumatík.
- Tento zdvíhák nepoužívajte viac ako 50-krát.
- Nesmie sa používať na zdvíhanie osôb.
- Nikdy nepracujte pod vozidlom, keď je zdvihnuté pomocou zdvíháka.
- Používanie vadných alebo nedostatočne udržiavaných zdvíhákov je veľmi nebezpečné.

Význam piktogramov a výstražných štítkov



Oranžové pozadie

Čierna

Tento symbol označuje potenciálne nebezpečenstvo, ktoré by mohlo mať za následok smrť alebo vážne zranenie.



Biele pozadie

Čierna

Červená

Tento symbol znamená zákaz pracovať pod vozidlom, keď je zdvihnuté pomocou zdvíháka.

Názvy dielov pantografického zdvíháka

Pozri FIG. 1 v anglickom texte.

Technické parametre a použitie

Pozri FIG. 2 v anglickom texte.

A : HORNÁ PODPERA	F : SKRUTKA ZDVÍHÁKA	X : VÝŠKA ZDVÍHÁKA (mm)
B : ZÁKLADNÁ DOSKA	G : MENOVIITÉ ZATAŽENIE (v tonách)	Y : ZATAŽENIE (v tonách)
C : HORNÉ RAMENO	V ₁ : MINIMÁLNA VÝŠKA (mm)	M : MODEL
D : SPODNÉ RAMENO	V ₂ : MAXIMÁLNA VÝŠKA (mm)	T : TYP
E : KLĚ KLUKY	V ₃ : PREVÁZKOVÁ VÝŠKA (mm)	

Podmienky, za ktorých sa zdvíhák nesmie používať

- Pri teplote pod -40°C.
- Na rozbahnenej alebo piesčitej pôde.
- Na ceste s veľkým sklonom.
- Pri extrémnych klimatických podmienkach: búrka, tajfún, cyklón, snehová búrka, búrka s prítomnosťou bleskov, atď.
- Zdvíhanie veľmi ťažkých predmetov, napríklad: rozstavený kov, kyselinoé látky, rádioaktívne látky alebo minioriaadne krehké predmety.
- Priamy kontakt s kapotou.
- Používanie na lodi.
- Nerovný povrch.

Návod na používanie

Pri výmene kolesa vždy odstráňte koróziu, ktorá môže byť prítomná na vnútornej strane kolesa a na náboji kolesa.

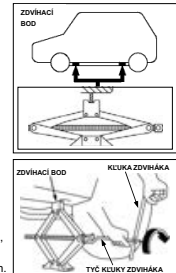
Podrobnosti:

Pri práci postupujte podľa „návodu na obsluhu“.

Funkčnosť zdvíháka a bremeno kontrolujte na rovnom povrchu.

Pri používaní sa zataž nesmie zvyšovať, ak bremeno nie je riadne upevnené.

- Vozidlo zaparkujte na rovnom a pevnom povrchu a zatahajte parkovaciu brzdu.
- V prípade ručnej prevodovky zaraďte „spiatočku“ (v prípade automatickej prevodovky páku prepnite do polohy „Park“).
- Zapnite výstražné svetlá.
- Z batožinového priestoru vyberte nástroje na zdvíhanie a rezervné koleso.
- Pred zdvíhaním zaistite koleso nachádzajúce sa uholpriečne od kolesa, ktoré sa bude zdvíhať tak, že spredu a zozadu vložíte klíny.
- Matice uvoľnite otáčaním kľúča na matice doľava, ale neodstraňujte ich.
- Zdvíhák zdvíhajte, kým zubovaná podpera ložnej plochy zapadne do rámu (pozri obrázok).
- Zdvíhák zdvíhajte pomalým a plynuým otáčaním kluky zdvíháka.
- Vozidlo zdvihnite do takej výšky, aby koleso s nahustenou pneumatikou bolo mierne nad povrchom, odstráňte matice a koleso.
- Založte koleso, potom mierne utiahnite každú maticu tak, aby koleso pevne dosadalo na náboj kolesa.
- Vozidlo spustite a matice úplne dotiahnite nakríž otáčaním kľúča doprava.



Údržba

- Na SKRUTKE ZDVÍHÁKA nesmú byť žiadne nečistoty.
- Zdvíhák uchovávajte v pôvodnom tvare. Pozrite si typový štítek.
- Používateľ nesmie upravovať konštrukciu zdvíháka.
- Po každom použití sa okamžite obráťte na vášho dodávateľa alebo servisného partnera Suzuki kvôli kontrole a údržbe zdvíháka.
- V prípade poškodenia štítka (nálepky) sa obráťte na svojho dodávateľa alebo servisného partnera Suzuki.

Slovensko (Slovene)

DVIGALKA S PANTOGRAFSKIM SISTEMOM

NAVODILA ZA UPORABO



Proizvajalca:

RIKENKAKI CO., LTD.

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Japonska
Tel.: 049-248-1661
Faks: 049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.

No.5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu KITAJSKA
Tel.: 0519-327-5284
Faks: 0519-327-0811

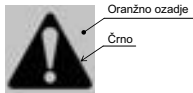
Prosimo preberite pred uporabo ta NAVODILA ZA UPORABO!

Standard: EN 1494:2000+A1:2008

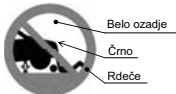
Obvestilo in opozorilo

- DVIGALKO lahko uporabljate le za menjavo pnevmatik in ne za druge namene.
- DVIGALKO lahko uporabite največ 50-krat.
- Ne dvigujte, kadar so v vozilu osebe.
- Nikoli se ne zadržujte pod vozilom, dvignjenim z dvigalko.
- Uporaba okvarjenih ali neustrezno vzdrževanih dvigalk je zelo nevarna.

Pomen znakov na opozorilnih etiketah



Ta simbol opozarja na morebitni nevarnost, ki lahko povzroči resne ali smrtno nevarne poškodbe.



Ta simbol opozarja, da ne smete biti nikoli pod vozilom, ki je dvignjeno z dvigalko.

Nazivi delov dvigalke

Glejte FIG. 1 v angleškem delu navodil.

Tehnični podatki in lastnosti

Glejte FIG. 2 v angleškem delu navodil.

A : ZGORNJI NOSILEC	F : VIJAK DVIGALKE	X : VIŠINA DVIGALKE (mm)
B : PODNOŽJE	G : NAZIVNA OBREMNITEV (t)	Y : OBREMNITEV (t)
C : ZGORNJA ROČICA	H ₁ : MINIMALNA VIŠINA (mm)	M : MODEL
D : SPODNJA ROČICA	H ₂ : NAJVEČJA VIŠINA (mm)	T : TIP
E : ZGLOB ROČICE	H ₃ : VIŠINA Z ZAGOTOVLJENO ZMOGLIVOSTJO (mm)	

Pogoji, pri katerih uporaba ni dovoljena

- Ko je temperatura nižja od -40°C
- Na blatni ali peščeni podlagi
- Na cesti z velikim naklonom.
- V izrednih vremenskih razmerah: neurje, tajfun, tomodo, snežni vihar, nevihta itd.
- Dvigovanje nevarnih bremen, na primer stopljene kovine, kislin, radioaktivnih snovi ali posebno krhkih snovi.
- Neposreden stik z motornim pokrovom
- Uporaba na plovilih
- Uporaba na terenu z različnimi nivoji

Navodila za uporabo

Kadarkoli zamenjate kolo, vedno odstranite rjo, ki se nahaja na površini platišča ali pesta vozila

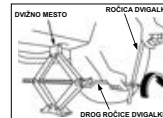
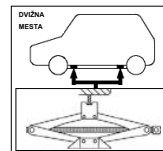
Podrobnosti:

Prosimo uporabljajte napravo kot je navedeno v navodilih za uporabo.

Dvigalko uporabljajte na ravni površini, preverite dvigalko in breme.

Ne upravljajte pod dvignjenim bremenom, razen če je slednji varno pritrjen.

- Parkirajte vozilo na ravni površini in dobro pritegnite ročno zavoro.
- Prestavite menjalnih v vzratno prestavo (položaj "park" pri avtomatskih menjalnikih)
- Vključite varnostne utripalke.
- Vzemite orodje za dviganje in rezervno kolo iz njegovega ležišča.
- Še preden uporabite dvigalko, blokirajte prednji in zadnji del kolesa, ki je diagonalno nasproti kolesa, ki ga nameravate menjati.
- Z vrtenjem ključa v nasprotni smeri urnih kazalcev razrahljajte, vendar ne odstranite kolesnih vijakov.
- Dvigajte dvigalko, dokler njena glava ne doseže šasije - glejte slike.
- Dvigajte z enakomernimi, počasnimi gibi ročice dvigalke.
- Dvignite vozilo toliko, da se pnevmatika malo dvigne od površine, odstranite matice in kolo.
- Zamenjajte kolo in nato rahlo privijte vsako matico, pri čemer mora kolo nasesti na pesto.
- Spustite vozilo, z vrtenjem ključa v smeri urnih kazalcev do konca privijte matice po navzkrižnem zaporedju



Vzdrževanje

- Prosimo preprečite kopičenje nečistoč na DVIGALKI
- Preverite položico s podatki, ohranite prvotno obliko.
- Prepovedano je spreminjanje konstrukcije dvigalke.
- Po vsaki uporabi se takoj obrnite na prodajalca opreme Suzuki ali servisnega partnerja za pregled in vzdrževanje dvigalke.
- Če je etiketa (nalepka) poškodovana, se obrnite na prodajalca opreme Suzuki ali servisnega partnerja.

Español (Spanish)

GATO PANTÓGRAFO MANUAL DE INSTRUCCIONES



Fabricantes:

RIKENKAKI CO.

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Japón
Tel.: 049-248-1661
Fax:049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO Machinery Co., LTD.

No.5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu CHINA
Tel.: 0519-327-5284
Fax:0519-327-0811

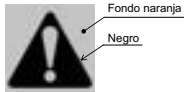
Por favor, ¡lea este MANUAL DE INSTRUCCIONES antes de usar el equipo!

Norma: EN 1494:2000 + A1: 2008

Atención y advertencias

- El GATO debe usarse exclusivamente para cambiar neumáticos, no para ningún otro propósito.
- No utilice el GATO más de 50 veces.
- Ninguna persona a bordo.
- Nunca se meta debajo del vehículo elevado con el gato.
- Usar gatos averiados o inapropiadamente mantenidos es extremadamente peligroso.

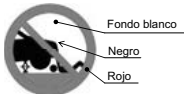
Significado del pictograma en la etiqueta de precaución



Fondo naranja

Negro

Este símbolo indica un peligro potencial que puede causar la muerte o lesiones graves.



Fondo blanco

Negro

Rojo

Este símbolo indica que nunca se meta debajo del vehículo cuando esté sostenido por el gato

Nombre de las piezas del gato elevador de tijera

Consulte FIG 1 en la página en inglés.

Datos técnicos y aplicación

Consulte FIG 2 en la página en inglés.

A: SOPORTE SUPERIOR	F: TORNILLO DEL GATO	X: ALTURA DEL GATO (mm)
B: BASE	G: CARGA NOMINAL (ton)	Y: CARGA (ton)
C: BRAZO SUPERIOR	H ₁ : ALTURA MÍNIMA (mm)	M: MODELO
D: BRAZO INFERIOR	H ₂ : ALTURA MÁXIMA (mm)	T: TIPO
E: MANIVELA	H ₃ : ALTURA DE GARANTÍA DE RENDIMIENTO (mm)	

No utilizar en estas condiciones:

- Cuando la temperatura sea inferior a -40°C.
- En un terreno con barro o de arena.
- En una carretera con mucha pendiente.
- En condiciones meteorológicas extremas: tormenta, tifón, ciclón, tormenta de nieve, tormenta eléctrica, etc.
- Carga peligrosa, pesada, por ejemplo: metal fundido, sustancia ácida, sustancia radiactiva o mercancía especialmente frágil.
- Contacto con el capó directamente.
- Uso en un barco.
- Terreno con desnivel.

Instrucciones de uso

Cada vez que se cambia una rueda, elimine siempre la corrosión que pueda presentar en su interior y en la superficie de montaje de la rueda en el vehículo.

Detalles:

Por favor, siga las "Instrucciones de uso".

Utilice el gato sobre un terreno llano, mientras hace las comprobaciones del mismo y de la carga.

No debe utilizarse añadiendo una carga, a menos que la carga se sujete de forma segura

- Aparque el coche en un terreno plano y llano y eche el freno de mano con firmeza.
- Ponga la marcha en "marcha atrás" (cambio automático en "aparcar").
- Encienda las luces de emergencia.
- Retire las herramientas del gato y la rueda de repuesto de la zona de colocación.
- Antes de utilizar el gato, bloquee la parte delantera y trasera de la rueda situada en diagonal con la rueda que se ha de retirar.
- Afloje, pero sin retirar las tuercas de las ruedas, girando la llave en sentido contrario a las agujas de un reloj.
- Eleve el gato hasta que la ranura de la cabeza del gato encaje en el reborde del bastidor, vea las ilustraciones.
- Utilice el gato con un movimiento lento y suave, usando el mango del gato.
- Eleve el vehículo de tal manera que un neumático inflado justo quede por encima de la superficie, retire las tuercas y la rueda.
- Instale la rueda y apriete ligeramente cada tuerca, la rueda debe estar apoyada en el cubo central de la misma.
- Baje el vehículo y apriete completamente las tuercas de la rueda en una secuencia lineal de cruz girando la llave en el sentido de las agujas de un reloj.



Mantenimiento

- Por favor, evite que se acumule suciedad en el TORNILLO DEL GATO.
- Compruebe la placa de características, mantenga la misma forma que tenía en origen.
- No haga cambios en la construcción del gato si es usted un particular.
- Después de cualquier uso, póngase en contacto inmediatamente con su concesionario Suzuki o con un servicio técnico asociado para que realicen las tareas de inspección y mantenimiento del gato.
- Si la etiqueta (pegatina) está dañada, consulte con su concesionario Suzuki o con un servicio técnico asociado.

Svenska (Swedish)

DOMKRAFT BRUKSANVISNING



Tillverkare:

RIKENKAKI CO., LTD.

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Japan
Tel: 049-248-1661
Fax: 049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.

No. 5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu KINA
Tel: 0519-327-5284
Fax: 0519-327-0811

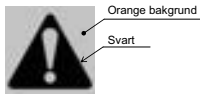
Läs denna BRUKSANVISNING före användning!

Norm: EN 1494:2000+A1:2008

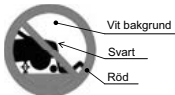
Säkerhetsnormer och varningar

- DOMKRAFTEN får endast användas till att byta däck, inget annat.
- Använd DOMKRAFTEN högst 50 gånger.
- Lyft aldrig upp personer med den.
- Stå aldrig under ett fordon som lyfts upp med domkraft.
- Användning av en defekt eller bristfälligt underhållen domkraft är extremt farligt.

Betydelse v symbolen på varningsetiketten



Denna symbol indikerar en potentiell risk som kan leda till livsfara eller allvarliga skador.



Denna symbol betyder att du aldrig ska stå under fordonet när det är upplyft av domkraften.

Nomenklatur för pantografdomkraften

Se FIG 1 på den engelska sidan.

Tekniska data och tillämpning

Se FIG 2 på den engelska sidan.

A : TOPPHÅLLARE	F : DOMKRAFTSSKRUV	X : DOMKRAFTSHÖJD (mm)
B : BAS	G : NOMINELL BELASTNING (t)	Y : LAST (t)
C : ÖVRE ARM	H ₁ : MIN. HÖJD (mm)	M : MODELL
D : LUNDRE ARM	H ₂ : MAX. HÖJD (mm)	T : TYP
E : HANDTAGSFOG	H ₃ : HÖJD SOM GARANTERAR PRESTANDAN (mm)	

Förhållanden då domkraften inte får användas

- Då temperaturen understiger -40°C.
- På lerig eller sandig mark.
- På vägar som lutar mycket.
- I extrema naturförhållanden: regnstorm, tyfon, cyklon, snöstorm, åskstorm osv.
- Last av farliga eller tunga ämnen som: smält metall, syror, radioaktiva substanser eller mycket sköra föremål.
- Direktkontakt med huden.
- Användning på båtar.
- Mark med olika nivåer.

Användningsinstruktioner

När du byter ett hjul, ska du alltid avlägsna eventuell rost som kan finnas på insidan av hjulet och hjulets monteringsyta.

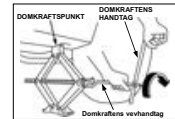
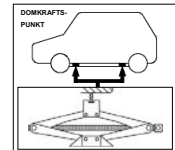
Detaljer:

Utför åtgärderna i "användningsinstruktioner".

Använd domkraften på jämn mark så att du kan kontrollera domkraften och lasten.

Arbeta inte under upplyft last om inte lasten är fäst ordentligt.

- Parkera bilen på platt, jämn mark och dra åt bromsen ordentligt.
- Ställ växelspaken på "backväxeln" (automatisk växellåda på "parkering").
- Sätt på varningslampa.
- Ta bort domkraftsverktygen och reservdäcket från förvaringsutrymmet.
- Blockera hjulet diagonal motsatt hjulet som ska tas bort både framtill och baktill innan du använder domkraften.
- Lossa men ta inte bort hjulmuttrarna genom att vrida nyckeln medurs.
- Lyft upp domkraften till dess skära passar in i ramens utrymme som i illustrationerna.
- Använd domkraften med långsamma, mjuka rörelser genom att veva.
- Lyft fordonet så att ett pumpat däck är precis ovanför marken. Ta bort muttrarna och hjulet.
- Installera hjulet och dra sedan åt varje mutter något. Hjulet ska sitta på navet.
- Sänk ner fordonet och dra åt hjulmuttrarna ordentligt i en korsrörelse genom att vrida nyckeln medurs.



Underhåll

- Se till att DOMKRAFTSSKRUVEN inte blir smutsig.
- Kontrollera märkplåten och se till att formen förblir som den var ursprungligen.
- Ändra inte på domkraftens konstruktion själv.
- Efter varje användning, kontakta omedelbart din Suzuki-återförsäljare eller servicepartner för inspektion och underhåll av domkraften.
- Om etiketten (dekalen) är skadad, kontakta din Suzuki-återförsäljare eller servicepartner.

Türkçe (Turkish)

PANTOGRAF KRİKO KULLANIM KILAVUZU



İmalatçılar:

RIKENKAKI CO., LTD.

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Japonya
Tel: 049-248-1661
Faks:049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.

No.5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu ÇİN
Tel: 0519-327-5284
Faks:0519-327-0811

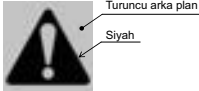
Lütfen çalıştırmadan önce bu KULLANIM KILAVUZUNU okuyun.

Standart: EN 1494:2000+A1:2008

Dikkat ve uyarı

- KRİKO yalnızca lastikler değişirmek için kullanılabilir, herhangi başka bir amaç için kullanılmamalıdır.
- KRİKOYU 50 defadan fazla kullanmayın.
- Üzerinde insan taşınamaz.
- Asla kriko ile kaldırılan bir aracın altına girmeyin.
- Kusurlu veya yetersiz bakım yapılan krikoların kullanılması son derece tehlikelidir.

Uyarı etiketlerinin üzerindeki resimlerin anlamları



Bu simge, ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilecek olası bir tehlikeyi ifade etmektedir.



Bu simge, kriko ile desteklenen bir aracın altına girmemenin gerektiğini ifade etmektedir.

Pantograf Krikonun Parçalarının Adları

İngilizce sayfadaki FIG. 1'e başvurun.

Teknik Veriler ve Uygulamalar

İngilizce sayfadaki FIG. 2'ye başvurun.

A : ÜST DESTEK	F : KRİKO VİDASI	X : KRİKO YÜKSEKLİĞİ (mm)
B : TABAN	G : NOMİNAL YÜK (t)	Y : YÜK (t)
C : ÜST KOL	H : AŞGARİ YÜKSEKLİK (mm)	M : MODEL
D : ALT KOL	H ₂ : AZAMI YÜKSEKLİK (mm)	T : TÜR
E : TUTACAK BİRLEŞME NOKTASI	H ₃ : PERFORMANS GÜVENCESİ VERİLEN YÜKSEKLİK (mm)	

Ürünün Kullanılmaması Gereken Koşullar

- Sıcaklık -40°C'nin altında olduğunda.
- Çamurlu ya da kumlu zemin üzerinde.
- Yüksek eğimli yollarda.
- Fırtına, tayfun, kasırga, tipi, gök gürültülü fırtına gibi ağır doğal koşullarda.
- Erimiş metal, asitli madde, radyoaktif madde gibi tehlikeli ağırlıklar ya da kırılan maddeler yüklenmesi.
- Doğrudan kaporta ile temas ettirilmesi.
- Tekne üzerinde kullanılması.
- Farklı seviyeli zeminlerde.

Çalıştırma talimatları

Bir tekerleği değiştirirken, tekerlek içerisinde ya da araç üzerindeki tekerlek monte etme alanında oluşmuş olabilecek paslanma durumlarını ortadan kaldırın.

Aynıtlar:

Lütfen "çalıştırma talimatlarına" uygun şekilde kullanın.

Krikoyu, kriko ve yükü kontrol ederek, düz zemin üzerinde çalıştırın.

Yüklerin sağlam bir şekilde sabitlenmediği durumlarda, yük kaldırma amaçlı olarak kullanılmamalıdır.

- Arabayı düz bir zemine park edin ve el frenini sıkıca çekin.
- Aracı "geri vitese" alın (otomatik viteste "park" konumu).
- Tehlike ikaz flaşörlerini açın.
- Kaldırma araçları ile yedek lastiği bagaj alanından çıkarın.
- Krikoyu çalıştırmadan önce çıkarılacak lastiğin karşısındaki tekerleklerin önüne ve arkasına takoz yerleştirin.
- İngiliz anahtarını saat yönünün tersine çevirerek tekerlek somunlarını gevşetin, ancak çikarmayın.
- Krikonun üst kısmı şasinin alt kalıbına gelecek şekilde krikoyu kaldırın. Çizimlere göz atın.
- Krikoyu, tutacağı kullanılarak yavaş ve yavaş hareketlerle çalıştırın.
- Aracı, patlamış olan lastiğin çıkabileceği kadar kaldırın, somunları ve tekerleği çıkarın.
- Tekerleği takın ve somunları teker teker sıkıştırın, tekerleğin yuvaya tam olarak oturmasını gerektirmektedir.
- Aracı indirin ve İngiliz anahtarını saat yönünde çevirerek tekerlek somunlarını çapraz sırayla giderek tamamen sıkıştırın.

Bakım

- Lütfen KRİKO VİDASINDA kir birikmesini engelleyin.
- İslimliği kontrol edin, ürünün orijinal şeklini koruyun.
- Krikonun yapısını özel olarak değiştirmeyin.
- Herhangi bir Kullanımdan sonra, Krikonun kontrol ve bakım işlemleri için hemen Suzuki Satıcınıza veya Hizmet Ortağına danışın.
- Eğer etiket (çıkartma) hasar görürse, lütfen Suzuki Satıcınıza veya Hizmet Ortağına danışın.

